

Teyta Diospa
Mushoq Testamentun

El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en el idioma
Quechua del Callejón de Huaylas
y Vertientes



El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en el idioma
Quechua del Callejón de Huaylas
y Vertientes

Primera edición, 2007
Segunda edición, 2008

Publicado por
© La Liga Bíblica 2008

Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones siguientes:

- Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la Liga Bíblica (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).
- No comercial. No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

CONTENIDO

Qallanan cäyitsiquicuna	(Introducción)	5
San Mateo	Mt	7
San Marcos	Mc	70
San Lucas	Lc	108
San Juan	Jn	169
Hechos	Hch	215
Romanos	Ro	276
1 Corintios	1 Co	302
2 Corintios	2 Co	328
Galatas	Gl	345
Efesios	Ef	355
Filipenses	Flp	364
Colosenses	Col	371
1 Tesalonicenses	1 Ts	377
2 Tesalonicenses	2 Ts	383
1 Timoteu	1 Ti	387
2 Timoteu	2 Ti	395
Titu	Tit	401
Filemon	Flm	405
Hebreus	Heb	407
Santiago	Stg	427
1 Pedru	1P	434
2 Pedru	2P	442
1 Juan	1 Jn	446
2 Juan	2 Jn	452
3 Juan	3 Jn	454
San Judas	Jud	456
Apocalipsis	Ap	459
Cäyitsiquicuna	(Glosario)	489

Qallanan cäyitsiucuna

Instituto Linguisticu de Veranupa traductornincunam allapa cuyaquiwan y cushiquiwan rurayarqon quechuacho que Mushoq Testamentuta Callejon de Huaylascho y Vertientes marcacunacho quechua parlacoq nunacunapaq. Imecanopapis tirayarqömi que alli willaqui canan tiempu parlanqantsicno bien claru cäyiquillapaq que Ancash marcacho täraq nunacunapaq cananpaq.

Mushoq testamentucho librucunaqa casi ishque waranqa (2,000) watanam escribiyashqan griegu idiomacho. Tsepitaran castellanuman ticsatsiyashqa. Tseqa pitsqa pachac (500) watallaran. Queqa quechuaman ticsashqa quecan mas unena griegu idiomacho griegiyashqancunapitam. Jina churacashqam Reina Valeracho griegupita escribiyashqancuna bersiculucunapis. Que bersiculucunam señalashqa quecayan ishcan laducho queno ^u ^u corchetiwan.

Cada librupa qallananchomi quecan tse librupaq ichiella cayitsiqui: pi escribishqan, imanir escribenqan, o imapaq escribenqan. Canmi sasa palabracuna o mana parlayanquequi quechuaman ticsashqa. Tsecunatam señalayarqö tse palabrapa qallanacho juc estrellawan. Que librupa ushananchomi quecan tse palabracunata mas cäyitsicoq. Jina canmi mas sasa palabracuna laduncho ichicllan letrayoq. Tse letracunam musyatsicun jawanchona tse palabrata mas cäyinaq, o nimantsic Une caq Testamentucho o Mushoq Testamentuchopis tse versiculucunawan iwalancanqanta.

Quechuacho inishina letracunaqa castellanunomi, pero manam iwaltsu cayan. Quechuapaqa canmi quiquinpa letracuna, castellanupita palabra prestadu carpis escribirecan quechuacho escrituranomi, y manam castellanucho inishina letracunawantsu. Tseno captinpis waquin nunacunapa jutenqa y marcacunapa jutenqa castellanunomi escribirecan. Juc orasion ¿ qallaptin y ushanan ! captin manam rasonpa tapuquitsu, sinoqa yarpacachanantsicpaqmi.

Ojala quechuacho escribishqata leyiptiqui o wiyaptiqui Teyta Dios mas cäyiquiniqui qoycushunquiman manaraq que patsata camar qamta salbashunequipaq alistashqana cashqanta musyanequipaq, tsenopa cuyaquiniquiwan mas callpayoq y pasensiyoy caweniquicho ima eca prueba captinpis Teyta Diospa wamranna car tsaraqicayänequipaq.

SAN MATEO

Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna *Jesucristupaq musyayānanpaqmi. *Israel nunacunaqa atscaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayānanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa *disipulunmi. Jucnin caq jutinmi carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, *Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jesusta qatircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan llapan rurashqancunata.

Mateo qallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimam willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y *disipuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayānanpaq mandashqanta.

Quecunam cayarqan *Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23–38)

1 ¹Tëta *Abrahampa y rey *Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

²Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna; ³Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunanam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram; ⁴Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon; ⁵Salmonqa carqan Rabpa

qowanmi; wamrancunanam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai; ⁶Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamannam carqan Uriaspa biudan; ⁷Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa; ⁸Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias; ⁹Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias; ¹⁰Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias; ¹¹Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y

wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi *israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcancunaman.

¹²Tse tiempuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel; ¹³Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor; ¹⁴Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud; ¹⁵Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarpa tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob; ¹⁶Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawannam carqan *Dios Acrashqan Jesucristu.

¹⁷Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babilonia-man israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Tsenollam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awilucuna cayarqan.

Jesucristupa yuriquinin

(Lucas 2.1-7)

¹⁸Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyänanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaqa *Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan ¹⁹Joseqa allı nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyäquicuptin, mana desonranan-recur paquellapa jaqirita munarqan. ²⁰Tseno jaqiriquita pensarishqa quecap-tinmi, Diospa *anjelnin Joseta sueñinin-cho, queno nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquitsu Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa. ²¹Tsemi wamran yuririptin, jutin churanqui Jesusta. Porqui pemi peman marcäcoqcunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

²²Quecuna pasacushqa Diospa une *profetan willaalconqan cumplicänanpaqmi. Tse profetam queno nishqa carqan:

²³“Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqa y juc ollqu wamra-tam qeshpiconqa. Pepa jutinmi churayanqa ‘Emanuel’”^a nishpa.

(Emanuel ninanqa “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

²⁴Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaramur, anjel nenqanta cäsucurnin, Mariata ellucurcorqan warminpaq. ²⁵Peru Joseqa Mariawan manaran juntu punuyarqan-raqtu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinnam, jutin churarqan Jesusta.

Qoyllurcunata estudiyaq nunacuna

*Jesucristu adoraq ewayan

2 ¹Jerusalencho *Herodis rey quecap-tinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiacho quecaq Belen marcacho. Tsepinmi Jerusalenman chäyarqan qoyllurcuna estudiyaq allapa yachaq nunacuna. Pecunaqa shayämorqan inti yarqamunan ladu allapa caru marcapi-tam. ²Pecunam queno tapucuyarqan: —¿Mechotaq quecan *israel nunacuna reynin cananpaq yuricushqa wamra? Porqui marcäcunapitam ricayämorqö qoyllurninta. Tsemi shayämorqö adoraqnin —nishpa.

³Tseta wiyecurnam, rey Herodisqa y Jerusalencho llapan tãraqcunaqa allapa yarpãcachẽcho ticracuriyarqan. ⁴Tsemi Herodisqa *saserdoticunapa mandacoq-nincunata y *ley yachatsicoqunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan *Dios Acrashqan yuricunan carqan? —nir.

⁵Tseno tapucuptinnam, niyarqan:
—Judea probinsiacho quecaq Belen marcachomí. Tsepaqmi Diospa *profetan queno escriberqan:

⁶ ‘Judea probinsiacho Belen marca, que marcacho presisaq marcacunapitapis manam qepachotsu quecanqui; Porqui qampitam yarqunqa juc rey y pemi úsha mitseq cuenta israel nunãcunata cuidanqa’^b —nir.

⁷Tseno niyaptinnam, rey Herodisqa tse yachaq nunacunata pacallapa qayatserqan, y tapuparqan imepita patsana tse qoyllurta ricayanqanta. ⁸Willariyaptinnam, queno nerqan:
—Taqe washacho quecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashiyãmi. Taricurnenqa, cutimur noqallãtapis willarayãmanqui ewar adoranãpaq —nir.

⁹Rey Herodis tseno niriptinnam, tse yachaq nunacuna ewacuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntancunata ewar qallecorqan. Wamra quecanqan wayi jananman chẽcurnam, qoyllurqa tsellachona quedarerqan. ¹⁰Tsenam allapa cushiquicuyarqan qoyllur jinallancho quedareqta riquecur. ¹¹Wayiman yecurirnam, llulluta maman Mariatawan quecayaqta taririyarqan. Tsenam nopanman qonquricur adorayarqan. Tsepitanam apayanqan qorita, *insien-siuta y *mirra nishqan perfumita

quicharir qarayarqan. ¹²Sueñinincunachcho Herodisman mana cutiyãnanpaq Dios rebelecuptinnam, tse nunacuna juc ladu nãnipa marcancunaman cuticuyarqan.

Egipto Nasionman niñuta safatsiyan

¹³Tse yachaq nunacuna cuticuyanqanchonam, Diospa *anjelnin Joseta sueñinincho queno nerqan:

—¿Jina òra sharcur, ewaqui Egipto nasionman llulluta y mamãninta pusharcur; porqui Herodismi ashitsenqa niñuta wanutsinanpaq. Tsellachõ tãcuyanqui yape willayanqayaq! —nir.

¹⁴Tsenam Joseqa tse òra shãricurcur, tse paqastã niñu Jesusta y mamãntinta pusharcur, Egiptuman ewacorqan.

¹⁵Tsechomi tãcuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqa pasacorqan profetantawan Teyta Dios queno willacatsenqan culplicãnanpaqmi: “Egipto nasionpitam Tsurita qayarqã”^c nenqan.

Herodis mandacurin llullu wamracunata wanutsiyãnanpaq

¹⁶Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur mana cutiyaptinnam, rey Herodis allapa piñacurcorqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyarqan tiempupita cuentata jorquir, yuricuyashqanpita asta ishque watayoq ollqu wamracunata Belen marcacho y estansiancunacho wanutsiyãnanpaq mandacurerqan. ¹⁷Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactararqan:

¹⁸ “Rama marcachomí wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata.

Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan.

Shoqayaptinpis, manam shonqun
pascacärerqantsu,
wamrancuna ushacärishqa captin”^d
nir.

**Jose, Maria y Niño Jesus,
cuticuyan Nazaretman**

¹⁹Herodis wanuriptinnam, Josetaqa
Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin
sueñinicho rebelar queno nerqan:

²⁰—¡Jose, sharquí! Cananqa Niño
Jesusta wanutsita munaqcuna wanuri-
yashqanam. Tsemi Israel nasionman
cutiquí, wamrata y mamanta pusharcu-
—nir.

²¹Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y
mamäninta pusharcu, Israel nasionman
cuticorqan. ²²Judea probinsiachoqa
Herodispa tsurin Arquelaunam rey
quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose
allapa mantsarqan Judeaman chëta.
Tsemi sueñinicho Dios notificar
rebelashqa captin Galilea probinsiaman
eucorqan. ²³Tsechomi Nazaret
marcacho täcorqan. Tsecuna pasacup-
tinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpi-
tam canqa” nir, escribiyanqancuna
cumplirerqan.

**Nunacunata bautisacoq Juan
tsunyaqcho willapan**

(*Marcos 1.1–8; Lucas 3.1–9, 15–17;
Juan 1.19–28*)

3 ¹Tse watacunam bautisacoq Juan
Judea probinsiapa tsunyaqncu-
napa ewar nunacunata willaparqan.

²Tse willapäcurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacoñiquicuna
cananpaq tiempu chäramunnam. ¡Tsemi
mana alli rureniquicunata jaqiriyé!
—nir.

³Bautisacoq Juan tseno willapäcunan-
paqmi *profeta Isaias queno escribishqa
carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa
queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiqa
cuenta prebincuyë Teytata
chasquinequipaq’”^e nir.

⁴Juanpa ropanqa carqan *camellupa
millwanpitam. Wachäcannam qarapita
carqan. Micoqpis langosta^f curucunatam
y tuna tumpushpa mishquincunatam.

⁵Atsca nunacunam Juanman ewayar-
qan: Jerusalenpita, Judea probinsiapita
y Jordan mayu cuchuncho marcacuna-
pita. ⁶Jutsancunata willayaptinnam
Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁷Tseman atsaq *fariseucuna y
*saduseucuna bautisacoq shayämoqta
ricar, Juan queno pecunata
piñapëcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna,
¿imanopataq allapa feyu castigupita
salbacuyanqui! ⁸Jutsa rureniquicunata
rasonpa jaqirícur, allicunatana rurayë.
⁹Ama pensayëtsu: “Abrahampa castan
canqantsicrecurmi castigupita salbacu-
shun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que
rumicunatapis Abrahampa castanqa
ticraratsinmanmi. ¹⁰Imanomi juc nuna
jachanwan mana wayücoq montinta
siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin,
tsenomi llapan mana alli ruraqcuna-
paqqa Dios listu quecan ushacäratsinan-
paq. ¹¹Noqaqa Diosman cutiquicoq
caqtaqa yacullawanmi bautisayashqe-
qui. Peru qepäta shamöqmi siqa, ninano
rupecaqwan bautisayäshurniqui, *Santu
Espiritunta qoyäshunqui. Pëqa allapa
poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwitsu
llanqinta puritsinällapaqpis.& ¹²Pëqa

d 2.18 Jer 31.15. **e 3.3** Is 40.3. **f 3.4** Langosta curoqa imeca pinteque wallpa curunomi.
g 3.11 Tseno nirnin, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqñincuna
patronñincunapa llanquincunata puritsiyarqan.

triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

**Bautisacoq Juan
Jesucristuta bautisan**

(*Marcos 1.9–11; Lucas 3.21–22*)

¹³Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq.

¹⁴Juanqa manam munarqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:

—¿Imanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqalläta bautisecamanquiman! —nir.

¹⁵Tsenam Jesus nerqan:

—Tseta ama yarpäcachëtsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.

Tseno niptinnam, “Mä ari” nir, bautisecorqan. ¹⁶Bautisacurirnam, Jesus yacupita yarqaramorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusnam riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärëcamoqta. ¹⁷Sielupitanam Dios queno nimorqan:

—Quemi noqapa cuyë Tsurï.
¡Perecurmi noqa allapa cushicü! —nir.

Jesusta diablu tenteta munan

(*Marcos 1.12–13; Lucas 4.1–13*)

4 ¹Tsepitanam *Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonan diablu tenteta munarqan Jesusta.

²Tse tsunyaqchomi chuscu chunca (40) junaqninpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan. ³Tsenam diabloqa Jesusman checur, tenteta munar queno nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariquï tantaman ticrarinanpaq —nir.

⁴Jesusunam nerqan:

—*Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi cawayanqa’^h —nir.

⁵Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem santu marcaman. Tsechonan *templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

⁶—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorquï. Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui juclla tsaricuyäshunequipaq’ⁱ —nir.

⁷Jesusunam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’^j —nir.

⁸Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur, jinantin munducho nasioncunata riquesancunatawan queno nishpa riquecatserqan:

⁹—Qonquiricur adorecamaptiqueqa, que llapan riquecanquequitam qoycushqequi —nir.

¹⁰Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequi y sirwinequi’^k nir.

¹¹Jesus tseno nicuptinnam, diablu ewacorqan; y *anjelcunanam yurircur Jesusta sirwiyarqan.

**Jesus yachatsicur
gallarín Galileacho**

(*Marcos 1.14–15; Lucas 4.14–15*)

¹²Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llawicuyanqanta musyarirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan. ¹³Peru Nazaretochoqa

manam tärarqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho täcorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi. ¹⁴Tsecuna pasacuptinmi, *profeta Isaias queno escribenqanwan cumplirerqan:

¹⁵“Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho,

Neftali probinsiacho, Galilea probisiacho täraq mana *israel nunacuna,

¹⁶jutsata ruraw cawacoqcunam alli willaquita wiyayanqa, y paqaschono wanita mantsacur cawacoqcunam ricayanqa Diospa actsinta”^l nir.

¹⁷Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qallecorqan: “Mana alli rureniquicunata jaqiricuyë. Porqui Dios mandacoqniqicuna cananpaq tiempo chäramunnam” nir.

Jesus qayan chuscoq pescadorcunata
(*Marcos 1.16–20; Lucas 5.1–11*)

¹⁸Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar chunpa ewarëcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayancunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauqillantämi. Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres. ¹⁹Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan:

—¡Shayämi! Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqe-quipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui —nir.

²⁰Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

²¹Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan

Santiaguta wauqin Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam tétan Zebedeuan atarayancunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatapis Jesus qayarqanmi. ²²Tsemi tse öra papänin Zebedeuta lanchatawan jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus yachatsin atscaq nunacunata
(*Lucas 6.17–19*)

²³Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, *ellucayänan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipaquicaqcunatam cachacätserqan. ²⁴Jinantin Siria probinsiachomi musyariyarqan qeshyacunata Jesus cachacätsishqanta. Tsemi paman apayämorqan tuquilaya qeshyacunawan jipacoqcunata, supëyoq nunacunata, ataqiwan jipaqcunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacätserqan.

²⁵Allapa atscaq nunacunam Galileapita, Decapolisita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpancunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

Jesus jircacho yachatsicun
(*Lucas 6.20–23*)

5 ¹Tsechonam allapa atscaq nunacunata riquecurnin, Jesus juc jircaman witsarcur täcurerqan. Tsemannam *disipuluncuna witiyarqan. ²Jesunam queno yachatsicur qallecorqan:

³“Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqcuna, porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

⁴Cushicuyanqam llaquir waqacoqcuna,

porqui pecunaqa shoqashqam
cayanqa.

- ⁵ Cushicuyanqam qollmi
shonquyoqcuna,
porqui pecunapam que patsaqa.
- ⁶ Cushicuyanqam mallaqepanaraq y
yacunëpanaraq alli rurellata
tiraqcuna,
porqui munayanqannomi
ruracanqa.
- ⁷ Cushicuyanqam ancupäcoqcuna,
porqui pecunapis ancupashqam
cayanqa.
- ⁸ Cushicuyanqam limpiu
shonquyoqcuna;
porqui pecunaqa Diosta
ricayanqam.
- ⁹ Cushicuyanqam amishtatsicoqcuna;
tseno ruraqcunaqa Diospa wamran-
cunam cayan.
- ¹⁰ Cushicuyanqam allacunata rurayan-
qanpita chiquir ushashqa
caqcuna;
porqui pecunapam Diospa manda-
quinin quecan.
- ¹¹“Cushicuyë noqarecur ashashqa
caqcuna, chiquishqa caqcuna y
tuquilaya uliquicunawan contrequicuna
cacurcuyashqa cayaptinpis. ¹²Tsenomi
chiquir qaticachäyarqan, y tuqita
rurarqan *profetacunatapis. Tsemi
allapa cushicuyë, porqui sieluchomi
Teyta Dios allapa shumaq premiuta
qoyäshunqui.

**Cachitawan y actsitawan
iwalatsicur Jesus yachatsicun**
(*Marcos 9.50; Lucas 14.34–35*)

¹³“Qamcunaqa que patsacho imeca
cachi cuentam nunacunapam quecayan-
qui; peru sitsun cachi qamläcurenqa,
¿imanepanaraq yape mishquinta
cutitsinman? Tseno carqa, tse cachi
mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi
nänimanna jitarintsic jarucuyänanpaq.

¹⁴“Qamcunaqa que patsacho imeca
actsi cuentam nunacunapam cayanqui.
Juc jirca puntancho marca manam
pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun.
¹⁵Ni lamparinta sendircur, manam
manca rurinmansu churecuntsic;
sinoqa raramanmi churantsic llapan
wayicho caqcunata actsinanpaq. ¹⁶Tse
lamparin actsicoq cuenta qamcunapis
allacunata ruracawacuyë. Tseno alli
ruraq cayanquequita ricarmi, nunacuna
sielucho quecaq *Dios Yayantsicta
alabecuyanqa.

Jesus *leycunata yachatsicun

¹⁷“Ama noqapaq pensayëtsu *Moises
escribishqan leycunata y profetacuna
yachatsicuyanqanta ushacätseq
shamonqäta. Antis noqaqa shamorqö tse
leycuna willaconqanta cumplinäpaqmi.
¹⁸Cananmi rasonpa caqta nïcuyaq.
Sielupis patsapis quecanqanyaqqa tse
leycuna llapanmi cumplicanqa; manam
ni imallapis mana cumplicashpaqa
quedanqatsu. ¹⁹Pipis ley nishqanta
mana cäsöqtaqa y waquin nunacunata-
pis mana cäsuyänanpaq yachatsicuna-
taqa, Diosmi mandaquinincho mana
presisaqpaq churanqa. Peru leycunata
cumpleqtaqa y cumpliyänanpaq
yachatsicutaqa Diosmi mandaquinincho
allapa presisaqpaq churanqa. ²⁰Quetapis
musyayë: Qamcunapis Diospa
mandaquinincho queta munarnenqa,
*fariseucunapitapis y ley yachatsicoqu-
napitapis mas allicunatam
rurayänequi.”

**Jesus yachatsicun jucnintsic
jucnintsic perdonanacunapam**
(*Lucas 12.57–59*)

²¹Tsepitanam Jesus queno nerqan:
“Qamcuna musyayanquim une
awilucuna queno yachatsicuyanqanta:
‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyan-

quitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa^m nir. ²²Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiqueqcunallapis jushgashqam canqa; y 'Locu' nir ashaqllatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta 'Upa' nir ashaqcunanäqa infiernupitam peligruchu quecan.

²³"Tsemi Diospa *altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashquequita. ²⁴Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqiricur, tse wauquiman ewë amishta. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

²⁵"Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char aregleta tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ²⁶Rasantam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

**Jesus yachatsicun warmicunata
mana munapänapaq**

²⁷"Qamcuna, musyayanquim une awilicucuna queno yachatsicuyanqanta, 'Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu' nishpa.

²⁸Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

²⁹"Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor jorqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq. ³⁰Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor roqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas

allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq.

**Jesus yachatsicun majayoqcuna
mana raquicacuriyänanpaq**
(Mateo 19.9; Marcos 10.11–12;
Lucas 16.18)

³¹"Moises escribishqanchomi queno willacun: 'Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun'ⁿ nir. ³²Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta puedintsu warmin mana jucwan cacurcupntenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin."

**Jesus yachatsicun mana
jurayänanpaq**

³³Tsepitanam Jesus nerqan: "Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyänqanta: 'Teyta Diosrecur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanquequita cumpliyanqui'^o nir.

³⁴Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta rurayanquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa *tronunmi. ³⁵Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caqcunata; porqui que patsacho imapis caqcunaqa, Diospa muneninchomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalen marcata; porqui Jerusalen marcaqa allapa puedeq Diospa marcanmi. ³⁶Ni ama jurar quiquiquicunapa puedeq queniquicunaman marcäcur jurayanquitsu; porqui manam quiquiquicunallaqa puediyänquitsu jucllellatapis aqtsequicunata yulaqyäsita, ni

yanayätsita. ³⁷Antis ‘aumi’ niyanquilla, y mana cumpliyänequi captenqa ‘manam’ niyanqui. Porqui jurarqa, diablu munashqantam rurecayanqui.

**Jesus yachatsicun mana
maqanacur canapaq**

(Lucas 6.29–30)

³⁸“Qamcuna musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyashqanta: ‘Pipis maqarnin nuna mayinpa nawinta pashtaripenqa, pepatapis pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapis shicwarayäputsun’³⁹ nishpa. ³⁹Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqllēcunacho laqyecuyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqllēcunatapis camapicunqui. ⁴⁰Sitsun jaqa canquequipita demandashurniqui, camsequita qochiyäshunqui, ponchiquitapis qotupecyanqui. ⁴¹Sitsun pipis qepinta ishque quilometruiyaq apayänequipa mandayäshunqui, ishque quilometruiyaqis apecayäpi. ⁴²Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Y prestadu mañacuyäshuptiquipis, ama ‘manam’ niyëtsu; qoycuyë.

**Jesus yachatsicun
chiquimaqnintsicunata cuyanapaq**

(Lucas 6.27–28, 32–36)

⁴³“Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: ‘Nuna mayiquicunata cuyayanqui, y chiquiyashoqniquicunata chiquiyänqui’⁴⁴ nenqanta. ⁴⁴Peru noqanam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoqniquicunapaq Teyta Diosta mañacuyanqui. ⁴⁵Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi tinta intitsimun allı nunapaq y mana allı nunapaqis. Y

tamyantapis tamyatsimun llapanpaqmi: allı ruraqcunapaqis y lutancunata ruraqcunapaqis. ⁴⁶Porqui sitsun qamcuna cuyayanqui cuyayäshoqniquicunallata, çima premiutaraq Diospita chasquiyänqui! ¡Tsenollaqa *impuestuta cobraqcunallapis portacuyantaq! ⁴⁷Sitsun Diosman marcäcoq wauquicunallata tsaripar saludayanqui, çima allitataq rurariyanqui! ¡Asta Teyta Diosta mana çäsucoqcunallapis tsenollaqa portacuyantaq! ⁴⁸Imanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic llapanta allita ruran, tsenolla qamcunapis allita rurayë.

**Jesus yachatsicun yanapacur
mana galacunapaq**

6 ¹“¡Paqtataq yo nunacuna ricayäshunequillapaq allicunata rurayanquiman! Tseno rurayaptiqueqa, sielucho quecaq *Dios Yayapis manam premiyoquicuna qoyäshunquitsu.

Llimushnapaq yachatsiquinincuna

²“Wactsacunata yanaparqa, ama tse allı tucoq nunacunanoqa cayëtsu. Pecunaqa *ellucayänan wayicunachopis, y callicunachopis nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ³Tsemi qamcunaqa wactsacunata yanapayanqequita ni pitapis willayänequitsu. ⁴Antis mana pipis musyashqanlla wactsacunata yanapecyanqui. Tseno pacallapa yanapayanqequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapis mas allıpa yanapecuyäshunqui.

**Jesus yachatsicun Diosta
imano *mañacunapaq**

(Lucas 11.2–4)

⁵“Diosta mañacur, ama allı tucoq nunacunanoqa mañacuyanquitsu.

Pecunaqa gustayan ellucayānan wayicunacho, y plasa isquinacunacho sharcur, nunacuna ricayānanpaq mañaquitam. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ⁶Peru qamcunaqa Dios Yayaman mañacurnin, wayiquicunaman yecurir puncuta wichqarcur mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wiyaq *Dios Yayam premiquicuna qoyāshunqui.

⁷“Jina Diosman mañacorqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana cāsucoc nunacunanopa. Pecunaqa mañacurnin, juc parlayashqanllatam cuticuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoqa rurayan ‘Atsca cuti parlaptiqa, masllam Dios wiyamanqa’ nirmi. ⁸Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptiquim, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanquequitapis. ⁹Tsemi qamcunaqa queno mañacuyānequi:

Sielucho quecaq Dios Yayallācuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

¹⁰ Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayātsun!

¹¹ Miquillācuna cada junaq qoycallāyāmē.

¹² Noqacuna mana alli rurayāmaqñicunata perdonayanqānollā, jutsallācunapita perdonecallāyāmē.

¹³ Jutsa rureman diablu ishquitsiyāmēta munaptin ama jaqirallāyāmētsu; antis yanapecallāyāmē jutsaman mana ishquillāyānāpaq.

¡Mandacoq queniqui, puedeq queniqui y shumaq queniqui

wiñepa wiñenin catsun!」 Tseno catsun, nir, mañacuyanqui.

¹⁴“Sitsun mana allita rurayāshoqniquicunata perdonecuyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyāshunquim. ¹⁵Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequicunapita perdonayāshunquitsu.

Jesus yachatsicun ayunu asuntuta

¹⁶“Ayunayanquequi junaq ama alli tucoc nunacunanopa llaquir ushashqa quecayanquitsu. Pecunaqa tseno cayan nunacuna alabayānanta munarmi. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncunaqa.

¹⁷Peru qamcunaqa ayunacur peqequicunata y qaqllequicunata paqacur shumaq naqtsacuyanqui. ¹⁸Tseno rurayaptiqueqa, manam nunacuna musyayanqatsu ayunecayanquequita; y mana ricanquequi Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanquequita. Tsenam premiyoquicuna qoyāshunqui.

Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq

(Lucas 12.33–34)

¹⁹“Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata equecatapis elluyētsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunmi y suwapis yecurir apacunmi. ²⁰Tsepa rantenqa yarpacachāyē Diospa caqcunata sielucho imequequipis cayāpushunepaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu. ²¹Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellanammi shonqiquipis yarpārāquicanqa.

Jesus yachatsicun actsi

cuenta canapaq

(Lucas 11.34–36)

²²“Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli

captenqa, actsichono cayanqui; ²³Peru nawintsic mana alli captenqa, paqascho-nomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticanqa, jimalaya feyu tse paqas!*

¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?

(Lucas 16.13)

²⁴“Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmansu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

Wamrancunataqa Diosmi cuidan

(Lucas 12.22–31)

²⁵“Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachäyëtsu, ‘¿Imatarraq micushaq? ¿Imatarraq upushaq? ¿Imatarraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miqipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁶Masqui cuentata qocuyë: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni trojancunaman wardapäcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁷¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaqla mas cawarcuyanquiman!*

²⁸“¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachäcuyanqui! Masqui ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam urayayantsu ni putschayantsu. ²⁹Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq

ropanpis iwalarqantsu. ³⁰Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ³¹Tsemi ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu, ‘¿Imatarraq micushun? ¿Imatarraq upushun? ¿Imatarraq yacacushun?’ nishpa. ³²Tse cosascunapaqa yarpacachäyan Diosta mana cäsucocq nunacunallam. Peru qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan. ³³Peru qamcunapa Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe munashqanno allicunata rurellatana tirayë. Tseno cawacuyaptiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipayanquitsu. ³⁴Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachäyëtsu. Porqui warepis yarpacachecunapaq canqam, y cada junaqmi imallapaqpis yarpacachëqa carëcan.

Jesus iwalsiquipa yachatsicun

nuna mayintsicta mana

penqapänapaq

(Lucas 6.37–38, 41–42)

7 ¹“Ama nuna mayiquicunata jushgayëtsu, qamcunapis mana jushgashqa cayänequipaq. ²Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam condenashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ³Qamcunapa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; peru ¡manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu

r 6.23 Tse tiempu costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan. **s 6.27** Waquin une escritucuna niyan: “¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan maslla jatunycuyanquiman!” nir.

quecanqantaqa! ⁴Tseno quecaptin ¿imano-pam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ⁵¡Alli tucocuna, puntataraq nawiquipita tse troncuta jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

⁶“Diospa caqcunata allquta qoycoq cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoq cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contrequicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

**Teyta Diosqa
mañaquinintsicta wiyanni**
(*Lucas 11.9–13; 6.31*)

⁷“¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapäyëshunquim! ⁸Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapäyanqam.

⁹“¿Acasu meqequipis tsuriquicuna tantata mañayëshuptiqui, rumincu qoyanqui! ¹⁰Jina ¿acasu pescaduta mañayëshuptiqui, culebrancu qoycuyanqui! ¹¹Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allcunata qoyanqui, sielucho quecaq *Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allcunata qoyëshunqui mañacuyaptiqueqa.

¹²“Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y *profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

**Jesus iwalatsiquipa yachatsicun
imano sieluman chänantsicpaq**
(*Lucas 13.24*)

¹³“¡Imeca quichqui puncupa yecoqno cayë! Porqui imeca jatun puncupa

yecurir, anchu nänipa ewaqnomi infiernuman atscaq euquicayan. ¹⁴Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa ewecaqnomi wiñe cawaquita tarintsic, y wallacaqllam tse nänipaqa ewayanpis.

Plantataqa reqintsic wayinipitam
(*Lucas 6.43–44*)

¹⁵“Cuidacuyë ulicurcur ‘Profetam cä’ nir, yachatsicoqunapita. Pecunam manshu üshano qamcunaman shayämun, peru rurillantaqa imeca mallaqashqa pumanomi cayan. ¹⁶Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic. ¹⁷Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun. ¹⁸Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmansu; ni mana alli monti alli frutata wayunmansu. ¹⁹Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic. ²⁰Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

**Manam llapantsu yecuyanqa
Diospa mandaquininman**
(*Lucas 13.25–27*)

²¹“Manam llapan ‘Teytallä, Teytallä’ nimaqnitsu gloriaman yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayä munashqanno cawacoqunallam. ²²Juisu junaqmi atscaq niyämanqa: ‘Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayä; jutiquichomi nunacunapita *supëcunata qarquyarqä; y jutiquichomi atscä milagrucunatapis rurayarqä’ nir. ²³Tseno niyämaptinnam nishaq: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopapita witicuyë!’ nir.

Ishquelaya simientu*(Marcos 1.22; Lucas 6.47–49)*

²⁴“Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa, imeca precabidu nuna wayinta shäritsinanpaq qaqa jananchu simientuta patsätseqnomi cayan.

²⁵Tseno qaqa jananchu shäritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin. ²⁶Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananllacho wayita shäritseqnomi cayan. ²⁷Tseno aqusha jananllacho shäritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacäratsenqa” nir.

²⁸Jesus tseno yachatsicur ushariptinam, llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinin-pita. ²⁹Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam *ley yachatsicocunanollatsu.

Jesus cachacätsin *leprawan qeshyaq nunata*(Marcos 1.40–45; Lucas 5.12–16)*

8 ¹Tsepitanam jircapita Jesus urämuptin, atsaq nunacuna peta qatircur eucuyarqan. ²Eucurëcaptinam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman qonquriquicur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, ¡cachaquecatsillämë! —nir.

³Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacärerqan. ⁴Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë *saserdoti ricashunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq ofrendan

aparcur cachacashqequita musyayänanpaq.

Jesus cachacätsin *Romanu capitana wäteninta*(Lucas 7.1–10; Juan 4.43–54)*

⁵Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tsemannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarnin, ⁶queno nerqan:

—Tëte, wayïchomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyutsita puedintsu, y allapam nanatsicun —nir.

⁷Tseno niptinam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsishaqmi —nir.

⁸Capitannam nerqan:

—Tëte, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quellapita mandecullanqui wäteni cachacärinanpaq. ⁹Porqui noqapis mandamaqnipa poderninchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta ‘Ewë’ niptiqa, ewanmi; jucninta ‘Shami’ niptipis, shamunmi; sirwimaqnita ‘Queta rurë’ niptipis, ruranmi —nir.

¹⁰Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que *israel nunacunacho. ¹¹Niyaqmi: Inti yarqamunanpitam y inti jeqanman caru nasioncupitam, atsaq nunacuna juntacäyanqa Diospa mandaquinincho *Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntu micuyänanpaq. ¹²Peru tsecho cayänanpaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

¹³Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanquequinomi canqa.

Tse öram capitanpa wätenin cachacärerqan.

**Jesus cachacätsin
Pedrupa suegranta**

(*Marcos 1.29–31; Lucas 4.38–39*)

¹⁴Tsepitanam Pedrupa wayinman Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebriwan qeshyar cämärëcarqan. ¹⁵Tsenam Jesusqa qeshyaqpa maquina yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

**Jesus cachacätsin
atscaq qeshyaqunata**

(*Marcos 1.32–34; Lucas 4.40–41*)

¹⁶Patsa paqasyärëcaptinam, Jesusman apayämorqan supëyoqcunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho *supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqunatam cachacätserqan. ¹⁷Tseno ruraptinmi, cumplicärerqan *profeta Isaias queno escribushqan: “Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa”^t nir.

**Jesusta qatireqa tseqlan
alli watashqapaqmi**

(*Lucas 9.57–62*)

¹⁸Atscaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinam, *disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyänanpaq. ¹⁹Tseno niptinam, *ley yachatsicoq nuna witicur, queno nerqan: —Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

²⁰Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqucu-napapis qeshun canmi. Peru *Diospita

Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

²¹Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

²²Tseno niptinam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamï. Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

**Jesus paratsin shucuqui bientuwan
lamar laqcheqsaqta**

²³Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan. ²⁴Lamarpa eucurëcayaptinam, llutepa bientur qallaquicorqan. Lamamam laqcheqsarcuryan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi. ²⁵Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecalläyällamë!
¡Yacumannam tullpucäquicantsic! —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq allapa mantsäcäyanqui, Diosman mana marcäcoq nunacuna!

Tseno nirinam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ²⁷Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

**Gadara marcacho ishcaq
nunacunapita Jesus
qarqun supëcunata**

(*Marcos 5.1–20; Lucas 8.26–39*)

²⁸Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinam, pantiuncunacho täcoq ishcaq nunacuna shayämorqan peta taripaq. Tse nunacu-

naqa shonquncunacho supë captinmi, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nänipa. ²⁹Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿Imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu castigayämaqnï shamor-qonqui! —nir.

³⁰Tsepita mas washaninllachomi atscacuchicunata mitsiquicayarqan. ³¹Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcunarogacur queno niyarqan:

—¿Que nunacunapita qarqarayämarqa, cachecalläyämë taqecuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

³²Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Eucuyë! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunapa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³³Tseta riquecurnam, cuchi mitseqcunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chëcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacätsishqanta willacuyarqan.

³⁴Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärirnam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

Jesus cachacätsin wanushqa cuerpuyoq nunata

(*Marcos 2.1–12; Lucas 5.17–26*)

9 ¹Tsepitanam lanchaman lloqarcur *disipuluncunawan eucuyarqan lamarpa wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman. ²Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa paman allapa marcäcuyashqanta musyarirmin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsarï, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

³Tseno nenqanta wiyecurnam, *ley yachatsicoqunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachäyarqan “Que nunaqa Diospitam burlacun” nir.

⁴Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonquicunacho llutanta pensayanqui! ⁵¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¿Sharqui! ¿Canan puri!’ ninäcu! ⁶Cananmi musyatsiyashqequi, *Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¿Sharqui! Quirmequita aparcur, wayiquita euqï —nir.

⁷Tsenam imbalidoqa tse öra sharcurnin, wayinnam eucorqan. ⁸Tseta riquecurmi, nunacuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq

(*Marcos 2.13–17; Lucas 5.27–32*)

⁹Tsepita eucurninnam, Jesus ricarerqan Mateota *Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tēcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¿Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁰Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miqicayaptin Romapaq *impuestuta cobracocuna y jutsasapacuna atsqaq chärir Jesuswan juntu miqicayarqan. ¹¹Tseta riquecurnam, *fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna
impuestu cobracocunawan y jutsasapa-
cunawan juntacur micuyan! —nir.

¹²Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa
nesitayan; sanu caqcunaqa manam.
¹³¡Ëwar yachacuyè! ¿Ima ninantataq
*Diospa palabrancho escribirëcan queno
nir, ‘Manam munätsu qareniquicunata;
sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam’^u
nir? Tsemi noqaqa que patsaman
shamushqa cä alli ruraq nunacunanaman-
tsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

**Jesus yachatsicun ayunupaq y
mushoq yachaquipa**
(*Marcos 2.18–22; Lucas 5.33–39*)

¹⁴Tsepitanam bautisacoq Juanpa
disipuluncuna Jesusman witicur
tapuyarqan queno:

—Noqacunaqa y fariseucunaqa
cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuli-
quicunaqa ayunayantsu? —nir.

¹⁵Jesusnam iwalatsiquipa queno
nerqan:

—Acasu casamientuman combidash-
qacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayuna-
yancu! Peru chämonqanam nobiuta
apacuyänan junaq. Tsenam si,
ayunayanqa.

¹⁶“Manam pipis macwa ropata
remendanmantsu mushoq telawan,
porqui tse mushoq telaqa qenticarmi
macwa ropata mas rachirenqa. ¹⁷Tseno-
llam tseraq rurashqa binuta macwa qara
bolsaman winantsictsu; porqui tseno
rurashqaqa, binu poqurmi bolsata
pashtaratsimunman, y binupis bolsapis
ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa
binutaqa mushoq qara bolsaman
winacuntsic. Tsenopaqa binupis y
bolsapis manam ushacänqanatsu.”^v

**Yawar ewewan qeshyacoq
warmita y Jairupa tsurinta
Jesus cachacätsin**

(*Marcos 5.21–43; Lucas 8.40–56*)

¹⁸Jesus tseno willapäcur quecaptin-
nam, *ellucayänan wayicho mandacoq
Jairu chärir, Jesuspa nopanman
qonquriquicur queno nerqan:

—¡Warmi wamrällami wanuqui-
cushqa! ¡Acu, eweculläshun, yatecup-
tqui cawarirällämunanpaq! —nir.

¹⁹Tseno niptinnam, Jesusqa sharcur
disipuluncunawan Jairupa wayinman
jeqariyarqan. ²⁰Tseno ewarëcayaptin-
nam, chunca ishque (12) watana yawar
ewewan qeshyacoq warmi Jesuspa
qepanman witicur, mantunpa cuchunta
yatecaporqan. ²¹Pëqa pensarqan:
“Mantunta yatecurllam que qeshyöpita
cachacärishaq” nirmi. ²²Jesusnam
tumecur tse warmita ricarëcur, queno
nerqan:

—Warmi, balorta tsarí, noqaman
marcäcurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin
shupirerqan.

²³Mandacoq Jairupa wayinman
chärirnam, Jesus tarirerqan nunacuna
qaparipa qayaripa waqar caquicayaqta,
y flautacunallana waqaquicaqta.

²⁴Tsenam pecunata nerqan:

—Quepita yarqüyë. Wamraqa punican-
llam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq
churar asipäyarqan. ²⁵Nunacuna
yarqarayämuptinnam, wamra
sutarëcänqanman yecurerqan. Wamrata
maquipita sutarcuptinnam, tse öra
cawarir sharcaramorqan. ²⁶Tse llapan
pasacushqancunatam tse marcacunacho
musyariyarqan.

u 9.13 Os 6.6. **v 9.17** Tseno tincutsiquiwanmi Jesus cäyitsicorqan pepa mushoq
yachatsiquinin pecunapa une costumbrincunawan mana cabenqanta.

**Jesus ishcaq
wiscucunata cachacätsin**

²⁷Tsepita Jesus yarqur eucurëcaptinam, ishcaq wiscucuna Jesuspa qepanta queno qayarir ewayarqan:

—¡Rey *Davidpa castan Jesus, ancupëcalläyämëri! —nir.

²⁸Juc wayiman Jesus yecuriptinnam, tse wiscucuna witiyarqan. Jesusnam pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäcuyanqui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Aumi, Teyta —nishpa.

²⁹Tsenam Jesusqa nawincunata yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcäcur mañacuyashquequino catsun —nir.

³⁰Tse öram pecuna ricachacuriyarqan; y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¡Ama pitapis willacuyanquitsu! —nir.

³¹Peru, yarqurir öram willacur qallaquicuyarqan Jesus cachacätsiyanqanta, tse jinantin marcacunacho.

Jesus parlaratsin juc muduta

³²Wiscucuna yarqurëcayaptinam, waquin nunacuna Jesusman apayämörqan supëyoq car muduyashqa nunata. ³³Supëta tse mudupita qarqurip-tinnam tse nuna parlar qallecorqan. Nunacunanam espantacur queno niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis ricashqatsu cantsic que Israel nasionnintsiccho! —nir.

³⁴Peru fariseucunanam queno niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin poderninwanmi nunacunapita *supëcunata qarqun —nir.

Jesus ancupan nunacunata

³⁵Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan estansiacunapa purir, cada marcapa ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquicunata. Y tuquilaya qeshyawan nanatsiquicaqgunatam cachacätserqan.

³⁶Tsecho atsaq nunacuna quecayaqta ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui mitseqninnnaq üsha cuentam pantacashqa puriquicayarqan. ³⁷Tsenam *disipuluncunata queno nerqan:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. ³⁸Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänanpaq —nir.

**Jesus acrarin *disipuluncunapita
chunca ishcaqta (12)**

apostolnincuna cayänanpaq

(*Marcos 3.13–19; Lucas 6.12–16*)

10 ¹Tsepitanam Jesus chungca ishcaq (12) disipuluncunata qayarir, poderninta qorqan nunacunapita *supëcunata qarquyänanpaq y tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicunapita cachacätsiyänanpaq.

²Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin jutinmi carqan Pedru), Simonpa wauqin Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. ³Felipi, Bartolome, Tomas, impuestu cobraçoq Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin Santiago, ⁴“Cananista” grupupita caq” Simon y Jesusta ranticocq *Judas Iscariotim.

**Jesus apostolnincunata cachen
yachatsicuyänanpaq**

(*Marcos 6.7–13; Lucas 9.1–6*)

⁵Que chungca ishque (12) apostolnincunatam Jesus cacharqan queno nishpa

w 10.4 Riquë “Seloti” cäyitsiquicunacho.

willapecurnin: “*Samaría marcamanqa ni mana *israel nunacunapa marcancunamanqa ama ewayanquitsu; ⁶peru Israel marcacho oqracashqa üsha cuenta caquicaqcunaman si, ewayanqui. ⁷Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: ‘Diosnintsic mandacoq cananpaq tiempu chäramunnam’ nir. ⁸Qeshyacoqcunata cachacätsiyanqui; wanushqacunatapis cawaritsiyanqui; *lepra qeshyawan qeshyaqcunata cachacätsiyanqui; supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldillam chasqui-yarqonqui, y paqtam qeshyaqcunata cachacäratsir cobrecayanquiman.

⁹“Ama ewarnin qorita ni qellela apayanquitsu. ¹⁰Ama mircapatapis, ni trocacuyänequipaq ropatapis, llanqitapis ni tucrutapis apayanquitsu; porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan.

¹¹“Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashiiyanqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyan-qequiyaq. ¹²Tse wayiman yecur saludacuriyanqui. ¹³Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyäshunqui, Diospa bendisionninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyäshuptiqueqa, ama bendisionta mañacuyanquitsu. ¹⁴Y wayincunaman mana chasquiyäshuptiqueqa, y yachatsicuyan-qequicunata mana wiyayäshuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquinacho polbutapis tapsicurir. ¹⁵Rasantam niyaq: *Sodoma y Gomorra marcacunacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisu junaqmi tse marca mas feyupa castigashqa canqa.

Nunacunam chiquir qaticachäyäshunqui

¹⁶“Qamcunatam cachayaq imeca achcas atocunapa^x chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi culebrano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla. ¹⁷Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. *Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. ¹⁸Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayäshurniqui, tuqita tapupäyäshunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqcunacho noqapaq willapäcur parlacuriyanqui. ¹⁹Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirnin; porqui parlayänequi öram Dios yanapayäshunqui imata niyänequipapqis. ²⁰Manam qamcunapa yarpenuicunapitatsu parlayanqui, sinoqa *Dios Yayapa *Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyäshunqui.

²¹“Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq. ²²Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ²³Juc marcacho wanutsiyäshiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasantam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, *Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

x 10.16 Tse animalqa atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”.

²⁴“Manam ni meqan *disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu, ni meqan sirwipacoqpis patronninpita mas presisaqqa canmantsu. ²⁵Antis juc disipuloqa mayestrullam canman, y juc sirwipacoqqa patronninnollam canman. Si papä cuenta quecapti noqatapis ‘*Beelzebu’^y niyaman, qamcunatanäqa wamrä cuentalla quecayaptiqui, ¿imaraq niyëshunqui!

¿Pitaraq mas mantsacushwan!

(Lucas 12.2–7)

²⁶“Peru tserecorqa ama mantsayëtsu nunacuna imatapis rurayëshunepita. Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedantatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ²⁷Paqaspa parlapäyanqaqtam junaqpana willacuyanqui. Rinriquicunallacho willayanqaqtam, wayicunapa janaman lloqarcu qayaripa willapäcuyanqui. ²⁸Ama wanutsicoqunata mantsayëtsu. Porqui wanuratsiyëshurniqui, manam almequicunataqa imaneta pueidianqatsu. Antis mantsayëqa Diosta. Pëqa almecuerpum infiernucho ushacëtsiyëshiniquita puedin.

²⁹“Masqui quetapis cäiyë: Pishqoqa ishqueran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam jucllellapis wanuyanqatsu. ³⁰Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. ³¹Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesupaq mana penqacushpa willapäcushun

(Lucas 12.8–9)

³²“Pipis nunacunapa nopancho noqapa fabornï willacuptenqa, noqapis

pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayäpa nopancho. ³³Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayäpa nopancho negashaqmi.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa

(Lucas 12.51–53; 14.26–27)

³⁴“Ama pensayëtsu que patsaman alli cawaquillata apamonqäta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillacho cacuyanqa. ³⁵Noqaman marcäcuyanqanrecurmi papäninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamanpa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa. ³⁶Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita qallecur.^z

³⁷“Pipis tëtanta mamanta noqapita mas cuyaqa caqqa, manam noqapatsu; pipis wamrancunata noqapita mas cuyaqa caqqa, manam noqapatsu. ³⁸Noqarecorqa, wanunanpaq *crus apaqnomi jiparninpis, qatirämānan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsu. ³⁹Pipis quiquinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

Diosmi cutitsimëshun ruranqantsiccunapita

(Marcos 9.41)

⁴⁰“Qamcunata chasquiyëshurniqueqa, noqatapis chasquiyämänmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnïtam chasquican. ⁴¹Profetacunata chasquecunaqa gloriaman charmi, tse *profetacuna premiuta chasquyanqantanolla premiuta chasquianqa. Y alli ruraqcunata chasquecunapis gloriaman charmi, tse alli ruraq nuna premiuta

y 10.25 Beelzebu ninan diablcunapa mandacoqmi ninanqa. z 10.36 Miq 7.6.

chasquenqantanolla jina premiuta chasquianqa. ⁴²Sitsun mana presisaqlla quecayaptiquipis, qatirämaqñicuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyäshunqui; rasontam niyaq: tse nunatam Dios paganqa.”

11 ¹Tseno chunca ishque (12) *disipuluncunata cösa notificarrinam, Jesus eucorqan Galilea probinsiacho quecaq marcacunapa alli willaquininta willapäcunanpaq.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman
(Lucas 7.18–35)

²Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirëcarqan. Tse carselcho quecarmi *Jesusristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata, ³Jesusta queno tapuyänanpaq: —¿Qamcush shamunanpaq caq *Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shyalläyäshaq? —nir.

⁴Tseno tapuyaptinam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewë, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanquequita y riquecayanquequita. ⁵Jina willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, *leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta. ⁶Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna —nir.

⁷Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtqa Juanman caruta ewayarquequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu!

⁸¿Niyämë! ¿Imaqtqa ewayarquequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanquequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaga reypa wayincunallachomi cayan. ⁹¿Parlacuyëri! ¿Imaqtqa ewayarquequi! ¿Diospa *profetanchi nircu? ¡Aumi! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi. ¹⁰Juanpaqmi *Diospa palabran escribirëcan queno: ‘Puntequitam willacoqnita cachashaq, nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’^a nir.

¹¹Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonquncunam mas presisaqqa cayan.

¹²“Bautisacoq Juan willapäcur qallanqanpita asta canancamayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tiraquncunallam yecuyanqa. ¹³Profetacuna escribiyashqancunam y *Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chäramonqanyaq. ¹⁴Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa *profeta Elias cuentam shamushqana. ^b ¹⁵¿Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

¹⁶“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna puellacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninaconomi cayan: ¹⁷‘Flautawan shumaq bersuta tocapaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu’ nir. ¹⁸Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. ¹⁹Y *Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinam,

a 11.10 Mal 3.1; Ex 23.20. **b** 11.14 Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisiu junaq chämuptin *profeta Elias cutimunan caqta.’

qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuesto cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cäsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan allı rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Mana cäsucoc nunacunata

Jesus piñapan

(Lucas 10.13–15)

²⁰Tsepitanam Jesusqa piñapächacharcoran tse atasca milagrucunata ruranqan marcacunacho täraq nunacunata; porqui milagrucunata riquecarpis, jutsancunata manam jaqiyarqantsu. Tsemi queno nerqan: ²¹“¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uchpawan shüpacur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticuyanman carqan.” ²²Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitis, mas feyupa castigashqa cayänequipa. ²³Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiemuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marquequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata rurayanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan. ²⁴Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

**Jesus willapäcun
yachatsicushqanno
cawacuyänanpaq**

(Lucas 10.21–22)

²⁵Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan:

“Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, ¡qamtam alabecoq! Porqui yachaq tucoqcunataqa y musyaq tucoqcunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. ²⁶Aumi, *Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui” nir.

²⁷Nicurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayata reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.” ²⁸Tsepitanam nerqan: “Llaquequipis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuptiqueqa, noqam jamaratsiyashquequi. ²⁹Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan nacaquiniquicunapita jamaratsiyashquequi. ³⁰Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpteq ancashllam canqa.”

**Jesuspa *disipuluncuna *jamaqui
junaqcho triguta quipchuyan**

(Marcos 2.23–28; Lucas 6.1–5)

12 ¹Tsepitanam *jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipuluncunam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan. ²Tseno rurayanqanta riquecurnam, *fariseucuna Jesusta queno niyarqan: —¡Riquë disipuliquicunata! ¡Jamaqui junaq *leynintsicpa contran rurayan! ³Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan: —¿Qamcuna manacu *Diospa palabrantä leyishqa cayanqui, rey *David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa

c 11.21 Tse tiempu nunacuna uchpawan shüpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, *saserdoticunalla micuyänan quecaptinpis. ⁵Jina ¿manacu *Moises escribishqan leyta leyyarqonqui saserdoticuna jamaqui junaqchopis *templucho uryayanqanta? ¿Tseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan! ⁶Alleq cäyiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoqniquim templupitapis mas presisaqqa. ⁷Jina Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Qareni-quicunapitapis noqaqa mas munä nuna mayiquicunata ancupäyänequitam’^d nir. Tseta qamcuna manam cäyiyashqatsu cayanqui, sitsun cäyiyashqa cayanquiman, manam nuna mayiquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanquimantsu mana jutsayoqcunata. ⁸Tsemi *Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

**Maquin wanushqa nunata
Jesus alliyätsin**
(*Marcos 3.1–6; Lucas 6.6–11*)

⁹Tsepita eucurninam, Jesus yecurerqan *ellucayänan wayiman. ¹⁰Tsechomitsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. Tsenam ley yachatsicoqunaqa y fariseucunaqa, Jesusta acuseta munarnin queno tapuyarqan:

—¿Leynintsic permitincu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacätsinapaq? —nir.

¹¹Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu mequequipis jucllella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jeqacurcuptin jorquriyanquiman? ¹²Tse üshapitaqa juc nunam mas balin. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis alli caqtaqa ruranantsic —nir.

¹³Tseno nirirnam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita pallari” nerqan.

Y maquina pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu ticrarerqan. ¹⁴Peru fariseucunanam tse ellucayänan wayipita yarqurir, yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

**Jesus rurananpaq caqta
Isaias escribishqan**

¹⁵Tseno parlayanqanta musyarirnam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinam, atsaq nunacuna qatiyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan.

¹⁶Pecunatam nerqan:

—Ama pitapis noqapaq willacuyanquitsu —nir.

¹⁷Tsenopam cumPLICärerqan *profeta Isaias queno escribenqan:

¹⁸“Caq quemi sirwimaqni.

Petam cuyarnin acrashqä,
y pepitam allapa cushicü.

*Santu Espiritütam peta goycushaq.
Pemi llapan nasioncho nunacunata
willapanqa alli cawaquipaqa.

¹⁹Manam piwanpis liryaconqatsu,
ni manam pitapis qayaripanqatsu.
Manam pipis wiyanqatsu callicuna-
cho llutanta parlar pureqta.

²⁰Laqtsiquicaq rämacunata salbecoq
cuentam
y upicaquicaq chiuchita yanapecoq
cuentam,
alli cawaquipaqa llapan nunacunata
musyatsenqa.

²¹Y llapan nasion nunacunam
shuyarayanqa pe salbecuyänanta”
nirmi, Isaias escriberqan.^e

Jesupaqa llutanta pensayan
(*Marcos 3.20–30;*
Lucas 11.14–23; 12.10)

²²Tsemannam apayämörqan juc nunata. Tse nunaqa supëpa munenin-

chomi cacorqan; manam ricarqantsu ni parlarqantsu. Jesus cachacäratsiptinam, ricachacaramorqan y parlar qallecorqan. ²³Tseta riquecurnam, llapan nunacuna espantacur, mantsacar quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamänantsicpaq shuyaconqantsic nuna? —nir.

²⁴Tseta cayicurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa *supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²⁵Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacorqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanqa.

²⁶Tse cuentanollam nunacunapita supëcunata diablu qarqorqa, quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman. ²⁷Qamcuna pensyanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq qampa disipuliquicunapaq supëcunata nunacunapita qarquyan? Pecunam musyatsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita. ²⁸Antis Santu Espiritu yanapamaptin supëcunata qarqunqäta ricarmi musyariyanqui Diospa mandaquinin qamcunaman chäramonqanta.”

²⁹Beelzebupita mas puedeq canqanta cäyitsirmi, Jesus queno nerqan: “Juc callpayoq nuna wayinta täpauptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.

³⁰“Pipis noqapa mana fabornï carqa, noqapa conträmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

³¹“Tsemi que niyanqaqcunata shumaq cäyiyämë: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneconqan; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsü. ³²Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlaptenqa, Dios perdoneconqan; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsü, ni que bidacho ni wac bidachopis.”

Wayinipitam montitaqa reqintsic

(Lucas 6.43–45)

³³Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayinipitam montitaqa imano canqantapis reqintsic. ³⁴Qamcunapaq imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allacunata parlayanquiman, shonquiquicunacho mana allita yarpëcarnin! Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpantam. ³⁵Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allacunata parlecän. ³⁶Masqui quietapis shumaq wiyaräyämë: Juisiu junaqmi Dios nunacunata jusganqa llapan mana combieneqcunata parlayanqancunapita. ³⁷Porqui quiquiquicuna parlayashquequim musyatsiyäshunqui, jutsayöq o mana jutsayöq cayanqequitapis.”

Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan

(Marcos 8.12; Lucas 11.29–32)

³⁸Tseno niptinnam, waquin fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusta niyarqan: —Mayestru, noqacuna imanomi munecuyä juc milagruta ruramunequita —nir.

³⁹Jesúsnam nerqan:

—¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayan-gequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonasco ruranqantano noqacho.

⁴⁰Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis, patsa rurincho pamparanqa.^f

⁴¹Que patsa ushacänan junaqmi Ninive marcacho täraq une nunacuna sharcayämonqa, canan tiempu nunacunata mana alli ruraq cayanqanta shimpiyänanpaq. Porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiricur Diosman creyicuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq. ⁴²Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

**Supë cutiquicun
yarqunqan nunaman**

(Lucas 11.24–26)

⁴³Tsepitanam quenona Jesús willapäcorqan: “Supëyoq nunapita supë yarquirirmi, tsunyaqunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ⁴⁴‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq

pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano.

⁴⁵Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin. Tsenomi pasaconqa que mana alli ruraq nunacunawan.”

**Jesusta ashayan
mamänin y wauqincuna**

(Marcos 3.31–35; Lucas 8.19–21)

⁴⁶Jesús tseno yachatsicur quecaptinam, pepa wauqincuna y mamanqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin. ⁴⁷Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho.

Qamwanshi parleta munayan —nir.

⁴⁸Tseno willariptinnam, Jesús nerqan: —¿Pitaq noqapa mamäni y wauqicuna cayan!

⁴⁹Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamänicuna y wauqicunaqa cayan. ⁵⁰Porqui pipis sielucho quecaq Dios Yayä mandacushqancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqa cayan —nir.

**Jesús yachatsicun murucoq
nunatawan iwalsatsicur**

(Marcos 4.1–9; Lucas 8.4–8)

13 ¹Tse junaqmi Jesús wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan. ²Tseman atscaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesúsqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ³Tsechonam iwalsatsiquicunawan Jesús yachatsicur qallecorqan queno:

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. ⁴Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqucuna ushpacurcuyarqan. ⁵Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶Y mana allı watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan. ⁸Peru waquin murunam ishquiyarqan allı allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30). ⁹Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

**Jesus cäyitsicun imanir
iwalatsiquicunawan
yachatsiconqanta**

(Marcos 4.10–12; Lucas 8.9–10)

¹⁰Tsenam *disipuluncunaqa Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿Imanirtaq iwalatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

¹¹Jesusnam queno nerqan: “Qamcuna-taqa Diosmi cäyitsiyäshunqui manda-quinin imano canqanta; peru pecuna-taqa manam. ¹²Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam. ¹³Tsemi iwalatsiquicunawan yachatserqö. Porqui pecunaqa ruranaqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyianpistsu. ¹⁴Pecuna tseno cayanqanmi canan tincurin *profeta Isaias queno escribenqan:

‘Parlanqäta melaya wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu.

Rurashqancunata melaya riquecar-
pis manam creyicuyanqatsu.

¹⁵Porqui que nunacunapa shonquncu-
naqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam,
y nawincunapis wiscuyashqam.

Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu,
y riquecarpis marcäcuyantsu.

Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu,
salbecunäpaq.’⁸

¹⁶“Peru qamcunaqa cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui. ¹⁷Rasontam niyaq: Atscaq profetacunanam y allı ruraq nunacunam que ricayanqeqicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqan-tsu; y canan wiyayanqeqicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

**Jesus cäyitsicun murucoqtawan
iwalatsicur yachatsiconqanta**

(Marcos 4.13–20; Lucas 8.11–15)

¹⁸“Canan cäyicuyë murucoqwan iwalatsicur willapäyanqaq ima ninan cashqanta: ¹⁹Diospa mandaquinincho cayänanpaq allı willaquita wiyar mana cäyicoq nunacunam, näniman muru pintishqa cuentanano cayan. Shonquncunaman allı willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ²⁰Waquin nunacunaman ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. ²¹Peru imeca mana allı watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi allı willaqui-recur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan.

²²Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi y capoqyoq quepaq locuyarmi, alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²³Peru waquin nunacunanam alli alpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allacunatam Diospaq rurayan, pecunam cayan: pachacpayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayicoq cuenta.”

**Jesus yachatsicur
balligutawan iwalatsicur**

²⁴Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacranman alli muruta murucorqan. ²⁵Peru muroqcuna punucuyanqanyaqnam, chiqueqnin nuna ewecur, tse murushqa jananman balliguta maqtsicur cuticorqan. ²⁶Trigu winar espigar qallectupinnam, jina balligupis espigamorqan. ²⁷Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, qamqa alli murutataq murutsiyämarqequi, peru ¿imanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir. ²⁸Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnimi maqtsicushqa’ nir. Uryaqnincunanam queno tapuyarqan: ‘¿Munanquicu ewar tse mana alli qorata llupicacharcuyänäta?’ nir. ²⁹Peru patronnam nerqan: ‘Ama llupiyëtsu. Paqtam tseno rurayanquequita trigutawan llupicacharcuyanquiman. ³⁰Mejor triguwan iwal poqcuyätsun. Cosecha chäramuptinnam, segaqcunata nishaq tse

balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänanpaq. Tsepitana trigüta ellurir winanäman churayänanpaq’” nir.

**Ñushtasa murutawan iwalatsicur
Jesus yachatsicur**

(Marcos 4.30–32; Lucas 13.18–19)

³¹Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: “Diospa mandaquinincho caqcunaqa imeca juc nuna chacrancho mostasata muronqan cuentam. ³²Anirpis mostasata muroqa waquin murucunapitapis mas uchullallanllam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticrarin. Tsemannam pishqucunapis ewar rämancunacho qeshuncuna rurayan” nir.

**Jesus lebaduratawan
iwalatsicur yachatsicur**

(Lucas 13.20–21)

³³Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: “Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcu pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

**Jesus yachatsicur tuqui
iwalatsiquicunawan**

³⁴Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atsa nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsicorqantsu. ³⁵Tseno yachatsicuptinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: “Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq”,^h nenqan.

**Jesus cäyitsicun balliguwan
iwalatsicur yachatsiconqanta**

³⁶Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurerqan wayiman. Disipuluncunanam Jesusman witicur queno niyarqan: “Chacracho balliguwan iwalatsicur yachatsiconquequita cäyiratsiyämë, Teyta” nir. ³⁷Tseno niyaptinmam, Jesus queno nerqan: “Tse alli muruta muroq caqqa *Diospita Shamushqa Nunam. ³⁸Chacranam nunacuna cayan. Alli muruwannam Diospa mandaquinincho quecaq nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna iwalayan. ³⁹Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucushqanman balliguta maqtsicoq caqnam, quiquin diabluwan iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacänan junaqwan iwalan. Cosecha elloqcunanam *anjelcuna cayan. ⁴⁰Imanomi mana alli qorata elluricur ninawan cayecuntsic. Tsenomi juisiu junaq canqa. ⁴¹Diospita Shamushqa Nunam, anjelnin-cunata cachamonqa mandaquinincho quecaq nunacunapita jutsaman ishquitsicoqcunata, y llutanta rurur caquicaqcunata ellunanpaq, ⁴²tsepitana jorunano rupaquicaq infiernuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicyanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq. ⁴³Peru Dios munashqanno cawacoqcunanam imeca intinoraq tillapyäcuyanqa, *Dios Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

**Jesus yachatsicun pacaraq
qellewan iwalatsicur**

⁴⁴“Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita taricunaq atsca qelle pamparaquicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa wayinman

cuticunaq, y imecancunatapis rantiquicur tse qelle pamparanqan chacrata ranticurcunaq.”

**Allapa chaniyoq perlaswan
iwalatsicur Jesus yachatsicun**

⁴⁵Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queta munaq nunacunaqa iwalayan imeca allapa chaniyoq perlas alajata juc negosianti nuna asheqwanmi. ⁴⁶Tse negosianti nunam allapa baloryoq alajata taricur, cuticur llapan imecancunatapis rantiquicunaq tse alajata ranticurcunanpaq.”

**Jesus yachatsicun pescaduta
acraqcunatawan iwalatsicur**

⁴⁷Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queqa imeca lamarman atarayata jitarcushqa tuquilaya pescaduta tsaricamoqnomi. ⁴⁸Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman jorqariyan. Tsechonam pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y mana allincunatanam jitacacharcuyan. ⁴⁹Tsenollam juisiu junaqcho nunacunawan canqa: Anjelcunam jutsa sapacunata alli ruraq nunacunapita acranqa. ⁵⁰Jutsasapacunatam rupaquicaq infiernuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunatapis ruchuchutsirraq” nir.

**Une yachatsiqui y
mushoq yachatsiqui**

⁵¹Tseno willapäcurirnam, Jesus tapucorqan queno:

—¿Que llapan willapäyanqaqta gamcuna cäyiyarqonquicu? —nir.

Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyarqan. ⁵²Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqan-tapis. Tse cuentam *ley yachatsicoqcuna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

**Nazaret marcacho
Jesus yachatsicun**

(*Marcos 6.1–6; Lucas 4.16–30*)

⁵³Tseno tuquilaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita eucur, ⁵⁴marcanmanna chärerqan. Tsechonam *ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tsenam nunacunaqa espantacur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaqueca-morqon? ¿Imanopataq quelaya milagru-cunata rurecun? ⁵⁵¡Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y *Judastaq! ⁵⁶Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinaaraq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yachecatserqon! —nishpa.

⁵⁷Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respeta-yanmi, peru quiquinpa marcanchoqa y wayinchoqa manam —nir.

⁵⁸Marca mayincuna tseno paman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus tsecho rurarqantsu.

**Rey *Herodis bautisacoq
Juanta wanutsenqan**

(*Marcos 6.14–29; Lucas 9.7–9*)

14 ¹Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wiyarqan Jesuspaq nunacuna allapa

parlayaqa. ²Tsemi sirweqncunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqä bautisacoq Juan cawaricarcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

³Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodias-wan libri cacuyänanrecurmi. Herodiasqa carqan Felipepa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi. ⁴Tsenoqa llawicatserqan, “¡Wauquiqa warminwan yachacur-nin, *Moises escribishqan leypa contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

⁵Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqa creyiyarqan *profeta cashqanta. ⁶Peru Herodispa santuncho-nam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan. ⁷Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur, jurar queno nerqan:

—¡Cananmi si niña, imecatapis mañamanquequitaqa qoycushquequi! —nir.

⁸Tsenam shipashqa mamänin yachara-tsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

^{9–10}Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticrarerqan; peru combidash-qancunapa nopancho jurar änishqa carnarn, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquliyänanpaq. ¹¹Tsenam soldaducun-qa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun

platucho shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

¹²Juanpa *disipuluncunam checur, Juanpa ayanta apacurnin pampaquicyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

Jesus milagruta ruran pitsqa waranqa (1,000) nunacuna micuyänanpaq

(*Marcos 6.30–44; Lucas 9.10–17; Juan 6.1–14*)

¹³Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcur Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunanpaq. Peru nunacunanam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta llalliriyarqan. ¹⁴Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atsaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparnin, cachacätserqan tsecho llapan qeshyaqcunata. ¹⁵Patsa tardiyäquicupinnam, Jesusman witrirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänanpaq —nir.

¹⁶Jesusnam nerqan:

—Manam presisantsu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

¹⁷Disipuluncunam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

¹⁸Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämi —nir.

¹⁹Apariyaptinnam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyänanpaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias”

nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. ²⁰Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ²¹Tse micoqu-naqa cayarqan ollqullam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistsu.

Jesus purin yacu janampa

(*Marcos 6.45–52; Juan 6.16–21*)

²²Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman puntärëcayänanpaq. Penam tsecho nunacunata despidir quedacorqan. ²³Nunacunata despidirirnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq. Paqasyanqanyaqmi tsecho japallan cacorqan. ²⁴Tseyaqnam disipuluncunaqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinnam, shucuqui yurircur, mana allinman bientur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan. ²⁵Patsa warärëcaptinnam, Jesusqa yacu janampa ewar disipuluncuna caqman yecurëcarqan. ²⁶Disipuluncunam yacu janampa ewaqa riquecur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayaricuyarqan:

—¡Achachi! ¡Taqe almata! —nir.

²⁷Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

²⁸Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqui noqapis yacu janampa qam caqman shamunäpaq —nir.

²⁹Jesusnam “¡Shami, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu janampa ewar qallecorqan. ³⁰Peru allapa bientuptin-

nam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacurcoqno carnam, qayaricorqan queno:

—¡Wau! ¡Teyta, salbecallamë! —nir.

³¹Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, ¿Imanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! ¿Imanirtaq, ‘Mä rasonpachush’ nir, yarpacacharqonqui!

³²Lanchaman lloqariyaptinnam, tselaya biento pärarerqan. ³³Tsenam barcucho quecaqcuna Jesuspa nopanman qonquriquicur queno niyarqan:

—¡Rasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

**Genesaret sitiucho Jesus
cachacätsin qeshyaqcunata**

(Marcos 6.53–56)

³⁴Tse lamarta tsimparinam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. ³⁵Tse marcacho täraq nunacunanam Jesus cashqanta reqicur, wacpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaqnincunata paman apayarqan.

³⁶Chäratsirnam, rogayarqan qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyarqan.

**Quecunam jutsaman
ishquitsicoq cayan**

(Marcos 7.1–23)

15 ¹Tsepitanam Jerusalenpita ewaq *fariseucuna y *ley yachatsicoqcuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

²—¿Imanirtaq *disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq manaraq micur, maquincunata paqacuyantsu! —nir.

³Tseno niyaptinnam, Jesuspis queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcunapis costumbriquicunata mas presisaqpaq churaricur Diospa mandaquininta mana cumpliyancuitsu! ⁴Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaq caqtaqa wanuratsiyätsun’ⁱ nir. ⁵Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq. ⁶Tseno yachatsirmi, mañecatsiyänqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. Tseno yachatsicurmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, quiquiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicayanqui. ⁷¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam *profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

⁸‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan; Peru shonquncunachoqa manam yarpäyämampistsu.

⁹Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämanqanpis sirwintsu’^j nir.

¹⁰Tsepitanam tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, cäyiyämë! ¹¹Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta tigratsintsu; yarqamoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

¹²Tsenam disipuluncuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno ñicuptiqui, fariseucuna piñacurcuyanqanta? —nir.

^{13–14}Tsenam Jesus nerqan:

—¡Ama pecunata cäsuyëtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecashpam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcan-

cuna sanjaman jeqacurcuyanqa!
Sielucho quecaq Papänipa mana
cayaptinmi, imeca qorata sipinpita
tirareq cuenta ushacäratsiyanqa —nir.

¹⁵Tsenam Pedroqa Jesusta queno
nerqan:

—Tse tincutsiquita shumaq
cäyicatsilläyämë —nir.

¹⁶Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upacu cayanqui!

¹⁷¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan
micönantsiccunapis pachantsicllaman
yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqan-
tsicta! ¹⁸Peru nunacunataqa shonqunpita
mana allacunata parlanqanmi melane-
paqta ticsratsin. ¹⁹Tsemi mana allacunata
shonquncunacho yarpar quecunata
rurayan: nunacuna wanutsinacuyan,
majayoq quecarmi jucwan jucwan
yachacuyan, mana majäcushpam jucwan
jucwan puricuyan, suwacuyan, ulicuyan y
ashanacuyan. ²⁰Tseno rurarmi, nunacuna
melanepaq ticrayan; peru maquincunata
mana paqacushpa micuyanqanqa, manam
nunacunata melanepaqatsutsu ticsratsin.

Mana Israelpita caq warmi

Jesusman creyiquicun

(Marcos 7.24–30)

²¹Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon
nishqan marcacunapana Jesus eucorqan.

²²Tsecho quecaptinmam, juc warmi
Canä marcapita^k shamur, Jesusman
queno qayarir chäcurerqan:

—Rey *Davidpa castan Tëte,
jancupëcallämëri! Warmi wamrallämi
allapa jipallan, pëcho supë captin —nir.

²³Peru Jesusqa manam ni wiyäqpis
tucorqantsu. Tsenam disipuluncunanaqa
Jesusman witicur queno rogayarqan:

—Tëte, taqe warmita ‘Euqui’ niqüi,
porqui qepantsictam qaparir, qayarir
euquecämün —nir.

²⁴Tseno niyaptinmam, Jesus queno
nerqan:

—Diosqa cachamashqa oqracashqa
üsha cuenta caquicaq israel nunacuna-
llamanmi —nir.

²⁵Tseta wiyecurnam, tse warmeqa
Jesuspa nopanman witicur queno
nishpa qonquriquicorqan:

—Tëte, ¡Yanapëcallämë! —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—Sitsun qamta yanapëcushqequi,
¡tseqa manam allitsu canman! Tseqa
canqa imeca wamracuna tantata
miquicayaptin qochirir, allquncunata
qarecoq cuentam —nir.

²⁷Tse warminam nerqan:

—Rasantam ninqui, tëte. Peru imano
captinpis, allquncunaqa siemprim
micurilläyan dueñuncunapa mesanpita
miqui shicwaqllatapis —nir.

²⁸Tseno nicuptinmam, Jesus nerqan:

—Au, warmi, ¡Allapa marcäquiyuqmi
qam canqui! Mañacamanquequino catsun
—nir.

Tse öram warmipa wamran
cachacärerqan.

Atscaq qeshyaqcunata

Jesus cachacätsin

²⁹Tsepita eucurninam, Jesus
chärerqan *Galilea Lamar cuchunman.
Tsechonam jircaman witsarcur täcurer-
qan. ³⁰Tsemannam allapa atscaq
nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam,
wiscucunatam, maqllucunatam,

muducunatam y tuquilaya qeshyawan
qeshyacoqcunatam Jesuspa nopanman
apayarqan, y llapantam cachacätserqan.

³¹Tsenam tsecho quecaq nunacuna
espantacuyarqan, muducuna parlaqta
wiyar, maqllucunata maquiyuqtana
ricar, weqrucuna pureqta ricar y
wiscucuna ricayaqta ricar. Tsemi

k 15.22 Canä marca nunacunaqa chiquinacuyarqanmi *israel nunacunawan.

nunacuna cushishqa alabayarqan israel
nunacuna sirwiyanqan Diosta.

**Jesus chuscu waranqa (4,000)
nunacuna micuyänanpaq
milagruta ruran
(Marcos 8.1–10)**

³²Disipuluncunata qayarirnam, Jesus
queno nerqan:

—Que nunacunata allapam ancupëcü.
Quima junaqnam quecho noqawan
quecayan; y manam ni imallapis
micuyänanpaq cantsu. Manachi
mallaqqa wayincunaman cuticuyanman-
tsu. Tseno mallaq eucorqa, nänichochi
ishquiriyanqa —nir.

³³Disipuluncunanam queno niyarqan:
—Peru quechoqa tsunyaqchomi
quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun
quetsica nunacuna micuyänanpaq!
—nir. ³⁴Jesusnam queno taporqan:
—¿Ecallataq tantequicuna quecan?
—nir.

Pecunanam niyarqan: —Qanchis
tantallam y juc ishque acapa pescadu-
llam —nir.

³⁵Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan
pampaman täcuriyänanpaq. ³⁶Täcuri-
yaptinnam, qanchis tantata y pescadu-
cunata tsarircur, Diosta “gracias”
nicurir paquirerqan. Tsepitanam
disipuluncunata qorerqan. Pecunanam
nunacunata qarayarqan. ³⁷Llapan
nunacunam micuyarqan asta teqñayan-
qanyaq. Tsepitapis qanchis canasta
juntataran sobraqcunata elluriyarqan.
³⁸Tsecho micoqunaqa cayarqan
chuscu waranqam (4,000) ollqulla.
Warmicunatawan wamracunataqa
manam yupayarqanpistsu. ³⁹Micur
ushariyaptinnam, nunacunapita
despidiquicur, lanchaman lloqarcur
Magdala marcaman eucorqan.

***Fariseucuna y *saduseucuna Jesus
milagru rurananta munayan
(Marcos 8.11–13; Lucas 12.54–56)**

16 ¹Juc cutinam fariseucunawan
saduseucuna Jesusman ewayar-
qan, y mana alliman ishquitsita
munarmi, queno niyarqan:

—Mä, ima milagrullatapis Diospa
poderninwan rurarami —nir.

²Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno
nerqan:

—Tardipa patsa pucäriptinmi, ‘Usyari-
llanqam’ niyanqui; ³qoyapa yana pucete
sharcamoqta ricarnam ‘Cananqa
tamyamonqam’ niyanqui. ¡Tsecunataqa
buenum musyayanqui! ¡Peru manam
musyayanquitsu que tiempucuna ima
señal pasaquicanqanta! ⁴¡Qamcunaqa
Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar
cawacurmi, juc milagru ruranätaq
munayanqui! Peru qamcuna munayan-
qequinoqa manam ima milagrutapis
rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta
Diosmi juc milagruta ruranqa *profeta
Jonascho ruranqantano noqacho.¹

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho
jaqirir, Jesus eucorqan.

***Ley yachatsicoqunapa mana alli
yachatsiquinincuna
(Marcos 8.14–21)**

⁵Tsepitanam Jesuspa *disipuluncu-
naqa lamarpa wac tsimpanman ewayar-
qan; y tantata apetam qonqecuyarqan.

⁶Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y
saduseucunapa lebadurancunapita
—nir.

⁷Tsenam disipuluncunaqa quiquin-
cuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam
tseno nimantsic —nir.

I 16.4 Jonasta jatun pescadupa pachanpita cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

⁸Tseno ninacuyanqanta cäyicurcurnam, Jesus queno nerqan:

—Ä, ichiclla marcäquiyoc nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui! ⁹¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca canasta juntata sobracunata elluyanquequita! ¹⁰Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntataq sobra tantacunata elluyarqequi! ¹¹Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqaqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqtam —nir.

¹²Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rurana lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

**Jesus Diospa tsurin
canqanta Pedru nincun**

(*Marcos 8.27–30; Lucas 9.18–21*)

¹³Tsepitanam Cesarea Filipino nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

—*Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? —nir.

¹⁴Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunam niyan ‘Jeremiaschi o *profetacunachi meqan carpis’ niyanmi —nir.

¹⁵Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

¹⁶Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

—¿Qamqa *Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! —nishpa.

¹⁷Jesusnam nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿qamqa allapa cushiquiyocmi canqui! Porqui manam ni meqan nunatsu tseno nimänequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayämi cäyitsishorqonqui, ¹⁸y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqcunapaq alli simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacätsita puedenqatsu.

¹⁹Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararänequipaq. Qam que patsacho chasquinquequitam Diospis chasquenqa; y mana que patsacho chasquinquequitaqa manam Diospis chasquenqatsu —nir.

²⁰Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:

—Dios Acrashqan canqäta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

**Jesus willacun
wanucunanpaq caqta**

(*Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22–27*)

²¹Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cäyitsirmin, queno willapar qallecorqan:

—Jerusalenman ewanämi presisan. Tsechomi autoridacuna, *saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna allapa jipatsiyämar wanutsiyämanqa; peru quima junaqlatam cawarimushaq —nir.

²²Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:

—Tëte, ¿imatam parlanqui! ¿Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

²³Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:

—¿Quepeq yarqi, diablu! ¿Ama atajämëtsu! ¿Qamqa manam Teyta Dios

munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

²⁴Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Pipis qatirämaqnî queta munar-nenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, *crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁵Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacan-qam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁶Porqui çimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa qelleyoq carpis, çacasu pagaquita puedincu almanta salbananpaq! ²⁷Que patsaman *Dios Yayapa poderninwan y *anjelnincunawan cutimurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premiun qonqa segun rurenincunaman-nomi. ²⁸Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanqui-raqtu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayan-qequiyaq.

Jesus chipapäquicaq ticracurin

(*Marcos 9.2–13; Lucas 9.28–36*)

17 ¹Tsepita joqta junaqтанam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcu juc altu jircaman eucorqan. ²Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurer-qan. Qaqlanpis imeca intinoran chipapäcorqan. Ropannäqa imeca actsinoran chipapäcorqan. ³Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan. ⁴Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan: —Teyta, çimalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayämushaq: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq —nir.

⁵Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yurircur pecunata tsaparerqan. Pucute rurinpitana queno parlamogta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurî. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

⁶Tseta wiyecurnam, quiman *disipuluncuna allapa mantsacar qonquriquicuyarqan qaqlancunapis patsaman chanqanyaq.

⁷Tseno quecayaptinnam, pecunaman witicur yatarimin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Sharcuyë —nir.

⁸Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanquequita ama pitapis willayanquitsu asta *Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

¹⁰Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, çImanirtaq *ley yachatsicoqcunaqa niyan *Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran *profeta Elias shamonqa nishpa?

¹¹Jesunam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. ¹²Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam reqqepis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyanqa.

¹³Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspa cuentan bautisacoq Juanpaq tseno parlecanaqanta.

Ataquiwan qeshyaq wamrata

Jesus cachacätsin

(*Marcos 9.14–29; Lucas 9.37–43*)

¹⁴Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan.

Tsechonam juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

¹⁵—Tête, tsurilläta ancupëcullë; ataqui tsarirninmi, allapa jipatsin, örotanäqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi. ¹⁶Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacäsimita —nir.

¹⁷Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraquna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantashquequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

¹⁸Apariyaptinmam, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparnin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

¹⁹Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallanllatana queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq noqacunaqa puediyarqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁰Jesusnam queno nerqan:

—Porqui qamcunaqa manam alleqllaqa marcäcuyanquiraqtsu noqaman. Rasontam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis; que jircata “Juc laduman witicuri” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracärinmanmi.

²¹Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.」

**Jesus yape willacun
wanutsiyänanpaq caqta**

(*Marcos 9.30–32; Lucas 9.43–45*)

²²Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. ²³Pecunam wanutsiyänanpaq; peru quima junaqllatam, cawariramonqa —nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

***Templupaq impuestuta Pedru
imano pagaconqan**

²⁴Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechomi templupaq *impuestuta cobraçoqcuna Pedruman witicur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! —nir.

²⁵Pedrunam queno nerqan:

—Aumi, paganmi —nishpa.

Pedru wayiman yecuriptinmam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:

—Simon, ¿Imataq qam ninqui? ¿Que patsacho mandacoqcuna picunataq impuestuta pagatsiyänan? ¿Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

²⁶Tsenam Pedru queno nerqan:

—Forasteru caqcunatam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan. ²⁷Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarman ewar pescaduta tsariramä, y punta jorqamonquequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecamä ishcantsicpita.

**Wamra cuenta canantsicpaq
Jesus yachatsicun**

(*Marcos 9.33–37; Lucas 9.46–48*)

18 ¹Tsepinmi Jesusman witicur *disipuluncuna queno tapuyarqan:

—¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? —nir.

²Tsenam Jesusqa juc wamrata qayarir, chopincunaman sharätsirnin, ³queno nerqan:

—Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juclaya tircacqunallam

Diospa mandaquininman yecuyanqa.
⁴Porqui que wamrano qollmi shonqu caqçunallam, Diospa mandaquininchoqa presisaq cayanqa. ⁵Que wamrano caqçunata noqarecur chasqueq caqqa, noqatam chasquicaman —nir.

**Jesus yachatsicun nuna mayintsicta
 jutsaman mana ishquitsinapaq**
(Marcos 9.42–48; Lucas 17.1–2)

⁶Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqçunata pipis jutsaman ishquitseqçunataqa, mas allim canman cuncanman jatun mulinu rumin watarcur, lamarman jitarcuyānan.
⁷¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta jutsaman ishquitseqçuna! Siempre cayanqa jutsallaquicuna; peru ¡Allau, tseno jutsallatsicoqçuna!

⁸“Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, tse chaquiquita y maquiquita roqurir, weqapariqui mana ishcan chaquiquiwan y maquiquiwan mana ushacācoq infiernuman yecunequipaq. Mas allim canqa wiñe caweman mancullapis y cojullapis yecunequipaq.
⁹Y sitsun nawiqui jutsa rureman jitayāshunqui, oqtirir jitariquī, ishcan nawiquiwan infiernuman mana yecunequipaq; y mas allim canqa juc nawiyocllapis wiñe caweman yecunequipaq.

**Oqracashqa üshatawan iwalatsicur
 Jesus yachatsicun**
(Lucas 15.3–7)

¹⁰“Ama pitapis que wamrano umildicunata despresyanquitsu. Noqam niyaq: Pecunata cuidaq *anjelcunam sielucho Dios Yayāpa qaqlanta riquecayan.

¹¹Porqui *Diospita Shamushqa Nunaqa

que patsaman shamushqa oqracashqa caqçunata salbananpaqmi.」

¹²“¿Imataq niyanqui qamcuna? Masqui juc nunapa caputsun juc pachac (100) üshancuna. Y jucnin caqta oqrecutsun; ¿tranquilutsuraq cacunman? ¡Manam tranquilutsu caconqa! Antis isqon chunca isqon (99) üshanta mitsiconqancho jaqiricurmi, tse oqracashqa üshan asheq ewanqa.
¹³Taricorqa, tse mana oqracaq isqon chunca isqon (99) caq üshancunapaq cushiconqanpitapis masmi cushiconqa oqracashqa jucllella üshanta taricur.
¹⁴Tse cuentam sielucho quecaq *Dios Yayapis munantsu ni juc qollmi shonqucunallapis oqracāyananta.

**Jesus yachatsicun
 ofendimaqnintsicunata
 perdonanapaq**
(Lucas 17.3)

¹⁵“Sitsun creyicoq mayiqui imatapis mana allita rurashunqui, japallanwan parlar, shumaq cāyipecatsi imacho ofendishonquequita. Wiyashuptiqueqa, pewan amishtë. Tseta rurarqa, yanapecorqonqui yape alli cawacunanpaqmi.
¹⁶Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq testigucunata pushecur, pecunawan willapēcuyē imacho ofendishonquequita cāyitsir. Tsemi tse pushanquequi nunacuna ishcaq car o quimaq carpis testigu cayanqa rasonpa ofendishonquequipita.^m ¹⁷Sitsun tse testigucunatapis wiyancatsu, tse asuntuta llapan creyicoqçunata willequī; sitsun pecunatapis wiyancatsu, tsepenqa Diosta mana cāsucocunatanano o impuestu cobracocunatanona riquē.

¹⁸“Queta alleq musyayē: Qamcuna que patsacho watāyanquequim, Diospapis watashqa canqa; y que patsacho

mana watäyanquequim Diospaqpis mana watashqatsu canqa.ⁿ

¹⁹“Jina quetapis niyashquequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayäta mañacuyanqui, tse mañacuyanquequita sielucho quecaq Dios Yayä wiyayäshunquim. ²⁰Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis juticho juntarëcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

²¹Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witicur queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitaq ofendimaqcunata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

²²Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscu pachaq isqon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmi.^o

**Jesus yachatsicun nuna mayinta
mana perdonaq nunatawan
iwalatsicur**

²³“Teyta Diospa mandaquinincho quetaqa iwalatsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañaqtawanmi.

²⁴Juc reymi uryaqnincunata qayatserqan jaqancunata cobracunapaq. Tsemanmi juc uryaqnin chärerqan. Pemi waranqa waranqa tse reypa jaqan carqan. ²⁵Tse nuna mana pagaquita puediptinnam, tse rey dispunirerqan, tse nunata esclabupaq, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiquicuyänanpaq, y tse qelleta jaqanpita tsarinanpaq. ²⁶Tsenam tse uryapaqnin nunaqa reypa nopanman qonquiquicur, maquinta choqpacurcur queno rogacoran: ‘¡Wiraqtsa, amari tsetaqa rurecallämëtsu. Shuyecallämë, llapan

jaqallequitam pagallashquequi!’ nir.

²⁷Tseno rogaptinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaqanta perdonecur, eucunapaq jaqirerqan.

²⁸“Eucurëcarnam, tse jaqa wallqaqa toparcamorqan uryapucoq mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaur, peru ichiclla. Petam cuncapita tsarircur, qapurita munar queno nerqan:

‘¡Canantä jaqäta pagamë!’ nir. ²⁹Tsenam tse nunaqa, qonquiquicur rogacur nerqan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaqallequitam paguecullashquequi!’ nir.

³⁰Peru wiyetapis manam munarqantsu; antis carselmanmi llawicatserqan asta llapan jaqanta paganqanyaq. ³¹Tseta riquecurnam, waquin uryaq mayincunaga allapa llaquicur espantacuyarqan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan ruranqanta willayarqan. ³²Tsenam reyqa tse uryaqninta qayecatsir, queno nerqan: ‘¡Ä, mana ancupäcoq malafe! Noqaqa rogamaptiqui, llapan jaqätam perdonecorqaq. ³³¿Imanirtaq qamqa tse nuna mayiquita noqa ancupanqano ancuparqonquitsu!’ nir. ³⁴Tseno nirirnam, tse reyqa allapa piñar, tse jaqa wallqata carselman llawiratsir castigatserqan, asta llapan jaqa queninta pagaconqanyaq. ³⁵Tsenollam sielucho quecaq Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiquicunata llapan shonquiquicunawan mana perdonayaptiqueqa” nir.

**Jesus yachatsicun casaducuna
mana raquicayänanpaq
(Marcos 10.1–12; Lucas 16.18)**

19 ¹Tseno yachatsicurirnam, Jesus tse Galilea marcapita eucoran y chärerqan Jordan mayupa wac tsimpan

n 18.18 Tseno nerqa disipulucunatam cäyitserqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqpis alli canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqpis mana alli canqan. **o 18.22** Que ninanqa metsicapis perdonecunqui ninanmi.

Judea probinsiaman. ²Tsemanpis atsqaq nunacunam qatiyarqan. Y tsechomi llapan qeshyaqcunata cachacätserqan.

³Tsenam *fariseucunaqa, Jesusman witiçur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿*Leynitsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq ima achäquillapis? —nir.

⁴Jesusnam nerqan:

—¿Manacu *Diospa palabranta leiyashqa cayanqui ‘que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta’?^p ⁵Jina nerqanmi: ‘Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacäyänanpaq. Y ishcanunapis jucnollanam cayanqa’^q nenqanta. ⁶Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa jucllellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

⁷Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

—Tsepenqa, ¿imanirtaq Moises queno mandacorqan: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?’^r —nir.

⁸Jesusnam nerqan:

—Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayänanpaqtsu dispunerqan. ⁹Peru alleq cäiyämë que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir, juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacoq nunapis jutsaman jina ishquirin —nir.

¹⁰Tseno niptinnam, *disipuluncunaqa queno niyarqan:

—Tseno captenqa, mejor ama casacuyätsuntsu.

¹¹Jesusnam queno nerqan:

—Llapan nunacunatsu manam que nishqäta cäyiyän, sinoqa Teyta Dios permitenqan caqcunallam. ¹²Änirpis waquin nunacunaqa warminäyantsu, yuriquinipita patsa tseno cayänanpaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warminäyänanpaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japallancunalla Teyta Diosta sirwicuyänanrecur. Que niyanqaqcunata wiyacur chasqueq caqcunaqa cäyicyüë.

Diosta Jesus mañacun

wamracunapaq

(*Marcos 10.13–16; Lucas 18.15–17*)

¹³Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan bendisirnin, Diosta mañacunanpaq; peru disipuluncunanam wamra apaqcunata piñapäyarqan. ¹⁴Tsenam Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁵Tseno nirirmi, pecunaman maquina churar bendisirin, tsepita eucorqan.

Juc ricu jobin Jesuswan parlan

(*Marcos 10.17–31; Lucas 18.18–30*)

¹⁶Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

—Yachatsicoq ¿alli nuna, ¿Wac bidacho wiñepa cawanäpaq ima allitaraq urashaq? —nir.

¹⁷Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq alli nuna nimanqui! Jucllellam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

¹⁸Tseno niptinnam, jobenqa queno taporqan:

—Ari, ¿meqan caq mandamientutataq cumplishaq? —nir.

Jesusnam nerqan:

—‘Nuna mayiquita ama wanutsinquit-su. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa q ulicurur mana caqta parlanquitsu. ¹⁹Tétequita, mamequita respetanqui. Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’^s —nir.

²⁰Tseno niptinnam, tse jobin queno nerqan:

—Tsecunataqa cumpticämi. ¿Masqa imatataq rurashaq? —nir.

²¹Tsenam Jesus queno nerqan:

—Alli nuna queta munarnenqa, canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qellea wactsacunata qoyquí. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²²Tseta wiyecurnam, tse jobenqa allapa llaquicur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

²³Tsepitanam disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Que niyanqaqta wiyacur shumaq cäyiyämë: Allapa sasam canqa juc capoqyoq nunapaq Diospa mandaquinman yecunanpaq. ²⁴Tsemi yapepis niriyaq: ¡Mas alerim awjapa uchcunpa juc jatun animal *camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquinman yecunanpitaqa!

²⁵Tseta wiyecurnäqa, disipuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi niyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

²⁶Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu; Teyta Diosllam

nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

²⁷Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq. Tsepita ¿Imatataq chasquillayäshaq? —nir.

²⁸Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Que munducho imecapis mushoqman ticranan junaqmi, y *Diospita Shamushqa Nuna poderninwan mandacur tacurinan junaqmi, qatirämaqcunaqa alli täcunacunaman tëcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jugsayanqui. ²⁹Y wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, [warminta,] wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaqireq caqcunaqa, chasquiyänqa pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoqa wiñepam cawanqa. ³⁰Peru canan tiempo presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunanam puntacho cayanqa.

Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicur

20 ¹“Diospa mandaquinincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadum qoya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho uryayänanpaq peyuncunata asheq. ²Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashqequi; ewayë chacräman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan. ³Tsepitanam patronqa las nuebinona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuquita asheq nunacunata tsecho täquicaqta. ⁴Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacräman uryaq ewayë, derechiquitam pagayashqequi’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan.

⁵Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacranman cacharqan. ⁶Inti jeqecaptinnam, yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr, jina queno taporqan: ‘¿Imanirtaq qamcunaqa osiosyäcur quecho qanyasyäriyanqui?’ nir.

⁷Pecunam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayämantsu urayänäpaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayë ubas chacräman uryaq’ nir.

⁸‘Patsa paqasyärëcaptinnam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata qayecur jornalnincunata paguecarí. Tardi yecoqcunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqcunataqa’ nir. ⁹Tsenam tardiraq uryaq yecoqcunataqa chäriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiriyarqan juc jornal completuta. ¹⁰Tsepitanam qoya qoyalla uryaq yecoqcunapis chäriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensayarqan, ‘Noqantsicqa masllatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasquiyarqan parlayanqanno juc jornalllatam. ¹¹Tsellata chasquicurnam, piñarcu patrona reclamar, ¹²queno niyarqan: ‘Que qepa yecamoqcunata juc örallam uryayashqa. Peru pecunataqa, ¿imanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunaqa qanyasninpim uryayarqö tselaya achachechopis’ nir. ¹³Tsenam tse reclamaq caqta queno nerqan: ‘Amigu, parlashqantsicnotaq juc jornal completuta paguecaq, o ¿ima mana allitam rurecä! ¹⁴Upälla paguiquita chasquircu euqui y quiqui munarmi tardiraq yecamoqcunatapis qamcunatawan iwal pagacü.

¹⁵Qelleniwanqa munanqätam ruracunä ¿imanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui!’” nir.

¹⁶Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Tsenomi canqa Diospa mandaquinincho. Canan presisaqcunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqcunam presisaq cayanqa, ¿porqui atsaq qayashqa quecarpis wallcaqllam acrashqaqa cayanqa, —nir.

**Jesus yape willacun
wanutsiyänanpaq caqta**

(*Marcos 10.32–34; Lucas 18.31–34*)

¹⁷Tsepitanam Jerusalemman ewarëcarnin, Jesusqa chunca ishque (12) *disipuluncunata juc laduman qayarir, queno nerqan:

¹⁸—Musyayanquequinomi Jerusalem ewecantsic. Tsechomi *Diospita Shamushqa Nunata *saserdoticunapa mandacoqnincunaman y *ley yachatsicoqcunaman entregayanqa. Pecunam wanutsiyänanpaq condenayanqa. ¹⁹Tsepitanam mana israel autoridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuquita rurayanqa. Maqarninmi, crusicayanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

**Santiagupa y Juanpa maman
faborta mañacun**

(*Marcos 10.35–45*)

²⁰Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witiicur qonquiquicur, wawancunapaq juc faborta mañacorqan. ²¹Tsenam Jesusqa queno taporqan:

—¿Imatataq munayanqui? —nir.

Warminam nerqan:

—Ama aceqa callanquitsu. Munallä mandacur qallecullanquequi öra wawalläcuna jucnin derechu ladiquiman y jucninna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänätam —nir.

²²Jesusnam nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanquequitapis.

¿Qamcuna puedianquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta? —nir.

Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

²³Jesucunam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana —nir.

²⁴Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan piñacurcuyarqan. ²⁵Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanquequino Diosman mana marcäcoq mandacoqcunaqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan. ²⁶Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Mequequipis mandacoq queta munarqa, llapanam sirwiyänequi. ²⁷Mequequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayänequi. ²⁸Tseno-llam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq, y manam nunacuna sirwiyänanpaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata rescatananpaqmi.

Jesus cachacätsin ishque wiscucunata

(*Marcos 10.46–52; Lucas 18.35–43*)

²⁹Tsepitanam Jerico marcapita Jesus eucuptin atsaq nunacuna qatiyarqan.

³⁰Tseno eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan ishcaq wiscucuna tëcaqta. Tse wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qayaricuyarqan:

—¡Rey *Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³¹Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla

cayë!” nir piñapäyarqan. Peru tseno michäyaptinpis, masran qayariyarqan:

—¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³²Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcurerqan y wiscucunata qayecur, queno taporqan:

—Qamcunapaq ¿ima ruranätataq munayanqui? —nir.

³³Wiscucunanam queno niyarqan: —Nawilläcuna ricanantam munalläyä, Teyta —nir.

³⁴Tseno rogacuyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse öram nawincuna quichacäriptin, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus Jerusalenman yecurin

(*Marcos 11.1–11; Lucas 19.28–40; Juan 12.12–19*)

21 ¹Jerusalenman yeqicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman chäriyarqan.

Tsepitam Jesus ishcaq *disipuluncunata cacharqan ²queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Tseman chärirmi, tariyanqui wawayoq ashnu watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayämunqui. ³Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyëshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴Tsecunata ruraptinmi, *profeta queno nishpa escribishqan cumplirerqan:

⁵“Jerusalen marcacho tëraqcunata willayë:

‘Ricayätsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’”^t nishpa.

⁶Disipuluncunanam ewar rurayarqan Jesus nenqannolla. ⁷Ashnuta pascarir-

nam, wawantin apayarqan. Chäratsirnam, pollinu caq ashnuta aqshunancunawan carunayarqan Jesus montananpaq. ⁸Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincaqcunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun rey *Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!
¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!
¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios!^u —nishpa.

¹⁰Jerusalemman Jesus chäriptinnam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacäcur espantacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:

—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

¹¹Tseno niyaptinnam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:

—Pëqlea Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseriunpitam shamushqa —nir.

***Templucho qatucoqcunata**

Jesus qarqaramun

(*Marcos 11.15–19; Lucas 19.45–48;*

Juan 2.13–22)

¹²Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipäcoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticocqunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan. ¹³Y quenomi nerqan:

—*Diospa palabrancomi queno escribirëcan: ‘Wayïqa mañacuna wayim’ nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq

suwacunapa machenintano ticsratsiyarqonqui!^v —nir.

¹⁴Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojucuna Jesusman witiyarqan, y llapantam cachacätserqan.

¹⁵Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:

—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.

Peru tseta wiyecurnam, y espantepa-qcunata Jesus ruraqta riquecurnam, *saserdoticunapa mandacoqnincuna y *ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan.

¹⁶Tsemi Jesusta queno niyarqan:

—¡Wiyë wamracuna tseno alabayäshonquequita! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Wiyecamï, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabrancho:

‘Llullu wamracunam y chichicaq wamracunam musyatsicuyan Diosta imano alabanan canqantapis’^w nenqanta!

¹⁷Tseno nicurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marcaman eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

Iguspa yuran tsaquirin

Jesus piñapëcuptin

(*Marcos 11.12–14, 20–26*)

¹⁸Waräninnam qoya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan. ¹⁹Tsenam nani cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu. Raprantällam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nicorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.

Y jina öram tse igus monti tsaquirerqan. ²⁰Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tête, ¿Imanepataq juclla igus monti tsaquirishqa? —nir.

²¹Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcäcuyanqui, que igusta tsaquira-tsenqäpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata ‘¿Quepita yarqui lamarman jeqacurqui!’ niyapti-quipis, ewar jeqacurconqam. ²²Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, chasquiyanguim.

Autoridacuna tapupäyaptin

Jesus upalläratsin

(*Marcos 11.27–33; Lucas 20.1–8*)

²³Tseno yachatsicurirnam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiqui-captinnam, saserdoticunapa mandacoq-nincuna y autoridacuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata ruraronqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁴Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyäshqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranaqta ²⁵¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ²⁶Sitsun nishun ‘Nunacuna’ nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyän —nir.

²⁷Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranaqpaq pi mandamanqanta —nir.

Ishcaq wauqitawan iwalatsicur

Jesus yachatsicur

²⁸Tsepanam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunapam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: ‘Iju, canan junaq ubas chacrantsicman uryaq ewarillë’ nir. ²⁹Tse tsurinnam queno yasquerqan: ‘¿Manam eucütsu!’ nir. Peru alli pensacurcumam, uryaq jeqarerqan. ³⁰Tsepanam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: ‘Iju, qampis ewarillë uryaq’ nir. Tsenam tse caq tsurenqa ‘Ewarishaqmi’ nir, änirerqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu. ³¹Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta rurarqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesusnam queno nerqan:

—Que niyanqaqta shumaq cäyicyüë:

*Roma nasionpaq impuestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas puntata Diospa mandaquininman yecuyanqa.

³²Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyänequipaq yachatsiyäshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impuesto cobraq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicyarqon. Tseta rriquearpis, manam qamcunaqa mana alli rureniquicunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicyarqonquipistsu.

Llutan ruraq uryaqcunawan

iwalatsicur Jesus yachatsicur

(*Marcos 12.1–12; Lucas 20.9–19*)

³³“Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta

plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Nicurmi, juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta jorquyänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ³⁴Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa sirweqnincunata cacharqan pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. ³⁵Peru tse pullan pura muroqcunanam patronpa sirweqnincuna chäriyaptin, tsaricur maqaquicuyarqan, waquintanam tsampiquicuyarqan, waqincunatanam wanuratsiyarqan. ³⁶Tsenam tse asendadu mas atsaqatana cacharqan; peru chacra tsaraq nunacunanam pecunatapis punta ewaqcunatanolla ruraquicuyarqan.

³⁷“Por ultimunam tse asendadu quiquinpa tsurintana cachecorqan queno pensarnin: ‘Tsuritaqa respetayanqam’ nir. ³⁸Peru chacrayoqqa tsurin yecurëcaqta riquecurnam, chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ³⁹Tseno yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta tsaricur, chacranpita jaqman jorquirir wanuratsiyarqan.”

⁴⁰Tseno nirinam, Jesusqa queno tapucorqan:

—Canan qamcuna niyämë: Tse ubas chacrayoq asendadu tse chacran tsaraqcunaman ewecur, ¿Imatataq ruranqa?

⁴¹Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli ruraq nunacunata wanutsenqa. Y

jucunatanachi chacranta qoyconqa, cosecha tiempu chäriptin tocanqan caqta örancho entregayänapaq.

⁴²Tsenam Jesus queno nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

“Wayi perqacuna:

“Que rumeqa manam allitsu” nir,

jitariyanqanmi,

cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi dispunerqan tseno

cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi^x

⁴³Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi niyaq: Mana cäsucuyanquequirecurmi, Diospa mandaquininman yecuyanquitsu; peru caru marca nunacunam siqa, cäsucuyänqanrecur tse mandadunman yecuyanqa. ⁴⁴Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

⁴⁵Saserdoticinapa mandacoqnincunawan *fariseucunanam cuentata qoquicuyarqan Jesus tseno willapäcur pecunata wiyapätsenqanta. ⁴⁶Tsenam Jesusta presu tsaritsita munayarqan, peru mantsacuyarqanmi; porqui llapan nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta canqanta.

Jesus yachatsicun

casaqi fiestaman

combidaducunatawan iwalatsicur

(Lucas 14.15–24)

22 ¹Tsepitanam Jesus juc mas iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan:

²“Diospa mandaquinincho queqa iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir banquetita ruranqanwanmi. ³Tse reymi sirweqnincunata cacharqan combida-

duncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta. ⁴Mana ewayaptinam, yapena waquin caq sirweqnincunata cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: ‘Alli nobillucunatam y alli wira caq animalnincunatam pishtatishqa y miqiu listunam callan. Tseshi shalläyämunquina casamientucho micupäcoq’ nir. ⁵Peru tse combidacunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyaqpis tucushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoc. ⁶Waquin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicuyarqan asta wanuratsiyänqanyaq. ⁷Tsenam reyqa allapa piñarcu, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asesinucunata wanuratsiyänanpaq, y marcancunatapis cayecuyänanpaq. ⁸Tsepitanam reyqa sirweqnincunata queno nerqan: ‘Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiyashqapistsu shamunanpaq. ⁹Tsemi ewayë callicunapa y combidayämi llapan tariyanquequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.’ ¹⁰Tsenam tse sirweqnincunaqa callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqa, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan.

¹¹“Tsepitanam reyqa combidaducunaticu yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocacüni tēcaqta. ¹²Tsenam tse nunata queno nerqan: ‘Amigu, ¿imanopataq quemam yecamorqonqui mana ropequita trocacushpa! ¿Acasu casaqui fiestapacnocu quecanqui!’ nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puederqantsu. ¹³Tsenam reyqa mesacho sirwicoq-cunata mandarerqan queno nishpa:

‘Pancarcu, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchur waqatsun’” nir. ¹⁴Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

—Tsenomi Dios atscaqta qayan. Peru wallcaqllam acrashqa cayanqa.

**Jesusta llutanta
parlecatsita munayan**

(Marcos 12.13–17; Lucas 20.20–26)

¹⁵Tsepitanam *fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayänanpaq queno cösa yachatsinacuyarqan:

—Acu, shumaqllapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecupenqa, tsewan acusashun —nir.

¹⁶Tseno parlarirnam, grupuncunapita y *Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanquequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqanquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui; ni manam meqan nunapa gustunta rurancuitsu. ¹⁷Tsemi mä nicayämë, ¿Allicu *Roma mandacoq *cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

¹⁸Jesunam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—Ä, alli tucoqcuna, ¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! ¹⁹Mä impuestuta pagacuyänequi qelleta ricatsiyämë —nir.

Tsenam qoriyarqan juc qelleta. ²⁰Jesunam tse qelleta ricarir, queno tapucorqan:

—Que qellecho ¿pipa retratunraq quecan? ¿Pipa jutunraq escribirēcan? —nir.

²¹Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa
caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y
Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²²Jesus tseno nenqanta wiyecurnam,
mantsacar imano quetapis puediyarqan-
tsu y jaqiricurmi eucuyarqan.

**Jesusta *saduseucuna
cawarimipaq tapupäyan**

²³Tse junaqmi saduseu nishqan
grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan.
Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu
wanushqacuna cawariyämunanta. Tsemi
cawarimi asuntu queno tapuyarqan:

²⁴—Mayestru, *Moises escribishqan
leychomi queno nican: ‘Sitsun juc nuna
casadu quecar wanuconqa manaraq
tsurin captin, wauqinlla tse llumtsinin
biudanwan casacutsun; y tsurin
yuririptinna, difuntupa tsurin cuenta
catsun’ y nir. ²⁵Masqui wiyarämë:
Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor
caqshi casacorqan juc warmiwan y
manaraq tsurin captinshi, tse nuna
wanuquicunaq. Tsepitanash jina qepa
caq wauqinna tse llumtsinin biudawan
casacurinaq. ²⁶Tsenollash tse qepa caq
wauqinpis wanuquicunaq manaraq tsurin
captin. Tsenoshi jina mas qepan caq
wauqincunapis qanchisninpi llumtsinin-
cuna biudawan casacur casacur wanur
ushacäriyänaq. ²⁷Tsepitanash warmipis
wanuquicunaq. ²⁸Mä, canan niyämë:
Cawarimi junaqcho, que warmi qanchis
wauqiwan casacushqa quecar, ¿Meqan
caqataq lejitimu warmin canqa! —nir.

²⁹Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno
nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantum yarpäyanqui,
porqui manam cäyianquitsu *Diospa
palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa
poderyoq canqanta! ³⁰Wanushqacuna

cawariyämuptenqa, mananam warmipis
ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui
sielucho quecaq *anjelcunanollanam
cayanqa. ³¹Qamcuna ¿manacu leyishqa
cayanqui wanushqacuna cawarimun-
paq yachatsiquita quiquin Dios queno
nenqanta! ³²‘Noqaqa une *Abrahampa,
Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canan
quecä. Tsemi Diosqa wanushqacunapa
Diosnintsu; sinoqa cawecaqunapam’^z nir.
³³Tseno yachatsiconqanta wiyecurnam,
nunacuna allapa espantacuyarqan.

**Jesus yachatsicun Teyta Diospa mas
presisqa mandamientunta
(Marcos 12.28–34)**

³⁴Tsepitanam saduseucunata Jesus
upalläratsenqanta musyarimin, fariseucun-
naqa Jesus caqman ellucariyarqan.

³⁵Pecunachomi carqan *ley yachatsicoq
juc mayestru. Pemi Jesusta mana alliman
ishquitsita munar queno taporqan:

³⁶—Mayestru, Diospa mandamientu-
cho ¿Meqan caqtaq mas presisqa? —nir.

³⁷Jesunam nerqan:

—‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan
shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan
y llapan yacheniquiwan.’^a ³⁸Que
mandamentum mas presisqa llapan
mandamientupitapis. ³⁹Tsenollam
jucnin caq mandamientupis casi punta
caqwan iwalla y quenomi nin: ‘Nuna
mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’^b
⁴⁰Que ishcan mandamientullachomi
Moises llapan escribishqancunapis y
*profetacuna yachatsiconqanpis
patsacashqa quecan —nir.

**¿Pipa mireninpitaraq
*Dios Acrashqan?**

(Marcos 12.35–37; Lucas 20.41–44)

⁴¹Fariseucuna tsellachoraq quecayap-
tinnam, ⁴²Jesus queno tapucorqan:

—¿Imataq niyanqui Dios Acrashqan-paq? ¿Pipa mirenintaq pe canman?
—nir.

Pecunanam “Rey *Davidpam”
niyarqan.

⁴³Tseno niyaptinnam, Jesus queno
nerqan:

—Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq
*Santu Espiritu yanapaptin Davidqa
Diospa Acrashqanpaq ‘Pëqa
salbadornimi’ nirin, queno nerqan?

⁴⁴ ‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:
Que derechu ladüman täcamï
asta llapan
chiquiyäshoqniquicunata
muneniquiman churamonqäyaq’^c
nir.

⁴⁵Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicaptenqa,
¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mirenin-
pitarraq canman! —nir.

⁴⁶Jesus tseno tapucuptin, manam
meqanllapis ni ima nita puediyarqantsu.
Y tse junaqpitaqa mananam ni
meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

*Ley yachatsicoqcunata y
*fariseucunata Jesus qayapan
(*Marcos 12.38–40;*
Lucas 11.37–54; 20.45–47)

23 ¹Tsepitanam tsecho quecaq
nunacunata y *disipuluncunata,
Jesus queno nerqan: ²“Ley yachatsicoq-
cunaqa y fariseucunaqa quiquin Moises
cuentam, Teyta Diospa mandamientun-
cunata yachatsiyäshurniqui quecayan.
³Tsemi pecunata cäsucuyänequi y
mandayäshonquequicunatapis
rurayänequi. Peru ama rurenincunataqa
qatyanquitsu. Porqui pecunaqa manam
yachatsicuyanqannotsu cawacuyan.
⁴Pecunaqa allapa sasacunatam, imeca
lasaq qepita juytutseq cuenta ‘Quetaran
wactaran rurayänequi’ nir, mandacu-

yan; peru tse mandacuyanqanta manam
deduncunallowanpis yatariyantsu.

⁵Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna
alabayänanllapaqmi. *Diospa palabran-
tanäqa urcuncunachopis y ricrancuna-
chopis anchu sintacho escribicur
puricatsiyän. Y ‘Allapa religiosum’ nir,
nunacuna alabayänanpaqmi,
tunicatanäqa shumaq flecuyoq jirecush-
qatam chaqui puntanyaq yacacushqa
puricayan ⁶Micupäquiman qayatsiyap-
tinpis, punta puntaman taquitam
gustayan. *Ellucayänan wayichopis mas
presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita
munayan. ⁷Callicunachonäqa allapa
respetuwan ‘Mayestru’ nir,
saludayänantam munayan.

⁸“Peru qamcunaqa ama ‘Mayestru’
niyäshuptiqui, cushiyanquitsu; porqui
qamcunaqa llapequipis tse wauqillam
cayanqui, y jucllellam yachatsicoq
mayestriquicunaqa. ⁹Y ama que
patsacho pitapis ‘Respetashqa teytallä’
nicayanquitsu; porqui jucllellam
respetashqa Teytantsic, y pëqa
sieluchomi quecan. ¹⁰Y ama pipis ‘Alli
yachatsicoq’ niyäshuptiqui cushiyanqui-
tsu, porqui alli yachatsicoqqa jucllellam
y tseqa *Dios Acrashqanllam. ¹¹Pipis
qamcunacho mandacoqqa, qamcunatam
sirwiyäshunequi. ¹²Porqui pipis
quiquintä nuna tucoqqa penqacushqam
canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa
presisaqmi canqa.

¹³“¿Allau, alli tucoq ley yachatsicoq-
cuna y fariseucuna! Puncuta wichqaq
cuentam Diospa mandaquinman
yequita munaqcunata atajäyanqui.
¿Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y
waquincuna cäsucuita munayaptinpis,
atajaq cuentataq quecayanqui! ¹⁴¿Allau,
alli tucoq ley yachatsicoqcuna
y fariseucuna! Qamcunaqa biudacuna-

patam imancunatapis suwapäquicayanqui, y tseta cuentata mana qocuyänanpaqnam alli tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanqequipitam qamcuna mas castiguta chasquiyanqui!

¹⁵“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoq-cuna y fariseucuna! Qamcunam patsapapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiucunaman yecayämunanpaq ashuyanqui, y jucllellatapis taricorqa yachatsiquiniquicunawanmi qamcunapitapis mas infiernucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

¹⁶“¡Allau, wiscu cuentam qamcuna cayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis *templupa jutincho juramentuta ruraptenqa, manam presisantsu cumplinapaq’ nir. ‘Peru pipis templucho quecaq qori alajacunapa jutincho juramentuta rurarnenqa, cumplinanmi presisan’ nir. ¹⁷¡Ä, wiscu cuenta upa yachatsicoq-cuna! ¿Meqantaq mas presisaq: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captinran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan.

¹⁸Tsenollam Jina quenopis yachatsicuyanqui: “*Altarpa jutincho juramentuta ruraris mana cumpliyaptiquipis, manam imanantsu’ nir, ‘peru sitsun altarman churashqa ofrendapa jutincho juramentuta rurayanqui, tsetam si, presisan cumpliyänequi’ nir. ¹⁹¡Ä, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisaq? ¡Diosllapaq ofrendata churayänan altarmi, manam tse ofrendatsu!

²⁰Altarpa jutincho jurar imatapis änicorqa, manam altarpa jutinllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopis jurecanmi. ²¹Jina pipis templupa jutincho imatapis änicorqa, manam templupa jutinllachotsu äniquican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutinchopis äniquicanmi.

²²Y pipis sielupa jutincho imatapis änicorqa, manam sielupa jutinllachotsu äniquican; sinoqa sielucho quecaq *tronupa jutinchopis äniquicanmi. Tsenollam jina tse tronucho tēcaq Teyta Diospa jutinchopis änicurin.

²³“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoq-cuna y fariseucuna! Qamcunam mentallapitapis, anisllapitapis, cominusllapitapis chuncaman raquirir juc caqta Diosta qoypaq yarparäquicayanqui. Peru mas presisaq *Moises escribishqancho alli rurecunapaq yachatsiquicunataqa, ancupäcoq quetaqa y Diosman marcäcoq quetaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, *diesmu qoyta mana qonqashpa.

²⁴¡Ä, wiscu cuenta yachatsicoq-cuna! Tseno carmi, qamcuna imeca tushpicunata shūshurir yacuta upoq cuenta, allapa cuidacuyanqui, peru manam cuentata qocuyanquitsu imeca jatun *camelluta ñoqtaquicaq cuenta caquicayanqequita.

²⁵“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoq-cuna y fariseucuna! Qamcunaqa tasacunata, platucunata janallata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui; peru tse tasacunapa y platucunapa rurin mana paqashqa cuentam suwaquiwanaqa, y codisiosu quewanqa shonqiquicuna raccha pūru caquican. ²⁶¡Wiscu cuenta mana cäyicoq fariseucuna, puntata tasapa, platupa rurinta paqac cuenta shonqiquicunapa mana alli yarpeninta limpiayé! ¡Tseno-paran llapanchopis alli ruraq cayanqui!

²⁷“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoq-cuna y fariseucuna! Qamcunaqa *sepultura jananchu shumaq lapidawan adornashqa cuentam cayanqui. Jananllapaqa allapa shumaqmi tse sepultura ricacun, peru rurinchoqa ayapa tulluncunallam, ismucur melane-paq asyacur caquican. ²⁸Tsenomi

qamcunapis janallapaqa nunacuna ricayashunequillapaq allita ruraq tucoq quecayanqui. Peru shonqiquicunachoqa melanepaq mana alli ruraqmi quecayanqui.

²⁹“¡Allau qamcuna, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunata shammaq rurecasiyanqui. Tsenollam jina alli ruraq nunacuna pamparayanqancho lapidancuna shumaq rurecasiyanqui; ³⁰y quenoran niriyanki: ‘Sitsun que pamparëcaq *profetacunata awilunticcuna wanutsiyanqan tiempu quecashwanna carqan, manachi pecunata wanuratsiyänanta consientishwantsu carqan’ nir. ³¹Y manam cuentata qocuyanquitsu tseno parlarnin, profetacunata wanutseq awiliquicunanolla qamcunapis quecayanqueqita.

³²¡Qamcunapis tse awiliquicunanolla quecarqa, jucllana pecuna rurayashqanta rurayë! ¿Imatanataq shuyarëyanqui!

³³“¡Ä, bibora yupe mana alli ruraq nunacuna! ¿Tseno quecar, infernu condenasionpita salbacuyanquitsuraq! ³⁴Tsemi canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestrucunata. Pecunatam canan waquincunata wanutsiyanqui, y waquintanam crusificayanqui. Waquincunatanam ellucayänan wayicunacho maqar ushayanqui, y marcan marcanmi chiquir qaticachëyanqui. ³⁵Tseno rurarmi, culpayoq ticrariyanqui castigashqa cayänequipaq. Tse castigataqa chasquiyanqui jutsannaq nunacunata awilitiquicuna wanutsiyanqanpita, jutsannaq Abelta wanutsiyanqanpita qallecur, asta Berequiaspa tsurin, Zacariasta templupa altarnincho Diosta sirwicaptin wanutsiyanqanyaq. ³⁶Shuya-

riyëllaqa, que llapan rurayanquequipitam qamcuna castiguta chasquiyanqui.

Jesus waqan Jerusalem nunacunata ancupar
(Lucas 13.34–35)

³⁷“¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunata chiquirmin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! ³⁸Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa. ³⁹Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’^d niyamanquequi tiempuyaq.”

Jesus willacun *templu ushacänanpaq caqta
(Marcos 13.1–2; Lucas 21.5–6)

24 ¹*Templupita yarqurir Jesus eucurëcaptinam, *disipuluncunaqa paman witicur tse jatungare templuta ricatsiyanqan. ²Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Masqui yarpäriyanqui, que riquecayanquequi templu pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanaqtsu.

Manaraq que patsa ushacaptin señacuna
(Marcos 13.3–23;
Lucas 21.7–24; 17.22–24)

³Tsepitanam Olibus niyanqan jircacho Jesus tëcaptin, disipuluncuna witicur, pacallapa queno tapuyarqan:

—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señata

ricarnintaq musyariyashaq cutimunequipaq y juisiu junaqpaq? —nir.

⁴Jesunam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayashunquiman! ⁵Atscaq nunacuna ‘Noqam *Dios Acrashqan cá’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. ⁶Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacáyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu. ⁷Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunanwan wanutsinacuyanqa. Mechopis mallaqáqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuyonqa. ⁸Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqanollaran canqa y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹“Qamcunatanáqa noquarecurmi llapan nunacuna chiquiyashunqui; justisiacunaman entregayashunqui. Tsechomi maqayashurniqui wanutsiyashunqui. ¹⁰Tse witsanmi noqaman creyicoqcuna noqaman manana marcácur, quiquinacuna pura chiquinacur, lebantancur ticracuriyanqa. ¹¹Y uli *profetacuna yuricaramurmi, mana alli yachatsiquinincunawan nunacunata engañayanqa. ¹²Melanepaq mana allicunallata ruraqmi ticracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cuyaquinincunapis ushacáquiconqa. ¹³Peru tse sasa tiempucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴Tsemi llapan nunacunata alli willaquinita willayánequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyánapaq, y jinantin nasioncunacho tse alli willaquita musyariyaptinam, que patsapa ushenin cháramonqa.

¹⁵“Profeta Danielmi santu templuta desonrayánapaq caqta musyarnin,

queno escriberqan, ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqqa shumaq cáyicuyátsun.

¹⁶Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho taraqcuna qeshpir, ewacuyátsun jircacunapa. ¹⁷Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorjoq. ¹⁸Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorjoq. ¹⁹¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna!

²⁰Diosta mañacuyanqui sufrimientucunapita safacuyánequi öra mana *jamaqui junaqcho, ni tamyá tiempucho cananpaq. ²¹Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu. ²²Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimientucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmansu.

²³“Sitsun pipis niyashunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyiyáquitsu.

²⁴Porqui tse junaqcunam yuriyámonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam espantepaq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa. ²⁵Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyánequipaq. ²⁶Tsemi sitsun niyashunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarécan’ niyashuptiquipis, ama creyiyáquitsu. ²⁷Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jeqanan laduyaq relampagu tillapyaqnomi *Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa. ²⁸Musyanquequinomi ‘Imapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’”^e

e 24.28 Tseno nirmi, Jesus cáyitsicorqan cutimunanta musyayánapaq.

**Jesus willacun imano que patsaman
cutimunanaq cashqanta**

(*Marcos 13.24–37;*

Lucas 17.26–30, 34–36; 21.25–33)

²⁹Tsepitanam Jesus queno willapäcorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, qoyllurcunapis shicwayämonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ³⁰Tse öram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho señalta ricariyanqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantsaquewan mana imano quetapis puedir waqaquicuyanqa. Tseno waqaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapäquicar uraquecamoqta.^{f 31}Y *anjelcunatam cachamonqa trompetata fuertipa toquecuyänanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayämonqa.

³²“Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyë: Igus montim tseqlilir qallecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyariyanqui tamyatiempu qallarinanpaq canqanta.

³³Tsenolla willayanqaqcuna susedicoqta ricar musyariyanqui que niyashqaqcuna cumplicänanpaq ichicllana pishicanqanta. ³⁴Rasantam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

³⁵Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsü; cumplicanqam.

³⁶“Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin *Dios Yayallam musyan.

³⁷“Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi

Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ³⁸Manaraq *apäqui tamyä captinmi, asta Noe barcuman yecurenqanyaq nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. ³⁹Y manam cuentata qocuriyarqantsu apäqui tamyä janancunachona quecanqantaqa, y llapanacunam tse tamyawan ushacäyarqan. Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis. ⁴⁰Tse junaqmi ishcaq nunacuna chacracho juntü uryecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninman jaqirishqa canqa. ⁴¹Tseno llam ishcaq warmicuna juc marecho juntü aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninman jaqirishqa canqa.

⁴²“¡Tsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniquicuna cutimunantapis. ⁴³Masqui queta niriyaqshquequi: Sitsun wayiyoq nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁴Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanquequi öram.”

Juc sirwipacoqtawan iwalsatsicur

Jesus yachatsicun

(*Lucas 12.41–48*)

⁴⁵Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidü sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴⁶Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encarqashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun. ⁴⁷Masqui

cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa çmanatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunman! ⁴⁸Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, ⁴⁹sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micucur upyacur caconqa, ⁵⁰tseno caquicap-tenqa, manaraq shuyacunanpaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur, ⁵¹tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, alli tucoqcunatawan iwal. Tsechomi waqaquicyanqa, quiruntapis uchurraq.

**Chunca shipashcunatawan
tincutsicur Jesus yachatsicun**

25 ¹“Diospa munenincho quecaq nunacunaman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarquyarqan, nobiuta chasqueq. ²Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan. ³Tse dejada caqcunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincunachico ushacaptin yapayänanpaq ⁴Peru prebinida caqcunam siqa chiuchincunachopis juntata apayarqan y pishiptin yapayänanpaqpis botellacunachoran apayarqan. ⁵Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llapanacunapis punucäriyarqan ⁶Tseno punucashqa caucicarnam, pullan paqas örana queno fuertipa qayacoqta wiyecuyarqan: ‘¡Nobium sharëcamun! ¡Yarqayämï chasqueqnin!’ neqta. ⁷Tseta wiyecurnam, pachaqsecamur llapan shipashcunaqa sharcur, chiuchincunata prebinipacur qallecuyarqan. ⁸Tsenam tse dejada caqcunaqa, tse prebinida caq shipashcunata queno niyarqan: ‘Chiuchilläcunam upirinna. Aseitilläcuna raquiralläyämë’

nir. ⁹Tseno mañacuyapinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewë rantirayämunqui. Raquicyarniqueqa, noqacunanachi pishipäquicyayashaq’ nir. ¹⁰Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chärerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyänan wayiman yecuriyarqan. Nïcurnam, puncta llawirayämorqan. ¹¹Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncta tsactacuyarqan: ‘¡Tëte, Tëte, quicharalläyämë!’ nir. ¹²Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

¹³Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—¡Mäcoq, mäcoq quecayë! Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

**Negosiaticunatawan tincutsicur
Jesus yachatsicun
(Lucas 19.11–27)**

¹⁴Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marcapa eucunanpaq sirweqnincunata qayaratsir, negosiuta rurayänanpaq capital qellenincuna qonqanwanmi iwalarin. ¹⁵Tse patronmi jucnin caq sirweqninta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan. ¹⁶Euconqanyaqnam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa tse capitalwan negosiuta rurar, mas pitsqa waranqatana wacharatserqan. ¹⁷Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa masta wacharatserqan. ¹⁸Peru juc waranqallata chasqueq caqnam

patsata uchcurir, patronninpa qelleninta pampecorqan.

¹⁹“Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir, sirweqnincunata qayecatsir, cuentata mañar qallecórqan. ²⁰Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa patronninta qorerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wiraqtsa, qelleniquita qollamarquequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatsérqö’ nir. ²¹Patronnan nerqan: ‘Allitam ruraraqonqui. ¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui, y llapan nenqaqtam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis onradu nuna canquequirecur, mas jatun carguiqui qoshqequi. Pasamí noqawan mesácho juntú cushicunantsicpaq’ nir. ²²Tsepitanam ishque waranqa chasqueq caqpis jina queno nishpa chärerqan: ‘Wiraqtsa, ishque waranqatam qellellequita qoyämarquequi, y ishque waranqa mastam wacharatsillarqö’ nir. ²³Tsenam patronnenqa nerqan: ‘¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui! Llapan nenqaqtam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranquequirecur mas atscata qoshqequi. Pasamí noqawan mesacho juntú cushicunantsicpaq’ nir.

²⁴“Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqnin chärirnam, patronninta queno nerqan: ‘Wiraqtsa, musyämi qamqa acse nuna canquequita. Porqui qamqa mana churacushquequipitam, y mana murucushquequipitam ellunqui. ²⁵Tsemi mantsarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqä, caq quemí qellellequi’ nir. ²⁶Patronan queno nerqan: ‘Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqäta musyecarnenqa, ²⁷tse qellenita bancuman churecunquiman carqan, cutimurnin wachenintawan ellunäpaq’ nir ²⁸Tseno nirirnam, tsecho

quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qellela qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyë, ²⁹porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyänqa asta sobranqanyaq; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyänqam. ³⁰Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqnita waqtata qarcuriyë paqascho cananpaq. Tsecho allapa pësaqur Ilaquicurnin, quiruntapis uchur waqananpaq.’

**Cutumirmi, rurenincunamanno
nunacunata Jesus jusganqa**

³¹“Que patsaman *Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq queninwanmi, llapan *anjelnincunawan. Tsepitanam *tronuman tecur, nunacunata jusganqa. ³²Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna nopanman ellucayanqa. Y juc mitseq üshacunata chiwacunapita raqueqnomi nunacunata raquenqa. ³³Üsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa. ³⁴Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqcunata reyqa queno nenqa: ‘Shayämi papänipa bendisishqan caqcuna. Chasquiyë sielucho qamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarin, alistarqan’ nir. ³⁵Porqui qamcunam mallaqecapti, micunä qarecayämarquequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyämarquequim; forasteru quecaptipis, posadeca-tsiyämarquequim; ³⁶janapita pishipëcaptipis, yacarcatsiyämarquequim; qeshyecaptipis, watucarayämarquequim; carselcho llawirëcaptipis, watucarayämarquequim’ nir. ³⁷Tsenam tse allita ruraqcunaqa queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayarqaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq? ³⁸O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata

qoyarqaq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarqaq? ³⁹¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarqaq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucayarqaq?”

⁴⁰Tsenam reyqa queno nenqa: ‘Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapamaq cuentam que pishipaq wauqintsicunata yanapecurarqequi’ nir.

⁴¹“Tsepitanam itsoq caq laduncho quecaqunatana queno nenqa: ‘Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyë, y ewayë diablupa wayin mana ushacaq infiernuman tsecho *supëcunawan junturupayänequipaq, ⁴²porqui qamcunaqa mallaqecaptipis, manam qarecayämarqequitsu; yacunëcaptipis, manam yacurcatisyämärqequitsu; ⁴³forasteru puricaptipis, manam posadaquecatisyämärqequitsu; ropannaq quecaptipis, manam roparcatsiyämärqequitsu; qeshyecaptipis y carselcho llawirëcaptipis, manam watuquecayämärqequitsu’ nir.

⁴⁴Tseno niptinnam pecunana queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta, yacunëcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirëcaqta qamta ricayarqaq, mana yanapayänaqpaq?’ nir. ⁴⁵Tseno niyaptinnam, reyqa queno nenqa: ‘Rasontam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparinmi, noqata mana yanapamaq cuenta cayarqonqui’” nishpa. ⁴⁶Tseno willapäcurimam, Jesus queno nerqan:

—Mana alli ruraq nunacunam infiernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru alli ruraq caqcunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

**Jesusta wanutsiyänanpaq
autoridacuna yachatsinacuyan**

(*Marcos 14.1–2; Lucas 22.1–2;*

Juan 11.45–53)

26 ¹Tseno willapäcur usharimam, ^{*}disipuluncunata Jesus queno nerqan:

²—Musyayanquequinomi *Pascua fiestapaq ishque junaqllana pishican. Y tsechomi *Diospita Shamushqa Nunata presu tsarimnin, entregayanqa *cruscho wanutsiyänanpaq —nir.

³Tse junaqcunam *saserdoticunapa mandacoqnincuna y llapan autoridacuna ellucayarqan Caifaspa palasiunman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqnin caqmi.

⁴Tsechomi yachatsinacuyarqan Jesusta yachellapa tsaricur wanuratsiyänanpaq.

⁵Peru quenomi ninacuyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

Juc warmi pucutaq perfumita

Jesuspa peqanman jichan

(*Marcos 14.3–9; Juan 12.1–8*)

⁶Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho. ⁷Tse wayicho micur tëcaptinmi, chärerqan juc warmi alabasturupita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witicur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁸Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñacur queno niyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin? ⁹Tse perfumitaqa chaniyoqchomi ranticushwan carqan wactsacunata tse qellewan yanapecunapaq —nir.

¹⁰Tseno niyanqanta musyarimam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ¹¹Porqui wactsacunanaq imeyaqqis qamcunawanmi quecayanqa. Peru noqqaqqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ¹²Que warmeqa noqaman que pucutaq perfumita jichamurinnmi, alistaramashqa pampacäcunäpaq.

¹³Rasantam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

***Judas Iscariote contratuta ruran
Jesusta ranticunanpaq
(Marcos 14.10–11; Lucas 22.3–6)**

¹⁴Jesupa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnin-cunaman, ¹⁵queno nirnin:

—¿Ecatataq pagayämanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqunanam quima chunca (30) yulaq qellela qoriyarqan. ¹⁶Tse örapitam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

**Jesus Pascua miquita senacurin
disipuluncunawan**

*(Marcos 14.12–25; Lucas 22.7–23;
Juan 13.21–30; 1 Co 11.23–26)*

¹⁷*Lebadurannaq tantata micuyänan fiesta qallanan junaqmi disipuluncuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹⁸Tseno tapuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Ewayë Jerusalemman. Chärirna, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: “Ichiçllanan örëpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquita disipuluncunawan micurinäpaq.”’

¹⁹Disipuluncunanam Jesus mandayan-qannolla ewayarqan. Y alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

²⁰Patsa paqasyäriptinnam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan täcuriyarqan micuyänanpaq.

²¹Micurëcayaptinnam, Jesus nerqan:

—Rasantam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²²Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—¿Teyta, noqallätsuraq callä? —nir.

²³Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntu juc platullacho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqnicuna-man ranticamanqa —nir. ²⁴—*Diospa palabran nenqan cumplinanpaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqnü nuna! Mas allim yuricun-manpistsu carqa —nir.

²⁵Tsenam tse traisionaqnin Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallatsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

²⁶Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpiümi —nishpa.

²⁷Tsepitanam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyë. ²⁸—Queqa noqapa yawarnimi. Que yawarniwanmi mushoq *contratu ruracärin. Noqam yawarnita ramarnin, wanushaq atscacq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa. ²⁹Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Papänipa mandaquinincho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junaqyaq” nir.

³⁰Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

**Jesus willacun disipulun Pedru
negananpaq caqta**

*(Marcos 14.26–31; Lucas 22.31–34;
Juan 13.36–38)*

³¹Tsechonam Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno

captinmi, Diospa palabranwan paqtarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’⁸ nir. ³²Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

³³Tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁴Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasotam neq: Canan paqasmi manaraq gallu cantaptin, quima cuti negamanqui —nir.

³⁵Pedrunam yape queno nerqan:

—Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho

(Marcos 14.32–42; Lucas 22.39–46)

³⁶Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mas washallacho mañacamunqäyay, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³⁷Nirirmi, pusharqan Pedruta y Zebedeupa ishcan tsurincunata. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁸Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaylla quecayë —nir.

³⁹Tseno nirirnam, mas washanincunaman witrir, urcunpis patsaman chanqanyaqa pucticur queno nishpa mañacorqan:

—*Dios Yayallä, qam munarnenqa que jipar nacanäpaq quecaqcunapita

salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴⁰Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquica-yaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—¿Ä puni, ä puni, manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman!

⁴¹Canan riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq —nir.

⁴²Tseno nirirnam, yape cuticur Dios Yayaman queno mañacorqan:

—Papällä, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita, salbecamë. Peru ama noqa munashqänoqa catsuntsu; qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquica-yaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan. ⁴⁴Tsenam mana imapis nishpa cuticorqan yape Diosman mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima cutinam mañacoq ewarqan, y puntata mañaconqannollam jina mañacorqan. ⁴⁵Tsepitanam disipuluncunaman cutirir pecunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayānanpaq. ⁴⁶Sharcuyë. Acuna, eucushun. Traisionämaqnüqa yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presur apayan

*(Marcos 14.43–50; Lucas 22.47–53;
Juan 18.2–11)*

⁴⁷Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa

ewayarqan *espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, y autoridacunam. ⁴⁸Traisonero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui presu” nir. ⁴⁹Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan. ⁵⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacunata coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁵¹Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurmin, mas mandacoq saserdotipa sirweqinpa rinrinta wallicorqan pintireppaq.

⁵²Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cutitsi espadequita wardananman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonqa. ⁵³Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacuriman waraqqa (1,000) waranqata *anjelcunata washämänapaq cachamunanpaq. ⁵⁴Tseno washäyämäptenqa, ¿Imanoparaq cumplanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirecanqan! —nir.

⁵⁵Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captiño espadequicunawan y shucshiquicunawan tsariyamänequipaq shayämorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqö *templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämärkequitsu! ⁵⁶Peru que llapancuna pasaquican *profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqannomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqirircurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

Jesusta chäratsiyan Caifaspa despachunman

(*Marcos 14.53–65; Lucas 22.54–55, 63–71; Juan 18.12–14, 19–24*)

⁵⁷Tsepitanam Jesusta presu apaqcuna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi *ley yachatsicoquna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan. ⁵⁸Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurerqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

⁵⁹Saserdoticunapa mandacoqnincunam *Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan uli testigucunata ashiyarqan Jesusta mana caqpita shimpiyänanpaq, tsenopa peta wanutsiyänanpaq. ⁶⁰Peru atsaq nunacunata ulicurcur contran acusecayap-tinpis, manam ima jutsantapis tariyarqan-tsu wanutsiyänanpaq. Tsepitanam yurircuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqncunata. ⁶¹Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcarsishaq’ —nir.

⁶²Tseno acusecayaptinnam, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqi, contrequi parlar acusecayäshuptiqui? —nir.

⁶³Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq: Rasonpa caqta willayämë. ¿Qamcu canqui *Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶⁴Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nenqequinomi cä. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa

Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtaq, y pucute rurincho sielupita shamicaqtaq.^h

⁶⁵Jesus tseno nūcuptinnam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¡Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqna-taq mas testigucunatapis munantsic! Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta. ⁶⁶Cananqa qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapancuna queno niyarqan:

—¡Wanuratsishun! —nir.

⁶⁷Tsenam qaqlacho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquincunanam qaqlan qaqlan laqyayarqan, ⁶⁸queno nishpa:

—¿Rasonpa *Dios Acrashqan carnenqa? Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis? —nir.

Jesusta Pedru negan

(*Marcos 14.66–72; Lucas 22.56–62; Juan 18.15–18, 25–27*)

⁶⁹Jesusta tseno burlaquicayaptinnam, Pedroqa jaq patiucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedruman witicur, queno nerqan:

—Qampis taqe Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁷⁰Peru Pedrunam negarnin, llapancuna nopancho queno nerqan:

—Pipaqraq parlacunqui, manam reqitsu —nir.

⁷¹Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecur-nam, jina jucna tsecho quecaqcunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

⁷²Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¡Tse nunata manam reqitsu! —nir.

⁷³Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqan-qui. Parlaquiniquillachomi reqiriyay pepa qatiraqnin canqueqita —nir.

⁷⁴Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqitsu! —nir.

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarar-qan. ⁷⁵Tseta wiyecurnam Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarquricur allapa pēsacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

Jesusta *Pilatuman entregariyan

(*Marcos 15.1; Lucas 23.1–2; Juan 18.28–32*)

27 ¹Patsa waräriptinnam, *saserdoticunapa mandacoqnin-cuna y *israel nunacunapa autoridanin-cuna acuerduta rurar, parlariyarqan imanopapis Jesusta wanutsiyānanpaq. ²Tseno parlarinam, maquina pancar-cur gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

*Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin

³Tsepitanam traisoneru Judasqa Jesusta wanutsiyānanpaq condenariyan-qanta musyarerqan. Tsenam shonqun-cho allapa llaquicur tse quima chunca qelle qoyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autoridanincu-nata queno nishpa cuticatserqan:

⁴—Mana jutsayoy nunata wanutsiyānequipaq entregariyan-qui, allapa llutatam rurecorqö —nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

—¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! —nir.

⁵Tseno ñicuyaptinmam, Judasqa *templu ruriman qelleta wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurerqan.

⁶Tsenam saserdoticunapa mandacoq-nincunaqa tse qelleta ellurir, queno niyarqan:

—Yawarpa chanin canqanrecurmi *leynintsic permitinsu que qelleta cajaman cutitsinantsicpaq —nir.

⁷Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashalnincuna jorqucuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq. ⁸Tsemi canancamayaqpis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chacra. ⁹Tseno rurayaptinmi, tincurerqan *profeta Jeremias escribishqanwan. Tse escribish-qanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqpis israel nunacuna sitayanqan nomi quima chunca (30) qelleta pagayarqan. ¹⁰Y tse qellewanmi rantianqa manca ruraqcuna shashalta jorqucuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”ⁱ nir.

Gobernador *Pilatu

Jesusta tapupan

(*Marcos 15.2–5; Lucas 23.3–5;*

Juan 18.33–38)

¹¹Gobernador Pilatumanmi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

¹²Saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu. ¹³Tsenam Pilatu queno taporqan:

—¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi parlecayaptin! —nir.

¹⁴Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqan-tsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq

*Pilatu mandacurin

(*Marcos 15.6–20; Lucas 23.13–25;*

Juan 18.38–19.16)

¹⁵Cada watam *Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq presuta cachareq. ¹⁶Tsepinmi Barrabas jutiyoy nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacuna-pita. ¹⁷Tsemi juc presuta cacharinan captin, tsecho juntacashqa quecaq nunacunata Pilatu queno taporqan:

—¿Meqan presuta libri cacharinätataq munayanqui, Barrabastacu o *Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

¹⁸Tsenoqa taporqan Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹⁹Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinmam, warmin queno willacaratsenqan:

—Manash meticunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñininchoshi allapa mana allacunata sueñuquicushqa pepaq yarparar —nir.

²⁰Peru saserdoticunapa mandacoqnincunam y autoridacunam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyarqan, “Barrabasta libri cachariqui, y Jesustana wanuratsi” niyänanpaq

²¹Tsenam gobernador *Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharinäta munayanqui? —nir.

Nunacunam “¡Barrabasta! ¡Barrabasta!” niyarqan.

²²Tsenam Pilatu queno nerqan:
—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan
Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir.
Tsenam llapan nunacuna niyarqan:
—¡*Cruscho wanutsun! ¡Cruscho
wanutsun! —nishpa.

²³Tseno niyaptinnam, Pilatu queno
nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq?
—nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho
wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

²⁴Nunacuna tseno masraq qaparicurcu-
yaptinnam, Pilatu imanopis queta
puederqantsu. Tsenam yacuta aparatsi-
mur, maquina paqacurerqan llapan
nunacunapa nopancho, queno nishpa:
“Noqa manam jutsayoqtsu cashaq que
nunapa wanininpita. ¡Mä, qamcunana
imanopis cacuyë!” nir.

²⁵Tseno niptinnam, tse nunacuna
queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamräcunam
culpayoq tse wanininpita cacuyäshaq
—nir.

²⁶Tsenam *Pilatoqa Barrabasta libri
cacharerqan. Jesustanam alli bueno
astaratsirnin, entregarerqan
crusificayänanpaq.

²⁷Tsepitanam Pilatupa soldaduncu-
naqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse
palasiupa Pretorio nishqan sitiuman.
Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta
jiruroq chopiriyarqan. ²⁸Y ropanta
qoturatsirnam, puca mantuta aqshura-
tsiyarqan. ²⁹Peqanmannam yacatsiyar-
qan cashapita awashqa coronata, y
derechu caq maqinmannam aptatsiyar-
qan juc shucshuta. Tsepitanam Jesuspa
nopanman qonquricur burlacurnin,
queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin!
—nir.

³⁰Nicurnam, toqapur ushayarqan, y
tse aptatsiyarqan shucshuwan peqan

peqan wilur ushayarqan. ³¹Tseno allapa
maltratarirnam, aqshutsiyarqan puca
mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana
yacarcatsir, apayarqan
crusificayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(*Marcos 15.21–32; Lucas 23.26–43;*
Juan 19.17–27)

³²Crusman clabayänanpaq
yarqurëcarnam, toparcayämorqan
Simon jutiyoy nunawan. Pëqa carqan
Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus
apecanqan *crusta malas catätsiyarqan.

³³Tsenomi Golgota niyashqan
sitiuman chäriyarqan (Golgotaqa
“calabera” ninanmi). ³⁴Tsechomi
puchqoq binagrita asqaq qorantin
tacurcur qoyarqan upunanpaq; peru
Jesusqa llamirirnin, manam upita
munarqantsu.

³⁵Crusificarirnam soldaducuna Jesuspa
ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan.

┘Tseno rurayaptinmi, culplicärerqan
profeta queno nenqancuna, “Ropäcuna-
tam raquinacuyanqa, y ropäcunatapis
sortiyäyanqam” nenqancuna. ³⁶Nicurmi,
tsecho tecur Jesusta täparäyarqan.

³⁷Imanir crusificayanqanta nunacuna
musyayänanpaqmi, cruspa puntanman
juc letreruta churayarqan, “Quemi israel
nunacunapa reynin Jesus” nir.

³⁸Petawan juntum jina ishcaq suwacu-
natapis crusificayarqan, jucta derechu
ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

³⁹Tsepa pasaq nunacunanam peqancu-
nata awir cushipäyarqan, ⁴⁰queno
nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta
juchurirmi, quima junaqllata sharcatsi-
shaq’ nishpataq, nerquequi! ¡Diospa
tsurin carqa, mä, salbacurirnin cruspita
yarparami! —nir.

⁴¹Tsenollam jina saserdoticunapa
mandacoqnincunapis, ley yachatsicoq-

cunapis y tse marcacho autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

⁴²—Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita jmanataq pueidin-tsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnenqa, mä, canan cruspita yarpamu-tsun peman creyinantsicpaq. ⁴³¡Dios-mantaq allapa marcäcorqon! ¡Mä, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarnenqa! ¡¡Diospa Tsurinmi cä' nimarqantsicpaq!

⁴⁴Y laduncho crucificarëcaq suwacuna-pis tsenollam burlacuyarqan.

Jesus wanurin

(*Marcos 15.33–41; Lucas 23.44–49; Juan 19.28–30*)

⁴⁵Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

⁴⁶Tse öram Jesus fuertipa queno nir qayaricorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiricamarqonqui?”^j ninanmi.)

⁴⁷Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

⁴⁸Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoq binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq. ⁴⁹Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonqa salbanan-paq? —nir.

⁵⁰Tsellanam fuertipa yape qayaricur, Jesus wanurerqan. ⁵¹Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan.

⁵²*Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacuna-pis atscaqmi cawariyämorqan. ⁵³Pecunam pamparäyanqanpita yarqayämorqan, y Jesus cawariramup-tinnam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarimushqacuna atscaq nunacuna ricayarqan.

⁵⁴Jesusta täpecaq capitanpis y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y llapan pasaconqanta riquecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi cashqa!” niyarqan.

⁵⁵Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atscaq warmicuna. Tse warmicunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar. ⁵⁶Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

Jesusta pampayan

(*Marcos 15.42–47; Lucas 23.50–56; Juan 19.38–42*)

⁵⁷Patsa paqasyärëcaptinnam, Jose jutiyuq juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq. ⁵⁸Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarerqan entreguecuyänanpaq. ⁵⁹Entregariyaptinnam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur apacorqan. ⁶⁰Tsepitam qaqacho uchcushqa mushoq sepulturaman churecorqan. Tse uchcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uchcucushqa carqan. Tsepitanam juc jatun qaqawan tse uchcuta laticur, eucorqan. ⁶¹Peru Maria Magdalenawan jucnin caq Mariaqa manam eucuyarqan-

tsu, sinoqa tse sepulturapa frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

**Jesus pamparanqanta
täpayan soldaducuna**

⁶²Waränin sabadu junaqnam saserdotiçunapa mandacoqnincuna y *fariseucuna Pilatuman ewayarqan. ⁶³Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

—Wiraqtsa, noqacuna yarpäyämï, tse ulicurcur parlaq nuna cawecarnin ‘Wanonqäpitam quima junaqlata cawarimushaq’ nenqanta. ⁶⁴Tsemi mañacuyaq quima junaq cumplenqanyaq pamparanqanta täpecatsillänequipaq. ¡Paqtataq *disipuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulicurcur creyitsiyanman ‘cawarimushqam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulicuyanqanpitapis mas peormi qepa ulicuyanqan ticracurenqa —nir.

⁶⁵Pilatunam queno nerqan:

—Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y alli buenu segürecur täpayätsun —nir.

⁶⁶Tseno niyaptinnam, pamparanqanman ewar, sepultura tsaparaq qaqata alli cösa taqrecatsiyarqan. Y soldaducunatam churayarqan mana jaqirita tapayänanpaq.

Wanonqanpita Jesus cawarimun

(*Marcos 16.1–8; Lucas 24.1–12;*

Juan 20.1–10)

28 ¹*Jamaqui junaq pasariptinnam, dominguman waraqa qoya qoyalla Maria Magdalena y juc caq Maria ewayarqan Jesus pamparanqanman. ²Tsecho quecayaptinnam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurerqan, Dios cachamonqan *anjel sielupita urämuptinmi. Anjelnam *sepultura tsaparaq qaqata wititsir tse qaqä jananman täcürerqan. ³Tse anjelqa imeca relampagupa actsinnoran tillapyäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan.

⁴Tseta riquecumam, soldaducunaqa mantsaquewan limpu carcaryäriyarqan, y wanushqano jitacäriyarqan. ⁵Anjelnam warmicunata queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämï *cruscho wanutsiyarqan Jesusta ashicayanqequita. ⁶Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämï, ricayë pamparanqantapis. ⁷Jinallacho ewayë *disipuluncunaman y queno niyë: ‘Jesusqa cawarimushqanash. Qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui’ —nir.

Tseno nirimnam, tse anjel queno nerqa:

—Tsellatam willariyaq —nir.

Jesus yuripun warmicunata

⁸Tsenam warmicunaqa mantsaquecuyarqan. Peru imano captinpis, allapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq. ⁹Tseno ewarëcayaptinnam, Jesusqa pecunaman juçlla yurircur, “Cushicuyë” nishpa, saludacur rerqan. Warmicunanam Jesusman witicur adorar chaquipita waqurcuyarqan. ¹⁰Jesusnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Canan ewar wauqicunata, willayë Galilea marcaman ewayänanpaq; tsechomi ricayämanqa —nir.

Soldaducunata qelleta yacapuriyan

¹¹Tse warmicuna willacoq ewayanqanyaqnam, täpacoq waquin soldaducuna ewayarqan Jerusalem marcaman *saserdotiçunapa mandacoqnincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq. ¹²Tsenam tse mandacoqcunaqa ewayarqan tse marcacho autoridacunawan parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarinam, soldaducunata queno nishpa atscä qelleta yacapuriyarqan:

¹³—Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyayqmi disipuluncuna shamicur Jesuspa ayanta suwapi-cayämashqa —nishpa. ¹⁴—Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis *Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

¹⁵Tseno niyaptinnam, soldaducunaqa tse qelleta cösa chasquicurcushqa carnin, yachatsiyanqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam canancamayaqpis jinantincho *israel nunacunaqa willanacuyan.

**Jesus disipuluncunata cachan
jinantinpa ewar
yachatsicuyänanpaq**

*(Marcos 16.14–18; Lucas 24.36–49;
Juan 20.19–23)*

¹⁶Jesuspa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyar-

qan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq. ¹⁷Tsechonam Jesusta riqueurnin, adorecuyarqan; peru waquinaqcunaqa “¿Jesustsuraq canman?” niyarqanmi. ¹⁸Tsenam quecayanqanman witicur, queno nerqan:

—Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq.

¹⁹Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nasioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nunacunata willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui *Dios Yayapa, Tsurin *Jesucristupa y *Santu Espiritupa jutincho. ²⁰Y qamcunata llapan yachatsiyashqaqcunata yachatsiyanqui pecunapis alli cäsucoc cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamayaqpis, asta que patsapa usheninyaq.

Tseno catsun.

SAN MARCOS

Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa purerqam Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna *Romacho Jesucristuman creyicoqunata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun *israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana *israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facilla cäyiquipaqta. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

**Bautisacoq Juan
tsunyaqcho willapäcun**
(Mateo 3.1–12; Lucas 3.1–17;
Juan 1.19–28)

1 ¹Quenomi qallarín Diospa tsurin *Jesucristupa allí willaquinin:
²Diospa *profetan Isaias escribishqanchomí «Dios» queno nerqan:
“Puntequitam willacoqnita cachashaq, nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq.”^a
³Tsunyaqchomí juc nuna qayaripa queno willaconqa:
“Nänicinata derechar limpiaq cuenta prebincuyë Teyta Diosnintsicta chasquiyänequipaq”^b nir.

⁴Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq. ⁵Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsia-pita Juanman llapan nunacuna ewayarqan. Jutsancunata willayaptinman Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁶Juanpa ropanqa carqan *camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta^c curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam.

⁷Pemi nunacunata willarqan queno nir:
—Qepätam shamun noqapitapis mas püedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsü qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis. ⁸Noqaqa yacullawanmi

a 1.2 Mal 3.1. **b** 1.3 Is 40.3. **c** 1.6 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi.

bautisayarcoq, peru pëqa
bautisayäshoqniqui cuentam *Santu
Espiritunta qoycuyäshunqui.

Jesus bautisaconqan

(Mateo 3.13–17; Lucas 3.21–22)

⁹Tse junaqcunanam Galileacho Nazaret marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan bautiseconqan Jordan mayuman, y petapis tsechomi bautisarerqan. ¹⁰Jesus bautisacurir, yacupita yarqurëcarnam, riqeacorqan sielu quicharëcaqta y Santu Espiritu palumano peman urecamoqta. ¹¹Sielupeqnam Dios queno nimorqan:
—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü.

Jesusta diablu tenteta munan

(Mateo 4.1–11; Lucas 4.1–13)

¹²Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. ¹³Tsechonam chuscu chunca (40) junaqninpi chucaru animalcunawan juntu päracorqan. Tsechomi diablu engañar tuquilyapa Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan. Y *anjelcunanam shamur Jesusta sirwiyarqan.

**Galilea marcacho Jesus
qallecun yachatsicur**

(Mateo 4.12–17; Lucas 4.14–15)

¹⁴Bautisacoq Juan carselcho llawirëcaptinam, Galilea marcacunaman ewar Diospa alli willaquininata Jesus yachatsicorqan ¹⁵queno nirin:
—Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chëramunnam. Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiricur, alli willaquininman creyicuyë.

**Jesus acran pescadorcunata
*disipuluncuna cayänanpaq**

(Mateo 4.18–22; Lucas 5.1–11)

¹⁶Jesusmi Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan

Simonta y wauqin Andresta. Pecunam pescador carnin, atarayancunata yacuman jitecayarqan. ¹⁷Pecunatam Jesus queno nerqan:

—Shayämi. Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanque-quipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui.

¹⁸Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

¹⁹Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta y Juanta lanchacho atarayancunata remendecayaqta. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. ²⁰Tsenam ishcan wauqita Jesus qayarqan. Pecunapis jina papänin Zebedeuta uryaqnincunatawan lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta eucuyarqan.

Jesus qarqun supëta juc nunapita

(Lucas 4.31–37)

²¹Tsepitanam Capernaum marcaman chäriyarqan. Tsechonam *jamacuyänan junaq *ellucayänan wayiman yecurir nunacunata Jesus yachatserqan.

²²Llapan nunacuna allapa espantacur mantsacëcuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam *ley yachatsicoqunanolatsu. ²³Tse ellucayänan wayichomi quecarqan supëpa munenincho cacoc nuna. Tse öram nunapa shimimpa qayaripa supë ²⁴queno nerqan:

—Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna ¿Imananquitaq noqacunawan?
¿Ushacëtsiyämaqnicu shamorqonqui?
¿Noqa rereqmi, qam *Dios Acrashqan canquequita!

²⁵Jesusnam supëyoq nunata piñaparin, nerqan:

—¡Upälla que! ¿Canan que nunapita yarqi! —nir.

²⁶Supënam nunata feyupa tapsica-charcur, qaparir yarqur eucorqan.

²⁷Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno tapunacuyarqan:

—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyash-qatsu cantsic. ¡*Supëcunapis podernin-wan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

²⁸Tse junaqcnam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta llapan nunacuna ras musyariyarqan.

Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcnata

(Mateo 8.14–17; Lucas 4.38–41)

²⁹Tse ellucayänan wayipita yarqurir-nam, Jesus ewarqan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcur ³⁰Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. Jesus chäriptin öram willariyarqan tse warmi qeshyecanqanta. ³¹Tsenam Jesus witicur maquinpita tsarircur sharcaratserqan. Tse öram fiebripita cachacärirmin, pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atscaq qeshyaqcnata

³²Inti jeqecaptinnam, Jesusman apayämörqan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcnata y supëyoqcnata. ³³Tse marcapitam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarqan. ³⁴Atscaqtam tuquilaya qeshyawan qeshyaqcnata Jesus cachacätserqan, y supëpa munenincho caquicaq atscaq nunacunatam librarqan. Supëcunaqa reqiyarqansmi pi canqanta. Tsemi Jesus munarqantsu pepaq ni imata parlayänanta.

Jesus yachatsicun Galilea marcacunacho

(Lucas 4.42–44)

³⁵Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunanpaq.

³⁶Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan. ³⁷Taririmam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayäshunqui.

³⁸Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waquin caq amanulla marcacunamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

³⁹Tsenam jinantin Galilea marcacuna-pa purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

Jesus cachacätsin *leprayoq nunata

(Mateo 8.1–4; Lucas 5.12–16)

⁴⁰Tsechonom leprawan qeshyayoq nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaqueca-tsilämë —nir.

⁴¹Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

⁴²Tse öram lepra qeshyapita cachacärir, sanu püru ticererqan. ⁴³Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificamin, queno despodicorqan:

⁴⁴—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë *saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musyayänanpaq.

⁴⁵Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunanam Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashimin, ewayarqan.

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1–8; Lucas 5.17–26)

2 ¹Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyarqan

cutirishqanta. ²Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta. ³Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa. ⁴Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecatsita puediyarqantsu. Tsemi wayi qataraqta quicharicur tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan. ⁵Tsenam Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Iju, jutsequicunapitam perdonecoq.

⁶Tsechonam tēcayarqan *ley yachatsicoqcuna. Y waquincunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan: ⁷“Que nunaqa çimanirraq tseno parlam! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir. ⁸Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—çImanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! ⁹çQue qeshyaq nunapaq meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nïcümancu! ¹⁰Cananmi musyatsiyashqequi *Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

¹¹—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

¹²Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarēcayaptin quirmanta ellurir catarcur eucorqan. Tseta ricarninmam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—çDiosqa allapa puedeqmi! çManam ni imepis que rurashqantanoqa ricashqatsutsu cantsic!

***Disipulun cananpaq**

Mateota Jesus acran

(Mateo 9.9–13; Lucas 5.27–32)

¹³Tsepitanam yape lamar cunchunpa Jesus ewarēcaraqan. Tseman atsca nunacuna ellucayaptinmam, pecunata yachatserqan. ¹⁴Pasarēcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita *Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tēcäqta. Petam Jesus nerqan:

—çAcu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁵Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miqicayaptin Romapaq *impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan juntumiqicayarqan, y atscaqmi tseno nunacuna peta qatiyarqan. ¹⁶Jutsasapacunawan y impuestu cobraqcunawan micoqta riquecurnam, ley yachatsicoq *fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—çImanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan!

¹⁷Jesusnam tse niyanqanta wiyarirnin, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam.

Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachatsiquininpaq

(Mateo 9.14–17; Lucas 5.33–39)

¹⁸Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecayarqan. Nunacunanam Jesusman ewarnin, queno tapuyarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y qampa *disipuliquicunaqa çimanirtaq ayunayantsu? —nir.

¹⁹Jesunam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidash-qacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu! ¡Manam! Pewan quecayanqan-yaq ayunayantsu. ²⁰Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

²¹“Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa. ²²Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachocha llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Antis, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

Jesupa disipuluncuna triguta quipchuyan *jamaqui junaqcho
(Mateo 12.1–8; Lucas 6.1–5)

²³Jucpinnam *jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir uchuyarqan. ²⁴Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquë, ¿Imanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

²⁵Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna ¿manacu *Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey *David yanaqincunawan mana mircapancuna captin mallaqar, rurayanqanta! ²⁶Pemi Abiatar jutiyoy mas mandacoq caq *saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirnin, saserdoticinalla micuyänan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

²⁷Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bienninmi, y manam nunapa malnintsu. ²⁸Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9–14; Lucas 6.6–11)

3 ¹Tsepeqnam *ellucayänan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. ²Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan.

—Mä, ¿canan *jamaqui junaqcho^d que nunata cachacätsenqacush? —nir.

³Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shämi —nir.

⁴Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

—¿Imanotaq *leynintsic mandacun!

¿Jamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

Pecunanam upällalla cacuyarqan.

⁵Tsenam pecuna mana ancupäcoq cayanqanta cuentata qocurir, Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallarcuptin cachacärerqan. ⁶Tsenam ellucayänan wayipita yarqurirna, tse *fariseucunaqa rey *Herodispa qatiraqncunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

Jesusta atscaq nunacuna qatiyan

⁷Tsepita yarqurirnam, Jesusqa *disipuluncunawan lamar cuchunman

d 3.2 *Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacärsillapis.

eucuyarqan. Tsemannam Galileapita,
⁸Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita,
 Jordan mayupa wac tsimpanpita,
 Tiropita y Sidonpita allapa atsqaq
 nunacuna qatiyarqan. Y atsqa milagru-
 cunata ruranqanta wiyashqa carninmi,
 llutepa nunacuna peman ewayarqan.
⁹Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan
 juc lanchata listu quecatsiyānanpaq, tse
 atsqa nunacunam mana
 quichquiyānanpaq.

¹⁰Atsqaq qeshyaqcunata
 cachacätsishqa captinmi, Jesusta yateta
 munarnin, tse qeshyaqcuna quichquina-
 cur cumanacuyarqan. ¹¹Supëyoqcunapis
 Jesusta riqueurmi, pepa nopanman
 queno niräcur, qonquripa ishquiyarqan:
 —Qamqa Diospa tsurinmi canqui
 —nir.

¹²Jesunam *supëcunata piñapar
 queno nerqan:
 —¡Paqtam pitapis noqapaq willaqui-
 cayanquiman! —nir.

**Jesus acran chunca ishcaqta
 apostolnincuna cayānanpaq**
(Mateo 10.1–4; Lucas 6.12–16)

¹³Tsepitanam jircaman Jesus witsärir
 qatiraqnincunapita shonqun tarenqan-
 cunata qayarqan. Ellucariyaptinmam,
¹⁴chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq,
 y alli willaquita willapäcoq
 ewayānanpaq. Pecunam apostolnincuna
 cayarqan. ¹⁵Pecunatam poderninta
 qorqan qeshyaqcunata
 cachacätsiyānanpaq y supëyoqcunapita
 supëcunata pepa jutincho
 qarquiyānanpaq. ¹⁶Quecunam cayan tse
 chunca ishque (12) acranqancuna:
 Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan
 Pedru, nishpa); ¹⁷Zebedeupa tsurincuna
 Santiago y Juanmi (pecunatapis jutitser-

qan rayupa tsurincuna, nishpam)^e
¹⁸Andresmi; Felipim; Bartolomemi;
 Mateom; Tomasm; Alfeupa tsurin
 Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan
 Simonmi y ¹⁹*Judas Iscariotim. Pëqa
 carqan Jesusta ranticocmi.

Jesupaq wasan rimayan

(Mateo 12.22–32;

Lucas 11.14–23; 12.10)

²⁰Tsepitanam Jesus disipuluncunawan
 cuticur juc wayiman yecuriyarqan.
 Tsemannam jina yape atsqaq nunacuna
 elluquecuyarqan. Tsemi miquitapis
 mana puediyarqantsu. ²¹Tseta musyarir-
 ninnam, Jesuspa castancuna wayincuna-
 man pushacuyānanpaq ewayarqan.
 Porqui Jesuspaqqa “Locuyäcurishqam”
 nirmi, parlayarqan.

²²Peru Jerusalenpita uramushqa ley
 yachatsicoqcunanam queno niyarqan:
 —Que nunaqa supëcunapa mandacoq-
 nin Beelzebupa poderninwanmi nunacu-
 napita supëcunata qarqun —nir.

²³Tsenam Jesus pecunata qayarir
 iwalatsiquipa cäyitsirnin, queno nerqan:
 “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacu-
 yanman? ²⁴Sitsun juc nasioncho
 nunacuna quiquincuna pura chiquinacu-
 yanqa. Tseno carqa, ushacätsinacuyan-
 qam. ²⁵Sitsun juc wayicho yachaqcuna
 quiquincuna pura chiquinacuyanqa, tse
 castacuna raquicarmi, ushacäriyanman.
²⁶Tse cuentanollam diablupis quiquinpa
 contran car mandaquininta
 ushacäratsinman.

²⁷“Juc callpayoq nuna wayinta täpecap-
 tenqa, manam manaraq peta pancarqa
 pipis imantapis suwanmantsu. Pancarir-
 ran imecancunatapis apacunman.”^f

²⁸“Rasontam niyaq: Diosqa nunacu-
 nata imeca jutsancunatapis, y pepaq

e 3.17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parlariyaptinmi. f 3.27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararäquican.

llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneconqam. ²⁹Peru *Santu Espiritupa contran pipis parlaptentqa, mananam imepis Diospa perdonninta tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyaqpis condenadu cayanqa.”

³⁰“Pëqa supëcunapa mandacoqninwanmi quecan” nir, ley yachatsicoqcuna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

Jesuspa mamänin y wauqincuna
(Mateo 12.46–50; Lucas 8.19–21)

³¹Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan chäriyarqan. Y waqtallapitam qayaratsiyarqan.

³²Tsecho juntarëcaq nunacunanam Jesusta queno niyarqan:

—Au, tète, ashiyëshunqim waqtachomi quecayan mamäniqui, wauqiuicuna y paniquicuna.

³³Jesusnam queno nerqan:

—¿Pitaq mamäni y wauqicuna cayan?

³⁴Tsecho tëcaqcunata ricarëcurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamäniqua wauqicunaqa y panicunaqa cayanqui.

³⁵Claru parlaquichoqa Dios mandacushqancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqua cayan.

Nuna muruconqan iwalatsiquiwan
Jesus yachatsicun

(Mateo 13.1–9; Lucas 8.4–8)

4 ¹Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicarqan.

Tsemam atsaq nunacuna elluquecuyaptinmam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ²Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno: ³“Wiyayë que niyanqata: Juc nunam ewarqan

chacranman murucoq. ⁴Waqin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho ichiclla allpan captinnam, raslla jeqaramorqan. ⁵Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinmam. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan, y mana ni juc wayorqantsu. ⁸Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100).

⁹“¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Imapaqtaq iwalatsiquicunawan
yachatsicorqan

(Mateo 13.1–9; Lucas 8.4–8)

¹⁰Llapan nunacuna eucuyaptinmam, Jesusta chunca ishque (12) *disipuluncuna waquin qatiraqncunawan tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq. ¹¹Jesusnam nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyëshunqui mandaquinin imano canqanta. Peru waquincunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinä.

¹²“Tse nunacunaqa riquecarpis, manam cuentata qocuyantsu. Wiyecarninpis, manam cäyiyantsu. Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”⁸

Jesus cäyitsicun murucoq
nunawan iwalatsicur

(Mateo 13.18–23; Lucas 8.11–15)

¹³Jina quenopis nerqanmi: ¿Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsi-

conqāta cāyiryanqui? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteqpis, manachi cāyiryanquitsu. ¹⁴Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroqnomi alli willaquita willacuyan. ¹⁵Waquincunaqa nāniman muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasqui-yashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ¹⁶Waquin nunacunanan ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacu cushishqa chasquiri-yan. ¹⁷Peru imeca mana alli watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquininrecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqari-yan. ¹⁸Waquincunananam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; ¹⁹peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi, y capoqyoq quepaq locuyarmi, imecapaqpis yarpārāquicayan. Tsemi alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²⁰Peru waquin nunacunana-llam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cāyicurnin, creyicuyan y allapa allacunatam Diospaq rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100) wayicoq cuentam cayan.

**Actsivan iwalatsicur
Jesus yachatsicun
(Lucas 8.16–18)**

²¹Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis raramanmi churantsic alli actsinan-paq. ²²Tse cuentam canan mana musyayan-qancunata warecuna musyayanqa, y canan mana cāyiryanqancunatam, warecunana

actsichonona cāyiriyana. ²³Wiyacoq caqqa cāyicuyē” nir.

²⁴Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cāyicuyē: imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tseollam qamcunatapis Dios tratayāshunqui. ²⁵Tsemi wiyacoq caqcunaqa mas alli cāyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichidla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nir.

**Muru winaqtawan iwalatsicur
Jesus yachatsicun**

²⁶Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacracho juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinenqa. Juc nunam chacrancho murucun ²⁷junaqpm, paqaspm; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu. ²⁸Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarimin, espigarir poquramun. ²⁹Tseno poquriptinnam, cosecha quillacho chacranman nuna ewamin, segar ellupācaramun.

**Mostasa murutawan iwalatsicur
Jesus yachatsicun
(Mateo 13.31–32; Lucas 13.18–19)**

³⁰Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta ¿imawanraq iwalatsisishwan? Mā, que iwalatsiquillawan yacharatsiyashqequi: ³¹Diospa mandaquinenqa imeca mostasapa murunomi. Tse muroqa jinantin munducho murupitapis mas uchudllanllam. ³²Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqucunapis rāmanunaman ratar qeshuncuna ruracacuyan.”

**Imanir Jesus iwalatsiquicunawan
yachatsiconqan
(Mateo 13.34–35)**

³³Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacunata Jesus yachatsierqan *Diospa palabranta moduncunamannolla cāyiryanqanpaq.

³⁴Nunacunata yachatserqa, imepis iwalsitiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatam siqa japallancunallatana iwalsitiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitseq.

**Jesús päratsin bienturnin lamar
laqcheqsaqta**

(Mateo 8.23–27; Lucas 8.22–25)

³⁵Patsa paqasyärëcaptinnam, disipuluncunata Jesús nerqan:
—Acu lamarpa wac tsimpanta —nir.

³⁶Tsenam tsecho nunacunata dejaricur, Jesús yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan. ³⁷Tseno ewarëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta laqcheqsätsimin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir qallaquicorqan.

³⁸Lanchapa qepanchonam Jesús jaunan churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsimin, queno niyarqan:

—¡Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

³⁹Tsenam Jesús shärircur, queno mandarqan:

—Amana bientinatsu; ni yacu laqcheqsënatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ⁴⁰Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

⁴¹Tsenam disipuluncuna quiquincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yacupis mandadunta cäsuyänapaq!

**Juc nunapita *supëcunata
Jesús qarqan**

(Mateo 8.28–34; Lucas 8.26–39)

5 ¹Lamarta tsimparinam, Jesús *disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marcaman. ²Y

lanchapeq yarpuriptinnam, juc supëyoq nuna Jesúsman corillapa ewarqan. Tse nunaqa pantionpitam shamicarqan; ³porqui pantioncho päracoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta puederqantsu, ni cadenawan watarninpis. ⁴Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquinta pancayarqan. Peru cadenacunatapis ichic ichicllam rachicacharcoq. Y manam ni pi domineta puederqantsu ⁵Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsactacurnin, jircacunapa y pantionpa puricorqan.

⁶Carupita Jesusta riquecurninam, coripa ewar Jesúsna nopanman qonquiri quicorqan. ⁷Y qayaripa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesús, ¿imata-taq noqacunawan munanqui! ¡Teyta Diosrecurmi qamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

⁸Jesús, “¡Que nunapeq yarqí supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

⁹Tsenam supëta Jesús taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayaptimi, noqapa jutí “Juc Tropa” nir.

¹⁰Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänapaq.

¹¹Tse quecayanqan ladun jircachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan.

¹²Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¡Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

¹³Jesús äniriptinnam, nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunaqa ishque waranqanomi (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

¹⁴Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansiancunapa coripa

ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayämorqan lapan pasacushqanta ricayänanpaq. ¹⁵Jesus quecanqanman chärirnam, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona tëcaqta. Tseta ricarnam mantsacäcuyarqan. ¹⁶Y ricashqa caqçunanam tseman chaqçunata willayarqan tse supëyoq nunata y cuchicunata ima pasayanqanta. ¹⁷Tsenam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

¹⁸Y lanchaman Jesus lloqacurcuptinam, supëpa munenincho cacushqa nunaqa rogarqan pewan eucunanpaq.

¹⁹Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cutïcür castequicunata willë qamta Dios ancupäshurniqui llapanta qampaq rurashqanta.

²⁰Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin.

Tsenam lapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

Jesus cachacätsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaq warmita
(Mateo 9.18–26; Lucas 8.40–56)

²¹Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chärerqan lamarpa wac tsimpanman. Lamar cuchunllachoraq quecaptinam, llutepa nunacuna ellucariyarqan.

²²Tsemanmi jina *ellucayänan wayicho mandacoq Jairupis chärerqan. Jesusta riquecurninam, nopanman qonquriquicür, ²³queno rogarqan:

—Warmi tsurillämi wanurinna. Acu, eweculläshun. Yatarillaptiqueqa, cachacärirmi cawallanqa —nir.

²⁴Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atscä nunacunam quichquinacur qepanta awayarqan.

²⁵Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque

(12) watana yawar ewewan qeshyacorqan. ²⁶Tse qeshyawan jiparmi imecancunatapis ranticür usharqan doctorcunata pagananpaq, peru manam cachacätsiyaqtsu mas peormi antsäquicarqan. ²⁷Y Jesus ruranqancunata musyarirnam, nunacuna rurinllapa Jesusman witïcür mantunta yatecorqan, ²⁸shonqunllacho queno nirmin:

—Mantunta yatecurllam que qeshyapita cachacärishaq —nir.

²⁹Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacärishqa canqantam mäcurerqan.

³⁰Tsenam Jesus pepita poder yarqushqanta mäcurirnin, qepancho nunacunanman tumecur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropäta? —nir.

³¹Disipuluncunanam niyarqan:

—¡Tëte, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! Y qamqa tapucunqui: ‘¿Pitaq ropäta yatamushqa?’ —nir.

³²Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantinpam ricachacorqan:

—Mä, ¿Pish yatamashqa? —nishpa.

³³Tsenam warmeqa cachacärishqa canqanta mäcurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicür, llapanta willarqan.

³⁴Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui. Mananam mas jipanquinatsu.

³⁵Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirmin:

—Tëte Jairu, tsuriqueqa wanurishqanam. ¿Imapaqnatan Jesusta afananqui! —nir.

³⁶Tse niyanqanta mana cäsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui.

³⁷Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanllata pusharcur. Waquincuna qatiyánantaqa manam munarqantsu. ³⁸Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, tariyirqan atsqaq nunacuna qayaripa, qayaripa waqaquicayaqta. ³⁹Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq quelayapa bullata rurar waqayanqui! Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

⁴⁰Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nunacunata waqtaman Jesus qarqurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman.

⁴¹Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan: —Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninanmi).

⁴²Y wamranam jinallacho sharcamur purir qallecorqan. Tse wamraqa carqan chunca ishque (12) watayoqmi. Tseta ricarmi, nunacuna espantashqa quedariyarqan ⁴³Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq, y mandarqan wamrata pachan qarayänanpaq.

Marcancho Jesusta chiquiyänan
(Mateo 13.53–58; Lucas 4.16–30)

6 ¹Tsepita eucurninnam, marcanman Jesus cuticorqan *disipuluncunawan. ²*Jamaqui junaqchonam *ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tse yachatsiconqanta wiyarninnam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—¡Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon! Quelaya yachaqa cananpaq ¿mechoraq yachacushqa! ¿Imanoparaq que llapan milagrucunata ruran!

³¿Manacu pëqa Mariapa wawan carpinterulla; wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y *Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis munayarqantsu. ⁴Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis *profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

⁵Tsemi marcanchoqa milagrucunapis ruraraqantsu. Antis juc ishque qeshyaqunallatam yatar, yatar cachacätserqan. ⁶Tseno mana creyicu-yaptinmi, Jesus peqantapis tapsicurerqan.

Disipuluncunata Jesus cachen
***Diospa palabranta**
willacuyänanpaq
(Mateo 10.5–15; Lucas 9.1–6)

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan. ⁷Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata qayecur, ishquepayan me tsepapis cacharqan. Y podernintam qorqan nunacunacho *supëcunata qarcuyänanpaq. ⁸Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shuchullata apayanqui. Ama alporjata ni mircapata ni qelleta apayanquitsu. ⁹Yacaräyanquequi llanquiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui. ¹⁰Pipis wayinman posadatsiyäshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanquequiaq. ¹¹Sitsun me marcaman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. _Rasantam

nियाq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castigan-qanpeq mas feyupa Dios pecunata castiganqa.

¹²Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachatsicuyarqan:

—Mana alli rurenincunata wanacur, jutsata amana rurayënatsu —nishpa.

¹³Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqcunatam aseitiwan llushir, llushir [Teyta Diosman mañacur] cachacätsiyarqan.

Bautisacoq Juanta roquliyän

(Mateo 14.1–12; Lucas 9.7–9)

¹⁴Tsenam alli rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa tigracurerqan. Tsenam rey *Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan:

—Bautisacoq Juantsunchi wanushqan-pita cawarircamur, poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

¹⁵Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasmi.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempu profetan-nomi —nir.

¹⁶Tseno niyanqanta Herodis musyarir-ninnam, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

¹⁷Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodiasrecur Juanta cadenarcatsir carselman llawitsishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Felipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan. ¹⁸Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—¡Wauquiquipa warminwan wätanacurnin, *Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

¹⁹Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaqui-

carqan. Peru manam puederqanraqtsu.

²⁰Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq alli ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpis, shonqunchocha imano quetapis puederqantsu.

²¹Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumpliañunman combidarqan amiguncunata, mandacoq autoridacunata, ofisialnincunata y Galileacho presisaq nunacunata wayincho micupäcuyänanpaq. ²²Tse miquicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho llapan quecaquna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis qoycush-qequim. ²³Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, qoycush-qequim. Y manam ulipashqequitsu; cumplishaqmi —nir.

²⁴Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿imatatan mañaquicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

²⁵Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

²⁶Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa tigrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, negueta puederqantsu mañashqanta. ²⁷Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquircur

²⁸peqanta platucho aparcurnin, shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan. ²⁹Juanpa disipuluncunanam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. «Tsenomi Juanwan pasacorqan.»

Jesus atasca nunacunata micatsin

(*Mateo 14.13–21; Lucas 9.10–17; Juan 6.1–14*)

³⁰Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y rurayanqancunata Jesusta willayarqan. ³¹Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyänanllapaqpis tiempu carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

³²Tsenam lanchaman lloqarcur, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman. ³³Peru mepa euconqantapis atscaq nunacunam ricayarqan y reqiriyarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman llallipa llallir, pepita mas puntata chäriyarqan. ³⁴Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atscaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui mitseqninaq üsha cuentam puriquicayarqan. Tsemi tuquilyapa pecunata yachatserqan ³⁵Tardiyäquicuptinmam, disipuluncuna Jesusman witrirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu.

³⁶Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

³⁷Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconqa qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan qellewan tantata rantiyämupti, jimaraqchi!

³⁸Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämi.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

³⁹Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecayanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänanpaq. ⁴⁰Nunacunanam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachapayan (100). ⁴¹Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis llapan nunacunata qararqan. ⁴²Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, ⁴³y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ⁴⁴Tse micoqunaqa llutepam quecuyarqan. Ollqucunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

Yacu janampa Jesus purin

(*Mateo 14.22–27; Juan 6.16–21*)

⁴⁵Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntärëcayänanpaq.

Penam tsecho nunacunata despdirir quedacorqan. ⁴⁶Nunacunata despdirirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

⁴⁷Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinmam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircalla-choran japallan caquicarqan. ⁴⁸Tse jircapitam ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa warärëcaptinmam, disipuluncunaman Jesus ewar yacu janampa purir laduncu-

napa pasacoqno carqan. ⁴⁹Disipuluncunanam yacu jananpa ewaқта riquecur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayarícuyarqan. ⁵⁰Y llapancunam tseta ricar sellama mantsacäyarqan. Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

⁵¹⁻⁵²Tsepitanam lanchaman lloqarip-tin, tselaya bientu llararerqan. Disipuluncunanam allapa espantashqa quedariyarqan. Tantapita milagru rurashqanta ricashqa quecarninpis, rumi shonqu carninmi cäyiyarqantsu.^h

Genesaret marcacho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata

(Mateo 14.34–36)

⁵³Tse lamarta tsimparinam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan. ⁵⁴Lanchapita apenas yarpuriyanqan öram nunacuna Jesusta reqiriyarqan. ⁵⁵Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcunata quirmapa wanturishqa peman apayarqan. ⁵⁶Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqnincunata apar shuyecatsiyaq. Y rogayaq qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyayaq.

Jesus yachatsicun imanir nunacuna mana alli ruraq cayanqanta

(Mateo 15.1–20)

7 ¹Tsepitanam Jerusalenpita ewaq *fariseucuna y *ley yachatsicoqcuna Jesusman witiyarqan. ²Pecunam Jesuspa *disipuluncuna maquincunata mana

paqacushpa miquicaqta ricarnin, “Diospa contranmi rurecuyan” nir, pensayarqan.

³Fariseucunaqa llapan *israel nunacunanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyaq. Tseno rurayänanpaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan.

⁴Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtsu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasanuncatapis, platuncunatapis, fieru mancanuncatapis, täcuyänancunatapis paqayaqraq.

⁵Tsenam Jesusta fariseucuna y ley yachatsicoqcuna queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awilun-tsicunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

⁶Jesusnam nerqan:

—¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam *profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

‘Que nunacunaqa shimincunallawanmi respetamaq tucuyan; Peru shonquncunachoqa manam yarpäyämänpistsu.

⁷Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämänqanpis sirwintsu’,ⁱ nir.

⁸Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqirícür, nunacunapa costumbrincunallata ruracur y ðmancacunata y tasacunata paqellapaq yarpäräquicayanqui.」

⁹Jina quenopis nerqam:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churacur, costumbriquicunata ruraquicayanqui.

¹⁰*Moises escribishqan leyxhomi queno nin: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaqtaqa wanuratsiyätsun’,^j nir.

h 6.51-52 Cäyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta. **i 7.7** Is 29.13.
j 7.10 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9.

¹¹“Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq. ¹²Tseno yachatsirmi, mañeatsiyanqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. ¹³Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbriquicunallata juctapis wactapis yachatsir caquicayanqui.”

¹⁴Tsepitanam llapan tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¿Canan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyämë! ¹⁵Manam jaqpita ruriman yecoqtsu nunataqa melanepaqta ticratsin, sinoqa ruri shonqupita jaqman yarqamoqmi. ¹⁶Que niyanqaqta wiyacoq carqa cäyicuyë, —nir.

¹⁷Tsepitanam tsecho nunacunata jaqiricur, Jesusqa juc wayiman yecurerqan. Tsechonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq. ¹⁸Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaga upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqanpitatsu nunacunaqa melanepaq cayan. ¹⁹Ima miquipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miquitapis micunapaq alli canqanta.)^k

²⁰Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapa mana alli yarpeninmi melanepaqta ticratsin. ²¹⁻²²Tsemi mana allacunata shonquncunacho yarpac quecunata rurayan: majayoc quecarmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna mayincunatam wanutsiyan; suwam y

codisiosum cayan, nuna mayincunatam maldada rurayan, ulim cayan, gustayanqanta mana teqñapucäcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucocqmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan. ²³Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaqa melanepaq ticrariyan.

**Caru marca warmi
Jesusman marcäcun**
(Mateo 15.21–28)

²⁴Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon, nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayänanta mana munarnam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaqa musyariyarqam.

²⁵Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamänin musyarerqan. Tse warmim Jesuspa nopanman ewarnin, qonquriquicorqan. ²⁶Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasionpitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.^l

²⁷Tsenam Jesus nerqan:

—Canan öram marca mayicuna yanapepaq quecayan. Sitsun qamta yanapecushqequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qareco cuentachi.

²⁸Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqlatapis allqucuna micurilläyan.

²⁹Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanquequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

k 7.19 *Moisespa leyninchomi mandacorqan reqishqallata micuyänanpaq. **l 7.26** *Israel nunacuna manam juntacuyaqtsu waquin nasion nunacunawan.

³⁰Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta cämarëcaqta tarirerqan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

**Mana wiyaq gaguta
Jesus cachacätsin**

³¹Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chärerqan. ³²Tsecho quecaptinmi, apayämorqan mana wiyaq gaguta. Chäratsirnam, Jesusta rogayarqan tse nunata cachaquecatsinanpaq. ³³Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir, tse sordupa rinrinman dedunta yacererqan. Tsepitanam dedunta toqapurir, gagupa qallunta yatarerqan. ³⁴Tseno rurarirnam, sieluman ñuquircur llaquicurir, queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaque” ninanmi.)

³⁵Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyäriptin claruna parlamorqan. ³⁶Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyänapaqmi Jesus notificacorqan. Peru tselaya notificaquicaptinpis, masran nunacuna willacuyarqan. ³⁷Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

**Tantata Jesus miratsin chuscu
waranqa (4,000) nunacuna
micuyänapaq
(Mateo 15.32–39)**

8 ¹Juc cutinam Jesusman atscaq nunacuna yape ellucayashqa quecayarqan. Micuyänapaq mana imapis captinnam, *disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

²—Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni

imallapis micuyänapaq cantsu.

³Waquincunanäqa allapa carupitam shayämushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptiqa, nänichochi mallaqewan ishquiriyanqa.

⁴Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänapaq!
—nir.

⁵Jesunam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan?
—nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

⁶Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänapaq. Täcuriyaptinnam, qanchis tantata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ⁷Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Gracias” ñicorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänapaq. ⁸Llapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan.

⁹Tsecho micoqcunaqa cayarqan chuscu waranqanomi (4,000). Micuriyaptinnam, nunacunata witsiratsenqan.

¹⁰Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

***Fariseucuna mañacuyan
milagruta Jesus rurananpaq
(Mateo 16.1–4; Lucas 12.54–56)**

¹¹Chäriyaptinnam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir. ¹²Tseno niyaptinnam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsu.

¹³Tseno niririnnam, pecunata jaqiricur lanchaman lloqarcu lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan eucuyarqan.

Fariseucunapa yachatsiquininpita cuidacuyë

(Mateo 16.5–12)

¹⁴Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qonqecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan. ¹⁵Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey *Herodispa lebadurancunapita^m —nir.

¹⁶Disipuluncunam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

¹⁷Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyianqui imapaq parlecanaqäta?

¹⁸¿Imanirtaq cullu rinri cayanqui!

¿Manacu riquecarpis cäyianquiraq!

¿Manacu yarpäyanqui ¹⁹pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata elluyanquequita!

Pecunanam niyarqan:

—Chunca ishquetam (12) —nir.

²⁰Jina qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata qararipti, ¿eca canasta juntatataq sobrata elluriyarquequi?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

²¹Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpis, ¿manacu cäyicuyanquiraq!

Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin

²²Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y rogacuyarqan Jesus cachaquecatsinapaq. ²³Tsenam wiscuta jancharcu tse marcapa washaninman apacorqan. Tsechonam wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

²⁴Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam riquecä.

²⁵Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacärerqan, y allinam llapantapis ricarqan. ²⁶Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequitsu ,paqtam willaquicunquiman cachacätsenqaqta, antis wayiquiman ras cutiqui, —nir.

“*Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru

(Mateo 16.13–20; Lucas 9.18–21)

²⁷Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriuncunaman. Tseman ewarëcarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

²⁸Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa *profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyëshunqui.

m 8.15 Jesus lebaduran iwalatsiconqanqa carqan *fariseucunapa mana alli yachatsiquinincunam.

²⁹Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui?

¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui,
Tëte —nir.

³⁰Tseno ñicuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqa pitapis willacuyanqui-
tsu —nir.

**Wanutsiyänanpaq caqta
Jesus willacun**

(Mateo 16.21—28; Lucas 9.22—27)

³¹Jesusnam disipuluncunata quiquin-
paq willapäcur nerqan *Diospita
Shamushqa Nunata jipatsiyänanpaq
caqta, y autoridacuna, *saserdoticunapa
mandacoqnincuna y *ley yachatsicoq-
cuna chiquir wanutsiyänanpaq caqta, y
quima junaqlata cawariramunanpaq
caqta. ³²Tseno cananpaq cashqanta
claru willaquiucuptinnam, Jesusta
Pedroqa juc laduman japallanta qayarir
piñaparqan.

³³Peru Jesusnam tumecur disipulun-
cunata allipa ricarëcur, Pedruta queno
nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Qamqa
manam Teyta Dios munashqannotsu
yarpanqui; sinoqa nunacuna munayash-
qannollam yarpanqui.

³⁴Tsenam nunacunata y disipuluncu-
nata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirämaqnï queta munar-
nenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur,
*crus apaqnoⁿ noqata qatimätsun.

³⁵Pipis caweninllapaq yarpaq caqqa
ushacanqam; peru noqarecur y alli
willaquinirecur caweninta oqraq caqqa
wine cawetam tarenqa. ³⁶Porqui
¿imapaqraq juc nunata sirwenqa
jinantin mundupa dueñun canqanpis,
wiñe caweta mana loblaptin! ³⁷Tsemi

metsica imayoq carpis, ni pi caweninta
rantita puedintsu. ³⁸Sitsun noqaman
mana marcäcoq jutsasapa nunacunapa
nopancho pipis noqapita y alli
willaquinipita penqaconqa; tsenollam
Diospita Shamushqa Nunapis pepita
penqaconqa que patsaman *Dios
Yayapa poderninwan y santu *anjelcu-
nawan cutimur.

9 ¹Tseno nirinam, nerqan:

—Quetapis shumaq cäyirayämë:
Canan quecho quecaqcunapitaqa
waquinniquicuna manaran wanuyanqui-
raqtsu, asta puedeq Diospa mandaqui-
nin chämushqanta ricayanquequiaq.

**Jesus chipapäquicar
jircacho ticracurin**

(Mateo 17.1—13; Lucas 9.28—36)

²Tsepita joqta junaqtanam jircaman
Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y
Juanllata pusharcur. Tsechomi
ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurer-
qan. ³Ropannäqa imano shumaqmi
chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam
ni pi alli taqshaqpis yulaqätsinmantsu.
⁴Tseno quecaptinnam, Moiesta y
Eliasta Jesuswan parlecayaqta
ricariyarqan.

⁵Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, ¿imalaya allim quecho
quecantsic! ¡Quima tsucllata
rurecushun: jucta qampaq, jucta Moises-
paq y juctana Eliaspaq! —nir.

⁶Allapam mantsaquecuyarqan. Mana
imanopis queta puedirinmi, Pedru
tseno ñicorqan.

⁷Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu
tsapärerqan. Y pucute rurinpitanam
queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pe
yachatsiyëshunqequita wiyacuyë
—neqta.

n 8.34 Une *Roma nunacuna cruscho wanutsiyaq nunacunata.

⁸Tsepita yape ricarcuyänanpaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹Jircapita urärecamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyänanpaq asta *Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq.

¹⁰Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “¿Ima ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa. ¹¹Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq *ley yachatsicoqcunaga niyan *Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran *profeta Elias shamonga nishpa?

¹²Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. Peru *Diospa palabranchomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayänanpaq caqtapis. ¹³Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabranchomi willacun.

Jesus cachacätsin supëyoq wamrata
(Mateo 17.14–21; Lucas 9.37–43)

¹⁴Waquin caq *disipuluncunam cutiramurnam, tarirerqan ley yachatsicoqcunawan liryauquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan. ¹⁵Tsenam Jesusta riquecurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

¹⁶Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—¿Imanirtaq pecunawan liryayanqui?

¹⁷Tseno tapucuptinnam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurillata apamorqö.

¹⁸Petam mecho quecaptinpis, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoqta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomi ticrarin. Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

¹⁹Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awanta-yashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

²⁰Wamrata aparëcayaptinnam, Jesusta tse supë riquecur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqtapis cachutsir.

²¹Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitataq que tsuriqita tseno pasan? —nir.

Papäninnam nerqan:

—Llullu queninpita patsam, Tëte. ²²Atsca cutinam ninamanpis, yacumanpis tse supë wanutsita munarnin jitar ushan. Imallatapis rureta puedirnenqa, canan ancupëcallämar yanapëcalläyämë —nir.

²³Jesusnam nerqan:

—¿Puedirnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqcunapaqqa imapis ruracanqam!

²⁴Tsenam tse wamrapa papänin qayaricorqan:

—Qamman marcäcüllämi, Tëte, y mas marcäcallämünäpaq yanapëcallämë —nir.

²⁵Tsenam allapa atscaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticratseq supë que wamrapita euqui, y cananpita witsepa

ama que wamraman cutinquinatsu
—nir.

²⁶Tseno niptinnam, wamrata supë
ataquino tsarircur, patsaman ishquirasir,
qayaritsir, tapsicacharcorqan.
Eucuptinnam, wamra wanushqano
ticrarerqan. Nunacunanam niyarqan:
—Wamra wanurillan —nir.

²⁷Peru maquinpita tsarircur Jesus
sutarcupinnam, wamra
sharcamorqan.

²⁸Tsepitanam juc wayiman Jesus
yecuriptin disipuluncuna japallanllatana
tapuyarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna puediyarqötsu
wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁹Tsenam Jesus queno nerqan:
—Quenolaya supëtaqa qarquntsic
Diosman mañacurmi y ayunuta
rurarmi —nir.

**Jesus yape willacun
wanutsiyänanpaq caqta**
(Mateo 17.22–23; Lucas 9.43–45)

³⁰⁻³¹Quecayanqanpita eucurnam,
Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan
Galilea probinsiacho marcacunapa.
Disipuluncunata yachatsinan captinmi,
waquin nunacuna tseman
ewayänantaqa munarqantsu. Tsechomi
*disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam
chiqueqnincunapa maquinman entrega-
yanqa. Pecunam wanutsiyänanpaq; peru
quima junaqllatam cawarimonqa.

³²Tseno willecaptinpis, disipuluncuna
manam cäyiyarqantsu, peru tapiquitaqa
mantsacuyarqam.

**Jesus yachatsin qollmi
shonqu queta**
(Mateo 18.1–5; Lucas 9.46–48)

³³Tsepitanam Capernaum marcaman
chärir juc wayiman yecurir disipuluncu-
nata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa ¿imatataq liryar
tapunacuyarqonqui?

³⁴Disipuluncunaqa nänicho quiquin-
cuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita
mas presisaq queta munarninmi. Tsemi
tseta willequita penqacuyarqan.

³⁵Tsenam Jesusqa täcurir, chunca
ishque (12) disipuluncunata qayarir
queno nerqan:

—Mequequipis presisaq queta munarqa,
waquincunapita mas qollmi shonqu
cayänequi, y pi metapis sirwiyänequim.

³⁶Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir
chopincunaman shäratserqan. Tsepita-
nam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

³⁷—Pipis queno wamrata juticho
chasquerqa, noqatam chasquiman; y
noqata chasquimarneqa,
cachamaqnitapis chasquenqam.

**Mana contrantsic caqqa
fabornintsicmi**
(Mateo 10.42; Lucas 9.49–50)

³⁸Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc
nunata supëyoq nunacunapita
*supëcunata jutiwicho qarqoqta. Peru
mana noqantsicwan puriptinmi,
michäyarqö.

³⁹Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan.
Pipis noqapa jutita mentarir ima
milagrutapis rurarqa ¿imanoparaq
noqapa conträ canman? ⁴⁰Pipis mana
contrantsic carqa, noqantsicwanmi
quecan. ⁴¹Rasantam niyaq: Noqata
qatiyämashquequirecur pipis juc tasa
yacullatapis qarecuyäshuptiqueqa, tse
nunatam Dios paganqa.

**Jutsata mana ruranantsicpaq
Jesus yachatsicun**
(Mateo 18.6–9; Lucas 17.1–2)

⁴²Tsepitanam jina Jesus queno yachatsi-
corqan: “Que wamracunano qollmi

shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitsequnataqa; mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyānan. ⁴³Tsemi willayaq: Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishi-niquita munanqa, roquriqii. Mas allim canqa mancullapis wiñe caweman chäyānequi, ishcan maquiquiwan imepis mana upeq nina infiernuman ewanquequipitaqa. ⁴⁴Tsechoqa curucuna manam imepis wanuyantsu. Ninapis manam upintsu. ⁴⁵Tsenolla chaquiqui jutsa rureman apashuptiquipis roquriqii. Mas allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe cawaquiman chānequi ishcan chaquiquiwan imepis mana upeq infiernuman chanquequipitaqa. ⁴⁶Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu. ⁴⁷Y sitsun nawiqi jutsa rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqii. Mas allim canqa wisucullapis Diospa mandaquininman chānequipaq. Mana tseqa ishcan nawiquitawanmi infiernuman Dios jitarpushunqui. ⁴⁸Tsechoqa curucunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

⁴⁹“Y qamcunaqa imeca ninawan cachitashqa cuentam quecayanqui. ^o
⁵⁰Cacheqa miqicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishqinta cutitsinman? Tse alli cachi cuentanomi qamcuna cayanqui, jucniqui jucniquipis shumaq cawacorqa.”

**Jesus yachatsicun mana
 diborsianacuyānanpaq**
(Mateo 19.1–12; Lucas 16.18)

10 ¹Capernaupita Jesus eucurnin-nam, Judea probinsiaman chärir Jordan mayuta tsimparerqan. Tseman-

pis allapa atsca nunacunam ellucayarqan, y imepis yachatsicushqannomi jina pecunatapipis Jesus yachatserqan.

²Tsenam *fariseucunaqa, Jesusman witiçur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿*Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq? —nir.

³Tsenam Jesus nerqan:

—*Moises escribishqan leycho ¿imanotaq Dios mandacun?

⁴Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun’,^p ninmi —nir.

⁵Tseno niyaptinam, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises tseno mandacorqan.

⁶Peru Teyta Diosqa,

Que patsata camarnin,
 warmita ollqutam camarqan.^q

⁷Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta

warminwan juntacäyānanpaq,

⁸Y ishcanunapis jucnollanam ticrariyanqa.^r

Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa jucllellanam. ⁹Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

¹⁰Tsepitanam juc wayicho quecar, Jesusta *disipuluncuna tapuyarqan tse asuntuta maslla cäyiparatsiyānanpaq.

¹¹Jesusnam queno nerqan:

—Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; ¹²y meqan warmipis qowanpita diborsiacurir jucwan

o 9.49 Creyicoqcunaqa imeca cachitashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunantsicpaq. **p 10.4** Dt 24.1-4. **q 10.6** Gn 1.27. **r 10.8** Gn 2.24.

casacorqa, jina qowanta jalucurmi jutsaman jina ishquirin.

**Jesus yachatsicun
wamracunano canapaq**

(Mateo 19.13–15; Lucas 18.15–17)

¹³Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisinanpaq; peru disipuluncunanam wamra apaqacunata piñapayarqan. ¹⁴Tseta riquecurnam, Jesus piñacurcur disipuluncunata queno nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁵Rasantam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanqui, manam tse mandaquiman yecuyanquitsu.

¹⁶Tseno nirmam, tsecho quecaq wamracunata mellqarcur, pecunaman maquinta churar bendisicorqan.

**Juc ricu tapun Jesusta sieluman
imano yecuna cashqanta**

(Mateo 19.16–30; Lucas 18.18–30)

¹⁷Tsepita eucuyänanpaq Jesus yarqurëcaptinnam, juc nuna corillapa paman chärir qonquricur queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq ¿imatataq rurashaq?

¹⁸Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nimanqui? Jucillellam alleqa, y tseqa Diosllam.

¹⁹Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana

caqta parlanquitsu. Ama nuna mayiquita engañanquitsu. Tëtequita, mamequita respetanqui.’^s

²⁰Jesus tseno ñicuptinnam, tse nuna queno nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumpticä, tëte.

²¹Tseno niptinnam, nunata ricarärir ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan ewar lapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²²Tseno ñicuptinnam, allapa llaquicur y yarpacachar eucorqan, porqui allapa ricum carqan.

²³Tseno eucuptinnam, jinantinman riquecachärir disipuluncunata queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capoqyoq nunacuna yecuyänan!

²⁴Jesus tseno ñicuptinnam, disipuluncunaqa mantsacashqa quedariyarqan. Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyë wamralläcuna, ricucunapaqqa allapa sasam Diospa mandaquininman yecuyänan. ²⁵¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc *camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁶Tseta wiyecurnäqa, masran espantacuyarqan. Y jucnin jucninmi queno tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

²⁷Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquicunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu, Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

²⁸Tsenam Pedru queno nerqan:
—Tête, noqallácunaqa llapantam
jaqiriyarqö, qamta qatiyánaqpaq.

²⁹Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Diospa alli
willaquininrecur y noqarecur pipis
wayinta, wauqincunata, panincunata,
tétanta, mamanta, wamrancunata y
chacrancunatapis jaqirerqa, ³⁰tse
llapanta jaqirenqanpitam pachaq (100)
cuti masta wayinta, wauqincunata,
panincunata, tétanta, mamanta,
wamrancunata y chacrancunatapis que
tiempucho chasquenqa y que patsacho
nacar jiparninpis, wac bidachoqa
wiñepanam cawanqa. ³¹Peru canan
tiempu presisaq caqcunam qepacho
cayanqa, y mana presisaq caqcunanam
puntacho cayanqa.

**Jesus yape willacun
wanutsiyánapaq caqta**
(Mateo 20.17–19; Lucas 18.31–34)

³²Tsepitanam Jerusalemman
ewarécayaptin, disipuluncunapa
puntancunata Jesus ewecarqan.
Disipuluncunanam yarpacachar
ewecayarqan. Y qepan ewaq nunacuna-
pis llaquinar mantsacashqam ewecayar-
qan. Tsenam chunca ishque (12)
disipuluncunata juc laduman qayarir-
nin, yape willarqan imapis pasanapaq
caqta, queno nishpa:

³³—Musyayanquequinomi Jerusalem-
man ewecantsic. Tsechomi *Diospita
Shamushqa Nunata *saserdotícunapa
mandacoqnincunaman y ley yachatsi-
coqunaman entregayanqa. Pecunanam
wanutsiyánapaq condenar mana
*israel nunacunaman entregayanqa.

³⁴Tsechonam burlapar, toqapur feyupa
astayanqa. Tsepitanam wanutsiyanqa;
peru quima junaqllatam cawarimonqa
—nir.

**Santiago y Juan mandacoq
queta munayan**
(Mateo 20.20–28)

³⁵Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna
Santiago y Juan Jesusman witícun
queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogacullâyashqequi
—nir.

³⁶Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:
—¿Imallataq munecayanqui?
—nishpa

³⁷Pecunanam niyarqan:
—Änicallâyämë mandaquiniquicho
quecaptiqui, jucni derechu ladiquiman y
jucniina itsoq caq ladiquiman tecur
mandacuyänäpaq.

³⁸Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:
—Qamcunaqa manam musyayanqui-
tsu imata mañacayámanquequitapis.
¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa
pasanäpaq caqcunata paseta?†

³⁹Pecunanam “Aumi, puedillâyämi”
niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno
sasacunata pasayanqui;‡ ⁴⁰peru derechu
laducho y itsoq laducho pipis täcamu-
nanpaqqa manam noqatsu dispuni.
Tsetaqa Papänillam dispunishqana.

⁴¹Tseta wiyecurnam, chunca caq
disipuluncunaqa, Juanpita y Santiagu-
pita piñacurcuyarqan. ⁴²Tsenam llapan
disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanquequinomi Diosman
mana marcäcoq reqishqa mandacoqcu-

t 10.38 *Griegu idiomacho nin “¿Uponqäno asqaq upita, y bautisaconqäno bautisaquita
puediniquicu?” Asqaq uponqa ninanqa y bautisaconqäno ninanqa queno ninami:

¿Puediyanquimantsuraq noqano sufrimientucuna paseta? **u 10.39** Griegu idiomacho nin,
“Noqanomni asqaqta upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

naqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan. ⁴³Peru qamcunachocha manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapantam sirwiyänequi. ⁴⁴Meqequipis mayor queta munarqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi. ⁴⁵Tseno-llam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq y yawarninwan rescatananpaq, y manam peta sirwiyänanpaqtsu.

Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta

(Mateo 20.29–34; Lucas 18.35–43)

⁴⁶Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncunawan y atsaq nunacunawan Jesus eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur tëcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum. ⁴⁷Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyarir, qayaripa queno qayacorqan:

—¡*Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁸Tsenam nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir

⁴⁹Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqe nunata qayayämï —nir.

Wiscuman ewarninnam, queno niyarqan:

—¡Balorta tsaricur, ras sharcamï! Jesusmi qayecashunqui —nir.

⁵⁰Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur juclla sharcur Jesusman ewarqan.

⁵¹Jesusnam taporqan:

—¿Imata ruranätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Tëte! —nir.

⁵²Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquinä. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1–11; Lucas 19.28–40; Juan 12.12–19)

11 ¹Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcacunapa chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq *disipuluncunata cacharqan, ²queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chäirnam, taririyarqan manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³Sitsun pipis niyëshunqui: ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nishpa, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaqa watarëcaqta. Tsenam pascayarqan. ⁵Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

⁶Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayänanpaq. ⁷Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunacunata carunayarqan Jesus montananpaq. Montashqa ewarëcaptinam, ⁸atsaq nunacuna aqshunacunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!¹⁰ ¡Cananqa mandaquinin bendisishqam canqa une papänintsic *Davidpa mandaquininno! ¡Alabecu-yaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

¹¹Jerusalenman chärirnam, Jesusqa *templuman yecurerqan. Tsecho imecacunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticor-qan chunca ishque (12) apostolnincunawan.

Igus montita Jesus maldisyicun
(Mateo 21.18–19)

¹²Waränin qoyanam Betaniapita eucurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan. ¹³Tsenam atsa raprayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempu captinmi, frutan carqanraqtsu. Rämänllaraq quecarqan. ¹⁴Tsenam igus montita Jesus queno nïcorqan:

—Cananpita witsepa mananam pipis wayiniquicunata miconqanatsu. Tseno nenqantam disipuluncuna wiyayarqan.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqacacharcun
(Mateo 21.12–17; Lucas 19.45–48; Juan 2.13–22)

¹⁵Jerusalenman chärirnam, Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipacoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqu-napa mesancunatapis y paluma ranticoqcunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan; ¹⁶y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consienterqantsu. ¹⁷Y pecunatam queno piñapar willaparqan:

—*Diospa palabranchomi queno escribirëcan:

‘Wayiqa mañacuna wayim.
Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.’^w

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacuna napa machenintano tigratsiyarqonqui! —nir.

¹⁸Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jesusta mantsarnin *saserdoticunapa mandacoqnincuna, *Iey yachatsicoqcuna “¿Imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsiconqantaqa nunacuna allapam gustecuyarqan. ¹⁹Peru paqasyäriptinmam, Jerusalenpita yarqurir eucuyarqan.

Igus montita tsaquishqatana taririyän
(Mateo 21.20–22)

²⁰Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita taririyarqan watsinpita tsaquirishqatana. ²¹Tsenam Jesus nenqanta yarparcurnin, Pedru queno nerqan:

—¡Mayestru, riquë! Qyanyan maldisiushquequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

²²Tsenam Jesus nerqan:

—Diosman alli marcäcuyë. ²³Rason-tam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²⁴Tsemi queno niyaq: Llapan shonquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyäshunquim. ²⁵Y imatapis mañacuyanquequi öra, chiquiyäshoquicunata puntata perdonecuyë. Tseno rurayaptiqueqa, sielucho *Dios Yayam qamcunatapis jutsequicunapita perdonayäshunqui.

↳ ²⁶Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu,

sielucho quecaq Diospis manam jutsequicunapita perdonayashunquitsu.」

Jesupa puedeq quenin

(Mateo 21.23–27; Lucas 20.1–8)

²⁷Tsepitanam Jerusalemman chäriyarqan disipuluncunawan. Templucho Jesus puricaptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna, *ley yachatsicoqcuna y autoridacuna Jesusman witicur, ²⁸queno tapuyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! Tseno ruranequipaq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁹Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashquequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayashquequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta.

³⁰¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämë!

³¹Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanir-taq peman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ³²‘Nunacunallam cachayämushqa niqutaqa manam pueintsictsu’ —nir.

Tse autoridacunaqa mantsayarqanmi nunacunata, porqui Juanpaqqa *profeta canqantam creyiyarqan.

³³Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaq-tsa quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

Autoridacunata iwalatsiquipa

Jesus yachatsicun

(Mateo 21.33–46; Lucas 20.9–19)

12 ¹Tsepitanam iwalatsiquiwan yachatsicurmin, Jesus queno nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan

chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta rurayänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ²Tsepitanam cosecha tiempo chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. ³Chäriptinnam, tsaricur maqacacharcu jinallata qarquriyarqan. ⁴Tsepitanam chacrayoqqa juc sirweqnintana cacharqan. Petanäqa peqantapis paquicacharcu, tuqita ashayarqan. ⁵Tsepitanam jina juc mas sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina cacharqan mas atsaq sirweqnincunatana. Pecunatapis waquintam maqacacharcu-yarqan; y waquincunatanam wanuratsiyarqan.

⁶“Juc llellanam cathananpaq quecarqan. Pëqa carqan cuyë tsurinmi. Petam llapanpa ultimunta cacharqan, ‘Tsuritaqa respetayanqam’ nir. ⁷Peru chacra tsaraq nunacunanam quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ⁸Niyanqannollam tsaricur wanuratsimin, ayantapis chacranpeq juc laduman apecur jitariyarqan.

⁹“Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa. ¹⁰¿Manacu *Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqaqcuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

¹¹Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa
espantaquipaqmi.’’^x

¹²Jesus tseno yachatsicuptinmi,
cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiqui-
canqan pecunapa contrancuna
cashqanta. Peru presu tsarita munecar-
pis, nunacunata mantsarninmi, mana
imanashpa jaqirir eucuyarqan.

**Jesusta *fariseucuna
tapuyan impuestupaq**

(Mateo 22.15–22; Lucas 20.20–26)

¹³Tsepitanam fariseucunata y rey
*Herodispa qatiraqnincunata tse autorida-
cuna Jesusman cachayarqan, tapucoqno-
lla Jesusta llutanta parlecatsiyānappaq.
¹⁴Tse cachacunanam chārinnin niyarqan:
—Mayestru, musyayāmi rasonpa
caqlata parlanqequita. Qamqa manam
ni meqan nunaman qaqanquitsu, ni
meqan nunapa gustunta ruranquitsu.
Rason caqlatam Dios munashqanno
cawayānappaq yachatsiyāmanqui. Tsemi
tapucurillāyaq: ¿Allicu *Roma
mandacoq *cesarpaq impuestuta
pagashwan o manacu?

¹⁵Tsenam Jesusqa arde upa tucur
tapupēcayanqanta cuentata qocurir
queno nerqan:

—¿Imanirtaq mana alliman ishquitsi-
meta munayanqui! Mā, apayāmi tse
qelleta ricanäpaq.

¹⁶Qelleta qoriyaptinnam Jesus nerqan:
—Que qellecho ¿pipa retratuntaq
quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

¹⁷Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa
caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y
Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita
puediyarqantsu.

**Jesusta *saduseucuna
tapuyan cawarimipaq**

(Mateo 22.23–33; Lucas 20.27–40)

¹⁸Tsepitanam saduseu nishqan
grupupita Jesusman tapucoq ewayar-
qan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu
wanushqacuna cawariyāmunan
cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

¹⁹—Mayestru, *Moises escribishqan
leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc
casādu nuna manaraq tsurin captin
wanuconqa, tse biudanwan jucnin
wauqin casacutsun. Tsenopam wamran-
cuna captin tse wanucushqa wauqinpa
tsurin cuenta canqa’,^y nir. ²⁰Masqui
jucta willariyashqequi: Cayānaq qanchis
wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq,
y manaraq tsurin captinshi pe wanuqui-
cunaq. ²¹Tseshi qepan caq wauqinna
biudanwan casacunaq. Pepis jina
manaraq tsurin captinshi wanuquicu-
naq. Tsenoshi mas qepan caq wauqinpis
biudawan casacunaq, jina wanucunaq
manaraq tsurin captin. ²²Tsenollash
qanchisninpi tse warmiwan casacur
casacur manaraq tsurincuna captin
wanucuyānaq. Tsepitanash warmipis
wanuquicunaq. ²³Mā, canan niyāmë:
Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan
caqpataq lejitimu warmin canqa,
qanchis wauqiwan casacushqa quecap-
tin! —nir.

²⁴Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno
nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantam

yarpāyanqui, porqui manam cāyian-
quitsu Diospa palabran

escribirëcanqanta, ni Dios allapa
poderyoq canqanta! ²⁵Wanushqacuna
cawariyāmuptenqa, mananam warmipis
ni ollqupis casacuyanqanats. Porqui
sielucho quecaq *anjelcunanollanam

cayanqa. ²⁶Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunapac yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira casha rupecaq-pita Moiesta yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqaqa *Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cã’z nir. ²⁷Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam. ¡Qamcunaqa pantacushqam quecayanqui!

Mas presisaq caq mandamientu

(Mateo 22.34–40)

²⁸Tseno liryarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, *ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tête, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

²⁹Tseno tapuptinnam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘*Israel nunacuna, camacoq Diosnintsicqa jucllellam. ³⁰Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.’^a ³¹Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’^b Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

³²Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenquequinollam: Diosqa rasonpa jucllella. Y juc masqa manam cantsu.^c

³³Y llapan shonquantsicwan, yachenintsicwan, boluntanintsicwan, callpantsicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsic-tapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa,

*altarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpitapis.^d

³⁴Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinnam, Jesus queno nerqan: —Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Rasonpacu *Davidpa mirenin-pita Cristu?

(Mateo 22.41–46; Lucas 20.41–44)

³⁵Tsepitanam *templucho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrunam yachatsicuyan ‘*Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa. ³⁶Peru Davidqa *Santu Espiritu cãyitsiptintaq, queno nerqan:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita: Que derechu ladüman täcamï asta llapan chiquiyäshoqniqicunata muneniquiman churamonqäyayq’^e nir.

³⁷Tseno nicarqa, jïmanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosnïmi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atsaq nunacuna wiyaräcuyarqan.

Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq

(Mateo 23.1–36; Lucas 11.37–54; 20.45–47)

³⁸Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna

z 12.26 Ex 3.2-6. a 12.30 Dt 6.4, 5. b 12.31 Lv 19.18. c 12.32 Dt 4.35; Is 45.21. d 12.33 Os 6.6. e 12.36 Sal 110.1.

respetar saludayänanta munarnin.

³⁹*Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptin-pis, punta puntaman taquitam gustayan.

⁴⁰Y biudacunatanäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimularllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanqanpitam pecunataqa Dios allapa feyupa castiganqa.

**Wactsa biuda tsella
qelleninta ofrendecun**

(Lucas 21.1-4)

⁴¹Jucpinnam templucho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tëcar, ricarëcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atscaq ricu nunacunam atsca qelleta winayarqan.

⁴²Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pëqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

⁴³Tseta riquecurnam, *disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta cajaman winarcushqa. ⁴⁴Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

**Jesus willacun *templuta
juchucacharcuyänanpaq caqta**

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

13 ¹Tsepitanam templupita Jesus yarqurëcaptin juc *disipulun queno nerqan:

—Mayestru riquequi que jatusaq wayicunata, imano shumaqmi jatusaq qaqaacunawan perqecuyashqa.

²Tsenam Jesus nerqan:

—Que riquecayanqequi jatusaq wayicunapaq pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

**Que patsa manaraq
ushacaptin señacuna**

(Mateo 24.3-28;

Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³Tsepitanam Jesus templupa tsimpan Olibus niyanqan jircacho tëcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiago, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

⁴—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señaalta ricarninqa musyariyäshaq nenqequi cumplicärenqanta? —nir.

⁵Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayëshunquiman! ⁶Atscaq nunacunam ‘Noqam *Dios Acrashqan cä’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa. ⁷Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyananqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

⁸“Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mallaqäqui watacunam canqa. Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹“Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayëshunqui. *Ellucayänan wayicunachomi astayëshunqui. Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayëshurniqui, tuqaita tapupäyëshunqui. Tsecunaqa pasayëshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi. ¹⁰Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquinita jinantin nasioncunacho nunacunata willapäyanqa. ¹¹Peru autoridacunaman apayëshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imatarraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirnin; sinoqa parlacuriyanqui Teyta Dios cäyitsiyëshonqequi-

llata. Porqui manam quiquiquicunapita-tsu parlayanqui, sinoqa *Santu Espiritum parlatsiyäshunqui. ¹²Tseno-llam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq. ¹³Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴Teyta Diospa templuncho ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoq’ riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun.) ¹⁵Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁶Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq. ¹⁷¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! ¹⁸Tse sufrimientucuna tamya tiempucho mana cananpaq Diosman mañacuyë. ¹⁹Tse junaqcuna allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu. ²⁰Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

²¹“Sitsun pipis niyäshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianqui-tsu. ²²Porqui tse junaqcunam yuriyämönqa Dios Acrashqan tucoqcuna y *profeta tucoqcuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancuna-

tapis engañetam tūrayanqa. ²³Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipaq willecayaq.

Jesus willacun cutimunanpaq caqta

(Mateo 24.29–35, 42, 44;

Lucas 21.25–36)

²⁴“Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu. ²⁵Qoyllurcunapis shicwayämonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ^f ²⁶Tse öram llapan nunacuna ricayanqa *Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta, ^g ²⁷y *anjelnincunatam cachanqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis acrashqancunata elluyämunanpaq.

²⁸“Igus monti imano cashqanta shumaq tantiyayë: Qamcunam igus monti tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempu chämunanpaq caqta. ²⁹Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicoqta ricarnin, musyayanquina Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin janequicunachona quecanqanta. ³⁰Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³¹Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³²“Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelnunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin *Dios Yayallam musyan. ³³Tseretur mäcoq mäcoq quecayë. Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta. ³⁴Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayänanpaq sirweqnincunanta umpaquicur dejapashqannomi. Pecuna-

tam imecata rurayänanpaq caqtapis cäyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq quecananpaq ³⁵Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentam musyayanquitsu ime öra cutimunäta. ¿Patsa paqasyärëcaqtsuraq, pullan paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa waretsuraq tse wayiyoq cutimonqa? ³⁶¡Paqtaraq illaqpita cutimur punuquicaq cuentata tariyëshunquiman! ³⁷Qamcunatanollam waquincunatapis canan willari jimepis mäcoq mäcoqlla quecayänanpaq!”

Autoridacuna yachatsinacuyan

Jesusta wanutsiyänanpaq

(Mateo 26.1–5; Lucas 22.1–2;

Juan 11.45–53)

14 ¹Ishque junaqlanam pisherqan *lebadurannaq tantata micur *Pascua fiestata selebrayänanpaq. *Saserdoticinapa mandacoqnincunanam y *ley yachatsicoqunam parlayarqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta tsaricur wanuratsiyänanpaq. ²Peru niyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

**Jesuman pucutaq perfumita
juc warmi jichan**

(Mateo 26.6–13; Juan 12.1–8)

³Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur təcäptin chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq nardu püru pucutäcoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirinam, perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁴Waquin nunacunanam tseta ricar piñarnin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perdsitsir ujuratsin! ⁵Tse

perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqannomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapanapaq! —nir.

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

⁶Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Upälla cayë! ¡Ama piñapäyëtsu!

Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ⁷Porqui wactsacunaga imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa munayashqequi öra yanapayänequipaqa, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ⁸Que warmeqa puedenqanmannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampacünäpaq. ⁹Rasantam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

***Judas Iscarioti acuerduta ruran**

Jesusta ranticunanpaq

(Mateo 26.14–16; Lucas 22.3–6)

¹⁰Jesupa chunca ishcaq (12) *disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticinapa mandacoqnincunaman Jesusta entreguecunanpaq parlaq. ¹¹Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan. Tsenam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

**Disipuluncunawan Jesus
micuyan Pascua miquita**

(Mateo 26.17–29; Lucas 22.7–23;

Juan 13.21–30; 1 Co 11.23–26)

¹²Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumbrincunamanno wata wata *israel nunacuna üshacunata pishtayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹³Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirnin:

—Ewayë Jerusalemman. Tsechomi juc nunata cuntuwana yacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui. ¹⁴Yeconqan wayiman yecurirna, wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan cuartiquichotaq Pascua miquita micushaq disipulücunawan?’ nir.

¹⁵Wayiyoqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho prebiniyanqui micunantsicpaq.

¹⁶Tseno niriptinnam, disipuluncuna jeqariyarqan. Jerusalemman chäirnam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

¹⁷Patsa paqasyäriptinnam, tseman Jesus chärerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan. ¹⁸Mesacho miqica-yaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Que micur juntare-qanqantsicpitam jucniqui ranticamanqa.

¹⁹Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—Tseqa ¿noqallätsuraq cä, Teyta! —nir.

²⁰Jesusnam queno nerqan:

—Chunca ishquepita (12) jucniqui caqmi, y noqawan juntu juc platullacho tantata tullpurcuryan miqicaq caqmi. ²¹*Diospa palabran nenqan cumplinan-paqmi *Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carqa —nir.

²²Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurer-qan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa:

—Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa.

²³Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan, y llapan-cunam uputsinacuyarqan. ²⁴Y quenomi nerqan:

—Queqa noqapa yawarnimi. Que yawarniwanmi mushoq *contratu ruracärin. Noqam yawarnita ramarnin, wanushaq atscacq nunacunapaqrecur. ²⁵Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinin-cho quecar mushoq binuta upunqäyqa.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Mateo 26.30–35; Lucas 22.31–34; Juan 13.36–38)

²⁶Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan. ²⁷Tsechonam Jesus queno nerqan:

—¿Canan paqasmi, llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnin-tam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’^h nir. ²⁸Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

²⁹Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishquequitsu —nir.

³⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasantam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti cantaptin quima cuti negamanqui —nir.

³¹Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

—Qamtawan juntu wanutsiyämänan captinpis, manam negashquequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

**Getsemani wertacho Jesus
mañacun Diosman**

(Mateo 26.36–46; Lucas 22.39–46)

³²Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mañacamunqäyay, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³³Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa tigracurerqan. ³⁴Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaylla quecayë.

³⁵Tseno nirirnam, mas washanincunaman witririr, urcunpis patsaman chanqanyaqa pucticur, mana tse jipaqui öra chänanpaq queno nishpa mañacorqan:

³⁶—Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsu. Tselaya jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

³⁷Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquica-yaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—Simon, ¡punuquicanquitsun!
¿Manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman! ³⁸Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq.

³⁹Tseno nirirnam, yape cuticir puntata mañacushqannolla mañacorqan. ⁴⁰Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquica-

yaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu. ⁴¹Quima cuti cutenqanchonam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? ¡Ä, qamcuna! Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayänanpaq. ⁴²¡Sharcayämi! ¡Acuna eucushun! Entregamaqni yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presurcur apacuyan

(Mateo 26.47–56; Lucas 22.47–53;

Juan 18.2–11)

⁴³Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunacunaca pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaca ewayarqan *espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicoqunam, y autoridadunam. ⁴⁴Traisonero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta apacuyanqui” nir. ⁴⁵Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicir “¡Mayestru!” nishpa, mutsecorqan. ⁴⁶Tsenam Jesusta presu tsaricirur apacuyarqan.

⁴⁷Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqinpa rinrinta wallicorqan pintireppaq. ⁴⁸Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y garutiquicunawan tsariyämänequipaq shayämorqonqui? ⁴⁹Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqö *templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarqon-

quitsu? Peru Diospa palabrancho
escribirëcanqan cumpticäriñanpaqmi,
cananraq presu tsariyãmanqui —nir.

⁵⁰Tseno tsaricurcuyapinmi, Jesusta
japallanta jaqirïcurnin, llapan
disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

⁵¹Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan
sabanasnin aqshucurculla. Petapis
tsaripäcuyarqanmi. ⁵²Peru aqshurash-
qan sabanaspita ullurirmi, qalapachu
qeshpir coricorqan.

**Mayor saserdotipa wayinman
Jesusta chäratsiyan**

(Mateo 26.57–68; Lucas 22.54–55,
63–71; Juan 18.12–14, 19–24)

⁵³Tsepitanam Jesusta saserdoticinapa
mas mandacoqninman apacuyarqan.
Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticu-
napa mandacoqnincuna, autoridacuna y
ley yachatsicoqcunapis ⁵⁴Pedrunam
caru qepancunallata qaterqan mas
mandacoq saserdotipa patiuñ ruriyaq.
Tsechonam templupa wardiancunawan
juntu täcurir nina rupecaqcho
qoñuquicarqan.

⁵⁵Saserdoticinapa mandacoqnincuna-
nam *Sanhedrin nishqan corticho llapan
autoridacunawan delitunta ashiyarqan
Jesusta wanutsiyãnanpaq, peru manam
tariyarqantsu. ⁵⁶Peru Jesuspa contran
ulicurcur atsaq nunacuna parlarninpis,
manam jucllellataqa parlayarqantsu
sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta
parlayarqan. ⁵⁷Tsenam waquin caqna
sharcur Jesuspa contran ulicurcur queno
niyarqan:

⁵⁸—Noqacunam que nuna queno
parlaqta wiyayarqö: ‘jNuna rurashqan
que templuta ushacäratsirmi, quima
junaqllata juctana sharcaratsishaq! Y tse
temploqa manam nunacuna rurayash-
qannonatsu canqa’ neqtam wiyayarqö.

⁵⁹Tseno tuquinopa shimpirpis, manam
jucllellataqa parlayarqantsu
acusayãnanpaq.

⁶⁰Tseno acusayapinmam, mas manda-
coq saserdoteqa chopincunaman sharcur
Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqui,
contrequi parlar acusecayãshuptiqui!

⁶¹Tseno niyapinpis, Jesusqa
upällallam cacorqan; manam imatapis
contistarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape
queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito *Diospa
Acrashqan tsurin? —nir.

⁶²Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cã. Ime junaq carpis,
Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui
puedeq Diospa derechu laduncho tãcaqtam,
y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.ⁱ

⁶³Jesus tseno niucuptinmam, tse mas
mandacoq saserdoteqa allapa piñar,
sotanantapis rachiricorqan, y quenomi
nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis
munantsic!⁶⁴Wiyayarqonquim Diospa
contran parlanqanta! ¿Queta imanecun-
tsictaq! —nir.

Tsenam llapanacuna juc shimilla
wanunanpaq condenariyarqan.

⁶⁵Tsenam waquin nunacuna qallecu-
yarqan toqapur. Waquinnam nawinta
bendarcur maqar, y quenomi niyarqan:

—Mã, adibinë, ¿pi laqyashonqequita-
pis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis
qaqllancho laqyayarqan.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.69–75; Lucas 22.56–62;
Juan 18.15–18, 25–29)

⁶⁶Ruri patiuchö Pedru quecaptinmam,
mas mandacoq saserdoticinapa emplia-

i 14.62 Sal 110.1; Dn 7.13.

dan chärerqan ⁶⁷Pedruta ninacho qoñucur tēcaqta cōsa ricapēcurnam queno nerqan:

—Qampis taqe Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁶⁸Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—¡Pipaqram parlacunqui, manam reqītsu! —nir, jaq puncumanpa eucorqan.

Tsecho quecaptinnam, gallu cantarerqan. ⁶⁹Puncucho Pedruta shēcaqta riquecurninnam, jina tse empliada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

⁷⁰Pedrunam jina yape negarerqan.

Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, «y pecunonomi parlanquipis» —nir.

⁷¹Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqītsu! —nir.

⁷²Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarerqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishque cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir, Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicurnin waqaquicorqan.

*Pilatuman Jesusta apatsiyan

(*Mateo 27.1–2, 11–14; Lucas 23.1–5; Juan 18.28–38*)

15 ¹Patsa atsicuyärecaptinnam, Corti Supremacho caqcuna: *saserdoticinapa mandacoqnincunapa, respetashqa auquincunawan, *ley yachatsicoqcunawan y lllapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan. ²Chäratsiyaptinnam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui *israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesustan yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

³Tsechomi saserdoticinapa mandacoqnincuna tuquilyapa lebantarnin Jesusta acusecuyarqan. ⁴Tsenam Pilatu yape queno nerqan:

—¿Imanirtaq wiyaräcunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

⁵Tseno niptinpis, Jesusqa upällam cacorqan. Tsemi Pilatu espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu entregecun

(*Mateo 27.15–31; Lucas 23.13–25; Juan 18.38–19.16*)

⁶Cada watam tse *Pascua fiestacho nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyaq. ⁷Tsepinni Barrabas nishqan nuna yanaqincunawan carselcho llawirēcayarqan. Pecunam *Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicatsishqa cayarqan. ⁸Tsemi Pilatuman atsqaq nunacuna ewecur, costumbrinmanno rurananpaq mañacuyarqan. ⁹Pilatunam taporqan queno nishpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

¹⁰Tseno nerqan Pilatu, tse saserdoticinapa mandacoqnincuna Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi. ¹¹Peru saserdoticinapa mandacoqnincunam nunacunata yachatsiyarqan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyänanpaq. ¹²Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqequitaqa ¿imatataq rurashaq?

¹³Nunacunanam qayaripa niyarqan:

—¡Petaqa *crusco wanutsi! —nir.

¹⁴Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

¹⁵Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerqan, y Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusificayänanpaq.

Jesusta maqarnin, burlacuyan

¹⁶Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarqan palasiupa “Pretorio” nishqan patiuñman. Tsechonom llapan soldaducuna juntacariyarqan. ¹⁷Jesustanam puca mantuta^j aqshuratsiyarqan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarqan. ¹⁸Tsepitanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin!
—nir.

¹⁹Tsepitanam shuchshuwan peqan peqan wilur ushayarqan, toqapuyarqan y qonquricuryan adoraq tucuyarqan. ²⁰Tseno allapa maltratarinam, aqshutsiyarqan granati mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusificayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(Mateo 27.32–44; Lucas 23.26–43;
Juan 19.17–27)

²¹Tseno aparëcarninam, topariyarqan chacrapita shamicaq juc nunawan. Pepam shutin carqan Simon. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan. Tse nunaqa Cirene marcacho yuricoqmi carqan, Alejandrupa y Rufupa papänin. ²²Tsepitanam Golgota niyashqan sitioman Jesusta chäratsiyarqan. (Golgotaqa calabera ninanmi). ²³Tsechonom *mirra nishqan jampita binuman awayarqan Jesusta uputsiyänanpaq, peru manam uporqantsu. ²⁴Crusman clabarinnam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq

sortiyayarqan, “Mä, ¿meqantsictash tocamäshun?” nishpa.

²⁵Jesusta crusman clabayanqan öraqa carqan qoya las nuebinomam. ²⁶Imanir crusificayanqanta nunacunam musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir. ²⁷Petawan juntum ishcaq suwacunatapish crusificayarqan, juga derechu ladunman. ²⁸Tsenomi culplicärerqan *Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Jutsasapacunatawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanqa”^k nir.

²⁹Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, queno nishpa: “¡Qamqa, ‘Diospa *templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi!” ³⁰Tseno nicarqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpami.”

³¹Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis y ley yachatsicoq-cunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu!
³²Israel nunacunapaq *Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarpami, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

Y laduncho crusificarëcaq-cunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesuspa waninin

(Mateo 27.45–56; Lucas 23.44–49;
Juan 19.28–30)

³³Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ³⁴Tse öram Jesus fuertipa queno nir qaparicorqan:

—Eloi, Eloi ¿lama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiramarqonqui?” ninanmi.)

³⁵Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:
—Une *profeta Eliastam qayecan —nir.

³⁶Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binuman tullpurcur shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq queno nishpa:

—Mä, ¿rasonpacush Elias shamonqa cruspita yarputsinanpaq? —nir.

³⁷Tsellanam fuer-tipa qayaricur, Jesus wanurerqan. ³⁸Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. ³⁹Soldaducunapa capitanninam Jesuspa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—¡Que nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

⁴⁰Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis ⁴¹Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atsaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57–61; Lucas 23.50–56;
Juan 19.38–42)

⁴²Tse tardeqa carqan *jamacuyänan junaqpa dispirannam. ⁴³Tse tardim Arimatea marcapita Jose jutiyoyq autorida balorta tsaricur Pilatunam ewarqan, Jesuspa ayanta mañananpaq. Pëqa *Sanhedrin nisqhan corticho allapa presisaq autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁴⁴Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducu-

napa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

⁴⁵Capitan “Aumi” niptinnam, Jesuspa ayanta apacunanpaq Joseta ñirerqan. ⁴⁶Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesuspa ayanta cruspita yarparatsirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqacho uchcushqa *sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqawan alli bueno tsapecorqan. ⁴⁷Meman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

Jesus Cawarimonqan

(Mateo 28.1–10; Lucas 24.1–12;
Juan 20.1–10)

16 ¹*Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesuspa ayanta llushiyänapaq.

²Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewayarqan Jesus pamparanqanman.

³Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wititsimonqa *sepultura tsaparaq qaqata? —nishpa.

⁴Peru chärirnam, taririyarqan qaqataqa juc laduchona quecaqta.

⁵Sepultura ruriman yecurirnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulaq püru bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantsaquecuyarqan. ⁶Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsacâyetsu. ¿*Cruscho wanutsiyarqan Nazaret-pita Jesustacu ashianqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu.

⁷Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin *disipuluncunata willayë Jesus cawarenqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata.

Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananpaq caqtaqa pecunata willarqannam —nishpa.

⁸Tseno ñicuptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcur ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

**Jesus yuripun Maria Magdalenata y
ishcaq qatiraqnincunata**
(Juan 20.11–18)

⁹Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalena-tam. Petam qanchis *supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus librashqa carqan. ¹⁰Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa llaquishqam waqaquicayarqan. ¹¹Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpis, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

¹²Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan. ¹³Yuripicuptinnam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänanpaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

**Yachatsicur puriyänanpaq Jesus
disipuluncunata willapan**
(Mateo 28.16–20; Lucas 24.36–49;
Juan 20.19–23)

¹⁴Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunatana micur tēcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapächarcor-

qan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpis, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

¹⁵Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinita willayanqui. ¹⁶Pipis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam. ¹⁷Noqaman creyicoqcunaqa que milagrucunatam rurayanqa: Poderniwanmi supëpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa, ¹⁸biborapis tsariyaptin manam imanayanqats, y benenuta upurcatsiyaptinpis, manam wanuyanqats. Tsenollam qeshyaqcunaman maquincunata churarnin cachacäratsiyänqa.

Sieluman Teyta Jesus cuticun
(Lucas 24.50–53)

¹⁹Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinnam, Teyta Jesusta sieluman Dios apacorqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman junt, mandacuyänanpaq. ²⁰Tsepitanam apostolcuna ecur mecho tsechopis alli willaquininta willapächuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, *Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänanpaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun. ¹

I 16.20 Bersiculu isqonpita asta ishque chuncayaq mas una caq copiacunacho manam cantsu.

SAN LUCAS

Jesucristupaq escribenqan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsiepaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquinqinta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam *israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manam pellapaqtsu escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapispis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipaq leyinqi Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur

1 ¹⁻³Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunata atsqaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa *disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü. ⁴Tsemi qampis queta leyirimin, musyanqui yachaconquequi rasonpa canqanta.

Zacariasta juc *anjel yuripun

⁵Judea marcacho *Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc *saserdoti

Zacarias jutiyoq; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa. ⁶Ishcanpis Diospaq alli ruraqllam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurmin. ⁷Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

⁸Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalem *templucho Diosta sirwiyanan.

⁹Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan *altarcho *insiensiuta qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan.

¹⁰*Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atsqaq nunacuna Diosman

mañaquicayarqan. ¹¹Tseno quecaptin-
nam, insiensiyata qoyätsiyänan altarpa
derechu laduncho Dios cachamushqan
anjel yuripicorqan. ¹²Anjelta riquecur-
ninnam, Zacarias allapa mantsacar,
imano quetapis puederqantsu. ¹³Anjel-
nam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios
wiyashqam mañaconquequicunata;
warmiqui Isabelchomi ollqu tsuriqui
yurenqa. Pepa jutinmi churanqui
“Juanta”. ¹⁴Pe yuririptinmi, allapa
cushicunqui; y waquincunapis allapam
cushicuyanqa. ¹⁵Diospa nopanchopis
baleq nunam canqa. Manam imepis
binuta ni washcucunata uponqatsü,
manaraq yuricushqanpita *Santu
Espirituwan carnin. ¹⁶Perecurmi Diosta
atscaq *israel nunacuna yape cäsucu-
yanqa. ¹⁷Teytallantsic shamunanpaqmi
Santu Espiritupa poderninwan Eliasno
yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi,
papänincuna tsurincunawan amishta-
yanqa. Y puntata Diosta mana cäsucó-
cunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna
listuna cayanqa Teytallantsicta
chasquiyänanpaq.

¹⁸Zacariasnam anjelta queno taporqan:
—¿Imanotaq nimanquequeqa canqa?
Noqaqa allapa auquinnam cã, y
warmipis tsatsanam.

¹⁹Tsenam anjel queno nerqan:
—Noqaqa Gabrielmi cã, Diospa
sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli
notisiata willanaqpaq. ²⁰Willashqaqno-
llam pasaconqa, y mana creyimanquequi-
recurmi, pe yuriconqanyaq mudu
ticrarinqui.

²¹Anjel parlapanqanyaqnam,
waqtacho nunacuna Zacariasta
shuyaräyarqan, queno nishpa:
—¿Imanirraq templupita
yarqamuntsu?

²²Zacarias yarqurirnam, parleta
puederqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:
—¡Ruri templuchochi Dios imatapis
ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin,
señasllawan parlarqan.

²³Templucho sirwir ushapäcurirnam,
wayinman cuticorqan. ²⁴Tsepitanam
warmin Isabel qeshyaq tucurerqan.
Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan.
²⁵Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno
quecã. Cananqa mananam nunacuna
penqapâyämanqanatsü, “mana
wachacoq warmi” nirin.

Anjel yuripun Mariata

²⁶Isabel joqta quillayoqna qeshyaq
quecaptinnam, anjel Gabriela Dios
cacharqan Galileacho Nazaret
marcaman ²⁷Maria nishqan donsella-
man. Tse warmeqa casacuyänanpaq
parlashqanam cayarqan une rey
*Davidpa castan Jose jutiyóq nunawan.
²⁸Anjelnam Maria quecanqanman
yurircur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi
canqui. Pemi qamwan quecan. ¿Waquin
warmicunapitam qamtaqa Dios
acrashorqonqui.¿

²⁹Anjel tseno niptinnam, Maria
mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

³⁰Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi
qamta acrashorqonqui. ³¹Tsemi qeshyaq
tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa.
Yuricuriptinmi, jutin churanqui
“Jesusa”. ³²Pemi allapa puedeq canqa,
y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa.
Pepa une awilitun Davidta mandacoq
cananpaq churashqannollam, Jesusta
Dios churanqa mandacunanpaq. ³³Israel
nunacunapa mandacoqninmi canqa
imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa
manam ushacanqatsü.

³⁴Tsenam anjelta Maria taporqan:
—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa?
Noqaqa donsellaq cacü.

³⁵Anjelnam nerqan:
—Santu Espiritu qamman shamurninmi,
camañqa juc wamrata, sielucho quecaq
Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequi-
paq. Santu wawequinam Diospa tsurin
canqa. ³⁶Musyë, primequi Isabelpis tsatsa
queninchomi “mana wachacoq” nicayap-
tinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan.
³⁷Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

³⁸Tsenam Maria nerqan:
—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä.
Qam nimanqequino callätsun.
Tsenam anjel eucorqan.

Maria ewan Isabelta watucaq

³⁹Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir,
Judea marcapa jallqanman Isabel caqta
eucorqan. ⁴⁰Zacariaspa wayinman
yecurirnam, Isabelta taririr, saludarer-
qan. ⁴¹Maria tseno saludariptinam,
Isabelpa pachancho wamra cushicurnin
cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa
poderninwan ⁴²fuertipa queno nerqan:
—Waquin warmicunapitapis qamtam
Dios bendisishorqonqui, y wawequipis
benditum. ⁴³¿Pitaq noqallä cä, Dioslläpa
mamänin watuquecamänequipaq! ⁴⁴Saluda-
manqequita wiyariptimi, pachächo wamra
cushicumin cuyushqa. ⁴⁵Dios nishonqequi
cumplicänanpaq caqta creyinqequirecurmi,
bendisishqa canqui, nir.

Maria Teyta Diosta alaban

⁴⁶Tsenam Maria queno nerqan:
“Diostam noqa allapa alabecü.
⁴⁷Salbamaqñi Diospaqmi shonquillä
allapa cushicun.
⁴⁸Qollmi shonqu sirweqnin canqätam,
pe ricamashqa.
Cananpita witsepanam lllapan
nunacuna willanacuyanqa Dios
bendisimashqanta.

⁴⁹Diosmi puedeq queninwan, noqapaq
allicunata rurashqa.

Pëqa santu carmi, allapa alli.

⁵⁰Mandacushqancunata wiyacoqcuna-
tam Dios ancupan;
castancunatapis ancupanqam.

⁵¹Puedeq queninwanmi ima sasa
caqcunatapis ruran.

Alli tucocunatam mana baleqpaq
churan.

⁵²Mandacoqcunatam mandacuyan-
qanpita qarqurerqa,
qollmi shonquyoqcunatanam
mandacuyänanpaq churarerqan.

⁵³Wactsacunatanam imecanpis
qoycorqan.

Ricucunapataqa lllapanintam
ushacäratsérqan.

⁵⁴Sirweqnin israel nunacunatam
ancuparnin,

⁵⁵une awiluntsic *Abrahamta
castancunatawan änerqan,
imecamayaqpis ancupänanpaq” nir.

⁵⁶Tsecho Maria Isabelwan quima
quilla täcurirnam, wayinman
cuticorqan.

Bautisacoq Juanpa yuriquinin

⁵⁷Isabelpa quillan tincuriptinam,
qeshpicurerqan juc ollqu wamrata.

⁵⁸Tseta besinuncuna castancunawan
musyaririnnam, Isabelman ewar allapa
cushicuyarqan, “Diosmi ancuparnin,
wawan qoycushqa” nirin. ⁵⁹Wamra
semanayoc quecaptinam, shayämorqan
*señalatseq. Tsechonam papänin
Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.

⁶⁰Peru mamäninnam queno nerqan:
—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa!
—nir.

⁶¹Nunacunanam niyarqan:
—¿Imanir? ¡Castequicunacho
manataq pipis cantsu Juan jutiyoc!

⁶²Tseno nirininnam, Zacariasta
señasllapa tapuyarqan:

—Tsuriquipa jutin ¿imatataq churan-
qui? —nishpa.

⁶³Tsenam ichic tablata mañacurir,
escribierqan queno: “Jutenqa Juanmi
canqa” nishpa. Tseta leyirirnam,
nunacuna mantsacashqa quedariyarqan.

⁶⁴Tsellanam Zacarias parlar qallicorqan,
Diosta alabarnin. ⁶⁵Jinantin Judea jirca
marcacunachomi nunacuna mantsa-
cashqa willacuyarqan tse llapan
pasacushqanta. ⁶⁶Tseta wiyarirnam,
yarpacacharnin queno ninacuyarqan:

—Tse wamraqa ¿imano caqraq canqa,
Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

**Zacarias willacun salbador
shamunanta**

⁶⁷Papänin Zacariasnam Santu
Espiritupa poderninwan queno nerqan:

⁶⁸“Israel marca mayicuna, llapantsic
grasiasta qor, jalabashun
Diosnintsicta!

Pemi noqantsicta rescatamarnintsic,
salbamäshun.

⁶⁹Salbamänantsicpaqmi Diospa
sirweqnin une rey Davidpa
castancho,
juc puedeq salbador yuricunanpaq
quecan.

⁷⁰Que salbador yuricunanpaqmi
Diosnintsic änicurnin,
une *profetancunatawan willacatsi-
morqan, queno nishpa:

⁷¹‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa
jorquyashquequi y salbayashquequi’
nir.

⁷²Une castantsicunata ancuparninmi,
tse änenqanta Dios canan
cumplenqa.

⁷³Une awiluntsic Abrahamtam Dios
änerqan

⁷⁴chiquimaqnintsicunapita
salbamänantsicpaq,
y pellantana mana mantsacushpa
sirwinantsicpaq.

⁷⁵Tsemi pellapaqna car allicunata
rurarnin,
cawenintsiccho sirwishun.

⁷⁶Y qam llullu wamra, sielucho
quecaq Diospa profetanmi
canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi
puntata ewar, nunacunata
willapanqui,

⁷⁷queno nishpa: ‘Israel nunacuna
jutsa rurayashquequicunapitam,
Dios perdonayäshurniqui,
salbayäshunqui’ nir.

⁷⁸Diosmi allapa ancupämarnintsic,
imeca inti qoyapa yarqamoqtano
cachamonqa actsimänantsicpaq.

⁷⁹Tsemi paqascho
cawaquicaqcunapaq,
y wanita mantsaquicaqcunapaq
actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun
Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacorqan
salbadorpaq.

⁸⁰Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita
ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi
täcorqan, manaraq israel nunacunata
willapar.

Jesus yuricun Belen marcacho
(Mateo 1.18–25)

2¹Tse junaqcunam, Augustu *cesar
mandacorqan jinantin munducho
llapan nunacuna sensashqa cayänanpaq.

²Que sensutam rurayarqan Siria
probinsiacho Sireno nishqan goberna-
dor quecaptin. ³Llapan nunacunam
ewayarqan une castancunapa marcancu-
naman sensashqa cayänanpaq.

⁴Tsemi Galileacho Nazaret marcapita
Josepis allapa caruta ewarqan,
Judeacho Belen marcaman. Porqui une
awilun rey *Davidmi tsecho yuricushqa
carqan. ⁵Mariatapis pusharqanmi Belen
marcaman sensacoq, casacuyänanpaq

parlashqana carnin. Mariaqa qeshpicunapanpaqnam quecarqan. ⁶Tsecho quecayaptinnam, Mariapa qeshpicunan quilla tincuriptin, pachan tsaripicorqan. ⁷Posadacuyānanpaq wayita mana tarirninmi, animalcuna watarānan rāmadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicorqan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyānanllaman iscaratserqan.

**Anjelcuna yuripuyan
ūsha mitseqcunata**

⁸Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho ūshancunata mitseq nunacunapis tāpaquicayarqan. ⁹Tsemanmi illaqpita *anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca relampaguno limpu actsicuptin, tāpacoqcuna mantsaquecuyarqan. ¹⁰Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacāyētsu. Llapan nunacunawan cushicuyānequipaqmi, canan willayashqequi: ¹¹Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayāshoqniqicuna canan yuricurishqa. ¡Pēqa Teytantsic *Dios Acrashqanmi! ¹²Diospita rasonpa canqanta musyayānequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyānancho ayuwan pitushqa iscarēcaqta.

¹³Anjel tseno nicaptinnam, juclla atscaq anjelcuna yuricur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

¹⁴—¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli pasaquichona cayanqa! —nir.

¹⁵Tseno niriminnam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno ninacuyarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

¹⁶Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyānanllacho iscarēcaqta. ¹⁷Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta. ¹⁸Niyanqanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan. ¹⁹Peru Mariaqa shonqunllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar cacorqan. ²⁰Mitseqcunanam anjel willaconqanno-lla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

**Jesusta apayan
Jerusalen *templuman**

²¹Wamra semanayoq quecaptinnam, papānin mamāninwan *señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla. ²²Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayānanpaq junaqcuna tincuriptinnam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalencho templuman llullunta Diosman presentayānanpaq. ²³Tseno rurayānanpaqqa *Diospa palabranmi queno escribirēcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”^a nir. ²⁴Dios mandacushqan *leymi escribirēcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayāmanqui”^b nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

²⁵Jerusalenchomi juc nuna tāraran, Simeon jutiyoy, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyarqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa *Santu Espiritunmi pewan carqan. ²⁶Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirnin. ²⁷Tsenam Santu Espiritu pushaptin, tse

junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesusta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayänanpaq.

²⁸Wamrata ricaririnnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

²⁹“Diosllä, noqa sirweqniquita äñillämashqequitam canan cumplirillarqonqui.

Canan si, cushishqana wanuculläshaq.

³⁰¡Salbayämaqnita ricarillätaq!

³¹Qam nenquequino jinantincho nunacunata pe salbanqa.

³²Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoqniqui *israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

³³Lullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wiyarinnam, espantacuyarqan. ³⁴Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesusa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caqcunanam allicho yarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptin-pis, manam chasquiyanqatsu. ³⁵Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquncunacho imanopis cayanqanta. Peru qamnam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonqiquita tucsicayämuptin nanatsicoqno.

³⁶Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa *profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaconqanpi-tam qanchis watalla qowanwan täräyarqan. ³⁷Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. *Temp-lullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacocq. ³⁸Tseman Ana chärirnam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunatanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescatamarnintsic salbamäshun —nir.

³⁹Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurur usharir-nin, Galileacho Nazaret marcancuna-man cuticuyarqan. ⁴⁰Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqcunawan

⁴¹Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq *Pascua fiesta pasaq. ⁴²Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinnam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan. ⁴³Tse Pascua fiesta ushariptin-nam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyanqan-yaq. ⁴⁴Pecuna pensayänaq: “Que atsaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyasninpi ewecarnam, pullan nänicho tardiyäquicuptinna, Jesusta ashiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin. ⁴⁵Mana taririnnam, sellapeq Jerusalenman cuticuyarqan ashirnin.

⁴⁶Quima junaq ashiyanqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqcunapa chopincho pecunata wiyar, tapuparnin tēcaqta. ⁴⁷Jesus alli yachaq qar, tapuyancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis puediyarqantsu. ⁴⁸Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan: —Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniqui-wan ashiyarqoq.

⁴⁹Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiyamarqonqui?

¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

⁵⁰Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

⁵¹Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonqunllacho llapan pasanqancunata yarpacharqan. ⁵²Jesunam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacuna-paqpis allapa allim carqan.

**Bautisacoq Juan
tsunyaqcunacho yachatsicun**
(Mateo 3.1–12; Marcos 1.1–8;
Juan 1.19–28)

3 ¹Tiberio jutiyoc *cesar chunca pitsqa (15) watana *Romacho mandacoq quecaptinmi, *Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam *Herodis, Iturea y Traconite probinsiacunachonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsiachonam Lisantias. ²Jerusalenchonam Anas y Caifas mas mandacoq *saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabranta peta rebelar qallarqan. ³Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

⁴Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une *profetan Isaias queno escribishqa carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:
‘Nänicunata derechar limpiac cuenta prebincuyë Teytata chasquiyänequipaq,

⁵ feyu nänicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,
wicsu nänicunata derechaqno, rumi rumi nänicunata limpiaqno,
prebincuyë chasquiyänequipaq.

⁶ Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,
Diospita salbasion chämushqanta.”^c

⁷Tsenam bautisacuyänanpaq nunacuna Juanman ewayaptin, waqincunata nerqan:

—Ä, bibora cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui! ⁸Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë. Ama nicachäyëtsu: ‘*Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ⁹Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

¹⁰Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿imatataq rurayäshaq? —nir.

¹¹Juannam nerqan:

—Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyë. Micunquicuna captinpis, mallaqecaqcunata qarecuyë.

¹²Impuestu cobraqcunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:
—Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayäshaq?

¹³Tsenam Juan nerqan:

—Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaqa cobracuyanquitsu.

¹⁴Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunaqa, ¿imatataq rurayäshaq?
Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis
malas qochiyanquitsu, ni ulicurcur
lebantacuyanquitsu. Pagayäshushqequi-
wan conformi cayanqui.

¹⁵Tsenam nunacuna cushishqa
quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic *Dios Acrashqan-
chi pëqa —nir.

¹⁶Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi bautisayaq;
peru jucmi shamun noqapita mas
puedeq. Noqaqa manam sirwitsu
qonquricur pepa llanqinpa watunta
pascarillatapis. Pëqa ninano rupecaq-
wan bautisayäshurniquim, *Santu
Espiritunta qoyäshunqui. ¹⁷Ichicllanam
pishin, imeca eracho triguta wauyaqno
nunacunata pe acranapq. Trigutam
wardacunanman wardanqa y pajatanam
mana upeq ninacho cayeconqa.

¹⁸Tseno nirninnam, tuquilyapa
nunacunata yachatserqan Diospa alli
willaquininta. ¹⁹Tsepitanam mandacoq
Herodista llapan mana alli rurenincuna-
pita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauqiquipa warmin Herodias-
wan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam
allitsu! —nir.

²⁰Tseno niptinmi, mana alli ruranqan-
cunapita mas mana allita rural Herodis
carselman Juanta llawiratserqan.

Juan Jesusta bautisan

(Mateo 3.13–17; Marcos 1.9–11)

²¹Peru manaraq Juanta Herodis presu
tsaritsiptinmi, llapan nunacuna bautisa-
cuyanqancho Jesuspis bautisacorqan.
Tsechonam Diosman Jesus mañacuptin,
sielupita ²²imeca palumano Santu
Espiritu urämur, Jesusman chämorqan.
Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsuri canqui. Qamre-
curmi allapa cushicü —nir.

Jesupa castancuna

(Mateo 1.1–17)

²³Jesus quima chunca (30) watayoq
quecarninnam, pepa willaquinincunata
nunacunata willapar qallecorqan.
Tsenam parlayarqan queno: “Jesusqa
Josepa tsurinmi.” Joseqa Elipa tsurinmi.
²⁴Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa
Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa
tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi.
Janaeqa Josepa tsurinmi. ²⁵Joseqa
Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa
Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa
tsurinmi. Nahumqa Esliapa tsurinmi.
Esleqa Nagaiapa tsurinmi. ²⁶Nageqa
Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa
tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi.
Semeeqa Josecpa tsurinmi. Josecpa
Joiadapa tsurinmi. ²⁷Joiadaqa Joanampa
tsurinmi. Joanampa Resapa tsurinmi.
Resapa Zorobabela tsurinmi. Zoroba-
bela Salatielpa tsurinmi. Salatielpa
Neripa tsurinmi. ²⁸Nereqa Melquipa
tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi.
Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa
Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa
tsurinmi. ²⁹Erqa Jesuspa tsurinmi.
Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa
Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa
tsurinmi. ³⁰Matatqa Levipa tsurinmi.
Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa
Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa
tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi.
Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi.
³¹Eliaquimqa Meleapa tsurinmi.
Meleqa Menapa tsurinmi. Menaqa
Matatapa tsurinmi. Matatapa Natanpa
tsurinmi. ³²Natanqa *Davidpa tsurinmi.
Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaeqa Obedpa
tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi.
Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa
Nahasonpa tsurinmi. ³³Nahasonqa
Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa
Arampa tsurinmi. Arampa Hesronpa

tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi. ³⁴Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi. ³⁵Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaopa Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi. ³⁶Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanqa Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi. ³⁷Lamecpa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi. ³⁸Cainanqa Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

Jesusta tenteta munan diablu
(Mateo 4.1–11; Marcos 1.12–13)

4 ¹Bautisacuriram Jesus *Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticorqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman. ²Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninam, mallaqarqan. ³Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariqui tantaman ticrarinanpaq, nir.

⁴Jesunam nerqan:

—*Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; ¿sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi?’^d —nir.

⁵Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riquecatserqan

jinantin munducho nasioncunata, ⁶queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquichomi quecan. Munarqa pitapis qoycumanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq qoycushquequi. ⁷Peru que llapanta qoycunaqpaqqa; puntäman qonquricur, adorecamë.

⁸Tsenam Jesus nerqan:

¿—¡Quepeq yarqi, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa’^e nir.

⁹Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem marcaman. Tsechonam *templupa mas altun caqman lloqarcatir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacurqui. ¹⁰Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cuidayashunequipaq,

¹¹manaraq rumicunaman jeqaptiqui juclla tsaricuyashunequipaq’^f nir.

¹²Jesunam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’^g —nir.

¹³Tseno Jesusta tenteta mana puedirinnam, diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarparar.

Galileacho Jesus
yachatsicur qallarcun

(Mateo 4.12–17; Marcos 1.14–15)

¹⁴Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata. ¹⁵Llapan marca chanqanchomi *ellucayanan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna alabayaq.

Jesus Nazaretcho*(Mateo 13.53–58; Marcos 6.1–6)*

¹⁶Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno *jamaqui junaq ellucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabranta leyinanpaq sharcurerqan.

¹⁷Tsenam Diospa *profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

¹⁸“Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq, llaquishqacunata cushitsinäpaq, presu cuenta caquicaqacunata libranäpaq, wiscucunata cachacätsinäpaq, y ancupëpaq sirwipacoqacunata libranäpaq.

¹⁹Y tsenolla que tiempucho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.”^h

²⁰Tseno leyirirnam, libruta wichqarcur, ellucayänan wayicho yanapacoq nunata cutiratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqacunam Jesusta ricaräyarqan.

²¹Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanquequi öram cumplicärerqon librucho escribirëcanqan.

²²Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jımano-raq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

²³Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyämanqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqacunata cachacätserqonquish. Mä, canan que

marquequichopis tseno rurami” —nishpa.

²⁴“Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchoqa cäsuyantsu. ^{25–26}Masqui yarpäyë imano Eliaspa tiempucho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atsa biudacuna jıpecayaptinpis, Eliastam Dios cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman. ²⁷Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempucho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcancho atsaq nunacuna *leprawan qeshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasonpeq Naaman-llatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatsatu.”

²⁸Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nunacuna allapa piñacurcuyarqan. ²⁹Tsenam llapanacuna sharcur, Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänaqpaq. ³⁰Peru pëqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

Supëta juc nunapita Jesus qarqun*(Marcos 1.21–28)*

³¹Tsepitanam Galileacho Capernaum marcaman eucorqan. *Jamacuyänan junaqacunam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq. ³²Llapan nunacunam allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

³³Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

³⁴—¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imananquitaq noqacunawan?

¿Ushacätsiyämaqnücu shamorqonqui?
 ¡Noqa rereqmi, qam *Dios Acrashqan
 canquequita!

³⁵Jesusnam supëyoq nunata piñaparin,
 nerqan:

—¡Upälla que! ¡Canan que nunapita
 yarqi! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman
 nunata mana imanashpa seqirirnin,
 eucorqan. ³⁶Tseta riqeurnam, llapan
 nunacuna mantsacäcur queno
 ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan!
 ¡Mandariptinllataq, supëyoq nunacuna-
 pita *supëcunapis yarquyan!

³⁷Tsepitanam jinantin Galilea probin-
 siacho Jesus rurashqanta
 musyariyarqan.

**Pedrupa suegranta
 Jesus cachacätsin**

(Mateo 8.14–15; Marcos 1.29–31)

³⁸Ellucayänan wayipita Jesus
 yarqurirnam, *disipuluncunawan Simon
 Pedrupa wayinman ewayarqan.
 Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa
 qeshyecarqan. Jesus chäriptinnam,
 rogayarqan:

—¡Cachaquecatsillämi! —nishpa.

³⁹Jesusnam qeshyaqman cuquicur,
 queno nerqan:

—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi
 cachacärerqan. Tse öram sharcur,
 pecunata sirwerqan.

Qeshyaqçunata Jesus cachacätsin

(Mateo 8.16–17; Marcos 1.32–34)

⁴⁰Inti jeqecaptinnam, tuquilaya
 qeshyaqçunata Jesusman apayämorqan.
 Jesusnam jucllellapayan pecunaman
 maquina churar, llapanta cachacätser-
 qan. ⁴¹Supëyoq nunacunapitam
 supëcuna yarquyarqan qayaripa, queno
 niräcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!
 Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:
 —¡Upälla cayë!

Porqui manam munarqantsu *Diospa
 Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

**Jesus willapäcun
 ellucayänan wayicunacho**

(Marcos 1.35–39)

⁴²Patsa atsiyäriptinnam, Jesus
 japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam
 atscaq nunacuna ashiiyarqan. Taririrnam,
 munayarqantsu tsepeq eucunanta.

⁴³Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli
 willaquita yachatsicunä presisan. Que
 patsamanmi Dios cachamashqa, pepa
 mandaquinincho nunacuna imano
 cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

⁴⁴Tsepitanam Judea probinsiacho
 jinantinpa purir, ellucayänan wayicuna-
 man ewar, yachatsicorqan.

**Jesus acran Pedruta
 *disipulun cananpaq**

(Mateo 4.18–22; Marcos 1.16–20)

5 ¹Juc cutinam Genesaret nishqan
 Lamar cuchuncho quecar *Diospa
 palabranta Jesus yachatsiquicarqan.
 Wiyeta munarninnam, atscaq nunacuna
 ellucarnin, quichquinacur Jesusta
 tanqayarqan. ²Tsenam yacucho ishque
 lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu
 tsareqcunanam lanchacunapita
 yarqurir, atarayancunata playacho
 paqecayarqan. ³Tsenam Simonpa
 lanchanman Jesus loqarcur nerqan:
 —Simon, que yacu cuchunpita mas
 ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, täcurir, nunacunata
 lanchapita yachatsicorqan. ⁴Yachatsicur
 usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyë ataraye-
 quicunata jitaq, pescaduta
 tsariyänequipaq.

⁵Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqninpim noqacuna nacayarqö. Manam ni jucllellatapis tsariyarqötsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayäta jitashaq —nir.

⁶Jitarinam, allapa atsca pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq. ⁷Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayänanpaq. Pecuna chäriyaptinam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atsca captinmi, ishcan lanchacunapis casi jundicayarqan. ⁸Tseta Simon Pedru riqueurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqalläqa jutsasapa nunam callä, Tëte. Noqallapita witicurillë.

⁹Yanaqincunawan tselaya atsca pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan. ¹⁰Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacäyarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Cananpitam nunacunata noqapaq pescamunqui.

¹¹Pecunanam playaman lanchacunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus cachacätsin *leprawan qeshyaq nunata

(Mateo 8.1–4; Marcos 1.40–45)

¹²Juc marcacho Jesus quecaptinam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur rogacur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaqueca-tisillämë —nir.

¹³Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

Tseno niptinam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

¹⁴Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë *saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musyayänanpaq.

¹⁵Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus ruranqancunata. Tsenam atscaq elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayänanpaq, y qeshyacunatapis cachacätsinanpaq. ¹⁶Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqncunata ewar, Diosman mañacoq.

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1–8; Marcos 2.1–12)

¹⁷Juc junaq Jesus yachatsiquicaptinam, *fariseucuna y *ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir tëcur, wiyayarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq. ¹⁸Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chäratsirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan. ¹⁹Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyarqantsu. Tsenam wayi janman lloqarcur, tse wayi qatarraqta quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman. ²⁰Tseno rurayaptinam, Jesusqa paman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapitam perdonecoq.

²¹Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachäyarqan: “Que nunaqa imanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

²²Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! ²³¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu! ²⁴Cananmi musyatsiyashqequi *Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacuna jutsacunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirinam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

²⁵Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirnin.

²⁶Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsu cantsic! —nishpa.

**Jesus willacun
picunaman shamonaqanta**
(Mateo 9.9–13; Marcos 2.13–17)

²⁷Tsepita Jesus eucurninam, ricarerqan Levi jutiyoq nunata *Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

²⁸Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

²⁹Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho ruratserqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atsaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan. ³⁰Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuesto cobracocunawan y que jutsasapacunawan qamcuna micuyanqui!

³¹Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam.

³²Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinäpaqmi.

Jesusta tapuyan ayunupaq
(Mateo 9.14–17; Marcos 2.18–22)

³³Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa imanataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

³⁴Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan junto quecar, ¿ayunayancu? ³⁵Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

³⁶Tseno nirinam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseno ruraraq, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsu. ³⁷Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi.

³⁸Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic. ³⁹Pipis poqushqa binuta upurerqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, ‘Poqushqa caq binum mas alleqa’ nirnin.

**Jesus yachatsicun alli rureta
*jamaqui junaqcho**
(Mateo 12.1–8; Marcos 2.23–28)

6 ¹Jucpinnam *jamacuyänan junaqcho *disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata

quipchurir, maquincunacho qaqurir, uchuyarqan. ²*Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho *leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

³Jesunam nerqan:

—¿Qamcuna manacu *Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey *David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, *saserdoticunalla tse tantata micuyänan quecaptinpis. ⁵Tsemi *Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

Jamacuyänan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin
(Mateo 12.9–14; Marcos 3.1–6)

⁶Tsepitanam jina jamaqui junaqcho *ellucayänan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa. ⁷Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acusetamunarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacätsenqacush! —nir.

⁸Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyarirnin, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamï.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan. ⁹Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan:

—Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

¹⁰Tsenam llapanacunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquinta nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan. ¹¹Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayänanpaq
(Mateo 10.1–4; Marcos 3.13–19)

¹²Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqninpim tsecho Diosman mañacorqan. ¹³Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqtam (12) acrarqan apostolnin cayänanpaq. Pecunam cayarqan: ¹⁴Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipe, Bartolome, ¹⁵Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, *Seloti grupupita Simon, ¹⁶Santiagupa tsurin *Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

Atscaq nunacunata Jesus yachatsin
(Mateo 4.23–25)

¹⁷Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalenpita, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, ¿Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaqcunata cachacätsinanta munarnin. ¹⁸*Supëcunawan jipaqcunatam Jesus cachacätserqan. ¹⁹Llapan nunacunam Jesusta yateta munayarqan, puedeq queninwan llapan qeshyaqcunata cachacätsiptin.

Jesus willapäcun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq
(Mateo 5.1–12)

²⁰Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalatsiquipa queno nerqan:

“Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

²¹“Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha juntata wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

²²“Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qarquyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanquequirecurmi. ²³Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa une awiluncuna maltratayarqan Diospa *profetancunata.

²⁴“Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

²⁵“¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

²⁶“¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempocho uli profeta tucoqcunata.

Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyanqui

(Mateo 5.38–48; 7.12)

²⁷“Canan llapequi wiyecamaqñicunatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyanqui. Melanäyäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui. ²⁸Llutan camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapäyë; allqutsayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë. ²⁹Sitsun juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapïcuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyäshunqui,

camsequitapis qoycuyanqui. ³⁰Imatapis mañayäshonquequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu. ³¹Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

³²“Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! ³³Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! ³⁴Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa imachopis paguta ruramanqam’ nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui?

Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyänanta shuyarar. ³⁵Antis chiquiyäshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyäshonequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyäshunqui. Pëqa mana agradesicoqcunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunanam cayanqui. ³⁶Tsemi *Dios Yaya ancupäcoq canqannolla, qamcunapis ancupäcoq cayänequi.

Nuna mayiquicunata ama jugsayëtsu

(Mateo 7.1–5)

³⁷“Ama nuna mayiquicunata jugsayëtsu, qamcunapis mana jugshayä cayänequipaq. Ama lebantnacuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayänequipaq. Antis perdonanacuyë, qamcunatapis Dios perdonayäshonequipaq. ³⁸Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyäshunqui, tupuman junta junta tapticur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna

mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayashunqui.”

³⁹Tseno nirminnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, jishcanchi sanjaman jeqacurcuyanman!
⁴⁰Manam ni meqan disipulupis mayest-runpita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayest-runnollam canqa.

⁴¹“Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; ¡peru manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa!

⁴²Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucoqcuna, puntataraq nawiquipita tse truncata jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

Wayininpeqmi montitaqa reqintsic

(Mateo 7.17–20; 12.34–35)

⁴³“Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun. ⁴⁴Wayininpitam reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic. ⁴⁵Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allacunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allacunata parlean. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

Ishquelaya simientu

(Mateo 7.24–27)

⁴⁶“¿Imanirtaq qamcuna niyãmanqui ‘Teytallã, Teytallã’ nishpa, mandayash-

qaqta mana cãsuquicar? ⁴⁷Cananmi iwalatsiquipa cãyitsiyashqequi: Pipis que yachatsiconqãta wiyacur, cãsucoq-cunaqa, ⁴⁸imeca juc nuna wayinta shãrtsinanpaq alli jondu oqtrircurnin, qaqqa janancho simientuta patsãtseq-nomi. Tsenam atasca lloqla tse wayita wacwarninpis, cuyutsintsu, alli rurashqa captin. ⁴⁹Peru yachatsicushqãcunata wiyar, mana cãsucoq nunaqa allpa jananllacho simientunnaq wayita sharcãtseqnomi cayan. Tsenam atasca lloqla tse wayita wacwar, juchur ushacãratsin.”

Jesus cachacãtsin *Roma capitana wãteninta

(Mateo 8.5–13; Juan 4.43–54)

7 ¹Nunacunata yachatsir usharinam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan. ²Tsechomi Roma capitana cuyë wãtenin nuna lastima qeshyarqan. ³Tse capitannam Jesus rurashqancunata musyarirnin, *israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wãteninman ewar cachaqucatsinanpaq.

⁴Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitana allapa alli canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir. ⁵Pëqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

⁶Tseno rogayaptinnam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinnam, amiguncunata capitana cacharqan Jesusta queno niyãnanpaq:

—Tëte, manash merensintsu wayinman ewar afanacullanequita. ⁷Penqacurshi quiquenqa shallãmorqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wãtenin cachacãrinanpaq. ⁸Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi,

ewayan; jucninta ‘Shamì’ niptinpis, ewanshi; sirweqninta ‘Queta rurè’ niptinpis, ruranshi —nir.

⁹Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraq-nincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho.

¹⁰Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

Jesus cawaritsin biudapa wawanta

¹¹Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. *Disipuluncunam atsaq nunacunawan qatiyarqan. ¹²Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apecaq-cunawan. Tse wanushqaqa carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atsaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan. ¹³Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

¹⁴Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wanticaqcunanam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qantam neq: Sharqui.

¹⁵Jesus tseno niptinnam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan. ¹⁶Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:

—Diosnintsicpa juc alli *profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

¹⁷Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman (Mateo 11.2–19)

¹⁸Bautisacoq Juanpa disipuluncunam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir, ¹⁹Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?” niyananpaq.

²⁰Jesusman chärirnam, queno niyarqan: —Bautisacoq Juanmi cachayämarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?

²¹Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquilyawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita *supëcunata qarqorqan; y wiscucunatapis cachacätserqan. ²²Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan: —Canan cutimin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashquequita y ricayashquequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, *leprawan qeshyacucuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta, nishpa. ²³Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna.

²⁴Juanpa disipuluncuna eucuyaptinam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willaparqan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtac Juanman caruta ewayarquequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqu! ²⁵¡Niyämè! ¿Imaqtac ewayarquequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaqu! Musyayanquequino-pis shumaq ropan yacashqa nunacunaqa micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan. ²⁶Tsepenqa, ¿Imaqtac ewayarquequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacuna-pitapis mas presisaqmi. ²⁷Juanpaqmi *Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,
nänita alistaq cuenta nunacunata
willapänanpaqⁱ nir.

²⁸Rasantam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

²⁹Llapan nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuesto cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allim!” nir, tse öra bautisacuyarqan. ³⁰Peru *fariseucunawan *ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

³¹Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan?”

³²Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqta qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’

³³Tsenomi bautisacoq Juan shamur, mana binuta uuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa.

³⁴*Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upoqmi, impuesto cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa. ³⁵Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Jesus micun fariseu Simonpa wayincho

³⁶Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarqan pewan micuyänanpaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerqan. ³⁷Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miqicanqanta musyarir, ewar juclla

yecurerqan alabastrupita botellacho perfumin tsararishqa. ³⁸Chärirnam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witicur, waqarqan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharqan. ³⁹Tseta riquecumnam, Jesusta combidaq Simon shonquillacho queno nerqan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyanmanmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

⁴⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Simon, junta willashqequi —nir.

Penam queno nerqan:

—Mayestru, willecällämë —nir.

⁴¹Tsenam Jesus nerqan:

—Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu. ⁴²Ishcantapis mana pagaquita puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, ¿meqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

⁴³Tsenam Simon nerqan:

—Mas atsca jaqanta perdonayanqan caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam ninqui.

⁴⁴Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

—¿Que warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni, yacuta qomarqonquitsu chaquita paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquicunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqon. ⁴⁵Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpitam chaquita mutsamushqa. ⁴⁶Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman asejitita jichamorqonquitsu; pemi si, perfumita

chaquiman jichamushqa. ⁴⁷Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa 'ichiclla jutsatam perdonamashqa' nirmi, ichiclla cuyayaman.

⁴⁸Warmitanam Jesus nerqan:

—Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

⁴⁹Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

—¿Pitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunapaq?

⁵⁰Peru Jesusnam warmita nerqan:

—Noqaman marcacurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan euqui shumaq cawacunequipaq.

Jesus yachatsin *disipuluncunata

8 ¹Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayanapaq alli willaquicunata. ²Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis *supëcunata Jesus qarqushqa carqan. ³Waquincunanam cayarqan: Susana y *Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoy nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa (Mateo 13.1–9; Marcos 4.1–9)

⁴Tsenam jinantinpita atsaq nunacuna paman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

⁵—Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. Muruta maqtsiptinam,

waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqocunanam ushpacurcuyarqan.

⁶Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinam, jeqaramur tsaquiriyarqan. ⁷Waquinam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan. ⁸Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharinam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!

Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicorqan

(Mateo 13.10–17; Marcos 4.10–12)

⁹Disipuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushquequi?

¹⁰Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunaqa manam musyayantsu. Tsemi pecunaqa iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäyiyantsu.^j

Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.18–23; Marcos 4.13–20)

¹¹“Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi. ¹²Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasqui-yashqantam diablu pasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänanpaq. ¹³Waquin nunacunanam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli

willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. Peru mana alli watsiyoyq plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan. ¹⁴Waquincunam cayan casha, casha rurinman muru pinteque cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capoqyoq quepaq yarpacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu. ¹⁵Peru waquin nunacunam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrininpis tsaracuyan, y allapa allacunata Diospaq rurayan.

Actsino cashun
(*Marcos 4.21–25*)

¹⁶“Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqunata actsinanpaq. ¹⁷Tse cuentanollam *Diospa palabran pacarëcaqunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

¹⁸“Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

Jesusta ashian mamänin y wauqincuna
(*Mateo 12.46–50; Marcos 3.31–35*)

¹⁹Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan ashirin chäriyarqan. Atscaq nunacuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu. ²⁰Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menistiyaäshunquish —nir.

²¹Penam nerqan:

—Dios palabrantawiyar cäsucoqmi, noqapa mamäniqua y wauqincunaqa cayan.

Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta

(*Mateo 8.23–27; Marcos 4.35–41*)

²²Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinnam, eucuyarqan.

²³Ewarëcayaptinmam, Jesus punucärerqan. Tsemannam llutepa bientur qallaquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinnam undicäyänanpaqna quecayarqan. ²⁴Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyacui!

¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinmam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ²⁵Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

Jesus qarqun supëcunata juc nunapita

(*Mateo 8.28–34; Marcos 5.1–20*)

²⁶Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chäriyarqan. ²⁷Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunalla-

cho paracorqan. ²⁸Jesusta riquecurnin-
nam, corillapa ewar, nopanman
qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa
shiminpa supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imata-
taq noqacunawan munanqui! ¿Qamtam
rogacoq ama imanecayämëtsu!

²⁹Tseno supë nerqan, Jesus “¿Que
nunapeq yarqi!” nishqa captinmi. Tse
nunapa shonqunchomi unepita supë
cacorqan. Cadenacunawan nunacuna
tsareta munar, chaquinta, maquinta
pancayaptinpis, rachicacharcurni, supëpa
muneninwan tsunyaqcunata eucoq.

³⁰Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutiqua juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atscaq
supëcuna carninmi. ³¹Jesustam
supëcuna yapecuryan rogayarqan queno:
—Ama infernuman qarpullayämëtsu
—nishpa.

³²Tse jircachomi atzca cuchicunata
mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna
mañepa, queno niyarqan:

—Cachecallayämë taqe cuchicunalla-
man yecuquicullayänäpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinnam, ³³nunapeq
yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyar-
qan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa
jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y
shenqacar, wanuriyarqan.

³⁴Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan
pasaqonqunata riquecur, jinantin
marcapa estansiancunapa coripa ewacur,
llapanta willacuyarqan. ³⁵Tsenam
nunacuna shayämorqan, “Mã, ¿imash
pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanqanman
chärirnam, taririyarqan supëyoq nunata
pasepa sanutana, roparishqana y
juisiunchona, Jesuspa laduncho tēcaqta.
Tseta riquecuminmi, allapa
mantsacayarqan. ³⁶Y ricashqa caqcunanam
tseman chaqcunata willayarqan imano tse

supëyoq nunata Jesus cachacätsishqanta.

³⁷Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa
mantsacur, Jesusta rogayarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë
—nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncu-
nawan lloqarcur, eucorqan. ³⁸Supëpita
libracushqa nunanam Jesusta rogarqan
pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam
nunata despidirnin, nerqan:

³⁹—Quedacur, wayiquiman cutiqui.

Tsecho willacunqui Dios llapanta
qampaq rurashqanta.

Tsenam cutimin, jinantinpa ewar, willacor-
qan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta

(Mateo 9.18–26; Marcos 5.21–43)

⁴⁰Galilea marcaman cutiriyaptinnam,
atscaq nunacuna shuyarëcayarqan,
cushishqa chasquiyänanpaq. ⁴¹Tseman-
nam *ellucayänan wayicho mandacoq
Jairu jutiyoyq nunapis chärerqan, y
Jesuspa nopanman qoncuriquicurnam,
rogarqan:

—Acu, wayita eweculläshun —nishpa.

⁴²Tse nunapam jucllella chunca
ishque (12) watayoyq warmi tsurin,
pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinnam, atzca
nunacuna qatirnin quichquipa quichqui-
yarqan. ⁴³Chopincunachonam ewecar-
qan juc warmi, chunca ishque (12)
watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse
warmim imecanunatapis pasepa
ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru
meqan jampicoqpis manam cachacätser-
qantsu. ⁴⁴Pemi Jesuspa qepanman
witicur, mantunpa chunchunta yatecapor-
qan. Yateconqan öram yawar ewenin
paqwepa tsaquirerqan. ⁴⁵Jesusnam
tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon?
—nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinnam, Pedru waquin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayáshunqui!
¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

⁴⁶Yapenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

⁴⁷Tseno yatashqanta mäcuriptinnam, mana imano queta pue dir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta.

⁴⁸Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

⁴⁹Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

⁵⁰Jesusnam tseta wiyarirnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

⁵¹Wayiman chäirnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecatserqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu. ⁵²Waqta-chonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu.

⁵³Wamra wanushqanta musyarninmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan.

⁵⁴Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcami.

⁵⁵Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcamorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miqunin qarayë

—nishpa.

⁵⁶Wamrapa papänin mamäninnam pasepa espantashqa cayarqan. Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

Chunca ishque (12)

apostolnincunata Jesus cachan

(Mateo 10.5–15; Marcos 6.7–13)

9 ¹Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nunacuna-pita *supëcunata qarqayänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ²Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ³Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tucruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata. ⁴Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq. ⁵Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarqurirna, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

⁶Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

Rey *Herodis imano

quetapis puedintsu

(Mateo 14.1–12; Marcos 6.14–29)

⁷Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puederqantsu, porqui waquin

nunacunam Jesuspaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

⁸Y waquin caqcunanam niyarqan:
—Diospa une *profetan Eliasmı yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:
—Diospa une tiempu profetanchi meqan carpis cawarimushqa —nir.

⁹Peru Herodisnam nerqan:
—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutserqä. ¿Pipaqtac wiyä quelaya imecacunatapıs ruranqancunapaq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

**Pitsqa waranqa nunacunata
Jesus qaran**

(Mateo 14.13–21; Marcos 6.30–44;
Juan 6.1–14)

¹⁰Tsepitanam apostolnincuna puriyanqanpita cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcu, Betsaida marcapa eucorqan. ¹¹Nunacunanam tseta musyarirnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirirnam, Diospa mandaquinincho imano cayänapaq Jesus yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätserqan.

¹²Tardiyäquicupinnam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman wıtirirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata wısiratsına tse ure marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miqinincuna y posadancuna ashıyänanpaq.

¹³Jesusnam nerqan:
—Qamcunam panchanqa qarayänequi. Apostolnincunanam niyarqan:
—¿Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacunapaqqa rantimur, ¿imaraqchi tincutsishwanpıs!

¹⁴Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam

*disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänanpaq. ¹⁵Jesus nenqannomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan. ¹⁶Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircu sieluman rıquecur, Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. ¹⁷Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

**Pedru nin Jesusta Diospa
tsurin canqanta**

(Mateo 16.13–19; Marcos 8.27–29)

¹⁸Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

¹⁹Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempu profetanshi cawarimushqa canqui.

²⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui?
¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:
—¿Qamqa *Dios Acrashqanmi canqui!
—nishpa.

**Wanutsiyänanpaq caqta
Jesus willacun**

(Mateo 16.20–28; Marcos 8.30–9.1)

²¹Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

²²Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi *Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyānan, autoridacuna, *saserdoticunapa mandacoqnincuna y *ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyānan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

²³Tseno nirminnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirāmaqñi queta munar-nenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, *crus apaqno noqata qatimātsun. ²⁴Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacangam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁵Porqui çimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ²⁶Sitsun pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, *Dios Yayapa, y santu *anjelnincunapa chipapëcaq poderninwan cutimurnin. ²⁷Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniqui-cuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanquequiaq.

**Jesus jircacho
chipapëquicaq ticracurin**
(Mateo 17.1–8; Marcos 9.2–8)

²⁸Tseno willapäcurirnam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan. ²⁹Diosman mañaquicap-tinnam, Jesuspa qaqlan juclaya ticracu-rerqan, ropannäqa imeca relampagunor-an tillapyäcorqan. ³⁰Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias. ³¹Tselaya chipapëquicaqchomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusa-len marcacho wanunqui —nir.

³²Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa

punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapëcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta. ³³Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinnam, Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, jimalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moises-paq y juctana Eliaspaq!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nicorqan. ³⁴Tseno nicaptin-nam, pucute yurircur, llapanacunata tsaparerqan. Pucute rurincho quecarnin-nam, disipuluncuna mantsacäyarqan. ³⁵Pucute rurinpitnam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyë tsurimi. Peta cäsucuyë —nir.

³⁶Tseno parlar ushariptinnam, Jesusllatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircacho ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

Jesus juc wamrata cachacätsin
(Mateo 17.14–21; Marcos 9.14–29)

³⁷Waräninnam jircapita cutiriyānanpaq, atsaq nunacuna shuyarëcayarqan. ³⁸Tse atsaq nuna rurinpitnam juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, rogacullashqequi. Japallan tsurilläta riquecallämi. ³⁹Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanlla-cho qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shiminchopis pushoqata cachutsirmin. Imepis allapam maltratan, manam ajallaqa ccharintsu. ⁴⁰Disipuli-quicunatam rogacullarqö supëta qarquyānanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

⁴¹Jesunam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcuna-wan quecashaq! ¡Imecamayaqraq

awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

⁴²Papänin wamranta aparëcaptinnam, ataquino tsarircur, supëqa patsaman ishquiratsir, tapsicacharcorqan. Tsenam supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqï —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoycorqan. ⁴³Tseta ricarninnam, Diospa allapa puedeq queninta llapancuna espantacuyarqan.

Jesus yape willacun wanucunanta
(Mateo 17.22–23; Marcos 9.30–32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

⁴⁴—Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäyiyämë. Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

⁴⁵Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäyiyarqantsu, cäyiquinincuna pishiptin. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

¿Pitaq mas presisaq?

(Mateo 18.1–5; Marcos 9.33–37)

⁴⁶Tsepitanam disipuluncuna quiquncuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin.

⁴⁷⁻⁴⁸Tseno pensayanqanta Jesus musyaririnnam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimameqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui qamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llapequipitapis mas presisaq canqa.

Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan
(Marcos 9.38–40)

⁴⁹Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita

supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

⁵⁰Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

***Samaria marca nunacuna
Jesusta chasquiyantsu**

⁵¹Sieluman Jesus cuticunapaq ichicllana pishicaptinnam, eucorqan balorta tsarircur Jerusalem marcaman.

⁵²Tsenam willacoqcunata cachaarqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin. ⁵³Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur. ⁵⁴Tseta ricarninnam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

⁵⁵Tseno niyaptinnam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan. ⁵⁶Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

**Jesusta qatirnenqa,
imecatapis jaqirishwanmi**

(Mateo 8.19–22)

⁵⁷Nänipa ewarëcayaptinnam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

⁵⁸Jesunam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishquncunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

⁵⁹Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.
Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

⁶⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaqui Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

⁶¹Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaqa qatishqequim, peru ewä wayicho caqcunataraq despidicaramushaq.

⁶²Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapaqui-caqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan

10 ¹Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunanampis chänan caqmanqa ewayänanpaq, ²queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atscaq cayänanpaq. ³Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa^k chopinpa ewaq cuentatano. ⁴Ewar ama qelleta ni mircapata ni trocacyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewarnin, ama pitapis parlaparnin, shäcuyanquitsu. ⁵Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, ‘Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë’ nishpa. ⁶Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanquequi bendisionmi pecunacho quedanqa. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa.

⁷Posadacur, tse wayicho qarayäshonquequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaca combieninmi pachan qarayänan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu. ⁸Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyoq cushishqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonquequita micuyanqui. ⁹Tse marcacho qeshyaqcunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapayanqui ‘Dios manda-coqniquicuna cananpaq tiempo chäramunnam’ nishpa. ¹⁰Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui: ¹¹‘Quiquiquicuna culpayaq cayanquequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyë. Peru musyayë: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempo chäramunnam’ nishpa. ¹²Niyaqmi, que mundu ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

Mana cäsucoc marcacuna

(Mateo 11.20–24)

¹³“¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uchpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan. ¹⁴Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqan-pitapis, mas feyupa castigashqa cayanqui. ¹⁵Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui!’”

k 10.3 Tse animalqa carqan atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

¹⁶Tsepitanam *disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayāshurniqueqa, noqatam wiyecayāman. Qamcunata mana cāsuyāshurniqueqa, noqatapis mana cāsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cāsumaqcunaqa, cachamaqnītapis mana cāsoq cuentam quecayan —nir.

**Tse cachacuna
ewayanqanpita cutiriyān**

¹⁷Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta *supēcunāpis cāsuyāshonqam jutiquicho mandayapti —nir.

¹⁸Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtaq ricarqō.
¹⁹Noqam podernīta qoyarqoq diablupa llapan puedeq queninta bensiyānequipaq, tsenolla culebracunatāpis, atoq curucunatāpis jalucacharcuyānequipaq; y manam ni ima pasayāshunquitsu qamcunata. ²⁰Peru supēcuna tseno cāsuyāshonquequitaqa, ama cushiyētsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyē.

Tsurinllam reqin *Dios Yayata
(Mateo 11.25–27; 13.16–17)

²¹Tse öranam *Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicup-tin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabeq. Porqui yachaq tucoqcunataqa y musyaq tucoqcunataqa manam boluntaniquita cāyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cāyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

²²“Dios Yayāmi llapan imecacunachopis mandacunāpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayāta reqi y noqa reqitsiptūllam waquincunāpis Dios Yayata reqiyanqa.”

²³Tsepitanam disipuluncunaman witicur, pecunallata queno nerqan:

—Cushicuyātsun qamcuna ricayanquequita ricaqcuna. ²⁴Tsemi niyaq: Diospa une *profetancuna y reycuna que ricayanquequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanquequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Ancupācoq *Samaria nuna

²⁵Tsenam *ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chārir queno taporqan:

—Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanāpaq? —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—¿Imanotaq *Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cāyinquī?

²⁷Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’^l ninmi, nir.

²⁸Tsenam Jesus nerqan:

—Nenquequeqa allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

²⁹Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—¿Pitāq tse nuna mayīqa? —nir.

³⁰Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalenpita ewecarqan Jerico marcaman. Nānichonam suwacuna llapan apānqancunata asta

ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan. ³¹Tse nänipam juc *saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan. ³²Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta riquecur, jina juc ladupa pasacorqan. ³³Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan. ³⁴Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq wataraporqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan. ³⁵Waränin qoyanam ishque qelle^m posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipecullanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashquequi’ —nir. ³⁶‘Canan tapushquequi: Que quimanpeq çmeqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquicushqa nunata?’

³⁷Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tse ancupaq caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui —nir.

**Jesus ewan Martapa
y Mariapa wayinman**

³⁸Tsepitanam Jesus disipuluncunawan eucurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman. ³⁹Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan. ⁴⁰Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witicur nerqan:
—Teyta Jesus, çmanacu ancupämanqui quecho nanä täconqan-yaq japallä imecatapis ruranqäta?
;Niqui yanapamänanpaq!

⁴¹Tsenam Jesus nerqan:

—Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilutsu canqui. ⁴²Peru jucllellam can mas presisu rurayänequipaq. Tse allı caqtaq nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsu.

**Jesus yachatsicun imano
mañacunapaq**

(Mateo 6.9–15; 7.7–11)

11 ¹Juc cutim Diosman Jesus mañaquicarqan. Mañacur ushariptinnam, jucnin caq *disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

²Jesusnam nerqan:

—Mañacurnin queno niyanqui: ‘Sielucho quecaq *Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

ç;Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!ç

³Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

⁴Mana allı rurayämaqnicunata perdonayanqänöllä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämeta munaptin ama jaqiralläyämëtsu;

çantıs librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.ç

⁵Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas

m 10.35 Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

ewar, queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë. ⁶Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.’ ⁷Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui: ‘Que öraqa çimaqtaq shamunqui puninïtapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam. Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañamanquequita qonaqpaq’ nishpa. ⁸Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmansu mañaconquequita qoshunequipaq; peru sitsun seguidu tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanquequita qoycuyäshunqui. ⁹Tsemi noqa niyaq: ¡Matapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim! ¹⁰Porqui mañaocoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapuyanqam.

¹¹“Acasu mequequipis tsuriquicuna ¿tantata mañayäshuptiqui, ¿rumincu qoyanqui?» Y pescaduta mañacuyäshuptiqui, ¿culebrancu qoycuyanqui! ¹²Jina ruruta mañayäshuptiqui, ¿atoq curuntsuraq qoycuyanquiman? ¹³Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allacunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mañaocqunataqa *Santu Espiritunta qoyconqa.”

**Jesusa contran
nunacuna parlayan**

(Mateo 12.22–30; Marcos 3.20–27)

¹⁴Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorqan, y nunacunanam allapa espantashqa cayarqan. ¹⁵Peru waquinnam queno niyarqan:

—Que nunaqa *supëcunapa manda-coqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

¹⁶Waquincunam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruta rurananta. ¹⁷Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam.

¹⁸Tse cuentanolam diablu quiquin pura contranacur, mandaquininta ushacäratsinman. Tseta niyaq ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’ niyämaptiquim. ¹⁹Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptiqa, ¿pipa poderninwannataq qamcunapa qatiräshoñiquicunaqa supëcunata qarquyan? Pecuna rurayash-qancunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanquequita. ²⁰Peru sitsun Diospa poderninwan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

²¹“Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi imancunatapis suwayanmansu. ²²Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqqa, tse puedeq nunata maqaca-charcurmi, garutinman marcäquicaptin-pis qochirir, llapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

²³“Pipis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcu ushacäratsin.

Supë cutin nunaman

(Mateo 12.43–45)

²⁴“Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana tarirnin-

nam, queno nin: ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. ²⁵Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. ²⁶Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin.”

Mas presisaq caq

²⁷Jesus tseno yachatsiquicaptinam, nunacunapa chopinpita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—¡Allapa cushiquiyochi wachashoq-niqui y chichishoqniqui mamequi!
—nir.

²⁸Tsenam Jesus yasquerqan queno:
—Antis *Diospa palabrantay wiyar cäsucoqunam, mas cushishqaqa cayan.

Mana alli nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq (Mateo 12.38–42; Marcos 8.12)

²⁹Allapa atscaq nunacuna elluquecu-yaptinam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempu nunacunaqa allapa mana alli ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranätaran munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa *profeta Jonascho ruranqantano. ³⁰Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, *Diospita Shamushqa Nunacho canan tiempu nunacuna ricayänanpaq. ³¹Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita

shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq. ³²Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempu nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyäshunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq, peru manam cäsuyämanquitsu.

Nawintsicqa actsinomi

(Mateo 5.15; 6.22–23)

³³“Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqunata actsinanpaq. ³⁴Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsicho cayanqui; peru mana alli captenqa, paqaschomi cayanqui. ³⁵¡Paqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno ushacäratsiyanquiman. ³⁶Sitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam alli cäyiriyanki, imeca actsi llapanta actseqno.”

Jesus piñapan *fariseucunata y *ley yachatsicoqunata

(Mateo 23.1–36; Marcos 12.38–40; Lucas 20.45–47)

³⁷Jesus yachatsicur ushariptinam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyänanpaq. Yecurirnam, Jesus täcurerqan. ³⁸Peru costumbrincunamanno maquina mana paqacurir, micuptinam, tse fariseu allapa espantashqa carqan. ³⁹Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platucunata janallata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui,

peru shonqiquicunachoqa codisiosu y suwam quecayanqui. ⁴⁰Upa nunacuna, ¿manacu musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonqiquicunatapis ruranqanta? ⁴¹Tsemi wactsacunata llapan shonqiquicunawan ancuparnin, imanllapis qarayë. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

⁴²“¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diemipaqtä yarparaquicayanqui, peru Diospaq allı cawaquitaqa y rasonpa cuyaquınintaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, *diesmu qoyta mana qonqashpa.

⁴³“¡Allau, qamcuna fariseucuna! *Ellucayänan wayichopis mas presisaqcunata täcuyänanmanmi täquita munayanqui. Callicunachopis puriyanqui, nunacuna respetar saludayäshunequita munarmi.

⁴⁴“¡Allau, qamcuna! Mana ricacoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq janapam nunacuna puriyan, rurincho ima canqantapis mana musyashpa.”

⁴⁵Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyämanquim.

⁴⁶Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayänanpaq; peru tse mandacuyanquequita manam quiquiquicunaqa dediquinallawanpis yatariyanquitsu.

⁴⁷“¡Allau, qamcuna! Diospa profetanumatam awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparëcanqan *sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui. ⁴⁸Tseno rurayanquequiwanmi testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

⁴⁹Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waquinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir gaticachäyanqa.’

⁵⁰“Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempu nunacuna pagacuyanqa, ⁵¹Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqancama-yaq. Zacariastam wanutsiyarqan *altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempu nunacuna pagacuyanqa.

⁵²“¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayaptinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsuyaita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

⁵³Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquilayapa tapupar achäquita ashipäyänanpaq. ⁵⁴Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

Jesus yachatsin *disipuluncunata cuidacuyänanpaq
(Mateo 10.26–27)

12 ¹Tsenam allapa atscaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanaqar jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Allı tucoq *fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyë. ²Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ³Paqaspa parlayanquequitam

junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanquequitana, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqa.

Pitapis mana mantsacuyänanpaq
*Jesucristu willaconqan

(Mateo 10.28–31)

4“Amigücuna, qamcunata niaq: Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu, porqui wanuratsiyäshurniqui, mananam ni imata rurayäshunquinatsu. 5Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayänequipap: Mantsacuyëqa wanuratsiyäshurniqui, pueq queninwan infiernuman qarpuyäshoqniquita. Tsemi willayaq pellantana mantsacuyänequipaq.

6“¿Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpi, pecunapaqqa Dios imepis yarpärëcanmi. 7Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atasca pishqocunapitapis qamcunäqa masmi baliyanqui.

Jesucristupa favornin parlacunapaq

(Mateo 10.32–33; 12.32; 10.19–20)

8“Noqam niaq: Pipis nunacunapa nopancho noqapa fabornï willacuptenqa, *Diospita Shamushqa Nunapis *anjelcunapa nopancho mi pepa fabornin willaconqa. 9Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho. 10Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allicunata parlaptenga, Dios perdoneconqam; peru *Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenga, Dios manam perdonanqatsu.

11“*Ellucayänan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman

demandayäshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defencunäpaq parlashaq?’ nirin. 12Tse parlayänequi öram Santu Espiritu yachatsiyäshunqui imatapis niyänequipaq.”

¡Allau, ricu nunacuna!

13Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqiu wauqita tocamanqan erensiata raquimänanpaq.

14Tsenam Jesus nerqan:

—Tëte, noqäqa manam juestsu cä tse erensiata raquiyänapaq.

15Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaraq yö! Mallaqäcoq cayanquiman, tsepita cuidacuyë. Nunacuna alli cawayänanpaqqa manam presisantsu capoqyoqraq cayänan —nir.

16Tseno nirinam iwalsitsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atasca cosechan carqan. 17Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imatarraq rurashaq? ¿Memanraq cosechäcunata churashaq?’ nir. 18Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanäcunata shoqlirirninmi, mas jatusaqtana rurashaq. Tseman cosechäcunata y llapan capamaqnita churanäpaq.’ 19Tsenam shonqücho nishaq, ‘Atasca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirin.

20“Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastämi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaqqraq canqa?’ nir.

21“Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

Teyta Diosmi cuidamantsic

(Mateo 6.25–34)

²²Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachâyetsu, queno nimirin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. ²³Porqui miqipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁴Cuentata qocuyë. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miqicunata ellupäcuyantsu, ni churanacuna cayäpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁵¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaq maslla cawarcuyanquiman! ²⁶Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho caqcunallapaq yarpacachäyanqui!

²⁷“Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colominwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ²⁸Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ²⁹Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¿Imataraq upushun y micushun!’ nimirin. ³⁰Porqui Diosman mana marcäcoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashayan. Peru *Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis. ³¹Tsemi qamcunapaq yarpacachar, ashiyänequi Diospa mandaquincho cayänequipaq, y tselamannam ima pishipuyäshonqequicunatapis chasquiyanqui.

Mana ushacäcoq riquesacuna

(Mateo 6.19–21)

³²“Qatirämaqnïcuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyëtsu, porqui Dios Yayam

cushishqa qamcunata churayäshunqui pepa mandaquinincho cayänequipaq. ³³Imequicunatapis rantiquicur, wactsa-cunata qellenincuna raquicuyë. Mana ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacäq fortunata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu. ³⁴Porqui mechomi fortunequi canqa, tselamanmi shonqiquipis niräquicanqa.

Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun

³⁵“Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayë. ³⁶Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shuyaraqno cayë. Pecunam patronnin chärir, puncuta tsactacuriptin, jinallacho quichariyan. ³⁷Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandilnin churacurcur, tse sirweqnincunata tËcatsir, micunancuna qaranqa. ³⁸Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun. ³⁹Masqui queta cäyiyë: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁰Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq

(Mateo 24.45–51)

⁴¹Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

⁴²Jesunam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqçunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴³Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tarriptin allapa cushicutsun. ⁴⁴Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman! ⁴⁵Peru sitsun tse sirwipacoq ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa; ⁴⁶tseno caquicaptenqa, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin illaqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana çäsucoqcunatawan iwäl.

⁴⁷“Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana çäsupntenqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptenqa, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa. ⁴⁸Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

**Jesurecurmi nunacuna
raquicacuriyanqa**
(Mateo 10.34–36)

⁴⁹“Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman. ⁵⁰Peru noqa allapa jipaquicunata pasanäran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq. ⁵¹¿Qamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui

apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa. ⁵²Cananpita witsepam juc wayicho pitsqaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa. ⁵³Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

Cäyicur, alli caqta rurashun
(Mateo 16.1–4; Marcos 8.11–13)

⁵⁴Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanquequinollam tamyan. ⁵⁵Wacpita bienturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanquequinollam achachan. ⁵⁶¿Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucoqcuna! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

**Chiquimaqnintsicwan
shumaq cawacunapaq**
(Mateo 5.25–26)

⁵⁷“¿Imanirtaq quiquiquicuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanqueqita! ⁵⁸Sitsun pipis demanda-shurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tïrayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ⁵⁹Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manarqa pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu” nir.

Jutsata amana rurayënatsu

13 ¹Tsechonam waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata *Pilatupa cachancuna

wanutsiyanqanta. Wanutsiyänan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

²Tseta willayaptinmam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, ¿waquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu? ³Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyankuitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui. ⁴Puntatam Jerusalencho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutsirqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, ¿marca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu? ⁵Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyankuitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

Mana wayoq igus monti

⁶Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, ¿igusni wayuncush?’ nir, peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu frutanta.

⁷Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsü. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacrächo canqa!’ nir.

⁸Peru nunanam queno nerqan: ‘Tëte mä, que watallana caritsun. Oqtipärimi, wanun jicharishaq. ⁹Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptionnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus *israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

Jesus cachacätsin qoru waqta warmita

¹⁰Jamaqui sabadu junaqchonam, *ellucayänan wayicho quecayaptin,

Jesus yachatsiquicarqan. ¹¹Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supë peta jipatsiptin. ¹²Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

¹³Tseno nirninnam, warmiman maqinta churarqan. Tse öram warmi derechacärir, Diosta grasiasta qor alabarqan. ¹⁴Tsenam tse ellucayänan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatam nerqan:

—Joqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayämunqui cachacätsiyäshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunacho shayämunquiman! —nir.

¹⁵Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucocuna! ¿Manacu mequequippis *jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascarir, yacutseq apayanqui! ¹⁶Que warmeqa une *Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyëninpita cachacätsiman! —nir.

¹⁷Tseno niptinnam, Jesus chiquecuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun

(Mateo 13.31–32; Marcos 4.30–32)

¹⁸Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman? ¹⁹Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam,

winar jatun monti ticrarin. Tse montimannam pishqucuna shamur rãmancunacho qeshuncuna rurayan.”

**Lebaduratawan iwalatsicur
Jesus yachatsicur
(Mateo 13.33)**

²⁰Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita ¿imawanraq iwalatsiman? ²¹Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratsiqnomi.”

**Quichqui puncu
(Mateo 7.13–14, 21–23)**

²²Tsepitanam Jerusalemman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatsirqan. ²³Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

—Tête, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

²⁴—Callpata tsariyë. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tirayë. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puedianqatsus. ²⁵Wayiyoq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur rogacur queno niyanqui: ‘Tête, quicharallâyämë.’

Ruripitanam wayiyoq queno niyâshunqui: ‘¿Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¿Mëpitarraq cayanqui!’ ²⁶Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayä. Marcäcunachomi yachatsicorrequi.’ ²⁷Peru wayiyoqnam niyâshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayanqequitapis manam reqiyaqtsu. ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopäpita yarqüyë!’ nir. ²⁸Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriqicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarqüyâshuptiqui,

porqui Abrahamtam, Isaactam, Jacobtam, y Diospa une *profetancunatam sielucho quecaqta riquecuyanqui. ²⁹Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupäcuyanqa. ³⁰Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunam qepacho quedariyanqa.

**Jerusalencho nunacunata
ancupar, Jesus waqan
(Mateo 23.37–39)**

³¹Tsechonam *fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

—Rey *Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euquí.

³²Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayë: ‘Canan y ware *supëcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacâtsishaqran. Warätinran llapan ruranaça cumplishaq.’ ³³Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemman ewarnin canan, ware, warätin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyämânan.

³⁴“¿Á, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¿Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcnatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¿Peru manam munayarqonquitsu! ³⁵Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templicunapis tsunyecar quedarenqa. Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämânquinsu asta ‘¿Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niyamanquequi tiempuyaq.”ⁿ

n 13.35 Sal 118.26.

**Jesus cachacätsin
jacapäcushqa nunata**

14¹Tsepitanam *jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoc fariseupa wayinman micoq. Tsechonam waquin caqcunana Jesusta qawaräyarqan, “Mä, canan çimatash ruranqa?” nishpa. ²Jesupa nopancho nam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna. ³Jesusnam *fariseucunata y *ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

—Canan jamaqui junaqcho, çallicu qeshyaq nunata cachacätsiman, o manacu? Leynintsic, çimanotaq mandacun? —nishpa.

⁴Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq. ⁵Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna^o o toriquicuna posuman jeqayanman, çimanacu meqequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

⁶Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

**Qollmi shonqu
canantsicmi mas alleqa**

⁷Tsenam combidaducuna alli silletacunata täcuyänanpaq acraqta riquecurnin, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

⁸—Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama presisaqcunapa täcuyanannam täcuyanquitsu. Talbesqa qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman. ⁹Tseman täcuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyëshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq’

nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcuriyanqui. ¹⁰Tsemi combidayäshuptiqueqa, ewar qepallacho täcuyanqui. Tsenam wayiyoq nuna shamicur, queno niyëshunqui: ‘Amigu, eucami que nopällaman’ nir. Tsenam combidashqa mayi quicuna musyayanqa alli presisaq nuna cayanquequita. ¹¹Porqui musyaq tucoqqa, penqacushgam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

¹²Tsenam combidaqnin farisetuna Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguiquicunallataqa, wauquicunallataqa, castequicunallataqa o capoqyoq marca mayi quicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayëshunqui. ¹³Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui. ¹⁴Tsemi wactsacuna mana cutitsiyëshiniquita puediyaptinpis shonquiquicho cushishqa canqui. Porqui tseno ruranquequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacuna cawariyänan junaqcho.

**Qaraqüiman combidashqacuna
(Mateo 22.1–10)**

¹⁵Jesus nishqanta wiyarirninman, laduncho tëcaq nuna queno nerqan: —¿Diospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

¹⁶Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atsa nunacunata wayinman combidarqan alli mi quicunata micuyänanpaq. ¹⁷Micuyänan öra chäriptinman, sirweqninta cacharqan combidaduncunata qayamunanpaq: ‘Llapanpis listunam; jina öra eucalläyämäna’ nir. ¹⁸“Tse combidaducu-

o 14.5 Waquin bersioncuna niyan “ashni quicuna” nir.

nanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam puedillätsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqö; cananmi ewä ricanäpaq. Perdonecallämë.’¹⁹ Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqö; cananmi ewä mansaq. Tsemi puedillätsu shamita. Perdonecallämë.’²⁰ Juc caqnam jina nerqan, ‘Tsellaran casacurerqö. Tsemi mana puedillätsu shamita.’²¹ Sirweqnin cutirinnam, patronninta willarqan combidaduncuna tseno niyanqanta. Patronninnam allapa piñacurnin, sirweqninta nerqan, ‘Jinalla-cho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushami’ nir.²² Tsenam sirweqnenqa nishqanno rurarir nerqan, ‘Mandamashqequinomi rurarqö, peru jayëcanran wayi’²³ Tsenam sirweqninta patronnin nerqan, ‘Nänicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushamï wayïcho junta cayänanpaq.’²⁴ Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcunapa mananam wayïcho micuyanqanatsu.”

**Jesuspa *disipulun queqa tseqlan
alli watashqapaqmi
(Mateo 10.37–38)**

²⁵ Jesus nänipa eucurëcaptinnam, atscaq nunacuna qatiyarqan. Pecunaman tumecurninnam, queno yachatsicorqan:

²⁶—Pipis noqata qatirämeta munar-nenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninta cuyanqan-peqpis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui.²⁷ Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq *crus apaqno jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno

caqqa, manam disipulütsu.²⁸ Tsenollam meqequicunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnin, tëcur llapan gastuta tantiyayanqui, ‘Mä, çqelleni tinconqacush ushatsinäpaq?’ nirnin.²⁹ Tseno puntata mana tantiyarqa, simientullata rurarirmi, wayita ushatsita puediyanquitsu. Tsenam nunacuna asicurnin penqapâyäshunqui,³⁰ ‘¡Que nunaqa wayita qallecur, manam ushatsita puedintsu!’ nishpa.³¹ Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, tëcur tantiyança, ‘Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqnäpaqa ishque chunca waranqam (20,000), y çnoqa wallcaqla soldadücunawan bensishaqtsuraq?’ nirnin.³² Mana puedeqno carqa, jucnin rey carullachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachanqa manana pelyayänanpaq.³³ Tsenollam mequequicunapis imequicunatapis mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulütsu cayanqui.

Cachi qamläcurin

(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

³⁴ “Cacheqa miquicunata mishquitsinapaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, çimanepanaraq yape mishquinta cutitsinman!³⁵ Tse cacheqa mananam sirwintsu ni allpapaq, ni wanupaqpis; jitarintsicllanam. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur çäsucuyë!”

**Imeca oqracashqa üshanomi
nunacuna cayan**

(Mateo 18.10–14)

15¹ Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuesto cobraqcuna y jutsasapa nunacuna, peta wiyeta

p 14.34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachintsicnotsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

munarnin. ²Tseta riquecurninmam,
*fariseucuna y *ley yachatsicoqcuna
penqapar queno niyarqan:

—¡Que nunaqa jutsasapa nunacunata-
taq chasquin, y pecunawantaq micun!

³Tsenam iwalatsiquipa Jesus
willapäcorqan, queno nishpa: ⁴“Masqui,
meqequicunapapis juc pashaq (100)
üşhequicuna cayäpushi, y jucnin caq
oqracäcürisun, ¿manacu isqon chunca
isqon (99) caqta mitsicuyanquequicho
jaqiricur, tse oqracashqa caqta asheqnin
ewayanquiman tariyanquequiyaq!
⁵Tariririnnam, allapa cushishqa
catarcür apacuyanqui. ⁶Wayiquiman
chäratsirnam, amiguiquicunata y
besiniquicunata qayarir, queno
niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun,
porqui oqracashqa üshätam taricorqö’
nishpa. ⁷Tsemi niyaq: Tse cuentanollam
juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa,
sieluchopis masraq cushicuyan tse isqon
chunca isqon (99) alli ruraq nunacun-
paq cushicuyanqanpitapis.

**Imeca oqrashqa qellenomi
nunacuna cayan**

⁸“Masqui, juc warmipa chunca baleq
qellenin caputsun, y jucnin caqtana
oqrecutsun. ¿Manacu chiuchita
sendircür, wayinta pitsecüran
ashinman tarenqanyaq! ⁹Taricurnam,
yanasancunata y besinuncunata qayarir,
queno nenqa: ‘Noqawan cushicuyë; que
oqrashqä qellenitam taricorqö.’ ¹⁰Tse
cuentanollam juc jutsasapa jutsancunata
jaqiriptenqa, sielucho Diospa *anjelnin-
cunapis allapa cushicuyanqa.”

**Imeca oqracashqa wamranomi
nunacuna cayan**

¹¹Jina quenopis Jesus
willapäcorqanmi, “Juc nunapam
caporqan ishque tsurincuna. ¹²Qepa
caqmi papäninta nerqan: ‘Papä,

tocamanqan erensiäta qoycamë.’
Tsenam papänin ishcan tsurinta
erensiancuna raquicorqan.

¹³“Tse waränincunanam qepa caq
tsurin llapan erensiancunata ellurcür,
caru marcata eucorqan. Tseman
chärirnam, llapan apanqanta pasëpa
usharerqan, allapa mana allacunata
rurarnin. ¹⁴Tseno ushapucashqa quecap-
tinnam, tse marcacho allapa mallaqäqui
wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqew-
wan allapa jiparqan. ¹⁵Uryapuquita
ashirinnam, chärerqan tse marcacho
täraq nunaman. Penam churarerqan
cuchincunata mitsinanpaq. ¹⁶Tsecho-
nam allapa mallaqewan cuchipa
micunanta miquita munaptinpis, ni tse
miquillatapis qarecuyarqantsu.

¹⁷Tsenam cuentata qocürir, queno
nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan
örachi sirweqnincuna atsaq carpis,
¡pacha junta quecayan! ¡Peru noqaqa
quecho mallaqewan wanurina!’

¹⁸Cananmi si, papäniman cuticür, queno
nishqa: ‘Papä, jutsatam rurarcö, Diospa
contran y qampa contrequi. ¹⁹Amana
tsuriquitanoqa ricamëtsu; sinoqa juc
sirweqniquitanollana chasquicallämë.’
²⁰Tseno yarpärirnam, tse jobin cuticör-
qan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptin-
nam, papänin riquecür allapa ancupar-
qan. Tsenam coripa ewar, waqurcür
mutsecür chasquirerqan. ²¹Tsurinnam
nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam
rurecorqö, Diospa contran y qampa
contrequi. Ama tsuriquitanoqa
ricamënatsü’ nir. ²²Peru papänenqa
sirweqnincunata quenomi nerqan:
‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que
tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata
yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë.
²³Alli wira caq toruta apamur pishtayë,
llapantsic cushishqa micunapaq.
²⁴Porqui que tsuriqua wanushqa cuentam

cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentano quecamun. Oqracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi' nir. Tsenomi fiestata rurur qallaquicuyarqan.

²⁵“Fiestacho tseno caquicayaptinmam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqunata wiyecorqan. ²⁶Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir. ²⁷Sirweqninmam nerqan, ‘Wauquiquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam papäniqui pishtatsishqa alli wira caq toruta’ nir. ²⁸Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogarqan wayiman yecunanpaq. ²⁹Penam papäninta nerqan, ‘¡Qam musyanquim atasca watana allapa uryarnin, qamta sirwirniqui, mandamashqequicunata ruranqäta! ¡Tseno quecaptipis, manam ni juc chiwallatapis noqataqa qomashqatsu canqui amigücunawan micuriyänäpaq! ³⁰Peru taqe tsuriqueqa llapaniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, ¡alli wira caq toruta pishtatserqonqui!’ nir.

³¹“Tsenam papanin nerqan, ‘Iju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y llapan imecacunapis qampam. ³²Peru que wauqillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentanomi pëqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Oqracashqam carqon, y cananqa tarerqontsicmi’ nir.”

Allapa musyaq mayural

16 ¹Quenopis jina Jesus willaparqanmi *disipuluncunata, “Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunapam

juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta.

²Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: ‘Nunacunam willayämashqa gam llutanta imecacunatapis ruraconqequita. Cananpita witsepanam mayuralninatsu canqui. Llapanta cuentata qomänequipaq prebiniqüi.’

³Mayuralnam shonqunllacho queno nerqan: ‘Cananqa ¿imataraq rurashaq? Patronnimi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi. ⁴¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronni qarqaramaptin, wayincunaman nunacuna chasquiyämänanpaq!’

⁵Tsenam patronninpa jaqan nunacunata juclellapayan qayarqan. Punta caqgam nerqan: ‘Patronniqa jaqan, ¿ecataq canqui?’ nir. ⁶Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman təcun, que resibucho churami chuscu pachaq (400) galonllata paganequipaq’ nir.

⁷Jucnin caqgam jina taporqan: ‘Qamqa, ¿ecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibucho pachaq juc chunca (110) sacullapaq churami’ nir. ⁸Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsoq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

⁹“Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla qelleniquicunawan allita rurur, amishtata ashüyë. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sieluman chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

¹⁰“Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis;

peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwaconqa. ¹¹Sitsun que patsacho ushacäreqlla qelleniquitapis mana allacunata rurar gastanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho?

¹²Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacäratsiptiqui, ¿piraq qamman marcäcunman imatapis quiquiquipa qoycushunequipaq?

¹³“Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsu.”

¹⁴Tse llapan nenqanta wiyarninmam, *fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan. ¹⁵Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna alli tucoq cayanqui, peru Diosmi shonquiquicunata reqican. Nunacuna imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

Tuquilyapa Jesus yachatsicun

¹⁶“Diospa une *profetancuna escribiyashqanqa y *Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayänanpaq alli willaquita willapäcü, y atscaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

¹⁷“Tseno quecaptinpis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacärinman, peru tse *leycunaqa llapanmi pasewa cumplirenqa.

***Jesucristu yachatsicun casaducuna
mana raquicayänanpaq**
(Mateo 19.1–12; Marcos 10.1–12)

¹⁸“Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta

caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

Juc ricu nuna y wactsa Lazaro

¹⁹Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqllata yacacoq. Waran waranmi micupäquillacho cacuyaq, imecanpis atscä capuptin. ²⁰Tse capoqyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis täcoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan. ²¹Pemi mallaqarnin, tse capoqyoq nuna miconqanpita shicwäpicunallatapis miquita munaq. Allqacunapis asta qerinta laqwayaqmi. ²²Tseno quecarninam, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam *anjelcuna apacuyarqan sieluchu une *Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capoqyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

²³“Tsenam infernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta. ²⁴Tsenam qayaripa qayacorqan, “Tetä Abraham, jancupëcallämëri! Queman Lazarota cachecallämi, dedunta yacucho tenqircatsir, qallulläta arwäratsimunanpaq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nir. ²⁵Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Iju, yarpë qammi caweniquicho quecar, llanniquiwan cushiquillacho cacorqequi; peru Lazaroqa wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y qamnam tsecho jipecanqui. ²⁶Masqui quetapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanquequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis queman tsimpamita puediyantsu’ nir.

²⁷“Tsenam capoqyoq nuna nerqan, “Tetä Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papänipa wayinman cachecullänequipaq. ²⁸Tsecho pitsqan wauqicunata willecamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunan-paq’ nir. ²⁹Abrahamnam yasquerqan: “*Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna mesuyaynmi. Tseta cäsucuyätsun’ nir. ³⁰Capoqyoq nunanam yasquerqan: “Tëta Abraham, manam cäsucuyanqatsü; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecuna-man cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqiricuyanman’ nir. ³¹Abrahamnam nerqan. “*Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucur-nenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpis, manam cäsucuyanqatsü’ nir.”

**¡Allau, jutsaman
ishquitsicoq nunacuna!**

(Mateo 18.6–7, 21–22; Marcos 9.42)

17 ¹Tsepitanam *disipuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseqcunaqa siemprim cayanqa. Peru ¡allau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna! ²Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan, nushpi wamrano qollmi shonqucunata manaraq jutsaman ishquitsiptin. ³Tsemi ¡qamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarparcur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui. ⁴Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqnatsü; perdonecallämë’ nishpa shamonqa, jina perdonecunqui.”

Diosman alli marcäcushun

⁵Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta quenno mañacuyarqan: —Yanapecalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq —nir.

⁶Teyta Jesusnam nerqan: —Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita sipintin yarqur lamarpa chopinman jawicäri’ niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

Sirwipacoq nunano cashun

⁷“Masqui, meqequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqni-qui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, ¡acasu ‘Pasacarami. Täcuriqui micurine-quipaq’ niyanquicu! ⁸Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquiniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyay sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir. ⁹Tseno mandashqequita rurariptinpis, ¡acasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! ¡Manam! ¹⁰Tse cuentanollam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurur usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqllam cantsic. Mandamashqantsicunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

Jesus cachacätsin

***Ieprawan qeshyaqunata**

¹¹Jerusalen marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y *Samaria probinsiapa linderun näniapa pasarqan. ¹²Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullocho shäcuriyarqan. ¹³Tse nunacunam qayaripa quenno niyarqan:

—Mayestru Jesus, ¡ancupëcalläyämëri!

¹⁴Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—*Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayëshune-quipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan. ¹⁵Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusnam cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin. ¹⁶Jesuspä nopanman chärirnam, qonquriquicorqan urqunpis patsaman chanqanyaq “Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan. ¹⁷Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui! ¿Waquincunaqa metaq? ¹⁸Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

¹⁹Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquini-quirecurmi cachacärerqonqui —nir.

**Jesus yachatsicun Diospa
mandaquininman nunacuna ime
yecuyänanpaq caqta**

(Mateo 24.23–28, 37–41)

²⁰*Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu. ²¹Manam nunacunaraqtsu niyëshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawanam quecan.

²²Disipuluncunatanam nerqan:

—Chämonqam junaqcuna *Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu. ²³Nunacunam niyëshunqui: ‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata

qatianquitsu. ²⁴Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa.

²⁵Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempu nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanqa. ²⁶Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ²⁷Arca nishqan barcunan Noe yeqonqan junaqyaqmi, nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. Tsemannam *apäqui tamyä chëcur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ²⁸Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurur caquicayarqan. ²⁹Peru Sodoma marcapita Lot yarquiptinnam, tse junaq sielupita asufri y nina runtu tamyamur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ³⁰Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

³¹“Tse junaqcho altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. Ni chacrancunachö quecaqcunapis ama cutiyanqatsu wayincunaman. ³²Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta. ³³Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

³⁴“Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninam jaqirishqa canqa. ³⁵Ishcaq warmicunam juntu aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninam jaqirishqa canqa. ³⁶Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninam jaqirishqa canqa.” nir.

³⁷Tsenam Jesusta tapuyarqan:
—Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?
Jesusnam yasquerqan:
—Mecho imapis wanushqa jitarash-
qanmanmi wiscurcuna ellucayan.^q

**Juc biuda ewan juesman
justisia mañacoq**

18¹Tsepitanam Jesus yachatsicor-
qan iwalatsiquipa pecuna imepis,
mana qelانشpa Diosman
mañacuyānanpaq.²Quenomi nerqan:
“Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta
mana cäsucoc, y nuna mayincunatapis
mana respetaq.³Jina tse marcachomi juc
biuda warmi carqan. Pemi waran waran
tse juesman cutirac queno nishpa:
‘Demandamaqnitan justisiallequita
rurecami’ nir.⁴Tseno cutilla cutiraptinpi,
unenam tse biudata tse jues casorqantsu.
Peru tsepitanam shonquncho queno
nerqan: ‘Noqaqa manam Diosta cäsütsu,
ni nunatapis quecho respetätsu; ⁵peru que
biudataq peqäta nanatsimonqanrecurmi,
justisiata rurar atencushaq, manana
shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.’”

⁶Tseno willapäcurinam, Teyta Jesus
nerqan: “¿Cäyiyarqonquicu tse mana alli
jues nenqanta? ⁷Tseno quecaptin,
¿manatsuraq Dios justisiata ruranqa
acrashqancunapaq, paqaspa junaqpa
mañaquicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq
mañacuyashqanta casicunanpaq? ⁸Noqam
niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam,
justisianta ruranqa pecunapaq. Peru
*Diospita Shamushqa Nuna que patsaman
cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa
marcäquinincunata?”

Juc *fariseu y juc impuesto cobraq

⁹Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus
yachatsicorqan, quiquincunacho alli

tucoq quecar, peru nuna mayincunataq
despresyaqcunapaq, queno nishpa:
¹⁰“Ishcaq nunacunam Diosman
mañacoq ewayarqan jatun *templuman:
Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan
*Romapaq impuestu cobraq.¹¹Tse
fariseu caqmi shëcar, shonquncho
queno mañacorqan: ‘Dioslla, grasiastam
qoc noqa mana waquin nunacunano
canqäta. Waquincunataq suwam, jutsasa-
pam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan.
Ni manam taqe impuestu cobraqnotsu
cä.¹²Noqaqa cada semanam ishque cuti
ayunar micütsu; y lllapan gananqätam
chuncaman raquirir, juc caqta qoycoq’
nir.¹³Peru impuestu cobraq caqnam
carullacho shacur, peqantapis sieluman
mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa
llaquicushpam pechuntapis cutar,
nerqan: ‘Diosllä, ancupëcallämë.
Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä’
nishpa.¹⁴Tsemi noqa niyaq: Contribu-
sion cobraq nunam wayinman cuticor-
qan jutsanpita perdonashqana; peru
fariseoqa, manam. Porqui pipis alli
tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y
qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi
canqa.”

Jesus cuyan wamracunata

(Mateo 19.13–15; Marcos 10.13–16)

¹⁵Tsepitanam nunacuna ñushpi
wamracunata Jesusman apayarqan
yatar bendisinanpaq. Peru tseta
riqueurnam, *disipuluncuna wamra
apaqcunata piñapäyarqan.¹⁶Tsenam
wamracunata qayecur, Jesus nerqan:
—¿Noqaman wamracuna shayämutsun!
Ama michäyëtsu. Que wamracunano
caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.
¹⁷Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa
mandaquininta que wamracunano mana

q 17.37 Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacuna aleru tse tiempucuna pasaconqanta musyayānanpaq.

chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

**Juc capoqyoq wiraqtsa
Jesusta tapucun**

(Mateo 19.16–30; Marcos 10.17–31)

¹⁸Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

¹⁹Jesunam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Jucllellam alleqa, y tseqa Diosllam.

²⁰Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tètequita, mamequita respetanqui’.^r

²¹Tsenam tse capoqyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumplicä —nir.

²²Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurariçur, cutimur qatimë —nir.

²³Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin. ²⁴Jesunam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capoqyoq nunacuna yecuyänan!

²⁵¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc *camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunan-pitaqa! —nir.

²⁶Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nirnin.

²⁷Jesunam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puediyanqantam Diosqa ruran —nir.

²⁸Tsenam Pedru nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq —nir.

²⁹Jesunam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papäninta, mamäninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur, ³⁰que cawenincho jaqiriyarqanpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa —nir.

Jesus yapë willacun wanutsiyänanta

(Mateo 20.17–19; Marcos 10.32–34)

³¹Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qayarir nerqan:

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan cumplicanqa Diospa *profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan. ³²Diosman mana marcäcoq nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuquita ashamin, burlacuyanqa. ³³Allapa maqarinnam, wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

³⁴Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni imata cäyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq Jesus parlashqanta “¿Imatarq queno parlar nimantsic?” nishpam, niyarqan.

Juc wiscuta Jesus cachacätsin

(Mateo 20.29–34; Marcos 10.46–52)

³⁵Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurëcayaptinnam, näni cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tëcarqan. ³⁶Atsca nunacuna

pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

³⁷Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharëcamun —nir.

³⁸Tsenam wiscoqa fuertipa qayaqui-corqan queno nishpa:

—¡*Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

³⁹Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁰Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqe nunata pushayämi” nerqan. Pushariyaptinmam, Jesus taporqan queno nishpa:

⁴¹—¿Imata ruranätataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Teyta! —nir.

⁴²Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

⁴³Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riqeucurninmi, Diosta alabayarqan.

Zaqueo creyicun Jesusman

19¹Jerico marcaman Jesus *disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan. ²Tse marcachomí Zaqueo jutiyooq nuna yacharqan. Pemi carqan capooqyoq y impuesto cobracocunapa mandacoq-nin. ³Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta puerdëqantsu, atscaq nunacuna

tsapayaptin. ⁴Tsenam corillapa puntäriir, sicomoro nishqan montiman lloqacur-corqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tseparam pasanana carqan. ⁵Tse monti caqman Jesus chärirnam, ñuquir-cur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpami.

Cananmi wayiquicho posadacushaq.

⁶Zaqueonam jinallacho montipita yarpamur, allapa pushishqa wayinman Jesusta pusharqan. ⁷Tseta riqeucurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

—¡Jutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

⁸Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tëte, llapan capamaqnipa pullannintam wactsacunata qoycushaq. Y pitapis ulicurcur masta cobranqäpitam, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

⁹Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic *Abrahampa rasonpa castanmi.^s ¹⁰Porqui *Diospita Shamushqa Nunam que patsaman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

Jesus yachatsicun jellewan iwalatsiquipa

¹¹Jesus tseno parlanqanta wiyarirninmam, nunacuna shonquncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaquinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemmannam yecurëcayarqan. Tseta musyarirnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan ¹²queno nirnin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno

s 19.9 Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyoq cayanqantam.

nirnin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, quemam cutiramushaq’ nir. ¹³Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqñincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyaq que qellewan negosiarëcayë’ nirnin.

¹⁴“Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyänanpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynïcuna cananta’ nir.

¹⁵“Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqñincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecatataq ganayarqonqui?’ nirnin. ¹⁶Tsenam punta caq chärir nerqan: ‘Tëte, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.’

¹⁷Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam allı sirwimaqñimi canqui. Wallcallachopıs onradu nuna canqequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnın canequipaq.’ ¹⁸Tsepeqnam jucnin caq sirweqñin chärir nerqan, ‘Wiraqtsa, qelleniqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nir. ¹⁹Patronninnam petapis nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnın canequipaq’ nir.

²⁰“Jucninnam chärir nerqan, ‘Tëte, quemi qelleniqui. Pañuwan piturcurmi, paquecorqö. ²¹Porqui qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequipitam y mana murushqequipitam ellunqui. Tsemi noqa mantsarqoq’ nir. ²²Patronninnam nerqan: ‘¿Qamqa mana imapaqpis sirweqmi canqui! Quiquiqui parlashqequim condenashunqui. Nenqequinollam noqa acse cä, mana churashqäpita mana murushqäpita elloq. ²³Tsepenqa ¿imanirtaq bancuman qellenita churecorqequitsu, cutimur

wachenintawan chasquinäpaq?’ nir.

²⁴Tseno niririnnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qellela qochiricur, qoycuyë chunca cuti mas qelleni miratseq caqta’ nir. ²⁵Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaq chuncanam capun qellenin’ nir. ²⁶Patronnam nerqan, ‘Niyaqmi: Nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyänqa; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqan-tapis qochiyänqam. ²⁷Chiqui-maqñicunam munayarqantsu mandacoqnincuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanutsiyë’ nir.”

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1–11; Marcos 11.1–11;

Juan 12.12–19)

²⁸Tseno yachatsicurirnam, Jesus disipuluncunawan Jerusalem marcaman llapancunapa puntanta ewarqan.

²⁹Betfage y Betania marcapan ewecarnam, Olibus jircapa chaquinman chäriyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata cacharqan, ³⁰queno nirnin:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärirnam, tariyanqui manaraq pipis montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³¹Sitsun pipis niyëshunqui ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nir, ‘Teytam nesitan’ niyanqui.

³²Pecunanam ewar Jesus nishqannolla tariyarqan. ³³Ashnuta pascarëcayaptinnam, ashnuyoqcuna niyarqan:

—¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui? —nir.

³⁴Pecunanam “Teytam nesitan” niyarqan.

³⁵Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunarcu Jesusta montatsiyarqan. ³⁶Tseno ewaptinnam,

atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan.

³⁷Olibus jircapa urämur qallecturnam, llapan qatiraqnincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

³⁸—¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic! ¡Cananqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sieluchopis alabashqa catsun!^t

³⁹Tsenam nunacunapa chopincho ewaq *fariseucuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, qatishoqniquicunata piñapë upälla cayänanpaq.

⁴⁰Jesusunam nerqan:

—Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicunapis qapariyanqam.

⁴¹Jerusalenman yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir, ancuparnin waqarqan. ⁴²Quenomi nerqan:

—Jerusalencho täraqcuna, jimanomi munä canan junaqlapis Dioswan alli pасаqui canqanta cäyicuyänequita, peru tsetaqa manam cäyiyänquitsu! ⁴³Porqui chämonqam mana alli tiempucuna qamcunapaq. Tse junaqcunam chiquiyäshoqniquicuna shamicur, alli altu perqequicuna qepanpa allpawan pampatsärimin, jinantin ladupa yecayämonqa. ⁴⁴Marquequicunatam pasepa ushacätsiyanqa, y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacätsiyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedänqatsu. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chämoqta mana chasquiyänquequirecur.

***Templucho ranticoqcunata
Jesus qarqun**

(Mateo 21.12–17; Marcos 11.15–19;
Juan 2.13–22)

⁴⁵Jerusalenman Jesus chëcurnam,
*templuman yequicur, patiucho

qatucoqcunata qarqacacharcamorqan,
⁴⁶queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayiqa Diosman mañacunallapaqmi.’^u Qamcunanam ticsatsiyarqonqui suwacunapa machenintano.

⁴⁷Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. *Saserdotiunapa mandacoqnincunam, *ley yachatsicoqcunam y puedeq nunacunanam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita. ⁴⁸Peru Jesus yachatsicushqanta llapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita puediyarqantsu.

Jesusta pantatsita munayan
(Mateo 21.23–27; Marcos 11.27–33)

20 ¹Juc junaqmi Jerusalen
*templucho Jesus yachatsicur,
shumaq alli willaquita willapäquicarqan. Tsemannam *saserdotiunapa mandacoqnincuna, *ley yachatsicoqcuna, autoridacunawan chäriyarqan.
²Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquirewantaq quecunata ruraronqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

³Jesusunam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashquequi. Mä, niyämë: ⁴¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

⁵Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq paman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ⁶Sitsun nishun ‘Nunacunan’ nir, tseqa nunacunam tsampir wanutsimäshun, porqui Juanpaqqa *profeta canqantam creyiyarqan —nir.

⁷Tsenam Jesusta queno niyarqan:
—Manam musyayätsu bautisananpaq
ni pi cachamushqantapis —nir.

⁸Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:
—Tsepenqa noqapis manam willayaq-
tsu quecunata ruranäpaq pi
mandamanqanta.

Presisaq caqta despresyayan
(Mateo 21.33–44; Marcos 12.1–11)

⁹Tsepitanam nunacunata que iwalatsi-
quiwan Jesus yachatsicorqan, queno
nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta
plantarqan. Tsepitanam tse chacran-
ta pullan pura muruyänanpaq nunacunata
qoquicur, caru marcapa eucorqan.

¹⁰Tsepitanam cosecha tiempu
chäriptinna, chacrayoqqa juc
sirweqninta cacharqan, pullan pura
muroqnincunaman pepa partinta
raquiyänanpaq. Peru chacran tsaraqcu-
nanam maqacacharcu, jinallata
qarquriyarqan. ¹¹Tsenam jucnin
sirweqnintana chacrayoq cacharqan.
Jina petapis maqar allapa maltratar-
ninmi, jinallata qarquriyarqan. ¹²Tsepi-
tanam chacrayoq juctana cacharqan.
Jina petanäqa maqacacharcu, mi,
yawarllatana qarquriyarqan.

¹³“Tsenam chacrayoq nerqan,
‘Cananqa ¿imatataq rurashaq? Mejqorqa
allapa cuyë tsuritächi cachashaq. Petaqa
respetaanqam’ nir. ¹⁴Peru peta
ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq
nunacuna quiquincuna pura queno
yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa
chacrayoqqa tsurinmi y erederum
canqa; mejor wanicatsishun chacranwan
quedacunatsicpaq’ nir. ¹⁵Tsenomi
chacranpita jaqman jorquirir
wanuratsiyarqan.

“Cananqa ¿imatataq chacrayoq
pecunata ruranqa? ¹⁶Ewarmi, chacran

tsaraqcunata wanicatsir, juccunata
chacran qoyconqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:
—¿Ama tsenoqa quecullanmantsu!
—nir.

¹⁷Peru Jesusnam pecunata alli
ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi *Diospa
palabran noqapaq queno escribirëcan:
“Wayi perqacuna: “Que rumeqa
manam allitsu” nir,
jitariyanqanmi, cananqa mayestra
rumi ticrarishqa.”v

¹⁸Pipis tse rumiman ishqueq caqqa,
allpa mancanomi ushacärenqa. Jina tse
rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi
ticraratsenqa.

¹⁹Tsenam ley yachatsicoqcuna y
saserdoticunapa mandacoqnincuna
pecunapa contrancuna que iwalatsiqui-
wan Jesus parlashqanta cäyicurnin,
presu tsarita munayarqan. Peru tsariyar-
qantsu, nunacunata mantsarmi.

Jesusta tapupäyan impuestucunapaq
(Mateo 22.15–22; Marcos 12.13–17)

²⁰Tse mandacoqcunanam achäquita
ashir, Jesusman musyapacoqcunata
cachayarqan, alli tucushllapa ewarnin,
tapur Jesusta mana allita
parlatsiyänanpaq; y llutanta parlecup-
tenqa, acusarnin gobernadorman
entreguecuyänanpaq. ²¹Tsenam tse
musyapacoqcuna tapuyarqan, queno
nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa
caqlata parlar yachatsicunqequita;
manam ni meqan nunapa gustunta
ruranquitsu. Y rason caqlatam Dios
munashqanno cawayänäpaq
yachatsiyämanqui. ²²¿Allicu *Roma
mandacoq *cesarpaq impuestuta
pagashwan o manacu?

²³Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyānanpaq tapupāyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

²⁴—Mä, tse qellela ricatsiyämë. Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan?

¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

²⁵Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²⁶Nunacunapa jananchu Jesus tseno nicuptinnam, tse musyachacuna ni imano pantatsitapis puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana quedariyarqan.

Wanushqacuna cawariyämunan

(Mateo 22.23–33; Marcos 12.18–27)

²⁷Tsepitanam *saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

²⁸—Mayestru, *Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casadu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’w nir. ²⁹Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauquicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ³⁰Tseshi qepan caq wauqinna biudawan casacunaq. Pepis jina tsurin manaraq captinshi, wanuquicunaq.

³¹Tsepitanash jucnin caqna jina biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchisninpi casacur casacur, manaraq tsurincuna captin, llapanpis wanucuyänaq. ³²Tsepitanash warmipis

wanuquicunaq. ³³Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwana casacushqa quecaptin! —nir.

³⁴Jesusnam nerqan:

—Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan. ³⁵Peru wac bidaman chäyānanpaq acrashqa caqcunaqa cawarimur mananam casacuyanqanatsu. ³⁶Porqui tsechoqa *anjelcunano carninmi, manana wanuyanqapistsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin. ³⁷Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämunananta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa *Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’x nir. ³⁸Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam, porqui pepaqa llapanpis cawecayanmi.

³⁹Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan: —Mayestru, jallapa allitam niyämärqonqui! —nir.

⁴⁰Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Meqan castapitataq

***Dios Acrashqan?**

(Mateo 22.41–46; Marcos 12.35–37)

⁴¹Tsepitanam nunacunatana queno nirmn, Jesus taporqan:

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey *Davidpa castanmi’ nishpa? ⁴²Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita: Que derechu ladüman täcamï

⁴³llapan chiquiyäshoqniquicunata muneniquiman churamonqäyaq’y nishpa.

⁴⁴Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mirenin-pitaraq canman!

Ley yachatsicoqcunapita cuidacuyë

(Mateo 23.1–36; Marcos 12.38–40;

Lucas 11.37–54)

⁴⁵Llapan nunacuna wiyarëcayaptinmam, *disipuluncunata Jesus queno nerqan:
⁴⁶“Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaraq ropancunata yacacurcumi, callicunachopuriyan, nunacuna respetar saludayänanta munamin. *Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman täquitam gustayan.
⁴⁷Biudacunapatanäqa wayincunachonunacunapis caqtam qochipäyan. Nunacuna allı cayanqanta pensayänanpaqnam, allı tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpıtam waquincunapıtapis allapa feypa Dios castiganqa.”

Wactsa biudapa qarenin

(Marcos 12.41–44)

21 ¹Tse *templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qelleta capoqyoq nunacuna winayaqta. ²Tsechomi jına ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta. ³Tseta ricaminmam, Jesus nerqan:
 —Rasantam niyaq: Llapanacunapıtapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa. ⁴Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tselła quecaponqantam llapanta qoycushqa.

Jesus willacun Jerusalem

marca ushacänanta

(Mateo 24.1–2; Marcos 13.1–2)

⁵*Disipuluncunanam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan

rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

⁶—Que rıquecayanquequi ime junaq carpis pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedancatsı.

Que patsa ushacänanpaq señacuna

(Mateo 24.3–28; Marcos 13.3–23)

⁷Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:
 —Tëte, ¿imetaq nenqequinoqa canqa? ¿İma señaltataq ricayäshaq que llapan nenquequi cumpticänanpaq? —nir.

⁸Jesusnam nerqan:

—¿Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunam ‘¿İNoqam *Dios Acrashqan cäl!’ y ‘¿İDispunishqa tiempu chämonqanam!’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyır, qatıräyanquitsu. ⁹Sıtsun wıyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacanqaraqtsı.

¹⁰Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. ¹¹Mecho tsechopis allapa feypam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sıeluchopis espantepaq señalcunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

¹²“Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qaticachäyäshumiqı tsarıyäshunqui. *Ellucayänan wayicunamanmi apayäshunqui jısgayäshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyäshunqui carselman. Puedeq reycunapa y autorıdacunapa nopancunamanmi noqarecur apayäshunqui. ¹³Tsecunaqa pasayäshunqui noqapaq

willacuyänequipaqmi. ¹⁴Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachäyëtsu imano defencicuyänequipaqpis. ¹⁵Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayänequi öra. Y chiquiyäshoqniqicunapis manam ni ima masta niyëshiniquita pueidianqatsu.

¹⁶Autoridacunamanmi quiquiquicunapa tētequicuna, mamequicuna, wauquiquicuna, castequicuna, amiguiquicuna apayëshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyëshunqui.

¹⁷Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyëshunqui. ¹⁸Peru canqanllam quecyanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsu. ¹⁹Tsemi alli firmi tsaracuyänequi almequicuna salbacunanpaq.

²⁰“Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricariyanqui, tsemi musyariyanqui Jerusalemna ushaquenin junaq chämushqanta. ²¹Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyätsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaqa ama cutiyätsuntsu. ²²Porqui *Diospa palabran escribirëcanqan cumpticänanpaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa. ²³Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblupaq.

²⁴Waquincunatanam wanutsiyanqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalemna jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

***Diospita Shamushqa
Nunapa cutiminin**

(Mateo 24.29–35; 42–44;
Marcos 13.24–37)

²⁵“Señalcunam riacanqa inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar

allapa feyupa qayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis pueidianqatsu.

²⁶Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayariyanqa que patsa ushacänanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ²⁷Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta. ²⁸Que llapan niyashqaqcuna cumpticaptin, qamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayänaqpaq ichicllanam pishenqa.”

²⁹Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Igu montipita o waquin monticunapita yachacuyë. ³⁰Qamcunam monticunapa rapran tseqlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempo chämonqanta. ^a ³¹Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

³²“Rasontam niyaq: Canan tiempo nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³³Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumpticänqam.

³⁴“Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imecapaqpis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtataq tse junaqcuna ³⁵imeca trampa animalta tsareqno tsapuyëshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa.

³⁶Peru qamcunaqa shuyaquicayë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunachacho alli tsaracuyänequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopancho

z 21.27 Dn 7.13. a 21.30 Tse nasioncho alale tiempo monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempo chämuptin tseqlimun.

pis mana mantsacushpana
shëcäyanqui.”

³⁷Tsenomi templucho junaqpa Jesus
yachatsicoq, y paqaspanam Olibus
nishqan jircaman eucoq tsecho
warärinanpaq. ³⁸Y qoya qoyallanam
jinantinpita templuman nunacuna
ewayaq, Jesus yachatsicushqanta
wiyacoq.

**Jesusta presuyänanpaq
yachatsinacuyan**

(Mateo 26.1–5, 14–16;

Marcos 14.1–2, 10–11; Juan 11.45–53)

22 ¹*Lebadurannaq tantata
micuyänan *Pascua fiestapaq
ichicllanam pishicarqan. ²*Saserdoticu-
napa mandacoqnincunawan, *ley
yachatsicoqcunanam, “¿imanotaq
Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan,
porqui mantsayarqanmi nunacuna
piñacurcuyänanta.

³Tsenam *Judas Iscariotipa shonqun-
man diablu yëcurerqan. Judasqa Jesuspa
chunqa ishque (12) caq *disipuluncuna-
pitam carqan. ⁴Pemi saserdoticunapa
mandacoqnincunaman y *templucho
wardiacunapa mayornincunaman ewar,
pecunawan parlarqan Jesusta imano
entreguecunarpaq. ⁵Pecunanam allapa
cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq
äniriyarqan. ⁶Tsenam Judaspis
änirerqan, y asherqan mana nunacuna
cayanqan öra Jesusta entreguecunarpaq.

**Disipuluncunawan Jesus micuyan
Pascua miquita**

(Mateo 26.17–29; Marcos 14.12–25;
Juan 13.21–30; 1 Corintios 11.23–26)

⁷Lebadurannaq tantata micuyänan
Pascua fiesta junaq chäriptinnam,
costumbrincunamanno wata wata
*israel nunacuna üshacunata pishtayaq.
⁸Tsenam Pedruta y Juanta Jesus
cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayë Pascua miquita
micunantsicpaq alistapäcoq —nir.

⁹Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq
micunantsicpaq? —nishpa.

¹⁰Jesunam nerqan:

—Jerusalemman chärirmi, juc nunata
cuntuwan, yacuta apecaqta tariyanqui.

Tse nunata qatyanqui asta wayiman
yeconqanayaq. ¹¹Tse wayiyoqta queno
niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin:
¿Meqan cuartuchotaqshi Pascua miquita
miconqa disipuluncunawan?’ ¹²Wayi-
yoqnam ricatsiyëshunqui rara altuscho
jatun cuartu alistashqata. Tsecho
micunantsicpaq alistayanqui.

¹³Pecunanam ewar Jesus nenqannolla
tarirnin, alistayarqan Pascua miquita
micuyänanpaq.

¹⁴Miqui öranam apostolnincunawan
Jesus micuyänanpaq täcuriyarqan
mesaman. ¹⁵Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqö manaraq
jiparnin que Pascua fiesta miquita
qamcunawan micurinantsicta.

¹⁶Niyaqmi: Mananam que miquita
micushaqnatsu asta qamcunawan
Diospa mandaquinincho micunäcama.

¹⁷Tseno nirinnam, copata tsarircur,
Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncu-
nata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyë.

¹⁸Porqui niyaqmi: Binuta mananam
yapeqa upushaqnatsu asta Diospa
mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

¹⁹Tsepitanam tantata Jesus tsarircur
Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir,
disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpümi. Qamcuna-
paqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi
queno imepis rurayanqui, noqata
yarpäyämarni.

²⁰Tsenollam jina senacuriyaptin,
binuwan quecaq copata tsarircur, queno
nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnimi;
y tse yawarniwanmi Dios mushoq

*contratuta patsacäratsin nunacunawan.

Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa.

²¹Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan
traisionamaqni nuna. ²²*Diospita Shamushqa
Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi;
peru ¡allau, tse entregamaqni nuna!

²³Disipuluncunanam quiquincuna
pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse traisioneru
cantsic? —nishpa.

Pitaq mas mandacoq

²⁴Tsechonam disipuluncuna
piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsictaq noqantsiccho
mandacoq canqa? —nishpa.

²⁵Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana
marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa
nunacunatam allqutsayan; y quiquincuna-
choqa ‘Alli mandacoqmi cá’ niyanmi.

²⁶Qamcunaqa manam pecunanotsu
cayänequi. Antis meqequipis mayor
mandacoq queta munamenqa, qollmi
shonqum cayänequi. Y mandacoq,
sirwicoqnomi cayänequi. ²⁷Tsepenqa
¿meqantaq mas mayor mandacoq canman?
¿Mesacho tēcaq caqcu o miquinin sirweq
caqcu? Qamcuna pensyanqequinomi tse
sirwicoq nunapitaqa mesacho täräq caq mas
mayor. Tseno quecaptinpis, noqaqa
qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamü.

²⁸“Qamcuna noqawanmi ima
nacaquinicunachopis cayarqonqui. ²⁹Tsemi
Papäni noqata mandacunäpaq churamanqan-
nolla, qamcunatapis mandacuyänequipaq
churayashqequi. ³⁰Tsenam noqapa
mandaquini cho qamcuna micuyanqui
upuyanqui mesächo. Tsechonam noqapa
nopächo alli täcunacunaman tēcur, chunca
ishque (12) israel casta nunacunata
jugsayanqui.”

*Jesucristu willacun disipulun

Pedru negananpaq caqta

(Mateo 26.31–35; Marcos 14.27–31;

Juan 13.36–38)

³¹Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta
mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicu-
nata imeca trigu wauyaqno probananpaq.

³²Peru qampaqmi Diosman mañacorqö mana
qelanashpa noqaman marcäcamunequipaq.
Tsenam noqaman yape marcäcamumin,
disipulu mayiquicunata yanapēcunqui
noqaman marcäcur tsaracuyänanpaq.

³³Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte Jesus, presuyämaptinpis,
wanutsiyämaptinpis, noqaqa qamwanmi
ewashaq.

³⁴Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi
manaraq gallu cantaptin, reqimanqe-
quita quima cuti negamanqui —nir.

Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq

³⁵Tsepitnam disipuluncunata Jesus
taporqan:

—Puntata qellennaqta, mircapan-
naqta, llanqinnaqta cachayanqaqcho,
¿imequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu
—nishpa.

³⁶Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniquicuna y alporjequicuna
captenqa, apayë. Espadequicuna mana
captenqa, ponchiquicunata rantiqicupis,
rantiyë. ³⁷Niyaqmi: Presisanmi *Diospa
palabran noqapaq escribirëcanqan cumplica-
nan, ‘Jutsasapatanomi ricayanqa.’^b Tsemi
noqapaq escribirëcaqcunaqa llapanpis
cumpliquecan.

³⁸Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque
*espadallam cayäpaman —nir.
Jesusnam nerqan:
—¡Tsellana! —nir.

Jesus callpata tsarin wanunanpaq
(Mateo 26.36–46; Marcos 14.32–42)

³⁹Tsepita yarqurirnam, Jesus
costumbrinmanno eucorqan Olibus
nishqan jircaman. Disipuluncunanam
qatiyarqan. ⁴⁰Tseman chärirnam,
nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë
diablu tenteta munayëshuptiqui,
jutsaman mana ishquiyänequipaq.

⁴¹Tseno nirirnam, ichic mas
washanincunaman ewecur, qonquriqui-
cur, Diosman japallan mañacorqan
queno nirnin:

⁴²—Papällä, qam munarnenqa, que
jipar nacanäpaq quecaqcunapita
salbecamë; peru noqa munashqänoqa
ama callätsuntsu, sinoqa qam munash-
quequino quecullätsun —nir.

⁴³Tsenam sielupita juc *anjel yurircur,
Jesusta baloratserqan. ⁴⁴Tsenam
shonquncho tselayapa nanatsicurnin,
masraq mañacorqan asta yawarnoraq
sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

⁴⁵Mañacurirnam cutirerqan disipulun-
cuna caqman, y tarirerqan punuquica-
yaqtam. Llaquishqa y utishqa
cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan.

⁴⁶Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur
Diosman mañacuyë diablu tenteta
munayëshuptiqui, jutsaman mana
ishquiyänequipaq.

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47–56; Marcos 14.43–50;
Juan 18.2–11)

⁴⁷Jesus manaraq parlar ushaptinmi,
tseman disipulun Judas chärerqan
atscaq nunacunata pusharishqa.

Jesusman witicurnam, qaqlancho
mutsecorqan. ⁴⁸Jesusnam nerqan:
—Judas, ¿mutsequiwancu Diospita
Shamushqa Nunata traisionarinqui?

⁴⁹Tsecuna pasacoqta ricarninmam,
disipuluncuna queno niyarqan:
—Teyta Jesus, ¿que espadawan
wallucacharcayämümancu? —nir.

⁵⁰Tsenam jucnin caq *disipulun mas
mandacoq saserdotipa sirweqninpa
derechu caq rinrinta wallicorqan
pintireqpaq. ⁵¹Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutirca-
tsir, cachacäratserqan. ⁵²Tsenam
saserdoticunapa mandacoqnincunata,
templucho wardiacunapa mayornincu-
nata, y waquin autoridacuna Jesusta
presu apayänanpaq ewashqacunata
Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captiño espadequi-
cunawan garutiquicunawan
shayämorqonqui? ⁵³Noqaqa waran
waranmi templucho qamcunawan
quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq
tsariyämärquequitsu? Cananmi si, öra
chäramushqa diablupa muneninta rurar,
tsariyämänequipaq.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.57–58, 69–75;
Marcos 14.53–54, 66–72;
Juan 18.12–18, 25–27)

⁵⁴Tsenam Jesusta presu tsaricur,
apayarqan mayor caq saserdotipa
wayinman. Pedrunam carullapa
qaterqan. ⁵⁵Tse wayipa patiu chopin-
chonam quecayarqan nunacuna ninata
sendircur qoñucurnin. Tsenam Pedrupis
pecunaman witerqan tsecho qoñücoq.
⁵⁶Ninapa actsinwannam saserdotipa
sirweqnin warmi Pedruta riquecorqan.
Tsenam alli ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi
purishqa.

⁵⁷Peru Pedrunam negarnin nerqan:
—Warmi, manam peta reqicütsu
—nishpa.

⁵⁸Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin
nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi
purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tète. Manam pewan
purishqätsu.

⁵⁹Juc öranonam jina juc nunana
nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa.
¡Ari, pepis Galilea nunataq!

⁶⁰Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis?
¡Manam cäyöpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi,
gallu cantarerqan. ⁶¹Tsenam Pedruman
Jesus tumecur, ricarerqan. Pedrunam
yarparcurcorqan Jesus queno nenqanta:
“Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti
negamanqui.” ⁶²Tsenam tsepita
yarquricur allapa pësacur, llaquicur,
waqaquicorqan.

**Jesusta maltratarnin
nunacuna burlacuyan**

(Mateo 26.67–68; Marcos 14.65)

⁶³Tsenam Jesusta presu apaq
nunacuna burlacurnin, maqayarqan. ⁶⁴Y
nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequita-
pis! —nishpa.

⁶⁵Tsenomi mas llutancunata nirnin,
burlacuyarqan.

**Jesucristu llapan
autoridacunapa nopancho**

(Mateo 26.59–66; Marcos 14.55–64;

Juan 18.19–24)

⁶⁶Patsa waräriptinnam, autoridacuna,
mandacoq caq saserdoticuna y ley

yachatsicoqcuna Corti Supremaman
apayarqan. Pecunanam tsecho
tapupäyarqan:

⁶⁷—Mä, canan niyämë: ¿*Dios Acrash-
qancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam
creyiyämanquitsu; ⁶⁸qamcunata
tapuyapteqpis, manam yasqiyämanqui-
tsu. ⁶⁹Peru cananpita witsepam Diospita
Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq
Diospa derechu caq ladunman.^c

⁷⁰Tsenam llapan tsecho quecaqcuna
tapucurcuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin
canqui? —nir.

Jesusnam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe
canqäta!

⁷¹Pecunanam niyarqan:

—¿Imapaqnataq testigucunata
munantsic? ¡Quiquintsicnataq wiyecan-
tsic shiminwan nimanqantsicta!

**Jesusta apayan
gobrnador *Pilatum**

(Mateo 27.1–2, 11–14; Marcos 15.1–5;
Juan 18.28–38)

23 ¹Tsepitanam llapan autorida-
cuna gobrnador Pilatum
Jesusta apayarqan. ²Tsechonam Jesuspa
contran parlar queno niyarqan:

—Que nunatam tariyarqö marca
mayintsiccunata queno llutanta
willapäquicaqta: ‘Noqam *Dios Acrash-
qan rey cä’ nishpam, michäcun manda-
coq *cesarta impuestucunata
paganantsicta.

³Tsenam, Jesusta Pilatu queno
taporqan:

—¿Qamcu canqui *israel nunacunapa
reynin? —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

⁴Tsenam mandacoq caq *saserdoticunata y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis taritsu que nunacho —nir.

⁵Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shāricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

Jesusta Pilatu *Herodisman apatsin

⁶Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

⁷“Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusgananaq. Tsepinni Jerusalemcho Herodis quecarqan. ⁸Jesusta chāratsiyaptinnam, *Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riquetam. ⁹Pemi imecunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu. ¹⁰Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticuna y *ley yachatsicoqunanam tuquilayapa Jesuspa contran parlar acusecuyarqan. ¹¹Tsenam Herodis soldaduncunawan allqutsamin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatsir, gobernador Pilatuman cutiratserqan. ¹²Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

Jesusta wanutsiyānanpaq Pilatu goycun nunacunata

(Mateo 27.15–26; Marcos 15.6–15;

Juan 18.39–19.16)

¹³Tsepitanam mandacoq caq saserdoticunata, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin, ¹⁴Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayāmorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapupamin, manam ni ima jutsanta acusayanquequinoqa taritsu. ¹⁵Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¡Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu! ¹⁶Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

¹⁷⌚*Pascua fiestachomi costumbrucunamanno cachariyānan caq juc presuta.」

¹⁸Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¡Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

¹⁹Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirēcatsiyarqan.

²⁰Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parlaparqan.

²¹Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:

—¡*Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²²Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

²³⁻²⁴Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticuna y nunacuna tseno bullacurcuyaptinnam, mañacuyanqanno Pilatu rurarqan. ²⁵Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirēcraq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanutsiyānanpaq.

Jesusta apayan wanucunan jircaman

(Mateo 27.32–44; Marcos 15.21–32;

Juan 19.17–27)

²⁶Jesusta crusificaq apecarninnam, toparcayāmorqan chacrapita shamicaq

Simon jutiyuq nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcur, Jesuspa qepanta apananpaq.

²⁷Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan. ²⁸Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquinapaq y wamrequeicunapaq waqayëqa. ²⁹Porqui chämonqam junaqcuna nunacuna queno niyänanpaq: ‘¡Cushiquicho cayätsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’ ³⁰Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Juclla janäcunaman jeqamur niticarcalläyämë mana jipalläyänäpaq!’^d nishpa. ³¹Si noqa, cawecaq montino quecapti, queno rurayäman; israel nunacunanäqa tsaquishqa montinolla quecar, jimanoraq jipayanqa?

³²Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crusificayänanpaq. ³³Calabera niyashqan sitiuman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana alli ruraqcunatapis tsenolla, junta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ³⁴Jesusnam nerqan:

—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam musyayantsu ima rurayanqantapis.」

Tsepitnam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. ³⁵Tsechonam nunacuna shëcar ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Jesusta burlaparnin niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis salbacutsun.

³⁶Soldaducunapis witicurmi, Jesusta burlapar puchqoq binuta uputsita munar, queno niyarqan:

³⁷—¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui salbaqui!

³⁸Cruspa puntanchomi juc letrero queno escribirëcarqan: “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. ¡Griegupa, *romanupa y hebreupa parleninchomi escribishqa carqan.」

³⁹Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa, quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

⁴⁰Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarninpis? ⁴¹Noqantsicqa mana alli rurenintsicpitam quecho jipecantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis rurashqatsu.

⁴²Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaquiniquicho quecar.

⁴³Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso nishqan shumaq cawaqui marcacho.

Jesus cruscho wanun

(Mateo 27.45–56; Marcos 15.33–41;

Juan 19.28–30)

⁴⁴Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ⁴⁵Intipis manam atsicyarqantsu. *Templu rurincho cortinapis tse öram ishqueman rachirerqan. ⁴⁶Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Diosllä, qamtam almalläta qoycoq!

Tseno nirirnam wanurerqan.

⁴⁷Soldaducunapa capitanninam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa alli ruraq cashqa.

⁴⁸Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan. ⁴⁹Jesusta rereq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

Jesusta pampayan

(*Mateo 27.57–61; Marcos 15.42–47; Juan 19.38–42*)

⁵⁰Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoc. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq. ⁵¹Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyānanpaq parlayaptinpi, pēqa manam mumarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁵²Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. ⁵³Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpäratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqacho uchcushqa *sepultura-man pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. ⁵⁴Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qallecorqannam *jamacuyānan junaq. ⁵⁵Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam wayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta. ⁵⁶Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebiniyarqan Jesuspa ayanta llushiyānanpaq. Peru ley mandacushqanno, *jamaqui junaq captinmam, jamacuyarqan.

Jesus cawarimun

(*Mateo 28.1–10; Marcos 16.1–8; Juan 20.1–10*)

24 ¹Domingu qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. ²Waquin warmicunanam yanaqäyarqan. ³Chärirnam, taririyarqan tsaparaq qaqataqa juc laduchona quecaqta. ⁴Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaqa tariyarqantsu. ⁵Tsenam imano quetapis pueidiyarqantsu. Tseno quecayaptinmam, ishcaq nunacuna chipapēcaq bestishqa juclla yuripicuyarqan. ⁶Tsenam mantsaquewan tse warmicuna qoncuri quicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparāyanqancho? ⁷Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpāyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayāshonquequita? ⁸Presisanmi *Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunanaman entregayānan *crusco wanutsiyānanpaq. Y wanushqanpitam quima junaqllata cawarimonqa' nir.

⁹Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpāriyarqan Jesus tseno willacushqanta. ¹⁰Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqcunata willayarqan *sepultura-cho ricayanqanta y wiyayanqanta. ¹¹Tse apostolcunata willaqcunapa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamānin Mariam y mas warmicunam. ¹²Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq churar creyiyarqantsu.

¹³Imano captinpi, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chärirnam, pucticur

qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sabanasllatana. Tseta ricarimam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

**Jesus yuripun Emaus marcaman
ewaqcunata**

(Marcos 16.12–13)

¹³Tse tardinam, ishcaq qatiraqñincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalemipa pitsqa quilometruchomi carqan.

¹⁴Euquicarninam, Jerusalemcho llapan pasacushqancunata parlayarqan.

¹⁵Tseno parlar cäyitsinacur ewecayaptinam, Jesus yurircur pecunawan juntu ewarqan. ¹⁶Peru riquecarpis, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta. ¹⁷Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui?
—nir.

Pecunanam llaquishqa shäcuriyarqan.

¹⁸Tsenam Cleofas jutiyoc caqna nerqan:
—Qamllachi Jerusalemcho quecar, ¿que junaqcuna imapis pasaconqanta musyanquitsu?

¹⁹Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunanam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoc. Pemi carqan Diosnintsicpa *profetan. Rureninwanpis y parleninwanpis allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa nopancho. ²⁰Petam *saserdoticunapa mandacoqñincuna y autoridacuna entregayarqan condenar crusco wanutsiyänanpaq. ²¹“Imanomi noqacuna paman marcäcuyarqä, ‘pechi *israel nunacunata libramäshun’ nishpa. Peru tseno marcäquicayaptipis, quima junaqnam peta wanutsiyänanpaq. ²²Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqa

willacayämushqa. ²³Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyämorqon. Y niyämorqon *anjelcunash pecunata yuripur, ‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq. ²⁴Tseno willayämaptinam, waquin yanaqicuna ewayarqon sepulturaman, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqonaqtsu” nir.

²⁵Tsenam Jesus nerqan:

—¡Qamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyicuyänequipaq! ²⁶¿Manacu *Dios Acrashqan tseno sufrir jipanan presisarqan, manaraq glorianman cuticur!
—nir.

²⁷Tseno nirnam, pecunata cäyitserqan *Diospa palabran escribirëcaq pepaq willaconqanta. Moises escribishqanpita qallecur, asta Diospa profetancuna escribiyashqanyaq quiquinpaq parlecancanta cäyitsirnin.

²⁸Emaus marcaman yecurëcayaptinam, Jesusqa nänipa pasacoqno carqan. ²⁹Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapis paqasyärimam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan. ³⁰Micuyänanpaq mesaman täcuriyaptinam, tantata Jesus tsarircur, Diosman mañacurir, paquiricur pecunata qorerqan. ³¹Tse öram nawincuna quichacäreq cuenta reqiriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam juclla tsincararqan. ³²Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captinchi, nänichoqa shonquntsic allapa cushicorqon, Diospa palabranta willapar cäyitsimashqa
—nir.

³³Tsenam jinallacho Jerusalemman cuticuyarqan. Chärimam, taririyarqan

chunca juc (11) apostolcunata y waquin qatiraqnincunatawan ellucashqa quecayaqta. ³⁴Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawari-mushqa. Simontam yuripushqa.

³⁵Tsenam Emauspita ishcan cuteqcu-napis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiriyänqanta.

Jesus yuripun *disipuluncunata

(Mateo 28.16–20; Marcos 16.14–18;
Juan 20.19–23)

³⁶Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa:

—Alli pasaquicho cayë —nir.

³⁷Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almatsun o imam!” nishpa.

³⁸Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui?

¿Imanirtaq mana creyianquitsu noqa canqäta? ³⁹Que maquiita, chaquiita ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musyayänequipaq. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanquequi-nomi noqapaqa can —nir.

⁴⁰Tseno nirmi, riquetsicorqan maquin-cunata y chaquincunata. ⁴¹Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyar-qanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

⁴²Tsenam pescadu cancashqata y abejapa mishquinta, qoriyarqan. ⁴³Chas-quiririnnam, nopancunacho micorqan.

⁴⁴Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcuna-wan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, *Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcanqan cumplicänan cashqanta.

⁴⁵Tsepitanam Diospa palabran-ta pecunata alli cäyitserqan. ⁴⁶Tsemi nerqan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyänqä. Y quima junaqllatam cawarimonqä.’ ⁴⁷Y noqapa juticho Jerusalem-pita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapäyät-sun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq. ⁴⁸Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui. ⁴⁹Qamcunamanmi cachamushaq Papäni änicushqan *Santu Espirituta. Tsemi quecäyë Jerusalemllachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyänquequiyäq.

Jesus sieluman cuticun

(Marcos 16.19–20)

⁵⁰Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsecho-nam maquina raraman pallarcu, pecunata bendisicorqan. ⁵¹Tseno bendisicarninnam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan. ⁵²Pecunanam qonquricur adorarirnin, Jerusalemman allapa cushishqa cuticuyarqan. ⁵³Imepis tse *templulla-chomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. Tseno catsun.

SAN JUAN

Jesucristupaq escribenqan

Apostol Juanmi que libruta escriberqan. Pëqa puntatanam bautisacoq Juanpa *disipulun carqan. Tsepitaran Jesuspa allapa cuyë disipulun carqan. Jesuswan purirmi rurashqancunata y parlashqancunata ricarqan y wiyarqan. Tseno purirmi cäyerqan salbamänantsicpaq *Jesucristuta Teyta Dios cachamushqanta. Tsenollam escriberqan Jesucristuman marcäcurlla sielucho imeyaqpis wiñepa cawacunantsicpaq cashqanta musyanantsicpaq. Sieluman eucushqan ishque chunca (20) watapita asta qanchis chunca (70) watana quecaptintsunchi, que librutaqa escriberqan.

*Israel nunacunaqa creyiyarqanmi camacoq *Dios Yayaman, peru tseno quecaptinpis atscaqmi mandacoqcunanäqa creyiyarqantsu Jesucristu Diospa tsurin cashqanta. Pecunaqa “*Abrahampa mirenincunam cayä” nirmi, pensayarqan Teyta Dioswan allı quecayanqanta. Tsemi imepis pecunaqa Jesucristuwan tincur liriyayaq. Apostol Juan quiquinmi yachatsin pecuna y llapan nunacuna Jesucristuman creyicurlla wiñe caweyoq cayanqanta.

Teyta Jesucristoqa quiquin Diosmi

1 ¹Manaraq imapis captinmi, willacamoqqa quecarqanna. Tse willacamoqqa Dioswanmi quecarqan, y Pëqa quiquin Diosmi carqan. ²Pëqa imepitapis Dioswan juntum quecan.

³Pewanmi Dios camarqan imecatapis, y mana pewan camaptenqa, manam ni imapis canmantsu carqan. ⁴Pellachomi wiñe cawaqueqa. Pemi imeca actsino musyatsimantsic Diosnintsicwan allı cawacunapaq. ⁵Pëqa paqascho actsi cuentam quecan, y manam tse paqas actsita ushacätsita puedenqatsü.⁴

⁶Juc nunam carqan Juan jutiyoc; petam Dios cachamorqan. ⁷Tse nunam shamorqan tse actsicoqpaq willacurnin, llapantsic pe willapäconqanman creyicunapaq. ⁸Juanqa manam actsicoqtsu carqan, sinoqa tse actsimaqnintsicpaq willacoqmi shamorqan. ⁹Jesullam rasonpa actsicoq cuenta carnin, que patsaman shamushqa llapan nunacunata cäyitsinanapaq.

¹⁰Pe que munduta camashqa quecaptinpis, que patsaman chämuptyin, nunacuna manam consientiyarqantsu.

¹¹Marca mayincunaman chëcamuptinpis, manam pecunallapis chasquiyarqan-

a 1.5 Paqascho cuentam mana allıcunata ruracur cawaquicayan. Tsemanmi Jesucristu actsi cuenta chämörqan, y manam chasquiyarqantsu.

tsu. ¹²Peru peman marcäcur chasqueq-cunataqa llapancunata Diospa tsurincunana cayänanpaq ticraratsishqa.

¹³Pepa tsurin queqa manam nunacuna mirayashqannotsu, ni etsancunapa muneninta rurarir wamrata yuriratseq-notsu, ni nunacuna munashqannotsu, sinoqa Diospa poderninwanmi pepa tsurincunana ticrariyan.

¹⁴Jesumi nunaman ticrarir, que patsasmo noqacunawan tärarqan. Noqacunam ricayarqä pepa allapa all queninta. Tseno alleqa carqan pella *Dios Yayapa tsurin carmi. Pëqa allapa cuyacoqmi y yanapacoqmi carqan, y rasonpa caqlatam Diospaq parlarqan.

¹⁵Pepaqmi Juan qayaripa queno willacorqan: “Pepaqmi puntata willayarqaq: ‘Qepätaraq yuricoqqa noqapitapis mas puedeqmi, porqui manaraq noqa captimi pëqa imepitapis quecarqanna’” nir. ¹⁶Tsemi noqapis niyaq: Pëqa allapa all queninwanmi imepis yanapecamantsic. ¹⁷Une tiempum Dios mandanqan *leyllata Moises yachatsicorqan. Peru cananqa Teyta Jesucristunam rasonpa caqta y all queninta musyatsimashqantsic. ¹⁸Manam pipis ni ime Diosta ricashqatsu. Peru tsurin Jesucristullam Dios carnin, y Dios Yayawan jucnolla carnin, musyatsimantsic imano Dios canqanta.

**Bautisacoq Juan
willacun pi canqanta**
(*Mateo 3.11–12; Marcos 1.7–8;*
Lucas 3.15–17)

¹⁹Juc junaqmi Jerusalem marchacho israel autoridacuna Juanman cachayar-

qan waquin *saserdoticunata y yanapaqin levitacunata^b “¿Qamqa, pitaq canqui?” nir, Juanta tapuyänanpaq.

²⁰Juannam rasonpa caqta willacur, mana mantsacushpa queno declarecorqan:

—Noqaga manam *Dios Acrashqantsu cä —nir.

²¹Tsenam yape tapuyarqan:

—Tsepenqa ¿pitaq canqui? ¿Profeta Eliascu^c canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam Eliastsu cä —nir.

Pecunanam jina queno tapuyarqan:

—¿Tsepenqa shuyacuyanqä *profetacu^d canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam tsepistu cä —nishpa.

²²Tsenam pecuna niyarqan:

—Sinoqa ¿pitaq canqui? Cachayämaqñita willayänäpaq pi canquequitapis willecayämë —nir.

²³Juannam nerqan:

—Profeta Isaiasmi queno escriberqan: “Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa, “Nänicunata derechar limpiaq cuenta prebincuyë Teytantsicta chasquiyänequipaq”^e —nir. Tse willacoqqa noqam cä.

²⁴Tse tapucoq ewaqcunaqa *fariseu grupupitam cayarqan. ²⁵Pecunam queno niyarqan:

—Dios Acrashqan mana carqa, ni Elias mana carqa, ni shuyacuyanqä Profeta mana carqa, ¿Ima puedeq queniquiwantaq nunacunata qam bautisanqui? —nir.

²⁶Tsenam Juan queno nerqan:

b 1.19 Levitacunaqa cayarqan Levipa mirenincunam. Pecunallapitam saserdoticunapis cayaq. Pecunam *templucho yanapacuyaq. **c 1.21** Eliasqa carqan une tiempo profetam, y pensayarqan cawarircur pe puricanqantam. **d 1.21** *Israel nunacuna shuyacuyarqan salbador shamunanpaq caqta. Pepaqmi niyarqan “Profeta” nishpa. Dt 18.15-19.
e 1.23 Is 40.3.

—Noqaqa yacullawanmi nunacunata bautisä, peru noqapita mas puedeqqa que marcantsicchonam quecan, y qamcuna manam peta reqiyanquitsu. ²⁷Pëqa shamicannam, y allapa puedeq captinmi, noqaqa sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis —nir.

²⁸Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcacho nunacunata Juan bautisecaptinmi, tseno pasacorqan.

**Nunacunapa jutsanrecurrmi
Jesus wanunqa**

²⁹Waräninnam, Juanqa paman Jesus yecurëcaqta riquecur, queno nerqan: “¡Ricayë, taqemi Diospa achcasnin. Pemi jinantin munducho nunacunapa jutsancunarecur wanonqa!” ³⁰Pepaqmi nopata willayarqaq queno: ‘Juc nunam qepätaraq shamona noqapita mas puedeq, porqui manaraq noqa yuricuptimi, pëqa carqanna’ nishpa. ³¹Tsemi pi canqantapis manaraq musyashpa, qamcunata yacuwan bautisayarqaq llapantsic israel nunacunata peta reqinantsicpaq.”

³²Tsepitanam jina quenopis nerqan: “Noqam ricarqä imeca palumano *Santu Espiritu rara sielupita urämur paman tarpoqta. ³³Noqaqa pe cashqanta manam reqimantsu carqan, peru yacuwan nunacunata bautisanäpaq cachamaqni Diosmi queno nimashqa carqan: ‘Imemi Santu Espiritu rara sielupita urämurnin, juc nunaman tarpoqta ricanqui, pemi nunacunata Santu Espirituwan bautisanqa’ nir. ³⁴Noqam ricarqö, y rasonpa caqtam willayaq pëqa rasonpam Diospa tsurin.”

**Bautisacoq Juanpa *disipuluncuna
Jesusta qatir eucuyan**

³⁵Waräninnam ishcaq disipulunwan Juan yape quecayarqan. ³⁶Tsecho Jesus

puricaqta riquecurninnam, Juan queno nerqan:

—¡Ricayë! ¡Taqemi Dios acrashqan achcas! —nir.

³⁷Tseta wiyecurnam, Juanta jaqiricur, ishcan disipuluncuna Jesusta qatircurna eucuyarqan. ³⁸Tsenam Jesus tumecur, qepanta ewayanqanta riquecurnin, queno nerqan:

—¿Imatataq ashiyanqui? —nir.

Pecunanam queno niyarqan:

—Rabi, ¿mechotaq yachanqui? —nishpa. (Rabeqa “yachatsicoq” ninanmi.)

³⁹Jesusnam queno nerqan:

—Acu, ewashun. Reqitsiyashqequim —nir.

Tsenam ewar, reqiriyarqan mecho yachanqanta. Tardi lascuatrunona captinnam, tsecho pewan quedacuyarqan.

⁴⁰Juan nenqanta wiyarir, Jesusta qateqcunaqa cayarqan ishcaqmi; juc caqmi carqan Andres. Pëqa carqan Simon Pedrupa wauqinmi. ⁴¹Tse Andresnam wauqin Simon asheq eucorqan; taririrnam queno nerqan:

—¡Mesiastam noqacuna taricuyarqö! —nishpa. (Mesiasqa Dios Acrashqan ninanmi.)

⁴²Tsenam Andresqa wauqin Simonta Jesusman pusharqan. Chäriyaptinnam, Simonta riquecur, Jesus queno nerqan:

—Qamqa Jonaspä tsurin Simonmi canqui. Cananpita witsepam jutiqui Cefas canqa (Cefasqa ‘Pedru’ ninanmi).

**Jesus acran Felipita y Natanaelta
disipuluncuna cayänanpaq**

⁴³Waräninnam Galilea marcaman Jesus eweta munarqan. Felipiwän tarinacurirnam, queno nerqan:

—Acu, eucushun —nir.

f 1.29 Une tiempum israel nunacunata Dios mandaconqanno wanutsiyarqan juc mallwa üshata jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. Tsemi Jesucristu achcas cuenta carqan.

⁴⁴Betsaida marcacho yuricoqcunam Felipi, Andres y Simon Pedroqa cayarqan. ⁴⁵Jesus tseno niptinnam, Felipi eucorqan Natanael asheq. Taririram, queno nerqan:
—Moises escribishqanchomi y Profetacuna escribiyashqanchomi willacun juc nuna shamunanpaq caqta. ¡Petam taricuyarqö! Mä, Nazarecho täraq Josepa tsurin Jesusmi carqonaq —nir.

⁴⁶Natanaelnam nerqan:
—¿Nazaretpita, Nazaret nunacunaqa imellaqa allı nuna cayashqataq! —nir. Felipinam nerqan:

—¡Masqui acu reqinequipaq! —nir. ⁴⁷Peman yecurëcaqta riquecurnam, Natanaelpaq Jesus queno nerqan:
—Que nunaqa allapa cabal carmi, rasonpa israel nunano manejacun —nir.

⁴⁸Natanaelnam queno nerqan:
—¿Imanopataq noqata qam reqımanqui? —nir.

Tsenam Jesus nerqan:
—Manaraq Felipi qayashuptiquim, igus montipa chaquincho imano quecan-
quequitapis ricarqoq —nir.

⁴⁹Tsenam Natanael queno nerqan:
—Mayestru, ¡cananmi si, musyari Diospa tsurin rasonpa canquequita, y israel nunacunapa mandacoqnin canquequita!

⁵⁰Jesusnam nerqan:
—¿Iigus montipa chaquinchomi ricarqö nipteqraqcu, qam creyinqui? Antis que ricanquequitapis mas espantepaqcunataran ricanqui —nir.

⁵¹Tseno nirirnam queno nerqan:
—Rasantam rasantam niyaq. Cananpita witsepaq qamcuna ricayanqui sielu quicharëcaqta, y tsepitana *Diospita Shamushqa Nunaman Diospa *anjelnin-cuna witsärir urärir pureqta —nir.

Jesus yacuta binuman ticratsin

2 ¹Tsepita quima junaqtanam Galilea probinsiacho quecaq Canä nishqan marcacho casaqui fiesta carqan. Y

Jesuspa mamäninpis tsechomi quecarqan. ²Jina Jesuspis *disipuluncunawan combidadum cayarqan tse casaqui fiestaman. ³Tsecho binuncuna ushacäquicuptinnam, Jesusta mamänin queno nerqan:

—Binuncunam ushacäcurishqa —nishpa.

⁴Jesusnam nerqan:
—Mamä, shuyarämë, ama tsepaq yarpacachëtsu. Manaran örä chämunraqtsu —nir.

⁵Mamäninnam tse fiestacho yanapacoqcunata nerqan:
—Pe mandayäshonquequita rurayë —nir.

⁶Tsechomi rumipita rurashqa chunca baldi cabeqyan yacu winaränan joqta botjacuna quecarqan. Tse yacutam *israel nunacuna costumbrincunamanno Diospa limpiu cayänanpaq imatapis paqar inishiyaq. ⁷Jesusnam tse yanapacoqcunata queno nerqan:

—Que botjacunaman yacuta winayë —nir.

Pecunanam yacuta junta junta winariyarqan. ⁸Jesusnam nerqan:
—Canan si chaqarcu, camachicu llaminanpaq apayë —nir.

Tsenam apayarqan. ⁹Camachicunam llamirerqan yacupita binu ticrashqata, peru manam musyarqantsu mepita jorquyanqanta. (Yanapacoqcunallam musyayarqan mepita yacuta jorquyashqanta.) Camachicunam nobiuta qayarirnin, ¹⁰queno nerqan:

—Queno fiestacunachoqa pipis allı caq binutam puntata qaracun. Teqñariyaptinnam, lluta caqtana qaracur qallan. ¡Peru qamqa que allı caq binutataq cananyaq churarätserqonqui! —nir.

¹¹Galilea probinsiacho quecaq Canä marcacho que milagruta primera bes rurarirmi, puedeq queninta Jesus

ricatsicorqan. Tsemi disipuluncuna pellamanna mas creyicuyarqan.

¹²Tsepitanam Capernaum marcaman Jesus ewarqan mamäninwan, wauqincunawan, y disipuluncunawan. Tsechoqa manam quedayarqan unepatsu.

***Templucho qatucoqcunata**

Jesus qarqun

(Mateo 21.12–13; Marcos 11.15–18;

Lucas 19.45–46)

¹³Israel nunacunapa *Pascua fiestan-cunapaq ichicllana pishicaptinmi, Jerusalemman Jesus witsarqan.

¹⁴Tseman chärirnam, tarirerqan *templupa patiuncho toritucunata, üshacunata, y palumacunata rantiquica-yaqta. Waquincunanam qelleta trocarnin tēcayarqan. ¹⁵Tseta riquecurnam, wascapita chicotita alistaricur, templupita tse rancicoqcunata üshancunatawan toruncunatawan qarqorqan. Y trocapäcoqcunapa qellenincunatanam wictsicacharcur, mesancunatapis jitacacharcorqan. ¹⁶Paluma rancicoqcunatanam nerqan:

—¡Quepita llapanta jorquyë! ¡Ama nunca Papänipa wayinta mercadutano inishianquitsu! —nishpa.

¹⁷Tseta ricarmi, disipuluncuna yarpäriyarqan *Diospa palabrancho queno escribirëcanqanta: “Wanurpis wanurishaqmi Diosta adorayänan wayirecorqa”⁸ nenqanta.

¹⁸Tsenam israel autoridacuna queno niyarqan:

—Mä, puedeq queniquita musyayänäpaq jucllana milagruta rurecamí —nir.

¹⁹Tsenam Jesus nerqan:

—Masqui que templuta ushacäratsiyë quima junaqlata sharcaratsimunäpaq —nir.

²⁰Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Que templutaqa chuscu chunca joqta (46) watachoran sharcatsiyashqa. ¿Tsetsuraq quima junaqlataqa sharcatsimunqui? —nishpa.

²¹Peru Jesusqa parlearqan quiquinpa cuerpun tse templu cuenta canqantam.

²²Tsemi wanushqanpita Jesus cawarira-muptin, disipuluncuna yarpäriyarqan Jesus tseno nenqanta. Tsemi creyiriyarqan Diospa palabran pepaq escribirëcashqanta y Jesus parlanqancunata.

Jesusqa ricanmi nunacunapa shonquncunata

²³Jerusalenchomi Pascua fiestacho quecarnin, Jesus tuquilaya milagrucuna rurarqan. Tseta ricarninmi, atscaq nunacuna peman creyiquicuyarqan.

²⁴Peru Jesusqa manam pecunaman marcäcorqantsu, porqui llapan nunacunatam reqerqan. ²⁵Pëqa manam pipis willaptinraqtsu, musyarqan nunacunapaq. Quiquinmi musyarqan nunacuna imanopis cayanqanta.

Jesuswan Nicodemu parlan

3 ¹*Fariseucunapitam carqan juc reqishqa nuna Nicodemu jutiyiq. Pemi carqan *israel nunacunapa autoridanin. ²Tse nunam paqasllapa Jesusman ewarnin, queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam musyayä Dios yachatsiyämänequippaq cachamu-shonqequita, porqui manam pipis qamnoqa milagrucunata ruranmansu, Dios mana pewan captenqa —nir.

³Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam neq: Pipis yape mana yuricorqa, Diospa mandaquininman manam yeconqatsu —nir.

⁴Nicodemunam nerqan:

—Juc auquis nunaqa ¿imanopataq jucpita yuriconqa? ¡Acasu mamanpa pachanman cuticur yapecu yuriconqa! —nir.

⁵Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasantam rasantam neq: Yacupita y *Santu Espiritupita mana yuricorqa, manam meqan nunapis Diospa mandaquininman yeconqatsu. ⁶Mamanpita yuricoqcunaqa nunacunanollam cayan. Peru Santu Espiritupita yuricoqcunaqa, juclaya caweyoqnam cayan. ⁷Ama mantsaquëtsu: ‘Presisanmi yape yuricyänan’ nenqaqta. ⁸Bientoqa mepeqpis jepeqpis shamunmi, y wiyantsicmi shiushiuyaqta, peru manam musyantsicstu mepita shamonqanta ni meta ewanqanta. Tse cuentanollam Santu Espiritupita yuricoqcunaqa cayan —nir.

⁹Tsenam Nicodemu nerqan:

—Tëte, ¡Tsetaqa cäyilläpistu! —nir.

¹⁰Jesusnam nerqan:

—Israel nunacunapa yachatseqnin mayestru quecarninpis, ¿manacu quecunata cäyinqui? ¹¹Rasantam rasantam neq. Noqacunam ricayashqäcunata y musyayashqäcunata willayaq. Tseta nipteqpis, qam manam creyimanquitsu. ¹²Que fasilla caqcunata yachatsipteqpis, manataq creyimanquitsu; ¿tsetsuraq rara sielucho caqcunapaq yachatsipteqnäqa creyimanquiman?

¹³“Manam pipis sieluman ewashqatsu, sinoqa sielupita shamushqallam: tseqa *Diospita Shamushqa Nunam.

¹⁴Imanomi culebrapa *imajinninta shucshupa puntanman warcurcur, tsunyaqcho Moises sharcats'erqan.

Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis *crusman clabarcurnin, sharcaratsiyanqa.^h ¹⁵Tsemi pipis peman marcäcoqqa wiñe caweyoq cayanqa.

¹⁶“Porqui que patsacho nunacunata allapa cuyarninmi, Dios jucllellaⁱ tsurinta cachamorqan, peman marcäcoqcuna mana condenashqa cayänanpaq sinoqa wiñepa cawayänanpaq. ¹⁷Teyta Diosqa tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan manam nunacunata condenananpaqtsu, sinoqa salbananpaqmi. ¹⁸Pipis peman creyicurnenqa, manam condenadutsu. Peru mana creyicoqcunaqa condenadunam quecayan, Diospa jucllella tsurin Jesucristuman mana marcäcuyanqanrecur. ¹⁹Pëqa imeca actsi cuentam que patsaman shamorqan. Peru nunacunanam paqaschono mana alli ruraquillacho caquita munar, peta chasquiyarqan tsu, porqui mana alli ruretam mas gustayarqan. Tsemi condenadu cayan. ²⁰Porqui mana alli ruraqcunaqa paqaschono mana allita rurarninmi actsita gustayantsu, tsemi actsiman shayämuntsu, mana alli rurenincuna mana musyacashqa cananpaq. ²¹Peru alli cawacoqcunaqa, imeca alli ruraqcuna actsita gustaqnomi, Jesusman shayämun, y Dios yanapayashqanta musyayänanrecurmi alli rurenincunata ricatsicuyan.

Bautisacoq Juan willacun Jesustana qatiyänanpaq

²²Tsepitanam Jesus ewarqan *disipuluncunawan Judea probinsiacho marcacunaman. Tsechonam pecunapis nunacunata bautisarnin cayarqan. ²³Y Juanpis jina bautisecarqanmi, Enon

h 3.14 Unenam Moises bronsipeq culebrata sharcats'erqan. Tsemi nunacuna tseta ricarir cachacäriyarqan. Tsenomi *Jesucristupis peman marcäcoqtaqa salbanqa. **i 3.16** Queqa japallan quiquin Dios ricoq ninanmi.

nishqancho atasca yacu captin. Tseqa carqan Salim marcapa ladunllachomi. Tsemanpis atsaqmi nunacuna ewayarqan bautisacoq. ²⁴Tsepin manaran Juanta carselman llawiyarqanraqtsu.

²⁵Tse junaqcunanam Juanpa disipuluncuna israel autoridawan liryacurcuyarqan bautismu asuntu. ²⁶Tsenam Juanman ewarnin, disipuluncuna willayarqan queno nishpa:

—Mayestru, Jordan mayupa wac tsimpancho nunacunata bautisecaptiquim, tseman juc nuna shamorqan. Pepaqmi qam willapäyamarquequi. Cananqa pepis nunacunata bautisecan-shi, y llapan nunacunash bautisacoq ewarnin, petana qatirácuyan —nir.

²⁷Tsenam Juan queno nerqan:

—Manam meqan nunapis tseno presisaq queta pueidinmantsu, quiquin Dios mana yanapaptenqa. ²⁸Qamcuna wiyayarquequim: ‘Noqaqa manam *Dios Acrashqantsu cá’ nenqäta. ‘Sinoqa pepaq willacunäpaqmi puntata Dios cachamarqon.’ ²⁹Casariptenqa nobiaqa nobiullapam. Y nobiupa amigunmi pecuna parlapänacoqta wiyar, sellama cushicun. Tse cuentanollam noqa allapa cushicü canan. ³⁰Porqui presisanmi noqapita pe mas presisaq canan.

Sielupita Jesus shamushqan

³¹“Sielupita shamoqqa imecapitapis mas puedeqmi. Noqaqa que patsallapitam cá, y parläpis nuna quenimanno-llam. Peru sielupita shamoqqa llapanpitapis mas puedeqmi. ³²Pëqa wiyanqantam y ricanqantam willapämantsic. Tseno captinpis, nunacuna manam chasquiyantsu. ³³Peru waquincunaqa creyicurninmi, cuentata qocuriyan Dios rason caq parlanqanta. ³⁴Porqui Dios cachamushqanqa yachatsicun Dios parlashqancunatam. Petaqa Diosmi Santu Espiritunta paqwepa qoycushqa.

³⁵*Dios Yayaqa tsurin Jesucristuta cuyarmi, que munducho imecatapis pepa poderninman qoycushqa. ³⁶Pipis Diospa tsurinman marcäcurnenqa wiñe cawayoqmi cayanqa. Peru peman mana marcäcurnenqa, wiñe caweta manam tarenqatsu antis pecunata Dios allapa feypa castigananpaqmi quecan” nir.

*Samaria marcapita warmiwan Jesus parlan

4 ¹Juanpitapis mas atsaq Jesuspa *disipuluncuna miracurcuyanqantam y atsaqta bautisayanqantam *fariseucuna musyariyarqan. ²(Quiquin Jesustsu manam bautisarqan sinoqa disipuluncunam.) ³Fariseucuna tseno musyayanqanta Jesus cuentata qocurirnam, Judea probinsiapita Galilea probinsiaman yape cuticorqan.

⁴Tseman chänanpaq presisarqan Samaria marcapa pasanan. ⁵Eucurnin-nam, Samaria probinsiapa Sicar nishqan marcanman chärerqan. Tse marcaqa carqan tsurin Joseta Jacob chacran qoshqan nopanchomi. ⁶Tsechomi Jacob posuta oqtishqa carqan yacupaq. Tse posupa nopanchomi utishqa carnin, Jesus jamacurerqan. Y pullan junaqnam carqan. ⁷Tse posuman Samaria warmi yacuta jorqunanpaq chäriptinnam, Jesus queno nerqan:

—Yacullä garecamë upurinäpaq —nir.

⁸Disipuluncunanam micuyänanpaq miqui ranteq callita ewayashqa cayarqan.

⁹Tse Samaria warminam queno nerqan:

—¿Imanopataq qam *israel nuna quecar, noqata yacuta mañacamanqui? Noqaqa Samaria marcacho yuricoq warmim cá. Y israel nunacunaqa Samaria nunacunawan manataq parlapänacuntsicstu —nir.

¹⁰Jesunam nerqan:

—Sitsun qam cäyinquiman Diospa bendissionin imano canqanta, y musyanquiman yacu mañacushoqniqui pi canqätapis; qammi mañaquecamaquiman, y noqaqa cawatsicoq yacutam qoycoqman —nir.

¹¹Warminam nerqan:

—Tëte, manataq chaqanequipaq imequipis capushunquitsu; ¡que posoqa ondutaq! ¿Mepitataq tse cawatsicoq yacutaqa apamunqui? ¹²Une têtantsic Jacobmi que posuta rurarqan. Quepeqmi yacuta upuyarqan tsurincuna y animalnincunapis. ¿Acasu pepita mas puedeqcu qam canqui! —nir.

¹³Jesusnam nerqan:

—Pipis que posupita yacuta upoq caqqa, yapemi yacunanqa. ¹⁴Peru pipis noqa qonqä yacu upoq caqqa, mananam imepis yacunanqanatsu. Antis imeca mana ushacaq pucyu cuentam wiñe caweyoq ticararenqa —nir.

¹⁵Tsenam tse warmi nerqan:

—Tëte, mä tse yacullä qarecallämë manana imepis yacunänäpaq y manana ni imepis yacu chaqaq queman shamunäpaq —nir.

¹⁶Jesusnam queno nerqan:

—Ewë qowequita qayamunqui —nir.

¹⁷Warminam nerqan:

—Qowäqa manam cantsu —nir

Jesusnam nerqan:

—Manam ulicorqonquitsu: ‘Qowä cantsu’ nimarni. ¹⁸Porqui pitsqaqmi qowequi capushorqonqui, y canan yachecanquequiwanqa manam casadutsu cayanqui. Tsetaqa rasontam nimarqonqui —nir.

¹⁹Warminam nerqan:

—Tëte, qamqa *profetatsunchi canqui. ²⁰Une awilücunam taqe jircacho Diosta adorayarqan. Peru qamcunaqa niyanqui: ‘Jerusalenllachomi Diostaqa adoranantsic’ nishpataq.

²¹Jesusnam nerqan:

—Creyimë, mamite. Chäramunnam tiempu manam ni taqe jircallachotsu ni Jerusalenllachotsu *Dios Yayata adorayanqui. ²²Diosta mana allipa reqirninmi, qamcuna mana allipa adorayanqui. Noqacunaqa Diosta reqirninmi, allipa adorayä, porqui nunacunata salbaqqa israel castapitam shamonqa. ²³Peru cananpita witsepam nunacuna Dios Yayata adorayanqa juclaya shonquncunawan, porqui tseno adorayänantam Dios Yayaqa munan. ²⁴Diosqa Espiritum, y mecho tsechopis quecanmi. Tsemi Diostaqa *Santu Espiritu yanapamashqa rasonpa adoranantsic —nir.

²⁵Warminam nerqan:

—Noqa musyämi que patsaman Mesias shamunanta. (Pëqa *Dios Acrashqanmi.) Pemi llapanta cäyitsimäshun —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—Noqam cä, canan qamwan parlecaq.

²⁷Jesus tseno nicaptinnam, disipuluncuna callipita chäriyarqan. Juc warmiwan parlecaqta taricurnam espantacuyarqan. Peru Jesustaqa manam ni meqanlla tapuyarqantsu “¿Imata tapicanqui?” y “¿Imapaq parlecyanqui?” nir. ²⁸Warminam puyñunta jaqiricur, tse marcaman cuticur, nunacunata queno willarqan: ²⁹—¡Coricayämi! ¡Taqecho quecaq nunata riquecuyë! ¡Pemi noqata nicamashqa llapan rurashqäcunata! ¿Petsuraq Dios Acrashqan canman? —nir.

³⁰Tsenam, Jesusman nunacuna coripa ewacuyarqan. ³¹Tseyaqnam Jesusta disipuluncuna queno rogayarqan:

—Mayestru, micurillëri —nishpa.

³²Peru Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquiniqa qamcuna mana musyayanquequim —nir.

³³Tseno niptinnam, quiquincuna puralla queno ninacuyarqan:

—¿Pi carpis imallatapis qarayarqon-tsurraq? —nishpa.

³⁴Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquniña cachamaqnipa munenincunata ruranämi y llapan mandamashqancunata cumplinämi.

³⁵Qamcunam niyanqui: ‘Chuscucullaran pishin cosechapaq’ nir. Peru noqanam niyaq: Alleq cäiyë. Chacrucunacho miquicuna elluyänequipaq poqurishqa cuentam nunacuna quecayan. ³⁶Y cosechacho uryaqcuna pagunta chasquir, cushicoq cuentam wiñe cawepaq willapäcoqcunaqa cushicuyänanpaq quecayan. Tsenam murucoqcuna y cosechaqcuna cushicuyanqanno, pecunapis cushicuyanqa.

³⁷Tseno captinmi, rason caqlata quenopis parlayanqui: ‘Jucmi murun, jucnam cosechan’ nishpa. ³⁸Tsemi qamcunatapis mana willapäcuyashqequiman cachayaq. Puntatam waquincuna murucoq cuenta Diospaq willapäcuyashqana cayarqan. Canannam listullamanna noqaman creyicuyänanpaq willapäcoq yecuriyanqui —nir.

³⁹Tse warmim willacorqan queno: “Jesusmi nicamarqon imeca rurashqäcunatapis” nir. Tseta wiyarninmi, atsaq Samaria nunacuna Jesusman creyicuyarqan. ⁴⁰Tsenam Samaria nunacuna Jesusman ewar queno rogayarqan: “Cananllapis quedacurilläshunraq” nishpa. Tseno niyaptinmam, ishque junaq pecunawan quedacorqan. ⁴¹Quiquin Jesus parlanqanta wiyecurnäqa, mas atsaqran pëman creyiquicuyarqan.

⁴²Tsenam warmita queno niyarqan:

—Manam qam willayämashqequire-curllatsu cananqa creyiyä. Sinoqa pe yachatsicushqanta quiquicuna wiyarmi, rasonpa musyayä llapan nunacunapa salbadornintsic Dios Acrashqan canqanta.

Mandacoq soldadupa tsurinta

Jesus cachacätsin

(Mateo 8.5–13; Lucas 7.1–10)

⁴³Ishque junaq Samariacho carirnam, Galileaman eucorqan. ⁴⁴Porqui quiquin Jesusmi puntata queno nishqa carqan: “Marcanchoqa profetacunata manam respetayantsu” nir. ⁴⁵Peru Galilea nunacunam *Pascua fiesta pasaq Jerusalenman ewashqa car, Jesus poderninwan llapan milagrucunata rurashqanta ricayashqa cayarqan. Tserecurllam Jesus marcanman chäriptin, cushishqa chasquiyarqan.

⁴⁶Yapemi Jesus Galilea probinsiacho Canä marcaman cuterqan. Tsechomi yacuta binuman ticratsishqa carqan. Capernaum marcachomi reypa ofisialnin nuna pärarqan. Pepa tsurinmi qeshyecarqan. ⁴⁷Tse ofisialmi Judea probinsiapita Galilea probinsiaman Jesus chärishqanta musyarerqan. Pemi ewar Justa rogarqan wayinta ewarnin tsurinta catchaquecatsinanpaq, porqui tse tsurin wanichonam quecarqan.

⁴⁸Tsenam Jesus nerqan:

—Señacunata y milagrucunata ruraqta mana ricamarqa, manam noqaman creyicuyanquimantsu —nir.

⁴⁹Tse reypa ofisialninnam nerqan:

—Tëte, manaraq tsurilla wanuptin, apurellapa eweculläshun —nir.

⁵⁰Jesusnam nerqan:

—Wayiquita cutiqui. Tsuriqui manam wanonqatsu —nir.

Tsenam Jesus nishqanta creyimin, nuna cuticorqan. ⁵¹Wayinman cuticurëcaptinmam, sirweqnincuna taripaqnin ewayarqan. Toparimam queno niyarqan:

—Tëte, tsurillequeqa cachacärishqanam —nir.

⁵²Tsenam sirweqnincunata taporqan ime öra tsurin cachacärishqanta. Sirweqnincunanam niyarqan:

—Qanyan tardi launanomi fiebrin tsincarerqan —nir.

⁵³Tseno niyaptinnam, tse wamrapa papänin yarpärerqan tse öra Jesus “Tsuriqui manam wanonqatsu” nishqanta. Tsenam wayincho llapan caqcunawan Jesusman creyicuyarqan.

⁵⁴Judea probinsiapita Galilea probinsiaman cutirirmi, yape que milagruta Jesus ruraraqan. Y punta ruranqanwanqa ishque milagrutam carqan.

Betzatacho qeshyacoq nunata Jesus cachacätsin

5 ¹Tsepitanam *israel nunacunapa fiestancuna chärerqan. Tse fiestamanmi Jesuspis Jerusalenta ewarqan. ²Jerusalenchomi “üshacuna yecuyänan” nishqan puntu laduncho juc quita carqan, *hebreu idiomacho Betzata nishqan. Tse quitaqa pitsqa alarpa chopinchomi carqan. ³Tse alarcunachomi atsqaq qeshyaqcuna iscaräcuyaq: wiscucuna, cojucuna, inbaliducuna. Pecunam tsecho shuyayaq yacu cuyurcamoqta. ⁴Porqui une unellatayanmi juc *anjel sielupita urämur, yacuta cuyurcatseq. Tse öram punta yecoq caqqa ima qeshyapitapis cachacäreq. ⁵Tsechomi juc nuna quecarqan quima chunca puwaq (38) watana qeshyacoq. ⁶Tsenam tse nuna jitarëcaqta Jesus riquecurnin, y atsqa watana qeshyaconqanta musyarirnin, queno taporqan:

—¿Cachaqueta munanquicu? —nishpa.

⁷Qeshyaqnam nerqan:

—Tëte, quitacho yacu cuyurcuptin, manam pinipis cantsu tse öra yacuman yacarcamänanpaq. Nacaquicallaptimi, jucna llalliraman —nir.

⁸Jesunam nerqan:

—Canan sharcur, qopiquita aparcur euqui —nishpa.

⁹Tse öram nuna cachacärerqan, y qopinta aparcur, eucorqan. Tse junaqqa *jamacyänan junaqmi carqan. ¹⁰Tsemi tse cachacashqa nunata israel autoridacuna queno niyarqan:

—¡Au nuna! ¿Imanirtan canan *jamaqui junaqcho qopiquita apanqui! Tseqa *leynintsicpa contranmi —nir.

¹¹Peru nunanam nerqan:

—Cachacätsimaqni nunam nimashqa: ‘Qopiquita aparcur euqui’ —nir.

¹²Tseno niptinnam tapuyarqan:

—¿Pitaq ‘Qopiquita aparcur euqui’ nishoqniqui nunaqa? —nir.

¹³Peru cachacashqa nuna manam musyarqantsu ni pi cachacätsishqantapis, porqui tsetsica nunacuna tsecho captinmi, Jesus tsincarerqan. ¹⁴Tsepitanam *templuchona tse nunata Jesus taririmin, queno nerqan:

—¡Cananqa cachacashqanam canqui yo! Amana yape jutsata ruranquinatsu imapis mas peor mana pasashunequipaq.

¹⁵Tsenam tse israel autoridacunaman ewar, willacorqan cachacätseqnin nuna Jesus canqanta. ¹⁶Tseta jamaqui junaqcho rurecuptinmi, israel autoridacuna Jesusta wanutsita munarnin chiquir qaticachäyarqan. ¹⁷Peru Jesusqa pecunata quenomi nerqan:

—Papäniqua ime junaqpis uryecanmi. Tsemi cada junaq noqapis uryecä —nir.

¹⁸Jesus tseno nicuptinnam, tse israel autoridacuna masraq wanutsita ürayarqan, manam jamaqui junaqcho nunata cachacätsenqanrecurllatsu, sinoqa “Diosmi Papäni” nir, Dios tuconqanrecurmi.

j 5.16 Israel nunacunaqa pensayarqan jamaqui junaqcho imatapis rurecuyaptenqa jutsa cashqantam, y Jesus tse nunata jamaqui junaqcho cachaqucatsiptinmi, “Jutsatam rurecun” nir, qaticachäyarqan.

Jesus willacun poderyoq cashqanta

¹⁹Tsenam Jesus queno nerqan: “Rasontam rasontam niyaq. Diospa Tsurin manam quiquin munashqantatsu ruran, sinoqa Papänin rurashqancunata ricanqantam ruran. Porqui Papänin llapan rurashqancunatam tsurinpis ruranqa. ²⁰Porqui *Dios Yayaqa Tsurinta cuyarmi, quiquin llapan ruranqanta ricatsin. Y tsepeq mas alli caqcunataran ricatsenqa. Tseta riquecurmi, qamcuna allapa mantsacäcuyanqui. ²¹Imanomi Dios Yaya wanushqacunata cawariratsir, wiñe cawenin qoycun, tsenollam Tsurinpis munanqan caqcunata wiñe cawenin qoycun. ²²Manam qamcuna pensayanquequinotsu quiquin Dios Yaya pitapis jusganqa, sinoqa Tsurintam poderta qoshqa nunacunata jusganapaq. ²³Tserecurmi llapan nunacuna Diospa Tsurintapis quiquin Dios Yayatano respetayanqa. Meqan nunapis Diospa Tsurinta mana respetarnenqa, cachamoqnin Dios Yayatapis manam respetayanqatsu.

²⁴“Rasontam rasontam niyaq. Pipis willacushqäta wiyacur, cachamaqni Diosman marcäcorqa, wiñe caweyoqnam ticrarishqa, y manam condenasiunman ewanqanatsu. Pecunaqa imeca wanushqanpita cawarishqanonam quecayan. ²⁵Rasontam rasontam niyaq. Chäramunnam tiempu y öranam Diospa tsurin parlashqanta wanushqacuna wiyayanan, y wiyacoqcunana wiñepa cawayanan. ²⁶Imanomi Dios Yaya puedeq queninwan imatapis cawatsin, tsenollam dispunishqa Tsurinpis puedeq queninwan llapanta cawatsinapaq. ²⁷Tsenollam podernin qoshqa llapan nunacunata jusganapaq, porqui pëqa *Diospita Shamushqa Nunam. ²⁸Tse nishqäcunata ama espantacuyëtsu,

porqui chämonqam junaqcuna parlashqäcunata wanushqacuna wiyarirnin, ²⁹cawariyämunan. Tsenam que patsacho cawecar, alli ruraq caqcuna wiñepaq cawayanqa; peru mana alli ruraq caqcunanam, cawariyämönqa condenadu cayänanllapaqna.

Jesus willacun pi canqanta

³⁰“Noqaqa manam quiqui munashqätatsu rurä. Dios Yayä nenqanollam jugsashaq. Tsemi noqaqa jugsashaq nunacunata rurenincunamanno, porqui cachamaqni Dios Yaya munashqantam rurä, manam quiquiipa munenitatsu. ³¹Sitsun quiquiipa fabornilla willacushaq, tse willaconqä manam ni imapaq sirwinmansu. ³²Jucmi noqapa fabornüqa willacushqa, y noqa musyämi pe willacushqanqa noqapaq rasonpa cashqanta. ³³Qamcunam nunacunata cachayarquequi Juanman tapucoq, y pepis rason caqllatam noqapaq niyëshorrequi. ³⁴Tseno quecaptinpis, noqaqa manam wanä faborni nunacuna willacuyänantaraqtsu. Tsetaqa yarparatsiyaq salbacuyänequipaq „Juanpis willayëshushqa cayëshuptiquim,“. ³⁵Juanqa imeca actsi rupecaq cuentam carqan, y willaconqanta wiyarirmi, juc ratulla shonqiucuna atsiyärerqan. ³⁶Peru Juan willacushqanpitapis mas mejorcunaran can noqa pi canqätapis cäyitsiyäshoqniqui. Tseqa Dios Yaya mandamashqan milagrucunata ruranqämi. Tse milagrucunata musyatsiyäshunqui Dios Yaya rasonpa cachamashqanta. ³⁷Y cachamaqni Dios Yayapis noqapaqmi cäyitsiyäshunqui, peru pe cäyitsiyëshuptiquipis, manam cäsuyanquitsu, pe imano canqantapis mana musyarnin. ³⁸Ni willaquinintapis manam wiyeta munayanquitsu, porqui manam creyiyämanquitsu Dios Yayä

cachamanqanta ³⁹Qamcunam *Diospa palabranta allapa leyiyankui, ‘Tsenopam wiñe cawetaqa tarishun’ nishpa. Peru tsechoqa noqallapaqmi willacun. ⁴⁰Peru noqata qatimarni wiñe caweyoq quetaqa, manam munayanquitsu.

⁴¹“Nunacunapita alabashqa quetatsu manam noqaqa ashï. ⁴²Y musyami Dios Yayäpa cuyaquinin qamcunacho mana canqanta. ⁴³Dios Yayä cachamashqa quecaptinpis, qamcuna manam chasquiyämanquitsu. Peru sitsun pipis quiquinllapeq shamunman, tsetam si cushishqa chasquiriyanquiman.

⁴⁴Qamcunaqa quiquiquicuna purallam alabanaquita ashianqui, peru Diosllawan allichio quedetaqa manataq ashianquitsu. Tseno quecar, ¿Imanoparaq noqaman marcäcuyanquiman?

⁴⁵Ama pensayetsu Dios Yayapa nopancho noqa shimpiyänäqta. Jucmi can shimpiyäshoqniqueqa: tseqa Moisesmi, y pe escribishqan leyman marcäquicayanquequim. ⁴⁶Sitsun *Moises escribishqancunata cäyianquiman, noqamanmi marcäcuyanquiman, porqui pe escribishqancunachoqa noqapaqmi parlean. ⁴⁷Peru Moises escribishqanman mana creyiquicar, ¿imanoparaq parlashqäcunaman creyicuyanquiman?” nir.

Pitsqa tantallapeq y ishque pescadullapeq milagru

(Mateo 14.13–21; Marcos 6.30–44; Lucas 9.10–17)

6 ¹Tsepitnam Galilea Lamarpa wac tsimpanman *disipuluncunawan Jesus eucorqan. Tse lamarpa jucnin jutinmi carqan Tiberias. ²Qeshyaq nunacunata cachacätsir milagru rurashqanta riquecurmi, atscaq nunacuna Jesusta qatiyarqan. ³Tsenam Jesus juc jircaman witsarcur, disipulun-

cunawan tsecho täcurerqan yachatsicunapaq. ⁴*Israel nunacunapa *Pascua fiestancunapaq ichicllanam pishicarqan. ⁵Jesusnam tseman atscaq nunacuna ewaqta riquecur, disipulun Felipita nerqan:

—Que nunacuna micuyänapaq ¿mepitaraq tantata rantishun? —nir.

⁶Peru tsenoqa nerqan “Mä, ¿Imash nenqa?” nirmi, porqui Jesusqa musyarqannam imano ruranantapis. ⁷Felipinam nerqan:

—Juc nuna puwaq quilla uryapucur gananqan qellewan tantata rantirinpis, manachi tincutsishwantsu cada unu ichic ichic llamiriyänanllapaqpis —nir.

⁸Tsenam disipulun Andres, Simon Pedrupa wauqin, queno nerqan:

⁹—Quechomi juc wamrapa capun pitsqa tantan sebadapeq y ishque ichic ichic pescadun; ¿Peru imatam que tsicaqpaq tinconqa! —nir.

¹⁰Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan:

—Que nunacunata tätsiyë —nir.

Tse quecayanqanchoqa carqan atscata tsampam, tsemanmi jamacuriyarqan. Pitsqa waranqanomi (5,000) ollqucunalla cayarqan. ¹¹Jesusnam tse tantata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorqan. Y pecunanam tse jamecaqcunata qarayarqan. Tsenollam pescadutapis qararqan. Teqñayanqanyaqmi micuyarqan. ¹²Tecñaq micuriyaptinam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Catuyanqan paquipi tantacunata elluyë mana ujunanpaq —nishpa.

¹³Pitsqa sebada tantallapitam tselaya miquicayaptinpis, paquipicunata elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntata. ¹⁴Nunacunanam Jesus tse milagru rurashqanta riquecur, queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam que patsaman shamunanpaq caq *profeta!^k —nir.

¹⁵Jesúsqa musyarerqanmi nunacuna reynincuna cananpaq malas chureta munayanqanta. Tsemi jircacunapa yape cuticorqan japallan.

Yacu jananpa Jesus purin

(Mateo 14.22–27; Marcos 6.45–52)

¹⁶Tardiyäriptinnam, Jesúsqa disipuluncuna lamarmán uráyarqan.

¹⁷Lanchaman lloqacurcurnam, wac tsimpa Capernaum marcaman eucuyarqan. Tse öraqa paqasnam carqan, y Jesúsqa manam pecunaman shamorqanraqtsu. ¹⁸Tseno euquicayaptinmi, feyupa bientuptin, lamar laqcheqsar qallaquicorqan. ¹⁹Pitsqa quilometrutano ewecarinnam, Jesusta riquecuyarqan yacu jananpa ewar pecunaman yecurëcaqta. Tsenam mana reqirnin, mantsaquecuyarqan. ²⁰Jesúsnam nerqan:

—¡Noqam cá. Ama mantsacâyëtsu!

²¹Tsenam lanchaman cushishqa lloqaratsiyarqan; y rasmi ewecayanqanman chäriyarqan.

Jesusta nunacuna ashíyan

²²Waräninnam, lamarpa wac tsimpancho dejayanqan nunacunaqa cuentata qocuriyarqan tse jucllella lanchawan disipuluncunalla eucuyanqanta, y Jesúsqa tse lanchaman mana lloqanqanta. ²³Tseno quecayaptinnam, Tiberias marcapita waquin lanchacuna chäriyarqan. Tsaq tsechomi Diosta gracias nicurir, nunacunata Teyta Jesús tantancuna qarashqa carqan. ²⁴Y tsecho Jesusta ni disipuluncunata mana tarirmi, tse lanchacunaman lloqarcur, nunacuna Capernaum marcaman eucuyarqan Jesusta asheq.

Cawatsicoq tanta

²⁵Lamarpa wac tsimpanman chäirnam, Jesusta tsecho taririr, espantacur queno niyarqan:

—Mayestru ¿Imetaq queman chämorqonqui? —nir.

²⁶Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Manam milagrucuna rurashqäta ricayanquequirecurtsu qatirâyämanqui; sinoqa pacha junta micutsiyanqarecurllam, canan ashíyänanqui. ²⁷Ama yarpacachâyëtsu pacha miquillapaqqa. Tse miqëqa ushacaqllam. Antis, yarpacachâyë wiñë caweman chätsicoq caq miquipa. Tsetam *Diospita Shamushqa Nuna qoyäshunqui, peta *Dios Yaya acrashqa captin —nir.

²⁸Nunacunanam niyarqan:

—¿Imacunataq tsepenqa Dios munan rurayänäta? —nir.

²⁹Tsenam Jesus queno nerqan:

—Diosqa munan cachamushqanman creyicuyänequitam —nir.

³⁰Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—¿Ima milagrutataq ruraramunqui tseta ricarnin noqacuna qamman creyicayämünäpaq? ¿Mä, Imallatapís rurarami? ³¹Tsunyaqcho quecarmi, une castantsiccuna “*Manä” nishqan tantata micuyarqan. Tsemi *Diospa palabran queno escribirëcan: ‘Sielupita tantatam nunacunata qararqan’^l nir.

³²Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq: Manam Moisesstu sielupita tantata qoyäshorqëqui, sinoqa Dios Yayämi rason caq tantataqa sielupita cachamun. ³³Dios cachamushqan tantaqa sielupita shamushqa carmi, jinantin patsacho nunacunata cawatsenqa —nir.

k 6.14 Tsenoqa niyarqan Dios une acrashqan Salbadorpaqmi. **l 6.31** Sal 78.24.

³⁴Nunacunaman niyarqan:

—Tête, cananpita witsepana tse tantalläcuna qarecalläyämë —nishpa.

³⁵Jesusnam nerqan:

—Noqam tse cawatsicoq tantaqa cä. Noqaman shamoq caqqa manam imepis mallaqaqatsü, y noqaman marcäcoq caqqa manam ni imepis yacunanqatsü. ³⁶Peru niyashqaqnollam rurashqäcunata riquerninpis, noqaman creyianquitsü. ³⁷Dios Yaya qomashqancunaqa pi mepis noqamanmi shayämün y noqaman shamoqcunataqa manam qarqushaqtsü. ³⁸Porqui noqaqa que patsaman shamushqa cä manam quiqui munashqäcunata ruranäpaqtsü, sinoqa cachamaq Papänipa muneninta ruranäpaqmi. ³⁹Cachamaqnäqa manam munantsu qomashqan nunacuna ni jucllellapis infiernuman ewayänanta. Antis pëqa munan juisü junaqcho lapan qomanqan caqcunata cawaritsimunätam. ⁴⁰Y Papänäqa munan tsurin canqäta cuentata qocur, noqaman marcäcur, wiñepa cawayänantam. Pecunatanam juisü junaqcho cawariratsimushaq —nir.

⁴¹“Noqaqa sielupita shamushqa tantam cä” nishqa, captinmi, Jesusta israel autoridacuna, pacallapa pepa contran parlar, ⁴²queno niyarqan:

—¡Que Jesusqa Josepa tsurintaq!
¡Papäninta mamäninta reqintsictaq!
¿Imanirmi ‘Sielupitam shamushqa cä’ nimantsic! —nir.

⁴³Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tseno niyanqarecur pacallapa conträ parlayëtsü. ⁴⁴Cachamaq Dios Yaya nunacunata shonquncunacho mana cäyitsiptenqa, manam ni pipis noqaman shamunmantsü; y noqam juisü junaqcho pecunata cawaritsimushaq. ⁴⁵Une profetacunam queno

escribinyarqan: ‘Diosmi llapancunata yachatsenqa’^m nir. Tsemi pipis Dios Yaya parlashqanta wiyar yachacorqa, noqaman creyicuyan. ⁴⁶Manam pipis Dios Yayata ricashqatsü, sinoqa Diospita Shamushqa Nunallam ricashqa.

⁴⁷Rasantam rasontam niyaq. Noqaman marcäcoqcunataqa wiñe cawayoqmi quecayan. ⁴⁸Noqaqa cawatsicoq tantam cä. ⁴⁹Une castequicunam tsunyaqcho quecar, ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tse tanta micurninpis, tse tsunyaqllachomi wanuyarqan. ⁵⁰Peru cananqa sielupita shamoq tantapaqmi noqa willecayaq. Tse tanta micoq caqqa manam wiñepatsü wanonqa. ⁵¹Noqam sielupita shamoq tse cawecaq tanta cä. Sitsun que tantata pipis miconqa, wiñepam cawanqa. Tse tantaqa quiquipa etsämi. Y jinantin patsacho nunacuna wiñepa cawayänanpaqmi etsäta entregashaq.

⁵²Jesus tseno niptinnam, tse israel autoridacuna piñacurcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanoraq que nuna etsanta micutsimäshun! —nir.

⁵³Tsenam Jesus nerqan:

—Cäyiyämë. Rasontam rasontam niyaq. Diospita Shamushqa Nunapa etsanta mana micorqa y yawarninta mana uporqa, manam wiñe caweta tariyanquitsü. ⁵⁴Etsä micoq caqqa y yawarni upoq caqqa wiñepam cawanqa. Tse nunataqa juisü junaqchomi cawaritsimushaq. ⁵⁵Porqui noqapa etsämi rasonpa micunata, y yawarnimi rasonpa upunaqa. ⁵⁶Noqapa etsä micoqqa y yawarni upoqqa, noqawanmi jucnolla canqa y noqapis pewanmi jucnolla cashaq. ⁵⁷Noqaqa cawä wiñe caweyoq cachamaq Dios Yayarecurmi, tsenollam noqapa etsä micoq caqqa

noqarecur cawayanqa. ⁵⁸Noqaqa sielupita shamoq rasonpa caq tantam cä. Une castequicunam ‘Manä’ nishqan tantata micur wanuyarqan, peru que tantata micoq caqqa wiñepam cawanqa —nir.

⁵⁹Quecunatam Jesus nerqan Capernaum marcapa *ellucayänan wayincho yachatsicurnin.

Jesusta qatiyannatsu

⁶⁰Jesus tseno yachatsicushqanta wiyarirnam, tse atscaq qatiraqnincuna niyarqan:

—Que yachatsiconqanqa allapa sasataq. ¿Piraq tseta wiyarpis cäyinman! —nishpa.

⁶¹Qatiraqnincuna tseno nir piñashqano cayanqanta musyarirnam, Jesus nerqan:

—¿Tseta niyanqaqrecurcu piñacurcuyanqui? ⁶²Y Diospita Shamushqa Nuna nopa canqanman cuticoqta ricarninnäqa, ¿imaraq niyanquiman? ⁶³Diospa Espiritunmi nunataqa cawatsin. Etsanllapitaqa manam nuna cawantsu. Que nicayanqaqqa almequicunapaqmi y wiñe caweyoq cayänequipaqmi. ⁶⁴Peru waquinniquicunaqa que niyanqaqta manam creyiyämanquitsu —nir. Tseno nerqan Jesus qallananpita patsa waquin qatiraqnincuna peman mana creyicuyanqanta musyarninmi, y meqan caq traisionananta musyarninmi. ⁶⁵Tsepitanam Jesus nerqan:

—Tsemi waquinniqui mana creyiyämaptiqui, niyarqoq, ‘Manam pipis noqaman shamunmansu, *Dios Yaya shonquncunacho mana cäyitsip-tenqa’ —nir.

⁶⁶Tse junaqpitam atscaq qatiraqnincuna Jesusta jaqiricur eucuyarqan. Pewan mananam puriyarqannatsu.

⁶⁷Tsenam tse chunca ishque (12) disipuluncunata Jesus nerqan:

—¿Qamcunapis jaqirayämanquicu? —nir.

⁶⁸Tsenam Simon nishqan Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿pimanraq ewallayäshaq? ¿Qamllataq parlanqui wiñe cawaquipaq!

⁶⁹Noqalläcunaqa qamllamanmi marcäculläyä. Y musyayämi *Dios Acrashqan canqueqita —nishpa.

⁷⁰Jesusnam nerqan:

—Qamcunatam chunca ishcaqta (12) acrashqa cayaq disipulücuna cayänequipaq, y tsepita jucniquim quecan diablu —nir.

⁷¹Judaspaqmi Jesus tseno nerqan. *Judasqa Simon Iscariotipa tsurinmi carqan. Pëqa chunca ishque (12) disipulunpita quecarninpis, traisionanapaqnam quecarqan.

Jesus Jerusalemman ewan

7 ¹Tsepitanam jinantin Galilea probinsiapa Jesus purerqan. Israel autoridacuna wanutsita munayaptinmi, Judea probinsiamanqa ewarqantsu. ²*Israel nunacuna “rämada” niyashqan fiestancunata selebrayänanpaq ichicllana pishicaptinam, ³Jesusta wauqincuna queno niyarqan:

—Quellachoqa ama caquitsu. Judea probinsiamanpis ewecur milagruta rurë tsechopis qatiräshoqniquicuna ricayänanpaq; ⁴porqui pipis alli reqishqa queta munarqa, manam pacallapaqa imatapis rurantsu. Yäquina-chi quecunata ruranqui; llapan nunacuna ricarëcayäshuptiqui jucllana rurequï —nishpa.

⁵Tsenomi wauqincunapis niyarqan, Jesusman mana creyicur. ⁶Tsenam Jesus nerqan:

—Manaran tseman ewanäpaq öraaraqtsu. Peru qamcuna ewayänequipaqqa ime örapis allim. ⁷Qamcunataqa nunacuna manam chiquiyäshunquitsu,

peru noqataqa chiquiyäman, mana alli ruraq cayanqanta niptimi. ⁸Tse fiestaman qamcuna ewayë. Noqaqa manaran ewätsu, porqui manam orä chämunaqtsu —nir.

⁹Tseno nirmi, Galileacho quedacorqan.

Fiestaman Jesus ewan

¹⁰Peru wauqincuna tse fiestaman jeqariyaptinnam, mana pipis reqiyänanpaq, rataquillapa Jesuspis ewarqan. ¹¹Fiestachonam tsecho autoridacuna Jesusta ashیارqan:

—¿Mechoraq tse nuna quecan? —nishpa.

¹²Y tsecho atsqaq nunacunanam quiquincuna pura Jesuspaq parlarnin, queno niyarqan: “Pëqa alli nunam” nir. Peru waquincunanam niyarqan: “Manam allitsu. Nunacunatam ulipan” nir. ¹³Tsecho autoridacunata mantsar-ninmi, nunacuna pacallapa tseno parlayarqan. ¹⁴Selebrecayanqan fiesta pullancho quecaptinnam, *templuman Jesus witsarqan nunacunata yachatsinanpaq. ¹⁵Yachatsiconqanta wiyarninam, tse autoridacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Imanoparaq quelaya yachecun, mana estudiashqa quecar? —nishpa.

¹⁶Tsenam Jesus nerqan:

—Manam quiqū munanqäcunatatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni parlash-qancunatam. ¹⁷Diospa boluntaninta rure munaq caqqa cuentatam qocurenqa yachatsicushqäcuna Diospita shamushqanta y mana quiquillapita canqanta. ¹⁸Sitsun pipis quiquinpa muneninllata yachatsiconqa, tse nunaqa munanqa quiquinta alabayänantam. Peru cachaq-ninllata alabayänanta munaq caqqa rasonpa caqta parlaqmi, y manam pëchoqa ni ima uliqui cantsu. ¹⁹Qamcunatam Moises qoyäshorqequi *leyta. Y

tseno quecaptinpis, manam ni meqequi tse leyta cumplianquitsu. ¡Y janaman-pis, wanutsiyämetaran munayanqui! —nir.

²⁰Jesus tseno niptinnam, tse nunacuna queno niyarqan:

—¿Pitaq wanutsishiniquita munan? Supëmi gamchoqa yachan —nishpa.

²¹Jesusnam nerqan:

—Clarū parlaquichoqa, jucta rureconqämi qamcunata mantsacätsiyäshunqui. ²²Masqui yarpäyë: Moisesmi mandayäshorqequi *señalacuyänequipaqqa y qamcunanam ollqu wamrata señalayanqui *jamaqui junaq quecaptinpis. Tse costumbreqa une awiliquicunapita patsam, manam Moisespitarraqtsu. ²³Si qamcuna, tse mandamientuta cumplita munarnin, jamaqui junaqchopis llullu wamrata señalayanqui, ¿imanirtaq noqapita piñacurcuyanqui, qeshyaq nunata jamaqui junaqcho cachacärsipti? ²⁴Ama manaraq alli aberwashpa acusayämëtsu, antis alli cuentata qocuricur imatapis cabeqman jusgayë —nir.

*Jesucristu willacun mepita canqanta

²⁵Tsenam Jerusalencho täraq waquin nunacuna tapunacur, queno ninacuyarqan:

—¿Manacu que nunaqa wanutsiyänanpaq ashicayanqan nuna? ²⁶¿Cananqa mana mantsacushpataq llapan nunacunata yachatsin, y manataq ni pi ima nintsu! ¡Rasonpa *Dios Acrashqan canqantatsuraq autoridanin-tsiccuna musyariyashqa! ²⁷Peru noqantsicqa que Jesus me marcapita canqantapis musyantsicmi. Rasonpa Dios Acrashqan captenqa, manam ni pi musyanmantsu mepita canqantapis —nishpa.

²⁸Tseta wiyecurnam, templucho yachatsiquicarnin fuertipa Jesus queno ñicorqan:

—¡Tsepenqa qamcuna reqiyämanquichi, y me nuna cashqätapis musyayanquichi! Manam noqaqa quiqüipa munenïpitatsu que patsaman shamorqö, sinoqa rasonpa caqta parlacoq Diosmi noqataqa cachamashqa. Peru petaqa manam qamcuna reqiyänquitsu.

²⁹Noqaqa peta reqïmi, pepita shamushqa car. Y pemi cachamashqa que patsaman shamunäpaq —nir.

³⁰Jesus tseno niptinnam, munayarqan presu tsarita. Peru öran manaraq chaptinmi, mana ni pi almitiyarqantsu tsarita. ³¹Tsenam tsecho atsaq nunacuna Jesusman creyicur, queno niyarqan:

—Dios Acrashqan shamorqa, ¡mananachi que nunapita mas milagrucunata ruranmannatsu! —nir.

Jesusta presu tsarita munayan

³²Nunacuna tseno niyashqanta *fariseucuna wiyarinnam, mandacoq caq *saserdoticuna y fariseucuna templupa wardiancunata cachayarqan Jesusta presuyänanpaq. ³³Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ichicllanam qamcunawan carishaq. Tsepitanam cachamaqnïman cuticushaq. ³⁴Ashiyämanquim, peru manam tariyänanquitsu; y noqa canqämanqa manam shamita puediyänquitsu —nir.

³⁵Tseno niptinnam, tse autoridacuna tapunacur queno ninacuyarqan:

—¿Metaraq ewanqa mana tarinantsic-paq? ¿Mana Israel caq marcancunacho täraraq marca mayintsiccunamantsuraq ewanqa tse mana israel caqcunata yachatsinanpaq? ³⁶Ashiyämarninpis, manam tariyänanquitsu, y noqa canqämanqa manam chäyämünquitsu' nintaq. ¿Ima ninantaraq tseno nimantsic? —nir.

Fiesta ushanan junaq Jesus yachatsicun

³⁷Tse fiestapa ushanan junaqmi mas somätsishqa carqan. Tse junaqchonam Jesus sharcur, fuertipa queno nerqan:

—Pipis yacunarqa, noqaman shamutsun yacu upoq. ³⁸*Diospa palabran nenqannomi, noqaman marcäcoq shonqunpitaqa, imeca mayunaraq cawatsicoq yacu yarqunqa —nir.

³⁹Tsetaqa Jesus nerqan *Santu Espirituta pëman creyicoqcuna chasquiyänanpaqmi, porqui sieluman Jesus manaraq cutirninmi, creyicoqcunaman Santu Espiritunta cachamorqanraqtsu.

Jesucristu yachatsiconqanta wiyar nunacuna raquicacuriyan

⁴⁰Jesus tseno nenqanta wiyarinnam, nunacuna queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam shuyacondantsic *profeta! —nir.

⁴¹Waquincunam niyarqan:

—Queqa Dios Acrashqanmi —nir.

Peru waquincunam niyarqan:

—¡Galilea marcapitaqa manachi *Dios Acrashqan canmantsu! ⁴²¿Manacu Diospa palabran escribirëcan Dios Acrashqanqa *Davidpa castanmi canqa, y pepa marcan Belenpita canqa! —nishpa.

⁴³Perecurmi nunacuna mana acuerdu carnin, ishqueman raquicacuyarqan.

⁴⁴Tsemi waquincuna munayarqan presu apaquita, peru manam ni meqanpis almitiyarqantsu tsarita.

Autoridacuna Jesusman creyiyantsu

⁴⁵Tsepitanam templupa wardiancunanaq mandacoq caq saserdoticunaman y fariseucunaman cutiriyarqan. Pecunanam tapuyarqan: —¿Imanirtaq apayämorqonquitsu? —nishpa.

⁴⁶Wardiacunanam niyarqan:
—¡Manam pipis tse nuna parlanqan-
noqa parlantsu! —nir.

⁴⁷Tsenam fariseucuna niyarqan:
—¿Qamcunapis ulicushqanmanacu
creyicuriyarqonqui? ⁴⁸¿Acasu manda-
coqcuna o fariseucuna peman
creyiyancu! ⁴⁹¡Upacunallam,
leynintsicta mana alli musyar, pemanqa
creyir, maldishsha quecayan! —nir.

⁵⁰Puntata paqasllapa Jesusman ewaq
Nicodemupis tsechomi quecarqan. Pemi
queno nerqan:

⁵¹—¿Manataq *Moises escribishqan
leynintsiccho nimantsicstu juc nunapa
rureninta y parleninta manaraq
musyarqa condenanapaq! —nir.

⁵²Tsenam nicurcuyarqan Nicodemuta:
—¿Qampis Galileapeqchi canqui! Masqui
Diospa palabrantallaq leyi. Profetaqa
manam Galileapeqtsu canqa —nir.

⁵³Tseno nirirnam, cadaunu wayincu-
naman cuticuyarqan.

Lluta pulicoq warmita Jesus perdonan

8 ¹Peru Jesusqa Olibus nishqan
jircamanmi eucorqan. ²Waraninam
qoya qoyallana cutirerqan *templuman.
Y tseman nunacuna ellucariyaptinnam,
Jesusqa tecur yachatsicorqan.

³Tsemannam *ley yachatsicoqcuna y
*fariseucuna ewayarqan, juc warmita
aparcur. Tse warmitash tariyashqa
cayänaq jucpa qowanwan punuquicaqta.
Tsenam tse warmita chopincunaman
shëcatsir, ⁴Jesusta niyarqan:

—Mayestru, que warmitam tariyarqon
jucpa qowanwan punuquicaqta.

⁵*Moises escribishqan leychomi
mandayäman tseno ruraqcunataqa
tsampir wanutsiyänäpaq. Y qamqa
¿imataq ninqui? —nir.

⁶Tsenoqa tapuyarqan Jesusta
pantatsita munarninmi, llutanta

parlecuptenqa, tsepa acusayänanpaq.
Peru Jesusqa pucticurmi allpacho
dedunwan escribicoqan. ⁷Y allapa
tapupar acusecuyaptinnam,
puctirëcanqanpita ñuquircur nerqan:

—Meqequipis mana jutsayoc caq, que
warmita puntata qompecuyë —nir.

⁸Tseno nirirnam, yape puctircur,
allpacho jina escribicoqan. ⁹Peru Jesus
tseno nicuptinnam, consensiancuna
acusaptin, auquinpita qallecur jucllella-
payan ullur ullur eucuyarqan. Eucuyap-
tinnam, chopincunaman shätsiyanqan
warmillawanna Jesus quedarerqan.

¹⁰Tsenam Jesus sharcur warmita
nerqan:

—Mame, ¿metaq acusayäshoqniqui-
cuna! ¿Manacu ni meqan
condenayäshorqonqui! —nir.

¹¹Warminam nerqan:

—Manam, Tëte —nir.

Jesusnam nerqan:

—Ni noqapis manam condenaqtsu.
Canan eucur, amana yapeqa jutsata
ruranquinatsu —nir.„

Jesusqa actsi cuentam

¹²Tsepitanam nunacunata Jesus yape
yachatsirmin, nerqan:

—Noqaqa actsi cuentam cä nunacuna-
paq. Noqata qatimaqcunaqa manam
paqaschononatsu puriyanqa, sinoqa,
actsicho pureqnomi cawayanqa —nir.

¹³Tsenam fariseucuna queno
niyarqan:

—Qamqa quiquiquipa faborniquillam
parlanqui. Tsemi nenquequeqa mana ni
imapaq balintsu.

¹⁴Jesusnam nerqan:

—Quiquipa fabornilla parlaptipis,
nishqäqa rason caqmi. Porqui noqa
musyämi mepita shamonqäta y meman
eucunäta. Peru qamcunaqa manam
musyayanquitsu mepita shamushqäta ni
maman eucunätapis. ¹⁵Qamcunaqa

quiquiquicunapa yarpeniquicunallapitam juscayanqui. Noqaqa manam ni pitapis juscätsu. ¹⁶Sitsun juscacüman, noqaqa nunacunapa rureninmannomi juscaman, porqui noqaqa manam japallätsu juscä, sinoqa cachamaqni *Dios Yayawanmi juscayä. ¹⁷Leyniqicunachomi queno escribirëcan: “Ishcaq testigucuna jucllellata parlayaptenqa, tse parlayashqancuna rasonpa caqmi”ⁿ nir. ¹⁸Noqaqa pi canqätapis rason caqlatam willayaq; y cachamaqni Papänipis pi canqätam rason caqlata musyatsiyäshunqui —nir.

¹⁹Tsenam niyarqan:

—¿Mechotaq papäniqueqa quecan? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqata manam reqiyämanquitsu, ni Papänitapis manam reqiyanquitsu. Sitsun noqata reqiyämanquiman, Papänitapis reqiyanquimanmi —nir.

²⁰Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan templecho, qelle winana cajapa laduncho quecar, y manam ni pi Jesusta presu tsariyarqantsu, öran manaraq chaptin.

**“Ewanqämanqa, manam eweta
puediyänquitsu”**

²¹Tsepitanam Jesus yape queno nerqan:

—Noqa eucushaqnam, y ashiyämanquim, peru jutsequicunacho wanucurmi condenadu cayanqui. Y eucushqämanqa manam shamita puediyänquitsu.

²²Tsenam tse autoridacuna quiquicuna pura queno ninacuyarqan:

—Eucushqanmanqa manash eweta puedishuntsu. ¿Quiquintsuraq wanutsi-quiconqa! —nir.

²³Jesusnam nerqan:

—Qamcuna que patsallapitam cayanqui. Noqaqa sielupitam cä. Qamcunaqa que patsacho caqllapaqmi yarpacachäyanqui, peru noqaqa rara sielupita caqcunapaqmi yarpacachä. ²⁴Tsemi niyarqoq, ‘Jutsequicunachomi wanuyanqui.’ Y rasonpam, Noqa Canqäta^o mana creyerqa, wanurnin condenadu cayanqui —nir.

²⁵Tsenam niyarqan:

—¿Pi canquequitataq qamqa creyicunqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Pi canqätapis niyarqoq qallanqäpita patsam. ²⁶Noqa jusqueta munayapteqqa atscam can niyänapq. Peru manaran tseno rurashaqraqtsu. Únicoqa rasonpa caq Papänipita wiyanqällatam nunacunata willarishaq —nir.

²⁷Peru pecuna manam cäyiyarqantsu Dios Yayapaq Jesus tseno parlanqanta.

²⁸Tsemi Jesus nerqan:

—*Diospita Shamushqa Nunata sharcaratsirran,^p cuentata qocuriyanqui noqa pi canqäta, y quiquillapita imatapis mana rurashqäta, sinoqa Dios Yaya yachatsimashqanllata parlashqäta. ²⁹Cachamaq Papäniqua noqawanmi quecan, y manam japalläta jaqimantsu, porqui pe gustanqantam noqaqa imatapis siempre rurä —nir.

³⁰Jesus tsecunata niptinnam, atscaq nunacuna paman creyicuyarqan.

**Jesus cäyitsicun Diospa
wamrancuna picuna cayanqanta**

³¹Tsenam paman creyicushqa caq autoridacunata Jesus queno nerqan:

—Sitsun yachatsicushqäcunata cäsucur siempre cacuyanqui, rasonpa *disipulücunam ticrariyanqui. ³²Tsenam

n 8.17 Dt 19.15. **o 8.24** Tsenoqa nin ‘Noqa *Dios Acrashqan canqäta’ ninantam.
p 8.28 Cruscho sharcaratsirran musyayanqa.

rason caqta musyariyaptiqui, tse rason caq librariyëshunqui —nir.

³³Pecunanam queno niyarqan:

—Noqacunaqa une *Abrahampa castancunam cacuyä, y manam imepis ni pipa esclabuntsu cayashqä. ¿Imanirta qamqa niyämänqui 'Librinam cayanqui?' —nishpa.

³⁴Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasonpam rasonpam niyaq: Jutsa ruraqunaqa jutsapa esclabunmi cayan. ³⁵Papäninpa wayinchoqa tsurinmi mandacur imeyaqpis täran, esclaboqa eucoqllam. ³⁶Tsemi Diospa Tsurin librayëshuptiqueqa, rasonpa librina ticrariyanqui. ³⁷Musyämi une Abrahampa castan qamcuna cayanqequita. Tseno quecarpis, yachatsicushqä mana qamcunapaqno captinmi, wanutsiyämeta munayanqui. ³⁸Noqaca Dios Yayapa nopancho yachacushqäcunatam willayaq. Tsenollam qamcunapis Tëtequicunapita wiyayashqequillata rurayanqui —nir.

³⁹Jesus tseno niptinnam, pecuna niyarqan:

—Une Abrahammi noqacunapa tetäcunaqa —nir.

Jesusnam nerqan:

—Abrahampa willcancuna carnenqa, pe portaconqannomi portacuyanquiman. ⁴⁰Peru qamcunaqa wanutsiyämetam munayanqui, Diospita wiyashqä rason caqta willayapteqpis. Abrahamqa manam imepis tseno mana allita ruraraqantsu. ⁴¹Tëtequicuna rurashqancunatam qamcunaqa rurayanqui —nir.

Tsenam pecuna niyarqan:

—Noqacunaqa manam jitapuqui wamracunanotsu cayä. Noqacunapa Tetäcunaqa japallan Diosmi —nir.

⁴²Tsenam Jesus nerqan:

—Dios tëtequicuna captenqa, noqatam cuyayämänquiman; porqui

noqaca Diospita shamushqa carmi, que patsacho quecä. Manam quiqüipa munenillapitatsu shamorqö, sinoqa Diosmi cachamashqa. ⁴³¿Imanirtan parlashqäcunata cäyianquitsu? Cäyianquitsoga, yachatsicushqäta mana wiyarmi. ⁴⁴Qamcunapa tëtequicunaqa diablum. Pepa carmi, gustunta ruraquicayanqui. Unepita patsam diabloqa asesinu carqan. Mana rasonpa caqcuna gustaptinmi, pëchoqa ni ima rasonpa caq cantsu. Uliquillata parlarmi, imeca badulaqui nunano quecan. Pëqa allapa ulim; tsemi nunacunatapis ulicatsin. ⁴⁵Tsemi noqataqa rasonpa caqta parlaptipis, creyiyämänquitsu. ⁴⁶¿Meqequicunapis noqa jutsa ruraq canqäta, mä nicayämë? Rasonpa caqta parlecapti, ¿Imanirta creyiyämänquitsu? ⁴⁷Diospa caqcunaqa wiyacuyan Dios parlashqantam; peru qamcunaqa manam wiyacuyanquitsu, porqui manam Diospatsu cayanqui —nir.

Manaraq Abraham yuriptinmi, Cristoqa carqanna

⁴⁸Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa *samaria nunam canqui. Rasontam supëmi qamchoqa yachan niyarqoq —nir.

⁴⁹Jesusnam nerqan:

—Manam supëyoqtsu cä. Antis noqaca Papänita respetarmi, presisaqpaq churä; peru qamcunaqa noqata manam respetayämänquitsu. ⁵⁰Manam quiqüiqa ashitsu nunacuna alabayämänanta. Jucmi munan noqata alabayämänantaqa. Tseqa rasonpa caq juscacoqmi. ⁵¹Rasontam rasontam niyaq: Yachatsicushqäta wiyacur cäsucoq caqqa, mananam imepis wanonqatsu —nir.

⁵²Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—¡Ä ya, cananmi si cuentata qocuriyá supëyoq caquicanquequita! Tëta Abrahampispis y une *profetacunapis llapanmi wanuyarqan. ¿Imanopataq qamqa ninqui 'Yachatsicushqäta wiyar cäsucoc caqqa, manam imepispis wanonqatsu!' nishpa. ⁵³¿Acasu une tëta Abrahampeq mas puedeqcu qam canqui! Pëqa wanushqam, y profetacunapis llapanmi wanuyashqa. ¿Qamqa pi canquequitataq creyicunqui! —nir.

⁵⁴Jesusnam nerqan:

—Quiquilla puedeq cashqäta alabacuptiqa, manam ni imapaqpispis balinmantsu. Noqapaqqa Papänimi puedeq cashqäta musyatsicun. Pepaqmi qamcuna 'Diosnimi' niyanqui. ⁵⁵Qamcunaqa manam peta reqiyanquitsu, peru noqaqa reqimi. 'Manam reqitsu' niyarniqueqa, qamcunano ulichi cäman; peru noqaqa reqimi, y parlashqantam cäsücü. ⁵⁶Une tëtequicuna Abrahammi cushicorqan, que patsaman shamunäta musyarnin. Y shamuptinäqa, masran cushicorqan —nir.

⁵⁷Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa manaran pitsqa chunca (50) watayoqraqpistu canqui. ¿Imanopataq tëta Abrahamta reqinquiman carqan! —nir.

⁵⁸Jesusnam nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa Abrahampispis manaraq captinmi quecarqäna.⁹

⁵⁹Tseno nicuptinnam, piñacurcur Jesusta wanutsita munarnin, rumicunata tsariyarqan, peru Jesusqa tsincararqanmi. Tsepitanam templupita yarqurir, eucorqan.

Jesus cachacätsin yuriquinipita wiscuta

9 ¹Callipa pasarëcarnam, yuriquinipita wiscuta Jesus tarerqan.

²Tsenam Jesusta *disipuluncuna tapuyarqan:

—Mayestru, ¿imanirtan que nuna wiscu yuricushqa? ¿Tëtanpa, mamanpa jutsanrecurcu, o quiquinpa jutsanrecurcu?

³Jesusnam nerqan:

—Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamäninpa jutsanrecurtsu que nuna wiscu yuricushqa, sinoqa Dios allapa puedeq canqanta que nunacho ricatsicunapaqmi ⁴Que patsacho canqäyaqqa junaq cuentachono carmi, cachamaqnäpa muneninta rurashaq. Paqas chäramuptinam, pipispis ima ruretapispis puedenqatsu.

⁵Que patsacho quecanqäyaqqa llapan nunacunapa actsin cuentam cä —nir.

⁶Tseno nirirnam, patsaman toqarir, toqaninwan mituta ruraris wiscupa nawinta laqarerqan. ⁷Tsepitanam nerqan:

—Canan ewar Siloe nishqan quitacho paqacarami —nir. ("Siloe" ninanqa "Cachamushqa" ninanmi.)

Tseman ewar paqacurirnam, riquecarnä cutirerqan. ⁸Marca mayincunanam y wiscu' canqanta reqeqnincunanam sanuna quecaqta ricarnin, queno niyarqan:

—¿Manacu queqa llimushnata mañacur täcoq nuna? —nir.

⁹Waquincunanam "Aumi, pemi" niyarqan.

Juccunanam niyarqan:

—Manam petsu. Peru pe ricoqllam —nir.

Quiquin nunanam nerqan:

—Aumi. Noqam cä —nir.

¹⁰Tsenam queno tapuyarqan:

—¿Imanopataq cananqa ricanquina? —nir.

¹¹Penam nerqan:

—Jesus jutiyoc nunam mituta rurecur, nawiman laqecamorqan.

q 8.58 "Quecarqäna" ninanqa, "Diosmi cä" ninanmi *hebreu idiomacho. Ex 3.14.

r 9.8 Mas une caq escribishqacunachomi "llimushneru" nin.

Tsepitanam nimarqan, ‘Siloe quitaman ewecur, paqacuriqui’ nishpa. Ewar paqacuriptinam, nawillä ricachacaramorqan —nir.

¹²Nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Mechotan tse nunaqa quecan?

—nir.

Penam nerqan:

—Manam musyätu —nishpa.

***Fariseucuna tapupäyan tse cachacärishqa nunata**

¹³Tsepitanam fariseucunaman tse cachacärishqa wiscuta apacuyarqan, ¹⁴porqui mituta rurecur wiscuta Jesus cachacätsishqan junaqqa *jamaqui junaqmi carqan. ¹⁵Tsenam fariseucuna yape tapuyarqan imanopa cachacashqa canqanta. Nunanam queno nerqan:

—Jesusmi mituta nawiman laqecamormorqan. Paqacuriptinam, nawï ricachacaramorqan —nishpa.

¹⁶Tsenam waquin fariseucuna niyarqan:

—Tse cachacätsishoqniqui nunaqa manam Diospitatsu canman; porqui Diospita carnenqa, jamacunantsic junaqtam respetanman —nir.

Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Jutsasapa nuna carnenqa, ¿imano-pam tseno milagrucunata rurannan? —nir.

Tseno ninacurmi, quiquincuna pura mana acuerdutsu cayarqan. ¹⁷Y yapenam tse nunata queno tapuyarqan:

—Qamqa, ¿imataq ninqui nawiquita cachacätsimoqpaq? —nir.

Nunanam nerqan:

—Tse nunaqa *profetam —nir.

¹⁸Tse autoridacuna manam creyiarqantsu tse nuna wiscu cashqanta y cachacashqana canqanta asta tétanta mamanta qayatsiyancanyaq.

¹⁹Chäriyaptinam, queno tapuyarqan:

—¿Que nuna wamrequecunacu? ¿Rasonpacu wiscu yuricorqan? ¿Y cananqa imanopataq rican? —nir.

²⁰Tsenam tétan y mamänin niyarqan:

—Aumi. Noqacunapa wamräcunam.

Wiscum yurerqan. ²¹Peru cananqa ¿imanoparaq nawinlläcuna rican? Manam noqacunapis musyayätsu piraq cachacätsicushqa. Quiquinta tapulläyë; péqa poqushqa nunanam. Quiquin willayäshï —nir.

²²Tse autoridacunata mantsarninmi tsenolla niyarqan, porqui puntatam tse autoridacuna queno acuerduta rurashqa cayarqan “‘Jesusta *Dios Acrashqanmi’ neqtaqa pitapis ellucanantsic wayipitam qarqurishun” nir. ²³Tseno captinmi, tse cachacashqa nunapa papänin mamänin queno niyashqa cayarqan, “Poqu nunanam; quiquinta tapulläyë” nir.

²⁴Tsenam tse wiscu quenipita cachacashqa nunata yape qayarir, queno niyarqan:

—¡Diospaqrecur rason caqta willaqui! Noqacunam musyayä tse nunaqa jutsasapa canqanta —nir.

²⁵Nunanam nerqan:

—¿Jutsasapatsuraq o manatsuraq? Manam musyätu, peru imallatam musyäqa wiscu quenipita cachacätsimashqanllatam —nir.

²⁶Tseno niptinam, “¿Imatataq Jesus rurashorqonqui nawiqui cachacänanpaq?” nir, yape tapuyarqan.

²⁷Penam queno nerqan:

—Willayarqoqnam, peru manam cäsuyämarqonquitsu. ¿Imanirtaq yapecuryan tapupäymanqui, o qamcunapis pepa disipuluncuna quetacu munayanqui? —nir.

²⁸Tseno niptinam, fariseucuna insultar niyarqan:

—¡Qamchi pepa disipulonqa canqui! ¡Noqacunaqa Moisespa disipuluncunam cacuyä! ²⁹Noqacunaqa musyayämi

Moisesta Dios parlapashqanta. Tse nunaqa ¿piraq cacunpis? Manam musyayäpistsu mepita shamushqantapis —nir.

³⁰Tsenam queno nerqan:

—Espantacullämi me nuna canqantapis mana musyayanqequita, peru noqallätaqa pemi ricachacaratsimarqon. ³¹¡Musyantsictaq jutsasapacunataqa Dios mana wiyänqanta! Mandacushqancunata ruraqñunallatam y cuyar adoraqñincunallatam Diosqa wiyän. ³²Manam ni imepis wiyashqatsu cantsic noqallätano wiscu yuricushqa nunata pipis cachacätsishqanta. ³³Diospita shamushqa mana carqa, manam quecunata rureta puedinmantsu —nir.

³⁴Tse nishqanta wiyecurnam, queno nicurcuyarqan:

—¡Qamqa yuriquiniquipita patsam jutsasapa canqui! Tseno quecar, ¿imanopam noqacunata yachatsiyämanqui! —nir.

Tsenomi *ellucayänan wayipita qarquriyarqan.

Mana creyicoqcuna wiscu cuentam cayan

³⁵Tse nunata qarquyashqanta Jesus musyarerqanmi. Y pewan toparirmi, queno nerqan:

—¿*Diospita Shamushqa Nunaman^s marcäcunquicu? —nir.

³⁶Nunanam nerqan:

—Tëte, ¿pitan tse nunaqa pëman marcäcullänäpaq? —nir.

³⁷Jesusunam nerqan:

—Peta ricashqanam canqui; noqam cä, canan qamwan parlecaq —nir.

³⁸Nunanam Jesuspa nopanman qonquriquicur, nerqan:

—Teyta, qamman creyicüllämi —nishpa.

³⁹Jesusunam nerqan:

—Noqam que patsaman shamushqa cä nunacunata jusganäpaq. Noqarecurmi, wiscu cuenta quecaqcuna cäyicuyanqa, peru yachaq tucocqunanam wiscu cuenta tigrariyanqa —nir.

⁴⁰Tsecho pewan quecayaq fariseucunanam Jesus nishqanta wiyarir, queno niyarqan:

—¿Qamqa pensanqui noqacunata wiscu cuenta cayanqätacu? —nir.

⁴¹Jesusunam nerqan:

—Sitsun wiscu cuenta cayanquiman, manam jutsequicunapita culpayoqtsu cayanquiman; peru noqacunata manam wiscunotsu cayä niyanqequirecurmi, jutsequicunapita culpayoq caquicayanqui —nir.

Üshacunapa alli mitseqnin

10 ¹“Rasontam rasontam niyaq: Üshacunapa canchanman pipis puncunpa mana yecur, ladupa yecoqqa suwan y ranchadormi. ²Peru puncunpa yecoqqa üshacunapa mitseqninmi. ³Mitseq yecunanpaqmi puncuta quichan täpacoq. Tse mitseqnin parlaptinmi, üshacunapis reqiyan; y üshacunata jucllellapayan jutinpa jutinpa qayarmi, canchanpita jorqan. ⁴Lapan üshacunata jorqurimam, üshacunapa puntacunata ewan. Parlashqanta wiyaminmi, üshacunata qatiyan. ⁵Peru mana reqishqan nunataqa manam nunca qatiyantsu. Antis mantsacarmi, coricuyan; porqui manam reqiyantsu tse nunapa shiminta” nir.

⁶Tseno nirmi, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan. Peru pecuna manam cäyiyarqantsu tse yachatsicushqan ima ninan canqanta.

*Jesucristoqa alli mitsicoq cuentam

⁷Tsemi yape yachatsicurnin, Jesus nerqan: “Rasontam rasontam niyaq:

Noqaqa üshacunapa canchanman yecuna puncu cuentam cä. ⁸Manaraq noqa shamupti punta shamoqcunaqa lllapanpis suwan y ranchadormi cayarqan; ^t y manam parlayashqantapis üshacunapa wiyayarqantsu. ⁹Noqaqa imeca canchaman yecuna puncu cuentam cä; y pipis tse puncupa yecorqa salbaconqam. Y yecurnin yarqurirninpis, alli pastuta üshacunapa tareq cuentam canqa.

¹⁰“Suwacoqqa shamurmi, üshacunata apacurnin wanutsir ushacäratsin; peru noqaqa shamushqa nunacunata wiñepa cawatseqmi. Tsemi imepis Diosta cäsucur, cushi cushina cawayanqa. ¹¹Alli caq mitseq cuentam noqaqa cä. Y alli mitseqqa üshacunarecorqa wanurpis wanurinmanmi. ¹²Peru qellellapaq mitsipäcoqqa mana quiquinpa üshan captinmi, atoq^u shamoqta riqueurnin, üshacunata dejaricur ewacun. Atoqnam üshacunaman chëcur tsarita munar, witsicacharcun. ¹³Tse nunaqa qellellapaq mitsipäcushqa carmi, üshacunapaq mana imapis qocushpa jaqiricur ewacun.

¹⁴⁻¹⁵“Alli mitseq cuentam noqaqa cä. Imanomi Papäni noqata reqiman y noqapis Papänita reqi, tsenollam noqapis üshacunata reqi; y pecunapis noqapa carmi, reqiyäman. Üshacunarecurmi noqaqa wanushaq. ¹⁶Mas üshacunapis capamanmi manaraq que canchaman ellucayämushqacuna; presisanmi pecunatapis pushamunä. Parlashqäcunata cäyianqam. Tsenam juc canchallachona cayanqa; noqallam mitseqnincuna cashaq.

¹⁷“Nunacunapaqrecurmi noqa wanushaq y cawarimushaq. Tserecurmi

*Dios Yaya cuyaman. ¹⁸Quiqui munaptimi, wanutsiyämanqa, manam pecuna munarnintsu. Munarinällam wanipis, y munarinällam cawarimipis. Tseno cananpaqmi Papäni mandamashqa” nir.

¹⁹Jesus tseno niptinnam, tse autoridacunapa mana acuerdu carnin, yape quiquincuna pura ishqueman raquicacurriyarqan. ²⁰Atscaqmi queno niyarqan:

—¿Imapaqnataq parlanqantapis wiyayanqui? Pëqa supëpa munenincho carmi, pasepa locuyäcurishqa —nir.

²¹Waquincunam niyarqan:

—Supëyoq carqa, manam tseno yachatsicunmantsu. ¿Acasu wiscucunapa nawinta supë cachacätsinmancu? —nir.

Jesusta qompeta munayan

²²Jerusalen marcachomi selebrecayarqan *Templupa aniversariun fiestata. Tseqa tamyä tiempuchomi quecarqan. ²³Tsechonam *templupa Salomon nishqan coredornincho Jesus puricarqan. ²⁴Tsenam autoridacunapa Jesusman jiruroq ellucarir, queno niyarqan:

—¿Imecamayaqtaq que yarpacachëllacho catsiyämanqui? Qam *Dios Acrashqan carnenqa, mä canan claru willecayämë —nir.

²⁵Jesusnam nerqan:

—Willayashqanam cayaq, peru qamcuna manam creyiyämarqonquitsu. Papänipa poderinwan milagrucunata ruranqämi musyatsiyäshunqui noqa pi canqäta. ²⁶Peru qamcunapa manam creyiyämanquitsu, porqui manam üshacunatsu cayanqui. ²⁷Parlanqätam üshacunapa wiyayan. Pecunatam noqa reqi, y pecunam noqata qatiyäman.

²⁸Noqaqa wiñe cawaquitam qoshaq, y

t 10.8 Quecho parlan “Diospaqmi willacü” nir, ulicoqcunapaq. u 10.12 Riquë notata Mt 10.16.

manam imepis jipaquiman ewayanqatsu, y manam ni pi podernipita qochimanqatsu.

²⁹Nunacunata qomaq Papāniqa llapanpita-pis mas puedeqmi. Y Papāniqa podernipita manam ni pi qochita puedenqanatsu.

³⁰Dios Yaya y noqa jucllallam cayā —nir.

³¹Tseno nicuptinnam, tse autoridacuna rumita yape tsariyarqan Jesusta qompar wanutsiyānanpaq. ³²Tsenam Jesus nerqan:

—Papāniqa poderninwanmi nopequicunacho atsea shumaq milagrucunāta noqa rurashqa cā. ¿Meqan milagru ruranqāpitataq canan qamcuna qompayāmanqui? —nir.

³³Pecunanam niyarqan:

—Manam ni meqan shumaq milagru rurashqequipitatsu qompayashqequi; sinoqa Diospa contran parlaptiquim, porqui qamqa nunalla quecarmi, ¡Dios tucunqui! —nir.

³⁴Jesusnam nerqan:

—*Leyniquicunachomi queno escribirēcan: ‘Noqam nerqā qamcunaqa dioscunam cayanqui’ nishpa.

³⁵(*Diospa palabranqa rasonpa carmi siempre cumplanqa.) Si tsepin palabranqa chasquicoqcunata Dios nerqan ‘dioscunam cayanqui’ nishpa, ³⁶qamcunaqa, ¿imanirtaq Dios acramar que patsaman cachamashqa quecaptin ‘Diospa tsurinmi cā’ niyapteq, ‘Diospa contranmi parlean’ niyāmanqui?

³⁷Papāni mandamashqancunata mana ruraptiqa, amapis creyiyāmetsu, ³⁸peru pe mandamashqancunatam noqa rurecā. Tsemi noqata mana creyiyāmarnipis, milagrucunata rurashqārecur creyicuyē. Tseno creyicurmi, cāyiriyānqui noqacho Dios Yayā canqanta y pēcho noqa canqāta —nir.

³⁹Jesus tseno niptinnam, yape presu tsarita munayarqan, peru safarmi pecunapita eucorqan.

⁴⁰Tsepitanam yape Jordan mayupa wac tsimpanman eucorqan. Mas puntatam tsecho nunacunata Juan bautisarqan. Tseman chārinnam, tsecho quedacorqan. ⁴¹Tsemannam atscacq nunacuna ewayarqan, queno ninacur:

—Bautisacoq Juanqa manam ni ima milagrucunata ruraraqantsu. Peru Jesuspaqqa rasonpa caqtam willacushqa —nishpa.

⁴²Y atscacq nunacunam Jesusman creyicuyarqan tsecho.

Lazaru wanuquicun

11 ¹Betania marcachomi Lazaru jutiyoq nuna qeshyecarqan. Tse marcachomi Maria y nanan Marta tārāyarqan. ²Tse Mariaqa pucutaq perfumiwan Teyta Jesuspa chaquinta llushir aqtsanwan tsaquitseqmi carqan. Tse qeshyecaq Lazaroqa pepa turinmi carqan. ³Tsenam tse panincuna juc nunata cachayarqan Jesusman, queno willacoq:

—Tête, cuyanqequi Lazarum lastima qeshyecan —ninanpaq.

⁴Tseta wiyarninnam, Jesus nerqan:

—Tse qeshyawanqa manam wanushqa quedaconqantsu, sinoqa nunacunam Diospa puedeq queninta ricayanqa, y tserecurmi tsurinpa puedeq quenintapis ricayanqa —nir.

⁵Jesusqa allapam cuyarqan Martata, nanan Mariata y turin Lazaruta ⁶Lazaru qeshyecanqanta willecayaptinpis, ishque junaqran tse quecanqancho quedacorqan. ⁷Tsepitanam *disipuluncunata queno nerqan:

—Acu, yape cutishun Judea probinsiaman —nir.

⁸Disipuluncunanam niyarqan:

—Mayestru, ¡tutellaran tsecho autoridacuna tsampir, wanutsiyāshini-

quita munayarqon! ¿Tseno quecaptincu cutita munanqui! —nir.

⁹Jesusnam iwalatsicur nerqan:

—¿Manacu juc junaqcho chunca ishque (12) öranpin actsicho cantsic? Y tse actsicho purerqa, manam ishquin-tsitsic; porqui atsicyaq mundocho carmi, llapanta alli ricantsic. ¹⁰Peru paqasqon pureqcunaqa ishquiyanqam, mana actsichono carnin —nir.

¹¹Tsecunata nirirnam, queno nerqan:

—Amiguntsic Lazaroqa punicanllam, peru ewarmi riyaratsimushaq —nir.

¹²Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Punicarllaqa, cachacärenqachi, Tëte —nir.

¹³Peru Jesus nenqanqa Lazaru wanushqanam ninanmi carqan; y disipuluncunaqa Lazaru punur descanse-canqanllatam pensayarqan. ¹⁴Tsenam alli cäyiyänanpaq Jesus nerqan:

—Lazaroqa rasonpam wanushqa. ¹⁵Y qamcunarecurmi cushicü Lazarupa waninin öra tsecho mana quecanqäta. Cananmi si, noqaman mas marcäcuyanqui. Y canan acu ewashun Lazaru caqman —nir.

¹⁶Tsenam disipulu mayincunata “Millish” niyanqan Tomas queno nerqan:

—Acu noqantsicpis ewashun mayestruncicwan; pewanmi mechopis ushacärishun —nir.

Jesusqa wiñepa cawatsicoqmi

¹⁷Disipulucunawan Jesus chärirnam, musyarerqan Lazaru chuscü junaqna *sepulturacho pamparanqanta. ¹⁸Jerusalenpita Betaniamanqa quima quilomet-runollam. ¹⁹Tsemi Jerusalenpita autoridacuna atsaq ewar, Mariata y Martata turin wanushqanpita shoqar yanaqëcayarqan. ²⁰Jesus yecurëcanqanta musyarirnam, Marta ewarqan taripaq, peru Mariaqa

wayinchomi quecarqan. ²¹Martanam Jesuspa nopanman chärir nerqan:

—Teyta, sitsun qam quecho quecan-quiman carqan, manam turillä wanunmansu carqan. ²²Peru noqa musyämi Diosman imatapis mañacuptiqueqa wiyashonquequita —nir.

²³Jesusnam nerqan:

—Turiqueqa cawarimonqam —nir.

²⁴Martanam nerqan:

—Aumi, musyämi. Llapan wanushqacuna cawarimunan junaqcho turillä cawarimunanta —nir.

²⁵Tsenam Jesus nerqan:

—Noqaqa wanushqacunapa cawaritseqninmi cä, y wiñepa cawatsicoqmi cä. Noqaman marcäcoq caqqa wanurninpis, wiñe caweyoqmi canqa. ²⁶Meqan nunapis noqaman marcäquicar cawacorqa, manam wiñepatsu wanushqa quedaconqa. Marta, ¿creyinquicu tse nenqaqta? —nir.

²⁷Martanam nerqan:

—Aumi, Teyta, noqa creyimi que patsaman shamunanpaq caq *Dios Acrashqan tsurin canquequita —nir.

Jesus waqan Lazarupaq

²⁸Tseno nirirmi, eucorqan nanam Maria qayaq, y rinrinllachomi queno nerqan:

—Mayestruncicmi chämushqa.

Qayashunquim —nir.

²⁹Tseno willariptinnam, Mariaqa jinallacho sharcur coripa ewarqan Jesusman. ³⁰Jesusqa Betaniaman manaraq yecur, Martawan topanqanllachoran quecarqan. ³¹Tsenam Mariapa wayincho yanaqar quecaq autoridacunaqa, Maria ras sharcurcur eucoqta ricarnin qepanta ewayarqan “Turin pamparanqanmanchi yä ewan waqacoq” nishpa.

³²Marianam Jesus quecanqanman chärir, ricarir, nopanman qonquriquicir nerqan:

—Tête, sitsun qam quecho quecanqui-man carqan, turillä manam wanunman-tsu carqan —nir.

³³Tsenam Mariata y pewan ewaq reqishqa nunacunata waqaqta riquecur, Jesus allapa llaquir shonquncho nanatsi-cur, ³⁴queno taporqan:

—¿Memantaq pampayarqonqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Tête, acu ricatsiyashquequi —nir.

³⁵Jesusnam waqarqan. ³⁶Tsenam tse reqishqa nunacuna niyarqan:

—¡Ricayë, imalayaparaq Lazaruta cuyarqan! —nir.

³⁷Y waquincunam queno niyarqan:

—Que nunam wiscuta cachacätserqan. ¿Manatsuraq imallatapis ruranman carqan Lazaru mana wanunanaq? —nir.

*Jesucristu Lazaruta cawaritsin

³⁸Jesusnam masraq shonquncho llaquir Lazaru pamparëcanqanman ewarqan. Tseqa juc machemi carqan. Y juc jatun rumim puncunta tsapararqan.

³⁹Tsenam Jesus nerqan:

—Tsaparaq rumita jorqayë —nir.

Difuntupa panin Martanam queno nerqan:

—Tête, allapanachi yä asyan, porqui chuscú junaqnam wanonqan —nir.

⁴⁰Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu nerqoq noqaman marcäcurnenqa, Diospa allapa puedeq quenintam ricanqui! —nir.

⁴¹Tse tsaparaq rumita jorquriyaptin-nam, rara sieluman ricarcur Jesus queno mañacorqan:

—Papällä, mañaconqaqta wiyamashqa captiquim allapa agradesi-coq. ⁴²Musyämi qam imepis wiyaman-queqita; peru tseta nireq quecho quecaq

nunacuna que patsaman cachamashque-quita creyiyänanpaqmi —nir.

⁴³Tseno mañacurirnam, fuertipita queno nerqan:

—¡Lazaru, yarqami! —nir.

⁴⁴Tsenam cawarir yarqamorqan ratashcunawan chaquinpita maquinyaq limpu wancushqa y capirosashqa. Tsenam Jesus nerqan:

—Canan purinanpaq pascariyë —nir.

Jesusta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan

(Mateo 26.1–5; Marcos 14.1–2;

Lucas 22.1–2)

⁴⁵Mariata yanaqäyänanpaq ewaq atsaq autoridacunam Jesus ruranqanta riquecurnin, peman creyiquicuyarqan.

⁴⁶Peru waquin caqcunanam *fariseucunaman ewar, willacuyarqan Jesus rurecushqanta. ⁴⁷Mandacoq caq *saserdoticuna y fariseucuna tseta musyarirnam, waquin autoridacunata qayatsiyarqan *Sanhedrin nishqan corticho^w sesionta rurayänanpaq. Ellucarirnam niyarqan:

—¿Imatataq tse nunata rurecuntsic! ¡Atsca milagrucunataq rurecun!

⁴⁸Mana imanashqaqa, llapanpis pemanmi creyicrucuyanqa. Tsenam *Romanucuna shamicur *templuntsicta juchucacharcurnin, llapantsicta ushacätsimäshun —nir.

⁴⁹Tse watam mas mandacoq saserdoti-cuna quecarqan Caifas jutiyoy nuna. Pemi queno nerqan:

—¡Qamcuna manam imatapis musya-yanquitsu ⁵⁰ni cäyiyanguitsu! Mejormi canqa llapantsic israel nunacunapa rantintsic juc nunalla wanunan llapantsic ushacänantsic cuenta —nir.

⁵¹Tseta manam quiquinllapitatsu parlarqan, antis, mas mandacoq caq

w 11.47 Sanhedrenqa carqan corti supremanomi *israel nunacunapaq.

saserdoti tse wata captinmi, Dios tseno parlecaterqan “Jesusllam israel nunacunapaqrecur wanonqa” nir. ⁵²Y manam israel nunacunallapaqtsu tsenoqa canan carqan, sinoqa enteru munducho ramacashqa Diospa wamrancunata ellunanpaqwanmi. ⁵³Tse junaqpitam autoridacuna yachatsinacuyarqan Jesusta wanutsiyānanpaq.

⁵⁴Tsenam Jesus pecunapita rataquillapa purerqan. Y tsepitam eucorqan tsunyaqcho quecaq Efrain marcaman. Tsechomi disipuluncunawan quedacuyarqan.

⁵⁵Israel nunacunapa *Pascua fiestancunata selebrayānanpaq ichicllanam pishicarqan. Tsemi jinantinpita Jerusalemman atsaq nunacuna ewayarqan. Tsechonam tse Pascua fiestata shuyarnin, costumbrincunamanno limpiacur alistacuyarqan.^x ⁵⁶Tsechonam Jesusta ashiyarqan. Mana taririnnam, templucho quiquincuna pura tapunacur queno niyarqan:

—¿Imataq qam ninqui? ¿Jesusqa que fiestaman shamongatsuraq o manatsuraq? —nishpa.

⁵⁷Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucunam queno mandacushqa cayarqan:

—Jesus mechopis canqanta musyarenqa, willacayāmutsun presu apatsiyāmunāpaq —nishpa.

Pucutaq perfumita Jesuspa chaquinman Maria jichan

12 ¹*Pascua fiestapaq joqta junaqlana pishicaptinnam, Betania marcaman Jesus ewarqan. Tsechomi wanushqanpita cawaritsimonqan Lazaru yacharqan. ²Tsechomi miquita arucuyarqan Jesusta

combidayānanpaq. Martanam mesaman sirwicorqan. Y Jesuswanmi Lazarupis mesacho miquicayarqan. ³Tsemanmi Maria chārerqan nardu pūru nishqan allapa chaniyoq mediu litru perfuminwan. Tse perfumiwanmi Jesuspa chaquinta llushiporqan. Aqtsanwannam tsaquitsiporqan. Y wayi juntam tse perfumi shumaq pucutācorqan. ⁴Tsemi Jesusta entregaq caq *disipulun *Judas Iscariote queno nerqan:

⁵—¿Imanirtaq tse perfumita ranticorqon-tsictsu, tse qellewan wactsacunata yanapanapaq! Que perfumipa chanenqa juc wāta uryapucur ganansianomi cashqa —nir.

⁶Peru Judasqa manam wactsacunata rasonpa ancupartsu tseno nerqan, sinoqa suwa tesoreru carmi, imepis qoyanqan qelleta pacaq. ⁷Tsenam Jesus nerqan:

—Ama que warmi ruranqanta piñetsu, queno ruramarniimi alistaramashqa pampacūnāpaq. ⁸Wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa yanapayānequipa, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu —nir.

Lazaruta wanutsita munayan

⁹Betaniacho quecanqanta musyarimam, atsaq *israel nunacuna ewayarqan Jesus ricaq. Y Lazarutapis riquetam munayarqan, wanushqanpita Jesus cawaritsimonqanta musyamin. ¹⁰Tsemi mandacoq caq *saserdoticuna yachatsinacuyarqan “Lazarutapis wanutsishunmi” nishpa. ¹¹Porqui Lazaruta cawaritsishqa captinmi, atsaq israel nunacuna pecunapita waqtsacācurir, Jesusman marcācuyarqan.

Jerusalennam atsaq nunacunawan Jesus yecun

¹²Atsaq nunacunam ewashqa cayarqan Jerusalemman fiesta pasaq.

x 11.55 Pascua fiestata chasquiyānanpaqqa Diospa limpiu cayānanpaqmi costumbrincunamanno alistacuyarqan.

Waräninnam musyariyarqan Jerusalem Jesuspis yequicanqanta. ¹³Tsenam palmerapa raprancunawan Jesusta chasqueq yarquyarqan. Queno nishpam bibayarqan: “¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta! ¡Alabecuyaqmi israel nunacunapa reynin!”^y

¹⁴Tsenam pollinu ashnuta taririr, Jesus montarqan. Tseno cananpaqmi *Diospa palabran queno escribirecan:

¹⁵“Ama mantsacuyetsu, Sion nishqan marcacho täraq nunacuna.

Reyniquicunam pollinu, ashnun montashqa shamican”^z nishpa.

¹⁶Disipuluncuna manam tse öra cäyiyarqantsu Jesus rurashqancunata, peru wanonqanpita cawaririptinran, yarpäriyarqan peta tseno pasananpaq Diospa palabrancho escribirecanqanta. Jina tse nenqanollam susedicorqan.

¹⁷Lazaruta Jesus cawaritsenqanta ricaq nunacunanam mecho tsechopis willacuyarqan ricayanqanta. ¹⁸Tsemi atsaq nunacuna Jesusta chasqueq ewayarqan porqui musyariyarqanmi tse milagruta rurashqanta. ¹⁹Tsenam *fariseucuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan: —¿Imanotaq cashun! ¡Llapannataq tse nunata qaticurcuyan! —nir.

“Wanuquiniqa muru cuentam canqa” nin Jesus

²⁰Tse fiesta selebrayanqanmanmi Grecia^a nasion nunacunapis ewayashqa cayarqan Diosta adoraq. ²¹Pecunam Galilea marcapa estansian Betsaidacho yuricoq Filipiman ewarnin, mañepa niyarqan:

—Tëte, Jesuswanmi noqacunapis toparita munalläyã —nir.

²²Tsenam Andresta willaq ewarqan Felipi. Y ishcanunam ewar, Jesusta

willayarqan. ²³Tsenam Jesus queno nerqan:

—Canan si tincuramunna öra *Diospita Shamushqa Nunapa allı queninta ricayänanpaq. ²⁴Rasantam rasontam niyaq: Triguta mururishqaqa allpacho ushacäirimi, tse murupita jucna jeqaramur espigarir, mas atasca granutana jitecun; peru mana murushqaqa murullam quedarin. ²⁵Pipis que patsallacho caweninta cuyaq caqqa, wac bidacho cawenintam oqranqa; peru que patsacho caweninta mana cuyaq caqqa, wac bidachomi wiñepa cawanqa. ²⁶Pipis sirwimë munaq caqqa noqata qatimätsun. Y mechomi noqa cashaq, tsechomi pepis quecanqa; y tseno sirwimaqtaqa Papänipis cuyanqam.

***Jesucristu willacun wanutsiyänanpaq caqta**

²⁷“¡Shonqüchomi allapa llaquina! Peru tseno quecarpis, manam ‘Salbecamë’ nishaqtsu Papänita, porqui tsepaqmi que patsaman shamushqa cã. ²⁸Antis quenomi nishaq: ‘Papã, ¡puedeq queniquita ricatsiquiqui!’ nir.

Tsenam sielupita queno parlamoqta wiyayarqan: “¡Ricatsicushqanam cã! Y yapepis ricatsicushaqran” neqta.

²⁹Tseta wiyecurnam, tsecho quecaq nunacuna niyarqan:

—Rayum carqon —nishpa.

Waquinnam niyarqan:

—Juc *anjelmi Jesusta

parlapämorqon —nir.

³⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Manam noqarecurtsu tseno sielupita parlapämarqon, sinoqa qamcunarecurmi.

³¹Cananmi si que patsacho nunacuna jugshqa cayanqa; y pecunacho mandacoq diablopis bensishqam canqa.

y 12.13 Sal 118.25-26. z 12.15 Zac 9.9. a 12.20 Grecia nasion nunacunaqa manam Israel castapitatsu cayarqan.

³²Y sharcarsiyämaptinmi, atsaq nunacuna noqaman creyicuyanqa —nir.

³³Tseno nirnenqa, Jesus cäyitsicorqan imano wanutsiyänanpaq caqtam.

³⁴Nishqanta wiyacqunanam niyarqan:

—*Leynintsicmi queno musyatsiman-tsic: ‘*Dios Acrashqanqa wiñepam cawanqa’ nir. Y qamnataq ninqui, ‘Diospita Shamushqa Nunataqa sharcatsiyanqam’ nir. ¿Pitaq tse Diospita Shamushqa Nunaqa?

³⁵Tsenam Jesus nerqan:

—Que patsacho canqäyaqqa actsiquicunam cä, peru ichicllanam pishican eucunäpaq. Tsemi actsiquicuna canqäyaq allita rurayë llutan rurecuna mana bensiyäshunequipaq. Porqui llutan ruraqcunaqa paqaschono carmi, musyayantsu imata rurayanqantapis.

³⁶Quecho canqäyaq marcäcuyë noqa actsiquicunaman, qamcunapis actsi cuenta cayänequipaq —nir.

Tseno nirninnam, Jesus eucur pecunapita illaricurcorqan.

Creyicuyantsu Jesusman

³⁷Tsetsica milagrucunata ruranqanta riquecarpis, nunacuna manam Jesusman creyiyarqantsu. ³⁸Tsenomi culplicärerqan *profeta Isaias queno escribishqan:

“Teyta, ¿picunaraq creyiyänqa willaconqantsicta?

¿Manacu llapan nunacuna ricayashqa puedeq queniquita, Teyta?”^b nir.

³⁹Tsemi nunacuna mana camapucäyarqantsu creyiquita. Jina quenopis Isaias escriberqanmi:

⁴⁰“Nunacunapa nawincunatam Dios wiscuyätsishqa, y shonquncunatanam rumiyätsishqa.

Tseno carmi, nawincunapis ricanqatsu y shonquncunapis cäyenqatsu. Tseno carmi juclaya ticrayantsu salbacuyänanpaq”^c nir.

⁴¹Jesuspa puedeq queninta Dios rebelashqa captinmi, Isaias Jesuspaq tseno willacorqan.

⁴²Imano captinpis, asta presisaq autoridacunapis atsaqmi Jesusman creyicuyarqan. Peru fariseucunata mantsarninmi, defrenteqa Jesusman creyicuyanqanta willacuyarqantsu, porqui mantsayarqanmi *ellucayänan wayipita qarquyänanta. ⁴³Pecunaqa ichicllam gustayaq Diospita alabashqa queta; masqa gustecuyaq nunacunapeq alabashqa quetam.

Diosmi castiganqa palabranman mana creyicoqunata

⁴⁴Tsenam fuertipa Jesus nerqan:

“Noqaman marcäcoq caqqa, cachamaqni *Dios Yayamanmi marcäcun; manam noqallamantsu. ⁴⁵Noqata ricamaq caqqa, cachamaqni Diostapis ricanmi. ⁴⁶Noqaqa actsi cuenta canäpaqmi nunacunaman shamushqa cä. Y pipis noqaman marcäcoq caqqa, mananam paqaschono-natsu canqa.

⁴⁷“Peru noqa yachatsicushqäcunata wiyecar, mana cäsucocunataqa manam noqatsu jugashaq; porqui nunacunata salbanäpaqmi que patsaman shamushqa cä, manam castiganäpaqtsu. ⁴⁸Noqata chiquimarni, parlashqäta mana wiyacoq caqtaqa, juemi jusganqa. Y juisiu junaqchomi que parlashqäcunaqa jusganqa. ⁴⁹Porqui manam quiquilla-peqtsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayam mandamashqa nenqanllata yachatsicunäpaq. ⁵⁰Y musyämi

Papänipa mandacushqancunaqa wiñe cawepaq cashqanta. Tsemi Dios Yaya nimashqannolla willapäcü” nir.

Sirwicoq canapaq Jesus yachatsicun

13 ¹Ichicllanam pisherqan *Pascua fiesta qallananpaq. Jesusqa musyarqanmi wanurir que patsapita eucur *Dios Yayaman cuticunanta. Pëqa imepis que patsacho peman llapan creyicoqunata cuyarqan y tsenollam imecamayaqpis cuyanqa.

²Tsechonam *disipuluncunawan Jesus sena miquita miquicayarqan. Simonpa tsurin *Judas Iscariotitam diablu pensatsishqana carqan Jesusta ranticunantapaq. ³Jesusqa musyarqanmi Dios Yaya llapanta dispunir pepa maquinman churashqanta, y Diospita shamushqanta y peman cuticunanta. ⁴Tsemi senaquicanqanpita sharcurcur, mantunta qoturicur, towallata tseqlanman churacurcur, ⁵laboriuman yacuta winaricur, disipuluncunapa chaquinta paqar qallecór-qan, towallawan tsaquitsir tsaquitsir.

⁶Simon Pedrupa nopanman chäriptinam, Pedroqa queno nerqan:

—Teyta, ¿noqapa chaquitacu qam paqamunqui! —nir.

⁷Jesusnam nerqan:

—Que rurecanqäta manaran qam canan cäyinquraqtsu; peru imecarpis cäyirinquim —nir.

⁸Pedrunam nerqan:

—¡Noqapa chaquita manam nunca paqamunquitsu! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Chaquiquita mana paqamupteqqa, manam noqapatsu canqui —nir.

⁹Simon Pedrunam nerqan:

—Tsepenqa Teyta, maquitapis peqätapis paqecalläm; ama chaquillällataqa —nir.

¹⁰Jesusnam nerqan:

—Pipis bañacushqana carnenqa, chaquinllatanam paqacunan, limpiu car. Qamcunaqa bañacushqa cuentanomi limpiu shonquna cayanqui. Peru manam llapequicunatsu.

¹¹Meqan caq ranticunanta musyar-ninmi, Jesus tseno nerqan: “Peru manam llapequitsu limpiu shonqu cayanqui” nishpa.

¹²Llapanpa chaquincunata paqar usharinninam, mantunta yacacurcur, yape täcurir queno nerqan:

—¿Cäyianquicu imanir qamcunata queno rurayanqäta? ¹³Qamcunam niyämänqui: ‘Mayestrullä y Teytallä’ nishpa. Tsenoqa niyämänqui rasontam, porqui niyämänqequinomi rasonpa cä. ¹⁴Imanomi noqa mayestriquicuna y tètequicuna quecarnin, chaquiquicunata paqamorqö, tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui chaquiquicunata paqapänacuyanqui. ¹⁵Que ejempluwanmi yachatsiyarqoq qamcunapis, noqanolla sirwinacuyänequipaqa. ¹⁶Rasontam rasontam niyaq: Patronninpitaqa sirweqnin manam mas presisaqtsu; mandaqninpitaqa manam mandadun ruraqtsu mas presisaq. ¹⁷Nishqäta cäyir ruraraqqa, allapa cushishqam cawacuyanqui.

¹⁸“Quetapis niriyaqshqequi; y manam llapequipaqtsu nimushaq, porqui qamcunata acrashqa cayarniquim noqa reqiyaq. Tsemi *Diospa palabranpis culplicärenqa: ‘Noqawan miquicaq nunam conträ shäricconqa’^d nenqan. ¹⁹Tsecuna manaraq pasacuptinmi, willayaq. Y susedicuriptinam, creyiriyanski noqa pi canqäta. ²⁰Rasontam rasontam niyaq: Noqa cachashqäta pipis chasquerqa, noqatam chasquicaman. Noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican” nir.

Jesus willacun Judas ranticunanta*(Mateo 26.20–25; Marcos 14.17–21;**Lucas 22.21–23)*

²¹Tseno nirimam, shonquncho allapa llaquicumín, Jesus claruna queno nicorqan: —Rasontam rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²²Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin yarpacachar ricaránacuyarqan, “¿meqantsicpaaraq Jesus tseno parlan?” nirmín. ²³Mas cuyë caq disipulunmi Jesuspa laduncho micur quecarqan.^e

²⁴Petanam Simon Pedru señasta ruraraq pipaqa parlecanaqata Jesusta tapunanpaq. ²⁵Tsenam pëqa mas witiçur, queno taporqan:

—Teyta, ¿Pitaq canqa? —nir.

²⁶Jesusnam queno nerqan:

—Tantata ushmaratsir, qonqä caqmi canqa —nishpa.

Tseno nirmín, tantata ushmaratsimín, Simonpa tsurin Judas Iscariotita qorerqan.

²⁷Y tantata Judas chasquiriptinnam, paman diablu yecurerqan. Tsenam Jesus nerqan:

—Ruranequita jinallacho rurë.

²⁸Peru tsecho miquicaqcuna manam ni meqanpis cäyiyarqantsu Jesus tseno nishqanta. ²⁹Qelle tsaraq tesoreru captinmi, Judaspaq shonquncunacho queno pensayarqan: “Jesusqa nerqon Pascua fiestapaq imallatapis rantipäcamunanpaqchi” o “wactsacunata qaraq ewananpaqchi” nir.

³⁰Tsenam Jesus qarashqan tantata micurirnin, Judas jeqarerqan. Y paqasnam carqan.

Jesus yachatsicun juc mushoq mandamientuta

³¹Judas jeqariptinnam, Jesus nerqan: —Cananmi si *Diospita Shamushqa Nuna puedeq canqanta ricayanqa. Jina Diospa puedeq queninta pëcho ricayanqa.

³²Sitsun noqacho Diospa puedeq queninta ricayanqa, quiquin Diospis noqapa puedeq quenitam ricatsiconqa. Y ichicllanam pishin tseta llapanpis ricayanpaq. ³³Cuyë wamralläcuna, ichicllanam pishin qamcunata jaqiriyänaqpaq. Tsenam ashiyämänqui peru tse autoridacunata nenqänollam qamcunatapis canan niyaq: Noqa ewanqämanqa manam qamcuna shayämita puediyänquitsu. ³⁴Cananmi si juc mushoq mandamientuta qoyaqa: Llapequicuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. Qamcunata noqa imanomi cuyayarqoq, tsenolla jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. ³⁵Sitsun qamcuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui, llapan nunacunam musyariyanqa noqapa disipulücuna cayanqequita.

Pedruta Jesus “Negamanquim” nin*(Mateo 26.31–35; Marcos 14.27–31;**Lucas 22.31–34)*

³⁶Simon Pedrunam taporqan:

—Teyta, ¿metataq ewanqui? —nishpa. Jesusnam nerqan:

—Noqa eucunqämanqa canan manam qatimeta puedinquitsu; peru tsepitaran qatimarni, shamunqui —nir.

³⁷Pedrunam nerqan:

—Teyta, ¿manacu cananqa qamta qatita puedi? ¡Noqaqa qampaqrecurmi wanurishaqpis! —nir.

³⁸Tsenam Jesus nerqan:

—¿Rasonpatsuraq noqapaqrecur wanurinquiman? Rasontam rasontam neq: Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.

Jesus willacun “Noqam Diosman näni cä” nishpa.

14 ^{1*}Disipuluncunatanam Jesus nerqan: “Ama llaquicuyëtsu. Diosman y noqaman marcäcuyë.

e 13.23 Tse Jesuspa laduncho caq carqan que libro escribeq Juanmi.

²Papāni yachanqanchomi atasca wayicuna can. Mana tseno captenqa, manachi willayaqmansu. Y ewarmi, alistashaq qamcuna tsecho täräyänequipaq. ³Ewarir alistar usharirnam, cutimushaq pushacuyänaqpaq. Noqa canqächonam qamcunapis cayämunqui. ⁴Y musyayanquim meta ewanäta y mepa näni canqanta” nishpa.

⁵Tsenam Tomas nerqan:

—Tëte, ¡manam musyayätsu meman ewanequita! ¿Tsetsuraq musyayäman meqan näni canqantapis! —nir.

⁶Jesusnam nerqan:

—Noqam näni cuenta cä. Rason caqta willacoqmi cä. Jina caweniquicunapis noqam cä. Y noqaman marcäcurllam pipis *Dios Yayaman chäyanqa. ⁷Noqata reqimarniqa Papänitapis reqiyanquim. Cananpitanam Diosta reqiyanqui, y riquecayanquinam —nir.

⁸Tsenam Felipe nerqan:

—Tëte, riquecatsiyämë Dios Yayallatana. Tsellatanam munayä —nishpa.

⁹Jesusnam nerqan:

—Felipi, unena qamcunawan quecaptipis, ¿manacu reqiyämarqonqui? Pipis noqata ricamarniqa Dios Yayatapis ricashqam. Tseno quecaptenqa, ¿imanirtaq nimanqui ‘Dios Yayata ricatsiyämë’ nirnin? ¹⁰¿Manacu nishqaqta creyinqi? Noqam Dios Yayawan jucllella cayä; pemi noqawan jucnolla. Manam quiquillapitatsu qamcunata parlapashqa cayaq. Dios Yaya noqawan jucnolla carninmi puedeq queninwan noqawan imatapis ruran. ¹¹Creiyämë nianyanqata noqam Dios Yayawan quecä, y pemi noqawan quecan. Peru niyashqaqta wiyecar mana creyirnenqa, milagrucuna rurashqäta ricashqa carninllapis creyicuyë. ¹²Rasontam rasontam niyaq: Pipis noqaman marcäcorqa rurashqäcunatanomi ruranqa. Dios Yayaman cuticuptipis, noqapita mas

atsca milagrucunatam ruranqa. ¹³Y qamcuna imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, munayanquequicunata rurashaqmi. Tsenam noqarecur nunacuna Dios Yayata alabayanqa. ¹⁴Imatapis juticho mañacayämaptiqueqa rurashaqmi —nir.

Jesus änicun *Santu Espirituta cachamunanpaq

¹⁵“Cuyamarniqa mandacushqäcunatam cäsucuyänequi. ¹⁶Y noqanam Dios Yayata mañacamushaq yanapayäshoqniqui Espirituta cachamunanpaq. Pewannam imecamayaqpis cayanqui. ¹⁷Pëqa rason caqta musyatsicoq Santu Espiritum. Diosman mana creyeqcuñaq tse Espirituta manam chasquita puediyantsu, porqui manam ricayantsu ni cäyiyantsu. Peru qamcunaqa reqiyanquim. Pëqa qamcunawanmi yachan. Y qamcunachomi quecanqa.

¹⁸“Manam jallequicunallatatsu jaqiriyashqequi. Cutimushaqmi. ¹⁹Ichicllanam pishin eucunäpaq, y nunacuna mananam ricayämanqanatsu. Peru qamcunaqa cuentatam qocuyanqui noqa qamcunacho quecanqäta. Noqa wiñe caweyoq captimi, qamcunapis wiñepa cawayanqui. ²⁰Tsepinmi qamcuna musyariyanqui Papänïwan noqa canqäta, y noqawan qamcuna cayanquequita y qamcunacho noqa canqäta. ²¹Pipis mandacushqäcunata wiyar cäsucorqa noqatam cuyaman. Cuyamaqnïtaqa Papäni cuyanqam, y noqapis cuyashaqmi. Y cuyamaqnïtaqa mäcätsishaqmi pewan quecanqäta” nir.

²²Tsenam (mana Iscariote) caq *Judas queno nerqan:

—Tëte, ¿imanirtaq noqacunallataqa qampaq mäcätsiyämanqui y waquin nunacunataqa mana? —nir.

²³Jesusnam nerqan:

—Pipis noqata cuyamar mandacushqäcunata wiyacuptenqa, Papänïmi

tse nunata cuyanqa. Y noqacunam shamur pewan täcuyäshaq. ²⁴Mana cuyamaq caqqa yachatsicushqäcunata-pis manam cäsucunqatsü. Que wiyayan-qequitaqa manam quiquillapitatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayapitam.

²⁵“Llapantam willayarqoq qamcunawan quecarnin. ²⁶Peru noqapa rantimi Dios Yaya cachamonqa yanapayäshoq-niqui Santu Espiritunta. Pemi llapanta yachatsiyäshunqui. Y yachatsiyashqaq-cunatapis yarpäsiyäshunqui.

²⁷“Shumaq pasaquicho cacuyänequipaqmi yanapashqequi, y shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq noqa yanapayanqaqnoqa manam pipis yanapayäshunquitsu. Ama llaquinayëtsu ni mantsacäyëtsu. ²⁸“Eucushaqnam y qamcunamanmi cutimushaq’ nishqäta wiyayarqonquim. Noqata cuyamarniqa Dios Yayaman cuticunäta musyarninmi cushicuyanquiman, porqui noqa puedeq canqäpitaqa pemi mas puedeq. ²⁹Manaraq tseno pasamaptinmi llapanta willapäriyaq, niyashqaqno pasamaptin noqaman mas marcäcuyänequipaq.

³⁰“Ichicllanam pishin qamcunawan manana parlanäpaq. Chäramunnam mana alli ruraqcunapa mandacoqnin diablü. Peru pëqa noqata mandameta manam puedintsu. ³¹Dios Yayata cuyanqäta nunacuna musyayänanpaqmi mandamashqancunallata rurecä.

“¡Ras shäriyë! ¡Quepita acuna eucushun!” nir.

Jesusqa ubas plantapa truncun cuentam

15 ¹“Noqaqa ubas plantapa alli troncü cuentam cä. Y Papänimi cuidaman. ²Noqapa rämäcuna mana wayuptenqa, Papänimi limpu rämacha-charcur jitarenqa. Wayoq caq rämacunataqa allapa atsa wayünanpaqmi

shumaq rämapärenqa. ³Qamcunaqa rämapärishqa cuentanomi limpiuna cayanqui noqa yachatsishqa cayapteq. ⁴Sitsun noqawan jucnolla cayanqui, noqapis qamcunawanmi jucnolla quecashaq. Imanomi troncunpita muturishqa räma frutacunnatsu, troncuncho manana carnin; tse cuentanollam qamcunapis noqawan mana juntü carqa, ni ima allita rurayanquitsu.

⁵“Noqaqa ubaspa troncun cuentam cä. Y qamcunanam rämäcunano cayanqui. Pipis noqawan jucnolla carnenqa, alli wayoq ubas plantanomi allapa allicunata ruranqa; peru noqapita raquicashqa carqa, manam ni ima allicunata ruranqatsü. ⁶Pipis noqawan jucnolla mana quecaqtaqa llümarir jitariyanqa, y tsaquiriptinam, ellurir cayecuyanqa rupacunanpaq.

⁷“Sitsun noqawan qamcuna cayanqui y willaquinäta cäsucuyanqui, ima mañacuyanquequitapis qoyashqequim.

⁸Allicunata rurayaptiqueqa, Papänipa alli quenintam musyayanqui. Tseno carqa, rasonpa *disipulücunam cayanqui. ⁹Noqaqa *Dios Yaya cuyamashqannollam qamcunata cuyayarqoq. Y qamcunapis tseno cuyanacur cawacuyanqui. ¹⁰Noqaqa Papänita cuyarmi, mandacushqancunata cäsucü. Tsenollam noqata cuyamarqa, qamcunapis mandacushqäcunata cäsucuyanqui.

¹¹“Quecunata parlapëcayaq noqano qamcuna cushishqa cayänequipaqmi. Tsenopam sellama cushishqa cacuyanqui. ¹²Qamcunatam mandayaq: Noqa cuyayanqaqnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq. ¹³Que cuyaquimi cuyaqueqa manam pipis wanurinmantsu amiguncunapaqre-cur. ¹⁴Noqa mandacushqäcunata rurarnenqa, amigücunam cayanqui.

¹⁵Mananam niyaqnatsu: ‘Sirwimaqñicunam cayanqui’ nishpa. Sirwicoqcunaqa manam musyayantsu patronnin ruranqanta. Peru qamcunataqa amigücuna cayaptiquim, Papäni yachatsimashqancunata willayarqoq. ¹⁶Manam qamcunatsu acrayämarqonqui, antis noqam qamcunata acrayarqoq. Tsemi mandayaq allicunata rurarlla cayänequipa. Tseno imepis allicunallata rurar quecayaptiqueqa, imatapis juticho mañacuyanquequita Dios Yaya qamcunapaq ruranqam. ¹⁷Qamcunatam mandayaq: Jucniqui jucniquicuna cuyanacuyanqui” nir.

**Jesus nin, “Noqatanomi
chiquiyäshunqui”**

¹⁸“Sitsun noqaman mana creyey nunacuna qamcunata chiquiyäshunqui; yarpäyë puntata noqata chiquiyämashqanta. ¹⁹Sitsun pecunano noqaman mana creyicoq cayanquiman, pecunam qamcunata cuyayäshunquiman. Peru qamcunaqa manam tsenotsu cayanqui, noqa acrashqa cayapteq. Tsemi pecuna chiquiyäshunqui. ²⁰Niyashqaqta yarpäyë: ‘Patronninpitaqa sirweqnin manam mas puedeqtsu.’ Noqata chiquiyämarneqa, qamcunatapis chiquiyäshunquim. Peru palabräta cäsucurnenqa, qamcunatapis cäsuyäshunquim. ²¹Pecunaqa cachamaqnitapis mana reqirmi, noqarecur chiquiyäshunqui.

²²“Sitsun noqa mana shamüman carqan y mana yachatsiyaqmantsu carqan, pecuna manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru yachatsicushqa captimi, cananqa jutsancunapita tsapäquita puediyannatsu. ²³Noqata chiquimaqcunaqa Papänitapis chiquiyänmi. ²⁴Sitsun pipis mana

ruranqan milagrucunatano ruräman carqan, manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru tse rurashqäcunata riqecarninpis, noqata y Papänita chiquiyämantaq. ²⁵*Leynincuna escribirëcanqannomi pecuna chiquiyäman. Tsechomi queno escribirëcan: ‘Porgustum chiquiyäman’^f nir.

²⁶“Eucurmi, Dios Yayapita yanapayäshoqniqui rasonpa caq yachatsicoq *Santu Espirituta qamcunaman cachamushaq. Pemi noqapaq nunacunata musyatsenqa. ²⁷Jina qamcunapis qallanqäpita noqawan purishqa carmi, willapäyänequi llapan nunacunata.

16 ¹“Quecunatam willecayaq ima eca captinpis, alli tsaracur quecayänequipa. ²*Ellucayänan wayicunapitam chiquiyäshoqniquicuna qarquyäshunqui. Waquinniquicunatam wanutsiyäshunqui ‘Queno rurarmi Diosta alli sirwi’ nirin. ³Y quecunata rurayanqa *Dios Yayata y noqata mana reqiyämarnimi. ⁴Quecunatam willecayaq que niyashqaqno pasayäshuptiqui yarpäriyänequipa.

***Santu Espiritupa rurenin**

“Canancamayaq manaran quecunata willayarqoqraqtsu. ⁵Cananqa cachamaqnimanmi cuticü, peru manam ni mequequi tapuyämanquitsu ‘¿Meman-taq eucunqui?’ nirin. ⁶Antis tseno nicuyapteqtaq allapa llaquishqa tircaruriyanqui! ⁷Rasantam niyaq: Qamcunapa bienniquicunam cuticü. Mana cutiptëqa, manam shamönqatsu yanapayäshoqniqui Santu Espiritu. Peru cutirnenqa, peta cachamushaqmi. ⁸Pe shamurninmi, nunacunata cäyitsenqa picuna jutsasapa cayanqanta, picuna alli ruraq

cayanqanta, y picuna castigashqa cayānanpaq caqta. ⁹Jutsasapa cayanqantaqa cāyitsenqa, noqaman mana marcācuyaptinmi. ¹⁰Alli rurepaqqa cāyitsenqa Dios Yayaman cuticupti, manana ricayāmaptinmi. ¹¹Y picuna castigashqa cayānanpaq caqtanam cāyitsenqa que patsacho mandadoq diablu condenacārishqana captin.

¹²“Willayānaqpaqqa atscaran can. Llapanta niyapteqqa, manam cāyiyāmanquimantsu. ¹³Rason caqta yachatsicoq Santu Espiritu shamurninam, llapan wiyashqancunata y rason caqlata cāyitsiyāshunqui, y manam quiquin parlashqancunatatsu. Tsenollam imapis susedicunānpaq caqcunata musyatsiyāshunqui. ¹⁴Pemi noqa puedeq canqāta y imano canqāta cāyitsiyāshunqui. ¹⁵Dios Yayapa llapan imecancunapis noqapam. Tsemi niyarqoq: ‘Santu Espiritu noqa parlashqācunata musyarin, qamcunata cāyitsiyāshunqui’ nir.

¹⁶“Ichicllanam pishin eucunāpaq, y mananam ricayāmanquinatsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayāmanqui, „porqui Diosmanmi eucushaq” nir.

***Disipuluncuna llaquicuyanqanpita cushicuyan**

¹⁷Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyarqan queno:

—¿Ima ninantaq que nenqan ‘Ichicllanam pishin eucunāpaq, y mananam ricayāmanquinatsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayāmanqui, porqui Dios Yayamanmi eucushaq’ nintaq? ¹⁸Ichicllaqa ¿ima ninanraq? Manam cāyintsicstu parlanqanta —nir.

¹⁹Tseta tapita munayashqanta cāyirirnam, Jesus nerqan:

—Noqam niyarqoq: ‘Ichicllanam pishin manana ricayāmanquipa.

Tsepita ichicllanam ricarayāmanqui’ nir. ¿Tsetacu jucniqui jucniquicuna tapunaquicayanqui? ²⁰Rasantam niyaq: Qamcuna allapa llaquicurnin waqaquicayaptiquim, noqaman mana creyicoqcunana cushiquicho quecayanqa. Tseno llaquicushqa quecayaptiquipis, llaquiquiniquicunam cushiquiman ticrarenqa. ²¹Meqan warmipis qeshpicunan öra chācuriptinmi, nanatsicur waqan. Wamran yuririptinam, nanenintapis qonqecur cushicun. ²²Tsenollam qamcunapis canan eucupti llaquicuyanqui. Peru yape riquecuyap-teqnam, allapa cushicuyanqui, y tse cushiquiniquicunaqa manam ushacanqatsu.

²³“Mananam tse junaq ni imatapis tapuyāmanquinatsu. Rasantam rasantam niyaq: Noqaman marcācur imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, Dios Yaya qoyāshunquim. ²⁴Canancamayaqa manam ni imatapis juticho mañacuyarqonquiraqtsu. Tsemi mañacuyē chasquicūr allapa cushishqa cayānequipa.

***Jesucristoqa que munducho llapan mana allicunatam bensishqa**

²⁵“Canancamayaqmi iwalsisiquillapa yachatsiyashqaq, peru tiempo chāramonqanam manana tseno yachatsiyānaqpaq. Sinoqa clarunam llapanta yachatsiyashqequi Dios Yayapaq. ²⁶Tse junaqcunam noqapa jutillāchona Dios Yayaman mañacuyanqui. Y manam presisanqaraqtsu quiquiraq qamcunapaq mañacamunā. ²⁷Pe quiquinmi allapa cuyayāshunqui. Noqa pepita shamushqa canqāta creyirnin cuyayāmaptiquim, qamcunatapis Dios Yaya cuyayāshunqui. ²⁸Noqam Dios Yayapa nopanpita yarqamurnin, que patsaman shamorqö. Cananqa quepita eucurmi, Dios Yayaman cuticü” nir.

²⁹Tseno niptinnam disipuluncuna queno niyarqan:

—Alli cäiyänäpaqmi cananqa claruna yachatsiyämarqonqui, mananam iwalatsiquillapanatsu.

³⁰Cananmi si rasonpa musyariyarqö qam imecatapis musyanqequita. Asta nunacuna tapuyäshunequipaq caqtapis musyanquim. Tsenopam creyiyä Diospita qam shamushqa canqequita —nir.

³¹Jesusnam nerqan:

—¿Cananraqchi noqaman rasonpa marcäcuyanqui! ³²Öraqa chäramunnam, llapequicuna witsicar wayiquicunaman eucur noqata japallällata jaqirayämänequipaq. Peru manam japallätsu cashaq. Dios Yayam noqawan quecanqa. ³³Llapan quecunatam willayarqoq noqarecur shumaq pasaqi-cho cayänequipaq. Que patsachoqa qamcuna sufriyänequim. Peru balorta tsariyë; que patsacho llapan mana allacunata benserqönam —nir.

*Disipuluncunapaq Jesus mañacun

17 ¹Tseno nirirnam, sieluman ricarcu mañacorqan queno: “Papällä, ¡chäramuntaq öra! Canan qam puedeq Tsuriqui canqäta ricatsiqui, tsenolla Tsuriquipis qam puedeq canqequita ricatsicunapaq. ²Tsuriqitam churashqa canqui llapan nunacunapa mandacoqnin cananpaq. Tsemi qam qomanqequi caq nunacunata noqa qoshaq wiñe cawencuna. ³Qamllam Dios canqui. Noqa *Jesucristutam que patsaman cachamarqequi. Y ishantsicta reqimarnintsicmi, nunacuna wiñe caweyoqna cayanqa.

⁴“Que patsacho quecarmi, mandamashqequicunata rural usharirnin, qam allapa puedeq canqequita musyatsicorqö. ⁵Papällä, manaraq que patsa captinmi, qamwan noqa jucnolla

puedeq carqantsic. Cananpis nopequiman pushacamar puedeq canqäta ricatsiquiqui.

⁶“Llapan nunacunapitam waquin caqcunata acrarir, noqaman pushamorqequi. Tsemi imano canqequita pecunata musyatsishqa cä. Qampam pecuna cayan, y mandacushqequitam pecuna cäsucuyan. ⁷Cananqa musyayanam llapan musyatsimanqequi qampita shamonqanta. ⁸Willamashqequitam pecunata willarqö, y wiycuyashqam. Musyayannam rasonpa qampita shamushqäta, y cachamashqequitapis creyiyashqam.

⁹“Pecunapaqmi mañaquicoq. Manam mañacoqtsu llutan ruraqcunapaqqa, sinoqa mañaquicoq qomashqequi caqcunapaqmi, porqui qampam cayan. ¹⁰Noqapa caqqa llapanmi qampa. Qampa caqcunanam noqapa. Pecunachomi alli quenita ricayan.

¹¹“Que patsacho mananam cashaqna-tsu. Qammannam eucamushaq. Peru noqaman creyecunaqa que patsacho quecayanqaran. Jutsannaq Papällä, qam qomanqequi caqcunata puedeq queniquiwan cuidequi noqantsic juclella canqantsicnolla pecunapis juclellano cayänanpaq. ¹²Que patsacho pecunawan quecarmi, qam qomashqa captiqui, mana alliman ishquiyänanta jutiquicho tsararqö, y llapantam cuidarqö. Manam ni meqan oqracashqatsu. Sinoqa palabrequicho escribishqanomi mana alli ruraq caqla condenacärishqa.

¹³“Cananqa qammanmi cuticamü. Noqa cushishqa canqänolla pecunapis cushi cushi cayänanpaqmi que patsachoraq quecar willaparqö. ¹⁴Willakinquitam pecunata yachatsishqa cä. Tsemi mana alli nunacuna noqatano pecunata chiquiyan, mana pecunano cayapti. ¹⁵Manam nunacunapita

raquicacuriyänanpaqtsu mañacoq, sinoqa llutan rurecunapita wardecunequipaq. ¹⁶Noqaqa manam que patsa nunacunanotsu cä. Y pecunapis manam que patsa nunacunanotsu cayan.

¹⁷Qamqa rason caqllatam willacunqui. Tseta cäsucur qamllapaqna pecuna cayätsun. ¹⁸Nunacunanaman cachamanquequinollam noqapis pecunata cachä nunacunanaman. ¹⁹Pecunarecurmi muneniquimanno cawecä. Tserrecurmi pecunapis rasonpa caqta cäsucur, muneniquimanno cawayanqa.

²⁰“Manam pecunallapaqtsu mañacoq. Sinoqa pecuna yachatsicuyapтин wiyacur noqaman creyicoq caqcunapaqwanmi mañacoq. ²¹Papällä, pecuna jucnolla cayätsun, noqawan qam jucnolla canqantsicno. Tsenolla pecunapis noqantsicwan jucnolla cayätsun. Tsenopam llapan nunacuna musyayanqa noqata que patsaman cachamashquequita. ²²Juclella canqantsicno pecunapis juclellano cayänanpaqmi puedeq queniquita musyatsersqö. ²³Qam y noqa juclellam cantsic, y noqapis pecunawan jucnollam cä. Tserrecurmi pecunapis juclellano cayanqa. Tseno cayanqanta nunacuna ricarmi, musyariyanqa noqata cachamashquequita y noqata cuyamanquequinolla pecunatapis cuyanquequita.

²⁴“Papällä, noqaman creyicoq caqcuna noqa canqächo cayänantam munä, y qomanquequi podernita ricayänantam munä; porqui manaraq que patsata camarninmi, noqata cuyamarquequi. ²⁵Allilla ruraq Papällä, nunacuna qamta mana reqiyäshuptiquipis, noqaqa reqeqmi. Y quecho quecaqcunallaqa musyariyashqanam noqata que patsaman cachamashquequita.

²⁶Pecunatam rasonpa qam Dios canquequita yachatsishqa cä, y yachatsishaqran. Tsemi noqata cuyamanquequi

cuyaquiniqui pecunacho canqa, y noqapis pecunacho cashaq” nir.

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47–56; Marcos 14.43–50;

Lucas 22.47–53)

18 ¹Tseno mañacur usharirnam, *disipuluncunawan Jesus yarqur eucuyarqan Cedron nishqan uranpa wac tsimpanman. Tsechomi carqan juc werta. Tsemanmi yecuriyarqan disipuluncunawan. ²Tse wertacho Jesus disipuluncunawan imepis ellucayanqantam ranticoqnin *Judas Iscariote musyarqan. ³Tsemi Judas Iscariote tseman chärerqan mandacoq caq *saserdoticunapa y *fariseucunapa cachashqan *templupa wardiancunawan y juc tropa soldaduncuna pusharishqa. Y actsincunawanmi, garutincunawanmi y sablincunawanmi cayarqan. ⁴Jesusqa musyarqanam llapan pasacunanpaq canqanta. Tsemi pecunaman witicur taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

⁵Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqam cä —nir.

Laduncunachomi quecarqan ranticoqnin Judas Iscariotipis. ⁶“Noqam cä” nishpa, Jesus nicuptinnam, soldaducuna qepapa ishquiriyarqan. ⁷Tsenam yape Jesus taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

⁸Tsenam Jesus nerqan:

—Niyarqoqnam: Noqam cä. Noqallata imanecayämëpis, disipuluncunataqa jaqiriyë eucuyänanpaq —nir.

⁹Tseno niptinmi, culplicärerqan Diosta puntata Jesus queno nenqan:

“Papä, qomanquequi nunacunaqa manam ni juclellapis pishintsu” nenqan.

¹⁰Tsenam Simon Pedru sablinta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqinpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. Tse nunapa jutinmi carqan Malcu. ¹¹Jesusnam nerqan:

—¡Pedru espadequita cutitsi wardananman! *Dios Yaya noqapaq dispunishqancunata ¿manacu chasquiman! —nir.

**Jesusta apayan saserdoti
Anasqa wayinman**

(Mateo 26.57–58; Marcos 14.53–54;
Lucas 22.54)

¹²Tsenam soldaducuna israel autoridacunawan y mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachayashqan templupa wardiancunawan Jesusta presu tsarircur, maquina watarcur, ¹³saserdoti Anas caqman apacuyarqan. Anasqa Caifaspa suegrunmi carqan. Tse watam mas mandacoq saserdoti Caifas quecarqan. ¹⁴Caifasmi tse autoridacunata queno nishqa carqan: “Llapan-tsicpa rantintsimi presisan juc nunalla wanunan” nir.

Jesusta disipulun Pedru negan

(Mateo 26.69–70; Marcos 14.66–68;
Lucas 22.55–57)

¹⁵Apacuyaptinman, Simon Pedru y juc mas disipulun Jesusta qatiyarqan. Mas mandacoq caq saserdotiwan reqinacurninmi, tse jucnin caq disipuloqa ruri patiuayq yecurerqan. ¹⁶Peru Pedroqa jaq puncullachomi quedacorqan. Tsenam mas mandacoq saserdotiwan reqinacoq caq disipuloqa yarqurir, puncucho tãpacoq warmiwan parlarir, Pedrutapis ruriman yecaratserqan. ¹⁷Pedru yecurëcaptinman, puncucho tapacoq empleadaqa nerqan:

—¿Manacu taqe nunapa disipulun qampis canqui? —nir.

Pedrunam:

—¡Manam! —nerqan.

¹⁸Alalaptinman, ninata sendircur, mas mandacoq saserdotipa sirweqincuna y templupa wardiancuna shëcar qoñuquicayarqan, y Pedrupis pecunawanmi sharëcarqan qoñucur.

Anas caq saserdoti Jesusta tapupan

(Mateo 26.59–66; Marcos 14.55–64;
Lucas 22.66–71)

¹⁹Tsenam Jesusta mas mandacoq saserdoti taporqan disipuluncunapaq y yachatsiconqancunapaq. ²⁰Jesusnam nerqan:

—Llapan nunacunam wiyayashqa noqa parlanqäta. Imepis yachatsicorqo *israel nunacuna *ellucayanan wayicunachomi y templuchomi. Manam paquellapaqa imatapis parlashqätsu. ²¹¿Imanirtaq noqata tapumanqui? Yachatsicushqäta wiyaqcunam musyayan ima nishqätapis. ¡Pecunata tapi! —nir.

²²Tseno niptinmi templupa wardian Jesusta qaqlancho laqyecorqan,

—¿Tsenocu contistanqui mas mandacoq saserdotintsicta! —nir.

²³Jesusnam nerqan:

—Mana allita parlaptäqa, imacho mana alli nishqäta nimë. Nenqä alli captenqa, ¿imanirtaq laqyamanqui? —nir.

²⁴Tsepitanam jina maquin watashqallata Anas apatserqan mas mandacoq saserdoti Caifasman.⁸

Pedru yape Jesusta negan

²⁵Pedroqa nina ladunchomi jauca shëcarqan qoñucurnin. Tsenam tapuyarqan:

—¿Manacu qampis taqe nunapa disipulun canqui? —nir.

g 18.24 Anasqa tsepin mayor caq saserdoti queninpita yarqushqannam carqan, peru respetarmin “mayor saserdoti” niyarqan.

Pedrunam negarqan:

—Manam —nishpa.

²⁶Tsechomi mayor caq saserdotipa sirweqnin nuna quecarqan. Pëqa wertacho Pedru rinrinta walluraponqan nunapa castanmi carqan. Tsenam Pedruta tse nuna nerqan:

—¿Manacu wertacho qamta ricarqoq taqe nunatawan? —nir.

²⁷Pedru yape “Manam” nicaptinnam, gallu cantarerqan.

Gobernador *Pilatumam

Jesusta apayan

(*Mateo 27.1–2, 11–31;*

Marcos 15.1–20; Lucas 23.1–5, 13–25)

²⁸Patsa waräreceptinnam, Caifaspa wayinpeq Jesusta autoridacuna apacuyarqan gobernadorpa despachunman. Chärätsiminnam, tse despachunmanqa yecuyarqantsu melanepaq mana ticrayänanpaq.^h Yecorqa, manam Pascua miquita micuyamantsu carqan pecunawan juntacushqa car. ²⁹Tsenam *Pilatoqa jaqcho quecayanqanman yarqurir, nerqan:

—¿Ima mana allitataq que nuna rurashqa? —nir.

³⁰Autoridacunanam niyarqan:

—Mana jutsata rurashqa captenqa, manam qamman apayämümantsu —nir.

³¹Pilatunam nerqan:

—Apacuyë. Mä qamcunana leyniquicuna nenqanmanno jusgayë —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam quiquicunallapitaqa nunata wanutsiyämantsu.ⁱ ³²Tseno niyaptinam, cumpticärerqan Jesus imano wanutsiyänanpaq caqta willaconqan. ³³Tsenam ruri despachunman Pilatu cuticur Jesusta qayarirnin taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

³⁴Jesunam nerqan:

—¿Quiquiquillapeqcu tseno tapumanqui, o pipis nishorqonquicu noqapaq? —nir.

³⁵Pilatunam nerqan:

—¿Acasu noqa israel nunacu cä! Qampa marca mayiquicunam y mandacoq caq saserdoticunam noqaman apayämushorqonqui. ¿Imataq rurashqa canqui? —nir.

³⁶Jesunam nerqan:

—Noqapa mandaquiniqua manam que patsacho nunacunapa mandaquininnotsu. Que patsacho mandacoq captiqa, sirwimaqñicunam pelyarnin, mana dejayämamantsu israel autoridacunanman presu apayämänanta. Mandacoq queniqa manam quechotsu —nir.

³⁷Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Tsepenqa reychi canqui? —nir. Jesunam nerqan:

—Quiquiquitaq nicanqui rey canqäta.

Tsepaqmi yuricushqa cä. Rason caqta willacoqmi que patsaman shamushqa cä. Y rason caqta wiyaqui munaqcunaqa yachatsicushqäcunatam wiyacuyan —nir.

³⁸Pilatunam taporqan:

—¿Imataq tse rason caqqa! —nir.

***Jesucristuta wanutsiyänanpaq nunacunata Pilatu entregan**

(*Mateo 27.15–31; Marcos 15.6–20;*

Lucas 23.13–25)

Tseno nirninnam, israel autoridacuna quecayanqanman yarqurir, *Pilatu nerqan:

—Manam que nunapa ni ima jutsanta taritsu. ³⁹Costumbriquicunamannomi

h 18.28 *Leynincunamannoqa israel nunacunapaq manam mana *israel nunacunapa wayincunaman yecuyaqtu. Yecurnenqa, leynincunamannomi jutsayoq ticrayanqantam pensar, juc semanataran shuyayaq limpiu cayänanpaq. **i 18.31** Wanutsiyänanpaq wanayarqan *Pilatu Gobernador “Allim” ninantaran.

*Pascua fiestacho juc presuta cacharinä.
¿Qamcuna munayanquicu que reyniqui-
cunata cacharinäta? —nir.

⁴⁰Tsenam nunacunana qayaripa
niyarqan:

—¡Ama tse nunataqa cacharitsu!
¡Barrabasta cachariqueqa! —nir.

Tse Barrabasqa allapa mana baleq
nunanam carqan.^j

19¹Tsenam Jesusta *Pilatu
astaqueatserqan. ²Soldaducu-
nanam cashapita coronata awarir,
Jesuspa peqanman yacarcur, granati
capata aqshuratsiyarqan. ³Y nopanman
witicurninam, burlacurnin niyarqan:

—¡Biba, *israel nunacunapa reynin!
—nir.

Tseno nishpam qaqlancha laqyar
ushayarqan.

⁴Tsepitanam pecunaman yape
yarqurir, Pilatu nerqan:

—Cananmi quemam Jesusta jorqamu-
shaq mana ni ima jutsanta tarenqäta
cäyiyänequipaq.

⁵Tsenam ruripita Jesus yarqaramor-
qan casha coronan yacashqa y granati
capan aqshucushqa. Tsenam Pilatu
nerqan:

—Quemi que apayämonquequi nuna
—nir.

⁶Jesusta ricaririnnam, mandacoq caq
*saserdoticuna y *templupa wardian-
cuna qayaripa niyarqan:

—¡*Crusco wanutsi! ¡Cruscho
wanutsi! —nir.

Pilatunam nerqan:

—Noqaqa manam que nunacho ni
ima jutsata taritsu. Mä qamcunana peta
apacurnin, cruscho wanutsicuyë —nir.

⁷Tsenam tse autoridacuna niyarqan:
—Pemi nin, ‘Diospa tsurinmi cä’
nishpa. *Leynicunachomi nin tseno
neqtaqa wanutsiyänapaq —nir.

⁸Tseta wiyecurnäqa, Pilatu masran
mantsaquecorqan. ⁹Tsenam despachun-
man cutiratsir yape Jesusta taporqan:
—¿Mepitataq qam canqui? —nir.

Peru Jesusqa upällam cacorqan.

¹⁰Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Imanirtaq mana yasquimanquitsu?
¿Manacu cuentata qocunqui noqallapita
pendenqanta? Noqa munaptimi, qamta
crusco wanutsiyäshunqui o
cachariyäshunquicpis —nir.

¹¹Jesunam nerqan:

—Autorida canequipaqa Diosmi
churashushqa cashunqui. Mana tseqa
manam puequinimantsu ni imata
rurameta. Tsemi qamman
apamaqñicuna qampitapis mas jutsayoq
cayan —nir.

¹²Tsenam Pilatu imanollapapis
munarqan cachariquita. Peru autorida-
cunanam cacharinanta mana munar,
qaparipa niyarqan:

—Jesusta cacharinenqa, manam
*Roma mandacoq *cesarta cäsunquitsu.
Jesusqa rey tucurmi, cesarpa contran
—nir.

¹³Tseno niyaptinnam Pilatu Jesusta
jaqman jorqaratsir, sentensiancunan
tribunalman täcurerqan. Tse tribunal
canqan sitioqa carqan rumicunawan
shumaq enlosadum y tsetam niyarqan
hebreu parlacho “Gabata” nir. ¹⁴Tse
junaqa *Pascua fiestapaq
alistapäquinam carqan. Y pullan
junaqnonam carqan. Tsenam israel
nunacunata Pilatu nerqan:

—Quemi que reyniquicuna.

¹⁵Tsenam nunacuna qaparipa
niyarqan:

—¡Tseta weqapalayämi! ¡Tseta
weqapalayämi! ¡Cruscho wanutsun!
—nir.

Pilatunam nerqan:

j 18.40 *Roma gobiernupa contran nunacunata bullatsir pelyatseqmi carqan.

—¿Reyniquicunatacu cruscho wanutsishaq! —nir.

Mandacoq caq saserdoticunanam niyarqan:

—Noqacunapa reynicunaqa cesarllam —nir.

¹⁶Tsenam pecunaman Jesusta Pilatu entregarerqan crusificayānanpaq. Tsenam tsarircur apacuyarqan.

Crusman Jesusta clabayan

(Mateo 27.32–44; Marcos 15.21–32;

Lucas 23.26–43)

¹⁷Tsepitanam Jesusta crusnin catarca-tsir, jeqaratsiyarqan calabera niyashqan sitiūman. Tse sitiutam “Golgota” niyaq hebreu parlacho. ¹⁸Tseman chāratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan. Petawanmi ishcaq nunacunata crusificayarqan jucnin caqta derechu ladunman jucnintana itsoq laduman y Jesustanam chopincunaman. ¹⁹Juc letrerutam cruspa puntanman Pilatu queno escribishqata churatsérqan: “Quemi Nazaretpita Jesus, israel nunacunapa reynin” nishpa. ²⁰Hebreu, latin y *griegu idiomacunachomi tseno escribírarqan. Jesus clabarēcanqan sitiū amanulla captinmi, atsaq israel nunacuna ricarnin, tse letreruta leyiyarqan. ²¹Israel nunacunapa mandacoq caq saserdoticunanam Pilatuta niyarqan:

—‘Israel nunacunapa reynincuna’ nerqa ama escribirātsunstu. Sinoqa, ‘Quemi israel nunacunapa reynin tucoq’ nirlla, escribirātsónqa —nir.

²²Pilatunam nerqan:

—Escribenqānomi quedanca —nir.

²³Tsenam Jesusta crusman clabarirnin, ropanta ellurir soldaducuna chuscuman raquinacuriyarqan juc juc cada unu. Tseno raquinacuriyaptinmam, Jesuspa tunicanraq quedarerqan. Tse

tunicaqa costurannaq awashqam carqan. ²⁴Tsenam soldaducuna parlariyarqan:

—¡Ama quetaqa rachishuntsu! ¡Sortiyarishun! Mä, ¿meqantsictash tocamāshun? —nishpa.

Tseta rurariyaptinmi, pactarerqan *Diospa palabrancho queno escribirēcanqan:

“Ratashnītam raquinacuyarqan.

Y tunicātam sortiyayarqan”^k nenqan.

Tsenomi rurayarqan tse soldaducuna.

²⁵Jesus clabarēcanqan cruspa ladunchomi mamānin, mamāninpa nanam, Cleofaspa warmin Maria y Maria Magdalena quecayarqan.

²⁶Tsenam cuyanqan *disipulun tsecho mamāninwan shēcayaqta riquecurnin, Jesus nerqan:

—Mamä, cananqa penam wawequi cuenta canqa —nir.

²⁷Tsenollam jina tse disipuluntapis nerqan:

—Pemi canapitaqa mamequi cuenta canqa —nir.

Tsepita patsam tse disipulun peta apacorqan wayinman mamantano cuidananpaq.

Jesus wanurin

(Mateo 27.45–56; Marcos 15.33–41;

Lucas 23.44–49)

²⁸Jesusqa musyarqanmi llapan cumplicārishqana canqanta. Y Diospa palabrancho escribirēcanqanmi pactarerqan “¡Yacunāllāmi!” nicuptin.

²⁹Tsechomi puchqoq binagri jarupa quecarqan. Tsemanmi esponjata tullpurcur, isopupa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman apayarqan. ³⁰Jesusnam puchqoq binagrita shoqurirnin nerqan:

—Llapannam culplicarishqa —nir.
Tseno nirninnam, peqanta puctircur
wanurerqan.

**Jesusa qasqunta *espadawan
soldadu tucsicun**

³¹*Jamaqui junaqcho Pascua fiesta
ratecuptinmi, israel autoridacuna
munayarqantsu wanoqcunapa ayancuna
cruscho clabarëcananta. (Tsemi tse
jamaqui junaqqa mas respetaduraq
quecorqan.) Tsemi Pilatuman ewecurnin,
rogayarqan cruscho clabarëcayaq nunacu-
napa chancancunata paquicacharcatsinan-
paq y cruspita ayancunata jorqaricatsi-
nanpaq.¹ ³²Tsenam soldaducuna ewecur-
nin, Jesuswan ishcaq clabarëcaqunapa
chancancunata paquicacharcuyarqan,
puntata jucnin caqpatata y tsenollam jucnin
caqpatapis. ³³Peru Jesustaqa wanurishqa-
tana tarirmi, chancanta manana paquiyar-
qannatsu. ³⁴Tsenam Jesuspa qasqunta
espadanwan juc soldadu tucsicorqan. Y
yacum yawarnintin yarqaramorqan.
³⁵Noqam llapanta ricarqä. Y
ricashqätanollam willayaq willaquinaqa
rason caqllam qamcuna creyiyänequipaq.
³⁶Tseno soldaducuna rurayaptinmi,
pactarerqan Diospa palabran queno
escribirëcanqan: “Manam ni meqan
tullunta paquiyancatsus^m nenqan. ³⁷Jina
quenopis escribirëcanmi: “Tucsir
ushashqatam ricayanqa”ⁿ nir.

Jesusta pampayan

(*Mateo 27.57–61; Marcos 15.42–47;*
Lucas 23.50–56)

³⁸Arimatea marcapeq Jose nishqan
nunam israel autoridacunata mantsarnin,
pacallapa Jesuspa qatiraqnin carqan. Tse

nunam Pilatuman ewar, mañarqan
Jesuspa ayanta pampecunanpaq. Pilatu
“Apaqui” niptinnam, cuticur apacorqan.
³⁹Tsemannam chärerqan paqasllapa
Jesuswan parlananpaq ewaq Nicodemu-
pis, quima arobatano montipa weqin
*mirra nishqan y aloes^o nishqan pucutaq
perfuminwan. ⁴⁰Tse ishcan nunanam
israel nunacunapa costumbrincunamanno
pampayanpaq tse pucutaq apayanqanta
finu sabanasman jichetur, Jesuspa ayanta
wancuyarqan. ⁴¹Jesusta crucificayanqan
sitiuchomi carqan juc werta. Tsechomi
juc mushoq *sepultura^p carqan.
Tsemanqa manaran pitapis pampayarqan-
raqtsu. ⁴²Israel nunacunapa jamacuyäna
junaqqa dispiranna tse tardi captinmi, y
amanulla sepultura captinmi, jicuteclapa
Jesuspa ayanta tseman pampariyarqan.

Jesús cawarimun

(*Mateo 28.1–10; Marcos 16.1–8;*
Lucas 24.1–12)

20¹Domingu qoyanam paqasllaraq
quecaptin, Jesús
pamparëcanqanman Maria Magdalena
ewarqan. Chärirnam *sepultura
tsaparaq jatun rumita ricarerqan juc
laducho quecaqta. ²Tsenam corillapa
cuticur, Simon Pedruta y Jesuspa cuyë
*disipulunta queno willarqan:

—Sepulturapitam Teytantsicpa ayanta
apacuyashqa. Manam musyätsu meman
churayashqanta —nir.

³Tsenam Pedru y jucnin disipulun
ewacuyarqan Jesús pamparanqanman.^q

⁴Ishcanmi coripa ewayarqan. Jucnin
caqqa Pedrupita mas corirmi, puntata
chärerqan. ⁵Chärirnam pucticur
puncullapita riquecorqan finu sabanaslla

l 19.31 Chaquincunata paquiyarqan mas raslla wanurinanpaq. m 19.36 Sal 34.20.

n 19.37 Zac 12.10. o 19.39 Aloesqa carqan allapa pucutaq qoram. p 19.41 Tse tiempu
sepulturancuna carqan juc macheno rurashqam. q 20.3 Tse Pedruwan sepulturaman
ewaqa carqan cuyë disipulun Juanmi.

churarëcaqta. Manam rurimanqa yecorqantsu. ⁶Pedrunan qepanta chärir, ruri sepulturaman^r yecurerqan. Pepis ricarerqan sabanasllana tsecho churarëcaqta. ⁷Jesuspa peqan wataraq ratashqa juc laduchomi shumaq ellushqa churarëcarqan. ⁸Tsenam puntata chaq caqpis ruriman yecurir, tsecunata ricarir pepis creyirerqan.^s ⁹Tseyaqqa manaran alleqllaqa cäyiyarqantsu *Diospa palabrancho Jesus cawarimunanpaq willaconqanta. ¹⁰Tsepitanam ishancuna wayincunaman cuticuyarqan.

Maria Magdalenata Jesus yuripun

(*Marcos 16.9–11*)

¹¹Maria Magdalenanam sepulturapa puncuncho waqaquicarqan. Tseno waqaquicarnam ruriman cawecur, ¹²riquecorqan yulaq püru bistishqa ishcaq *anjelcuna Jesuspa ayan churarashqancho tëcayaqta; jucninmi peqan canqancho, jucninmam chaquin canqancho. ¹³Anjelcunanam niyarqan: —Mamite ¿imatataq waqanqui? —nir. Maria Magdalenanam nerqan: —Teyta Jesustam apacuyashqa. Manam musyätu meman churayashqanta —nir. ¹⁴Tseno nirirnam tumecurnin riquecorqan Jesus tsecho shëcaqta. Peru Jesus canqantaqa manam musyarqantsu. ¹⁵Jesusnam taporqan queno: —Mame ¿imanirtaq waqanqui? ¿Pitataq ashinqui? —nir. Maria Magdalenanam shonqunllacho “Werta täpaqchi queqa” nishpa pensarnin, queno nerqan: —Tëte, ¿qamchi yä memanpis ayanta apecorqonqui? Meman churashqequitapis willecallämë ewarnin apacullanäpaq —nir. ¹⁶Tsenam Jesus nïcorqan: —Maria —nir. Tsenam Maria tumecurnin:

—¡Rabuni! —nïcorqan. (Rabuneqa, mayestrullä ninanmi.)

¹⁷Jesusnam nerqan:

—¡Ama tsaramëtsu! Manaran Papäniman ewäraqtsu. Antis ewë noqaman creyicoq wauqicunata. Willanqui Papäniman eucunäpaq caqta; noqapa Papäniqa qamcunapapis Papäniquicunam, y Diosniqa qamcunapapis Diosniquicunam —nir.

¹⁸Tsenam disipuluncunaman Maria Magdalena ewecur, willacorqan Teyta Jesusta riqueconqanta, y willacorqan Jesus encarganqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(*Mateo 28.16–20; Marcos 16.14–18;*

Lucas 24.36–49)

¹⁹Tse domingu tardinam disipuluncuna wayi rurincho juntu quecayarqan. Israel autoridacunata mantsarninmi, puncuta alli buenu trancashqa quecayarqan. Chopincunaman yurircurnam Jesus napacurerqan queno nishpa: —¡Alli pasaquicho cayë! —nir.

²⁰Tseno nirmi, ricatsicorqan maquin-cunata y pechunta. Tsenam disipuluncunaqa Teyta Jesusta riquecur, allapa cushicuyarqan. ²¹Jesusnam yape nerqan: —¡Ama llaquiyëtsu, cushicuyë! Imanollam *Dios Yaya noqata cachamarqon; tsenollam qamcunatapis nunacunaman cachayaq.

²²Tseno nirirnam pecunaman püquecur: —*Santu Espirituta chasquiyë —nerqan. ²³Pitapis jutsancunata perdonayaptiqueqa perdonashqam cayanqa, y pitapis mana perdonayaptiqueqa manam perdonashqatsü cayanqa —nir.

Disipulun Tomas rican Jesus cawarishqata

²⁴Tse wayicho juntü quecayanqanman Jesus chänan öra chunca ishque (12)

r 20.6 Riquë Jn 19.41. s 20.8 Creyirerqan Jesus cawarimushqanta.

disipulunpita Mellishu niyanqan Tomas manam tsechotsu quecarqan. ²⁵Tsepitanam Tomasta willariyarqan:

—Teyta Jesustam riqecuyarqö —nir.
Tomasnam nerqan:

—Jesuspa maquincho clabu uchcushqata mana ricarqa, y clabu uchcushqanman dedüta mana yacarqa, y qasqunman maquita mana yacarqa, manam creyishaqtsu —nir.

²⁶Juc semanatanam disipuluncuna yape tse wayicho juntu quecayarqan. Y Tomaspis tsepenqa tsechomi quecarqan. Puncu llawishqa quecaptinpis, juclla chopincunaman yurircurmi, Jesus queno nerqan:

—¡Cushi cushi cacuyè! —nir.

²⁷Tomastanam nerqan:

—Tomas, riquè maquita, dediquita yaque. Y qasqümanpis maquiquita yaque. ¿Imanirtaq creyicunquitsu? ¡Cananpita creyicunqui! —nir.

²⁸Tsenam Tomas nerqan:

—¡Teytallämi y Diosllämi canqui! —nir.

²⁹Jesusnam nerqan:

—Tomas, ¿ricaramarraqchi creyirinqui! Cushicuyätsun mana ricamarpis creyicoqcuna —nir.

Juan willacun imapaq que libruta escribishqanta

³⁰Atsca milagrucunatam Jesus ruraraqan disipuluncunapa nopancho. Tsecunaqa manam llapantsu escriberqan que librucho. ³¹Quecunallata escribininmi willayaq *Dios Acrashqan tsurin Jesus canqanta creyiyänequipaq. Creyicorqa, perecur wiñe caweyoq cayänequipaq.

Qanchis *disipuluncunata Jesus yuripun

21 ¹Quenomi disipuluncunata Jesus yape yuriporqan Tiberias nishqan Lamar cuchuncho. ²Tsechomi disipuluncuna Simon Pedru, mellishu niyanqan

Tomas, Canä de Galilea marcapeq Natanael, Zebedeupa ishcan tsurincuna y ishcaq mas disipulu mayincuna quecayarqan. ³Simon Pedrunam nerqan:

—Noqaqa pescaqmi eucü —nir.

Waquincunanam niyarqan:

—Acu, noqacunawanpis ewashun.

Eucuminnam, lanchaman lloqarcur, jeqariyarqan. Tse paqas manam ni jucllellatapis tsariyarqantsu. ⁴Patsa warärëcaptinam, Jesus lamarpa cuchuncho shëcarqan. Jesus canqanta pecuna manam reqiyarqantsu. ⁵Jesusnam queno qayacorqan:

—Wamrälläcuna, ¿pescaduta tsariyarqonquicu? —nir.

Pecunanam “Manam” niyarqan.

⁶Tsenam Jesus nerqan:

—Lanchapa derechu caq ladunpa atarayata jitayè. Tsechomi tsariyanqui —nir.

Nenqannonam atarayata yacuman jitarcur, atsca pescaduyoaq captin, jorqetapis puediyarqantsu. ⁷Jesupa cuyè disipulunnam Pedruta nerqan:

—¡Taqeqa Teyta Jesustaq! —nir.

Teyta Jesus canqanta musyecurnam, Pedroqa qotuconqan ratashninta yacurcur, yacuman pinticorqan Jesus canqanman apuradu chäriinanpaq.

⁸Waqin disipuluncunanam lanchachoraq ewayarqan atarayata pescaduntin qarachacushqa. Lamar cuchunman chäriyanpaqqa manam allapa carunatsu carqan. Juc pachac (100) metrullam pisherqan. ⁹Lamar cuchunman chäriřnam, taririyarqan tantata y nina shancarcho pescadu cancacar churarëcaqta. ¹⁰Jesusnam nerqan:

—Tsariyämönquequi pescaducunapita juc ishqueta apayämi —nir.

¹¹Tsenam Simon Pedru lanchaman lloqarcur, jorqorqan atarayata patsaman. Pachaq pitsqa chunca quima (153) jatusaq pescadiyoqmi carqan, y tselaya quecaptinpis, ataraya manam racherqantsu. ¹²Tsenam Jesus nerqan:

—¡Shayämi micunapaq! —nir.

Y manam ni meqan disipuluncunallapis balorayarqantsu “¿Pitaq canqui?” nir, tapiquita, porqui reqiyarqanmi Teyta Jesus canqanta. ¹³Jesunam pecunaman witicur, tantata tsarircur pescadullantin qararqan. ¹⁴Que topayanqanwanqa quima cutinam cawarimushqanpita Jesus yuriporqan disipuluncunata.

Jesus parlan Simon Pedruwan

¹⁵Micur usharyaptinnam, Simon Pedruta Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿quecuna cuyayämanqanpeq mascu qam cuyamanqui? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Musyanquitaq noqa cuyanqaqta! —nir.

Jesunam nerqan:

—Tsepenqa achcasnïcunata cuidanqui —nir

¹⁶Jina yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿cuyamanquicu? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Qam musyanquim cuyashqaqta! —nir.

Jesunam nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui —nir.

¹⁷Yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿rasonpacu cuyamanqui? —nir.

Quima cutina tseno “Cuyamanquicu” nirnin, Jesus tapuptinnam, Pedru llaquicur nerqan:

—Teyta, qamqa llapantam musyanqui. ¡Tsemi allapa cuyashqaqtapis musyanqui! —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui.

¹⁸Rasonpam neq: Mosuraq carnenqa,

quiquiquim ropequicunata yacacurnin, munanquequiman ewarqequi. Peru auquin quenuichonam ricrequita mashtanqui; y jucnam ropequitapis yacatsishunqui; y mana munashquequimanmi apayäshunqui —nir. ¹⁹Tseno nirninmi, Jesus cäyitserqan Pedru imano wanunapaq canqanta, y tseno wanurnin, Diospa puedeq queninta nunacunata musyaratsinanpaq caqta.

Tsepitanam nerqan:

—Ruranqäcunata ruranqui —nir.

Jesuspa cuyë disipulun Juan

²⁰Tumecurnam, Pedru ricarerqan Jesuspa cuyë disipulun qepancunata ewarëcaqta. Tse disipuloqa senecayap-tin Jesuspa laduncho quinqishecur, “Teyta, ¿pitaq qamta ranticushunqui?” nir, tapoq caqmi carqan. ²¹Tseno ricarirnam, Jesusta Pedru nerqan: —Teyta, taqewanqa ¿imataq pasaconqa? —nir.

²²Jesunam nerqan:

—Que patsaman cutimonqäyayq pe cawananta munaptipis ¿imata qocushunqui! ¡Qamqa, ruranqäcunata ruranqui! —nir.

²³Tseta musyarimam, Jesusman creyeqcuna queno niyarqan: “Pëqa manash wanonqatsu” nir. Peru Jesusqa manam tse ninantatsu nerqan, sinoqa quenomi nerqan: “Que patsaman noqa cutimonqäyayq pe cawananta munaptipis, ¿qam imanancuqta!” nerqanmi.

²⁴Quecuna escribec disipuloqa llapanta ricashqa carmi, caqlata willacun. Tsenopam musyantsic tse willaconqan rasonpa canqanta.

²⁵Mas atscaran can Jesus rurashqancuna. Tsecunata llapanta jucllellapayan escribiyaptenqa, que patsa manam tincunmansu tse librucunata churayänanpapis.

HECHOS

Apostolcunapa rurenincuna

Lucas escribenqan “Hechos” libroqa “San Lucas” librupa sigueqninllam. “San Lucas” libruchomi willacun Jesus rurashqancunata, y “Hechos” libruchonam willacun *Santu Espiritu yanapaptin apostolcuna rurayashqancunata. Que libruchoqa jina willacun apostolcuna Santu Espiritupa yanapeninwan metsepapis caru marcacunapa ewar alli willaquita willacuyanqantam.

Teyta *Jesucristuman creyicurmi, Lucas Pabluan juntu juc marcacunapa ewarqan Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacuptin yanaqar. Tseno Pabluta yanaqashqa carmi Lucas que libruta escribishqa. Tseta mas musyanequipaq leyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; y 27.1-28.16. Tsenolla Lucaspaq mas musyanequipaq leyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteu 4.11; y Filemon 24.

Santu Espirituta cachamunanpaq Jesus äniconqan

1 ¹⁻²Cuyë amigu Teofilo, punta caq librüchomi qamman escribimorqä Teyta Jesus que patsacho quecar asta sieluman cuticonqanyaq, llapan rurashqancunata y yachatsicushqancunata willaparniqui. Pemi manaraq sieluman cuticur, acrashqan apostolnincunata Santu Espiritupa muneninwan dispunerqan imano quecayänanpaqpis. ³Wanushqanpita cawariramurmi, pecunata yuripur chuscu chunca (40) junaqninpi tuquilayapa cäyitserqan rasonpa cawarimonqanta creyiyänanpaq. Y nunacuna Diospa mandaquinincho imano cayänanpaq caqtam willaparqan. ⁴Teyta Jesusmi apostolnincunawan juntu quecarnin, queno mandarqan: —Puntata willayanqaqnomi äniyäshonquequita Papäni qamcunaman

cachamonqa. Tsemi tseta manaraq chasquerqa, Jerusalemipa ama yarquyanquiraqtsu. ⁵Claru parlaqui-choqa bautisacoq Juanqa yacullawanmi bautisarqan; peru cananqa ichicllanam pishin Santu Espirituwan qamcuna bautisashqa cayänequipaq.

Teyta Jesus sieluman cuticonqan

⁶Tsepitanam apostolnincuna juntacärir, Teyta Jesusta tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿cananqa qamnacu Israel nasionnintsicta punta canqantsicno librina canapaq rescatamunqui? —nishpa.

⁷Jesusnam queno nerqan:

—Ni ime öra ni ime junaq canqantapis qamcuna musyayänequeqa manam presisantsu. *Dios Yayallam puedeq car tsetaqa dispunishqa. ⁸Peru qamcunaqa Santu Espirituta chasquirirmi, poderyoq

ticrariyanqui. Tsenam noqa rurashqäcunata willacurnin, puriyanqui Jerusalencho, Judeacho, *Samaria marcacunacho; y jinantin munduyaqmi chäratsiyanqui.

⁹Tseno parlar usharirnam, pecuna ricarëcayaptin, pallaricar sieluman eucorqan; y pucute tsapäriptinnam, manana mas ricayarqannatsu. ¹⁰Sieluman tseno eucoqta ricarëcayaptinnam, ishcaq nunacuna yulaq bestishqa nopancunaman juclla yurircur, ¹¹queno niyarqan:

—Galilea nunacuna, ¿imanirtaq sieluta ricarar shäquicayanqui! Tse Jesus rara sieluman pallaricar eucoqta ricayanquequinollam, yape que patsaman cutimonga.

Matiasta acrayan *Judaspa rantin apostol cananpaq

¹²Olibus nishqan jircacho juntarëcayanqanpitanam, Jerusalenman tse apostolcuna cuticuyarqan. Tse jircapita Jerusalenyaqqa manam carutsu carqan, *jamaqui junaqcho puriyänan distansiallam.^a ¹³Jerusalenman chärirnam, posadacuyanqan wayipa altusninman lloqariyarqan. Pecunam cayarqan: Pedru, Juan, Santiagu, Andres, Felipi, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeupa tsurin Santiagu, *Seloti grupupita Simon, y Santiagupa tsurin Judas. ¹⁴Pecunam llapanacuna juntacar, juc shonqulla imepis Diosman mañacuyaq Jesuspa mamäninwan wauqincunawan y waquin warmicunawan.

¹⁵Tse junaqcunanam Teyta Jesusman pachac ishque chunca (120) creyicoq-cuna ellucayashqa quecayarqan. Tsecho-nam apostol Pedru sharcurcur, queno nerqan: ¹⁶“Wauqicuna y panicuna,

Judas Iscariotim Teyta Jesusta presu tsariyänanpaq nunacunata pushecorqan. Y tse Judaspaqmi Santu Espiritu cäyitsiptin, une rey *David willacur escriberqan. Tse escribishqanmi canan culplicärishqa. ¹⁷Judasqa sirwicoq apostol cananpaq noqacunano acrashqam carqan. ¹⁸(Peru eucurmi, tse pagayanqan qellewan chacrata ranterqan. Tsechonam ure senqapa jeqacurcorqan. Pachan pashtariptinnam aqishnincunapis ramacärerqan. ¹⁹Judas tseno wanushqanta musyarirninmi, Jerusalencho yachaqq llapan nunacuna tse chacrata jutitsiyarqan ‘Haceldama’ nishpa. Haceldamaqa pecunapa idiomancunacho ‘yawarpa chanin chacra’ ninanmi.) ²⁰Tsepaqmi Salmu nishqan librucho queno escribirëcan:

“Täranqan wayim dejarishqa canqa; y manam ni pi täranqanatsu tse wayicho’,^b nir.

Jina quenopis escribirëcanmi:

“Tse nunapa cargunta jucna chasqui-tsun’,^c nishpa.

²¹“Quechomi quecayan Teyta Jesus que patsacho quecaptin, imepis peta qatirar, noqacunawan juntu pureq nunacuna. ²²Tsemi presisan pecunapita jucninta apostol cananpaq churanantsic, Teytantsic wanushqanpita cawarimonqanta noqacunawan willacuyänäpaq. Pecunam bautisacoq Juan bautisanqanpita patsa asta sieluman cuticonqanyaq Jesus rurashqancunata ricayarqan.”

²³Tsemi tsecho ellucayashqacunapita acraryarqan ishcaq nunata: Jose Barsabasta (tse Barsabaspa jucnin jutinmi carqan Justo), y jucnintanam Matias nishqan nunata. ²⁴Tsepitanam Diosman mañacuriyarqan queno:

—Teytalläcuna, qammi musyanqui llapä nunacuna imano cayanqätapis.

a 1.12 Juc quilometrullam carqan. **b** 1.20 Sal 69.25. **c** 1.20 Sal 109.8.

Tsemi canan musyecatsiyämë, que ishcanpita meqanta acrarenquequitapis²⁵ Judaspa rantin apostol cananpaq. Pëqa apostol queninta mana cumplirmi, jutsanrecur castiguman ishquishqa.

²⁶Mañacur usharirinnam, sortiyariyarqan, y Matiaspaqmi suerti yarqurerqan. Tse örapitam pe yapacärerqan chunca juc (11) apostolcunaman chunca ishque (12) cayänanpaq.

***Santu Espiritupa shaminin**

2 ¹“*Pentecostes” nishqan fiesta junaqnam Teyta Jesusman creyicoqcunapis jucllacho ellucashqa quecayarqan. ²Tseno quecayaptinnam, derepentita sielupita wiyacorqan imeca shucuqui bientunoraq waqaq; y quecayanqan wayi juntam waquecorqan. ³Tsellanam ricariyarqan imeca nina rupaqno qalluno qalluno cada nunaman urämoqta. ⁴Tse öram Santu Espiritupa poderninchona ticariyarqan, y tuquilaya idiomata parlarmi qallecurarqan segun Santu Espiritu parlatsenqanmanno.

⁵Tse junaqcunam jinantin nasioncunapita Jerusalemman ewayashqa quecayarqan Diosta mantsacoq *israel nunacuna. ⁶Tseno bullata wiyecurnam, atscaq nunacuna ellucarir, allapa espantacuyarqan, porqui Jesusman creyicoqcunam tse ellucaq nunacunapa idiomancunacho parlayarqan. ⁷Tsenam mantsacäcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq que? ¿Que parlecaq nunacunaqa llapanpis Galilea marcapitataq cayan! ⁸Peru ¿imanopataq cananqa cada unupa idiomantsiccho parlayaqta wiyecuntsic? ⁹Quechoqa shamushqa quecantsic: Partia

marcapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Cirene waq ladun Libia marcapita. Y waquinnintsicqa *Romapita shamoqmi quecantsic. ¹¹Israelcunapis y mana israel cashpa, israel nunacunano Diosman creyicoqcunapis cayanmi. Creta *islapitapis y Arabia nasionpitapis cayanmi. ¿Y llapantsicraq wiyecantsic cada unupa idiomantsiccho Diospa espantepaq rurenincunata parlapëcamanqantsic!

¹²Y llapan nunacunam limpu espantashqa allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno tapunacuyarqan:

—¿Imanirraq quecuna susedicun! —nishpa.

¹³Peru waquincunanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¿Que nunacunaqa machashqa carmi tseno parlacuyan! —nishpa.

**Nunacunata apostol
Pedru cäyitsir willapan**

¹⁴Tseno niyaptinnam, chunca juc (11) apostol mayincunawan quecar, Pedru sharcur nunacunata fuertipa parlaparqan queno: “Tëtecuna, israel casta mayicuna y llapequi Jerusalemcho täracuna, canan parlacaramonqäta shumaq wiyacur cäyiräyämë. ¹⁵Noqacuna manam qamcuna pensyanquequino machashqatsu quecayä, porqui qoya las nuebillaraqtaq.^d ¹⁶Sinoqa que wiyecyanquequeqa cumpticärin, Diospa une *profetan Joel escribishqanmi. ¹⁷Pemi queno escriberqan:

‘Ninmi Dios: Ultimu tiempucunachomi queno pasaconqa:
Santu Espiritutam noqa cachashaq llapan nunacunaman.

d 2.15 Israel nunacunaqa manam tse örallaqa upuyaqtu machayänanpaq; sinoqa costumbrincunamannomi tardiparaq upuyaq.

- Y qamcunapa tsuriquicunam,
warmipis ollqupis, willacuyanqa
noqapaq.
Jobincunatam rebelashaq, y auquin-
cunatanam sueñinincunacho
parlapäshaq.
- ¹⁸ Jina warmiman ollqumanpis
sirwimaqñicunamanqa,
Santu Espirituta cachashaqmi noqa
nishqäta willacuyänanapaq.
- ¹⁹ Sieluchomi espantaquipaqa
ricatsiyashqequi.
Y patsachopis tuqui señacunatam
ricatsiyashqequi: yawarta, ninata
y qoyepita pucuteta.
- ²⁰ Intim actsenqanatsu, y quillanam
yawarno puca püru ticrarenqa.
Tsecuna canqa Teytapa
espantaquipaq
y presisaq dia del juisiun cananpaq,
ichicllana pishicaptinmi.
- ²¹ Pipis Teytaman marcäcur
mañacuptenqa,
salbashqam canqa^{7e} nishpa.
- ²²“Tsemi canan parlamonqäta, Israel
marca mayicuna, shumaq cäyicayämë:
Teyta Dios poderninwan yanapaptinmi,
espantaquipaq tuqui señacunata y
milagrucunata Jesus ruraraqan.
Tsenopam musyatsimarqantsic Nazaret
marcapita Jesus poderyoq cashqanta.
Tsetaqa qamcuna allim musyecayanqui.
²³Tseno quecaptinpis, qamcunam
entreguecuyarqequi mana alli ruraq
nunacunaman, *cruscho clabar
wanutsiyänanpaq. Tsetaqa unepitana
dispunishqa carmi, Diosnintsic musyar-
qanna. ²⁴Peru allapa jipar wanonqan-
pita libramurmi, Diosnintsic cawariratsi-
morqan, y manam wanushqallaqa
quedacunmantsu carqan. ²⁵Porqui tseno
cananpaqmi rey *Davidpis une tiempu-
cho Jesuspaq queno escriberqan:
- ‘Musyämi Teytä noqawan imepis
quecanqanta;
pe yanapamaptinmi, imeca
pasamaptinpis, pëcho tsaracü.
²⁶Tsemi shonqullä allapa cushicun, y
tseno cushicurmi alabecü.
Jina peman marcäquicarmi,
wanucushaqpis.’
- ²⁷Jina quenomi rey David escriberqan
quiquin Jesus parlecaqno:
‘Porqui qamqa Diosllä manam
wanushqacuna cayanqancho
dejaramanquitsu,
ni jutsannaq sirwishoqniquipa ayan
ismunanta permitinquitsu.
²⁸Sinoqa qammi wiñe caweman
pushamanqui nopequicho
cushishqana cacunäpaq^{7f} nir.’”
- ²⁹Tse escritura nenqanta willacurir-
nam, Pedru queno nerqan: “Marca
mayicuna, qamcuna alleqgam
musyayanqui une castantsic rey David
wanucuptin pampayanqanta. Y cananca-
mayaqmi marcantsiccho riquecantsic
*sepulturanta. ³⁰Peru Diospa profetan
carmi, David musyarqan pepa mirenin-
pita juc yuricoq puedeq mandacoq
cananpaq Dios cumplinanpaq
änenqanta.^g ³¹Davidta Diosnintsic
rebelashqa captinmi, willacorqan *Dios
Acrashqan cawarimunanaq canqanta, y
wanushqacuna canqancho mana
dejarishqa cananpaq cashqanta.
Tsenolla ayanpis mana ismushqa
cananpaq cashqanta. ³²Tse acrashqan
Jesustam wanushqanpita Dios cawaritsi-
mushqa. Pe cawarimushqantam
noqacuna ricashqa cayä. ³³Tsemi Teyta
Jesusta Dios apacushqa pewan juntu
mandacuyänanpaq. Y änenqan Santu
Espiritutam Jesusta qoycorqan. Penam
canan noqacunaman cachamushqa.
Tsetam qamcuna riquecayanqui y

wiyecayanqui. ³⁴Porqui Davidtsu manam cawarircur sieluman ewarqan. Peru jinam pe escriberqan queno:

‘Diosmi nerqan Teytata:

Eucami noqawan juntu mandacunapaq,

³⁵ asta llapan chiquishoqniquicunata muneniquiman churamonqäyaq^h nishpa.”

Tsepitanam Pedru queno nerqan:

³⁶“Israel casta mayicuna, canan rasonpa caqta cäyicuyë: qamcuna tse Jesusta chiquirnin cruscho wanutsiyanquequitam, Dios churarishqa llapan nunacunapa mandacoqnin y Pepa Acrashqanⁱ cananpaq” nir.

³⁷Pedru tseno niriptinnam, tsecho juntarëcaq nunacuna shonquncunacho nanatsicur allapa llaquicurnin, Pedruta y waquin apostolcunata tapuyarqan queno:

—Tëtecuna, tsepenqa çimatataq canan ruralläyashaq? —nishpa.

³⁸Tsenam Pedru queno yasquerqan:

—Llapequicuna, mana alli rureniquicunata dejariyë, y bautisacuyë

*Jesucristurecur jutsequicunapita Dios perdonecuyëshunequipaq. Tsenam Santu Espirituta qamcunatapis qoycuyëshunqui. ³⁹Porqui Diosnintsic äniconqan Santu Espiritoqa llapan acrananpaq caqcunapaqmi: qamcunapaq, mireniquicunapaq y caru marcacunacho cawacoqcunapaqmi.^j

⁴⁰Tsenomi Pedru tuquinopa Jesuspaq nunacunata willaparqan, y notificarqan queno:

—¡Nunacuna, llutan rurenincunapita witicuriyë, castigashqa mana cayänequipaq! —nishpa.

⁴¹Tsenam Pedru willaconqanman creyicur, bautisaquicuyarqan. Tse junaqmi creyicoqcunaman yapaquecuyarqan quima waranqano (3,000) nunacuna. ⁴²Y apostolcuna yachatsicuyarqanta cäsucurmi, firmi cacuyarqan. Pecunam juntacarnin, juc shonqulla Santa Senata^k juntu micuyaq, y Diosman mañacur cacuyaq.

Punta creyicoqcuna juc shonqulla cawayanqan

⁴³Tsenam apostolcuna Diospa poderinwan milagrucunata y señacunata rurayaptin, llapan nunacuna mantsacäcuyarqan. ⁴⁴Teyta Jesusman llapan creyicoq nunacunam juc shonqunolla cawacuyarqan; y imancunatapis manam quiquincunallapaq canantaqa munayarqantsu. ⁴⁵Capoqyoqcunam chacrancunata y imancunapis cayäponqanta ranticuyarqan. Tsepa chanintanam raquiyarqan wactsacunata. ⁴⁶Cada junaqmi *templuman juntacäyayaq. Wayincunachonam imatapis qaranacur, Santa Senatapis rurur, cushishqa juc yarpellana juntu micuyaq, ⁴⁷Diostam alabayaq; y llapan nunacunam pecunata respetayaq. Y Teytantsic permitiptinmi, Jesusman creyicurnin, salbacur waran waran yapacärëcayaq.

Pedru y Juan juc coju nunata cachaätsiyan

3 ¹Juc junaqmi las tres quecaptin Pedruwan Juan ewayarqan *templuman. Tse öraqa carqan Diosman mañacuyänan öram. ²Tsechonam quecarqan yuriquinipita patsa juc coju

h 2.35 Sal 110.1. **i 2.36** Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho. **j 2.39** Quecho nin mana israel nunacunapaqmi. Riquë Is 57.19. **k 2.42** Tse Santa Senataqa manam micuyaq pachancuna waqaptintsu; sinoqa selebreyaq Teyta Jesuspa wanininta y cawarimininta yarpäyänanpaqmi.

nuna. Tse nunatam cada junaq apayaq templupa “Shumaqllan” nishqan puncuman. Tsechomi pëqa tse templuman yecoqcunata limushnata mañacoq. ³Pedruta y Juanta templuman yecoqta riquecurninnam, tse nuna rogaçur limushnata mañacorqan. ⁴Tsenam pecuna tse cojuta ricaräyarqan. Pedrunam queno nerqan:

—Au, nuna, ricayämë —nishpa.

⁵Cojunam pecunata ricararqan, imallatapis qarayänanta pensar. ⁶Peru Pedrunam tse nunata queno nerqan:

—Qarayänaqpaqqa manam qellenicuna ni imäcunapis cantsu. Peru Nazaretpita *Jesucristupa poderninmi noqacho, tsetam qoshqequi. Tsemi pepa poderninwan cachacätsishqequi. ¡Canan sharcur puri! —nir.

⁷Tseno nirirnam, nunapa derechu caq maquinpita sutarcorqan. Tse öram cojupa chaqui moquncuna fuertina ticrarir, alliyärerqan; ⁸y sharcur, juella saltecur, purir qallecorqan. Tsepitanam cachacashqanta cushicur: “¡Diosqa allapa allim!” nishpa, pintir saltar, pecunawan juntu templuman yecurerqan. ⁹Tse nuna Diosta alabaqta y sanuna pureqta riquecurninnam, nunacuna ¹⁰tse pasaquicuptin, espantacur mantsacashqa quedariyarqan. Porqui llapanacunam musyayarqan tse nunaqa templupa “Shumaqllan” nishqan puncucho tecullar limushnata mañacoq canqanta.

Apostol Pedru templucho willapäcun

¹¹Tse cachacashqa nunanam Pedruta-wan Juanta manana jaqerqantsu. Tsenam llapan nunacuna espantashqa coripäcuyarqan, pecuna quecayanqan templupa Salomon nishqan coreorman.

¹²Tseta riquecurninnam, Pedru queno nerqan: “Israel mayicuna, ¿imanirtaq mantsacashqa ricaräyämänqui, imeca quiquicunapa podernicunawan o alli ruraq cayanqärecur noqacuna que nunata cachacäratsiyaptinopis? ¡Manam tsenotsu! ¹³Sinoqa une awiluntsic *Abraham, Isaac y Jacob adorayanqan Diosnintsicmi¹ permitirqan sirweqnin Jesusta nunacuna alabayänanpaq. Petam qamcuna mana reqeq tucushpa autorida *Pilatum entreguecuyarqequi. Cacharita munaptinpis, manam munayarqequitsu. ¹⁴Y Dios mandacushqancunata ruraq y jutsannaq nuna quecaptinpis, pe libri cananpaqqa manam mañacuyarqequitsu; sinoqa mañacuyarqequi juc asesinuta libri cacharinanpaqmi. ¹⁵Tsenomi wanutsiyarqequi wiñe cawatsicoq Jesusta. Peru Diosmi wanonqanpita cawaritsimushqa. Tsetaqa noqacunam ricashqa cayä. ¹⁶Que riquecayanqequi y reqiyanqequi nunataqa Jesuspa poderninmi, paman marcäconqanrecur, cachacäratsishqa. Ricayanqequinomi Jesuspa podernin, paman marcäcuptin, pasepa cachacäratsishqa.

¹⁷“Marca mayicuna, noqa musyämi rurayanqequita. Jesuspaq cuentata mana alleq qocurishpam, qamcuna autoridaniquicunawan wanutsiyarqequi. ¹⁸Peru tsenopam Dios cumplishqa une *profetancunawan willacatsimonqanta. Tse profetacunam queno niyarqan: “*Dios Acrashqan que patsaman shamurmi, allapa jipanqa’ nir. ¹⁹Tsemi cananqa mana alli rureniquicunata dejarir, Diosman cutiquicuyänequi. Tsenam pe jutsequicunata qonqecur, Teytantsic alli cawaquichona ime örapis catsiyäshunqui. ²⁰Y Diosmi unepita patsa Pepa Acrashqan^m Jesucristuta que

patsaman yape cachamonqa. ²¹Peru canan presisanmi sielullachoraq Teyta Jesucristu quecanan, asta Dios llapan imecacunatapis alliyätsenqanyaq. Tseno cananpaqmi Dios une tiempucho acrashqan profetancunatawan willacatsimorqan. ²²Tsemi Moisespis une castantsiccunata willarnin, Jesuspaq queno nerqan: ‘Teyta Diosmi shamoq castantsiccunapita pepaq juc willacoqta churamonqa noqatano. Y tse profeta llapan yachatsicushqancunata wiyacur, cäsucuyanqui. ²³Pipis taqe profetata mana cäsucurnenqa, Diosman creyicoq-cunapitam raquicar, condenaconqa’,ⁿ nir.

²⁴‘Tsenomi Diospaq llapan une profetacuna, Samuelpita qallecur, willacuyarqan Jesusta canan tiempucho llapan pasashqancunapaq. ²⁵Diosmi une castantsiccunata änrnin, Abrahamta queno nerqan: ‘Qampa mireniquicunare-curmi enteru munducho nunacuna bendisishqa cayanqa’^o nishpa. Tsemi tse *profetacuna willacuyanqan canan noqantsiccho culplicärishqa Jesuswan. ²⁶Y Diosmi sirweqnin Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimur, puntata qamcunaman cachamorqan yanapayäshuptiqui, mana alli rureniquicunata dejayänequipaq.’

Apostol Pedru y Juan parlayan autoridacunacho

4 ¹Pedruwan Juan nunacunata manaraq parlapar ushayaptinmi, tseman chäquicuyarqan *saserdoticuna, *templucho wardiacunapa mandacoq-nincuna y *saduseu nishqan nunacuna. ²Pedruwan Juanmi nunacunata yachatsiyarqan wanushqanpita Jesus cawarimushqanta. Tseno cawarimipaq yachatsicuyaptinmi, tse autoridacuna

allapa ollqushqa cayarqan. ³Tsenam Pedruta Juanta presu tsarircur, apacuyarqan. Peru tardinna captinnam, carselman llawiratsiyarqan waräninyaq. ⁴Peru imano captinpis, Pedru willacushqanta wiyaqcunapitaq atsaqmi Teyta Jesusman creyiquicuyarqan. Y peman creyicoqcunapaq pitsqa waranqam (5,000) ollqucunalla yapaquecuyarqan, warmicunata ni wamracunata mana yupashpa.

⁵Waränin junaqnam ellucariyarqan Jerusalencho judio nunacunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y *ley yachatsicoqunapis. ⁶Tsechomi quecarqan mas mandacoq saserdoti; pepam jutin carqan Anas. Pewanmi jina quecarqan Caifas, Juan, Alejandru, y mas puedeq saserdotipa castancunapis. ⁷Tsenam Pedrutawan Juanta quecayanqanman qayaratsirnin, queno tapuyarqan:

—¿Pi autorisayäshuptiquitaq y pipa poderninwantaq que nunata cachacätsiyarqonqui! —nishpa.

⁸Tsenam Pedru *Santu Espiritupa poderninwan carnin, queno yasquicamorqan:

—Israel marca mayicunapa mandacoqnincuna y autoridacuna, canan parlacaramonqäta cäyicayämë. ⁹Qamcunam tapuyämanqui qeshyaq nunapaq alli rurayanqäta y imanopa cachacantanta musyeta munar. ¹⁰Llapequicunatam canan willayaq, llapan Israel marca mayintsiccunawan musyayänequipaq. Nazaret marcapeq *Jesucristutam qamcuna crusifarnin, wanutsiyarqequi. Petam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Tse Jesuspa poderninwanmi que nunata cachacätsiyarqö. Ricayanquequinomi quecho shëcan sanuna. ¹¹*Diospa palabranmi Jesuspaq

iwalatsicur queno nin: Qamcuna wayi ruraqcunam juc rumita, “manam allitsu” nir, jitariyarquequi; peru cananqa tse rumim allapa presisaq mayestra rumi ticarishqa quecan.¹² Jesuspita juc masqa manam pipis cantsu salbamaqnintsic. Porqui Diosmi pellata que patsaman cachamorqan poderninwan salbamänantsicpaq.

¹³Tsenam Pedruwan Juan mana educadu quecar ni mana presisaq quecar, mana ichicllapis mantsacurishpa parlayaptin, autoridacuna espantacuyarqan. Y musyariyarqan Jesuspa *disipuluncuna cayanqanta. ¹⁴Jina pecunapa laduncho cachacashqa nuna quecap-tinmi, autoridacuna ni imanopa contrancuna queta pueidiyarqantsu. ¹⁵Tsemi apostolcunata *Sanhedrin nishqan corticho quecayanqanpita waqtaman jorqaratsirnin, quiquincuna puralla parlayarqan ¹⁶queno:

—¿Imatataq que nunacunata rurecun-tsic? Jerusalencho llapan nunanam musyariyashqa tse allapa shumaq milagru rurayanqanta. Y noqantsic manam tseta negueta pueidintsicstu. ¹⁷Peru que pasaconqancunata nunacuna mana willanacur siguiyänanpaq, Pedruta Juanta notificashun cananpita witsepa Jesuspaq manana pitapis willapäyänanpaq —nir.

¹⁸Tsenam apostolcunata waqtapita qayaratsicurnin, queno notificayarqan:

—¡Amana ni imata Jesuspaq yachatsi-cuyanquinatsu, ni willapäcuyanquina-tsu! —nir.

¹⁹Peru Pedruwan Juannam yasquiyarqan queno:

—Mä, qamcuna yarpäcurcuyë. ¿Acasu Diospaq allicu canman, peta mana cäsushpa, qamcuna mandayämanqe-quita cäsuyapteq! ²⁰Noqacuna manam

upälläcuriyäshaqtsu, ricayanqäta y wiyayanqäta willacurnin —nir.

²¹Tsemi tseno notificarirlla, cachari-yarqan. Y manam autoridacuna castigayänanpaq ni imanopa acuseta pueidiyarqantsu. Porqui llapan nunacu-nam tse pasacushqancunapita Diosta alabayarqan. ²²Porqui Jesuspa poderninwan cachacashqa nunaqa chuscucun (40) watanam cojuyashqa carqan.

Jesusman creyicoqcuna mañacuyan Diosman

²³Pedruwan Juannam presu cayanqanpita libri yarqurirnin, ewayarqan yanaqincuna quecayanqanman. Chärirnam, willacuyarqan saserdoticu-napa mandacoqnincuna y autoridacuna llapan niyanqanta. ²⁴Tseta willacuriyap-tinnam, Diosman juc shonqulla llapan mañacuyarqan queno:

—Dioslläcuna, qammi sieluta, patsata, lamar yacuta y tsecho imeca caqtapis camarquequi. ²⁵Santu Espiritu musyatsip-tinmi, une sirwishoqniqui awilücuna rey *David willacorqan queno:

‘¿Imanirtaq nunacuna wäpur sharcucurcuyan?

¿Imanirtaq mana imapaqpis sirweqta rureta munayan?

²⁶Que patsacho puedeq reycunam listu quecayan, mandacoqnincunawan juntacarcu,

Teyta Diospa y Pepa Acrashqanpa^q contran shäricurcuyänanpaq^r nir.

²⁷“Tsenomi autoridacuna *Herodis y *Poncio Pilatu que Jerusalen marcacho ellucayarqan caru marca nunacunawan y *israel nunacunawan, acranquequi jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa contran cayänanpaq. ²⁸Tsenoqa rurayarqan quiquiquipa muneniquiwan y

poderniquiwan unepita patsa dispunish-
 qequi culplicänanpaqmi. ²⁹Canan
 wiyequi, tètalläcuna, autoridacuna
 mantsacätsipa niyämänqanta. Y
 callpäcuna sirwishoqniquicunata
 qoycäyämë, willaquiniquita mana
 mantsacushpa willacur siguiyänäpaq.
³⁰Qam permitiqui allapa puedeq
 queniquiwan qeshyacoqcunata cachaque-
 catsiyänäpaq, y tuqui señaacunata
 milagrucunata jutsannaq sirwishoqniqui
 Jesuspa poderninwan rurayänäpaq” nir.
³¹Tseno mañacur usharyaptinmam,
 quecayanqan wayi cuyucurerqan.
 Tsenam llapancuna Santu Espiritupa
 poderninwan quedariyarqan. Y mana
 mantsacushpanam Diospa willaquininta
 willacuyarqan.

**Imeca cayäponqancunapis
 llapancunapam carqan**

³²Llapanpis Teyta Jesusman creyicoq-
 cunaqa juc shonqullanam imapis
 yarpenincunacho cacuyarqan. Manam
 ni meqancunapis imallapis cayäponqan-
 cunata “quiquilläpaqmi” niyarqantsu;
 sinoqa carqan llapancunapam. ³³Teyta
 Jesus cawarimushqanta apostolcuna
 willacuyanqanqa allapa poderyoqmi
 carqan. Diosmi pecunata allapa alli
 queninwan shumaq cawaquicho
 cacuyänanpaq yanaparqan. ³⁴Pecunacho
 manam meqanpis pishipäcoq carqantsu.
 Porqui capoqyoqcunam, chacrancunata
 y wayincunata rantiquicur, tsepa
 chaninta ³⁵apayarqan apostolcunaman.
 Pecunam tse qelleta raquiyarqan
 segun pishipäyanqanmanno. ³⁶Tsenomi
 ruraraqan Chipre *islacho yuricoq Jose
 jutiyocq *levita nunapis. Pepaqmi
 apostolcuna churayarqan jutin
 Bernabeta. (Tse juteqa “shoqacoq”
 ninanmi.) ³⁷Que nunapam chacran
 caporqan. Tseta rantiquicurmi, qelleta
 apostolcunaman entregecorqan.

**Ananiaspa y warmin Safirapa
 uliquinincuna**

5 ¹Tsenollam carqan juc nuna
 Ananias jutiyocq; warminpanam
 jutin carqan Safira. Jina pecunapis
 chacrancunata rantiquicuyarqanmi.
²Peru warmi ollqu yachatsinacurirmi,
 waquin qelleta pacallapa quedatsicur,
 waquinllatana apostolcunaman apayar-
 qan. ³Tsenam Pedru queno nerqan:

—Ananias, ¿imanirtaq diablu
 yecuquicorqon shonquiquiman,
 chacrequipa chänin qelleta waquina
 pacacurcurnin, *Santu Espirituta
 ulipänequipaq? ⁴Chacrequi quiquiqui-
 pam cashqa. Canan ranticuriptiquipis,
 tse qelle quiquiquipam. ¿Imanirtaq
 rasonpa caqta parlacunquitsu! Manam
 nunacunallatatsu uliparqonqui; sinoqa
 Diosta uliparqonquim.

⁵Pedru tseno nenqanta wiyecurnam,
 Ananias tsecho ishquirir wanurerqan.
 Ananias wanushqanta musyariminnam,
 llapan nunacuna allapa mantsacäcuyar-
 qan. ⁶Tsenam jobincuna shamicur,
 Ananiaspa ayanta ratashwan wancurir,
 wanturcur pampaq apacuyarqan.

⁷Tsepita quima öratanonam
 Ananiaspa warmin Safirana chärerqan,
 qowan wanushqanta mana musyashpa.
⁸Pedrunam queno taporqan:

—Mä nimë, ¿rasonpacu tse
 qoyämänqequi qellellacho chacrequicu-
 nata ranticuyarqonqui? —nishpa.

Safiranam queno yasquerqan:

—Aumi, tellachomi rantiquicuyarqö
 —nishpa.

⁹Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Imanirtaq qowequiwän yachatsi-
 nacurir, Diospa Espiritunta ulipar
 burlacuyarqonqui! Puncuchomi
 quecayan jobincuna; pecunam
 cutirayämushqa qowequita pamparir; y
 cananqa qamtapis apayäshunquim.

¹⁰Tse öram Safirapis Pedrupa nopanman ishquirir, wanurerqan. Jobincuna yecurirnam, taririyarqan Safira wanushqatana. Tsenam ayanta apacuyarqan qowanpa ladunman pampayānanpaq. ¹¹Tseno pasaquicup-tinnam, tseta llapan wiyaqcuna y Jesusman creyicoqcuna allapa mantsacācuyarqan.

Qeshyacoqcunata apostolcuna cachacātsiyan

¹²Nunacuna ricarēcayaptinmi, apostolcuna Teyta Jesuspa poderninwan atasca señacunata y milagrucunata rurayarqan. Y juc shonquillam Jesusman llapan creyicoqcuna *templupa Salomon nishqan coredorninman ellucayaq. ¹³Peru creyicoqcunapaq “allapa allim cayan” nicarninpis mantsacurnin, manam pecunaman ni pi juntaquita munayarqantsu. ¹⁴Peru imano captinpis, cada junaqmi mas atsaq nunacuna, warmipis ollqupis, Teyta Jesusman creyicur yapacārēcayaq. ¹⁵Tsemi qeshyaqcunata qopincunatawan y cāmancunatawan wayincunapita jorqayāmoq nāniman, tsepa Pedru pasaptin, sombranllapis waquin qeshyaqcunaman charnin, cachaqueca-tsinanpaq. ¹⁶Tsenollam mepitapis tsepitapis llutepa nunacuna shayāmorqan Jerusalemman, qeshyaqcunata y supëyoq nunacunata pusharcur; y llapanacunam cachacāyarqan.

Autoridacuna presutsiyan apostolcunata

¹⁷Tsenam *saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan tsecho quecaq *saduseu niyashqan nunacuna allapa chiquicurnin, apostolcunapa contran shāricurcuyarqan. ¹⁸Tsemi presu tsaricur carselman llawiratsiyarqan. ¹⁹Peru paqaspanam Diospa *anjelnin

carselpa puncunta quicharir, pecunata jaqman jorqarir, queno nerqan:

²⁰“Canan templuman ewar, tsecho nunacunata willapāyë juclaya shumaq cawaquipaqaq alli willaquicunata.”

²¹Tsenam goya qoyallana anjel niyashqanno templuman ewarnin, nunacunata yachatsiyarqan.

Tseyaqnam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaqcuna qayatsiyarqan Israelcho respetashqa tētacunata *Sanhedrin niyashqan Corti Supremacho juc sesionta rurayānanpaq. Tsepitanam wardiacunata cachayarqan carselpita apostolcunata apayāmunanpaq. ²²Pecunanam carselman chārir, apostolcunata manana tariyarqantsu. Tsenam cutirir, queno willacuyarqan:

²³—Tētacuna, carselta alli seguru wicharēcaytam y puncucho soldaducuna täpecaqtam tariyarqö. Peru quicharir, manam pitapis ruricho tariyarqötsu —nishpa.

²⁴Tseno willacuriyaptinnam, templucho wardiacunapa capitannin y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapaq allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Cananqa, ¿masqui imatanachi rurecayāmonqa! —nishpa.

²⁵Tseno quecayaptinnam, juc nuna chärerqan queno willacur:

—Au, tētacuna, carselman llawitsiyanquequi nunacunaqa canan öram templuchona nunacunata yachatsiquicayan —nishpa.

²⁶Tsenam templucho wardiacunapa capitannin tsecho wardiacunata pusharcur, jeqarerqan apostolcunata apayāmunanpaq. Peru nunacuna qompayānanta mantsarinninmi, mana maltratashllapa apayāmorqan. ²⁷Chäratsirnam, Sanhedrin nishqan corticho quecaq respetashqa tētacunaman yecaratsiyarqan. Saserdoticunapa mas mandacoqninnam queno nerqan:

²⁸—Noqacuna michäyarqaqmi tse Jesuspaq mana ni imata yachatsi-cuyänequipaq. Tseno quecaptinpis, qamcunam yachatsicuyarqonqui jinantin Jerusalem marcacho, asta tumpayämetam munayanqui, ‘Tse Jesusta wanutsiyarqonqui’ nir.

²⁹Tsenam Pedru apostol mayincunawan queno niyarqan:

—Nunacunata cäsuyanqäpitaqa, presisanmi puntata Diosta cäsucuyänä.

³⁰Jesustam crusificarnin, qamcuna wanutsiyarqequi. Peru une castantsic-cuna adorayanqan Diosmi peta wanush-qanpita cawaritsimushqa. ³¹Jesustam Dios churashqa pewan juntumanda-cuyänanpaq y Salbadornintsic cananpaq. Israel nasion marca mayicuna, perecurmi jutsantsicta dejashqa, Dios noqantsictapis perdonamäshun. ³²Noqacunam testigu cayä tsecunapita. Tsenollam cäsucuy-nincunaman Dios cachamushqan Santu Espiritupis testigu.

³³Tseta wiyecurninnam, autoridacunafeyupa piñarcu apostolcunata wanutsita munayarqan. ³⁴Peru Sanhedrin nishqan cortichomi *leycuna yachatsicoq Gamaliel jutiyoc *fariseu nunapis quecarqan. Petam nunacuna allapa respetayaq. Pemi sharcurcur, nerqan juc ratulla waqtaman apostolcunata jorqariyänanpaq. ³⁵Jorqariyaptin-nam, autorida mayincunata parlarparqan queno:

—Israel mayicuna, ¡paqtataq yo tse nunacunata imatapis rurecuyanquiman, mana alleq musyarishpa! ³⁶Canan yarpäyë: Puntatam juc nuna Teudas jutiyoc yurimorqan. Tse nunam alabacur ‘Puedeqmi cá’ niptin, chuscupachaq nunacuna Teudas nenqanta creyir, qatiyarqan. Tsepitanam Teudasta wanicatsiyaptin, qateqnincuna limpu witsicar eucuyarqan. Y tsellachomi

ushacärerqan. ³⁷Tsepitanam sensucanqan tiempucho Galilea marcacho yuricoq *Judas jutiyoc nuna yurimorqan. Pepis parleninwanmi nunacunata creyitserqan qatiräyänanpaq. Peru petapis wanicatsiyarqanmi; y llapan qateqnincunam witsicariyarqan.

³⁸Tsemi canan willapäriyaq. Que nunacunataqa ama imatapis rurayëtsu. Pecunata dejariyë; porqui quiquincunapamuneninllata rurayaptenqa, yachatsicuyarqan ushacärenqam.

³⁹Peru sitsun Dios mandacushqancunata que nunacuna rurayanqa, manam ni imanopa ushacätsita puediyanquitsu. ¡Paqtataq, Diospa contran imatapis llutata rurecuyanquiman! —nishpa.

Gamaliel nenqanta pecuna cäsucuyarqanmi. ⁴⁰Tsepitanam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, alli buenu astacacharcatsir, notificayarqan Jesuspaq manana mas yachatsicuyänanpaq. Tsepitanam librina cachariyarqan. ⁴¹Tsenam apostolcuna yarquriyarqan Sanhedrin nishqan cortipita. Peru allapam cushicuyarqan, Dios permitiptin Teyta Jesusrecur maqar ushashqa sufriyanqanta. ⁴²Y cada junaqmi templuchopis y wayin wayin purirpis, willacur yachatsicuyaq alli willaquita Teyta Jesus Dios *Acrashqan canqanta.

***Diaconocuna cayänanpaq qanchis nunacunata acrayan**

6¹Tse junaqcunam Teyta Jesuspa qatiraqnincuna allapa miracucuyarqan. Tsechonam *griegu idioma parlaqcuna hebreu parlaqcunapita quejacuyarqan queno:

—¿Imanirtaq cada junaq imapis raquinaquicho noqantsiccho biudacunata iwalqa atiendiyantsu? —nishpa.

²Tseno quejacuyaptinnam, chunca ishque (12) apostolcuna Jesusman

llapan creyicoqcunata qayaratsir, queno niyarqan:

—Wauqicuna, *Diospa palabranta willacuyaptimi, tiempücuna cantsu biudacunata quiqüicunaraq atiendiyänapaq. ³Tsemi cananqa qamcunapita acrayämunki alli reqiyantequi qanchis nunacunata. Tse nunacuna cayätsun *Santu Espiritupa poderninwan alli cawacoq y alli cäyicoqcuna. Pecunatanam churashun tsecunata cuentatsacuyänapaq. ⁴Noqacunanam Diosman mañacurnin y palabranta yachatsicurlana, siempri siguiyäshaq.

⁵Tsenam llapancuna “Allim canqa” nirnin, acraryarqan Estebanta; pëqa llapan shonqunwan Teyta Jesusman creyicur, Santu Espiritu munashqanno cawacoq nunam carqan. Y tsenollam acraryarqan: Felipita, Procoruta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolasta. Nicolasqa Antioquia marcapeq nunam carqan. Pëqa mana *israel nuna quecarminpis, puntatanam *israel nunacunano Diosman creyicushqa carqan. ⁶Tse qanchis nunacunata acraricurnam, apostolcunaman pushayarqan. Apostolcunanam tse nunacuna mandacuyänapaq Diosman mañacurir, pecunaman maquincunata churarnin, bendisicuyarqan.

⁷Tsenam Diospa palabranta mas wiyacurnin, Teyta Jesusman creyicoqcuna allapa atsaq Jerusalencho miracüyarqan; asta *saserdoticunapis atsaqmi Jesusman creyicur cäsucuyarqan.

Estebanta presuyan

⁸Estebanmi Diospa alli quenin y podernin pëcho captin, shumaq

tuquilaya señaqunata y milagrucunata nunacuna nopancho ruraraqan. ⁹Y Jerusalencho carqan Libraducunapa niyashqan *ellucayänan wayi.^s Tsechomi ellucayaq Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita y Asia marcacunapita esclabu cayanqanpita libracur shamushqa nunacuna. Pecunapitam waquincuna Estebanman ewar, pewan liryacurcuyarqan. ¹⁰Peru yacheninwan y Santu Espiritupa poderninwan Esteban parlaptinmi, tse nunacuna mana ni imanopa contesteta puediyarqantsu.

¹¹Tsenam juc nunacunata paguecurnin, yachatsiyarqan Estebanpa contran ulicurcur, queno niyänapaq:

—Rasonpam noqacuna wiyayarqö mana allacunata Moises escribenqan leypa y Diospa contran que nuna parlaqta —nishpa.

¹²Tseno niram, respetashqa têtacunata, *ley yachatsicoqcunata, llapan nunacunatawan llutepa piñarcatsiyaptin, Estebanta tsaricur, apayarqan llapan autoridacuna ellucayänan *Sanhedrin nishqan cortiman.

¹³Tsemannam apayarqan Estebanta ranticoq uli testigucunata pepa contran queno declarayänapaq:

—Que nunam sagradu *templuntsicpaq y *Moises escribishqan leynintsicpaq imepis llutacunata parlaquican.

¹⁴Jina quenopis parlaqtam wiyayarqö: Nazaret marcacho täräq Jesusshi que mas presisaq templuntsicta limpu juchurenqa; y Moises yachatsimashqantsic costumbrintsictash cambiarenqa.

¹⁵Tsenam Sanhedrin nishqan corticho Estebanta ricararnin, llapan quecaquna qaqlanta riquecuyarqan imeca *anjelpatanoraq.

s 6.9 Tse ellucayänan wayeqa carqan juc nasioncunacho esclabu cayanqanpita libracurir juntacuyänan wayim. Esclabu cayanqanpita libracurir cutishqa nunacunaqa cayarqan allapa musyaq tucoqmi. Pecunawanmi Esteban discutiyaq.

Autoridadacunapa napancho

Esteban parlan

7 ¹Tsenam *saserdoticunapa mas mandacoqnin Estebanta taporqan: —¿Rasonpacu que nunacuna niyanqanno qam ruranqui? —nishpa. ²Estebannam queno yasquerqan: “Respetashqa têtacuna y israel marca mayicuna, canan parlapäyanqaqta wiyarâyämê: Une castantsic *Abrahamtam manaraq Haran nishqan marcaman ewar, Mesopotamia nishqan marcalla-choraq quecaptin, allapa puedeq Diosnintsic yuripur, queno parlaparqan: ³‘Abraham, que marcata y castequicunata jaqirîcur, ewaquî pushanqaq sitiومان”^t nishpa. ⁴Tsenam Caldea nishqan marcapita Haran marcaman eucorqan. Tse marcacho yachecaptin-nam, papänin wanuquicorqan. Tsepitanam Abrahamta Dios pushacamorqan que yachecanqantsic marcaman. ⁵Peru tsepin Abrahamta Dios manaran chacran qorqanraqtsu, ni juc japarquillatapis. Peru änerqanmi peta y mirenincunata que marcacunata qonanpaq,^u manaraq tsurin quecaptinpis. ⁶Jina quenopis Dios nerqanmi: “Tse castequicunam forasteruno caru marcacho yachayanqa; chuscupachaq watanpim melanashqa y allqutsashqa sirwipacoq esclabu cayanqa. ⁷Peru noqam jusgar castigashaq tse allqutsaqnin nunacunata. Tsepitaran tse marcapita castequicuna librina shayämonqa que marcaman, y quechonam adorayämanqa”^v nishpam. ⁸Änishqanchomi Abrahamta Dios mandarqan, llapan ollqu wamra yuricoqcunata *señalatsiyänanpaq. Tsemi Isaactapis yuriconqanpita puwaq junaqllata Abraham tseno señalaraqan. Tsenollam

Isaacpis rurarqan tsurin Jacobta; jina Jacobpis tsenomi rurarqan chunca ishque (12) tsurincunata. Pecuna cayarqan Israelcho chunca ishque (12) casta nunacunapa têtancunam.

⁹“Tse nunacunam wauqincuna Joseta chiquiyarqan. Tseno chiquir embidiosu carmi, esclabupaq rantiqicuyarqan Egiptu nasionman apacuyänanpaq. Peru Josetaqa Diosmi yanaparqan, ¹⁰imeca desgrasiacunacho jipaptinpis, librarqanmi. Y rey *faraonpa napancho allapa cäyicoq cananpaqmi, Dios yachenin qorqan. Tsemi rey faraon churarqan Egiptu nasioncho y palasiuchopis mandacunapaq.

¹¹“Tsepinmi amruna jipaqui watacuna carqan Egiptucho y *Canaan nishqan marcacunacho. Tsemi une castantsic-cuna micurcuyänanpaq mana pasepa ni ima carqantsu. ¹²Peru Egiptucho trigu canqanta musyaririnnam, Jacob cacharqan tsurincunata trigu ranteq. „Pecunam cayarqan castantsiccuna.” Tse ewayanqanqa primera besmi carqan. ¹³Ishque cuti ewayanqanchonam pecunata Jose willarqan wauqincuna cashqanta. Y tsenopam rey faraon musyarerqan Josepa castancuna cashqanta. ¹⁴Tsepitanam Jose qayatserqan papänin Jacobta y llapan castancunata Egiptuman eucuyänanpaq. Tse ewaqcuna cayarqan qanchish chunca pitsqa (75) nunacunam. ¹⁵Tsemi Jacob llapan castancunawan Egiptuman täräq eucorqan. Tsechonam Jacob y castantsiccunapis wanucuyarqan. ¹⁶Wanucuyaptinnam, ayancunata apacuyarqan Siquem nishqan marcaman pampecuyänanpaq. Tse *sepulturatam têtantsic Abraham Hamor jutiyochonunapa tsurincunapita chaniyoqcho rantishqa carqan.

t 7.3 Gn 12.1. u 7.5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8. v 7.7 Ex 3.12.

17“Abrahamta Dios änishqanta cumplanpaq ichicllana pishicaptinam, Egiptu marcacho Israel casta nunacuna llutepa miracurcuyarqan. 18Tsepinmi Egiptucho rey jucna quecarqan. Tse mandacoqqa manam reqerqantsu Joseta.” 19Tse reymi engañuwan llapan castantsiccunata allapa allqutsarqan; y wamracuna wanuyänanpaqmi tseraq yureq llullu wamrancunata jaqiriyänanpaq mandacurqan. 20Tse tiempum Moises yuriquicorqan. Pëqa allapa shumaqllallanmi Diospaq carqan. Y quima quillallam mamänin wayincho caratserqan. 21Tsepitanam wamrata jaqiriyaptin, rey faraonpa warmi tsurin tariquicur, wayinman apacorqan quiquinpa wawantano wätacunanpaq. 22Tsemi Moisesqa Egiptucho llapan imatapis yachatsiyänancunata yachacorqan; y allapa reqishqa nunam carqan parleninrecur y rureninrecur. 23“Chuscu chunca (40) watayoc quecarninam, Moises munarqan Israel marca mayincuna watucaq eweta. 24Tsenam pecunaman ewarnin, riquecorqan marca mayin nunata juc Egiptu nuna maqaquicaqta. Tsenam marca mayinpa biennin yarqur tse Egiptu nunata maqarnin wanupuquicorqan. 25Moisesqa pensarqan marca mayincunata librananpaq Dios peta churashqanta cuentata qocuyänantam; peru pecuna manam ni ichicllapis cuentata qocuyarqantsu. 26Waräninam Moises ishcaq marca mayincunatana quiquincuna pura pelyaquicaqta taricorqan. Y tse nunacunata washeta munarninam, nerqan: ‘Au, nunacuna, ¿imanirtaq tse castalla quecarnin, maltratanacur maqanacuyanqui?’ nishpa. 27Tsenam yanaqinta maqaqui-

caq nuna Moiesta jucla cumarirnin, nerqan: ‘¿Pitaq qamtaqa noqacunacho mandacoq y jues canequipaq churashorqonqui?’ 28¿O qanyan Egiptu nunatanocu noqatapis wanuratsimeta munanqui?’ nishpa. 29Tse nenqanta Moises wiyecurnam, Madian nishqan marcaman safar eucorqan. Tsechonam forasteruno täcorqan y ishque tsurincunam tse marcacho yuriquicorqan.^x

30“Tsepita chuscu chunca (40) watatanam Sinai nishqan tsunyaq jircapa laduncho shira casha rupecaqcho Moiesta juc *anjel yuripicorqan.” 31Tse nina rupecaqta riquecurnam, Moises espantacorqan. Y mas nopanman ricananpaq witiçuptinam, Dios queno parlapëcorqan: 32“Moises, noqaqa une castequicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä” nishpa. Tseta wiyecurninam, Moisesqa mantsaquewan catatarnin, ni balorninpis carqantsu ricananpaq. 33Tsenam Dios yape queno parlaparqan: ‘Llanquiquita qotuqui; porqui jaluranquequi patsaqa sagradum. 34Alleqpam ricarqö sirwimaq *israel nunacuna Egiptucho allapa allqutsashqa cayanqanta. Pecuna llaquishqa mañacayämonqantam wiyarqö. Tsemi pecunata libranäpaq shamorqö. Canan ewë, noqam Egiptu marcaman cachaq’,^z nishpa.

35“Moiesta despresyarnin ‘¿Pitaq qamta churashorqonqui mandayämaqnícuna y juesnícuna canequipaq?’ nicayaptinpis, petam Dios shira casha rupecaqcho anjelinwan yuriputsir, cacharqan mandaqnincuna y libraqnincuna cananpaq. 36Jina pemi jorqamorqan Egiptupita une castantsiccunata, Diospa poderninwan tuquilaya señacunata y milagrucunata rurarnin. Tsenollam ‘Puca Lamar’ nishqanchopis,

y tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) watanpi quecayaptinpi ruraraqan. ³⁷Jina quiquin Moisesmi Israel marca mayincunata queno nerqan: ‘Noqantsic castapitam Dios cachamonqa noqatano *profetata; ³⁸petam cäsuyanqui,^a nishpa. ³⁸Moisesmi jina quecarqan tsunyaqcho une castantsiccunawan juntü. Jina petam Sinai nishqan jircacho anjel parlarqan. Y pemi chasquerqan alli cawacunapaq willaquicunata noqantsicta willamänantsicpaq.

³⁹“Peru Moises willacushqanta une castantsiccuna manam cäsuyarqantsu. Y munayarqan Egiptu marcaman cutiquitam. ⁴⁰Tsemi Aaronta niyarqan: ‘Diosnintsiccuna ruramï pushamänantsicpaq; porqui manam musyantsicstu Egiptu marcapita jorqamaqnintsic Moiesta ima pasashqantapis^b nishpa. ⁴¹Tsenam tse junaqcuna orupita juc wishipa *imajinta rurayarqan. Tsepitanam animalcunata pishtar, tse imajinpaq juc fiestata rurayarqan, tse quiquincuna rurayashqan imajinta sumätsirnin. ⁴²Tsemi Dios pecunapita raquicacurerqan^c y dejarerqan, sielucho qollurcunata adorarnin cacuyänanpaq. Tsemi escribirëcan Diospaq une profetacunapa libruncho, queno:

‘Israel nunacuna, tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) wata quecarnin, manam noqapaqtsu qareniquicunata apayämorquequi;

⁴³ sinoqa imajin Molocpaq wayin rurecurmi, puritsicuyarquequi. Tsenollam jina Refanpa estrellantapis rurecur, diostano adorar, tse imajincunata puritsicuyarquequi.

Tsecunataqa quiquicunam adoracuyänequipaq rurayarquequi. Tsercurmi qarquriyashquequi Babilonia marcapa wac ladunman, tsecho forasteru cayänequipaq’ nishpa.

⁴⁴“Une castantsiccunapam carpapita rurashqa Diospaq musyatsicoq inglisiancuna tsunyaqcho cayäporqan. Y imanopis rurananpaq Moiesta Dios ricatsishqannomi, tse inglisiata rurayarqan. ⁴⁵Tse inglisiatam une awiluntsiccuna erensiatano chasquiyarqan. Y Dios yanapayaptinmi, tse marcacunacho täraq nunacunata qarqur shamurnin, Josuewan shamoq nunacuna unena tse inglisiata apayämorqan. Tsenopam tse marcacunacho dueñu ticrarir, carpallapita rurashqa inglisiata catsiyarqan, asta rey *Davidpa tiempunyaq. ⁴⁶Rey Davidtaqa Diosmi imecachopis yanaparqan. Tsemi munarqan Jacob adoranqan Diosnintsicpaq juc jatun *templun rurecapita. ⁴⁷Peru Davidpa tsurin rey Salomonran tse templutaqa ruratsarqan. ⁴⁸Tseno quecuptinpi, sielucho quecaq Diosqa manam nunacuna rurayashqan templucunallachotsu täran. Tsemi Diosnintsicpa une profetanpi queno willacun:

⁴⁹ ‘Rara sielupitam mandaquicä; y patsacho llapan imapis caqcunaqa munenillachomi quecayan. ¿Acasu nuna ruranqan inglisiallachocu noqa yachashaq! ¿Qamcuna pensayanqui sellacho cacunätacu!

⁵⁰ ¿Manacu noqa llapan imecacunatapis camashqa cä!’^d nishpam, nin Dios.”

⁵¹Tseno nirirnam, Esteban queno nerqan: “Peru qamcunaqa allapa torpi

a 7.37 Dt 18.15. **b 7.40** Moises Dioswan parlar jircacho alli une illacäcurcuptinmi, tseno niyarqan. **c 7.42** Ex 32.1-6. **d 7.50** Is 66.1-2.

Diosta mana cäsoq nunacunanomi rumi shonqu cayanqui; y manam ni wiyaq tucuyanquipistsu. Tseno carmi, une castequicunano *Santu Espiritupa contran caquicayanqui. ⁵²¿Acasu castequicuna Diospa une profetancunata jucllallatapis alli tratayarqancu! Antis Jutsannaq Shamoq nunapaq willacoqcu-natapis wanutsiyarqanmi. Y qamcunam tse quiquin Jutsannaq Shamoq nunata trasionar, wanuratsiyarquequi. ⁵³Y anjelnincunawan mandamientuncunata qamcunaman Dios apatsimushqa quecaptinpis, manam cäsucuyashqatsu cayanqui” nir.

Estebanta wanutsiyan

⁵⁴Esteban tseno nenqanta wiyecurnam, autoridacuna quiruncunatapis uchurraq shonquncunacho mas feyupa coleracur-cuyarqan Estebanpa contran. ⁵⁵Peru Estebanqa Santu Espiritupa poderninwan carmi, rara sieluman ñuquircur, riquecorqan chipapécaq Diospa glorianta y Teyta Jesusta Dioswan juntu quecaqta. ⁵⁶Tsenam Esteban queno nerqan:
—Rara sielutam quicharécaqta canan ricarécä, y *Diospita Shamushqa Nunanam Dioswan juntu quecan.

⁵⁷Esteban tseno ñicuptinnam, parlanqanta mana wiyayänanpaq rinrincunatapis tsapacurcurnin, qaparir qayarir coripäcuyarqan Estebanta tsaricur-cuyänanpaq. ⁵⁸Tsarircurnam, tse marcapa jacninman jorquirir tsampiqui-cuyarqan. Tse uli testigucunanam juc jobin Saulu jutiyuqta acshunancunata umpacuyarqan.

⁵⁹Tsampiquicayaptinnam, Esteban queno mañacorqan:

—Teyta Jesus, almalläta chasquiqui.

⁶⁰Tseno niririnnam, qonquiriquicur, fuertipa queno nerqan:

—¡Teytallä, ama que jutsa rurayanqanta cuentapaqpis churëtsu!

Tseno nirirllänam, wanurerqan.

8 ¹Tse jobin Saulu acuerdum carqan Estebanta wanutsiyanqanwan.

Saulu ushacätsita munan Teyta Jesusman creyicoqcu-nata

Tse junaqpitam Jerusalencho qallaqui-cuyarqan Teyta Jesusman creyicoqcu-nata, imanopapis ushacätsita munar. Tsenam llapan creyicoqcu-nata witsipa witsir, eucuyarqan enteru Judea y *Samaria marcacunapa; peru apostolcu-naqa Jerusalenchomi quedacuyarqan. ²Diosnintsicta adoraq waquin nunacunanam Estebanta pampecuyarqan; y allapam llaquicur, waqayarqan Esteban-paq. ³Tseyaqnam Sauloqa creyicoqcu-nata ashir chiquir qaticacharqan, wayin wayin yequicuryanmi, warmitapis ollqutapis qaracharcuryan jorqamurnin, carselman llawiyänanpaq apatserqan.

Samaria marcacho Felipi alli willaquicunata yachatsicun

⁴Peru Jerusalenpita witsicar eucoqcu-nanam jinantinpa ewarnin, mecho tsechopis alli willaquicunata willapäcuyarqan. ⁵Pecunachomi carqan Felipi jutiyuq nuna. Pemi Samaria marcaman ewarnin, nunacunata willaparqan *Dios Acrashqan *Jesucristupa. ⁶Tsemi llapan nunacuna Felipi willapäconqancunata wiyar, y espanta-quipa milagrucunata ruraqta ricarnin, allapa shumaq wiyacur cäsucuyarqan. ⁷Porqui supëyoq qeshyaquicaq atsaq nunacunapitam *supëcuna qaparir qayarir yarqayarqan. Y atsaqmi chancancuna ricrancuna ellucashqa qeshyaquicaqcuna y cojucunapis cachacashqa cayarqan. ⁸Tseta ricarninmi, tse marcacho nunacuna allapa cushicuyarqan.

⁹Peru tse marcachomi carqan juc echiseru Simon jutiyuq nuna. Tse nuna

unepita brujeriacunata ruraqta ricarninmi, enteru Samaria marcacho nunacuna espantacuyarqan. Y tsemi tse bruju nerqan:

—Noqaqa allapa yachaq nunam cä —nishpa.

¹⁰Tse echiserutam llapan nunacuna ichicpis jatunpis shumaq wiyacuyaq; y quenomi niyarqan:

—¡Caq quemi cananqa Diospa allapa puedeq quenin! —nishpa.

¹¹Pe nishqantam allapa cäsucuyaq porqui unepita patsam, brujeriancunata ruraptin, nunacuna allapa espantacuyaq. ¹²Peru Diospa mandaquininaq alli willaquicunata Felipe willacuptinmi, y Teyta Jesucristupaq willapäcuptinmi, tseta creyicurnin, nunacuna warmipis ollqupis bautisacuyarqan. ¹³Asta tse bruju Simonpis Teyta Jesusman creyicurninmi, bautisacorqan. Tsepita patsam Felipe tse bruju qatiracorqan. Tuquilaya señaacunata y milagrucunata Diospa poderninwan ruraqta ricarninmi, limpu espantacushqa cacorqan.

¹⁴Samaria marcacho nunacuna Diospa alli willaquininman creyicyashqanta musyaririnnam, Jerusalem marcacho quecaq apostolcuna Pedruta y Juanta tseman cachayarqan. ¹⁵Chärirnam, tse apostolcuna Diosman mañacuyarqan tse creyicoqcuna *Santu Espirituta chasquiyänanpaq. ¹⁶Porqui manaran ni meqanman Santu Espiritu urämorqanraqtsu; sinoqa Teyta Jesusman creyicushqa carllam, bautisacushqa cayarqan. ¹⁷Tsemi Pedruwan Juan tse creyicoqcunaman maquincunata churayaptin, Santu Espirituta chasquiriyarqan.

¹⁸Bruju Simonnam tse creyicoqcunaman apostolcuna maquincunata churayaptin, Santu Espirituyoq ticrareqta riquecur, qellea pagueta munarqan apostolcunata, ¹⁹queno nishpa:

—Tse poderta rantiquecalläyämë, noqapis maquita pimanpis churapti, tsenolla Santu Espirituyoq ticrariyänanpaq.

²⁰Tsenam Pedru queno nerqan:

—Diospa qarenin poderta rantita munanquequirecurmi, qelleniquiwan ishquequi infiernuman ewayanqui.

²¹Quecunaqa manam qampaqnotsu. Porqui shonquicho mana alli yarpanquequim, Diospaqqa melanepaq. ²²Antis tse mana alli yarpanquequita qonquequi; y Diosta rogacurnin, mañaqui itsapis perdonecushunquiman shonquicho tse mana alli pensanquequita. ²³Porqui embidiosu car allapa colerawan bochor-nashqatam y mana allacunapa munenincho caquicaqta cäyipëcaq —nishpa.

²⁴Tsenam bruju Simon queno nerqan:

—Tsepenqa Diosman noqalläpaq mañaquecalläyämë, niyëmanquequino mana imapis pasallämänanpaq —nishpa.

²⁵Pedruwan Juan Diospaq tsecho willapäcur yachatsicurirnam, Jerusalemman cuticuyarqan. Tse cuticurnam Samaria marcacunapa pasarnin, Jesuspa alli willaquininta willacur willacur eucuyarqan.

Felipi Etiopia nasionpeq nunata willapan

²⁶Tsecuna pasacushqanchonam Dios cachashqan *anjel Felipe tse queno nerqan:

—Felipi, canan ewë sur ladupa, Jerusalem tse Gaza marcaman ewaq nänipa.

Tse näneqa tsunyaqcunapam pasan.

²⁷Tse öram Felipe sharcur eucorqan; nänichonam taripärerqan Etiopia nasionpita nunata. Pëqa carqan tse nasioncho reina Candacepa presisaq tesorerunmi. Tse nunam Jerusalemman ewashqa carqan Dios adoraq. ²⁸Pemi

Jerusalenpita marcanman cutiquicar caretancho tēcarnin, leyicarqan Diospa *profetan Isaias escribishqan libruta.

²⁹Santu Espiritunam Felipita queno nerqan:

—Felipi, taqe caretayoq nunaman witi, pewan juntu eucuyänequipaq —nishpa.

³⁰Tsenam Felipi tse Etiopia nasionpeq nunaman mas witićur, wiyecorqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta leyicaqta. Tsenam queno taporqan:

—Tēte, ¿tse leyenqequita cäyinqicu? —nishpa.

³¹Tsenam queno yasquerqan:

—¿Imanoparaq cäyishaq, pipis mana cäyicatsimaptin! —nishpa.

Nirirnam, Felipita rogarqan, caretanman lloqarcur, ladunman täcurinanpaq.

³²Tse nuna *Diospa palabranta leyicanqanqa quenomi carqan:

“Imeca üshata wanutsiyänanpaq, camalman apaqnomi apayarqan wanutsiyänanpaq. Rutuyaptin üsha mana waqaqnomi, upälla wiyaräcorqan.

³³Allqutsashqam carqan; justisiapis pepaqqa manam carqantsu. Que patsacho caweninpitam wanuratsiyarqan; y mananam mireninpis carqannatsu.”^e

³⁴*Leyir usharirnam, tse nuna taporqan Felipita queno:

—Ama acseqa quētsu, cäyicatsillämē. ¿Pipaqtāq Diospa une profetan tseno escriberqan? ¿Quiquinpaqcu, o juc nunapaqcu? —nishpa.

³⁵Tsenam leyenqanpita qallecur tse Etiopia nunata Felipi shumaq cäyitserqan Teyta Jesuspaq alli willaquicunata.

³⁶Tseno ewarēcarnam, chäriyarqan yacu canqan sitioman. Tse Etiopia nunanam Felipita queno nerqan:

—Quechomi yacu can. ¿Manacu canan juclla bautisecallämanquiman? —nishpa.

¿³⁷Tsenam Felipi queno yasquerqan:

—Teyta Jesucristuman rasonpa llapan shonqiquiwan creyicuptiqueqa, allim canqa —nir.

Tse nunanam queno nerqan:

—Aumi, noqa creyimi Teyta Jesucristu Diospa tsurin cashqanta —nir.¿

³⁸Tseno nirirnam, tse nuna caretanta päraratsiptin, ishcan yarpuriyarqan yacu caqman. Tsechonam Felipi bautisarerqan. ³⁹Yacupita yarquriyaptinmam, Diospa Santu Espiritun Felipita juclla apacorqan. Tsenam tse etiope nuna manana Felipita ricarqannatsu; peru allapa cushishqam eucorqan. ⁴⁰Felipinam Azoto nishqan marcacho quecarna, mäcaramorqan. Tsechonam marcan marcan willacorqan Teyta Jesuspa alli willaquinincunata asta Cesarea marcaman chanqanyaq.

Teyta Jesusman Saulu creyicun

9¹Tseyaqnam Sauloqa, “cananmi siqa musyayämanqa” nishpa, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsita munar puriquicarqa. Tsemi *saserdoticunapa mas mandacoqninman ewar, ²ordenta mañacorqan Damasco marcapa *ellucayänan wayicunacho mandacoqcuna permisuta qoyänanpaq. Tsenopa Teyta Jesusman creyicoqcunataqa tarir, warmitapis ollqutapis Jerusalenman presu apatsinanpaq. ³Peru Damasco marcaman securēcaptinmam, derepentita rara sielupita actsicamorqan. ⁴Tsenam Saulu patsaman ishquirerqan. Jitarēcarninmam, wiyecorqan queno parlapaqta:

—Saulu, Saulu, ¿imanirtaq jipatsimar, allqutsamanqui?

⁵Saulunam queno taporqan:
—¿Pitaq canqui, Teyta? —nishpa.

Niptinnam, queno yasquerqan:
—Allqutsanquequi Jesusmi noqaqa cä.

⁶Peru canan sharcur ewecanquequi puebluman yequi. Tsechomi niyashunqui imata ruranequipapqis —nishpa.

⁷Y Sauluwan ewaq nunacunanam tseno parlamoqta wiyecur, mana pitapis ricar, mantsaquewan ni ima rureta puediyarqantsu. ⁸Saulunam jitarëcanqanpita sharcurerqan; peru nawin quicharëcaptinpis, manam ni imata riqueta puederqantsu. Tsenam jancharishqallana Damasco marcaman chäratsiyarqan. ⁹Tsechomi quima junaqninpi wiscuyashqa cacorqan. Manam pachatapis micorqantsu; ni yacutapis uporqantsu.

¹⁰Tse Damasco marcachomi Teyta Jesusman creyicoq Ananias jutiyoc nuna carqan. Petam Teyta Jesus rebelar-nin, queno qayecorqan:

—¡Ananias! —nishpa.

Ananiasnam yasquerqan:

—Wiyecaqmi, Teyta —nishpa.

¹¹Teyta Jesusnam queno nerqan:

—Canan ewë Derechu nishqan callipa,

*Judas jutiyoc nunapa wayinman. Chärirna tapucunqui Tarsu marcapita Saulu jutiyoc nunapaq; porqui tse nunam canan öra noqaman mañaquecamun. ¹²Pemi rebelasionnincho ricashqa, qam ewecur maquiquita peman churaptiqui, poderniwan nawin sanu ticrarenqanta —nir.

¹³Tseta wiyecurnam, Ananias queno nerqan:

—Peru Teyta, tse nunapaqqa atscaq nunacunam willayämashqa, mana allita rurari qamman creyicamoqcunata Jerusalencho allapa allqutsanqanta. ¹⁴Y canannam queman chäramushqa saserdoticinapa mandacoqnincunapa ordenninwan qamman creyicoqcunata llapäta presutsiyämänapaq!

¹⁵Peru Teyta Jesusnam queno yasquerqan:

—Canan ewë, porqui tse nunataqa noqam acrashqa cä. Jinantin nasioncunapa ewarnin, israel mayincunata y mana israel caqcunatapis puedeq autoridanincunatawan noqapaq willapänanpaq. ¹⁶Y noqam musyatsishaq imecatapis noqapaqrecur sufrinanpaq caqta.

¹⁷Tsenam Ananiasqa Saulu quecanqan wayiman ewarqan. Yecurirnam, Sauluman maquina churar, queno nerqan:

—Wauqi Saulu, que marcaman shamëcaptiqui, nänicho yuripushoqniqui Teyta Jesusmi cachamarqon wiscu canquequipita poderninwan ricachacurinequipaq. Y cananpita witsepam *Santu Espiritupa poderninchona ticrarinqui.

¹⁸Tse öram Saulupa nawinpita shicwarerqan imeca pescadupa escamannoraq; tsellanam ricachacurerqan. Tsepitanam sharcurirnin, bautisacurerqan. ¹⁹Pacham micuriptinnam, callpan yurirerqan.

Jesuspaq Saulu yachatsicun Damasco marcacho

Tse junaqcunam Damasco marcacho täraq creyicoqcunawan Saulu quedecur, ²⁰qallaquicorqan willacurnin Teyta Jesus Diospa tsurin cashqanta ellucayänan wayicunacho. ²¹Saulu parlanqanta llapan wiyacunanam espantacur, queno ninacuyarqan:

—¡Que nunam Jerusalencho Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munarqan! ¡Jina canannam shamorqon que Damasco marcacho creyicoqcunata Jerusalencho saserdoticinapa mandacoqnincunaman presu apananpaq! —nir.

²²Peru Sauloqa imano captinpis cada bes masmi poderyoc ticraquicarqan. Tsemi Teyta Jesus *Dios Acrashqan

cashqanta tuquinopa willapäcuptin, Damasco marcacho israel mayincunapis ni imano queta puediyarqantsu.

Saulu safecun wanutsita munecayaptin

²³Tse junaqcuna pasariptinam, *israel nunacuna yachatsinacuyarqan Sauluta wanicatsiyänanpaq. ²⁴Paqasta junaqta shuyaräyarqan Damasco marcapa murallanpa puncuncunacho Sauluta wanutsiyänanpaq; peru Sauloqa tseta musyarerqanmi. ²⁵Y Teyta Jesusman creyicoqcunanam Saulutaqa canastaman winarcurnin, murallapa jaqninman cacharpayämorqan paqaspa.

Saulu Jerusalencho quecan

²⁶Jerusalemman chärirnam, Sauloqa imanopapis tirarqan tsecho creyicoqcunawan juntaquëta. Peru llapanacunam mantsayarqan, porqui manam creyiyarqantsu pepis Jesusman creyicoqna canqanta. ²⁷Tseno quecaptinpis, Bernabemi Sauluta apostolcuna caqman pusharnin reqinacatserqan. Pecunatam Bernabe willarqan Sauluta, Damasco marcaman ewecaptin, Teyta Jesus yuripur parlapanqanta y riqueconqanta. Y tsenollam willacorqan Damasco marcacho quecarnin, Saulu mana mantsacushpana Teyta Jesuspaq willaconqanta. ²⁸Tsenopam Saulu quedacorqan pecunawan. Y mana imatapis mantsacushpam Jerusalencho jinantinpa purerqan, Teyta Jesuspaq willapäcurnin. ²⁹Y tsecho *griegu idioma parlaq israel nunacunawanmi parlar discutir cayarqan. Peru pecunanam imanopapis Sauluta wanutsita munayarqan. ³⁰Tseta musyariminnam, Jesusman creyicoq wauqicuna Cesarea marcaman pushecur, despachecuyarqan Tarsu marcaman.

³¹Tsepitaqa llapan Judea, Galilea y *Samaria marcacunacho creyicoqcuna

pipis mana ultrajashqanam cawacuyarqan. Y Santu Espiritupa poderninwan mas firmi cayaptinmi, Teyta Jesusman creyicur pecunaman mas yapaquecuyarqan, Diosnintsicta mantsacur.

Eneas jutiyoc nunata Pedru cachacätsin

³²Apostol Pedrunam Jesusman creyicoqcunata jinantincho watucar purirnin, Lida marcacho täraq creyicoqcunamanpis chärerqan. ³³Tsechomi tarerqan Eneas jutiyoc nunata. Tse nunam puwaq watana qeshyar camaräcorqan, chancancuna ricrancuna mana fuegaptin. ³⁴Tse nunatam apostol Pedru queno nerqan:

—Eneas, Teyta *Jesucristum cachacätsishunqui. Canan öra sharqui y camequita ellupäqui —nishpa.

Tse öram Eneas sharcurerqan. ³⁵Tsenam Lida y Saron marcacunacho llapan nunacuna tse nuna sanuyashqata riquecurnin, mana alli rurenincunata jaqirir, Teyta Jesusllamanna creyiquicuyarqan.

Dorcas jutiyoc warmita Pedru cawaritsin

³⁶Jope marcachonam Teyta Jesusman creyicoq Tabita jutiyoc juc warmi carqan. Tabitaqa griegu idiomacho Dorcas ninanmi. Tse warmim allapa allicunata ruraq, y wactsacunatapis puedenqanpam yanapaq. ³⁷Tse junaqcunanam Dorcasqa qeshyacurcumin wanuquicorqan. Tsenam ayanta shumaq bañaratsirnin, rara altus cuartuman patsäratsiyarqan. ³⁸Jope marcapita Lida marcamanqa amanullam carqan. Tsemi creyicoqcuna Lida marcacho Pedru quecanqanta musyarimnin, ishcaq nunacunata cachayarqan, rogacur queno niyänanpaq:

—Jopechomi allapa nesitecuyaq. Jinallacho ewecüllashun —nishpa.

³⁹Tsenam pecunawan Pedru ewarqan. Y Jopeman chäriptinnam, Dorcaspa ayan sutarëcanqan cuartuman pushayarqan. Tsemannam llapan biudacuna jiruroq ellucariyarqan waqallapa. Y Dorcas cawecarnin, bestiduncuna y aqshunancuna ruranqantam Pedruta ricatsiyarqan. ⁴⁰Apostol Pedrunam llapanuncuna waqtaman qarqurir qonqurïcurnin, Diosman mañacorqan. Mañacur usharinam, Dorcaspa ayanta riquecur, queno nerqan:

—¡Tabita, sharcami! —nishpa.

Tseno niptinnam, Dorcasqa cawarimur ricachacaramorqan. Y Pedruta riquecurnam, juclla tarçaramorqan.

⁴¹Tsenam maquipita tsarircur, Dorcasta sharcaratsimorqan. Tsepitanam llapan creyicoqcunata y biudacunata qayaratsirnin, cawecaqtana pecunata entreguecorqan. ⁴²Que pasacushqancunata enteru Jope marcacho nunacuna musyariyarqan. Tsemi Teyta Jesusman atacaq creyiquicuyarqan. ⁴³Tse Jope marcachomi suela ruraq Simonpa wayincho Pedru unepa quedacorqan.

**Mana *israel nuna quecaptinpis,
Corneliuman Pedru ewan**

10 ¹Cesarea marcachomi carqan juc nuna Corneliu jutiyoq. Pëqa carqan Italia marca soldaduncunapa capitanninmi. ²Tse nunam wayincho llapan castancunawan Diosta respetarnin, adorayarqan. Pemi wactsa israel nunacunapaq atsca qelleta qaraq y Diosmanmi mana qonqeta mañaq. ³Juc junaqnam tardipa lastresno quecaptin, Corneliuta Dios rebelecorqan.

Alerim riquecorqan Diospa *anjelnin pe quecanqanman yecureqta, y wiyecorqan “Corneliu” nishpa qayecoqta.

⁴Tsenam anjelta ricarëcar quedarerqan, y allapa mantsacushpam, queno taporqan:

—¿Imallataq, Teyta? —nishpa.

Anjelnam nerqan:

—Corneliu, mañaquiniquicunam y pishipäcoqcunapaq alli rureniquicunam Diospaq allapa alli quecushqa. ⁵Canan cachë nunacunata Jope marcaman, tsecho Simon niyashqan Pedruta que wayiquiman pushayämunanpaq. ⁶Tse Simon Pedrum posadacushqa quecan suela ruraq toçayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi —nir.

⁷Parlapaqnin anjel eucuptinnam, Corneliu qayaratserqan Dios respetaq confiansa soldadunta y ishcaq sirweqñincunata. ⁸Tse quimancunatanam anjel llapan nenqanta willarirnin, Jope marcaman cacharqan.

⁹Waräninnam tse cachacuna Jope marcaman yecurëcayaptinna, pullan junaq öranona quecaptin, Pedroqa wayipa janaman lloqarcur, Diosman mañaquicarqan. ¹⁰Pachan allapa waqaptinnam, miquita munarqan. Peru miquinin tseraq aruyäponqanyaqnam, Pedruta Dios rebelecorqan. ¹¹Tse rebelasionninchomi riquecorqan sielu quicharëcaqta, y tsepita imeca juc jatun jacuno chuscun cuchunpita watahsha patsaman uräquecamoqta. ¹²Tsechomi canaq lätepa pureq animalcuna, tuquilaya bolepa pureq pishqucuna, y tuquilaya chuscu chaquiyoy animalcunapis. ¹³Y wiyarqan queno parlapaqñintam:

—Pedru, sharqui, y que animalcunata pishtacacharcur miqui —neqta.

¹⁴Pedrunam queno yasquerqan:

—Teyta, ¡quecunataqa manam micushaqtu; porqui manam ni imepis melanepaq raccha animalcunataqaf micushqatsu cä!

f 10.14 Moisespa *leyninchomi Dios mandacorqan waquin animalcunata mana micuyänanpaq. Tsecunata micorqa, Diospaq melanepaqmi cayaq.

¹⁵Tsenam yape parlaparnin, queno nerqan:

—Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu —nir.

¹⁶Quima cuti tseno ricatsenqanchonam sieluman tse jatun qepinano llapan animalnintin juclla cuticorqan. ¹⁷Tsemi Pedru “¿Imapaqraq que llapanta riquecülla?” nir, yarpacachar quecaptinna, Cornelupa cachancuna qarapita suela ruraq Simonpaq tapucur tapucur wayinyaq chäriyarqan. ¹⁸Puncupitanam qayacuyarqan, queno nishpa:

—¿Quechocu posadacushqa callan Simon niyashqan Pedru? —nir.

¹⁹Rebelasion ricanqanpita Pedru yarpacachar caquicaptinnam, *Santu Espiritu queno nerqan:

—Pedru, canan öram quimaq nunacuna qamta ashicayäshunqui.

²⁰Canantä sharcur, yarpï. Pecunawan ewë; ama mantsaquïtsu; porqui noqam tse nunacunata cachamorqö —nishpa.

²¹Tsenam rarapita yarpamurnin, nunacunata queno nerqan:

—¿Imaqlataq shayämorqonqui? Ashiyanquequi nunaqa noqam cä —nishpa.

²²Tse nunacunanam queno niyarqan:

—Soldaducunapa capitannin Corneliu cachayämaptinmi shalläyämorqö. Pëqa allapa alli nunam y Dios respetaqmi. Tsemi llapan israel nunacunapis allapa respetayan. Diospa santu anjelninshi nishqa pepa wayinman qamta pushayänaqpaq y llapan nenquequita pe wiyananpaq.

²³Tsenam tse nunacunata chasquirir, Pedru posadacaratserqan. Waräninnam pecunawan jeqariyarqan; y Jope marcacho Jesusman waquin creyicoqcu-napis Pedruta yanaqarninmi ewayarqan.

²⁴Waräninnam Cesarea marcaman chäriyarqan. Corneliunam combidashqa canaq castancunata y allapa cuyanacu-

yanqan amiguncunata Pedruta chasquiyänanpaq. ²⁵Wayinman chäriyaptinnam, Corneliu yarqamorqan chasqueqnin; y qonquripa patsam ratecorqan Pedrupa nopanman, peta adorarnin. ²⁶Peru Pedrunam sharcaratserqan, queno nirnin:

—Sharqui; noqapis qamno nunallam cä —nishpa.

²⁷Tsenomi Corneliuwan parlar parlar ruri wayiman Pedroqa yecurerqan; y atscaq nunacuna ellurëcayaqtam tarirerqan. ²⁸Pecunatanam queno nerqan:

—Qamcuna musyayanquim noqa israel castacuna costumbricunamanno mana israel caqcunawanqa mana juntacuyanqäta, ni wayincunamanpis mana chäyanqäta. Peru tseno quecaptin-pis, Diosmi rebelamar cäyitsimashqa, ‘mana alli nunam’ ni ‘raccha nunam’ nir, pitapis mana ninäpaq. ²⁹Tsemi qayatsiyämanquequi öra, mana imata nirishpa shamorqö —nir. Tseno nirirnam, tapucorqan: —¿Imallapaqtaq qayatsiyämarqonqui? —nishpa.

³⁰Corneliunam queno yasquerqan:

—Cananwanqa chuscu junaqnam, queno lastres quecaptin, wayïcho Diosman mañacurnin quecanqä. Tsemanmi chipapäquicaq besticushqa nuna juclla yurircamur, ³¹queno nimarqan: ‘Corneliu, mañaconquequita Dios wiyashqam, y wactsacunata yanapanquequita ricashqam. ³²Canantä nunacunata Jope marcaman cachë Simon niyanqan Pedruta wayiquiman pushayämunanpaq. Pemi posadacushqa quecan qarapita suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi,’ nishpa. ³³Tsemi tse öra nunacunata qamman cachallämorqä. Allichomi shamicullar-qonqui. Tsemi canan Diospa napancho llapalläcuna ellucashqa quecalläyä

Teytantsic llapan nishonqequita willapärayämänequipaq —nir.

**Corneliupa wayincho
Pedru yachatsicun**

³⁴Tsepitanam Pedru parlar qallecorqan, queno nishpa:
—Tëtecuna, cananqa allim noqa cäyicurerqö llapan nunatapis Dios iwalla ricamanqantsicta. ³⁵Porqui jinantin marcacho pipis alllicunata rurari y Diosta respetar cacuyaptenqa, pëqa chasquinmi. ³⁶Diosmi Israel marca nunacunaman *Jesucristuwan willacatsimorqan alli pasaquicho cawacuyänanpaq. Tse Jesucristoqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³⁷Qamcuna musyecayanquim bautisacoq Juan bautisacur willaconqanpita patsa, Galilea marcapita qallecur, jinantin Judea marcacho llapan pasacushqancunata. ³⁸Y musyecayanquim Nazaretpeq Jesusta Santu Espirituta y poderninta Dios qoyconqanta. Jina musyecayanquim Teyta Jesus Dioswan carnin, alllicunata ruranqanta y diablupa muneninwan llapan qeshyaquicaq nunacunata cachacätsenqanta. ³⁹Y noqacunam ricashqa cayä enteru Judea marcacho y Jerusalemcho Teyta Jesus llapan rurashqancunata. Y petaqa crusificarninmi, wanutsiyarqan. ⁴⁰Peru wanushqanpita quima junaqllatam Dios cawariratsimur, permiticorqan noqacuna ricayänäpaq. ⁴¹Manam llapan nunacunatsu cawarimushqanta ricayarqan, sinoqa pepaq willacuyänäpaq Dios acrashqancunallam. Pe cawariramup-tinmi, pewan micuyarqä y upuyarqä. ⁴²Jesismi noqacunata mandayämarqan, cawecaqcunapa y wanushqacunapa juesnin cananpaq Dios churashqanta nunacunata willapäyänäpaq. ⁴³Diospa llapan une *profetancunam willacuyarqanna Jesuspaq. Pecunam niyarqan

pipis Jesusman creyicoqqa, perrecurmi jutsancunapita perdonashqa cayanqa —nir.

**Santu Espirituta mana *israel
nuncuna chasquiyan**

⁴⁴Pedru tseno yachatsiquicaptinam, llapan wiyecaqcuna Santu Espiritupa podernincho juella ticrariyarqan. ⁴⁵Tsemi Jope marcapita Pedruwan ewaq Jesusman creyicoq israel nunacunapis allapa espantacuyarqan, mana israel caqcunapis Santu Espiritupa poderninta chasquiriyaptin. ⁴⁶Porqui tse nunacunatam tuquilaya idiomacho parlayaqta y Diosta alabayaqta wiyayarqan. ⁴⁷Tsenam Pedru queno nerqan:
—¿Acasu que nunacuna bautisacuyänanta michashwancu, pecuna Santu Espirituta noqantsicnolla chasquiayashqa quecayaptin? —nir.
⁴⁸Tsenam Pedru mandarqan Jesucristupa shutincho bautisacuyänanpaq. Tsepitanam Pedruta rogayarqan mas unepa pecunawan quedacunanpaq.

**Pedru willacun imacuna
pasanqanta**

11 ¹Tsepitanam apostolcuna y llapan Judea marcacho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis, *Diospa palabrantawiyarir, Jesusman marcäcoq ticrariyanqanta. ²Peru Pedru Jerusalemman cutiriptinam, Jesusman creyicoq *señalashqa caq waquin *israel nunacuna penqapar, ³queno tapuyarqan:
—¿Imarecurtaq sin señal mana israel caqcunaman watucaqnin ewarqonqui, y pecunawan micorqonqui? —nishpa.
⁴Tsenam Pedru willacorqan llapan pasaconqancunata, cuchunpita qallecur, queno nishpa:
⁵—Juc cutim Jope marcacho, Diosman mañacur quecapti,

rebelasionnicho Dios juc señata riqueca-tsimarqan. Tsechomi riquecorqä rara sielupita imeca jatun mantada chuscun cuchunpita wataashqa urämurnin, nopäman chäramoqta. ⁶Alli ricarëcurnam, tuquilaya chuscuchaquiyoq animalcunata, chucaru caqcunata, latepa pureq caqcunata y bolepa pureq pishqucunata riquecorqä. ⁷Tsepitanam wiyecorqä queno parlapämaqta: ‘Pedru, sharcur, que animalcunata pishtacacharcu, miqiu’ nimaqta. ⁸Peru noqanam queno yasquerqä: ‘Teyta, manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis micushqatsü cä melanepaq raccha animalcunataqa’ nishpa. ⁹Tseno niptinam, sielupita parlapëcamagnï yape queno nimarqan: ‘Pedru, Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu’ nishpa. ¹⁰Quima cuti tseno ricanqächonam tse mantada sieluman llapan animalnintin cuticorqan. ¹¹Tse öranam posadacushqä wayiman quimaq nunacuna Cesarea marcapita cachayämonqan ashimarni, chärayämorqan. ¹²*Santu Espiritunam cäyitsimarqan mana mantsacushpa pecunawan ewanäpa. Quecho quecamoq joqta nunacunawanpis Cesarea marcaman ewayarqämi; y qayatsiyämaqni nunapa wayinmanmi yecuriyarqä. ¹³Tse nunanam willayämarqan wayincho juc *anjelta ricanqanta; y tse anjelshi queno ninaq: ‘Canantä nunacunata cachë Jope marcacho quecaq Simon niyanqan Pedruta quemam pushayämunanpaq. ¹⁴Pemi qamta y wayiquicho caqcunata willayäshunqui imanopa salbacuyänequipaqpis’ nishpa. ¹⁵Pecunata Diospa palabrantawillecaptinam, tse nunacunapis Santu Espiritupa podernincho ticrariyarqan, noqantsic puntata Santu Espirituyoq ticrarenqan-

tsicnolla. ¹⁶Tsenam noqa yarpäcurcorqä Teyta Jesus queno nimanqanta: ‘Juanmi nunacunata yacuwan bautisarqan, peru qamcunataqa Santu Espiritupa poderninwanmi bautisashqa cayanqui’ nenqanta. ¹⁷Canan shumaq cäyicuyë. Diosmi noqantsicta Santu Espirituta qomashqa cantsic, Teyta Jesusman creyicushqalla. Tsenollam pecunatapis qoshqa Santu Espiritunta. Y noqa manam pitsu cä Diosta michänäpaq.

¹⁸Tsenam tsecunata wiyecur, tse piñapaqnin nunacuna upalläriyarqan, y Diosta alabayarqan, queno nishpa:
—Tsepenqa mana israel caqcunatapis mana alli rurenincunata jaqiyaptin, Dios perdonanqam pecunapis wiñe caweyoqna cayänanpaq —nishpa.

Antioquia marcacho Jesusman creyicuyan

¹⁹Estebanta wanuratsirmi, Jesusman creyicoqunata ushacätsita munayarqan. Tsemi witsipa witsir Fenicia marcacamayaq, Chipre *islacamayaq y Antioquia marcacamayaq tse creyicoquna safacur chäriyarqan. Tse marcacunachomi Diospa willaquininta israel mayincunallata yachatsiyarqan; y manam waquin caqcunataqa yachatsiyarqantsu. ²⁰Peru waquin creyicoqunam siqa Chipre y Cirene marcacunapita Antioquia marcaman ewarnin, mana israel caqcunatapis Teyta Jesuspa alli willaquininta willapäyarqan. ²¹Tsemi Diospa poderninwan willapäcuyaptin, atsaq nunacuna jutsancunata jaqirir, Diosta cäsucur peman marcäcoq ticrariyarqan.

²²Tsepitanam Jerusalemcho Jesusman creyicoquna musyariyarqan mana israel caqcunapis marcäcuyanqanta. Tsemi Bernabeta Antioquia marcaman cachayarqan. ²³Bernabenam, Antioquia marcaman chärirnin, ricarqan Dios

imano allapa allicunata mana israel caqcunapaqpis rurashqanta. Tsenam allapa cushicurnin, tse creyicoq nunacunata willaparqan llapan shonquncunawan Teyta Jesusman marcäquinincunachö tsaracuyänanpaq. ²⁴Bernabeqa Diosman allapa marcäcurmi, Santu Espiritupa poderninwan alli ruraq carqan. Tsemi atsaq nunacuna Teyta Jesusman marcäcoq ticariyarqan.

²⁵Tsepitanam Bernabe Tarsu marcaman ewarqan Saulu asheqnin.

²⁶Taririrnam, Antioquia marcaman pusharqan. Tsechomi Saulu y Bernabe juc wata enteru Jesusman creyicoq nunacunawan cayarqan, atsa nunacunata Jesuspaq yachatsicurnin. Tse Antioquia marcachomi Jesusman creyicoqcunata “Cristianu” nishpa primera bes jutitsiyarqan.

²⁷Tse junaqcunam Antioquia marcaman Jerusalenpita Diospa *profetancuna chäyarqan. ²⁸Jucnin caqam Agabu jutin carqan. Pemi Santu Espiritu cäyitsiptin, shacurir willacorqan jinantin marcacunachö allapa ambruna pasacunanpaq caqta. (Y rasonpam nenqannolla tse ambruna carqan Claudiu jutiyoc nuna mandacoq quecanqan tiempucho.) ²⁹Tse ambruna quecanqanta musyarirnam, Jesusman creyicoqcuna shumaq parlariyarqan, cayäponqanmanno imatapis ellicurnin, Judea marcacho Jesusman creyicoqcunaman apatsiyänanpaq. ³⁰Tsecunata elluricurninam, Sauluta y Bernabeta apatsiyarqan Judea marcacho Jesusman creyicoqcunapa mayornincunaman.

**Santiaguta wanutsiyan y
Pedrutana llawitsiyan**

12 ¹Tse tiempucunam rey *Herodis, Jesusman waquin creyicoqcunata ushächätsita munar, mandacorqan pecunata presu

tsariyänanpaq. ²Tsemi Juanpa wauqin Santiagupaq mandacorqan *espadawan wanutsiyänanpaq. ³Y Santiaguta wanutsenqanpita *israel nunacuna allapa cushicuyanqanta rey Herodis musyarirmi, Pedrutapis presutsir tsaritserqan. Tseqa carqan *lebaduran-naq tantata micuyänan Pascua Fiesta semana quecaptinmi. ⁴Pedruta carselman llawiratsirmi, rey Herodis chunca joqta (16) wardiacunata chuscoqpayan cambianaquita täparäyänanpaq mandarqan. Herodisqa munarqan, *Pascua fiesta pasariptin, nunacuna nopancho juscayänanpaq carselpita Pedruta jorqetam. ⁵Tsaq tseno Pedru llawiräcaptinam, Teyta Jesusman creyicoqcuna Diosman Pedrupaq allapa mañaquicayarqan.

Pedruta carselpita *anjel jorqarin

⁶Pedruta nunacuna nopancho juscayänanpaq rey Herodis jorqamunanpaqqa juc junaqllanam pishicarqan. Tse paqasmi Pedroqa ishcaq soldaducunapa chopincho punicarqan, ishque cadenawan watashqa. Y waquin soldaducunanam puncuta täpecayarqan. ⁷Tseno quecaptinam, Diospa cachan anjel juclla carselman yurircorqan. Tsechonam limpu atsicयरerqan. Anjelnam Pedruta qasquncho yatecur riyarcatsir, “Pedru, jinallachö sharquii” nerqan. Tse öram maquincunapita cadenacuna juclla shicwarerqan. ⁸Y anjelnam queno nerqan:

—Ropequita y llanquiquita yacaqui —nishpa.

Pedru tseno rurariptinam, anjel queno nerqan:

—Canan aqshunequita aqshucurcur qepata shamï —nishpa.

⁹Tsenomi anjelta qatircur Pedru yarqurerqan. Peru manam alleqllaqa cäyerqantsu anjel rasonpa rurecanqanta;

sinoqa “Sueñicächi” nishpam, pensarqan. ¹⁰Peru yarqurqa, pasariyarqannam punta caq wardiata y qepa caqtapis. Y fieru puncuman chäriyaptin-nam, tse puncu porsilla quichacärerqan. Waqtaman yarqurir, juc callita ewarëcayaptinnam, Pedrullatana jaqiricur, anjel jucla tsincarerqan.

¹¹Tseran rasonpa cuentata qocurir, Pedru queno nerqan:

—Cananmi rasonpa mäcurillä Dios anjelninwan carselpita jorqatsimar, Herodispa y israel nunacunapa maquin-cunapita libraramanqanta.

¹²Tse pasacushqancunata cäyicurcurnam, Marcos niyashqan Juanpa mamänin Mariapa wayinman eucorqan. Tse wayichomi Jesusman creyicoqcuna Diosman mañacurnin, atsqaq ellucayashqa quecayarqan. ¹³Pedru chärir, sawan puncuta tsactacurptinnam, yanapacoq wamra Rode jutiyoc yarqaramorqan yasqueq. ¹⁴Pedrupa bosninta reqirïcurinnam, Rodeqa allapa cushicurnin mana sawan puncutapis quichashpa, coripa ruriman cutiquicorqan, “¡Pedroqa waqta puncuchotaq quecan!” nishpa.

¹⁵Tsenam wayi ruricho quecaqcuna queno niyarqan:

—¿Imanopataq Pedroqa canqa! Locachi canqui, wamra —nishpa.

Peru wamra cuticuryan “rasonpam, rasonpam” niptinnam, pecuna niyarqan:

—Manam petsu; almanmi —nishpa.

¹⁶Tseyaqnam Pedroqa tsactacurnin jicutarqan. Tsenam puncuta quicharir Pedruta riquecurnin, allapa mantsacäcuyarqan. ¹⁷Pedrunam upälla cayänanpaq maquinwan señasta ruraris, willacorqan imanopa carselpita Dios jorqamushqanta. Y willacur usharinnin-nam, queno nerqan:

—Santiaguta^s y llapan creyicoqcunata quecunata willayë —nishpa.

Tsepitanam yarqurir, eucorqan juc ladupa.

¹⁸Patsa waräriptinnam carselcho wardiacunaqa imano quetapis pueidiyarqantsu; porqui manam musyayarqantsu Pedruwan ima pasacushqanta. ¹⁹Tsenam rey Herodis Pedruta ashitserqan; peru mana tariyaptinnam, wardiacunata declaratsir pecunata wanutsiyänanpaq mandacorqan. Tsepitanam rey Herodis Judea marcapita Cesarea marcaman täraq eucorqan.

Rey Herodispa waninin

²⁰Tsecuna pasaconqan tiempucunachonam rey Herodis piñashqa quecarqan Tiro y Sidon marcacunacho täraq nunacunawan. Tsemi tse nunacuna shumaq parlariyarqan Herodista rogaq ewayänanpaq. Y Cesarea marcaman chäirnam, Herodispa confiansa sirweqñin Blastu jutiyoc nunata shumaq cäyitsiyarqan yanapayänanpaq. Pewanmi rey Herodisman yecuyarqan rogacoq shumaq pasaquichona cacuyänanpaq; porqui rey Herodispa marcanpita miquicunata rantirllam, tse nunacuna cawayaq. ²¹Tsenam rey Herodisqa juc presisaq junaq alli caq ropanta yacacurcur, mandacur täcunanman tecur nunacuna nopancho shumaq parlaquicorqan. ²²Tseta wiyecurninnam, llapanacuna fuertipa queno niyarqan:

—¡Que parlecamoqqa juc diosmi; manam nunatsu! —nishpa.

²³Tse öram Diospa anjelnin rey Herodista qeshyaratserqan, Diosta mana alabanqanrecur; y curupa micushqam wanurerqan.

g 12.17 Que Santiagoqa carqan juc caq Santiagum, manam tse wanutsiyarqan caqtsu. Que Santiagoqa carqan creyicoqcunapa mandacoqninmi.

²⁴Tseyaqnam Diospa willaquinenqa jinantinman witsicar, miraquecorqan.

²⁵Bernabenam Sauluwan rurayānanpaq caqcunata usharirnin, cuticuyarqan Jerusalenpita Marcos niyashqan Juanta pusharcur.

**Sauluwan Bernabe *Diospa
palabranta jinantinman chäratsiyan**

13 ¹Antioquia marcachonam Jesusman creyicoqcunacho Diospa *profetancuna y yachatsicoqcuna cayarqan. Pecunam cayarqan Bernabe, “Nicshu” niyashqan Simon, Cirene marcacho yuricoq Luciu, Saulu y Menahem. Tse Menahemqa Galileacho mandacoq *Herodiswan wayincho llullunpita winacoqmi carqan. ²Juc junaqnam ayunashpa Diosta alabecayaptin, pecunata *Santu Espiritu queno nerqan: “Bernabetawan Sauluta acrayë; porqui pecunatam acrarqö noqapaq willapäcuyānanpaq” nishpa.

³Tsenam ayunacuricur Diosman mañacur usharirnin, Bernabeman y Sauluman maquincunata churar „bendisicur„ despachecuyarqan.

**Chipre *islacho Bernabe y Saulu
yachatsicuyan**

⁴Tsemi pecuna Santu Espiritu pushayaptin, Seleucia nishqan puertuman eucuyarqan. Tsepitanam barcuman winacarcur, eucuyarqan Chipre islayaq. ⁵Tseman chärirnam, Salamina nishqan puertucho Diospa alli willaquininta yachatsicuyarqan *israel nunacunapa *ellucayānan wayincunacho. Juan Marcospis pecunata yanaparninmi quecarqan.

⁶Diospa palabranta willacur enteru islapa ewarninnam, chäriyarqan Pafos nishqan puertuyaq. Tsechonom Diospa profetan tucoq brujo Barjesus jutiyocq israel nunata tariyarqan. ⁷Tse nunam

gobernador Sergiu Pauluta yanapar carqan. Y Sergiu Pauloqa allapa yachaq nunam carqan. Pemi Diospa palabranta wiyeta munarnin, Bernabetawan Sauluta qayatserqan. ⁸Peru tse brujo Barjesusnam, Saulupa y Bernabepa contran sharcur, michäcorqan gobernador Sergiu Paulu Teyta Jesusman creyicunanta. Tse brujutam jina Elimas niyarqan, Elimasqa *griegu idiomacho Barjesus ninanmi. ⁹Tsenam Pablu niyashqan Sauloqa Santu Espiritupa poderninwan carnin, tse bruju Elimasta alli ricarëcur, ¹⁰queno nicorqan:

—Ä ¡supëpa wawan! Uli mana alli ruraq carmi, llapan alli rurecunapa contran caquicanqui. ¿Manacu jaqirinquiman Diospa rasonpa yachatsiquininpa contran ulipäquicunata!
¹¹Tserecurmi Dios canan castigashunqui. Tsemi wisucu ticrarir, unepa intipa actsinta ricanquitsu —nishpa.

Tse öram Elimas mana ricarqannatsu. Y wisucuyärişhaq carmi, pillapis jancheacunapaq rogacurnin, jiruricachäquicarqan. ¹²Tseta riquecurnam, tse gobernador Sergiu Paulu, Teyta Jesuspaq yachatsicuyashqanta espantacur, Jesusman allapa marcäquicorqan.

**Pisidia probinsiacho Antioquiaman
Pabluwan Bernabe chäriyan**

¹³Tsepitanam Pablu yanaqincunawan barcuman lloqarcur, Pafos nishqan puertupita eucuyarqan Panfilia marcacho quecaq Perge marcaman. Peru Juan Marcosqa pecunapita raquicairirmi, Jerusalenman cuticorqan. ¹⁴Pergepitanam pasacuyarqan Antioquia marcaman; tse marcaqa jina Pisidia probinisiällachomi. Tsechonom *jamacuyānan sabadu junaq Pablu yanaqincunawan ellucayānan wayiman yecurir, täcuriyarqan. ¹⁵Tsenam *Moises

escribishqan leycunata y Diospa profetancuna escribishqancunata leyir usharirnin, ellucayānan wayicho mandacoqcuna Pabluta yanaqincunatawan qayaratsir, queno niyarqan:

—Tētecuna, meqequicunapis yachatsicarayāmi, balorta qocur, quecho quecaqcuna allina cawacuyānanpaq—nishpa.

¹⁶Tsenam Pabloqa sharcurcur nunacuna wiyayānanpaq maquinwan señaista rurarnin, queno nerqan:

—Israel mayicuna, y mana israel caqpis Diosman creyicoq tētecuna, canan parlacaramonqāta wiyarāyāmē.

¹⁷Une israel nunacuna alabayanqan Diosmi arcarqan castantsiccunata. Y pecunatam allapa miratserqan, Egiptu marcacho forasterulla quecayaptinpis. Tsepitanam Dios allapa puedeq queninwan Egiptu nasionpita pecunata jorqaramorqan. ¹⁸Tsunyaqcunacho chuscu chunca (40) wata puriqaicar, mana allicunata ruraquicayaptinpis, Dios awantarqanmi. ¹⁹Tsepitanam *Canaan nishqan marcacho qanchis nasionninpi nunacunata ushacāratserqan tse marcacunata une castantsiccunata qoycunanpaq. ²⁰Tsecunaqa chuscu pachaq pitsqa chunca (450) watachomi pasacorqan.

“Tsepitanam Dios churarqan pushaqnincuna asta Diospa profetan Samuel mandacoq yecurenqanyaq. ²¹Tsenam Diosman mañacuyarqan une castantsiccuna juc reynincuna churecunanpaq; y Saultam churaraporqan reynincuna cananpaq. Tse Saulqa Benjaminpa mireninpita Quis jutiyoc nunapa tsurinmi carqan. Y chuscu chunca (40) watam mandacoqnincuna carqan. ²²Tsepitanam Saulta rey queninpita Dios jorqarir, *Davidtana churarerqan rey

cananpaq, pepaq queno nirnin: ‘Jesepa tsurin Davidtam shonqū tarin, porqui pēqa mandanqācunata rurananpaqpis listum quecan’,^h nir. ²³Tsepitanam Dios ānicushqanno rey Davidpa mireninpita Teyta Jesus yuricorqan. Y petam cachamorqan noqantsic israel nunacunata salbamānantsicpaq. ²⁴Manaraq Jesus yuricuptinmi, bautisacoq Juan llapan israel nunacunata yachatserqan, mana allu rurenincunata dejaricur bautisacuyānanpaq. ²⁵Tsenam bautisacoq Juan rurananpaq caqta usharinanpaq ichicllana pishicaptin, Jesuspaq willacur, queno nerqan: ‘Manam qamcuna pensayanquequinotsu noqaqa cā; peru pensecayanquequeqa qepātaran shamun. Pepataqa noqa manam puedillātsu qonquricur llanqinpa watunta pascariillatapis.’

²⁶“*Abrahampa mirenin marca mayicuna, y Dios cāsucoc caqqa mana israel caqcunapis, canan cāyirayāmē. Dios salbamānantsicpaq willaqueqa llapantsicpaqmi. ²⁷Jerusalencho tāraqcuna y autoridacuna, cada *jamaqui junaq Diospa une profetancuna escribiyashqancunata leyicarninpis, manam musyayarqantsu Jesus pi cashqanta. Peru peta condenar wanuratsiyaptinmi, cumpticārerqan tse willacoqcuna Jesuspaq escribiyashqancuna. ²⁸Pe wanunanpaqno jutsan mana quecaptinpis, *Poncio Pilatutam mañayarqan Jesusta wanutsiyānanpaq. ²⁹Teyta Jesuspaq Diospa palabran nenqanno llapanta rurir usharinam, *cruspari yarparatsir *sepulturaman pampariyarqan. ³⁰Peru Diosmi wanushqanpita cawariratsimorqan. ³¹Y cawariramurnam, Galilea marcapita Jerusalenman pewan ewaqcunata atsca cuti yuriporqan. Tsemi canan tse

testigucuna willacuyan llapan nunacunata Jesuspaq.

³²“Tsemi noqacunapis que alli willaquicunata qamcunaman chëcatsiyämü. Une castantsiccunata Dios änishqanmi

³³canan cumpticärishqa noqantsiccho, pecunapa mirenin cashqa. Tseta cumplishqa, *Dios Acrashqanta cawaritsimurmi. Tsemi ishque caq Salmuchopis Teyta Dios Jesuspaq cäyitsiptin, escribecuna escribiyarqan queno:

‘Qammi tsurí canqui;
noqam apamorqaq que bidaman’ⁱ
nishpa.

³⁴Y Teyta Jesuspa ayan mana ismunanpaq caqqa y cawarimunanaq caqqa, Diospa palabrancomi queno escribirëcan:

‘Noqa Diosmi Davidta änenqäta rasonpa alli bendisioncunawan bendisishaq’^j nir.

³⁵Jina juc laduchopis Diospa palabrancomi escribirëcan:

‘Dios manam permitenqatsus jutsanaq tsurinpa ayan ismunanta’^k nir.

³⁶Cäyiyë: Rey Davidqa Dios mandashqancunata ruraquicarllam wanurerqan. Y awiluncunatanollam pampecuyarqan; tsechonam ayan ismurnin ushacarqan.

³⁷Peru Dios cawaritsimushqan Jesuspa ayanqa manam ismur ushacarqantsu.

³⁸⁻³⁹Tsemi, wauqicuna panicuna, canan qamcunata alleq willayaq: Jesusrecurllana jutsantsiccunapita Diosnintsic perdonecamanqantsicta. Moises escribishqan leycunata cumplita tïrarqa, manam Dioswan allitsu quecarqantsic. Peru cananqa Jesusman creyicurllanam perdonashqa quecantsic. ⁴⁰Tëtecuna, paqtataq Diospa une profetancuna parlayashqan qamcunacho pasacunman.

⁴¹Pecunam queno escribiyarqan:

‘Ä, burlacoq nunacuna, canan mantsacäcur asta tsincariyëpis. Porqui pipis willayäshuptiqui, mana creyianqequitam rurashaq tse junaqcuna’^l nir.”

⁴²Tsepitanam parlar usharinrin, Pabloqa Bernabewan ellucayänan wayipita yarquriyarqan. Nunacunanam rogayarqan jucnin jamacuyänan sabadu junaqpis tsecunata willapäyänanpaq.

⁴³Ellucayashqanpita nunacuna eucuyaptinam, atsaq israel nunacuna y mana israel caqcunapis Dios cäsucoc caqqa qatiyarqan Pablutawan Bernabeta. Tsenam pecuna willapäyarqan Teyta Dios pecunatapis ancupäyanqanman creyicuyanqancho alli firmi quecayänanpaq.

⁴⁴Tse sitayanqan sabadu chäriptinam, tse marcacho casi llapan nunacuna elluquecuyarqan Diospa palabrantawiyacuyänanpaq. ⁴⁵Peru waquin israel nunacunanam allapa nunacuna pecunaman juntacaqta riquecurnin, selosu carnin, Pablu yachatsiconqanpa contran shäricurcur, wasan rimayarqan.

⁴⁶Tsenam Pabluwan Bernabeqa mana ichicllapis mantsacurishpa, queno niyarqan:

—Änirpis presisarqanmi qamcuna israel caqcunataraq Diospa palabrantapuntata willayänaqpaq. Peru qamcuna mana cäsucquita munayanqequirecurmi, y wiñe cawepaq mana imatapis musyeta munayaptiquim, cananqa mana israel caq nunacunaman ewar willacuyäshaq.

⁴⁷Porqui tseno urayänäpaqmi Dios palabrancho mandayäman:

‘Qamtam churaq mana israel caq nunacunapaqpis actsin cuenta canequipaq.

Tsenam salbasionpaq alli willaquita willacurnin,

jinantin mundu cuchunyaq
chäratsenqa^m nir.

⁴⁸Pablu tseno niriptinnam, mana israel caq nunacuna allapa cushicurnin, “Diospa alli willaquinenqa allapa shumaqtaq” niyarqan. Tsemi Jesusman creyiquicuyarqan wiñe cawe munaq caqqa. ⁴⁹Tsenomi jinantin marcacuna-cho atsca nunacuna Diospa alli willaquininta musyariyarqan. ⁵⁰Peru tsepita yapenam israel nunacunana tse marcacho presisq nunacunata y Diosta cäsucoc allapa reqishqa warmicunata Pablupa y Bernabepa contran willapëcuyarqan, tsenopa piñarcur, tse marcancunapita qarquyanpaq. ⁵¹Tsenam Pabluwan Bernabeqa, pecunapa contran señaata rurur, chaquincunacho polbuta tapsicurir, Iconiu marcaman eucuyarqan. ⁵²Antioquia marcacho Jesusman creyicoqcunaqa allapam cushicuyarqan; y Santu Espiritupa poderninchomi quecayarqan.

Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe yachatsicuyan

14 ¹Tsepitanam Pabluwan Bernabe Iconiu marcacho, *israel nunacunapa *ellucayänan wayiman ewayarqan. Tsecho pecuna allapa shumaq willapëquicuyaptinnam, atscaq nunacuna israel caqcuna y mana israel caqcunapis Jesusman creyiquicuyarqan. ²Peru waquin mana creyiquita munaq israel nunacunanam mana israel caqcunata willapëcuyarqan Jesusman creyicoq wauqicunapa y panicunapa contran llutanta sharicucuyänanpaq. ³Y unepam Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan. Y mana ichicllapis mantsacurishpam, Teyta Jesuspaq yachatsicuyarqan. Diosmi qoycorqan poderninta tuqui milagru-

nata rurayänanpaq. Tsenopam quiquin Dios musyatserqan tse willacuyanqanqa rasonpa ancupäcoq Diospita canqanta. ⁴Tsemi tse marcacho nunacunaqa ishque grupuman raquicashqa caquicayarqan. Waquincunam Pabluwan Bernabe parlayashqanman creyicuyarqan. Waquincunanam mana creyirnin, israel nunacunanam qaqäcurcuyarqan. ⁵Tsenam israel caq y mana israel caq nunacuna autoridanincunawan yachatsinacuyarqan, Pablutawan Bernabeta maltratar qomparnin, wanutsiyänanpaq. ⁶⁻⁷Peru tseta musyaririnnam, Pabluwan Bernabe safarnin eucuyarqan Licaonia nishqan marca ladupa, Derbepa, Listrapa y jinantin marcapam puriyarqan, Diospa alli willaquinincunata yachatsicurnin.

Listra marcacho Pabluta tsampiquicuyan

⁸Listra marcachonam tariyarqan juc coju nuna tëcaqta. Tse nunam purita puerdërqantsu, yuriquinipita patsa coju carnin. ⁹Pemi quecarqan Pablu parlaqta wiyacurnin. Tsenam Pablu riquecorqan tse cojuta, y cuentata qoquicorqan cachacänanpaq marcäcur quecaqta. ¹⁰Tsenam fuer-tipa queno nerqan:
—¡Sharqui! ¡Chaquiquipana puri!
—nishpa.

Tse öram tse nuna juclla pintircur, purir qallecorqan. ¹¹Pablu rurashqanta riqueurnam, Licaonia nunacuna quiquincunapa idiomancunacho qayaripa queno niyarqan:

—¡Quecunaqa sielupita urämushqa dioscunam cayan nuna tucushqa!
—nishpa.

¹²Tsenam Bernabeta “dios Zeus” niyarqan; Pablutanam parlacoq canqan-recur, “pëqa dios Hermesmi” niyarqan.

¹³Tse marcaman yecuyänan puncu laduchomi carqan juc *templu dios Zeusta adorayänan. Tsecho dios Zeus sirweq *saserdotinam tsecho nunacunawan torucunata wetapita coronata wallqarcatsir, apayarqan. Tse animalcunatam pecunapaq pishteta munayarqan diostano qarayänanpaq. ¹⁴Peru tseno rureta munayanqanta apostol Pabluwan Bernabe cuentata qocurirnam, llaquicur ropacunata rachirir, nunacuna quecayanqanman qayaripa ulluquicuyarqan, queno nishpa:

¹⁵—Peru tëtëcuna, ¿imanirtaq quecunata rurayanqui? Noqacunapis qamcunano nunallam cayä. Unicoqa mana allı costumbriquicunata jaqırırur, rasonpa cawaq Diosman creyıcuyänequıpaq allı willaquita yachatsiyaqniquicunallam marquequicunaman shayämorqö. Pellam sieluta, patsata, lamarta y llapan que munducho caqcunataqa rurarqan. ¹⁶Unepita patsam quiquin Dios permiterqan me tsem marcachopıs nunacuna quiquincunapa munayashqancunata rurayänanpaq. ¹⁷Peru Dios cashqantaqa imano ecanollapis musyatsiquicarqanmi. Tsemi nunacuna musyayänanpaq tamyatsimun; y tamyä captinmi, cosechacunata allı ellutsimantsic; y cushi cushita wätamantsic —nishpa.

¹⁸Peru quecunata nicayaptinpis, allapa sasam carqan michäyänanpaq. Cäsillapam animalcunata pishtarir Diostano qarecuyarqan.

¹⁹Tsepitanam israel nunacuna Iconiu y Antioquia marcacunapita chäriyarqan. Pecunam tse nunacunata willaparnin, jucnopa cäyitsiyarqan. Tsenam Pabluta sellama tsampiquicuyarqan. Y wanushqanta pensarninam, qaracharcu tse

marcapa jaqninman jitariyarqan. ²⁰Peru tseman Jesusman jiruroq creyicoqcuna juntacäriyaptinam, Pablu juclla sharcaramurnin, tse marcaman yape yecurerqan. Waräninam Bernabewan eucuyarqan Derbe marcata.

²¹Diospa allı willaquininta tse marcacho willacur atsaq nunacunata Jesusman creyicaratsirnam, cuticuyarqan shayamushqan Listra, Iconiu y Antioquia marcacunapa. ²²Tse pueblucho creyicoqcunatam mas balorta qor marcäquinincunacho allıpa tsaracuyänanpaq willapar queno niyarqan:

—Diospa mandaquinincho canantsicpaqqa presisanmi tuqui sufrimientucunata pasanantsic —nishpa.

²³Y cada marcacunachomi mandacoqcunata churayarqan Jesusman creyicoqcunata yanapayänanpaq. Tsenomi ayunarir Diosman mañacurir, tse mandacoqcunata creyıcuyashqan Diospa boluntaninman entregecuyarqan.

Pabluwan Bernabe cuticuyan Siria nasioncho Antioquia marcaman

²⁴Tsepitanam Pisidia probinsiapa pasarnin, Panfilia probinsiaman chäriyarqan. ²⁵*Diospa palabranta Perge marcacho willacurirnam, pasacuyarqan Atalia nishqan marcaman. ²⁶Tsepitanam barcuman lloqarcu Antioquia marcaman cuticuyarqan. Tse marcapi tam pecunata cachayashqa cayarqan Dios yanapaptin palabranta yachatsicuyänanpaq. Tse yachatsiquita willacur usharirmi cutiriyarqan. ²⁷Antioquia marcaman chärimam, creyicoqcunata qayaratsir willayarqan pecunata Dios yanapaptin milagrucunata rurayanqanta. Tsenollam willayarqan mana israel caq

n 14.26 Ishquemi Antioquia marcacuna cayarqan. Jucnin caqmi carqan Siria probinsiacho, jucninnam Pisidia probinsiacho. Rique mäpata que Bibliapa frentincho.

nunacunapa shonqunta Dios yataptin Teyta Jesusman marcäcuyanqanta. ²⁸Y uneya qmi tsecho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan tse creyicoqcunawan.

**Moisespa *Ieyninpaqrecur
Jerusalencho ellucayan**

15 ¹Tse junaqcunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquin nunacuna ewecur, Jesusman creyicoqcunata qallecuyarqan queno yachatsir:

—Une Moises mandacushqanno mana *señalacorqa, manam salbacuyanquitsu —nishpa.

²Tsenam Pabluwan Bernabe tse yachatsicoqcunawan feypa liryacurcuyarqan. Tsemi acuerduta ruraris, Pabluta Bernabeta waquin creyicoqcunatawan Jerusalenman cachayarqan tsecho apostolcunawan y mandacoqcunawan tse asuntuta areglayänanpaq.

³Tse creyicoqcuna despachecuyaptinam, eucurnin Fenicia y *Samaria marcacunapa pasayarqan. Tse marcacunachomi willacuyarqan mana israel caq nunacunapis Jesusman creyicoq caqqa juclayana cawacuyanqanta. Tseno willacuyaptinam, llapan creyicoqcuna allapa cushicuyarqan.

⁴Pabluwan Bernabe Jerusalenman chäriyaptinam, tsecho apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna cushishqa chasquiyarqan. Tsenam Pabluwan Bernabe willacuyarqan puriyancunacho Dios imano yanapayanqanta. ⁵Peru *fariseu grupupita caq creyicushqacunanam waquin caq sharcur queno niyarqan:

—Mana israel caqcunaqa Jesusman creyicur presisanmi señalacuyänan y Moises mandacushqan leycunata cumpliyänan —nir.

⁶Tsenam apostolcuna y mandacoqcuna ellucariyarqan tse asuntuta

shumaq areglayänanpaq. ⁷Tsecho allapa liryacurcuyaptinam, apostol Pedru sharcurcur queno nerqan:

—Wauqicuna, musyayanquim unena mana israel caqcunatapis alli willaquita willapänäpaq qamcunapita noqata Dios acramashqanta, tsenopa pecunapis creyicuyänanpaq. ⁸Y imecatapis pensecanqantsicta musyaq Diosmi *Santu Espiritunta pecunamanpis noqantsimannolla cachamur, musyatsimarqantsic pecunatapis chasquenqanta. ⁹Diospaqqa iwallam cantsic, israel caq y mana israel caqcunapis, porqui marcäquinincunarecurmi pecunatapis juclaya shonquyoqtana tigratsishqa.

¹⁰Tseno quecaptentqa, ¿Imanirtaq Diosta piñatsiyanski, que creyicoqcuna *Moisespa Ieynintaraq cumpliyänanpaq ecsijir? Tsecunataqa une castantsiccunapis ni noqantsicpis manataq cumplita puerderrantsictu. ¹¹¡Mas bienataq marcäquicantsic Teyta Jesuslla alli queninwan pecunatanolla noqantsictapis salbecamanqantsicta!

¹²Tseno niptinam, llapan juntarëcaqcuna upällällana quedariyarqan. Tsenam Bernabe Pabluwan willacuyarqan atsca milagrucunata Diospa poderninwan mana israel caqcunacho rurayanqanta. ¹³Parlar ushariyaptinam, Santiaguna parlarurerqan queno nishpa:

—Wauqicuna, wiyaräyämë. ¹⁴Simon Pedrum willaramarqantsic mana israel caqcunatapis sirweqnincuna cayänanpaq acarnin, Dios imano chasquir qalleanqanta. ¹⁵Queqa Diospa une *profetancuna escribiyanqantaq tincurin. Pecunam queno escribiyarqan:

¹⁶‘Quecuna pasacuriptinmi cutimushaq,
y rey *Davidpa castancunatam yape sharcatsishaq;
y imeca wayi juchurishqata perqaq cuentam yape altsashaq.

17-18 Tsenopam jinantin nasioncunapita noqapa caqqa mana israel caqcunapis noqaman shayamonqa. Unepita patsam quecunata musyatsicorqä, y dispunishqäcunatam canan cumplishaq'ö ninmi Dios.

19“Tsemi noqa pensä queno: Mana israel caq nunacuna Diosman marcäcur qallayaptenqa, ama michäshuntsu.

20Antis tse creyicoqcunaman cartaquicushun queno: ‘Ama *imajincunaman ofresishqa etsacunata micuyëtsu; ama jucwan jucwan pununacuyëtsu; ama jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsacunata micuyëtsu ni yawarnintapis micuyëtsu’ nishpa. 21Porqui unepita patsam cada marcacunacho *Moises escribishqan leycunata cada *jamaqui junaqcuna *ellucayänan wayicunacho leyir yachatsicuyan.

**Mana israel caq creyicoqcunaman
Jerusalenpita cartacuyan**

22Tsenam apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna juc yarpella carnin, pecunapita ishcaq nunacunata acraryarqan Pabluwan y Bernabewan Antioquiaman ewayänanpaq. Tse acrayashqancunaqa cayarqan Silasmi y Judasmi. Tse *Judastam jina Barsabas niyarqan. Pecunaqa cayarqan allapa presisaq nunacunam tse creyicoqcunacho. 23Y pecunatawanmi juc cartata apatsiyarqan queno escribishqata:

“Antioquia marcacho, Siria nasioncho y Cilicia probinsiacho mana israel caq cuyashqa wauqicuna: Apostolcunam, mandacoqcunam, llapan wauqiquicunawan saludayashniquipa cartacayämü. 24Noqacunam musyari-

yarqö, waquin creyicoqcuna mana mandecayämupti quepita shamicurnin, qamcunata pantatsiyäshiniquita munar yachatsiquinincunawan tuqita pensacachätsiyäshonquequita. 25Tsemi allipa tantiyecurnin, acuerduta rurur noqacunapita ishcaq wauqintsicunata acraryarqö cuyë wauqintsic Bernabewan y Pabluwan qamcunaman shayämunanpaq. 26Bernabewan Pabloqa wanitapis mana mantasarishpam Teyta Jesus yachatsicushqancunata willacurnin puriyan. 27Tsemi cachayämü Judasta y Silasta. Pecunam willayäshunqui llapan acuerdu rurayanqäta. 28Porqui Santu Espiritum cäyitsiyämarqon y quiquicunam pensayarqö ‘Costumbricunataraq cumpli’ nir, mana obligayänaqpaq, sinoqa mas presisu caqcunallata rurayänequipaq. 29Tsemi ama micuyanquitsu imajincunata qarayashqan etsacunata, ni jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsacunata, ni yawarnintapis ama micuyanquitsu. Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Que niyanqaqcunata cumplirnenqa allitam rurayanqui. Dios bendisicuyäshi” nir.

30Tsepitanam Pabluta, Bernabeta, Silasta y Judasta despachariyarqan. Pecunam Antioquiaman chärir creyicoqcunata qayaratsirnin, cartata entregariyarqan. 31Tse cartata leyirirman, allapa cushicuyarqan pecunapaqno cashqanta musyarir. 32Judaswan Silasqa Diospa profetan carninmi, allapa shumaq willapäquicuyarqan. Tsemi tsecho creyicoqcuna allapa marcäquiyoq ticrariyarqan. 33Tsecho pecunawan une täcuriyaptinam, tse creyicoqcuna despachecuyar-

qan “gracias Diosnintsic bendisicuyashunqui” nishpa, cachamoqnincunaman cuticuyānanpaq. ³⁴Peru Silasqa “noqaqa quedacūran” nirinmi, quedacorqan.

³⁵Pabluwan Bernabeqa quedacuyarqan Antioquia marcachomi, waquincunawan Teyta Jesuspa alli willaquininta yachatsicur y willacur tsecho cayānanpaq.

Pablupa ishque caq biyajin

³⁶Tsepita unetanam Pablu Bernabeta queno nerqan:

—Acu yape watucaramushun Teyta *Jesucristupa alli willaquininta jinantin marcacunacho willapanqantsic wauqintsicunata, ¿mā imanoshi quecayan? —nir.

³⁷Tsenam Bernabeqa Juan Marcosta pusheta munarqan. ³⁸Peru Pabloqa pensarqan Juan Marcosta manana pushetam, porqui jucpinmi Marcosqa Panfilia marcacho quecayaptin pecunata dejaricur cuticorqan, *Diospa palabrantayachatsicur mana siguishpa. ³⁹Tsenam Pabluwan Bernabeqa liryacurcur raquicacuriyarqan. Bernabemi Marcosta pusharcur barcuwan Chipre *islaman eucorqan, ⁴⁰Y Pablunam Silasta acarqan yanaqinpaq, y tsecho creyicoqcuna Dios pecunata yanapecunapmaq mañacuriyaptinnam, jeqariyarqan. ⁴¹Tsenomi Siria y Cilicia marcacunapa eucurnin, tsecho creyicoqcunata marcāquinincunacho mas y mas firmi cayānanpaq willapēcuyarqan.

Pabluta y Silasta Timoteu yanaqan

16 ¹Tsepitanam Derbe marcaman y Listra marcaman chāriyarqan. Listrachomi juc jobin Timoteu carqan.

Pepa mamāninmi israel casta warmi carqan. Papānenqa manam; sinoqa carqan Grecia nishqan nasionpitam. Tse jobinmi y mamāninmi Teyta Jesusman creyicoq cayarqan. ²Tse Timoteupaqmi Listracho y Iconiucho Jesusman creyicoqcuna queno niyarqan: “Pēqa allapa alli ruraq nunam” nirin. ³Pabluwan Timoteuta apeta munarqan yanaqānanpaq. Peru apānanpaqqa puntataran Timoteuta señalatserqan tse marcacunacho *israel nunacuna mana piñayānanpaq, porqui musuyarqan Timoteupa papānin Grecia marcapita cashqantam. ⁴Eucurninnam me tse marcaman chāyanqanchopis Teyta Jesusman creyicoqcunata willayarqan tse Jerusalencho apostolcuna y mandacoqcuna acuerdu rurayanqanta pecunapis cāsuyānanpaq. ⁵Tsenopam tsecho creyicoqcuna Teyta Jesusman mas marcāquiyoq ticrariyarqan y waran waranmi mas miraquecuyarqan.

Macedonia marca nunata Pablurican rebelasionnincho

⁶Tsepitanam Frigia y Galacia marcacunapa pasarnin eucuyarqan, porqui *Santu Espiritu manam permitirqantsu Asia marcacunacho *Diospa palabrantayallacuyānanta. ⁷Misia nishqan marcapa linderunman chēcarnam, munayarqan Bitinia nishqan marcaman eweta, peru Teyta Jesuspa Santu Espiritunmi mana permitirqantsu. ⁸Tsenam Misia marcapa pasarnin, Troas marcaman chāriyarqan. ⁹Tsechomi Pabluta juc paqas Dios sueñinicho ricatserqan Macedonia marca nuna sharcur queno rogacoqta: “Macedonia-man shamicur yanapecallāyāmē” neqta. ¹⁰Tsemi Pablu tse sueñininta

p 16.3 Timoteoqa manam lejitimu israel nunatsu carqan. Tsemi *señalauipaq carqan, porqui israel nunacunaqa manam mana señalashqacunataqa chasquiyaqtsu.

willarayämanqan öra prebincuyarqä Macedonia marcaman ewayänäpaq, porqui cuentatam qocuriyarqä alli willaquita willacuyänäpaq tse marcaman Dios cachayämanqanta.

**Filipos marcaman Pabluman
Silas ewayan**

¹¹Tsenam barcuman lloqacurcur, Troas pita eucuyarqä Samotraciaman. Y waränin junaqnam chäriyarqä Neapolisman.⁹ ¹²Tsepitanam eucuyarqä Filiposman. Filiposqa Macedonia marcapa capitalninmi carqan. Tse marcachoqa *Roma nunacuna llutepam quecuyarqan. Tse marcachomi tse junaqcuna quedacuriyarqä.

¹³*Jamacuyänan sabađu junaqnam ewayarqä tse marcapa wac ladun mayu cuchuncunapa. Tsemanqa ewayarqä “¿Mä tsecho Diosman mañacuyänan sitiü cancush?” nishpam. Tsecho juntacashqa warmicunata taririrnam tecurnin, alli willaquita willapäyarqä. ¹⁴Jucnin caq warmipam jutin carqan Lidia. Pëqa Tiatira marcacho yuricoqmi carqan. Tse warmeqa purpurawan tiñishqa finu telacunata ranticoq negociantim carqan. Tse warmeqa unepita Diosta adoraqmi carqan,^r y Diosmi shonqunta yatecorqan Pablu willapäcushqanta cäyiquicunarpaq. ¹⁵Pemi bautisacorqan wayincho llapan castancunawan, Tsepitanam rogayämarqan queno:

—Teyta Jesusman rasonpa marcäconqäta qamcuna creyirnenqa, canan acu shayämí wayicho quedacuyänequipaq —nir.

Tseno nishpam wayinman malas pushayämarqan. ¹⁶Tsepitanam juc cuti Diosman mañacoq ewecarnin, supëpa

poderninwan suertita cateq esclabu shipashwan toparcayämorqä. Tseno suertita qatirninmi, patronnincunata atasca qelleta ganecatseq. ¹⁷Tse shipashmi Pabluta y noqacunata qaticarcayämarqan queno nishpa qayariräcur:

—¡Que nunacunaqa puedeq Diospa sirweqncunam cayan y qamcunatam *Jesucristupaq willapäyëshunqui salbacuyänequipaq! —nir.

¹⁸Y cada junaqmi tse shipash tseno parlarnin qatiräcayämarqan. Tsenam Pabloqa piñarcurnin tse shipashcho supëta queno nerqan:

—¡Teyta Jesucristupa jutinchomi, qam supëta mandaq jina öra que shipashpita yarqunequipaq! —nishpa.

Tsenam jinallacho tse shipashpita supë yarqurerqan.

¹⁹Peru tse shipashpa patronnincunanan, “Cananqa mananachi qelleta ganatsimëshunnatsu” nishpa, Pablutawan Silasta presu tsarircur apacuyarqan plasa de armascho autoridacunaman.

²⁰⁻²¹ Chäratsirnam shimpiparnin queno niyarqan:

—Que israel nunacunam marcantsiccho nunacunata bullacarcatsiyan. Costumbrincunatam yachatsicuyan, y tseqa Roma leynintsicpa contranmi, nir.

²²Tsenam llapan nunacuna Pablupa y Silaspa contran shäricurcuyarqan. Tsenam autoridacuna nunacunata mandayarqan, qalapachärir garutiwan wiluquicuyänarpaq. ²³Alli buenu wilucachärurnam apacuyarqan carselman llawiyänarpaq. Y chäratsirnam guardiata notificayarqan alli buenu segurayänarpaq. ²⁴Tseno ordenayaptinam tse carsel cuidaqqä Pabluta y Silasta mas ruricho calabosuman

q 16.11 Riquë mäpata que Bibliapa frentincho. **r 16.14** Tse warmeqa manam musyarqanraqtsu Jesus Diospa tsurin canqanta, sinoqa creyerqan camacoq Dioslla canqanta.

llawirerqan, y chaquincunatapís charaqmi segurayarqan.

²⁵Peru pullan paqasnonam Pabluyan Silasqa cantacur Diosta alabarnin mañaquicayarqan. Waquin presucunanam wiyaquicayarqan. ²⁶Tseno quecayaptinnam, juclla patsa feyupa cuyucurerqan y carselpa simientuncunapis pasepa shoqllirerqan. Tse öram carselpa llapan puncununa juclla quichacäcürerqan y presucuna wataranqan cadenacunapis pascacärerqan. ²⁷Carsel cuidaq guardianam punicanqanpita riyarcurnin riquecorqan carselpa puncununa quicharpäquicaqta. Tsenam “Presucunanaq safacuyashqachi” nirnín, *espadanta sutaricur quiquin wanutsiquita munarqan.^s ²⁸Peru Pablunam fuertipa qayaquicorqan queno:

—¡Ama wanutsiquiquitsu! Quechomi llapácunapis quecayä —nishpa.

²⁹Tseta wiyecurnam, carsel cuidaqaqa, “Actsita apayämi” nishpa, coripa ruriman jeqaquicorqan. Pablupa y Silaspa nopanman chëcurnam, mantsaquewan limpu tullunpis catatecar qonquriquicorqan. ³⁰Tsepitanam Pablutawan Silasta waqtaman jorqurir queno taporqan:

—Tëtecuna, ¿Imatataq rurashaq Dios salbamänapaq? —nir.

³¹Tsenam queno niyarqan:

—Teyta Jesusman creycüyë, qam y wayiquicho caqcunapis salbacuyänequipaq —nir.

³²Tsenomi Diospa palabranta yachatsicur willapayarqan, carsel cuidaqa wayincho caqcunatawan. ³³Tse öram paqaspa Pablupa y Silaspa eridancunata carsel cuidaq shumaq

jampiraporqan. Tsepitanam jina öra wayincho llapan caqcunawan bautisacuyarqan. ³⁴Tsenam Pablutawan Silasta wayinman yecaratsir, miquinin qarayarqan. Y Diosman creycushqa carninmi, carsel cuidaqaqa wayincho llapan caqcunawan allapa cushicuyarqan.

³⁵Patsa waräriptinnam autoridacunanaq soldaducunata cachayarqan tse carsel cuidaqa queno niyänanpaq, “Pablutawan Silastash presu cayanqanpita cacharinqui” nir. ³⁶Carsel cuidaqaqa Pabluta queno nerqan:

—Autoridacunam juc ordenta aparatsiyämushqa qamtawan Silasta librina cachariyänappaq. Cananqa tranquilu eucuyë —nishpa.

³⁷Peru Pablunam pecunata queno nerqan:

—Roma nasion nuna quecayaptipis, llapan nunacunapa nopanchomi manaraq jusgayämashpa golpitsiyämarqon y llawiratsiyämashqa. ¿Canannacu paquellapa cacharayämeta munayan? ¡Manam, yarquyäshaqtsu! Quiquincuna shayämutsun jorqayämänapaq.^f

³⁸Tse wardiacunanam cuticurnin, autoridacunata Pablu nenqanta willariyarqan. Tsenam Pabluyan Silas roma nuna cayanqanta musyarirnin, allapa mantsacäyarqan. ³⁹Tsenam autoridacuna ewayarqan Pablutawan Silasta disculpata mañcuyänanpaq. Carselpita jorquririnnam rogarqan tse marcapita eucuyänanpaq.

⁴⁰Carselpita yarqurirnam Pabluyan Silas eucuyarqan Lidiapa wayinman. Tsecho Diosman creyicoqcunata yape willapärirnam, tse marcapita ewacuyarqan.

s 16.27 Tse tiempuchoqa carsel cuidaqaqa juc presu safacuptin bidancunawanmi pagaculläyaq. t 16.37 Roma nunacunataqa manaraq jusgarqa, manam maqayaqtsu ni llawiyaqtsu. Tsenomi carqan leynincuna.

Tesalonica marcacho bullaquicuna

17 ¹Tseno eucurninnam, Pabluwan Silas Anfipolis y Apolonia nishqan marcacunapa pasarnin, Tesalonica marcaman chäriyarqan. Tsechomi *israel nunacunapa *ellucayänan wayincuna cayäporqan. ²⁻³Pablunam costumbrinmanno ewarqan tse ellucayänan wayiman. Cada *jamacuyänan junaqmi quima semanampi *Diospa palabrantá willapäcur, cäyitserqan *Dios Acrashqan que patsaman shamur allapa sufrir wanurir cawarimunarpaq canqanta. Tseno nirirnam nerqan:

—Tse willayanqaq *Dios Acrashqanqa Jesusmi —nir.

⁴Tseno cäyitsicuptinmi waquin israel nunacuna creyicurnin Pabluman y Silasman juntacacurcuyarqan. Y Dios cäsucoc griegu caq nunacunapis y allapa reqishqa warmicunapis atsaqmi creyicuyarqan. ⁵Peru waquin israel nunacunam chiquicurnin Pablupa y Silaspa contran tse pueblucho bullata rurayänanpaq, callichoc pulicoq qela mana alli portacoq nunacunata inquitayarqan. Tsenam pecuna Jasonpa wayinmanpis ulluquicuyarqan, Pablutawan Silasta ashirnin, taricorqa nunacunaman entregecuyänanpaq. ⁶Peru tsecho mana taririnnam, Jasonpa waquin creyicoqcunatawan qaracharcurnin, apayarqan autoridacunaman qayaripa qayaripa queno nishpa:

—Que nunacunam willaquinincunawan jinantin marcacho nunacunata limpu locuyäratsiyanna y canannam que marcantsicmanna chäquecayämushqa. ⁷Y que Jasonmi wayinman consientir posadacatsishqa. Tse nunacunawanmi Jasonpis reynintsic *cesar mandacush-

qan leycunata cäsuyannatsu, y ‘juc reymi can’ niyanmi. Tse reypash Jesus jutin.

⁸Tseno niyanqanta wiyecurmi tsecho nunacuna y autoridacuna allapa yarpacachëman chäquicuyarqan. ⁹Peru garantiata pagariyaptinmi, Jasonpa y waquin creyicoqcunata cachariyarqan.^u

Berea marcacho Pabluwan Silas yachatsicuyan

¹⁰Tse tardinam apenas paqasyärëcaptin Pabluta y Silasta Jesusman creyicoqcuna despachecuyarqan Berea marcaman eucuyänanpaq. Tse marcaman chärirnam ewayarqan israel nunacunapa ellucayänan wayincunaman.

¹¹Tse israel nunacunapaq Tesalonica marcacho caq israel nunacunapitapis mas juclayam cayarqan. Porqui allapa cushicurmi chasquiyarqan tse alli willaquicunata. Y cada junaqmi estudia-yarqan Diospa palabrantá Pablu yachatsiconqan rasonpa canqanta musyayänanpaq. ¹²Tsenopam atsaq israel nunacuna Teyta Jesusman creyicuyarqan, y griegu caq mas presisaq warmicunapis ollqucunapis creyicuyarqanmi. ¹³Peru Tesalonica marcacho caq israel nunacunam Bereachona Pablu Diospa palabrantá willapäquicanqanta musyarirnin, tseman ewecur nunacunata achachapecatsiyarqan. ¹⁴Tsemi Jesusman tsecho creyicoqcuna Pabluta jinallachoc pushacurcuyarqan lamar cuchunyaq, y Silaswan Timoteoqa Berea marcachomi quedacuyarqan.

¹⁵Pabluta pushaqcunanam Atenas marcayaq yanaqar eucuyarqan. Tsepitanam cuticayämorqan Silastawan Timoteuta ajalla Pablu caqman despachecuyänanpaq. Tsenomi Pablu mandashqa carqan.

u 17.9 Tse garantiata pagayarqan mana safacuyänanpaqmi.

Atenas marcacho Pablu yachatsicun

¹⁶Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyecarninnam Pablu shonquncho allapa yarpacachar llaquicorqan tse marcacho nunacuna *imajincunata adoracuyaptin.

¹⁷Tsemi ellucayānan wayicunaman ewecur, tsecho israel nunacunawan y Dios cāsucog griegu nunacunawanpis cāyitsinacur willapānacuyarqan. Y cada junaqmi plasaman chaq caqtaqa nunacunata Diospa palabranta willaparqan. ¹⁸Tseno quecarninnam Epicureus y Estoicos^v nishqan estudiaq allapa yachaq nunacunata Pablu parlaparqan. Y waquin caqcunanam queno niyarqan:

—Que badulaqueqa ¿imataraq parlacun? —nir.

Y waquincunanam niyarqan:

—Que nunaqa mana reqishqantsic diospaqtaq parlapāmantsic —nishpa.

Tsenoqa pecuna niyarqan Jesus wanuricur cawarimushqanpaq alli willaquita Pablu willapācuptinmi. ¹⁹Tsenam Pabluta apacuyarqan ellucayānan Aeropagu nishqan sitiومان. Tsechonam tapuyarqan:

—¿Tse mushoq yachatsicuyashquequita musyeta puediyäcü? ²⁰Porqui tse yachatsicushquequitanoqa manam imepis wiyayashqatsu cayä. Tsemi imano canqanta musyeta munayä —nir.

²¹Tse Atenas marcachoqa llapan nunacunam, caru marcapita tsecho yachaqcunapis imapis mushoq nobedäcunallata musyapacur willanacur cacuyaq.

²²Tsenam Pabloqa ellucayashqan Aeropagu nishqan sitiucho quecar, chopincunaman shäcurir queno nerqan:

“Atenas marca nunacuna, noqam cuentata qocü qamcuna allapa relijiosu

cayanquequita. ²³Porqui purenqäcunachomi ricarqö, imajinniquicunata adorayänequipaq *altarnincuna rurayanquequita. Tsechomi tarerqö queno escribirëcaqta: ‘Que altarqa mana reqishqa Diospaqmi’ neqta. Y tse Diosta mana reqishpa adorecayanquequipaqmi canan noqa parlapäyashquequi.

²⁴“Tse Diosmi rurashqa que patsata llapan caqnincunatawan. Pëqa rara sielucho y patsacho mandacoq Diosmi. Y manam nunacuna rurayanqan *templuchoqa tärantsu. ²⁵Ni wanantsu manam nunacuna imatapis qarayänanta; antis pe imecatapis qomarnintsicmi yanapamantsic y cawenintsicpis qomantsic.

²⁶⁻²⁷“Diosmi juc nuna camanqanllapita miratserqan jinantin munducho tuquilaya nunacuna cawayānanpaq. Pemi dispunishqa ime tiempucamayaqpis cawayānanpaq y me laduchopis yachayānanpaq, y camacoq Diosta quiquincuna ashiyānanpaq. Capas imanollapapis taricuyanman. Imano carpis, Diosta reqinantsicpaqqa manam allapa sasatsu. ²⁸Porqui Dios munaptinmi, yuricuntsic, cawantsic y imatapis rurantsic. Une luwa ruraq marca mayiquicunam escribirnin queno niyarqan: ‘Llapantsicpis Diospa castanllam cantsic’ nishpa. ²⁹Diospa castanlla quecarqa, manam creyinanttsictsu nuna munanqanno orupita qellepita o rumipita rurashqa imajinno Diosnintsic canqanta. Tse imajincunataqa nunacunallam quiquincunapa yarpenincunamanno ruracuyashqa. ³⁰Une tiempum Dios tse nunacunapa mana alli yarpenincunapita pasensiacorqan; peru cananqa jinantin marcacho nunacunatam mandan pellantana

v 17.18 Epicureucunaqa yachatsicuyaq: ‘Cushicur gosaquimi, llapanpitapis mas alleqa’ nir. Estoicocunanam yachatsicuyaq: ‘Nunallapitam llapanpis pendin y manam Diospitatsu’ nir.

cäsucuyänapaq. ³¹Porqui Diosmi sitashqa juc junaqta, enteru munducho nunacunata rurayanqanmanno acrashqan nunatawan jusgatsinanpaq. Y tseno canqanta musyanantsicpaqmi tse nunata wanushqanpita Dios cawariratsimorqan.”

³²Wanurir cawarimipaq Pablu tseno parlecuptinnam, waquin nunacuna burlacurnin asipäyarqan. Y waquincunam queno niyarqan:

—Tsetaqa yapechonam parlapäyänanqui —nishpa.

³³Tseno niyaptinnam Pablu yarqur eucorqan. ³⁴Peru waquincunaqa Pabluta qatiyarqanmi y Teyta Jesusman creyicuyarqanmi. Pecunachomi carqan Dionisiu jutiyoy nuna. Pemi carqan Areopagucho autorida. Y Damaris jutiyoy warmipis y waquin atsaq nunacunapis.

Corinto marcacho Pablu unepa yachatsicun

18 ¹Tsepitanam Pablu Atenaspita eucorqan Corinto marcaman. ²Tsechonam reqinacuriyarqan israel casta Aquila jutiyoy nunawan. Pe carqan Pontu marcacho yuricoqmi. Tse junaqcunallaran Aquilaqa warmin Priscilawan chärishqa cayarqan Corintoman, ₁ *Romapa, Italia marcanpita eucurnin. Porqui Roma marcacho mandacoq Claudium mandacorqan llapan israel casta nunacuna Roma marcapita eucuyänapaq. Pablunam watucaqnincuna ewarqan. ³Pecunaqa Pabluno qarapita carpa ruraqmi cayarqan, y tse ofisiuncuna iwallla captinmi, Pablupis pewan quedacorqan juntu uryayänanpaq. ⁴Y cada *jamacuyänan junaqmi *ellucayänan wayiman ewar, Pablu israel caqcunata y

mana israel caqcunatapis willaparnin, imecanopapis cäyitsita tiraq.

⁵Macedonia marcapita Silaswan Timoteu chäriyaptinnam, Pabloqa cada junaq *Diospa palabranta willapäcorqan. Y israel mayincunatam Jesus *Dios Acrashqan cashqanta cäyitsita tiraq. ⁶Peru *israel nunacunanam Pabluta asharnin, contran cacurcuyarqan. Tsenam Pabloqa ropanta tapsicurir, queno nerqan: —Quiquicunam culpayaq cayanqui. Noqaqa willapäyarqoqnam, y manam culpayaqnatu cashaq.

Cananpita witse pam mana israel caq nunacunaman willapäcoq eucushaq.^w

⁷Tseno nimirinnam Pabloqa yarqurir eucorqan ellucayänan wayi ladunllacho yachaq Dios cäsucuy Titu Justo jutiyoy nunapa wayinman. ⁸Y ellucayänan wayicho mandacoq Crispu jutiyoy nunaqa Teyta Jesusman creyicorqanmi wayincho llapan castancunawan. Tsenollam tse Corinto marcacho nunacunapis tse willaquita wiyacurnin, atsaq creyicurnin bautisacuyarqan. ⁹Juc paqasnam apostol Pabluta Teyta Jesus rebelarqan queno nishpa: “Pablu, ama imatapis mantsaquitsu, antis sigüi willacur mana upallarishpa. ¹⁰Porqui noqam qamwan quecä. Manam ni pi imatapis rurayäshunquitsu. Que marcacho nunacuna atsaqmi noqaman creyicayämonqa” nir.

¹¹Tsemi Pablu quedacorqan tse Corinto marcacho juc wata y pullan Diospa palabranta yachatsicurnin.

¹²Tse tiempum Acaya marcacho Galion jutiyoy nuna mandacoq prefecto quecarqan. Tse autoridapa despachunmanmi llapan israel nunacuna yachatsinacurir, Pabluta apayarqan. ¹³Y chäratsirnam, queno niyarqan:

w 18.6 Tseno tapsiqui costumbreqa carqan quiquincunana culpayaq cayanqanta cuentata qocuyänapaqmi.

—Que nunam llapan nunacunata creyitsipacun juclayapa Diosta adorayānanpaq. Y tseqa *leynintsicpa contranmi —nir.

¹⁴Pablu parlacurinanpaq quecaptinam tse autorida Galion israel nunacunata queno nerqan:

—Que nuna «Roma» leypa contran imatapis rurashqa captenqa, «Imanirraq manaqa atencucuyamantsu israel nunacuna!» ¹⁵Peru qamcunapa creyensiequicunta, y juticunapaq parlaquicunataqa, y leyniquicunapaq liryaquicunataqa, quiquiquicuna imanopis areglacuyë. Manam quecunata areglayānaqpaq noqaqa meticamütsu —nir.

¹⁶Tseno nishpam llapan israel nunacunata despachunpita qarqulerqan.

¹⁷Tsenam ellucayānan wayicho manda-coq Sostenes jutiyoy nunatana tsarircur, tse despachupa waqtancho allibuenu maqaquicuyarqan. Y tseta ricarninpis, Galiontaqa manam imapis qocorqantsu.

Antioquia marcaman Pablu cuticun

¹⁸Pabloqa alli uneran quedacorqan Corinto marcacho. Tsepitanam creyicoq-cunapita despidiqicornin, Pablu barcuwan eucorqan Aquilawan y Priscilawan Siria nishqan marcaman. Manaraq eucurninmi, Cencreacho Pablu aqtsanta ruturatserqan, Diosta ānishqanta cumplirnin.^x ¹⁹Efeso marcaman chāriyaptinam Pabloqa Priscilapita y Aquilapita raquicacurerqan. Y ellucayānan wayicunaman ewecurmi, tsecho israel mayincuna ellucashqacunawan parlayarqan. ²⁰Tsenam rogayarqan Pablu unepa tsecho quedacunanpaq, peru Pablu manam munarqantsu, ²¹Sinoqa pecuna-

pita despidiqicurmi, “Dios munaptenqa qamcunaman yapechonam waticuyaq-niqui cutiramushaq” nishpa, barcuman lloqarcus Efesopita eucorqan.

²²Cesarea marcaman chāirnam, Jerusalemcho quecaq creyicoqcunaman waticuq ewarqan. Tsepitanam Antioquia marcaman pasacorqan.

Galacia y Frigia probinsiacunapa Pablu ticramamun

²³Antioquiacho alli une cacurirnam, Galacia y Frigia probinsiacunapa pasarqan y marcan marcan purirninmi, Jesusman llapan creyicoqcunata mas callpata qorqan.

Efeso marcacho Apolu jutiyoy nuna yachatsicun

²⁴Tse junaqcunam Efeso marcaman chārerqan Apolu jutiyoy nuna. Pëqa carqan Alejandria marcacho yuricoq israel nunam. Y tse Apolum Diospa palabrantalla buenu yacha y cōsa willapācoq carqan. ²⁵Pemi Teyta Jesus yachatsicushqancunata allipa musyarqan y shonquncho allapa cushishqam Teyta Jesuspaq rasonpa caqta yachatsicoq. Pëqa bautisacoq Juan yacuwan bautismupaq yachatsiconqanllatam musyarqan. ²⁶Tse Apolum tsecho ellucayānan wayiman ewecur mana ichicllapis mantsacurishpa Teyta Jesuspaq yachatsicun qallaquicorqan. Peru Priscilawan Aquilanam parlashqanta wiyecur juc laduman pushecun mas allipa cāyitsiyarqan Diospa alli willaquininta. ²⁷Tsepitanam Acaya marcapa Apolu eweta munaptin Efeso marcacho Jesusman creyicoqcuna peta mas baluratsir, Acaya marcacho Jesusman creyicoqcunaman cartacuyar-

x 18.18 Pablu tseno aqtsanta rututserqan israel nunacunapa leynincuna nenqanmannomi. Riquë Nm 6.18.

qan Apoluta allipa chasquiyänanpaq. Acaya marcaman chärirnam, allipa yanaparqan Diospa cuyaquininrecur Teyta Jesusman creyicoqçunata. ²⁸Y llapan nunacunapa nopanchomi israel mayincunata Diospa palabran nenqan-manno tuquinopa cäyitserqan Jesusqa Dios Acrashqan cashqanta.

Efeso marcacho Pablu willapäcun

19 ¹Corinto marcaman Apolu euconqanchonam Pabloqa jirca caq nänipa eucurnin, Efeso marcaman chärerqan. Tsechonam Teyta Jesusman creyicoqçunata tarerqan. ²Tsenam pecunata queno taporqan:

—Teyta Jesusman creyicurnin,
¿*Santu Espirituta chasquiyarqonquicu?
—nishpa.

Tse creyicoqçunanam queno niyarqan:
—Manam nunca wiyayashqatsu calläyä Santu Espiritu cashqanta.

³Pablunam yape taporqan:
—¿Tsepenqa imanollataq bautisacu-yarqonqui? —nishpa.

Pecunanam queno yasquiyarqan:
—Bautisacoq Juan yachatsiconqanno-llam bautisaculläyarqö —nishpa.

⁴Tsenam Pablu nerqan:
—Bautisacoq Juanqa nunacunata bautisarqan jutsancunata jaqiricur Diosman cutiquicyänanpaqmi. Peru willapäcorqan pepa qepanta shamoq Jesusman creyicuyänanpaqmi.

⁵Pablu tseno neqta wiyecurnam, Teyta Jesusman creyicurnin, tse creyicoqçuna bautisacuyarqan. ⁶Pablu maqinta pecunaman churar bendisiptinnam Santu Espirituta chasquiyarqan. Tsenam juclaya idiomapa parlayarqan, y Dios parlamoqnomi parlarpis qallecuyarqan. ⁷Pecunaqa chunca ishquenomi (12) cayarqan.

⁸Tse marcacho *ellucayänan wayicunaman ewarmi, quima quillanpi

ichicllapis mana mantsacurishpa Diospa mandaquininpaq Pablu nunacunata willapar imanopapis cäyitsita tirarqan. ⁹Peru waquin nunacunanaqa rumi shonqu carmi, mana ichicllapis munayarqantsu creyita, sinoqa llapan nunacunapa nopanchomi tse mushoq yachatsiquicunapa contran parlayarqan. Tsenam Pabloqa pecunapita raquicacur-rir, creyicoq çaqçunata pushacurcur eucorqan Tiranu niyanqanpa yachatsi-cuna wayinman. Y tsechomi cada junaq yachatsicorqan. ¹⁰Tseno yachatsicorqan ishque wata rurinmi. Tsemi enteru Asia marcacho israel caqçuna y mana israel caqçunapis Teyta Jesuspa alli willaquinincunata llapançuna musyariyarqan. ¹¹Apostol Pablum Diospa poderninwan espantaquipa milagrucunata rurarqan. ¹²Pablupa pañunta o yacarashqan ropancunata prestacur aparmi, qeshyaq-nincunata toparatsiyaq. Tsenopam qeshyaqnincuna cachacäriyaq, y supëyoq nunacunapita *supëcunapis eucuyaq.

¹³Tse tiempum waquin *israel nunacuna jinantinpa puriyarqan nunacunapita supëta qarqupacur. Y Jesuspa poderninwan cachacätsiquita munarninmi, pecunapis supëcunata queno niyarqan: “¿Pablu willacushqan Jesuspa poderninwanmi mandaq que nunapita yarqunequipa!” nir.

¹⁴Tseno ruraqcunaqa cayarqan *saserdoticunapa mandacoqnin Esceva jutiyaoq israel nunapa qanchis tsurincunam. ¹⁵Peru nunacho quecaq supënam queno yasquicamorqan: “Jesustaqa reqimi. Y apostol Pablu pi cashqantapis musyämi; peru qamcunaqa ¿pitaq cayanqui?” nishpa.

¹⁶Tse öram tse supëyoq nuna pecunata tsarircur, allibuenu maqaquicorqan bensenqanyaq. Allapa maltrate-cuyaptinnam, tse nunacuna wayipita

qalapachu yawarllana safacur coricuyarqan. ¹⁷Tseno pasacushqantam Efeso marcacho täraq israel caqcuna y mana *israel nunacunapis musyariyarqan, y allapam mantsacäcuyarqan. Tsenopam llapan nunacuna alabayarqan Teyta Jesusta.

¹⁸Y atsaqmi Teyta Jesusman creyicushqacunapis chäyarqan puntata mana alli rurayashqancunata llapan nunacuna nopancho willacur. ¹⁹Tseno-llam brujeria ruraq brujucunapis majia libruncunata apecur, nunacunapa nopancho limpu cayecuyarqan. Tse librucunapa chanintam calculariyarqan pitsqa chunca waranqa (50,000) qellepa chaninta. ²⁰Tsenopam Teyta Jesuspa alli willaquinin jinantinman chärerqan, y musyariyarqan allapa poderyoq cashqanta.

²¹Tsecuna pasacushqanchonam Pablu pensarqan Macedonia marcata y Acaya marcata watucarir Jerusalencama eweta. Y nerqanmi, “Jerusalenpitaqa *Roma marcammam pasacushaq” nishpa. ²²Y ishcaq yanapaqncunatam Macedonia marcaman cacharqan, pecunam cayarqan Timoteu y Erastu. Peru Pabloqa ichic uneran quedacorqan Asia marcacho.ʹ

Efeso marcacho nunacuna bullata rurecuyan

²³Tse junaqcunam Efeso marcacho allapa liryacurcuyarqan, Teytantsicpaq Pablu willapäconqan asuntu. ²⁴Juc nunam carqan Demetriu jutiyoq. Pëqa qellepita adornucunata ruraqmi carqan. Y ruraq *imajin Dianapa *templutano medallitacunatam. Tsecunata ranticurmi, uryaq mayincunawan atasca qellepa ganayaq. ²⁵Tse Demetrium uryaq mayincunata y tseno ofisiuyoq nunacu-

nata qayaratsirnin queno nerqan: “Tëtecuna, qamcuna musyayanquim que ofisiuntsic alli ganatsimanqantsicta” nir. ²⁶Peru ricayanquequinomi y wiyayanquequinomi, tse Pablu jutiyoq nuna puriquican nunacunata queno willapar: ‘Nunacuna rurashqan imajincunaqa manam adoranantsicpaqtsu’ nishpa. Tseno nishpam atsaq nunacunata engañar creyitsipäcun. Manam que Efeso marcachotsu tseno rurashqa; sinoqa jinantin Asia marcantsicchomi. ²⁷Queqa manam allinotsu. Y negosiuntsicllatatsu manam perdishun, sinoqa allapa reqishqa imajinnintsic Dianapa templuntapis manam respetayanqatsu. Tsenopaqa que Asia marcantsiccho y jinantin munducho adorashqantsic imajin Dianapis pasepa melanashqam ticrarenqa.

²⁸Demetriu tseno nenqanta wiyecurnam, nunacuna llutepa piñarcurnin qaparipa queno niyarqan: “¡Allapa puedeqmi mamällantsic Dianaqa que Efeso marcacho!” nishpa.

²⁹Tsenam tse marcacho mana imano quetapis puede, Macedonia marcacho yuricoq Gayuta y Aristarcuta tsariccurcuyarqan. Y qaracharcurnin, llapanacuna juclla apacuyarqan nunacuna ellucayänan jatun pampaman. Gayuwan Aristarcoqa Pablupa yanaqincunam cayarqan. ³⁰Tseta musyecurnam apostol Pabloqa eweta munarqan, tse ellucayashqancho nunacunata parlapänapaq, peru Jesusman creyicoqunanam _ewananta mana munarnin_ atajayarqan. ³¹Tse Asia marcachomi waquin caq autoridacunaqa Pablupa amiguncuna cayarqan. Tsemi pecuna Pabluman willacaratsiyarqan ellucayashqa quecaq nunacunaman mana ewananpaq y mana meticunan-

y 19.22 Efeso Marca carqan Asia marcachomi.

paq. ³²Tseyaqnam tse juntacäyanqancho nunacunaqa limpu qaparicachar junta junta parlar caquicayarqan, y manam imano queta puediyarqantsu. Y waquin-cunanäqa pasepa manam musyayarqan-tsu imapaq juntacäyashqantapis.

³³Tsenam Alejandro jutiyoc nunata tse israel nunacuna llapan nunacunapa chopinpita jorqaricurnin, parlacurinan-paq nopancunaman churariyarqan. Tsenam Alejandroqa maquinwan señasta ruraraqan nunacuna upälla cayänanpaq. Y defendiquita munarninmi llapan wiyaqcunata cäyitsirnin parlapëta munarqan. ³⁴Peru Alejandro, israel nuna canqanta cuentata qocurirnam, casi ishque örano juc shimilla qaparicachäcuyarqan queno: “¡Allapa puedeqmi Diana que Efeso marcacho!” nishpa.

³⁵Porfinnam tse marcacho escribanu bullaquicaqcunata upällaratserqan. Tsepitanam queno nerqan: “Efeso marca nunacuna, enteru munducho nunacuna musyäyan allapa puedeq Dianapa templun que Efeso marcacho canqanta y sielupita jeqamushqa imajin quecho canqanta.” ³⁶Tsecunataqa manam pipis negueta puedintsu. Tsemi shumaq pasiwaquicuyë. Ama mana alleq musyarishpaqa imatapis rurayëtsu.

³⁷Que ishcan nunacuna apayämonqeqe, manam imajinnintsicunapa templunta ni imanta yatayashqatsü ni manam contranpis parlayashqatsü.

³⁸Sitsun Demetriu y uryaq mayincuna piwanpis liryashqa cayanqa, tsetaqa corticunacho juescuna demandacuyap-tin areglayätsun. ³⁹Sitsun qamcunapa cayäpushunqui juclaya caq demande- quicuna, tsetaqa autoridacuna shumaq areglayätsun. ⁴⁰Peru canan que asuntupitaqa, paqtataq mana alliman

jeqacurcushqa lebantecamashwan, ‘Pecunam que bulla qallaq cayan’ nir. Porqui manam imanopa defendiquita puedishuntsu, que bullaquicunapaq autoridacuna tapumashqa” nir.

⁴¹Tseno nirirnam, llapan nunacunata witsiratserqan.

Macedonia y Grecia marcacunaman apostol Pablu ewan

20 ¹Tse bullaquicuna pasacurish-qanchonam Pabloqa Teyta Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir alli buenu willapëcorqan, y pecunapita despidiqicurnin, Macedonia marcaman eucorqan. ²Tse marcaman chärirnam, Jesusman creyicoqcunata callpata qornin marcan marcan watucar shumaq yachatsicur purerqan. Tsepitanam Grecia marcaman pasacorqan. ³Tsechomi quima quillanpi quedacorqan. Siria marcaman barcuwan eucunanpaq quecaptinam, Pabloqa musyarerqan israel mayincuna wanutsiyänanpaq parlayanqanta. Tsemi jucnopana pensacurcur cuticorqan Macedonia marcacunapa. ⁴Pablupa yanaqcununaqa cayarqan: Sopatrum (pëqa carqan Pirrupa tsurinmi y Berea marcapitam carqan), Aristarcum y Segundum (pecunaga cayarqan Tesalonica marcapitam), Gayum (pëqa carqan Derbe marcapitam), jina Timoteum, Tiquicun y Trofimum (pecunaga cayarqan Asia marcapitam.) ⁵Pecunam Troas marcaman puntäcuyarqan y tsechomi shuyayämarqan. ⁶*Lebadurannaq tanta miqiu fiestata pasarir-ninam, Filipos marcapita eucuyarqä barcuwan. Pitsqa junaqtanam puntaq yanaqicunawan Troadecho juntacäriyarqä, y qanchis junaqmi tsecho quedacuyarqä.

z 19.35 Tse Dianapa imajinnenqa carqan rrapita qoyllur jeqamushqa rumim.

**Troade marcacho creyicoqunata
apostol Pablu yachatsin**

⁷Semana qallanan domingu junaqnam lllapácuna ellucayarqä santa senata juntu micuyänäpaq. Pablunam waränin junaq eucunan captin pullan paqasyaq willapäquicorqan. ⁸Tse juntarëcayanqä wayipa rara caq cuartunchomi atasca chiuchicuna rupecayarqan. ⁹Y juc jobin Euticu jutiyoqnam bentanacho punucarcuyan tëcarqan. Pablu allapa une willapäquicuptinnam, tse jobin puni bensiptin tse quima caq pisupita jeqacurcorqan; y pallarcuyarqan wanurishqatana. ¹⁰Pablunam jina bajaramur jobinta juclla mellqarcamorqan. Y Jesusman creyicoqunatanam nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Que jobenqa cawecanmi —nishpa.

¹¹Tsepitanam Pabloqa juntarëcayanqanman lloqarcur, santa senata selebrar usharirnin, micuyarqan. Tsepitanam patsa wareyaq willapäcurir, eucorqan. ¹²Jesusman creyicoqunanam tse jobinta cawecaqtana pusharcur, cushi cushi eucuyarqan.

**Troade marcapita Miletu
marcaman Pablu ewan**

¹³Noqacunaqa barcuman lloqarcurmi, puntäcuyarqä Aso nishqan puertuyaq, tsecho shuyanacuyänäpaqmi Pabluwan parlayarqä. Porqui Pabloqa chaquipa shamitam munarqan.

¹⁴Aso nishqan puertucho tincuriyaptinam, barcuman lloqaramorqan, tsenam ewacuyarqä Mitilene marcaman. ¹⁵Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Quio nishqan *isla frentinman. Y waräninnam quedacuriyarqä Samos nishqan islacho. Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Miletu marcaman. ¹⁶Asia marcacho

mana demoracuyänärecurmi Efeso marcamanqa Pablu yequita munarqan-tsu, porqui Jerusalem marcaman apuradu chëtam munarqan pentecostes fiestata tsecho pasanapaq.

**Efeso marcacho respetashqa
teytacunata apostol Pablu willapan**

¹⁷Miletu marcacho quecayaptinam, Efeso marcacho creyicoqunapa mandacoqnincunata Pablu qayaratserqan Miletu marcaman shayämunanapaq.

¹⁸Pecuna chärayämuptinnam, queno parlarparqan: “Qamcuna allim musyayanqui Asia marquequicunaman chämushqäpita patsa imano portacushqäta. ¹⁹Imepitapis qamcunawan juntum carqö qollmi shonquwan waqariryan Diosta sirwirnin, *israel nunacuna chiquiyämarni melanecayämaptinpis. ²⁰Peru manam jaqerqötsu bienniquicunapaq caqta willapäyarniqui, callicunachopis wayicunachopis lllapantam willapäyashqa cayaq. ²¹Israel caqcunatapis cäyitsiyarqaqmi llapan jutsequicunata jaqirircur Teyta Diosman cutiquicuyänequipaq y Teyta *Jesucristumanna creyicuyänequipaq. ²²Y cananqa *Santu Espiritum pasepa musyaratsimashqa Jerusalemman ewananäpaq. Y manam musyätsu tsecho ima pasamänantapis. ²³Peru musyämi cada marca chanqächo carsellanä sufrimientullana shuyamanqanta Santu Espiritu cäyitsimaptin. ²⁴Peru wanuratsiyämänan captinpis, noqataqa manam ni ima qocamantsu, antis Dios alli queninwan cuyamanqantsictam ushanqäyayaq willacur siguishaq, porqui alli willaquininta willacunanpaqmi Teyta Jesus acramashqa.

²⁵“Qamcunatam Diospa mandaquininpaq willapäyarqoq y mananam ni meqequi ricayämanquinatsü. ²⁶Tsemi

claru willecayaq, y mananam culpayoqna-tsu cashaq mana creyicuyanqanrecur castigashqa cacuyaptiquipis. ²⁷Porqui Diosnintsic llapan nenqantam willayashqa cayaq jucllallatapis mana pantarishpa. ²⁸Tsemi alleq cuidacuyänequi yo, y llapan creyicoqcnatapis shumaqmi cuidayänequi. Tsepaqmi Santu Espiritu churayäshorqonqui üsha mitseq cuenta Teyta Jesusman creyicoqcnata cuidayänequipaq. Pecunaqa Jesucristupa yawarninpa chaninmi cayan. ²⁹Noqa musyämi eucushqächo imeca mallaqashqa atoq üshacunata micoq cuenta, mana alli yachatiscoqcuna Teyta Jesusman creyicoqcnata ushacätsita munar shayämunanpaq caqta. ³⁰Qamcunapitam waquinniquicuna llutan camanta yachatsicur qallaquicuyanqa Jesusman creyicoqcnata qaticurcuyänanpaq. ³¹Tsemi mäcoq mäcoq cayänequi; yarpäyë quima wata enteru paqasta junaqta waqariryan llapequicunata willapäyanqaqta.

³²“Wauqicuna, panicuna, cananqa Diospa boluntaninllachonam y alli queninta cäyitsicoq willaquininllachonam jaqiriyay. Tse willaquininmi cäsucuyaptiqueqa, marcäquiniquicunacho mas firmi tsarecuyäshunqui llapan acrashqan caqcunawan wiñe cawe erensianta chasquiyänequipaq. ³³Noqa manam pipa qelleninta, orunta, ratashnincunata codisyashqatsu cä. ³⁴Qamcuna musyayanquim imapis faltäcunapaq quiqui uryapuconqäta; y manam noqallapaqtsu uryapucorqa sinoqa, yanaqicunapaqwanmi. ³⁵Tuquinopam yachatsiyarqoq noqanolla uryacurnin cayänequipaq, y tsenopa pishipäcoq nunacunatapis yanapayänequipaq. Yarpäyë Teyta Jesus queno nenqanta: ‘Qaraqumi mas cushiqueqa chasquir cushiquipitapis’” nir.

³⁶Tseno willapäcur usharinam, Pabloqa llapanacunawan qonquiriquicurnin Diosman mañacorqan. ³⁷Tsepitanam

llapanacunata allapa llaquiquiwan waqaquicuyarqan, y Pablutanam waquparnin mutsayarqan. ³⁸Peru Pablu “Mananam mas ricayämanquinatsu” niptinmi, allapa llaquicuyarqan. Tsepitanam barcuyaq yanaqäyarqan.

Apostol Pablu eucun Jerusalemnan

21 ¹Pecunapita despidiqicurnam, barcuwan eucuyarqä defrenti Cos nishqan *islaman. Y waräninnam pasacuyarqä Rodas nishqan islaman. Tsepita pasacurnam, chäriyarqä Patara nishqan puertuman. ²Tsechonam juc barcuta taririyarqä Fenicia marcaman yarqurëcaqta. Tseman lloqarcurnam, eucuyarqä. ³Biyajecarnam, Chipre isлата ricariyarqä itsoq laducunacho quecaqta. Defrenti pasacurnam, chäriyarqä Siria marcacho Tiro nishqan puertuman; porqui tsechomi apayanqancunata barcupita descargayänan carqan. ⁴Tsecho Jesusman creyicoqcnawan tarinacurnam, juc semana pecunawan quedacuyarqä. Tse creyicoqcnam *Santu Espiritu cäyitsiyaptin Pabluta niyarqan Jerusalemnan mana ewananpaq. ⁵Tseno juc semana täcurirnam, ewacuyarqä. Jesusman creyicoqcnanam warmincunawan wamrancunawan tse marcaqa jaqninyaq yanaqäyämärqan. Lamar cuchunman chëcurnam, qonquiricur Diosman mañacuyarqä. ⁶Tsepitanam pecunapita despidiqicur barcuman lloqarcur eucuyarqä. Y pecunanam wayincunata cuticuyarqan.

⁷Tiropitanam Tolemaida nishqan puertuman eucurnin, barcupita bajayarqä. Tsechonam Jesusman creyicoqcnata watucaqnin ewayarqä, y pecunawan quedacuyarqä juc junaq.

⁸Waränin junaq eucurnam, chäriyarqä Cesarea marcaman. Y ewayarqä *Diospa palabran yachatsicoq Felipipa

wayinmanmi. Felipeqa tse qanchis acrayashqanpita *diacono carqan. ⁹Pepam caporqan chuscú donsella shipashnincuna; pecunam *profetanno Diospaq parlayarqan. ¹⁰Tsecho atasca junaqcuna quecayaptinam, Diospa profetan Agabu jutiyoy nuna Judea marcapita chäramorqan. ¹¹Noqacuna-man witrarnam, Pablupa wachucunwan quiquin Agabu maquina chaquina watäcurerqan queno nishpa:

—Santu Espiritum nin, ‘Jerusalemman chäriptin que wachucupa dueñunta *israel nunacuna queno watayänanpaq caqta y mana israel caqcunaman entregayaptin carselman llawitsiyänanpaq caqta.’

¹²Tseta wiyecurnam, noqacuna y tse marca nunacuna allapa waqar rogayarqä Pabluta Jerusalemman mana ewananpaq. ¹³Peru Pablunam queno niyamarqan:

—¿Imanirtaq waqayanqui? Tseno carqa, shonqütapis llaquitsiyämunquim. Noqaqa manam watayämänanllapaqtsu listu quecä; sinoqa Teyta Jesusrecur Jerusalemcho wanunapaqpis listum quecä —nishpa.

¹⁴Jarcäyänäpaq mana combensitsita puedirinnam, jaqiriyarqä queno nishpa: “Dios munashqanno catsun” nir.

¹⁵Tsepitanam alistapäcurirnin, Jerusalemman jeqariyarqä. ¹⁶Teyta Jesusman Cesarea marcacho waquin creyicoqunam yanaqäyamarqan. Pecunam pushayamarqan Chipre islacho yuricoq Mnason jutiyoy nunapa wayinman. Pemi Teyta Jesusman unepitana creyicushqa carqan, y wayinchomi posadacuyäna carqan.

Apostol Pablu ewan Santiago watucaq

¹⁷Jerusalemman chäriyaptinam, tsecho creyicoq wauqicuna cushishqa chasqui-

rayämarqan. ¹⁸Waränin junaqnam Pabluwan ewayarqä Santiago watucaq. Tsemanmi jina mandacoqcunapis juntacäräyämorqan. ¹⁹Pablunam pecunata saludarnin, willacorqan Dios peta yanapaptin, mana israel caqcunachö llapan ruranqancunata. ²⁰Tseta wiyecurnam, llapancuna Diosta alabarnin, queno niyarqan:

—Wauqi Pablu, allipam musyanqui israel mayintsicuna waranqapayan Teyta Jesusman creyiquicuyashqanta. Peru pecunaqa allapam munayan Moises mandacushqan leycunataraq cumplinantsicta. ²¹Peru qampaqqa pecuna mäcuriyashqannam, mana israel nunacunachö täraq israel mayintsicunata, *Moisespa leyninta mana cäsushpa, wamrancunata mana *señalatsiyänanpaq yachatsenquequita y costumbrintsicunata mana cumpliyänanpaq yachatsiconquequita. ²²“¿Cananqa quechona quecanquequita musyariyanqachi! ¿Canan imanotaq carishun! ²³Mejorqa queno rurequi: Quechomi chuscoq nunacuna quecayan Diosta sirwiyänanpaq comprometicushqacuna. ²⁴Pecunata pusharcur costumbrintsicmanno ewë *templuman limpiacoq, y pecuna aqtsancunata rututsir gastayanqanta paguequi. Tseno ruraptiquim, llapan nunacuna cuentata qocuriyanqa qampis Moises mandacushqan leycunata cumplir sigüicanquequita y qampaq mana caqta parlayanqanta. ²⁵Peru Teyta Jesusman creyicoq mana israel caqcunapaqqa acuerduta rurecurmi, quecunallapita cuidacuyänanpaq queno nishpa cartacuyarqä: “*Imajincunata qarayashqan etsacunata ama micuyänquitsu, jurcaquëpa wanushqa animalcunapa yawarninta ni etsanta ama micuyanquitsu ni jucwan jucwan ama yachacuyanquitsu” nishpa.

**Apostol Pabluta templucho
presu tsaririyān**

²⁶Warāninnam Pabloqa chuscun nunacunata pusharcur jeqarergān Moises mandacushqanno limpiu cayānanpaq caqta cumpleq. Tsepitanam templuman yecuriyarqan limpiuna cayanqanpita ime junaqpis Diospaq qarenin cada unu apayānanpaq caqta *saserdotita willayānanpaq.

²⁷Peru tse qanchis junaq tincumunanpaq ichicllana pishicaptinnam, Asia marcapita shamoq israel nunacuna Pabluta templucho riquecur llapan nunacunata willapēcuyarqan Pablupa contran shāricurcuyānanpaq. Tsenam Pabluta tsaricurcur, ²⁸queno qaparicuyarqan: “Israel marca mayicuna, yanapayāmē. Que nunam jinantinpa purirnin, yachatsicun marcantsicpa contran, Moises mandacushqan leycunapa contran y que templuntsicpa contran. Manam tsepis tsellatsu, sagradu templuntsicmanmi desonrarnin, yecatsishqa mana israel caq nunacunata” nir.

²⁹Quenoqa niyarqan Efeso marcacho yuricoq Trofimuwan callichu juntu puriyaqta ricashqa carninmi, tsemi pensayarqan peta templuman yecatsishqanta.

³⁰Tsenam llapan nunacuna allapa piñarcurnin, templuman jeqaquicuyarqan. Pabluta tsarircurninnam qaracharcu waqtaman jorquriyarqan. Y puncunatapis juclla wichariyarqan.

³¹Pabluta wanuratsiyānanpaq quecayaptinnam, *romanu soldaducunapa comandantinta willariyarqan Jerusalem marcacho nunacuna tse bullaquicho caquicayanqanta. ³²Tsenam comandanteqa ofisialnincunata y soldaduncunata qayaratsir, coripa ewayarqan tse bullaquicayanqanman. Comandantita

soldaducunatawan yecurēcaqta riquecurnam, tse bullaquicaycuna Pabluta maqecayanqanta pārariyarqan. ³³Tsenam comandanteqa chēcūr Pabluta juclla tsarircamorqan y soldaduncunata ordinarergān ishque cadenawan watāyānanpaq. Tsepitanam nunacunata taporqan Pablu pi canqanta y imata rureconqanta. ³⁴Peru atscaq nunacuna bullacur jucta jucta parlayaptinmi, cāyerqantsu imanir Pabluta maqayanqanta. Tsenam soldaduncunata mandarqan Pabluta cuartelman apayānanpaq. ³⁵Cuartelpa gradanman chāratsirnam, Pablutaqa soldaducuna wanturcurna, apacuyarqan tse piñashqa nunacuna maqeta munayaptin. ³⁶Y llapan nunacuna nam qatiyarqan qaparir “¡Tse nunaqa wanutsun! ¡Tse nunaqa wanutsun!” nishpa.

**Pablu defencurnin, parlan
nunacuna nopancho**

³⁷Cuartelman llawiriyānanpaq quecayaptinnam, tse comandantita Pablu queno nerqan:

—¿Imallatapis parlapārillaqmanco?
—nishpa.

Tse comandantinam nerqan:

—¿Qam yachanquicu *griegu idioma parla? ³⁸Tsepenqa ¿manachi qantsu canqui chuscu waranqa (4,000) asesinucunata tsunyaqman pushecur *cesarpa contran cayānanpaq yachatsicoq egipsiu nuna?

³⁹Pablunam nerqan:

—Noqaqa israel nunam cā, Cilicia marcapa capitalnin Tarsu marcacho yuricoq. Rogacushquequi: Ama acseqa quētsu que nunacunata parlapārishaq.

⁴⁰Tse comandanti “Allim canqa, parlapāriqui” niptinnam, Pabloqa gradaman shacurir, maquinwan señastra rurarir nunacunata upällāratserqan. Upällāriyaptinnam *hebreu idiomacho nunacunata parlaparqan queno:

22¹—Marca mayïcuna y tētecuna, canan wiyecayämē que acusayāmanqanpaq parlacaramonqäta —nishpa.

²Pabluta *hebreu idiomacho parlaqta wiyecurninam, upällariyarqan. Tsenam Pablu nerqan:

³“Noqaqa *israel nunam cä, Cilicia marcapa Tarsu puebluncho yuricoq. Peru que Jerusalenchomi llullunpita winacushqa cä, escuelachopis doctor Gamalielmi profesornipis carqan. Pemi une castantsiccuna mandacushqan *leycunata cumplinäpaq allapa alcabu yachatsimarqan. Tsemi imepis llapan shonqüwan Diosta sirwita tīrashqa cä, canan junaqcuna qamcuna sirwiyanquequino. ⁴Tsemi noqa mas puntata, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsirnin, chiquir qaticacharqä; y warmitapis ollqutapis presu tsarircurmi, aparqä carselman llawiyānanpaq. ⁵*Saserdoti-cunapa mayorninmi y llapan autoridacunam testigu cayan. Pecunam autorisasion cartata qoyāmarqan Damasco marcacho israel mayintsiccunapaq. Tse cartawanmi ewarqä Jesusman creyicoqcunata tsaricur que Jerusalenman apatsimur castigatsinäpaq.

⁶“Peru ewar Damasco marcaman naqana yecurēcaptinam, pullan junaq quecaptin derepentita rara sielupita juclla noqaman actsi tillapyēcamorqan. ⁷Tsenam patsaman ishquirerqä, y jitarēcarnam wiyecorqä: ‘Saulu, Saulu žimanirtaq chiquir qaticachāmanqui?’ nimaqta. ⁸Tsenam taporqä: ‘žPitaq canqui Teyta?’ nishpa. Niptinam, queno yasquimarqan: ‘Noqaqa chiquir qaticachēcanquequi Nazaret marcapita Jesusmi cä’ nishpa.

⁹Yanaqäyāmaqñicunapis tse atsicycamoqta ricayarqanmi, peru manam cāyiyarqantsu tseno parlapāmanqanta. ¹⁰Tsenam noqa nerqä

‘Teyta, žimata ruranātataq munanqui?’ nishpa. Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Sharcur Damasco marcaman juclla yequi. Tsechomi niyāshunqui imata ruranequipaqpis’ nishpa. ¹¹Tse atsicycemi wisucuyäratsimarqan. Tsemi yanaqecunallana janchashqa apayāmarqan Damasco marcayaq.

¹²“Tsechomi quecarqan Ananias jutiyuq nuna. Pemi Moises mandacushqan leycunata cāsucur cupleq, y Damasco marcacho llapan tāraq israel nunacunam pe alli ruraq canqanta parlayaq. ¹³Tse Ananiasmi nopāman witicamur queno nimarqan: ‘Wauqi Saulu, sanunam canqui, ricachaquina, nishpa. Tse öram nawilla cachacäriptin ricachacurerqä. ¹⁴Tsenam Ananias queno nimarqan: ‘Une awiluntsiccunapa Diosninmi acrashushqanqui pepa boluntaninta musyanequipaq, y quiquin Jutsannaqta riquecunequipaq, y parlapāshonquequita wiyecunequipaq. ¹⁵Qammi pepa testigun car ricanquequita y wiyanquequita llapan nunacunata willanqui. ¹⁶Tsemi sharcur canantä juclla bautisaqui, y Diosman mañaqi *Jesucristurecur jutsequipita perdonecushunequipaq’ nir.

¹⁷“Tsenam Damasco marcapita Jerusalenman cuticur ewarqä *templuman Diosman mañacoq. Mañaqi-captinam, Dios rebelecamarqan. ¹⁸Tse rebelasionchomi Teyta Jesusta riquecorqä, y quenomi nimarqan: ‘Que Jerusalenpita jinallacho equi, porqui quechoqa nunacuna manam cāsucuyanqatsu noqaqap willacuptiqui.’ ¹⁹Tsenam noqa nerqä: ‘Teyta, pecuna musyayanmi llapan *ellucayānan wayicunaman ewar, qamman creyicoqcunata carselman apar maltratar allqutsanqäta.’ ²⁰Qamap willacoq sirwishoqniqui Estebanta wanicätsiyaptinpis, noqam ricarar shēcarqä, tse wanutseq nunacu-

napa aqshunancunata cuidar, ‘Bienecho’ nir. ²¹Peru Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Ewë, noqam qamta cachaq caru marcacunapa ewar mana israel caqçunata palabräta willapänequipaq’” nishpa.

Pabluta cuartelman llawiriyän

²²Pablu tseno nücuptinnam, manana wiyeta munar qayaripa queno niyarqan: —¡Tse nunata juclla wanuratsiyë!
¡Amana cawatsunnatsu! —nishpa.

²³Tseno qaparicachar aqshunancunata-pis weqapar y allpata raraman jitar qallaquicyaptinnam, ²⁴tse tropapä comandantenqa mandarerqan cuartelman Pabluta llawiyänanpaq. Y ordinarqan astayänanpaq tsenopa imanir nunacuna pepa contran qaparicachäyanqanta declarananpaq. ²⁵Peru astar qallarcuyänanpaq watarishqa, chicotincunawan listu quecayaptinnam, laduncho shëcaq ofisialta Pablu queno nerqan:

—¿Qamcunapa derechiquicuna cancu, manaraq ima rurashqätapis musyarishpa *roma nasion nuna quecapti astacayämänequipaq?

²⁶Pablu tseno nenqanta tse ofisial wiyecurnam, comandantiman ewar queno willarerqan:

—Señor comandanti, cuidädu llutanta rurecushwan, porqui que nunaqa roma nunash.

²⁷Tsenam tse comandanteqa Pabluman ewar queno taporqan:

—¿Rasonpacu romanu nuna canqui? —nishpa.

Pablunam yasquerqan:

—Aumi —nishpa.

²⁸Tsenam tse comandanti queno nerqan:

—Noqa roma nasion nuna canäpaqqa allapa atasca qelletam gastarqö —nishpa. Y Pablunam nerqan:

—Noqaqa yuricushqäpita roma nasion nuna cä.^a

²⁹Tseta musyarirnam, Pabluta astayänanpaq quecaq soldaducuna eucuyarqan, asta comandantipis Pablu romanu canqanta musyarirninmi mantsacarqan, ¿Imapaqraq presutsir cadenatsillarqö? —nir.

Israelcunapa autoridanincunacho apostol Pablu parlan

³⁰Waränin junaqnam Pabluta imapita israel nunacuna acusayanqanta musyeta munar, cadenawan watarëcanqanpita tse comandanteqa pascaratserqan. Tsepitanam llapan autoridacunata y saserdoticunapa mandacoqnincunata qayaratsir, Pabluta pecunapa nopanman sharatserqan.

23 ¹Pablunam autoridacunata alli buenu ricarecur queno nerqan: —Israel mayicuna, wamra canqäpita asta canancamayaqmi alli consensiawan noqaqa Diosta sirwicä —nir.

²Tsenam mas mandacoq *saserdoti Ananias, Pablupa laduncho quecaq nunata Pabluta shimicho laqyecunanpaq mandarerqan. ³Peru Pablunam mana mantsacushpa queno nicamorqan:

—¡Diosmi qamtapis castigashunqui, qamqa imeca yesuwan perqa shumaq blanquiyashqanollam canqui!^b

¡Tsechoqa tëcanqui *ley nenqanmanno jugsamanequipaqmi; peru “Que nunata laqyë” nirenqqa, manataq cäsucunquitsu leynintsicta!

⁴Pablupa laduncho quecaqcunanam Pabluta queno piñapayarqan:

a 22.28 Pablupa papänin Romanu nuna captinmi, Pablutapis ricayäman carqan siudadanu Romantano. **b 23.3** Queqa nin: Shonqunchoqa mana alli ruraq quecar, riqeninpaqqa alli tucoq canqantam.

—¿Tseno ashepacu nïcunqui Dios sirweq mas mandacoq saserdotita? —nishpa.

⁵Pablunam queno nerqan:

—Marca mayïcuna, noqa manam musyarqötsu pe mas mandacoq saserdoti cashqanta; porqui *Diospa palabranmi queno escribirëcan: 'Marquequicho autoridaniquicunapaq ama mana allitaqa parlayëtsu'^c nishpa.

⁶Tsenam juntarëcaq autoridacunacho waquin *fariseucuna y waquin *saduseucuna cayashqanta musyarnin, Pablu queno qayarïcorqan:

—Marca mayicuna, noqaqa fariseu nunam cã. Papãnicunapis fariseum cayashqa. Tsemi wanushqantsicpita cawarimunantsicpaq caqta creyicuptï canan que nopequicunacho acusecayãman —nishpa.

⁷Pablu tseno nïcuptinnam, fariseucuna y saduseucuna quiquincuna pura liryar ishqueman raquicacuriyarqan.

⁸Porqui fariseucunaqa creyiyän wanushqacuna cawariyãmunantam. Anjelcuna y *supëcuna canqantapis creyiyänmi, peru saduseucunaqa tse cosascunata manam creyiyantsu. ⁹Tsemi llapancuna bullacurcuyarqan, y *ley yachatsicoq waquin fariseucunanam sharcurcur queno niyarqan:

—Que nunaqa manam ni ima mana allita rurashqatsu, capaschi juc alma o *anjel tseno cananpaq parlapashqa. Ama meticus Huntsu —nir.

¹⁰Tse bulla mas feyupa cacurcuptinnam, tse comandanteqa mantsacarqan, Pabluta wacpa quepa rachir ushacãratsiyãnanta pensar. Tsemi soldaducunata qayaratsimur, mandarerqan Pabluta sutarir cuartelman cutitsiyãnanpaq.

¹¹Tse paqasnam Pabluta Teyta Jesus yuripur queno nerqan: "Ama imatapis

mantsaquïtsu. Imanollam Jerusalencho mana mantsacushpa noqapaq parlacorqonqui; tsenollam *Romachopis noqapaq parlacunequi presisan"⁷ nishpa.

Apostol Pabluta wanutsiyãnanpaq yachatsinacuyan

¹²Warãnin junaqnam tse *israel nunacunana yachatsinacuriyarqan Pabluta wanutsiyãnanpaq. Y juramentutam rurayarqan Pabluta manaraq wanutserqa mana ni imatapis micuyãnanpaq ni yacutapis mana upuyãnanpaq. ¹³Tseno juramentu ruraq nunacunana qayarqan chuscuna (40) masmi. ¹⁴Pecunam saserdoticunapaq mandacoqnincunaman y autoridacunaman ewar queno niyarqan:

—Noqacunam juramentuta ruracomprometicuyarqö manaraq Pabluta wanutserqa imatapis mana micuyãnäpaq. ¹⁵Tsemi canan qamcuna jinallacho llapan autoridacunawan parlarir comandantita mañayë qamcunaman Pabluta yape apatsimunanpaq. 'Pabluta mas allipa declaratsita munayã' nishllapa jorqecatsiyãmi. Noqacunanam shuyarëcayãshaq manaraq chãtsiyãmuptin wanuratsiyãnäpaq.

¹⁶Peru Pablupa paninpa ollqu wawanmi wiyarqan rataquicur wanutsiyãnanpaq parlayashqanta. Tsenam cuartelman apuradu ewar Pabluta willarerqan. ¹⁷Pablunam juc ofisialta qayarirnin, queno nerqan:

—Que jobinta comandantiman pushequï, porqui comandantiman imatachi willeta munan —nishpa.

¹⁸Tsenam ofisialqa comandantiman tse jobinta pushecur queno nerqan:

—Tse presurëcaq Pablum qayecamarni, rogamarqon que jobinta

qamman pushamunäpaq. Peshi imatachi willashiniquita munan —nishpa.

¹⁹Comandantinam jobinta maquipita jancharcur juc laduman witratsir pacallapa taporqan:

—¿Imatataq willamänequi? —nishpa.

²⁰Tsenam tse jobin queno willarqan:

—Israel nunacunam yachatsinacuyashqa, ‘Pablupa asuntuntam tapupar juclla aregleta munayä’ nishllapa, autoridacuna ellucayanqanman Pabluta apatsinequiapaq. ²¹Peru ama creyinqitsu, porqui chuscu chunca (40) masmi nunacuna rataquicur shuyarëcayan Pabluta wanuratsiyänapaq. Tse nunacunam juramentuta rurayashqa Pabluta manaraq wanutserqa imatapis mana micuyänapaq ni yacutapis mana upuyänapaq. Tsemi shuyarëcayan qam apatsinequillatana.

²²Tsenam comandanteqa tse jobinta despachecorqan queno nirnin:

—Ama pitapis willanquitsu que nimanquequita —nishpa.

**Pabluta apatsiyan
governador *Felixman**

²³Tsepitanam tse comandanteqa ishcaq ofisialnincunata qayaratsirnin, mandarerqan queno nishpa:

—Alistayë qanchis chunca (70) soldaducunata cawalluncunatawan, ishque pachac (200) soldaducunatana lansancunatawan y mas ishque pachac (200) soldaducunatapis jina. Pecunam canan paqas lasnuebi ewayanqa Cesarea marcaman. ²⁴Jina alistayë juc cawallutapis Pablu montanapaq. Tsenopam Gobernador Felixman safatsiyanqui yameta y cawecaqta.

²⁵Pecunawanmi apatserqan juc cartata queno escribishqata:

²⁶“Señor gobernador Felix, noqa comandanti Claudiu Lisiasmi allapa

respetuwan saludashniquipa que cartata apatsimü. ²⁷Que apatsimonqä nunatam israel nunacuna tsarircur wanutsita munarnin maqaquicayarqan. Peru *romanu nuna cashqanta musyarirmi, soldaducunawan ewar washarnin libraqö. ²⁸Imapita acusayanqantapis musyeta munar-ninmi, israel nunacunapa autoridanin-cuna juntayashqanman aparqä. ²⁹Tsechomi cuentata qocurerqä quiquincunapa leynincunarecurlla acusayanqanta. Peru wanunanpaq-noqa ni llawiranapanpaqnoqa manam ni ima jutsanta tarerqötsu. ³⁰Tsemi wanutsiyänapaq yachatsinacuyanqanta musyecurnin, canan qamman apatsimü. Tse acusaqnincunatam cäyitserqö qampa despachiquiman shamurnin, tse nunata imapita acusayanqanta aclarayänapaq. Mana imatapis masta nishniqipam despäcuri.”

³¹Tsenam comandanti ordenashqanno soldaducunaqa tse paqas Antipatrisyaq^d eucuyarqan Pabluta aparcur. ³²Waränin junaqnam chaquipa ewashqa caq soldaducuna cuartelnincunaman cuticuyarqan, y cawalluwan ewaqcunanam Cesarea marcayaq Pabluta chätsiyarqan. ³³Cesarea marcaman chäirnam gobernador Felixta tse cartata y Pabluta entregariyarqan. ³⁴Gobernador Felixnam cartata leyirirnin Pabluta taporqan mepita canqanta. “Cilicia marcapitam callä” niptinnam, ³⁵tse gobernador *Felix queno nerqan:

—Acusayäshoqniquicuna chäyämuptinran, areglashun asuntiquita.

Tsepitanam tse gobernador soldaducunata ordenarerqan *Herodispa palasiuncho cuidayänapaq.

d 23.31 Antipatris carqan Roma ejersitupa cuartelnin.

**Gobernador *Felixpa napancho
Pablu parlarurin**

24 ¹Pitsqa junaq pasarishqanchonam mas mandacoq *saserdoti Ananias waquin caq autoridacunawan chäriyarqan Cesarea marcaman. Pecunam pushayarqan Tertulu jutiyoyq juc abogaduta. Tse abogaduwanmi gobernadorpa despachuncho Pabluta acusatsiyarqan. ²Tseman Pabluta chäratsiyaptin, tse Tertuloqa Pabluta acusar qallecorqan, gobernador Felixta queno nishpa:

—Señor gobernador, qamrecurmi shumaq pasaquicho cawacushqa cayä. Y allapa yachaq queniquiwanmi marcalläcunata ichicllapa ichicllapa mejoraquicanqui. ³Tsemi jinantincho allapa agradesicullayan, allapa reqishqa Felix. ⁴Peru tiempullequita mana allapa perditillashniquipam roqacullaq juc ratitulla wiyaramänequipaq. ⁵Que nunatam tariyarqö imeca qeshyano jinantinpa purinin, *israel nunacunata tuquita willapar liryatsiquicaqta. Pëqa Nazarenu nishqan grupupa dirijentinmi. ⁶Y Diosnïcunaman mañacuyäna *templuta desonrar quecaptinmi, presu tsarïcurnin *leynïcunamanno justisiata rureta munayarqä. ⁷Peru comandanti Lisiasmi soldaduncunawan shamicurnin, maquïcunapita malaspa qochiyämarqan. ⁸Tsepitanam niyämarqan qamraq areglayämänequipaq. Masqui canan quiquiqui tapurpis, llapan acusayanqä rasonpa canqantam musyarinqui.

⁹Tsecho quecaq israel nunacunapis: “Llapanmi aumi rason caqllatam nirishunqui” niyarqan.

¹⁰Gobernador Felixnam señasta rurarerqan Pablu parlananpaq. Tsenam Pabloqa queno nerqan:

—Señor gobernador, musyämi atsca watana autoridanïcuna canquequita.

Tsemi canan nopequicho mana mantsacurishpa parlacaramushaq mana caqta acusayämanqanta defendicur. ¹¹Masqui alleq musyarinequipaq quiquillequipis tapucurillë. Jerusalemman Dios adoraq ewanqä tseran chunca ishque (12) junaq. ¹²Y manam Jerusalem templucho ni *ellucayänan wayicunacho ni callicunacho ni pita ni meta willapar liryatsiquicaqtatsu tariyämashqa. ¹³Si llutata rurashqa captiqa canan mä meqanpis shimpiyämätsun. ¹⁴Peru juctam si willashquequi: *Jesucristu salbacoq canqanta creyicurmi, une awilucuna adorayashqan Diosta sirwï. Tsetam pecunaqa mana alli yachatsiquimi niyan. Peru pecunanollam creyï *Moises escribishqan llapan leycunaman, y Diospa une *profetancuna escribiyashqancunamanpis creyimi. ¹⁵Jina pecunanollam noqapis marcäquicä alli ruraqtapis y mana alli ruraqtapis Teyta Dios cawaritsinanpaq caqta. ¹⁶Tsemi imepis tira, Diospa napancho y nunacunapa napanchopis alli consensiyoyq queta.

¹⁷“Jerusalem marcapitam atsca watacuna illashqa carqö. Y cutirnam, wactsacunapaq qoyämanqan qelleta apamurnin y Diospaq qarenin aparcurnin charqä. ¹⁸Tsecunata ruray y costumricunamanno templucho bendiscur quecaqta Asia marcapita shamoq israel nunacunapis tariyämarqon. Y manam atsca nunacunawantsu tse öra quecarqä, ni bullatapis manam rurecarqätsu. ¹⁹Tse tarimaqcuna queman shamicur, rasonpa mana allita rurashqa captiqa shimpiyämätsun. ²⁰Mana tseqa, canan quecho quecacuna willayäshï israel autoridacuna declaratsiyämaptin ima jutsäta tariyanqantapis. ²¹Unicu jutsäqa pecunata, ‘Canan qamcuna jusguecayämanqui, wanushqacuna cawariyämunanta

creyicuptimi' nishpa, feyupa niconqällam.

²²Tseta wiyecurnam, gobernador Felix Teyta Jesuspaq yachatsicushqancunata allipa musyarnin, tse asuntuta mana areglashpa jaqiricur queno nerqan:

—Comandanti Lisias shamur willamaptinran que asuntiquicunata allipa musyarir areglashaq —nir.

²³Tsenam ofisialninta qayaricur ordenarerqan Pablu llawirar siguinapaq; peru notificarqan Pabluta alli tratayanapaqmi y watucaqnincuna sirwiyänanta mana michäyanapaqmi.

²⁴Tsepita unetanam gobernador Felixqa warmin Drusilawan palasiunman yecurerqan. Drusilaqa israel warmim carqan.

Tsenam Felixqa Pabluta qayaratserqan.

Pablunam willaparqan Teyta Jesusman imano creyicuna cashqanta. ²⁵Jina “Allicunallata rurashun. Ama quiquintsicpa munenintsicpa rurashuntsu, porqui rurenintsicmannomi Dios jusgamäshun” nishpa nicuptinnam, Gobernador Felixqa mantsacar queno nerqan:

—Yä, cananqa ewaquina. Tiempü cariptinnam, yape qayaratsishqequi —nishpa.

²⁶Gobernador Felixqa librina cacharinapaq qellea yacapurinanta shuyararmi, seguidu Pabluta qayatserqan pewan parlananpaq. ²⁷Tseno caquicaptinllam ishque wata pasarerqan. Tsepitanam Felixqa gobernador queninpita yarqurerqan y pepa rantinnam Porciu Festu jutuyoq nunana yecurerqan. Tsenam Felixqa yarqurcurnin, israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Pabluta llawirëcaqllata jaqirerqan.

Gobernador Festupa nopancho apostol Pablu parlacurin

25 ¹Gobernador Festum, Cesarea marcaman chärir, quima junaq tsecho carir Jerusalemman ewarqan.

²Tsechonam Pablupa contran juc denusiata churayarqan *saserdoticunapa mandacoqnincuna y *israel nunacunapa autoridanincuna. ³Shumaq mañellapam mañacuyarqan Pabluta Jerusalemman apatsinanpaq. Tsetaqa mañacorqan Pabluta apecayaptin nänillacho shuyecur wanicatsiyänanpaq parlashqa carninmi. ⁴Peru gobernador Festunam nerqan:

—Pabloqa Cesarea marcachomi llawirëcan, y prontum cutishaq. ⁵Tsemi munayaptiqueqa, waquinniquicunawan Cesarea marcaman ewashun, tse presupa ima culpantapis shimpiyänequipaq —nishpa.

⁶Semanatanollanam gobernador Festu Jerusalemnita cuticorqan Cesarea marcaman. Waränin junaqnam despachunman tecur Pabluta qayaratserqan. ⁷Pablu yecuriptinnam, Jerusalemnita ewashqa israel nunacunapa Pabluta chopiriyarqan. Tsechomi tuqui mana allacunapa lebantecuyarqan. Peru llapan niyashqanpis uliquillam carqan. ⁸Apostol Pablunam defendicurnin, queno nerqan:

—Señor gobernador, noqa manam israel nunacunapa *leycunapa, ni *templucunapa, ni *Romacho mandacoq *cesarpa contran, ni ima mana allitapis rurashqatsu cä —nir.

⁹Peru gobernador Festunam israel nunacunawan allichu quedeta munarnin, Pabluta queno taporqan:

—¿Jerusalemman cutita munanquico tsecho asuntiquita areglanäpaq? —nishpa.

¹⁰Pablunam queno yasquerqan:

—Roma marcacho rey cesar mandashoqniquipa autoridaninmi canqui; y pepa despachunllacho jusgayämätsun. Musyanquequinomi israel mayicunapa contranqa ni ima mana allitapis rurarqötsu. ¹¹Sitsun llutanta rurecorqö o

wanutsiyämānanpaqno imatapis mana allita rurecorqō, wanutsiyämātsun. Wanitaqa manam mantsätsu. Peru mana caqcunapita acusecayamaptenqa, manam pipapis derechun cantsu pecunaman entregayämānan. Tsemi mañacü Romacho quiquin rey cesar que asuntuta areglamānanpaq.

¹²Tsenam gobernador Festoqa consijaqnincunawan parlaricur queno nerqan:

—Rey cesar jusgashunequipaq mañaconquequirecurmi, cesarman ewanqui —nir.

**Rey *Agripapa napancho
Pablu parlan**

¹³Tsepita unetanam rey Agripapa warmin Bereniciwan gobernador Festuta watucayänäpaq chäriyarqan Cesarea marcaman. ¹⁴Atsca junaqcuna Cesarea marcacho quedacuyaptinam, gobernador Festoqa willarqan Pablu presurécashqanta queno nishpa:

—Quechomi juc nuna presu quecan gobernador *Felix llawirëcaqta jaqirenqan. ¹⁵Jerusalencho quecaptimi, saserdoticunapa mandacoqnincuna, y israel nunacunapa autoridanincuna pepa contran juc denunciata churayämorqan, wanunanpaq condenanäta munar. ¹⁶Tsenam queno nerqä: Romanu autoridacunaqa manam llutallatsu nunata wanutsiyä nopäcunacho manaraq contrariuncunawan shimpinacayämuptenqa. ¹⁷Tsemi tse denunciaqnincuna chäyämönqan warenin, mana tiemputa perdishpa, justisia ruranä despachuman tse nunata qayatserqä. ¹⁸Peru denunciaqnincunaqa manam pensanqänotsu pepa contran shimpiyämorqan. ¹⁹Unicoqa quiquinunapa creyensiancunallapaqmi y wanushqa Jesusllapaqmi comparienduchó parlacäyamorqan. Y tse Jesuspaqmi

‘Cawanmi’ nerqan tse presu Pablu. ²⁰Y tse asuntuta noqa mana cäyirninmi, peta taporqä: ‘¿Jerusalenman eweta munanquicu que asuntiquita tsecho areglanapaq?’ nishpa. ²¹Peru pemi pasita mañacorqan Romacho rey cesar asuntunta areglananpaq. Tsemi Romaman apatsenqäyay presurananpaq llawicorqō.

²²Tsenam rey Agripa Festuta queno nerqan:

—Noqapis tse nuna parlaqta wiyetam muncü —nishpa.

Y Festunam nerqan:

—Waretämi wiyanqui —nishpa.

²³Waränin junaqnam rey Agripa y warmin Bereniceqa allapa nicachar, justisia rurayänan despachuman yecurerqan soldaducunapa mayornincunawan y tse marcacho alli autoridacunawan. Tsenam Festupa ordenninwan Pabluta aparayämorqan. ²⁴Tsenam Festu nerqan:

—Rey Agripa y noqacunawan quecho llapequi juntacashqa quecaq têtacuna: Canan nopequicunacho quecaq nunapaqmi Jerusalem marcacho y que Cesarea marcacho israel nunacuna denunciata churayämushqa. Qayaripa qaparipam wanutsiyänanpaq ordenta mañacuyan. ²⁵Peru noqapaqqa que nuna manam ni ima mana allita wanunanpaqnoqa rurashqatsü. Imano captinpis, Romacho rey cesar jusgananpaq quiquin mañaconqanrecurmi pasin qoycorqō. ²⁶Peru manam musyätsu reynintsic cesarman que nunapaq ima nishpa cartacho escribita. Tsemi que juntacashqantsicman qayatsimorqō. Mä canan rey Agripa que nunata shumaq tapupëcur cäyicatsimë cartacho ima nishpa reynintsicman escribinäpaq. ²⁷Porqui noqapaqqa manachi allitsu canman imapeq acusayashqantapis mana willashpa juc presuta Roma autoridaman apcatsipti.

**Rey Agripapa nopanchu
Pablu defencicun**

26 ¹Tsenam rey *Agripaqa Pabluta queno nerqan:

—Mä, canan parlacarami imapita acusayäshunqui —nishpa.

Pablunam maquina pallarcun nunacunata queno parlapar qallecorqan:

²“Respetashqa teyta rey Agripa, israel mayicuna llapan mana caqrita acusayämarni denunciayämanqanpita qampa nopequicho defencicun parlacaramurnin, allapam cushicü. ³Qamqa llapantam musyanqui noqacunapa costumbricunata, y creyenciacunacho mana acuerdu cayanqäta. Tsemi rogallaq shumaq pasensequiwan parlacaramonqäta wiyarallämänequipaq. ⁴Llapan israel mayicunam musyayan marcächo y Jerusalenchopis wamra cashqäpita imano portaconqäta. ⁵Pecuna unepitam reqiyäman, y musyayanmi *fariseu grupupita canqäta; munarqa willariyäshipis. Fariseu grupoqa mas alcabum cayä relijionnicunacho. ⁶Y canannataq Dios une awilücunata änenqanman^e marcäcullapti, jusgayämänapaq quecatsiyäman. ⁷Tse promesa cumpticänantam Israelcho chunca ishque (12) casta nunacuna shuyaräyan. Tsemi paqasta junaqta Diosta alabar sirwiyan. Noqatapis tseta marcäcun creyicuptimi, jo teyta rey Agripa, *israel nunacuna canan acusayäman! ⁸¡Imanirtaq creyintsicstu wanushqacunata Dios cawaritsimunanta!

**Pablu willacun Jesusman
creyicoqñunata chiquir
qaticachanqanta**

⁹“Noqapis rasonpam nopataqa pensarqä Nazaret marcapita Jesusman

creyicoqñunapa contran imecatapis rurequita. ¹⁰Tsenomi ruraraqä Jerusalencho. Y *saserdoticunapa mandacoqñin-cuna autorisayämaptinmi, Jesusman creyicoqñunata atscapta carselman llawitserqä. Pecunata wanutsiyaptinpis ‘¡Bienecho!’ nerqämi. ¹¹Atsca cutim *ellucayänan wayicunachonäqa astarnin, malas obligarqä Teytapa contran tuqita niyänanpaq. Tsenomi pasepa piñashqa carnin, caru marcacamayapispis tse creyicoqñunata ushacätsinäpaq qatirnin ewarqä.

¹²Tseno ruraqmi Damasco marcaman ewarqä, saserdoticunapa mandacoqñin-cuna cachayämaptin y pecuna autorisayämaptin. ¹³Peru ewarëcayaptinam, pullan junaq quecaptin, rara sielupita intipitapis masraq noqata y yanaqecunata actsicayämarqan, tete rey Agripa. ¹⁴Tse öram llapäcuna ishquiriyarqä patsaman. Jitarëcarnam, wiyecorqä *hebreu idiomacho queno nïcamaqta: ‘Saulu, Saulu ¿Imanirtaq chiquir qaticachämanqui? Tseno ruraraqä, quiquiquillam malniqui ashiquicanqui imeca cashata jetacachar-coq cuenta’ nishpa. ¹⁵Tsenam taporqä: ‘Teyta, pitaq callanqui’ nishpa. Y Teytanam queno nimarqan: ‘Noqaca tse chiquir qaticachanquequi Jesusmi cä.

¹⁶Peru canan apuradu sharqui. Porqui noqata sirwimänequipaqmi qamta acrarqoq. Tsemi ricamashquequita y ricatsinaqpaq caqñunata willacunqui. ¹⁷Noqam librashquequi israel mayiquicunapita y mana israel caqñunapitapis. Y tse mana israel caqñunamanmi cachaq, ¹⁸rasonpa caqta musyatsinequipaq. Tsenopam paqaschono puriquicayanqanpita actsicho pureqñona ticrariyanqa, y diablupa muneninta manam rurayanqanatsu, sinoqa Diospa

e 26.6 Tse cawarimunantsicpaq caqtaqa Teyta Diosmi une tiempucho änicorqan.

muneninllatanam rurayanqa. Tsenopam jutsancunapita perdonecushaq y marcäquinincunarecur acrashqan caqgunatawan iwal erensiata qoycushaq' nir.

¹⁹“Tsemi Tëte rey Agripa, Teyta Jesus sielupita yuripumarni mandamashqanta cäsucurnin, ²⁰alli willaquicunata willacorqä Damasco y Jerusalem marcacunacho, enteru Judea marcacho y mana israel caqgunapa marcacunachopis mana alli rurayashqancunata jaqiricur Diosman cutiquicyänanpaq, y tsepita witsepa alli ruraqna cayänanpaq. ²¹Tsercurmi israel nunacuna Jerusalem *templucho presu tsaricayämarni, wanutsiyämeta munayarqan. ²²Peru Dios poderninwan yanapamaptinmi, imana caq nunatapis ichictapis jatuntapis Diospaq willaparnin, canancamayaq firmi quecä. Imapis pasacunanpaq caqgunata Diospa une *profetancuna willacuyanqanta y *Moises escribish-qancunataqa manam jucnopaqa imepis willapäcorqötsu. ²³Pecunam willacuyarqan Dios *Acrashqan allapa sufrir wanunanpaq caqta, y llapan wanushqacunapita mas puntata cawarimunapq caqta, y israel nunatapis mana *israel nunatapis actsi cuenta cäyitsimänantsic-paq canqanta.”

**Pablu rey Agripata Teyta Jesusman
casi creyiquecatsin**

²⁴Apostol Pablu defendicur tseno parlaptinnam, gobernador Festu fuertipa queno nicorqan:

—¡Pablu, qamqa locum canqui!

Allapa estudiantuwanmi pequequi trastornacurishqa —nishpa.

²⁵Peru Pablunam queno nerqan:

—Allapa respetashqa gobernador Festu, manam locuyashqatsu cä, sinoqa allillatam y rason caqlatam parlä.

²⁶Quechomi quecan rey Agripapis. Pemi

alleqpa musyan Diospaq rasonpa parlanqäcunata y imapis pasacushqancunata. Tseta manam negueta puedintsu mana pacallapa cashqa captin. Tsemi mana mantsacushpa pepa nopancho parlacaramü. ²⁷Tëte rey Agripa, ¿qamqa creyinqicu Diospa une profetancuna escribiyashqancunata? Noqa cuentata qoquicämi qam creyenqequita.

²⁸Tsenam rey Agripa Pabluta queno nerqan:

—Casillapa noqatapis creyicatsimanqui tse Jesusman.

²⁹Pablunam nerqan:

—Ojala Dios permiticunman

*Jesucristuman imanollapapis creyiquicunequipaq, rey Agripa. Peru ama qamllaqa sinoqa canan quecho juntacashqa wiyecamaqgunapis Teyta Jesusman noqano creyiquicunman. Peru noqano cadenashqaqa ama cayanmantsu.

³⁰Tsenam rey Agripa, gobernador Festu, Berenici y pecunawan quecacuna, təcayanqanpita sharcuriyarqan.

³¹Tsepitanam juc laduman wistirir, quiquincuna pura queno parlayarqan:

—Manam que nunaqa ni imatapis mana allitaqa rurashqatsu wanunanpaqnoqa, ni carselchopis manam llawiranmantsu —nishpa.

³²Rey Agripanam gobernador Festuta queno nerqan:

—*Roma marcacho rey *cesar jusganapq quiquin Pablu mana mañacushqa captenqa, cacharishwanmi carqan —nishpa.

Apostol Pabluta

***Roma marcaman apayan**

27 ¹Italia marcaman eucuyänanpaq acuerdu ruracäriptinnam, Pablutaqa waquin presucunatawan entregariyarqan ofisial Juliupa maquinman. Pëqa carqan

Augustu nishqan tropapä mandacoq-ninmi. ²Tsenam Asia marcapa puertun-cunapa pasaq Adramitiupita shamoq barcuman lloqarcu jeqariyarqä. Noqacunawanmi biajecarqan Tesalonica nishqan pueblucho yuricoq Aristarcu jutiyoq nunapis. Tesalonica marcaqa quecan Macedonia marcachomi. ³Waränin junaqnam Sidon nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi ofisial Juliu Pabluta shumaq tratarqan. Tsemi amiguncunata watucaq ewananpaq Pabluta permisun qorerqan. Tsenopam tse amiguncuna Pabluta shumaq atendipäriyarqan. ⁴Sidon nishqan puertupita eucurninnam, allapa bientu defrenti ewayänäta mana dejayämaptin Chipre *isla waqtanllapana pasacuyarqä. ⁵Lamarpa tseno biajaquicarmi, Cilicia y Panfilia marcacuna frentinpa pasarirnin chäriyarqä Mira nishqan puebluman. Tse puebloqa Licia marcachomi.

⁶Tsechomi Alejandria marcapeq Italia marcaman ewaq barcuta ofisial Juliu taririr, tsariramorqan biajicunata siguiyänäpaq. ⁷Y despasiulla ewarnin-nam, atsa junaq demoracuyarqä. Y allapa sasatam chëcuyarqa Cnidu islapa frentinman. Y mana allinman bientu siguiptinmi, pasacuyarqä Salmon nishqan isla frentinpa Creta islapa tumarnin. ⁸Tseno nacacur lamar cuchunllapa ewaquicarnam, barcuta bientu mana alliman apcachaptin naqueta chäriyarqä Lasea pueblupa laduncho Buenos Puertos nishqan puertullaman.

⁹Tseno allapa nacarmi, tiemputa pasacuyarqä allapa resgunam carqan lamarpa biajayänäpaq. Ayunuta rurayänan junaqcunapis pasarishqanam carqan. ¹⁰Tsenam Pablu barcu manejaq-cunata willaparnin, ¹⁰queno nerqan:

—Tëtecuna, que biajintsiccunaqa allapa resgunam ticracurin, barcutapis cargantinmi oqrashun, y manam tsepis tsellatsu, noqantsicpis resguichomi ticracurintsic —nishpa.

¹¹Peru tse ofisial Juliu nam Pablu nishqanta mana cäsushpa, barcucho mandacoqpa y barcu manejaqpa palabrantä mas cäsucorqan. ¹²Buenos Puertoscho tamyä tiemputa pasayänäpaq mana allino captinnam, barcucho llapan ewaqcuna biajita seguita munayarqan. Y Fenice marcacho Creta nishqan puertuman imanopapis chëquitam tirayarqan. Tse puertupitaqa alerim ricacun surmanpis y nortiman-pis. ¹³Tsechomi tamyä tiemputa paseta munayarqan.

Allapa mantsaquepaq tamyallantin bientu

¹³Tsenam allimanpanona sur ladupita bientur qallaquicuptin cushicuyarqan, biajincuna alli cananpaq caqta pensar. ¹⁴Tsemi barcupa anclanta¹ ellurcur yarquriyarqä Creta nishqan isla cuchullanpa. ¹⁴Peru tsepita ichic unellatanam Creta ladupita juc shucuqui bientu qallaquecamorqan. Tse bientupa shutin noreste. ¹⁵Tse bientu llutanman barcuta apaptinmi, puediyarqätsu allinpa eweta. Tsemi

f 27.9 Tse fiesta pasaptin tamyä tiempu qallecan, y peligrosum lamarpa barcuwan awanapaq. g 27.12 Tse Fenice puertupitaqa lamar alerum ricacorqan norti ladumanpis y sur ladumanpis, y shumaq tishqu captinmi yacupis bunliräcoq. Tsemi tamyä tiempuchopis barcucuna tsecho täcuyaq. h 27.13 Riquë Pablu Romaman ewanqan caq mäpata que Bibliapa frentincho. i 27.13 Tse ancla carqan juc allapa lasaq fieru. Tsetam cächayaq lamarpa jondunyaq tsecho barcu wataränanpaq.

mana imatapis rureta puedir, bientu apayámanqanpa eucuyarqä. ¹⁶Tseno ewarëcarnam, mana allapa biontonqanllapana Clauda nishqan ichicllan isla waqтанllapa pasacuyarqä. Tsechomi qarachepa apayanqä lanchata barcuman allapa nacacur lloqaratsiyarqä. ¹⁷Lloqaratsirnam, wascacunawan barcutapis alli buenu watayarqä, mana tsoqacacurinapaq. Tsepitanam aqoshaman yacueta mantsarnin, barcuta puritseq tolduraq ratashcunatapis jorqucacharcuyarqä bientu apayámashqanllapana eucuyänäpaq. ¹⁸Waranin junaq tsenolla llutepa bientiçuptinnam, barcupita waquin cargacunata lamarman jitacacharcuyarqan. ¹⁹Tsepita quima junaqтанam barcucho llapan caçcunata lamarman jitacacharcuyarqä. ²⁰Tseno feyupa tamyallantin shucuqui bientu captinmi, atzca junaqcunana intitapis ni estrellacunatapis ricayarqätsu. Tsemi cawetaqa manana pensayarqänatsu.

²¹Y atzca junaqcunanam pasepa mana imatapis micuyarqätsu. Tsenam chopicunaman shacurir Pabloqa queno nerqan:

—Tëtecuna, niyanqaqta wiyacuyaptiqueqa mas allim canman carqan, Creta islapita mana yarqamushqa, y manam imantsictapis oqrashwantsu carqan.

²²Peru canan balorta tsarir ama llaquicuyëtsu, porqui manam meqantsicpis wanushuntsu sinoqa barcullam ushacanqa. ²³Canan paqasmi sirwëllam Diosnïpa *anjelnin yuripumashqa, ²⁴queno nimarni: ‘Pablu, ama mantsaquëtsu; porqui presisanmi Roma marcacho rey *cesarpa nopanman chëcur parlanequi. Y qamrecurmi barcucho quecaq llapan nunacunata wanuyänanpita Dios ancupar salbanqa’ nishpa. ²⁵Tsemi tëtecuna, canan balorta tsariyë; porqui Diosmanmi noqa

marcäcü. Y anjel nimashqannollam pasaconqa. ²⁶Peru juc islachomi yacacashqa mäcamushun.

²⁷Ishque semanatanam pullan paqas Adrian nishqan Lamarcho wacman queman tse bientu apaquecayämaptin, barcu manejaqcunaqa cuentata qocuriyarqan patsamanna yecurëcayanqäta. ²⁸Tsenam lamarpa jondun medicuyänantana cacharcuyarqan janallana canqanta o ruriraq canqanta musyayänanpaq, y mederqan ishque chunca (20) brasadasmi. Tsepita mas uneninta yape mediriyaptinnam, chunca pitsqa (15) brasadasllana carqan. ²⁹Qaqaçcunacho choquecuyänäta mantsarninnam, barcu tsaraq chuscu anlcacunata qepanpa lamarman jitarpurnin ‘jimenataq patsa warärillan!’ nir, shuyayarqä. ³⁰Peru barcu manijaqcunam barcu puntanman anclata jitaqnolla ichishaq lanchata bajaratsiyarqan. Tseman lloqarcur safetam munayarqan. ³¹Peru Pablunam ofisial Juliuta y soldaducunata queno nerqan:

—Sitsun que nunacuna mana que barcucho quedacuyanqa, qamcunapis manam salbaquita puediyanquitsu —nishpa.

³²Tsenam soldaducuna tacsha lancha wataraq wascacunata roqucacharcuyarqan lamarpa eucunanpaq.

³³Patsa warärëcaptinnam, nunacunata Pablu rogarqan imallatapis micuyänanpaq queno nishpa:

—Tëtecuna, ishque semananam allapa yarpacachëwan imatapis micuyanquitsu.

³⁴Tsemi rogayaq salorta mana perdiyänequipaq imallatapis micurcuyänequipaq. Porqui mequequicunapis manam wanuyanquitsu. Canqanllam quecayanqui.

³⁵Tseno nirirnam, nunacunapa nopancho Diosta gracias nïcurir, tantata tsarircur paquiricur, micur qallecorqan.

³⁶Tsenam pecunapis balorta tsarir micur qallecuyarqan. ³⁷Ishque pachac qanchis chunca joqta (276) nunacunam barcucho ewaq cayarqä. ³⁸Llapancuna teqñaq micuririnnam, lamarman triguta jichacacharcuyarqan barcu mas ancashyänanpaq.

Barcu undicacurcun

³⁹Patsa waräramuptinnam, tse barcu manijaqcunaqa riquecuyarqan lamar cuchuncho yacu bunlirëcaqta peru manam musyayarqantsu ni me marcacho quecayanqäta. Tsenam parlariyarqan imanopapis barcuta tseman chätsiyänanpaq. ⁴⁰Tsemi barcu tsararaq anlacunapa wascancunata roqucacharcu lamarcho jaqiriyarqan. Timon wataraq wascacunatapis plojariyarqanmi barcu aleru ewananpaq, y barcuta puritseq toldu ratashtanam raraman sutarcuyarqan. Tsenam barcu qallecórqan tse isla cuchunman ewarnin. ⁴¹Peru olawan yacu muyicayqan chaquicurnam, aqoshaman tse barcu senqapa yacacacurcorqan y manam cuyorqantsu. Ola llutepa sheqicariptinnam, barcupa qepan limpu ushacärerqan.

⁴²Tsenam soldaducuna presucunata wanutsita munayarqan, nadepa mana safayänanpaq. ⁴³Peru ofisial Juliunam Pabluta salbeta munar munarqantsu presucunata wanutsiyänanta. Masbienmi ordenarerqan nade yacha qacqunaqa yacuman saltarir tse playaman nadepa chäyänanpaq. ⁴⁴Waquin mana nade yacha qacqunatanam nerqan tablacunapita o imapis paquishqa caqcunapita tsaripacurcur, waquincunapa qepanta ewayänanpaq. Tsenopam llapäcuna sanulla chäriyarqä playaman.

Pablu Malta nishqan *islacho

28 ¹Tsenam llapäcuna lamarpita salbacurirna, musyariyarqä Malta nishqan islacho quecayashqäta. ²Tse islacho täraq nunacunanam llapäcunata shumaq chasquiyämarqan. Y allapa tamyar alalaptinnam, ninata tsariratsirnin qayayämarqan qoñucuriyänäpaq. ³Tsenam Pablu elluramorqan juc mellqe tsaqui yamтата. Y ninaman jitecuptinnam, juc bibora achachepita safarnin, Pablupa maquina canicórqan. ⁴Tse islacho täraq nunacunanam riquecurnin, mantsacarnin quiquincuna pura queno parlayarqan: “Que nunaqa rasonpachi asesinu. Lamarpita salbacaramuptinpis Justisia ruraq Diosnintsicqaj manam permitintsu cawananta” nir.

⁵Pablunam nina rupecaqman biborata tapsiricórqan, y manam ni ima pasarqantsu Pabluta. ⁶Y llapan nunacunam shuyarëcayarqan Pablu jacapäcaramunanta o ime öra carpis wanurinanta. Peru alli unepa shuyararirnam, Pabluta mana imapis pasaptin jucnopana pensar queno niyarqan:

—Capaschi que nunaqa juc dios —nishpa.

⁷Quecayanqäpita amanullachomi Publiu jutiyoy nunapa atscä chacrancuna carqan. Publiuqa tse islacho mandacoqmi carqan. Pemi posadacatsiyämarni, quima junaqninpi shumaq atendiyämarqan. ⁸Tsechomi Publiupa papänin fiebriwan y esqechawan qeshyarnin cämarëcarqan. Tsenam Pablu ewarqan qeshyaq watucaq. Diosman mañacuririnnam, maquina qeshyaq nunaman churarqan y cachacäratserqan. ⁹Tseta musyarirnin-

j 28.4 Tse islacho yacha qacqunaqa Justisia ruraq dios niyarqan quiquincunapa diosnincunatam, manam rasonpa camacoq Diosnintiscatatsu.

nam, tse islacho waquin qeshyaqcunapis shayamorqan Pabluman, y llapantam cachacätserqan. ¹⁰Pecunapis agradesicurmi, tuqita qarayämarqan. Y tse islapita eucuyaptinäqa, lllapan nesitayanqäcunatam despachayämarqan.

***Roma marcaman
apostol Pablu chärin**

¹¹Malta nishqan islacho quima quilla quedacurninnam, eucuyarqä Alejandria marcapita Italia marcaman ewaq barcum lloqarcur. Tse barcum tamya tiempu pasanqanyaq mä tsecho quedacushqa canaq. Tse barcupa puntanchomi diosnincuna Castorpa y Poluxpa *imajinnincuna dibujashqa quecarqan. ¹²Tseno eucurninmi, Siracusa nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi quima junaq quedacuyarqä. ¹³Tsepitanam eucuyarqä lamar cuchunllapa Regiu nishqan marcacama chäyanqäyaq. Waräninnam shumaq bientur qallectamorqan ura ladupita. Tsemi mas waräninllana chäriyarqä Pozzuoli nishqan puertuman. ¹⁴Tsecho-nam Jesusman creyicoqcunata tariyarqä. Pecunam niyämarqan juc semana tsecho quedacuyänäpaq. Tsepitanam siguiyarqä ewarnin Romaman. ¹⁵Teyta Jesusman Roma marcacho creyicoqcunaqa musyariyarqannam Roma marcaman noqacuna ewecayanqäta. Tsemi Romapita carullachoraq quecaq Apiu nishqan mercaduyaq shamicurnin chasquiyämarqan. Y waquincunanam Quima Tabernas nishqancho shuyayämarqan. Tseta riquecurnam, Pablu Diosta gracias nicur masraq callpata tsarerqan. ¹⁶Roma marcaman chäriyaptinam, autoridacuna

dispuniriyarqan Pablu juc cuartucho aparti täränapaq. Y juc soldadullatam churayarqan peta cuidananpaq.

Roma marcacho Pablu willacun

¹⁷Tsepita quima junaqtanam Romacho presisaq caq *israel nunacunata Pablu qayaratserqan. Y juntacäriyaptinnam queno nerqan:

—Wauquicuna, panicuna, noqa manam israel mayintsiccunapa contran, ni une awiluntsiccunapa costumbrincunapa contran, ni ima mana allita ruraraqötsu. Tseno quecaptinpis, Jerusalemcho israel mayintsiccunam presu tsaricayämarni romanu autoridacunaman denunciayämarqon. ¹⁸Tse autoridacunam declaratsiyämarni cacharameta munayarqan. Porqui manam ni ima jutsäta tariyarqantsu wanutsiyämänapaqnoqa. ¹⁹Peru israel mayintsiccuna mana munaptinmi, noqa mañacorqä pasita quecho rey *cesar jusgamänapaq. Peru manam israel mayintsiccunata calumniyanäpaqtsu shamorqö. ²⁰Tsemi canan qamcunawan tse asuntuta parlarinäpaq y ricanacurinäpaq qayaratsiyämorqoq. Porqui llapantsicmi israel caqcunaqa, Dios änimashqantsicta^k marcäcuntsic. Y tseta creyiconqärecurmi, cadenashqa presu quecä —nishpa.

²¹Tsenam tse israel nunacuna queno niyarqan:

—Noqacuna manam Judea marcapita ni ima cartata qampa contrequi chasquiyarqötsu, ni tse marcapita shamoq israel mayintsiccunapis manam ni meqan qampa contrequeqa parlacuyashqatsu. ²²Peru imano captinpis, qam pensashqequitam parlacaramunequita wiyeta munayä, porqui tse juclayapa yachatsi-

k 28.20 Biblia estudiyaqcuna niyan que änishqanqa carqan Dios Acrashqa salbamaqninsic *Jesucristupaq. Waquincuna niyan carqan tse cawarimunantsicpaq.

conquequipa contran jinantincho parlayanqantam musyayä —nishpa.

²³Tsenam juc junaqta sitariyarqan.

Tse junaqmi atsaq nunacuna elluquecuyarqan Pablu posadacushqan wayiman. Tsechomi patsa waranqanpita asta inti jeqanqanyaq Pablu yachatsicorqan, Diospa mandaquininpaq. *Moises escribishqan leycunapita y Diospa une *profetancuna escribiyashqanpita yachatsirmi, tuquinopa Teyta Jesusman creyicatsita tïrarqan. ²⁴Tseno willapäquicuptinmi, waquin nunacunaqa combensidu ticrariyarqan, peru waquincunanaqa manam creyiyarqan-tsu. ²⁵Quiquincuna pura mana acuerdu carnin, ewacur qallecuyaptinam, Pablu queno nerqan:

—Rasonpa caqllatam *Santu Espiritu musyatsiptin, Diospa une profetan Isaiaspis castequicunata queno nerqan:

²⁶‘Canan ewë Israel marca mayiquicunata ninqui:

Rinriquicunawan wiyecarninpis,
manataq cäyianquitsu.

Rurashqancunata nawiquicunawan
riquecarninpis

mana ricaq cuentataq
quecayanqui.

²⁷Porqui tse nunacunapa shonquncunaqa rumiyäcurcushqataq, rinrincunapis tsapacacurcushqataq y nawincunapis wiscuyacurcushqataq. Sitsun ricayanman, wiyayanman, y shonquncunacho cäyicuyanman. Tseqa noqaman cuticayämuptinchi, pecunata juclayatsiyäman carqä⁷¹ nishpa.

²⁸Tsemi qamcuna queta musyayänequi: Cananpita witsepam mana israel caqcnamanna Dios salbamanqantsicta willacuyanqa. Pecunam si wiyacur cäsucuyanqa. ²⁹Pablu tseno nïcuptinam, israel nunacunaqa quiquincuna pura liryar ewacuyarqan.]

³⁰Pabloqa ishque watanpim tse alquilashqan wayicho tacorqan. Tsechomi chasquerqan llapan watucaqnin chaqcnata. ³¹Y mana mantsacushpam nunacunata yachatserqan Diospa mandaquininpaq y Teyta Jesucristupaq. Y manam ni pipis micharqantsu.

ROMANOS

Roma marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartacorqan *Romacho quecaq creyicoqcunaman. Romaqa allapa jatun marcam carqan. Tse marcapitam *cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cätserqan. Tse Roma marcachoqa Diosman marcäcoqcuna cayarqan waquinmi israel casta y waquinman mana israel casta.

Israel casta creyicoqcunam, mana israel casta creyicoqcunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayänequipaqa *Moisespa leynincunataran cäsucuyanequi y *señalacuyänequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoqcuna Pabluta tapuyarqan “Mä, rasonpa caqta musyatsiyämë” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqcunaman queno cäyitsirnin: “*Jesucristuman marcäcurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam *Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecursu. Tsemi ama señalacuyapaq yarpacachäyetsu. Mana señalacushqa caqcunapis *Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cäyitserqam Jesucristuman creyicur cäsucocunaqa imanopis cawacuyänanpaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablu, *Jesucristupa sirweqninmi, qamcunaman cartacamü. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunäpaq. ²⁻³Tse alli willaquipaqa Diosmi *profetancunatawan änimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribistsirnin. Une rey *Davidpa castanpitam Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan. ⁴Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, *Santu Espiritunwan Dios cäyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

⁵Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin canäpaq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam Teyta Jesusman marcäcur pellatana cäsucuyanqa. ⁶⁻⁷Y tseno cäsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachacununa quecayanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayäshurniqui pellapaqna cayänequipaqa acrayäshorrequi. *Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshä shumaq pasaquicho cawacuyänequipaqa.

**Jesupa alli willaquininta Romacho
creyicoqcunata Pablu munan
willapëta**

⁸Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaşqequi Teyta Jesucristure-cur qamcunapita Diosta allapa agradesi-conqäta. Tsenoqa agradesicü, qamcuna marcäquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyashqa cayaptinmi. ⁹Jesupa alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicä, y musyanmi paqasta junaqta yarparäyarni-qui peta mañaquicanqäta. ¹⁰Tse mañaquinichomi rogaquicä pe munanqan junaq imanopapis qamcunaman shamur watucariyänapq. ¹¹Porqui allapam munecü shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeni-quita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcäcur quecayänequipaq. ¹²Tsenopam Teyta Jesusman marcäquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³Wauqicuna panicuna, nepita patsan qamcunaman shamita munecü. Peru cananyaqmi mana puerdëqötsu. Tsetam musyariyänequita munä. Me tsechopis Diospa willaquininta mana *israel nunacunata willapäptümi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsechopis willapäcurita munä astcaq creyicuyänapq. ¹⁴Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willapänä. ¹⁵Tsemi allapa munecü Roma marquequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

**Diospa alli willaquinenqa
poderyoqmi**

¹⁶Noqa manam penqacütsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse

willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoqcuna salbacuyänapq, puntata israel marcamayilläcunapq, tsepitana jinantin nasion nunacunapq. ¹⁷Tse alli willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marcäquinintsicrecurllana alli ruraqтана ticratsimanqantsicta. Porqui palabran-chopis nican: “Alli ruraq nunacunaqa marcäquininrecurllam salbaconqa”^a nirmi.

**Mana alli ruraq nunacunata Pablu
musyatsin jugshqa cayänanta**

¹⁸Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapis pantatsiyän Diosta mana reqiyänapq. Tseno cayanqanpitam sielucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa. ¹⁹Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi llapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis. ²⁰Diosta mana ricashqapis, que munducho llapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenqa mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita puediyantsu. ²¹Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsü ni agradesi-quitapis yachayashqatsü; antis llutancunata yarparmi, upacunano car, mana imatapis cäyiyarqantsu. ²²“Allapa yachaqmi cä” nicarpis, upa cuentam caquicayan. ²³Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacäreqla nunatano, pishquncunatano, chuscü chaquiyoc animalcunatano y culebracunatano *imajincunata rurecur adoraquicayan.

a 1.17 Hab 2.4.

²⁴Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata ruracuyānanpaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combienqta ruranacur caquicayan. ²⁵Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayānan quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qonqaquicuyashqam pellatana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶Tsemi Dios pecunatapis jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyānanpaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyānan quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan. ²⁷Tsenollam jina ollqucunapis warmillawan pununacuyānan quecaptin, limpu achachapācur, penqaquipa ollqu pura pununacur cacuyan. Tseno rurayanqanpita Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

²⁸Diosta juc cuchuman churarīcur tse mana allicunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamano mana cabeqta ruracuyānanpaq. ²⁹Tseno carmi, tuqui mana allicunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyāyan; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; lirya asheqmi y cuentusterum cayan. ³⁰Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cāsoq, shimin cacarishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana allı rurecunallapaqmi yarparaquicayan y manam papānincunata, mamānincunatapis respeteta yachayantsu. ³¹Jina mana cāyicoqmi cayan; ordinalmi cayan; y pitapis mana

cuyaqui ni ancupāqui yachaqmi cayan. ³²Rurenintsicmanno allı jugacoq Diosnintsic mana allı rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cāsuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allicunata rurayaptinpis cushiyanmi.

Pablu *israel nunacunata cāyitsin jutsasapa cayanqanta

2 ¹Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantam rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqannollam llapequipis llutanta rurecayanqui. ²Tsecunapitam pimanpis mana qaqrishpa Diosnintsic rason caq justisianta ruracur jusganqa y tsetaqa allım musyantsic. ³Ä, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana allı ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castigunpita qeshpita pensayanquicu! ⁴ıQamcunam Diosnintsic allapa cuyayāshonqequita y ima ruraqtapis allapa pasensianwan awantayāshonqequita, imapis qocuyāshunquitsu! Tsenoqa cuyayāshunqui mana allı rureniquicunata jaqirir, peman cutiquicuyānequipaqmi. ıTsetam cuentata qocuyanquitsu! ⁵Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequicuna jutsata ruraquicayanqui. Y tseno cayanquequipitam dia del juisucho feyupa jugashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicta rurashqantsicmanno jugamāshun. ⁶Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”^b ⁷Diospa allı queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar, peta imachopis cāsucocunatam wiñe cawenintsic qoycamāshun. ⁸Peru mana cāsucocun-

nataqa allı rurecunapa contran carnin, mana allı rurecunallacho cacoqcunataqa, Diosmi feyupa castiguecamashun. ⁹Llapan nunacunapaqmi mana allı ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqcunapaqpis y mana israel caqcunapaqpis. ¹⁰Allıcunallata ruraqcunataq siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayānanpaq. Tsenoqa rurar qalleconqa israel caq nunacunapitam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi. ¹¹Porqui Diosqa jusgacun mana pimanpis qağarishpam.

Moises escribenqan leycuna

¹²*Moises escribishqan leycunata mana musyar jutsata ruraqcunataqa tse *leycunata mana musyaptinpi, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqcunataqa tse ley nenqanman-nomi jusganqa. ¹³Diosqa nunata allıpa rican, manam leycunata musyanqanrecur-llatsu, sinoqa leycunata cāsucuptinran. ¹⁴Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribishqan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allıta o mana allıta rurayanqanta. Y leynincunaqa consensiancunam. ¹⁵Y rurenincunawanmi tse nunacunaga ricatsıcyan leycunata shonquncunacho catsıyanqanta. Porqui consensiancunachomi musyayan allıta o mana allıta rurayanqantapis. ¹⁶Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnıtsic jusgatsınan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapāyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cāsuyantsu

¹⁷Qamcunam “Israel castam cayā” nır, y “Moises escribishqan leycunatam

catsıyā, tsemi Diosqa noqacunallapa” nır, nicachāyanqui. ¹⁸Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsıyāman Diospa boluntanin-manno allıta rurar cawacuyānāpaq” nır. ¹⁹Qamcunaga yarparāquıcayanqui “Wıscu cuenta caqcunapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqcunapa actsinmi cantsic” nırmi. ²⁰Tsenollam jina pensayanqui mana cāyicoqcunapa yachatsenqın cayanqequita, y umıldı nunacunapıps cāyıtseqnı cayanqequita. Tsenoqa yarpāyanqui rasonpa caqlıta yachatsıcoq leyta allı musyarinmi. ²¹Tseno yachatsıcoq quecar ¿manacu quiquıquıcunaraq puntata tse leycunata cumplıyanquıman! Qamcunam mana suwacuyānanpaq yachatsıcyanqui. Tseno yachatsıquıcarqa, ¿ımanırtaq quiquıquıcunaga suwacuyānqui! ²²Qamcunam yachatsıcyanqui casādu quecar jucwan jucwan mana pununacuyānanpaq. Y quiquıquıcunaga, ¿ımanırtaq tseno caquıcayanqui? Qamcunam *ımajıncunata chıquıyanqui, ¿ıperu ımajıncunaga *templıncunapıtaga llapan allı caqcunatam suwaquıcayanqui! ²³Qamcunam alabacuyānqui leycunata catsıyanqequita, peru tse leycunata mana cāsurnımi, Diosta desonrecayanqui. ²⁴Rasontachi *Diospa palabranqa queno escribirēcan: “Israel nunacuna mana allıta ruracuyāptınmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaq llutanta parlayan”^c nır.

²⁵Señalacushqantsic allım, *Moisespa leycunata cumplıshqaq; peru tse leycunata mana cumplıshqaq tseno *señalacushqantsıcpıs manam nı ımapaq balıtsu. ²⁶Mana señalacushqa quecarpıs leycunata cumplıcarqa, pıps ¿manatsıraq señalacushqanno tıcrarınman? ²⁷Tsemi mana señalacushqa carpıs

leyta cäsucocunaqa juisiu junaqcho condenayäshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, ¿imanirtaq cäsucuyarqonquits!” nirmin. ²⁸Rasonpa israel nuna queqa manam qarancho señalacushqa quellatsu. ²⁹Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, *Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqcumam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqcumatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3 ¹Tseno captenqa *israel nuna que, y *señalacushqa que ¿balincu, o manacu? ²¡Aumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabrantá Diosnintsic qoshqa captin. ³Tseno quecaptenqa, ¿waquin israel nunacunapa Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaqui-conqa? ⁴¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunatam cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi *Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta,

Y jusgayäshuptiquipis allichomi yarqurinqi”^d nir.

⁵Capas qamcuna pensayanqui “Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun” nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa llutanta rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!) ⁶Cäyiyämë: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, ¿imanoraraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

⁷Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ulicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tsenam nunacuna peta alabayan. Tseno quecap-

tin, ¿imanirmi jutsayoqtano castigamanqa!” nir. ⁸¡Tseno captenqa, llutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayänanpaq! Waquincunam “Pablum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqla cantsic

⁹Cananna queta niriyaşhequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacunapita mas allicu cantsic! Yachatsiyanqanqanpis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqlam cantsic. ¹⁰Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Manam cantsu jucllellapis jutsan-naq nuna.

¹¹Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

¹²Llapan nunacunam yarqacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu, ¡Nĩ jucllellapis, manam cantsu!^e

¹³Shimincunapis imeca *sepultura quicharëcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uli quicunallata parlaquican,^f

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarëcasiyan.^g

¹⁴Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y qayapänaquillam caquican.^h

¹⁵Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanpaqnäqa, chaqui pishillam coricun.

d 3.4 Ps 51.4. e 3.12 Sal 14.1-3; 53.1-3. f 3.13 Sal 5.9. g 3.13 Sal 140.3.
h 3.14 Sal 10.7.

¹⁶ Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunallatam ruraquicayan. Y allapam nuna mayincunatapis jipatsiyan.

¹⁷ Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.ⁱ

¹⁸ Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita^j nir.

¹⁹*Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecanaqta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jugshqam cashun. ²⁰Manam ni pita leycunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanqa.^k Porqui leycunaqa musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqtao

²¹Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y *profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic. ²²Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta *Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam. ²³Porqui llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic. ²⁴Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic. ²⁵Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permitirqon Jesucristu *cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsu. ²⁶Tseno rurarninmi, canan tiempucho

Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserrecurmi Jesucristuman marcäcoqcunata allipana ricamantsic.

²⁷Tsemi cananqa “Noqaqa leycunatam cumpli^l” nir, nunacuna alabaconqan ushacärishqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam. ²⁸Tsemi noqacuna niyá: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

²⁹Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacunapapis Diosninmi.

³⁰Porqui Diosqa jucllellam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis. ³¹Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

***Abrahampa marcäquinin**

4 ¹Cananna tapuriyashqequi une tiempu awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq. ²Sitsun allicunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunanmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu! ³Tsemi *Diospa palabranhopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano^l” nir. ⁴Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapuqoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsu. ⁵Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic. ⁶Tsemi *Davidpis juc nuna

jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunanpaq caqta queno escriberqan:

⁷ “¡Cushicuyätsun, jutsancunata qonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna!

⁸ ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita

Dios mana culpatsaptin!”^m nir.

⁹Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: *señalacushqa *israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapishwancu? Musyant-sicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenqanta.ⁿ ¹⁰¿Y imetan allitanoqa chasquirerqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquerqan mas puntatanam. ¹¹Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayaptinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin. ¹²Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayaptinmi.

**Abrahamno marcäcushqallam
Diosqa jutsannaqtano ricamantsic**

¹³Manam *leycunata cumplenqanrecursu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano goycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyaptinllam. ¹⁴Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyanman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis

manachi balinmantsu carqan. ¹⁵Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsu cashwanpis.

¹⁶Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tserecurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan. ¹⁷Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”^o nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpita rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäquicorqan.

¹⁸Abrahamqa auquinna carmi, pensarqannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniquicuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyararqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”^p quecan. ¹⁹Abraham tsepin pchaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta pueidianqanta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäquicarqan Dios änenqanman. ²⁰Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan; ²¹porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta. ²²Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquirerqan allitano.”^q

²³Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellaqaqtsu quecan; ²⁴sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic *Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam. ²⁵Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

**Dioswan shumaq
pasaquicho cantsic**

5 ¹Teyta *Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqontsic pewan shumaq cawacunantsicpaq. ²Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli queninta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur. ³Y manam tsellapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiacoc quetaqa yachacuntsic. ⁴Y pasensiacoc carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquicantsic. ⁵Porqui Diosnintsic qomashqantsic *Santu Espiritum, Diospa cuyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶Quiquintsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänantsicpaq wanorqan. ⁷Jutsanaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman. ⁸Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam

musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsic. ⁹Jesucristu wanonqanrecurmi allitano Dios riquecamarqontsic. ¿Tseno quecartsuraraq, castigunpita manaqa salbecamashwan! ¹⁰Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonqanrecurmi Dioswan amishtarqontsic. Tseno quecashqanatsuraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamäshun! ¹¹Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumaq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu permiticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqontsic.

**Adanmi apamorqan jutsata;
Jesucristunam salbasionta**

¹²Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure qallecorqan. Tserecurmi wani shamorqan. Tsemi que munducho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan. ¹³Manaraq *leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captinpaq, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita. ¹⁴Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan ruranaq jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵Manam Adanpa jutsan iwalantsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atsea nunacuna condenacäriyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atsea nunacunata salbeconqa. ¹⁶Diosnintsicpaq alli quenenga manam iwalantsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitam llapantsic condenadu ticrarerqantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsicpaq ticraratsimarqantsic, llutepa

jutsasapa caquicashqapis. ¹⁷Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu ticrarintsic; peru Jesucristurecurllanam Dios allapa alli queninwan alli nunatana ticratsimantsic allillatana rurarcawacunanantsicpaq.

¹⁸Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninreurna llapan nunacunata alli nunatanona Dios ticratsimantsic wiñepa cawacunanantsicpaq. ¹⁹Dios mandashqanta Adan mana cäsucunqanrecurmi atsaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu cäsucunqanrecurmi atsaq nunacuna alli ruraqna tigrashqa cayan.

²⁰*Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsicta, peru tseno jutsasapa quecashaqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic. ²¹Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta ticratsimantsic pushamantsic wiñe caweta qoycamantsicpaq.

Bautismoqa wanurir cawariminomi

6 ¹Tseno captenqa, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun! ²Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu. ³¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisaconqantsic öra *Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqanno noqantsicpis ticrarenqantsicta! ⁴Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta ticrarerqantsic. Y tsepitanam allapa puedeq queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq *Dios Yaya noqantsictapis cawaritsimarqantsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

⁵Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic. ⁶Tsemi musyantsic Jesucristuwan *cruscho wanoq cuenta mana alli rurenintsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararäcamäshunnatsu. ⁷Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu. ⁸Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pewanna cawacuna cashqanta. ⁹Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanita. ¹⁰Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam. ¹¹Tsenomi qamcunapis yarpäyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

¹²Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyëtsu. ¹³Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allacunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserrecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allacunata rurarcatsun. ¹⁴Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyëshunqinatsu. Porqui qamcunaca manam *leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli quenincho nam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana

cäsucushqapis, Dios allapa alli quecap-tenqa jutsata ruracushun” nir. ¡Manam tsenotsu! ¹⁶Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqnin yecurnin, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentanomi mana alli ruraq nunacunaqa jutsapa esclabun yecurnin, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allipa ricashqanam cawacuyanqa. ¹⁷Diostam allapa agradesiquicü qamcunapita. Porquí puntataqa jutsapa esclabun cuenta carninmi, mana allacunata ruracuyarqequi. Peru cananqa Teyta Jesus yachatsiconqancunata wiyacurmi, llapan shonqiquicunawan willaquininta chasquiyarqonqui. ¹⁸Tse jutsapa esclabun quepita libracushqana quecarqa, cananqa allicuna rurepa esclabun cuentana cayë. ¹⁹Mä, queta niriyaşqequi shumaq cäyiriyänequipaq: Puntatam mana alli rurecuna dominayäshuptiqui, bisiupa esclabun cuenta cuerpiquicuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquicuna alli rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequipaq.

²⁰Puntataqa jutsapa esclabun cayaptiquim, llutan rurecuna dominacuyäşhorqequi, y manam alli rurecunapaqqa ichicllapis yarpacachäyarqequitsu. ²¹Tse mana allacunata rurarnin, ¿ima allitataq tariyarqonqui? Alli yarpäyaptiqueqa, tse penqaquipaq llutan rureniquicunawanqa condenasionmanmi euquicayanqui. ²²Peru cananqa jutsequicunapeq libracärishqana carnam, Diospa esclabun carna, pepaqna cawacur bienniquicunapaq wiñe caweman chäriyarqonqui. ²³Y jutsallacho cawaquicaqcunapa pagonqa infiernucho jipaquimi; peru Teyta Jesucristurecur Diospa qarenenqa wiñe cawaquimi.

*Moisespa leyninpaq cäyitsiquicuna

7 ¹Wauquicuna y panicuna, qamcuna musyayanquim Moises escribishqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanqui cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqequita. ²Masqui cäyiratsiyashqequi que iwalatsiquiwan. Juc casadu warmipis qowan cawecanqanyaqqa *ley mandaconqannomi pellawan cawanan. Peru qowan wanuriptinmi, si tse casaqonqan leypita paqwe librina ticrarin. ³Qowan cawecaptin juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarin. Peru qowan wanuriptinran, leypita librina ticrarin juc nunawan casacunanpaqpis. Tseqa manam jutsallacunats.

⁴Cuyë wauquicuna y panicuna, tsenomi qamcunapis *Jesucristu wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanqui *Moises escribishqan leycunapaq. Y canannam cawarimushqa Cristuwan jucnollana cayanqui Diospaq allacunallatana rurayänequipaq. ⁵Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsimarqantsic etsantsic munanqanmanno mana allacunata ruracawaconqantsicta. Y tsepita ¿imatataq tarerqantsic: wanucur castiguta! ⁶Peru cananqa wanushqa cuentana carmi, leycunapa mandadunpita librina cantsic. Tsemi manana leycunapaq yarpacachänantsicnatsu; sinoqa *Santu Espiritu juclaya shonquta qomanqantsicwanmi Diosta sirwinantsicllapaqna yarpacachantsic.

Leycuna captinmi, musyantsic lluta rureqa jutsa canqanta

⁷Tsecunata niriyaşteq capas pensacurcuyanqui “leycunaqa manam allitsu” niyanqaqta. ¡Manam tsenotsu! Porquí mana leycuna captinpa, noqapis manam musyämantsu carqan jutsacuna cashqanta. Ni manam musyämantsu

carqan codisiosu quepis jutsa canqanta, leycho “Ama codisiosu quëtsu”r mana niptenqa. ⁸Tse leycunata yachacurran noqapis musyarqä nunapaq imatapis mana allita yarpanqä jutsa canqanta. Tseno tantiyecatsimaptinpis tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptiqa manam imapis qocamarqantsu. ⁹Tse leycunata manaraq musyarqa tranquillum cawacorqä. Leycunata musyarirran cuentata qocushqä shimpipashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpita castiguta chasquinäpaq caqtapis. ¹⁰⁻¹¹Tsenollam jina cuentata qocurerqä leycunarecur “salbacushaqchi” nenqä antis condenashqana quecanqäta. Porqui mana allı rurecunärecurmi ley nenqanmanno shimpipashqa carqä y condenadu ticarerqä.

¹²Imano carpis, leycunaqa Diospita carmi allapa allı. ¹³¿Tseno allapa allı quecarcu castigumanqa pushamantsic! ¡Manam tsenotsu! Antis tse leycunam allı car musyaratsiman mana allı rurecunaqa jutsa canqanta. Tseno musyatsimaptinmi, cäyiri tse mana allı rurecunaqa allapa mana allı cashqanta, y tserecur castigashqa canäpaq caqta.

¹⁴Musyantsicmi tse leycunaqa Diospita car allı cashqanta. Peru noqanam mana allıcuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquicä.

¹⁵Tsemi quiquipis mana cäyitsu imata ruranqata. Allıcuna rureta munarpis, manam churapucätsu; antis mana allıcunata rurepaqmi buenoqa cä. ¹⁶Y mana munanqä mana allıcunata rurarininmi, cuentata qocurı leycunaqa allapa allı cashqanta. ¹⁷Tse cäsüchoqa mananam quiquinatsu tse mana allıcunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä

ruratsiman. ¹⁸Quiquimi musyä mana allı ruraq quenıcho allıcunata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui allıcunata rureta munecarpis, manam yarqupucütsu. ¹⁹Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allıcunatam siempre rurari. ²⁰Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allıcunata quiquinatsu rurä. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

²¹Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecaptıpis, mana allı rurenıcunam yurircamun. ²²Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsüquita munä. ²³Y quiquichomi mäquicä mana allıcunata rurarnin, conträlla ruraquicanqäta. Peru tse mana allı rurenıcunam tsararäcaman mana allıcunallata ruranäpaq.

²⁴¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqa condenasionpita jutsasapa etsalläta! ²⁵Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsüquita munaptıpis, que etsallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allıcunata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

***Santu Espiritu munashqanno
cawacushun**

8 ¹Tsemi cananqa *Jesucristuwan juc shonqulla caqçunataqa Diosnintsic manana condenanqantsu; ¡peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannonmi cawanqa, manam quiquinpa muneninmannotsu. ²Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqñintsic Santu Espiritu libraramarqontısic condenasionman pushamaqñintsic

jutsapita. ³Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse *leypis mana alli rurenin-siccunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsictano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqtano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsiccunata ushacätsinanpaq.

⁴Tserecurmi etsantsiccunapa munenin-cunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa munenin-chonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

⁵Pipis etsancunapa munenin-cunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa, quiquincunapa mana alli munenin-cunapaq yarpacacharllam cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunaqa yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam.

⁶Tsenollam etsancunapa munenin-cunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa wanucur infernucho jipanqa; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchomi cushishqa cawanqa. ⁷Tse etsancunapa munenin-cunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diospa contranmi quecayan. Pecunaqa manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita. ⁸Tsemi pipis mepis etsancunapa munenin-cunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diosta piñatsiyan.

⁹Peru qamcunaqa, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquincunapa muneniquincunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan.

¹⁰Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqlla quecan. Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiti-

cushqa. ¹¹Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritun qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqannollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpiquincunatapis cawaritsimonqa.

¹²Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa muneninta cäsunatsic. ¹³Porqui sitsun muneniquincunallacho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuptiqui, mana alli muneniquincunata manana rurarqa, wiñe cawayoqnam cayanqui. ¹⁴Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunaqa llapanpis Diospa wamrancunanam cayan. ¹⁵Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantsacunantsic. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritum yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq. ¹⁶Tse Santu Espiritullam shonquntsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsic. ¹⁷Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchomi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

¹⁸Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunaqa, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqunawanqa manam iwalaranqatsu.

¹⁹Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona nopancho quecatsimänantsic.

²⁰⁻²¹Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinllapitatsu, sinoqa Diosmi dispunishqa

tseo cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacäyänanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan juntu mana ushacäcoqta ticraratsenqa. ²²Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta. ²³Y manam tse camashqancunallatsu tseo jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquntsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseo carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta. ²⁴Noqantsic-taqa tse shuyaquinintsicrecurmi Dios salbamarqontsic. Shuyacushqantsic-ta chasquirerqa mananachi shuyacushwan-natsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu. ²⁵Tsemi shuyacushqantsic-ta manaraq chasquerqa, allapa pasensiantsicwan shuyacunanantsic.

²⁶Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, cäyiquinintsic pishiptinpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsic-ta imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogacur mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa. ²⁷Y nunacunapa imapis yarpenincunata reqeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios munanqanmannomi Santu Espiritu rogacur, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

**Jipaquicunaqa manam
bensimäshuntsu**

²⁸Jina musyantsicmi Diosta cuyaqcunataqa, y quiquin mumar acranqan caqcunataqa biennincunapaq imecacho-

pis Diosnintsic yanapanqanta. ²⁹Puntata reqenqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayänanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoqcunapa mayor wauqincunana cananpaq dispunishqa. ³⁰Y tseo dispunirninmi qayamarnintsic, amishtamarqontsic. Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

³¹Tseo noqantsicpa biennintsic quecaptenqa, ¿ima mastanataq nishun! Manam pipis noqantsic-ta ni imaname-nintsic-ta pueidianqatsu. ³²Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa permiterqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq. ¿Tsetsuraq manaqa tsurin Jesustano llapan imecantsic-pis qoycamäshun! ³³Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli canapaq ticrecatsimashqaqa ¿pinaaraq pe acrashqancunata acusamäshun! ³⁴¿Tsepis manam tsellatsu! Jesucristum wanurir, cawarir-cur, sielucho Diospa nopancho tëcan noqantsicpa biennintsic rogacur, ¿Tseo quecaptin! ¿Pinaaraq condenamashwan! ³⁵Tseo captinmi, Jesucristupa cuyaquinin-pita ni ima raquimenintsic-ta puediyantsu. ¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq, llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa quetsuraq, mallaqetsuraq, ratas quetsuraq, resgu de la bida quetsuraq, o roqulishqa quetsuraq! ³⁶Tseo jipanantsicpaq caqtaqa *Diospa palabbranchopis quenomi escribirëcan:

“¡Ä Dios, qamrecurtaq imepis, equepis, wanuratsimeta munecayan!
¿Imeca pishtayänanpaq üshancunata ricapacq cuentataq, ricapëcayäman!”^s nir.

³⁷Peru cuyamaqnintsic Jesucristu yanapamäshqaqa imecatapis ¡pacwepam bensishun! ³⁸Tsemi noqaqa allipa

musyã Diosnintsicpa cyaquininpita imapis mana raquimenintsicta puedenqanta. Manam raquimãshuntsu ni wani, ni cawe, ni *anjelcuna, ni mana alli espiritudcuna, ni ima pueq caqcuna, ni canan ni ware warãtin ima eca pasaquicunapis. ³⁹¡Tsenollam raquimashuntsu ni raracho caqcuna, ni patsa rurincho caqcuna, Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristurecur Diosnintsicpa cyaquininpita manam raquimenintsicta pudenqatsu!

***Israel nunacunaqa Dios
acrashqanmi cayan.**

9 ¹Jesucristurecur rasonpa caqta israel casta mayicunapaq canan niriashqequi y *Santu Spiritum consensãcho musyatsiman mana uliconqãta. ²Shonqũchomi waran waran allapa nanatsicur llaquicũ. ³Lejitimu castã cayaptinmi, munã Jesucristuman creyicur salbaquicuyãnanta, asta munãmi pecuna salbaquicuyãnanrecur Jesucristuman mana creyicoqunano quiqui castigashqa quetapis. ⁴Noqacuna-taq israel casta nunaqa cayã y noqacuna-tataq Diospis puntataqa wamrancuna cayãnapaq acrayãmashqa. Y allapa alli quenintataq ricatsiyãmashqa. Jina noqacunawantaaq *contratutapis rurarqan, noqacunatataq *Moises escribishqan leycunatapis qoyãmashqa. Noqacunatataq jina yachatsiyãmashqa *templucho peta imano adorayãnapaq caqtapis. Y noqacunatataq ãnianqancunata qoycayãmarqan. ⁵Y noqacunataq une tiempu reqishqa awilitucunapa mireninpis cayã y castãcunapitataq *Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pëqa

Dios carmi, imecapapis mandacoqnin. Tsemi petaqa jimepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

⁶Diosqa manam ãniquininta qonqecushqatsu. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejitimu israel nunacuna cayan. ⁷Y manam *Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejitimu willcancuna cayan. Masqui queta cãyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqlan cayanqa”^t nir. ⁸Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios ãnicushqanman marcãcoq caqcunallam. ⁹Porqui Diosmi Isaacpa parlar Abrahamta ãnerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”^u nir.

¹⁰Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan. ¹¹⁻¹³Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyap-tin, ni ima allita ni ima mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq caqpa sirweqin canqa”^v nir. Tseno nishqanqa paqtarin, *Diospa palabran queno nishqanwanmi: “Jacobtam cuyã y Esautaaqa manam” nenqan.^w (Tsenopam cãyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicta mana cuentamanpis churashpa munanqanno quiquin acracushqanta.)

Dios manam mana allita rurantsu

¹⁴Tseno pimanpis qaqar ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu.

t 9.7 Gn 21.12. **u 9.9** Gn 18.10, 14. **v 9.11-13** Gn 25.23. **w 9.11-13** Mal 1.2-3. Tseqa *hebreu idiomacho “Jacobtam acrarqö” ninanllam. Manam “Esautam chique” ninantsu. Riquë Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquë Mal 1.2.

¹⁵Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerqan: “Ancupanqä caqçunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqçunatam yanapashaq”^x nir. ¹⁶Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoqa Dios munanqanno ancupämashqantsicta. ¹⁷Tseno carmi, palabrancho une rey *faraonpaq Dios queno nerqan: “Qamtam, rey canequipa churarqoq. Qamchomi allapa puedeq canqäta ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”^y nir. ¹⁸Tsemi Diosqa munanqan caqçunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin. ¹⁹Tseno niriyapteq, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permiticaptenqa, manam noqantsictu jutsayoc cantsic” nir, porqui manam puedintsictu quiquin permitiquicaptin “imanirtaq tseno ruranqui” nita. ²⁰Y qamqa, çipitaq canqui Diosnintsicta juscanequipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarquequi!”^z ninmantsu. ²¹Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puedin jucta shumaqllallanta presisaqllacho inishicunanpaq, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunanpaq. ²²Tse manca ruraq cuentam Diospis infiernucho ushacäyananpaq destinashqa caq nunacunata, pasensia-coq car awantaquicanraq feyupa castiguecunanpita. ²³Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta. ²⁴Tsenomi Dios acramarqontsic waquinnintsicta israel nunacunapita y waquinnintsictana mana israel nunacunapita. ²⁵Tsepaqmi Diospa palabranhopis *profeta Oseas queno escriberqan:

“Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayanqui’ nishaq, y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”^a nir.

²⁶Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”^b nir.

²⁷Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan:

“Aunqui israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atasca carninpis, wallcaqllam salbacuyanqa. ²⁸Diosqa parlacushqanta cumplirnmi que patsacho mana alli ruraq nunacunata ras castigueconqa”^c nir.

²⁹Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsicuna cananpaq mana permitimantsu carqan, canan örachi Sodoma y Gomorra marcacunanano ushacashqa quecashwan carqan”^d nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.

³⁰Tseno quecaptenqa, çimataq pasacun? ¿Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana türecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticrariyashqa!

³¹Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayänanpaq cawaquita tirecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³²¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, *leycunata cumplita türayan Diosllaman mana marcäcushpa. Tsemi pecunaqa rumicho

x 9.15 Ex 33.19. y 9.17 Ex 9.16. z 9.20 Is 29.16; 45.9. a 9.25 Os 2.23.
b 9.26 Os 1.10. c 9.28 Is 10.22-23. d 9.29 Is 1.9.

trompisaq cuenta ishquiriyashqa.
³³Tsepaqqa Diospa palabanchopis
 quenomi escribirëcan:

“Noqam churä Sion marcaman juc
 qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisanqa.
 Peru tse qaqaman marcäcoqcunaqa
 cushishqam cayanqa”^e nir.

***Israel nunacuna alli
 willaquita wiyayanqan**

10¹Wauqicuna y panicuna,
 imanomi munecü israel
 mayilläcuna salbaquicuyänanta.
 Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta
 mañaquicä. ²Pecunaqa imanomi
 türecuyan Diosta cäsüquita; peru manam
 rasonpa caqtaqa cäyiyantsu. ³Pecunaqa
 quiquincunatämi tirayan *leycunata
 cäsucuyaptinraq Dios allitano ricananta.
 Tsemi mana cäyiyantsu *Jesucristuman
 creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios
 chasquenqanta. ⁴Jesucristurecurllam
 leycunaqa cumpticärishqa, y pëman
 marcäcurllanam, llapan nunapis alli
 nunana tigrashqa quecayan.

⁵Leycunata cumplir alli nuna
 quepaqqa, Moises quenomi escriberqan:
 “Leycunata llapanta cumpleq caqcuna-
 ran cawayanqa”^f nir. ⁶Peru
 marcäquinintsicrecurlla alli nunano
 canantsicpaq caqqa manam sasatsu.
 Tsemi queno escribirëcan: “Ama
 niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’^g
 Jesucristuta pushecamunman?” nir.
⁷“Ni ama niyanquitsu ‘¿piraq Jesucris-
 tuta *sepulturarpita cawariratsimun-
 man?’”^h nir. ⁸Diospa palabrachomi
 cäyiquillapaq queno escribirëcan:
 “Palabrätaqa wiyecayanquinam y
 quecan shonquicunachonam”ⁱ nir. Y
 tse palabratam canan noqacuna

willapëcayaq marcäquiniquicunarecur-
 lla salbacuyänequipaq. ⁹Sitsun qamcuna
 niyanqui: “Jesucristoqa, Teytämi” nir y
 llapan shonquicunawan creyianqui
 Jesucristuta wanushqanpita Dios
 cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim!
¹⁰Llapan shonquntsicwan Jesusman
 marcäcushqam Diosqa allitano chasqui-
 mantsic y “Teytämi y Diosnïmi canqui”
 nishqanam salbecamantsic.

¹¹Tsepaqqa *Diospa palabranpis
 quenomi escribirëcan: “Pëman
 marcäcoq caqqa manam qepachotsu
 quecayanqa”^j nir. ¹²Tsemi israel
 nunapaqpis y mana israel nunapaqpis
 Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y
 pëman mañacoqcunapaqqa pipaqpis
 mepaqpis allapa allim quecan. ¹³Tseno
 cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis
 queno escribirëcan: “Diosman clamacoq
 caqcunaqa salbacuyanqam”^k nir. ¹⁴Peru
 ¿imanopataq “Salbecallamë” niyanqa
 pëman manaraq creyiquicar! ¿Imanopa-
 taq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar!
 ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana
 willapäcuptin! ¹⁵Y willapäcoqcunata
 pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq
 ewayanqa willapäcoq! Diospa
 palabranmi queno escribirëcan: “¡Imano
 shumaqmi salbacuyänanpaq alli
 willaquita willapäcur pureq nunacuna!”^l
 nir.

¹⁶Peru tse willapäcuyanqanta manam
 llapan israel nunacunatsu cäsucuyanqa.
 Tsemi *profeta Isaiaspis queno nerqan:
 “¡Ä, Dios! Willapäconqäta manataq
 pipis creyiyantsu”^m nir. ¹⁷Tsemi alli
 willaquita wiyacurninraq marcäcoq
 ticrarintsic y tse willaqui wiyangan-
 tsicqa Jesucristupa willapäquinim.
¹⁸Peru tse willapäquita ¿manatsuraq
 israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi

e 9.33 Is 8.14; 28.16. f 10.5 Lv 18.5. g 10.6 Dt 30.12. h 10.7 Dt 30.13.
 i 10.8 Dt 30.14. j 10.11 Is 28.16. k 10.13 Jl 2.32. l 10.15 Is 52.7. m 10.16 Is 53.1.

pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Willaquinintaq jinantinchomi wiyayashqa, y jinantin mundu kuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”ⁿ nir.

¹⁹Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cäyiyarqan! Jina Moisesmi queno escribirqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqä juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyäshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyäshequi”^o nir.

²⁰Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escribirqan:

“Mana ashiyämaq caqçunam tariyämänqa.

Noqapaq mana tapucoq caqçunatam reqiyämänpaq yanapashaq”^p nir.

²¹Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqaqa waran waranmi ricrätapis mashtarir, shuyararqö mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”^q nir.

***Jesucristuman creyicoq caqqa
*israel nunacunapis salbacuyanmi**

11 ¹Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunacunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis *israel nunam cä, *Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq. ²Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayänanpaq y manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmi une tiempu israel

mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan: ³“¡Ä, Dios! Israel mayicunataq *altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y *profetequicunatapis ¡llapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecä, y noqatapis wanutsiyämellachonataq caquicayan!”^r nir. ⁴Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqö mana Baalta^s adoraq qanchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayänanpaq”^t nir. ⁵Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic alli queninrecur ichicllatapis acrecan salbacuyänanpaq. ⁶Y pecunataqa acrashqa manam imatapis allicunata rurayanqanrecurtsu sinoqa alli queninrecurmi acrashqa. Sitsun allicunata rurayanqanrecurraq acranman carqan, tseno carqa manachi alli queninpitatsu canman carqan.

⁷Allicunata rurar salbaquita tiraq israel nunacunata manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu ticracuriyashqa. ⁸Tsemi *Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqu-lla imepis cacuyänanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyac cuenta quecayan; y canancaman tseno portacoq nunacuna cayan”^u nir. ⁹Jina *Davidpis tsepaqqa quenomi escribirqan:

“Banquetincunapis toqlla cuenta catsun,
tseman ishquir jipayänanpaq.

¹⁰Nawincunapis wiscu cuenta catsun,
mana riqueta puediyänanpaq

n 10.18 Sal 19.4. o 10.19 Dt 32.21. p 10.20 Is 65.1. q 10.21 Is 65.2.

r 11.3 1 R 19.10, 14. s 11.4 Baalqa carqan ‘*Canaan’ nishqan marca nunacunapaq *imajinnincunam. t 11.4 1 R 19.18. u 11.8 Dt 29.4; Is 29.10.

y waqtancunapis parasiempri
qoruyashqa catsun”^v nir.”^w

**Mana israel caqcunapis
salbacuyanqam.**

¹¹Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman creyicuyanqa. ¹²Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin munducho mana israel nunacuna biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacuna-paqnäqa cäsucuyuptin!

¹³Qamcuna, mana israel caq nunacuna-tam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapâyänaqpaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachatsiyarniqui. ¹⁴Tsenoqa rurecä waquinllapis israel mayïcuna waqapucurllapis salbacuyänapaqmi. ¹⁵Israel nunacunata mana cäsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin munducho nunacuna Diospa cuyënin ticaruriyashqa. Tseno quecaptenqa, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptenqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi ticariyanman.

¹⁶Musyanqantsicnomici masapita raquirecur puntata Diospaq jorqarishqaqa, llapan masapis Diosllapaqna ticarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rãmancunapis Diosllapaqna ticarin.

¹⁷Juc montipa rãman muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumanam qamcunata injertariyëshorqonqui

lluta olibuspa rãman cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa allı queninpita probechayanqui. ¹⁸Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allim cayä” niyanquitsu. Tseno niyãnequipaqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanquequinopis manam rãmatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rãmacunataqa cawatsin.

¹⁹Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa rãma cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir. ²⁰Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrayarqan mana creyicuyanqanrecurllam. Qamcunapis marcäcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama allı tucoq cayëtsu, antis mantsacoq cayë. ²¹Si pecunata Dios perdonashqatsu, ¿tsetsuraq qamcunatanãqa perdonecuyëshunquiman! ²²Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi castigacoq cashqantapis. Mana cäsucucunatam castigashqa; peru creyicuyanquequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyëshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana siguiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyëshurniqui jaqiriyëshunqui. ²³Jesucristuman creyiquicuyaptenqa, israel nunacunata Dios yapemi troncunman laqarcoq cuenta cutircatsenqa. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita puedin. ²⁴Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa rãman cuentalla quecar, allı caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqcuna-

v 11.10 Sal 69.22-23. w 11.10 “Allapa jipayänapaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

tanäqa alli caq olibuspa lejitimu räman quecayaptin mas aleri quiquinpa tronconman laqarcunman.

**Llapan israel nunacunam
salbacuyanqa**

²⁵Wauqicuna y panicuna, alli tucoq mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyatsishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayïcunaqa manam parasiempitsu chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapancuna creyiquicuyänanpaqmi. ²⁶Tsepitaran llapan israel mayïcunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonqa juc salbador,

Pemi Jacobpa mirenincunapa mana alli rurenincunata ushacätsenqa”^x
nir.

²⁷“Y pecunawanmi juc *contratuta rurashaq,
jutsa rurashqancunata perdonarnin”^y

²⁸Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayïcuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq bienniçicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayänanpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq. ²⁹Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsictsu. Y acrashqancunataqa manam imepis qonqecuntsu. ³⁰Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqeçuitsu. Peru canannam israel caqcuna Diosta mana cäsucuyanqanrecur qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui. ³¹Puntata qamcuna mana cäsucoc

cayanqequinollam canan israel mayïcuna mana cäsucoc tigracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyanqanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa. ³²Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cäsucocqano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwallla ancupan. ³³¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata. ³⁴“Manam pipis Diospa yarpeninta musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”^z ³⁵“Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”^a ³⁶Porqui llapan imecapis Diospam. Llapanpis pepitam y llapanpis pellapaqmi. ¡Tsererur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsicta! ¡Tseno catsun!

**Diospa wamrancuna carnenqa,
quenomi cawacunantsic**

12 ¹Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupäyëshonqequirecurmi mañecuyaq qamcunapis llapan shonqiquicunawan pellatana cäsucur, munashqanta rurar cawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanqui. ²Y amana que tiempo mana alli ruraq nunacunanoqa qamcunaqa llutata rurar cacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

³Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa

x 11.26 Is 59.20. y 11.27 Is 59.21; 27.9; Jr 31.33-34. z 11.34 Is 40.13.
a 11.35 Job 41.11.

captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequeicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë. ⁴Imanomi cuerpun-tsiccho maquintsiccunapis chaquintsic-cunapis y llapan partintsiccunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan; ⁵tse cuentallam noqantsicpis *Jesucristuman creyicoqcunaqa atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

⁶Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomarqontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunanpaq yacheta chasquishqa, marcäquininmanno willapäcuntsun. ⁷Sitsun nuna mayintsicta yanapecuna-paq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomarqontsic, yachatsicushun. ⁸Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa alli queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecuntsun.

**Jesucristuman creyicoqcuna
imanopis cawacuyänanpaq**

⁹Nuna mayiquicunawan rasonpa cuyanacuyë. Mana alli rureniquicunata melanar dejariyë. Alli caqlatana rureta tirayë. ¹⁰Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayanqequirecur, shumaq cuyanacuyë, y respetanacuyë, y waquin-cunatapis mas presisaqpaq churayë.

¹¹Imatapis rurayänequipaq caqta mana qeläcushpa rurayë. Y Diosta sirwirpis, llapan shonqiquicunawan cushi cushilla sirwiyë.

¹²Cushi cushilla marcäcur quecayë. Imata ecata jiparninpis, shumaq pasensiacuyë. Y imepis mañaquicayë Diosman.

¹³Dios acrashqan creyicoq mayiqui-cuna pishipaptenqa yanapecuyë. Y pipis posadacunanpaq wayiquiman chämuptin posadecatsiyë.

¹⁴Chiquiyäshurniqui qaticachäyashoq-niquicunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuyanquitsu.

¹⁵Pipis llaquiquicho car waqacoqcuna-wan qamcunapis llaquicur waqacuyë y cushiquicho quecaqcunawan cushicuyë.

¹⁶Jucniquipis, jucniquicunapis juc shonqunolla cawacuyë. Ama alli tucoq cayëtsu, sinoqa qollmi shonqucunanolla qamcunapis portacuyë; y ama qamcuna-lla llapanchopis yachaq tucuyëtsu.

¹⁷Pipis mana allacunata rurayäshupti-qui, ama qamqa pepaq mana allitaqa ruranquitsu; antis allacunata rureta tirayë llapan nunacunapa napancho.

¹⁸Imecanopapis tirayë llapan nunacuna-wan shumaq pasaquicho cawaquita.

¹⁹*Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Noqam rurenincuna-manno nunacunata jusgar castigashaq”^b nir. Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, ama qamcunaqa mana allita rurayäshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyanquitsu. Antis Diospa muneninman jaqiriyanski penam castigar o mana castigarpi conca.

²⁰Jina quenopis Diospa palabran ninmi: “Sitsun chiquishoqniquicuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacunëcaptinpis yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptiquim pencaquiwan qaqlanpita chispapis shicwanqa”^c nir.

²¹Ama mana alli rurecuna dominayäshitsu; antis mana alli

rurecunata jaqiricur allicunatana rurayë.

13 ¹Mandamaqnintsic autoridacunata llapantsic cäsucushun. Llapan puedeq quenenqa shamun Diospitam y tse autoridacunaqa cayan mandacoq cayänanpaq Dios churashqa captinmi. ²Tsemi tse autoridacunata mana cäsucocunaqa Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cäsucocq cayanqanrecurmi castiguta chasquiyanqa. ³Alli ruraq nunacunaqa manam autoridacunata mantsayantsu. Antis mantsayanqa mana alli ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayänequi autoridacunata mana mantsayänequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis alli nunapaqmi churayäshunqui. ⁴Autoridacunaqa Dios dispunishqa captinmi yanapayäshunequipaq quecayan. Peru mana alli portacorqa mantsacuyänequim, porqui manam embanutsu castigacunanpaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqunata sitiunman churar castigayänanpaqmi. ⁵Autoridacunataqa manam castigayäshunequita mantsarllatsu cäsucuyänequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayänequipaqmi. ⁶Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayänanpaq.

⁷Tsemi autoridacunataqa jaqa queniucunata pagayänequi. Contribucion cobracocq caqta paguecuyë contribusonta, impuesto cobracocq caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacoqunata mas respetecuyë, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyë.

⁸Ama pipapis jaqancuna cayëtsu, antis cuyaquipita jaqqa cayë. Nuna mayinta

cuyaq caqqa *Moisespa leynincunatam llapanta cumplin. ⁹Diospa mandaquinmi queno escribirëcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibayanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanquitsu”^d nir: y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirëcaqta cumplirnin: “Quiquiquitanolla nuna mayiucunatapis cuyayë”^e nenqanwan. ¹⁰Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cuyaquininwanmi paqwepa tse *leycunata cumplirin.

¹¹Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsictapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mäcoq mäcoqllana quecashun; porqui cananqa *Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic öra chäramunnam. ¹²Paqas ushacärinnam, patsanam warärin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno. ¹³Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupäcur, ni borrachacur, ni lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu. ¹⁴Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu

14 ^{1*}Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiucunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanquequicuna asuntu liryacuyëtsu. ²Porqui waquincunaqa Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa

imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan. ³Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapâyetsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapâyetsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänanpaqmi. ⁴Tsepenqa, ¿pitaq canqui jucca sirweqninta penqapänequipa? Allita y mana allita ruraptinpis, tsetaqa patronninllam jusganqa. Claru parlaquichoqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichu yarqunanpaq.

⁵Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpi-tapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqcunapis iwallam” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayätsun. ⁶Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Gracias” nicurir micucurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “gracias” nitsun mana miconqanpita.

⁷Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa munenin-pitatsu. ⁸Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic. ⁹Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanush-qacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Jesucristuman creyicoq wauquiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyan-qui? Llapanantsicmi Diospa nopanmanqa

chäshun jusgamanantsicpaq. ¹¹Porqui *Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Noqa Diosmi parlanqäta cumpli-shaq. Nopämanmi llapan nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”^f nir.

¹²Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³Tsemi amana jucnintsic jucnintsic-cuna penqapänacushunnatsu; antis Jesusman creyicoq wauqintsicunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänanpaq. ¹⁴Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicurninmi musyä ima miquita micurpis jutsata mana ruranqäta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pensanqanrecurmi jutsa. ¹⁵Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanqui-tsu. Ama tse miconqequi catsuntsu achaqui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa. ¹⁶Tsemi yo quiquiquipaq alli captinpis, paqtam waquincuna nopancu-nacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänanpaq. ¹⁷Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqúi asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa *Santu Espiritupa yanapeninwan allita rurawawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi. ¹⁸Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si alli nunaqa” nir, alabariyashunqui.

¹⁹Tsemi imanopapis allita rureta tırashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanaquicu-

f 14.11 Is 49.18; 45.23.

shun Teyta Jesusman mas creyicur patsacänantsicpaq. ²⁰Ama tse miquicuna asuntu Diospa alli rurenincunata ushacätsiyëtsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allitsoqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcäquinincunata ushacäratsenqantsicmi. ²¹Tserecur etsatapis micuyëtsu, ni binutapis upyayëtsu, ni imatapis mana allitapa rurayëtsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquitsiyänequipaq. ²²Imatapis miconquequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanquequita shonquiquilla-cho wätaqui. ¡Y cushiqui tse ruranquequicuna jutsa mana canqanta pensanquequipita! ²³Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensacar micucurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensacar rurashqantsiccunapaq, rasonpa jutsam.

**Creycicoqcunata yanapanapaq
willapäquicuna**

15 ¹Teyta Jesusman mas firmi creycicoqcuna manaraq alleq creyicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunachö alli firmi patsacashqa cayänanapaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu. ²Antis noqantsicqa imecatapis alli caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunan-
tsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq. ³Porqui *Jesucristupis manam quiquin cushicunapqtsu imatapis rurashun. Tsemi palabranhopis queno escribirëcan: “¡Dios, Qamta ashayäshonquequita, noqapis chasqui-

shaqmi!”^g nir. ⁴Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrinpinis pasensiacunantsicpaq, y tse palabranta leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic. ⁵Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnantsic y shoqamaqnantsic Dios yanapecuyäshë. Jesucristu yachatsicushqannolla jucniqui jucniquicunapis juc yarpellana cawacuyë, ⁶tšenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷Tserecur jucniqui jucniquicunapis allipa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allipa chasquiyäshonquequinolla. Tseno allipa tratanacur cawacuyaptiquim, Diosnintsicwa waquincunapis alabayanqa. ⁸Que niyashqaqa cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan *israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanapaqmi. Tseno yachatsicuptinmi, une awiluntsiccunata Dios yanapanapaq änishqan cumplicärerqan. ⁹Tsenollam jina Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanapaq. Tseno cananapaqmi *Diospa palabran queno escribirëcan:

“Dios, Qam alli canquequitam mana israel

caq nunacunata willapäshaq y cantacurmi qamta alabashquequi”^h nir.

¹⁰Jina quenopis escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacuna Dios acrashqan israel nunacunawan juntu cushicuyë”ⁱ nir.

¹¹Jina juc laduchopis quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacuna llapequipis Diosta alabecuyë”^j nir.

¹²Jina une *profeta Isaiaspis quenomi escribirëcan:

“Jesepa mireninpitam yuriconqa mana israel caq nunacunapa mandacoqnin.

Pellamanmi marcäcuyanqa”^k nir.

¹³Marcäquita qomaqnintsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi peman creyicoqcuna cushi cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunequipaq. Y *Santu Espiritun poderninwan yanapecuyäshimas y mas marcäcuyänequipaq.

***Romacho creyicoqcunapaq
Pablu yarpacachan**

¹⁴Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allipam musyä allapa ancupäcoq y alli yachaqa cayanqequita. Jina musyämi jucniqui jucniqui shumaq yachatsinacur quecayanqequita. ¹⁵Peru tseno quecayaptiquipis, que cartatam mana mantsacushpa escribimü willapâyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi alli queninrecur cunämarqon. ¹⁶Jina cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa alli willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc *saserdotino willäpäcü mana israel caq nunacuna Santu Espiritupa yanapeninwan, imeca alli qare cuenta Diosllapaqna cayänapaq.

¹⁷Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqäta allapa cushicu. ¹⁸Porqui quiquillapitaqa manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapäcü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacuna creyicur Dios munashqannonna cawacuyänapaq. ¹⁹Y

Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrucunata y señacunata rurarninmi, Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqö. Jerusalenpitam qallarqö, y jinantin marcacunayaqmi charqö, y asta chärerqömi Iliria probinsiayaqpis. ²⁰Peru alli willaquita willapäquitaqa tïrarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana chänäpaq. ²¹Tseno ruranqämi pactarergan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wiyayashqa caqcunam wiyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyicuyanqa”^l nir.

**Roma marcaman
Pablu eweta pensan**

²²Tsemi qamcunaman shamita puederqötsu, melaya shamita munecarninpis. ²³Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq. ²⁴España marcaman ewar watucariyänappaq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biäjicho qamcunapis yanaparayämanqui. ²⁵Peru cananqa Jerusalenmanran ewashaq tse marcacho wauqintsicunata y panintsicunata yanapanäpaq. ²⁶Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsicunam y panintsicunam llapan boluntinwan qellela elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalencho quecaq wactsa wauqicunapaq apatsiyämänapaq. ²⁷Tseta elluyarqon

quiquincunallapa alli yarpenincunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallowanpis. ²⁸Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsiccunata raquir usharir, España marcaman biajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniqincuna yecaramushaq. ²⁹Noqa allipam musyã qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq.

³¹Mañaquiculläyë Judea probinsiacho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapacamänanpaq, tsenolla Jerusalemcho Diosman marcäcoqcuna gare apanqäta cushi cushilla chasquiyänanpaq. ³²Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranquilu täcurinäpaq. ³³Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

Pablupa saludusnincuna.

16 ¹Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoc panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cenreas marcacho creyicoq mayintsiccunacho yanapacoq warmi quecan. ²Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicuyänequi. Tsemi imachopis wananqancho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atsqaq nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

³Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa *Jesucristuta sirweq

mayicunam. ⁴Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesicuyä.

⁵Tsenolla jina saluducuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsiccunata. Jina saludecullayë allapa cuyanqä amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman. ⁶Saluducuyë panintsic Mariatapis. Tse panintsicmi allapa uryarin, qamcunata imachopis yanapayäshorqonqui.

⁷Marca mayilläcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludeculläyë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawiräyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullä Ampliatuta. ⁹Jina saluducuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis. ¹⁰Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saluducuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹Saluducuyë marca mayillä Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata. ¹²Tsenolla saluducuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirinmi uryayan. Tsenolla saluducuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirinmi allapa uryashqa. ¹³Tsenolla saludeculläyë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saluducuyë mamänintapis. Tse warmeqa mamallä cuentam ricamashqa. ¹⁴Jina saluducuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y Hermaswan juntu quecaq

wauqintsicunata y panintsicunata.

¹⁵Saluducuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntu creyicoq mayintsicunatapis.

¹⁶Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludanaquicuyë. Jesucristuman creyicoqcunam quepita llapancuna saludayëshunqui.

¹⁷Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcunaqa jucnopa yachatsiyëshurniquim, willapäyanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë. ¹⁸Porqui tsenolaya nunacunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqnincunatsucayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatano-raq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan!

¹⁹Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyanquequita. Tseno cayanquequipitam noqa cushicü y alli yarpeniquicunawan allicunata rurayänequitam munä; peru mana allicunata rurayänequitaqa manam munätsu. ²⁰Y shumaq pasaquicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyëshunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyëshilapequicunata.

²¹Yanapamaqnä Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun.

Tsenollam jina saludayëshunqui marca mayicuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

²²Noqa, Tercium, que cartata escribi- camü. Tsemi Teyta Jesupa shutincho saludarilläyashqa.

²³Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämün wayincho ellucaq Teyta Jesuman creyicoq wauqicunapis. Jina saludayëshunquim que marcacho tesoreru carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuarto jutiyoq wauqintsicpis saludayëshunquim. ²⁴ Teyta Jesucristu alli queninre- cur llapequicunata yanapecuyëshil. Tseno catsun.」

Diosta alabecushun llapantsic

²⁵Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyëshunqui Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapar yachatsiyanqaqman mas firmi creyicuyänequipaq. Tse alli willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacaräcushqa unemi. ²⁶Peru cananqa musyarintsic Diospa *profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse alli willaquita willapäquicayan Teyta Jesucristuman creyicur pelltana cäsucuyänanpaq.

²⁷Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamayaq- pis alabecushun. ¡Tseno catsun!

1 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu punta caq cartaconqan

Corinto marcaqa alli jatun marcam carqan. Tse marcaqa carqan canan tiempu Grecia niyashqan nasionchomi. Manaraq apostol Pablu chaptenqa, manam pipis tsecho musyayarqantsu *Jesucristupa alli willaquininta. Pablu willapäcuptinran, waquin nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan.

Tsechomi Pablu tärarqan juc wata y joqta quilla rurin, Jesucristuman creyicoqcunata shumaq patsacätsir (Hch 18.11). Tsepitanam eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tse marcacunacho quecarmi, wiyarqan tse Corintocho quecaq creyicoqcunapaq mala notisiata. Tse notisiatam chätserqan Cloepa castan. Tse creyicoqcunapaq manam Diosnintsic munashqannotsu cawayarqan. Tsemi chiquinacur, “Noqacunapa yachatsicoqñicunam mas alleqa yachatsicun” nir, grupu, grupu raquicashqa caquicayarqan (1.10 3.3-4). Jina yachaq tucurishqam caquicayarqan (3.18). Pablupaqpis wasan rimarmi quecayarqan (4.3-4). Madrastanwan pununacoqcunatapis manam piñapäyarqantsu (5.1). Mana creyicoq autoridacunamanmi tsatanacur caquicayarqan (6.1-11). Jina majayoqcuna imano cawacuyänantapis manam musyayarqantsu (7.1-7). *Imajinpaq sacrificashqa etsa causam penqapänacur caquicayarqan (8.1-13). Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi pensecayarqan (9.1-27). Tsecunapaqmi shumaq willaparqan. Jina willaparqanmi Diosta adorayänan wayicho quecar imano cayänanpaq caqtapis (11.1-16). Jina piñaparqanmi Santa senatapis Dios munashqanno shumaq selebrayänanpaq (11.17-34). Tsepitanam willaparqan *Santu Espiritu cada unuta yachenincuna qoptin imano yanapanacuyänanpaqpis (12.1-31). Tsenollam rasonpa caq cuyanaquipaqpis willaparqan (13.1-13). Jina willaparqanmi juntacäyanqanchopis willapäcuyanqan öra shumaq tantiyecur llapanta rurayänanpaq (14.1-40). Jina willaparqanmi cawarimi asuntutapis (15.1-58). Tsecunata willaparmi, que cartata Pablu apatserqan shumaq cäyicur allita rurayänanpaq. Tsenollam jina willarqan ofrendata ellurëcayänanpaqpis (16.1-4), y tse creyicoqcuna cartancunacho llapan tapucuyanqantam contistarqan.

Que cartata meno carpis escriberqan pitsqa chunca chuscu (54) wata quecäptinmi.

Pablupa saludaquinin

1 ¹⁻²Noqa Pablutam Teyta Diosnintsic boluntaninwan acramashqa Teyta *Jesucristupa apostolnin canäpaq, y wauqintsic Sosteneswanmi que cartata cartacayämü, Teyta Diosnintsicman Corinto marcacho creyicoq wauqicuna panicuna. Jesucristurecurmi Teyta Diospa acrashqan cantsic, y pemi munan jinantin marcacho Teyta Jesucristuman marcäcoqcunaqa pellapaqna canantsicpaq. Pëqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allı queninwan imecachopis yanapecushı allı pasaquicho cayänequipaq.

Imapitapis *Dios Yayata agradesicushun

⁴Wauqicuna y panicuna, qamcunarecurmi Teyta Diosta imepis agradebicü. Pemi Teyta Jesucristuman creyicuyan-quirecur allı queninta musyatsiyäshorqonqui. ⁵Qamcunataqa pemi yanapayäshunqui llapanchopis allı cäyicur parlayänequipaq, y allı yacheni- quicunawan yachatsicuyänequipaq. ⁶Tsenopam Teyta Jesucristupa allı willaquininta willapäyanqaqno shumaq cawacur creyiquiniquicunacho allı patsacashqa quecayanqui. ⁷Tsemi Dios imecachopis ofisiyiquicuna qoyäshurni- qui, yanapecayäshunqui, pe munash- qanno cawacur Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänequipaq. ⁸Tsenomi yanapayäshunqui allı tsarachuyänequi- paq asta que patsapa usheninyaq. Tsenopaqa manam pipis imapitapis shimpipäyashunquinatsu Teyta Jesucristu que patsaman cutimunan junaqpis. ⁹Diosqa änimashqantsiccunata cumplinmi. Tsemi tsurin Jesucristuwan jucnolla cawanantsicpaq acramashqan- tsic, y Jesucristoqa Diosnintsicmi.

Jesucristuman creyicoqcuna juc shonqunolla cawacuyänanpaq Pablu yachatsicun

¹⁰⁻¹¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Cloepa castanpita shamurmi, willayämashqa liryacur caquicayanquequita. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho mañecuyaq mana raquicar ushahqa cayänequipaq; antis tsepa rantin shumaq juc yarpellana y juc shonqunolla cayänequi- paq. ¹²Wauqinniquish nicayanqui: “Noqapa yachatsiquini allı cashqanta.” Wauqinniqui- nash niyanqui: “Apolupa yachatsiquininmi mas alleqa” nir. Wauqinniquinash “Pedrupa yachatsiquininmanmi noqapa creyicü” nir. Wauqinniquinash “Noqapa Jesucristupa yachatsiquininllatam creyı” nir. ¹³ Tseno cayänequipaq acasu Jesucristoqa ramacar ushahqacu quecan! Masqui yarpäcurcuyë: ¿Acasu noqacu salbayänäqpaq *crusco wanorqä! Ni manam noqapa jutichotsu bautisacuyarqonqipis! ¹⁴Imallatam Diosnintsicta “gracias” nicurı, qamcunata mana bautisayanqaqtam. Unicoqa Crisputa- wan Gayullatam bautisarqä. ¹⁵Tsemi ni mequequi “Noqataqa Pablu quiquinmi bautisamashqa” nita puediyanquitsu. ¹⁶Perdonecayämë casi qonqaquicü Estefanaspä castancunata bautisanqäta. Tsepita mastaqa manam ni pita bautisanqäta yarpätsu. ¹⁷Porqui Cristoqa cachamashqa manam nunacunata bautisanäpaqtsu; sinoqa salbasionpaq allı willaquininta willacunäpaqmi. Y tseno willapäcorqa, manam nunacuna allapa yachaq cashqäta alabayämänanpaqtsu willapäcü. Tseno carqa, Teyta Jesucristu cruscho wanonqantapis mana caqpaqchi churariman.

Diospa yacheninwanqa manam ıwalantsu nunacunapa yachenin

¹⁸Mana creyicoq condenadu nunacu- naqa Teyta Jesucristu salbamänantsic-

paq cruscho wanonqanta willapäcuptipis, bujunädapaqmi churariyan; peru noqantsicpaqqa tse willaquinin salbasionpaq carninmi, Diospa puedeq queninpita. ¹⁹Tsepaqqa *Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Allapa yachaq nunacunapa yachenincunatapis mana caqpaqmi churarishaq, y allı cäyiquinincunatapis jucuchumanmi churarishaq”^a nir.

²⁰Tsemi que tiempucho allapa yachaq y estudiosu nunacunapa yacheninta Dios mana caqpaq churarishqa. ²¹Diosqa allapa yachaq carmi, musyarqan tse nunacuna yachenincunaman marcäcur pëman mana creyiyänanpaq caqta, peru llapan shonquncunawan willaquininman creyicoq caqtaqa salbeconqam tse yachaq nunacuna tse willaquita mana caqpaq churecayaptinpis.

²²*Israel nunacunam milagrucunata-raq riqueta munayan; y mana israel caqçunanam yachenincunaman marcäcuyan. ²³Noqacunaqa willapäcuyä Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanllatam. Tsemi israel nunacunata ofendicushqa, y mana israel caqçunanam bujunadapaq churariyashqa. ²⁴Peru Dios acrashqan caqçunam siqa, israel carpis o mana israel carpis musyariyan Jesucristullacho Diospa yachenin y podernin quecashqanta. ²⁵Diospa yacheninta bujunädapaq churecayaptinpis, tse yacheqa mas allishmi. Y Diospa puedeq queninta mana caqpaq churecayaptinpis, nunacunapa puedeq queninpitapis mas allishmi.

¿Pitataq Dios Yaya salbeconqa?

²⁶Masqui yarpäcurcuyë, wauqicuna y panicuna, manam allapa yachaqtu, ni

mandacoqtu, ni presisaqtu qamcuna cayanqui. Tseno cayaptiquim, nunacuna mana caqpaq churayäshunqui. Tseno captinpis, Diosmi qamcunataqa acrayäshorqonqui. ²⁷Yachaq nunacuna upapaq churecayäshoqniquicunata, y puedeq nunacuna mana sirweqpaq churecayäshoqniquicunata penqacatsinanpaqmi, qamcunata Dios acrayäshorqonqui. ²⁸Aumi, wauqicuna y panicuna, Diosqa que patsacho mana imapaqpis sirwicäyaptiquim, achu ricoq, poqi ricoqllatapis acrayäshorqonqui.

Tsenopam presisaq tucoqçunata mana bäleqpaq churarishqa. ²⁹Porqui Diospa nopanchoqa manam ni pipis yachaq tucoq queta puedintu. ³⁰Peru qamcunataqa Diosnintsicmi yacheniquicuna qoycuyäshorqonqui, Jesucristuman creyicur pewan jucnolla cayaptiqui. Y perecurmi librayäshurniqui, allı nunatona ticraratsiyäshorqonqui pellapaqna cayänequipaq. ³¹Tseno captinmi, Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Pipis quiqinta alabaconqanpitaqa Diostam alabanman”^b nir.

Pablu willapäcun *Jesucristu *cruscho wanonqanta

2 ¹Wauqicuna y panicuna, qamcunaman shamurnin Diospa shumaq willaquinininta willayarniqui, manam allapa yachaq tucurtsu, ni mana cäyipaqa sasa palabracunawantsu yachatsiyarqaq. ²Y qamcunawan quecarqa manam munarqötsu juclaya yachatsiquicunata yachatsiyeniquita; sinoqa Teytantsic Jesucristullapaqmi y peta crusman clabar wanutsiyänqanllatam willapäriyarqaq. ³Y qamcunaman shamur mana caq cuentam quecarqä, y nuna quenichomi mantsaquiwan tullüpis carcaryëcar willapäyarqaq. ⁴Y

tse allı willaquita willayarniqueqa, parlapäriyarqaq manam “Creyiyämānanpaq shumaq parlecushaq” nirtsu, ni manam tuquinopa creyitsiyeniquita munartsu; sinoqa willapäyapteq quiquin *Santu Spiritum poderninwan cäyitsiyāshorqequi. ⁵Tsenoqa willapäyaraqqaq qamcunapa marcäquiniquicuna Diospa poderninpita cananpaqmi, y manam nunacunapa yachenincunapita cananpaqtsu.

**Santu Spiritum Diospaq
cäyitsimantsic**

⁶Diosman allipana marcäcoq caqcunataqa mas yachenīwanmi willapä; peru tse yacheqa manam que patsacho nunacunapa ni mandacoqcunapa yacheninnotsu. Pecunapa yachenenqa ime öra carpis ushacäreqlam. ⁷Noqacunaqa yachatsicuyä Diosnintsic manaraq que patsatapis camar allı queninta que tiempucho ricatsimānantsicpaq caqtam. Tsetaqa nunacuna manam puntata musyayarqantsu. ⁸Manam que patsacho ni meqan mandacoqcunapis tseno cananpaq caqtaqa musyayarqantsu. Tseno mana musyarmi, puedeq Teyta Jesucristutapis crusman clabecur wanutsiyashqa. ⁹Tsemi *Diospa palabranpis queno escribirēcan:

“Cuyaqnincunallapaqmi Dios listu quecatsin

nunacuna mana nunca ricayanqanta, mana nunca

wiyyanqanta y mana nunca pensayanqanta”^c nir.

¹⁰Peru noqantsictaqa Diosnintsicmi musyatsimarqontsic Santu Spiritunwan. Porqui Dios imapis pensashqantaqa musyan Santu Spiritullam.

¹¹Masqui yarpäcurcuyē: Manam pi nunapis musyantsu juc nuna imatapis

yarpashqanta, unicoqa shonqunllam musyan. Tseno caqmi Diospapis quiquinpa Spiritunlla musyan llapan imatapis yarpashqanta. ¹²Noqantsicpis manam quiquintsicllapitaqa musyashwantsu Dios cuyamarnintsic allapa ancupāmanqantsicta; sinoqa Dios qomanqantsic Santu Spiritullam tsetaqa cäyitsimashqantsic. ¹³Tseta willapēcayaq Diospa Santu Spiritun cäyitsimaptinmi, y manam quiquīpa yachenītsu, sinoqa Diospa yachenincunam.

¹⁴Peru quiquinpa muneninllacho cawaq nunacunaqa manam Diospa Spiritun cäyitsenqancuna chasquita churapucäyantsu. Tsemi pecunaqa bujunādapaq churariyan. ¡Imanraq ari cäyianqa Santu Spiritu pecunacho mana quecaptin, porqui Santu Spiritun tsecunataqa cäyitsimantsic! ¹⁵Santu Spirituta chasquicoqcunam siqa cäyian Diospita llapan caqcunata; peru mana Santu Spirituyoq caqcunapaq Santu Spirituta chasquicoqcunapaq manam cäyiyantsu. ¹⁶Diospa palabranpis escribirēcan quenomi: “¿Piraq Dios yarpānqancunata tantianman? ¿Pillaraq peta yachatsinman?”^d nir. Noqantsicmi siqa Jesucristupa yarpeninyoq car tantiyacuntsic.

Ama chiquinacushuntsu

3 ¹Wauqicuna y panicuna, qamcunaqa manaran *Santu Spiritu munanqannoraqtsu puntata cawayarquequi; sinoqa etsequicuna munashqanta rurarmi cawacuyarqequi. Tsemi imeca wamracunatanollaraq *Jesucristuman tseraq creyicuriyaptiqui yachatsiyarqaq. ²Lichillataraq chichicaq llullu wamrataqa manam chucru miqitatsu qoycuntsic. Tse cuentano-

llam fasil cäyiquillapaqta yachatsiyar-
 qaq, porqui qamcunaqa manaran sasa
 caqcunata canan camayaqpis cäyiyar-
 quiraqtsu. ³Cananpis qamcunaqa
 etsequicunapa muneninta ruracurnintaq
 chiquinacur, pletucur cawaquicayanqui.
 Tsenoqa cawacuyan Diosman mana
 creyicoq nunacunallam. ⁴Tseno carmi,
 waquinniqui “Noqaqa Pablupam cä”
 niyanqui. Waquinniquina “Noqaqa
 Apolupam cä” niyanqui. Tseno nirmi,
 mana creyicoqcunano
 manijaquicayanqui.

⁵Tseno niyänequipaqqa ¿pitaq noqallä
 cä! Y ¿pitaq Apolu! Noqacunaqa pishipaq
 sirwipacoqcunallam calläyä, y Teyta
 Jesucristuman creyicyünequillapaqmi
 willapäriyarqoq, y tseno cayänällapaqmi
 Dios dispunishqa. ⁶Tsemi murucoq
 cuenta Teyta Jesucristupa palabrantä
 shonquiquicunaman noqa murumorqö.
 Apolunam parqoq cuenta yanapayäshur-
 niqui quecan, peru quiquin Diosmi
 muruta jeqaratsir winatseq cuenta
 yanapayäshunqui. ⁷Tsemi muroqpis ni
 parqoqpis presisaqtsu cayan; sinoqa
 quiquin Diosmi muruta jeqaratsir
 winatseq carnin presisaqqa. ⁸Muroqpis
 parqoqpis iwalmi uryayan. Pecunataqa
 Diosmi uryenincunamanno paganqa.
⁹Noqaqa Apoluwan Diospa mincancuna-
 llam calläyä y qamcunanam cayanqui
 Diospa murushqa chacran cuenta. Jina
 tsenollam cayanqui Dios qatecanqan
 wayi cuenta. ¹⁰Noqaqa mayestru albañil
 cuentam cä. Diosmi alli queninwan
 yanapamarqon simientu patsätseq cuenta
 willaquininta yachatsiyänaqpaq. Waquin-
 cunanam tse simientu jananman perqaq
 cuenta yachatsiyäshurniqui yanape-
 cayäshunqui, peru lllapanpis alcabum alli
 cäyicuryan tse wayita perqaq cuenta
 yachatsicur uryayänan. ¹¹Manam pipis

simientu patsacashqata toqiricur juc
 simientuta patsätsita puedinnatsu, porqui
 tse simientu cuentaqa quecan quiquin
 Jesucristum. ¹²Antis tse simientu
 patsashqa jananllamannam oruwan
 carpis, plata nishqan rumiwan carpis,
 shumaq alaja rumicunawanpis, qerucuna-
 wanpis, oqshacunawanpis, shoqushcuna-
 wanpis, Diospa wayin qataq cuenta juc
 alli yachatsicoqqa shumaq yachatsicunan.
¹³Porqui cada yachatsicoqpa rurenincu-
 nam musyacashqa canqa juisiu junaqcho.
 Tse junaqmi imeca ninawan probepano
 alli yachatsicoq o mana alli yachatsicoq
 cayashqanpis musyacashqa canqa. ¹⁴Pipis
 tse wayi qataq cuenta alli yachatsicushqa
 cashqa captenqa, premiutam chasquenqa;
¹⁵peru yachatsicushqan mana alli cashqa
 captenqa, tse yachatsicushqan mana caq
 cuentam canqa; unicoqa quiquinllam
 aqtsa puntapa salbaquicullanqa nina
 rupanpanita safecoq cuenta.

¹⁶Qamcunaqa ¿manacu musyayanqui
 Diospa *templun cayanquequita, y Santu
 Espiritu shonquiquicunacho yachanqanta!
¹⁷Sitsun pipis Diospa templunta
 juchureq cuenta peman creyicoqcunata
 pantatsenqa, Diosmi quiquinta
 ushacäratsenqa; porqui peman creyicoq-
 cunaqa pellantam cayan, y tse temploqa
 qamcunam cayanqui.

¹⁸Ama mequequipis que patsacho
 yacheniquicunawan yachaq tucur
 quecayëtsu; antis mana imatapis yachaq-
 nolla portacuyë. Tseno portacurnenqa,
 rasonpa alli yachaqmi ticariyanqui.
¹⁹Que patsacho yachecunaqa Diospa
 manam imapaqpis sirwintu. Tsemi
 *Diospa palabranpis queno escribirëcan:
 “Diosqa tse yacheyoq nunacunata,
 quiquincunapa yachenincunallawanmi
 pantacäratsin. Jina tse yachenincunalla-
 wanmi mana allimanpis ishquiriyan”^e nir.

²⁰Jina quenopis nicanmi: “Diosqa musyanmi yachaq nunacunapa pensenincuna mana imapaqpis sirwishqanta”^f nir. ²¹Tserrecur ama nicachâyetsu, “Noqaqa pepa, talpa qateqninmi cacü” nir. Porqui pecunaqa llapequicunapa bienniquicunapaqmi. ²²Pablupis, Apolupis, Pedrupis, que bidapis, wac bidapis, shamoq tiempucunapis, wanipis, cawepis, llapanmi qamcunapaq. ²³Porqui qamcunaqa Teyta Jesucristupa wamran-cunam cayanqui y Jesucristoqa Diospa wamranmi.

Apostolcunapa Uryenincuna

4 ¹Wauqicuna y panicuna, noqacuna-taqa riquecallâyämë Teyta *Jesucristupa sirweqnincunatanolla. Pepa mayuralnincuna carmi yachatsiyaq Diosnintsicpa puntata mana musyayash-qan willaquininllata. ²Pipis marcäcur imatapis rurananpaq niptenqa. Tse nenqanllatam llapanta cumplinan. ³Noqataqa ama: qamcuna carpis ni pi carpis “Pëqa allim o mana allim” nir, niyämëtsu. Quiquipis manam tsetaqa nita puedëtsu. ⁴Aunqui shonqücho “Allillatam rurä” nishpa pensarpis, capas fallarerqö. Peru tsetaqa Diosllam jusgamanqa. ⁵Tsemi ama pitapis apuradoqa “Pëqa allapa allim o manam allitsu” niyëtsu. Shuyariyëraq. Porqui quiquin Teyta Jesucristu cutimurmi, llapan nunacuna imanopis cayanqan-taqa, y shonquncunacho imatapis yarpäyanqanta imeca actsi cuenta ricaratsimëshun. Tsechomi alli cashqa cayaptenqa, cada unuta quiquin Dios alabanqa.

⁶Wauqicuna y panicuna, noqapaq y Apolupaq willapäriyarqoq *Diospa palabran nenqanmanno shumaq manija-cuyänequipaqmi. Tsemi ni pitapis

alabayänequitsu, waquin mana despresyëshqa cayänanpaq. ⁷¿Acasu tseno galapänequipaq waquincunapita mas presisaqcu cayanqui! ¿Manacu Diospita llapan imecatapis chasquiyan-qui! Tseno quecaptin, ¿imanirtaq galapäcuyanqui, quiquiquicunapita imatapis taricoqno!

⁸¿Qamcunaqa allapa musyaq, y yachaqnatsunchi tigracuriyashqanqui, y mananatsunchi ni ima yacheniquicuna-pis pishinnatsu! ¿Casi mandacoqnatsun-chi tigracuriyarqonqui! ¿Tsenachiri noqalläcunataqa nesitallâyämanquina-tsu! ¿Tseno captenqa, ojala rasonpa mandacoqna sielu marcachopis quecayanquiman y mandadiquicunacho noqalläcunapis quecallâyäman! ⁹Noqalläcunataqa Diosnintsicpis apostol-nin callâyaptitsunchi imeca *romanucu-napa coliseuncho wanutsiyänanpaq destinashqa nunacunatano mas qepaman churecallâyämashqa; tseno callâyapti, llapan nunacuna asta *anjelcunapis espantacur ricaräcallâyämänanpaq. ¹⁰Noqalläcunaqa ¿Jesucristurecurtaq “Mana imapis musyaq” nishqa quecallâyä! Qamcunam ¿si Jesucristure-cur yachaq usharishqa quecayanqui! ¿Noqalläcunaqa rasonpa mana imapaqpis sirweqmi quecallâyä! ¿Qamcunanataq buen cholupa usharishqaqa quecayan-qui! ¿Noqalläcunapitaqa nunacunapis burlacuyantaq! ¿Qamcunataq si, buenoqa respetecuyëshunqui! ¹¹¿Noqalläcunaqa asta cananyaqtaq pachapitapis, janapitapis jiparcuryan yacunëcar puricayä! ¿Nunacunapitapis maqar ushashqataq quecayä, y manataq wayilläcunapis cantsu! ¹²¿Callpalläcuna-pis ushacärinnataq uryewan! ¿Nunacuna conträcuna parlayaptinpis, noqalläcunaqa biennincunataq parlayä!

¡Maqar qaticachâyämaptinpis awante-cayätaq! ¹³¡Wasäcuna rimaq nunacunatapis cuyaquinecunawantaq ricallâyä! ¡Asta canan camayaqtaq poqipa ujucoqpaq churecallâyäman!

¹⁴Manam quecunataqa escribimü penqacatsiyarniquitsu; antis tsurí cuenta cayaptiquim, allapa cuyayarniqui consijapäriyaq. ¹⁵Aunqui chunca waranqa (10,000) Jesucristupaq yachatsiyäshoqniquicuna cayaptinpis, Jesucristuman marcäcur salbacuyänequipaq allí willaquita puntata yachatsiyanqaqrecurmi noqaqa papäniquicuna cuenta quecä. ¹⁶Tsemi allapa roguécuyaq noqapa rurenipita yachacuyänequipaq.

¹⁷Qamcunamanmi cachamü Timoteuta. Pëqa tsurí cuentam y allapam cuyä Diosman marcäcoq captin. Pemi yarpätsiyäshunqui Jesucristurecur imano cawanqäta y meman tseman chanqächopis Jesucristuman creyicoqcunata imano yachatsenqäta. ¹⁸Waquinni-queqa “Pabloqa mananam cutimönqanatsu” nirtsunchi, mas yachaq tucur caquicayanqui; ¹⁹peru Diosnintsic permitiptenqa, prontum watucayaqniquicuna shamushaq. Tsechomi tse yachaq tucoqcunataqa ricacushaq. ¿Mä rasonpachush Diospa puedeq queninta ricatsicuyan! ¿O shimintällacush quecayan! ²⁰Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam yachaq tucur parlecachellatsu; sinoqa Diospa puedeq queninta ricatsiquimi. ²¹Tsepenqa imata munayanqui, ¿shamicur wapu tupäyñaqtacu, o shumaq cuyanacurna quecayaqta tariyarniqui cushicurinantsictacu!

**Pablu willapan madraстанwan
yachacoqta sitiunman
churayänanpaq**

5 ¹Jina willäyämashqa juc wauqintsic madraстанwan tsecho wätanacur caquicanqantam. Tseno jutsa rureqa

allapa penqaquipaqmi, porqui Diosta mana cäsucoc nunacunapis manachi yä tseno jutsataqa rurayanmantsu. ²¡Y todabiaran tseno quecaptin cushishqa quecayanqui! Mas bienmi llaquicuyanquiman, y tseno ruraqtaqa antis manam juntacäyanquequimanpis consientiyarquimantsu. ³Qamcunawan juntú mana quecarpis, shonqüchoqa qamcunawan juntú quecaq cuentam quecä. Tsemi imeca juntú quecaqno Teyta Jesupa jutincho tseno madraстанwan yachaqtaqa condenëcü. ⁴⁻⁵Tsemi Teytantsic *Jesucristupa jutincho juntacayaptiqui, qamcunawan juntú cuenta quecashaq. Willanacuyë consijayanqaqnolla tse nunata ellucayanquequipita qarquriyänequipaq. Tseno qarcuriyaptiquim, diablupa maquincho sufrirnin cuentata qoconqa etsanpa munennincho cawacushqanta wanacunanpaq. Tsenam jutsanta jaqiriptenqa, Teyta Jesucristu que patsaman cutimur salbeconqa.

⁶Manam cäbintsu qamcunacho tse cosascuna pasaquicaptin allapa yachaq cayanquequipita galacuyanquequi. Juc dichum queno nin: “Ichiclla lebaduram atscä masata poquratsin” nir. ⁷⁻⁸Tsemi tse llapan masata lebadura poquratsenqno mana allí rurecunaqa muyar ushecuyäshunqui. Antis qamcunaqa lebadurannaq mushoq masa cuentam cayänequi. Porqui tseno cayänequipaqmi Teyta Jesucristu imeca *Pascua fiestacho achcasta pishtarir Diosta qarayanqanno noqantsicrecur wanushqa. Tsepenqa amana llutan rurellaman pensaquicarqa cawayëtsu; antis *lebadurannaq tantano limpiu cayë rasonpa caqlata parlamur allí cabal nuna cacuyë.

⁹Juc caq cartächomi willayarqaq jucwan jucwan pununacoq nunacunawan mana juntacuyänequipaq. ¹⁰Peru tseno niyarniqui manam niyaqtsu, mana

allí ruraq nunacunawan, jucwan jucwan pununacoqcunawan y *imajincunata adoraqcunawan, paqwepa manana parlapánacuyänequipaqtu. Pecunawan pasepa mana juntaquita munarqa, ¿metaraq que patsapita ewayanquiman! ¹¹Sinoqa niyaq Teyta Jesucristuman creyiquicarna, jucwan jucwanraq pununacoqcunawan, qellepaq erayaqcunawan, *imajincuna adoraqcunawan, wasa rimacunawan, borrachucunawan y suwacunawan mana juntacuyänequipaqmi. Ama pecunawanqa juntupis micuyëtsu. ¹²⁻¹³Manam noqaqa Jesucristuman mana creyicoq nunacunataqa: “¿Imanirtaq mana allicunata ruranqui?” nir, jugashaqtu; pecunataqa Diosmi jugaconqa. Tseno quecaptinpis Teyta Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunataqa mana allicunata ruraptenqa jugayänequim. Tsemi tse llutan ruraqtaqa qarcuriyänequi.^g

Pablu yachatsicun justisian justisian mana puricunapaq

6 ¹Creycicoq pura ofendinacurirnin, ama mana creyicoq autoridacunaman justisia mañacoq ewayanquitsu. Antis Teyta Jesusman creyicoq mayiquicunallata willayanqui tse asuntiquicunata shumaq areglamunanpaq. ²Porqui musyayanquitaq ime junaq carpis, llapan nunacunata creyicoqcuna jusganantsic canqanta. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcunacho tse ichic ichic asuntucunata aregleta puediyanquitsu! ³¿Manacu musyayanqui asta *anjelcunatapís noqantsic jusganantsicpaq cashqanta! ¡Tsetsuraq manaqa que patsacho ichic liryaquicunata aregleta puedishwan! ⁴Tseno quecaptin, ¿imapaqtaq Teyta *Jesucristuman creyicoq pura liryarir, mana creyicoq

autoridacunaman tsatacoq ewayanqui! ⁵Queta niyapteq ¿manacu penqacuyanqui! ¿Manacu mequequillapapis yacheni-quicuna can Jesucristuman creyicoq pura liryariyaptiqui, shumaq areglayëshunequipaq! ⁶¡Atatau creyicoq pura liryarirpis manam wiyarácuyanquitsu! Todabiaran tse mana creyicoq autoridacunapa nopancho shimpipánacoq ewecayanqui.

⁷Änirpis allapa pencaquipaqmi quiquiquicuna pura tsatanacur cacuyanquequi. ¿Imanirtaq allqutsayëshuptiqui y suwapäyëshuptiquipis mana awantaquicuyanquitsu! ⁸Antis mas peortaq mana allicunata ruranacur, waqatsinacur, suwapánacur caquicayanqui.

⁹⁻¹⁰¿Manacu musyayanqui tseno mana allí ruraq nunacunata Diospa mandaquininman mana yecuyänanpaq caqta! Ama pensayëtsu jucwan jucwan pununacur cacoqcuna, *imajincuna adoraqcuna, majayoq quecar jucwan jucwan pununacoqcuna, warmi ricoqcuna y mariconcuna, suwacuna, qellepaq erayashqacuna, borrachucuna, cuentusterucuna y ranchadorcuna, Diospa mandaquininman yecuyänanta. ¹¹Tseno llutan ruraqmi waquinniquicunata qamcunapis puntataqa cacuyarqequi, peru cananqa Diosnintsicmi Teyta Jesucristurecur y *Santu Espiriturecur, limpiu shonquyoqtana, pellapaqna cayänequipaq, y allí cayänequipaq ticrararatsiyëshushqanqui.

Cuerpuntsicpis Diosllapaqmi canan

¹²Qamcunam niyanqui: “Quiquipa cuerpüwanqa munanqätam ruracushaq” nishpa. Änirpis munanquequita ruraquita puedinquim, peru manam combienintsu llapanta libri ruracunequipaq. Noqapis munanqäta ruraquita puedimi, peru

g 5.12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21.

manam dejashaqtsu bisiu dominamänanta. ¹³Qamcunam niyanqui: “Pachaqa miqui winaränanpaqmi, y miqipis pachaman yecunanpaqmi” nishpa, peru tseno quecaptinpis Dios permitiptenqa, miqipis pachapis ushacäriyanqam. Diosnintsicqa camamashqantsic pellaqa canantsicpaqmi, y manam jucwan jucwan pununacur cacunantsicpaqtsu. Porqui Diosnintsicqa cuerpuntsicpam y cuerpuntsicpis Diosnintsicpam. ¹⁴Imanomi Diosnintsic Teytantsic Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimushqa, tsenollam noqantsicpa cuerpuntsictapis poderninwan cawaritsimonqa.

¹⁵¿Manacu musyayanqui Jesucristu noqantsiccho quecaptin pewan jucnolla quecanqantsic! Y Jesucristuwan tseno jucnolla quecar ¿imanoparaq lluta pulicoq warmicunawan punuquicushman! Tsetaqa manachi rurecushwantsu. ¹⁶*Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Juc ollqu juc warmiwan pununacurerqa, tse warmiwan jucnollanam ticrariyan”^h nir. Tsemi pipis lluta pulicoq warmiwan pununacurerqa tse warmiwan jucnollana ticrariyan. ¹⁷Peru pipis Jesucristuta chasquirerqa, Jesucristuwanmi jucnollana ticrarintsic.

¹⁸Tsemi amana warmipis ni ollqupis jucwan jucwan pununacur cacuyënatsu. Pipis juclaya jutsacunata rurarqa manam cuerpunta desunrantsu, peru jucwan jucwan pununacorqa, cuerpuntam pasepa desunrarin. ¹⁹Qamcunaqa allipam musyayanqui Diosnintsic qoyëshonquequi Santu Espiritupa *templun cayanquequita. Tsemi qamcunacho Santu Espiritu yachecan y mananam qamcunanatsu cuerpiquicunapa dueñun cayanqui, ²⁰sinoqa Teyta

Diosnintsicmi. Tsepaqmi pe rantimarqontsic. Tserecurmi Diosnintsicta respetar, imachopis munanqannonna cawacunantsic.

Majayoqcunapaq willapäquicuna

7 ¹Wauquicuna y panicuna, cartequicunachomi atsa tapuquicuna carqan. Y tapuyämarquequi “¿Allicu mana majäcushpa cacuyäman?” nishpam. ²Allim canman, peru jucwan jucwan mana cacuyänequipaq, mejor cada unupa cayäpushi warmiquicuna, y cada warmipa cayäputsun qowancuna. ³Y warmipis ollqupis casadu quecarqa cuerpuncunata ama michänacuyätsuntsu. ⁴Porqui majayoqchoqa mananam warminatsu dueñu cuerpunwan; sinoqa qowannam y ollqupis mananam dueñunatsu cuerpunwan; sinoqa warminnam. ⁵Tsemi jucniqui jucniquicunapis ama michänacuyëtsu cuerpiquicuna qonaquita. Sitsun majequicunawan shumaq parlarir, Diosman mañacuyänequi witsancuna mana juntutsu punuyanqui; tseno carqa allim, peru ama allapa unepaqa jaqiriyëtsu juntu punita, paqtam diablu engañecuyäshuptiqui muneniquicunata mana awantar mana alliman ishquicircuyanquiman.

⁶Quecunataqa niriyaq manam tseno cayänequipaq Dios nimashqa captintsu, sinoqa quiquipa yarpenillapitam consijarniquicuna willapäriyaq. ⁷Quiquillapitaqa imanomi munecü noqano mana warmicushpa tacuyänequita; peru Diosmi permitishqa cada uno imanopis cacunantsicpaq.

Solterucanapaq willapäquicuna

⁸Solterucunatawan biudacunatam willariyaq: Mejormi japallequicuna

noqano täcuyanquiman; ⁹peru sitsun peqequicunata tsareta mana pueদিয়ান-
quitsu, mejor casaquicuyë junta junta
munapar mana caquicayänequipaq.

¹⁰Majayoq caqcunatam mandayaq,
warmicuna qowancunapita mana
raquicayänanpaq. Queqa Diospa
mandaquininmi y manam noqapatsu.

¹¹Peru sitsun malas raquicacurenqa,
mana yapapäcushpa japallan tärätsun o
mana tseqa amishtacuyätsun
qowanwan. Tsenolla jina ollqu caqcuna-
pis ama jaqiyätsuntsu warmincunata.

¹²Sitsun meqan wauqintsicpapis Teyta
Jesucristuman mana creyicoq warmin
canqa, peru pewan shumaq cawaconqa,
tse wauqintsic ama tse warminpita
raquicatsuntsu. Quetaqa quiquillan
consijariyaq manam Teyta *Jesucristu-
tsu. ¹³Sitsun meqan panintsicpapis jina
Teyta Jesucristuman qowan mana
creyiconqatsu, peru tse panintsicwan
shumaq cawaconqa, ama tse qowanpita
waqtsacätsuntsu. ¹⁴Porqui mana
creyicoqqa ollqu car o warmi carpis
majan creyicoq canqanrecurmi Dios
shonqunta yatanqa. Tseno cacuyap-
tenqa, wamrancunapa shonquncunata-
pis Diosqa yatanqam; peru mana tseno
cayaptenqa, wamrancunapis llutanta
rurar manam Diosman creyicoq
nishqatsu cayanqa. ¹⁵Diosqa munan
mana liryacushpa shumaq pasaquicho
cawacunantsictam. Tsemi sitsun
qowequi o warmiqui Jesucristuman
mana creyicoq car jaqirishunqui,
dejariqui eucunanpaq. Tseno quiquin
eucuptenqa, meqan wauqintsic o
panintsicpis librim quedarenqa.

¹⁶Porqui manam musyanquitsu pani y
wauqi juntu cayanquequirecur, tse
majequi salbacunanta.

¹⁷Jinantin marcacho creyicoqcuna,
noqam queno niyaq: Imanotam Dios
acrayäshurniqui tarishorqonqui

tsenollana cacuyë, peru cada uno segun
Dios yanapayäshonquequinolla
portacuyë. ¹⁸Sitsun creyicuyanquequi öra
*señalashqana cayarquequi, ama
yarpacachäyëtsu tse señalpaq. O sitsun
mana señalacushqa cayarquequi amana
señalacuyënatsu. ¹⁹Porqui Diospaqqa
manam presisantsu señalacushqa
cayanquequi o mana señalacushqa
cayanquequipis. Pëqa munan munash-
qanno cawacuyänequillatam. ²⁰Tsemi
Dios acrayäshonquequi öra cayanquequi-
nollana quedacuyë. ²¹Sitsun Dios
qayayäshonquequi öra cayarqonqui
sirwipacoq, tseno sirwipacoq cayanque-
quipita ama llaquicuyëtsu; peru sitsun
manana sirwipacoq cayänequipaq
pillapis yanapecuyäshunqui, tseqa allim
canqa. ²²Porqui sirwipacoq quecayapti-
qui, Teyta Jesucristu acrayäshushqa
cayäshuptiqueqa, perecurmi libri cuenta
quecayanqui. Tsenolla jina libri
quecayaptiqui, Jesucristu
qayayäshushqa cayäshuptiqueqa,
cananqa Jesucristupa esclabun
cuentanam cayanqui peta sirwiyänequi-
paq. ²³Teyta Jesucristum rantimarqon-
tsic. Tsemi libri carpis o esclabu carpis,
manana nunacunapa muneninshotsu
cantsic. ²⁴Tsepenqa, wauqicuna y
panicuna, imanollam cayarquequi Teyta
Dios qayayäshonquequi öra, tsenollana
peta sirwirnin cawacuyë.

²⁵Solteru caqcuna majayoq
cayänanpaq o mana majayoq
cayänanpaq caqtaqa Teyta Dios manam
yachatsicushqatsu. Tseno captinpis,
acupämar apostolnin canäpaq
marcäcamashqa captinmi niyaq:
²⁶⁻²⁷Que sasa tiempucunacho mas
mejormi japallaq caqcunaqa japallan
täcuyanman. Tseno captinpis, naqana
majayoqna caqcunaqa ama majanpita
raquicatsunnatsu. ²⁸Majäcurpis, manam
ni ima mana allitatsu rurayanqui.

Tsenollam jina juc shipashpis casacur-nin, mana ni ima mana allitatsu ruran. Imallatam yarpacachäríqa, casacurir bidata pasarcuyänequillatam. Tsemi ware warätin mana llaquishqa puriyänequipaq willapäriyaq.

²⁹Wauqicuna panicuna, canan que niyanqaqta cäyiratsiyashqequi: Mananam allapanatsu que patsacho cawashun. Tsemi casadu caqcunata willapäriyaq: majayoq carpis, mana majayoq cuentalla Diosta sirwirnin cawacuyänequipaq. ³⁰Llaquishqa quecarpis, cushi cushilla quecayë; y cushiquicho carpis, imeca llaquishqa cuentano quecayë. Jina imallata rantirninpis, mana imayoqpis cuentano quecayë. ³¹Capoqyoq carpis, mana capoqyoqnolla portacuyë. Porqui capoqyoq queqa que patsallachomi ushacärenqa.

³²Imano captinpis, willapäriyaq que patsacho mana allapa yarpacachëcuna-llacho puriyänequipaqmi: Warminnaq caqcunaqa Diosta sirwiyananllapaqmi mas yarpacachäyan. ³³Peru warmiyoc caqcunaqa warminta que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi mas yarparäcuyan. ³⁴Tsemi allapa sasa pecunapaq ishqueta sirwiyanan.

Tsenollam jina mana qowayoq caq warmicunapis Diosta sirwiyananllapaq y cushitsiyänanllapaq yarparäcuyan. Tsemi peta sirwicurllana y cushitsir-llana, cawenincunacho pellapaqna imecachopis cayanqa. Peru qowayoq warmicunaqa qowanta sirwiyananlla-paqmi y que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi yarparäcuyan.

³⁵Que llapanta willapäriyaq bienniquicunapaqmi manam atajucu-nata churartsu. Porqui Diosnintsic munashqanno cawacuyänequitam

munä; y munä Diosllatana llapan shonquicunawan sirwiyanëquitam.

³⁶Sitsun pipis juc shipashwanⁱ casacuyänanpaq parlashqana cayanqa, y tse shipash casacunan edaninchona canqa, y tse jobin pensanqa “Que shipashwan mejor casaquicuyäshaqna” nishpa, casacuyätsun. Allim tseno casaconqan, manam jutsatsu. ³⁷Peru sitsun pipis pensanqa mana casacunan-paq, y peqanta alli tsaräcur jina casaquita munanqatsu, tsenäqa mas allim. ³⁸Tsemi casaquips alli y mana casaquinaqa jina mas allim.

³⁹Porqui casadu warmeqa qowan cawanqanyaqqa, tse qowanpa munenin-chomi canan; wanuriptinnam si, librina ticrarir munanqan nunawan casaquita puedin; peru si, casacutsun Jesucristu-man creyicoq nunallowan. ⁴⁰Quetam pensä noqapitaqa mejormi tse biuda japallanllana manana yapapäcushpa quedacunman, mas cushi cushina cawacunanpaq. Tsetaqa niriyaq *Santu Espiritu yanapamarni cäyitsimaptinmi.

***Imajincunaman ofresishqa
etsapaq willapäqui**

8 ¹Cananqa willapäriyashqequi imajincu-nata qarayanqan miquicunata micuyänequipaq o mana micuyänequipaq tapuquiniquicunatam. Noqantsicqa allim musyantsic tsecunapaq. Peru tsecunata musyarpis, manam orgulloso queta puedintsicstu. Antis tse nunacunata cuyarmi, biennincunallapaq imatapis ruranantsic. ²Sitsun mequequipis yachaq cayanquequicu-nata galacur caquicayanqui; tseno carqa, manaran rasonpa yacheyoqraqtsu cayanqui. ³Peru rasonpa yacheyoq nunaqa Diostam cuyan, y Diospis peta reqinmi.

⁴Noqantsic musyantsicmi Diosnintsic jucllella canqanta. Jina musyantsicmi

i 7.36 Waquin Bibliacuna nin shipashllapaq.

tse nunacunalla rurayashqan imajincuna mana ima poderyoq que patsacho canqanta. Tsemi tse imajincunata qarayanqan miquicunata micucushqapis o mana micushqapis ni ima imanantsu.

⁵Waquin nunacunam pensayan que patsachopis y sieluchopis atasca dioscuna canqanta. «Pensayashqannomi pecunapaqqa can atasca diosnincuna.» ⁶Peru noqantsicpaqqa jucllellam *Dios Yayantsic. Tse Diosnintsicllapitam shamun llapan imecapis, y noqantsicpapis pemi camamashqantsic pellapaq canapaq. Jina jucllellam Teyta *Jesucristuntsicpapis. Pewanmi Diosnintsic llapan imecacunatapapis camashqa, y perecurmi noqantsicpapis cawantsic.

Wauqintsiccunata rasonpa cuyashun

⁷Peru waquin wauqintsiccunapa y panintsiccunapa quecunata manaran alleqllaca cäiyiyantsu. Unepita yachacashqa carmi, pensecayan tse imajincuna poderyoq cashqanta. Tsemi tse imajincunata qarayashqan miquita micurcur consensiacunacho “Cananqa llutatam rurarerqö” nishpa, quecayan. ⁸Änirpispis noqantsicqa allim musyantsic tse miquicunata micurpispis o mana micurpispis mana jutsallaconqantsic. Micushqapis o mana micushqapis Diospaqqa manam ni ima imanantsu. ⁹⁻¹⁰Tseno captinpis, que niyanqaqta shumaq cäiyämë: Imajincunapa *altarnincho pishtayanqan etsata miquicaqta riqecuyäshurniqim, manaraq allim marcäcoq creyicoqcuna “Acu imajincunapa benditanta micurishun” nishpa, munapäcurcur capas jeqariyanqa; y paqtam tse yacheniquiwan wauquiquita mana alliman qarpurinqiman. ¹¹Tsenam tse yacheniquirecur Jesucristu *crusco peta salbananpaq wanushqa quecaptin-

pis, tsellaraq creyicoq wauqi mana alliman ishquirenqa. ¹²Tsemi tse manaraq allim creyicoq mayintsiccunapa consensiacunata yarpacachätsir pepa y Jesucristupa contran jutsata rurecayanqui. ¹³Tsemi noqaqa miqi asuntoqa imepispis creyicoq mayintsiccunata mana alliman ishquitsishaqtsu.

Teyta *Jesucristupaq willapäcoqcunapa derechuncuna

9 ¹Noqaqa Teytantsic Jesucristuta ricashqam cä. Pemi cachamashqa apostolnin canäpaq; y yachatsiyapteqmi, pewan juc shonqunolla quecayanqui. Tseno quecaptin ¿manacu noqapis libri cä imatapispis ruracunäpaq! ²Aunqui waquin nunacuna apostol canqäta mana creyiyämaptinpis, qamcunapaqqa rasonpa apostolmi cä. Y Jesucristuwan jucnolla cayanquequim musyatsicun Teyta Jesucristupa apostolnin rasonpa canqäta.

³Waquin wasä rimaqcunatam queno ni: ⁴Teyta Jesucristupa *profetan cayanqärecur, ¿manacu combienin micutsiyämänequi y uputsiyämänequi? ⁵Noqapis puedimi creyicoq warmiwan majäquita; porqui waquin apostolcunapispis, Teyta Jesuspa wauqincunapispis y Pedrupispis warmincunawantaq shumaq puriyan yanapanacur. ⁶Tseno derechücuna quecaptinpis, Bernabewan noqaqa uryecayä quiquicunaraqtaq bidata pasayänäpaq. ⁷Masqui yarpäcurcuyë, ¿pi soldaduta quiquin gastacurcuryan patrianta sirwin! ¿Pillaqa ubasta enbanu plantantaq ubasninta mana micurinanpaq! ¿Pi nunallaqa animalta wätantaq enbanu! Siemprim lichenllatapispis upun. ⁸Manam quiquipa munenillatatsy yachecatsiyaq, porqui quetaqa Moisespispis leynincho yachatsicorqam. ⁹Tsemi *Diospa palabranpispis queno escribirëcan: “Ama

triguta eracho yuntawan jalutsir, tse toriquita jäquimanquitsu^{7j} nir, y yuntacunapaq preucupäcurtsu manam Diosnintsic tseno mandacun; ¹⁰sinoqa Diosnintsicqa noqantsicpaqmi preucupäcun, porqui noqantsicpaqmi Diospa palabranqa tseno escribirëcan. Tsemi muroqpis y cosechaqpis uryayan derechuncunata cosechacho chasquiyänanpaq caqta shuyacur. ¹¹Noqacunam Diospa palabranqa yachatsicurnin, chacracho muroq nunacunano quecayä y yachecatsiyateqqa, qamcunam miqiuwan y qellewanpis yanapayämänequi bidacunata pasayänäpaq. ¹²Waquin yachatsicoqcunataqa cösam imecacunawanpis yanapecayanqui; noqacunaparan mas derechücunaqa can yanapayämänequipaq.

Tseno quecaptinpis, qamcunata mana afanayänanpaqmi quiquïcuna sasacunata pasayarqö, tsenopa Jesucristupa alli willaquininta cushishqa chasquiyänequipaq. ¹³Qamcuna musyayanquim *templucho Diosta sirwirnin, uryaq nunacunapis Diospaq qareta apayanqancunallata micur bidacunata pasayanqanta. Jina musyayanquim *altarcho Diosta sirweq nunacunapis tse qare etsallata micur cawayanqanta. ¹⁴Tsenollam Teytantsic Jesucristupis dispunishqa salbasionpaq alli willaquininta willacoqcunataqa tse creyicoq nunacuna yanapayänanpaq caqta. ¹⁵Peru tseno quecaptinpis, manam nunca “Yanapecalläyämë” niyarqoqtsu; y cananpis manam cartaquecayämü yanapayämänequita munartsu. ¡Mas allim wanuquicüman manaraq imatapis mañapäyarniqui! ¡Noqaqa mana imatapis mañayashni-quipa yachatsiyarniquim allapa cushicü!

¹⁶Noqaqa manam nunacuna alabayämänanta munartsu salbasionpaq alli willaquita yachatsicü, sinoqa obligasionnita cumplirmi. ¡Allau, noqallä tse obligasionnita mana cumplipti! ¹⁷Sitsun mana obligasion quecaptin yachatsicüman; tsemi si, pagayämänequitaqa munäman; peru noqaqa Dios yachatsicunäpaq acramashqa captinmi marcäcamashqanta cumplir yachecatsiyaq. ¹⁸Y noqapa pagüqa debaldilla alli willaquita yachatsiyarniqui, allapa cushiconqämi. Tsemi yanapayämänequipaq derechücuna quecaptinpis, mana ni imallequicunata mañayaqtsu.

¹⁹Mana esclabu carpis, llapan nunacunapa esclabun cuentam quecä. Tsenopam atsca nunacunata imecanopapis Teyta Jesucristuman creyicuyänanpaq yachatsishaq. ²⁰*Israel nunacunam Moises mandacushqan leycunata obligadu cumpliyänan. Noqapis israel nunam cä, peru mananam leycunata cumplinäpaq obligadutsu cä. Tseno quecarpis, pecunawan quecarqa, Jesusman creyicuyänanrecurmi tse *leynincunata culplicä. ²¹*Moisespa leynincunata mana musyay nunacunawan quecarnam, pecunano tse leyta mana musyayno quecä Teyta Jesucristuman pecunata creyicatsinärecur. Änirpis noqaqa Jesucristu mandacushqancunata cäsorqa, Diospa leynintapis cäsicämi. ²²Teyta Jesucristuman mana allapa marcäcoqncunawan quecarnam, pecunanolla quecä. Tsenoqa quecä pecunata marcäquinincunacho yanapecunäpaqmi. Ojala tseno rurarnin, atscaqta yanapecüman salbaquicuyänanpaq. ²³Tse niriyanqanqonomi, wauqicuna y panicuna, rurecä, salbasionpaq alli

willaquita willapäcunärecur. Tsenopachiri tse creyicoqcunawan Dioscho cushicurishaq.

²⁴Qamcuna allim musyayanqui corir llallinacoqcunacho jullella llallenqanta, y tse lalleqllam premiuta chasquin. Qamcunapis tse corir llallinacoq cuenta cayë. ²⁵Tse corir llallinacoq nunacunaqa cösam alistacur imapitapis cuidacuyan llallinacoq mayincunata corir llalliyänanpaq, porqui llallirerqa premiutam chasquiyanqa. Si, que patsacho ushacäreqla premiuta chasquiyananpaq tselaya alistacuyan, noqantsicnäqa masran alistacushwan mana nunca ushacäcoq premiuntsicta chasquinantsicpaq. ²⁶Tsemi noqalläqa alli pensecur tse coreq nuna cuenta ewanqäman chänäpaq yarparäquicä, y pelyacho alli ratatseq nuna cuentam quecäpis. ²⁷Tsemi cuerpüta esclabu cuentata sujetar muneninta ruracunanta mana jaqïtsu. Tseno muneninta ruracunanpaq jaqiriptïqa, capas tse corir gananacoqcunacho perdeq nuna cuenta qepacho quedarishaq, yachatsiconqäta quiqui mana cäsucur.

Ama *imajincunata adorashuntsu

10 ¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, paqtaraq qonqaquicuyanquiman yo une tiempu awiluntsicunata eucayämuptin Diosnintsic pucutewan arwätsir pushamonqanta, y Puca Lamarta pasatsimur yanapanqanta. ²Tseno pucutepa y lamarpa pasamurmi, bautisacoq cuenta llapan awilituntsicuna Moiseswan juc shonqunolla ticrariyarqan. ³Tsenollam llapancunata quiquin Diosnintsic micunancuna qararqan. ⁴Jina yacutapis milagruta rurecuryanmi qaqacunapita pashtatsimorqan tse yacuta biajincunacho

upuyänanpaq. Tse yacu pashtaq qaqaca carqan *Jesucristu cuentam. ⁵Peru tseno quecaptinpis, atsaqmi awilituntsicuna Diosnintsicta mana cäsur piñätsiyarqan. Tsemi wanuyarqan tse ewecayanqan tsunyaq pampacunacho.

⁶Tsecuna pasaconqanwanmi noqantsictapis Diosnintsic cäyitsimantsic pecunapa mana alli rurenincunata mana ruranaq. ⁷Tsemi ama pecunanoqa imajincunata adoranquitsu. Porqui tseno rurayanqanmi *Diospa palabrancho queno escribirëcan: “Tse nunacunam micucur machacur qallaquicuyarqan. Tsenollam dansacur gosacur cacuyarqan”^k nir. ⁸Jina ama pecunano jucwan jucwan pununacur cacuyëtsu. Tseno jucwan jucwan pununacoq nunacunatam Diosnintsic castiguecorqan. Tsemi juc junaqlla wanuyarqan ishque chunca quima waranqa (23,000), tseno portacoq nunacuna. ⁹Ni ama Teyta Jesucristuta piñätsiyëtsu, une tiempu waquin awiluntsicuna Diosnintsicta piñätsiyashqannoqa. Tseno portacuyaptinmi, Diosnintsic biborawan canitsirnin wanutserqan. ¹⁰Ni Diospa contran imatapis parlayëtsu, une tiempu awiluntsicuna Diospa contran parlayashqanno. Tseno contran parlaq nunacunatam Diosnintsic wanutserqan ushacätsicoq *anjelninwan.

¹¹Tsecuna pasarqan une tiempu mana alli portacoq awiluntsicunapa mana alli portaquininta musyarir, mana tseno portacunantsicpaqmi, y tsecunam escribirëcan Diosnintsicpa palabrancho canan tiempu nunacuna Diosnintsicta cäsucurna cawacunantsicpaq. ¹²Tseno quecaptin paqtam “Noqaqa manam jutsallacushaqtu” nicayanquiman. Tseno nicar paqtam quiquiquicuna ishquiriyanquiman. ¹³Llapantsicpaqpis

imallapis siemprim jutsaman ishquitsicoq canqa. Peru Teyta Diosnintsicman marcäcushqaqa musyanmi meyaqlla awantanantsicpaq caqta. Tsemi tentasion chacaramuptinpis, yanapecamäshun imanopapis mana ishquinantsicpaq.

¹⁴Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, nunacuna imatapis Diostano adorayanqan caqunata ama adorayëtsu. ¹⁵Cäyicoq nunacunatam quecunata nicayaq. Tsepenqa que niyanqaq alli canqanta o mana alli canqantapis shumaq tantiyayë. ¹⁶Masqui yarpäcurcuyë: Diosnintsicta “Grasias” nicurir, Santa Senacho binuta uponqantsicmi Teyta Jesucristupa yawarninrecur jucnollata ticraratsiman-tsic, y tantata paquirir miconqantsicnam jina Teyta Jesucristupa cuerpunrecur jucnollata ruraramantsic. ¹⁷Atscaqmi tse juc tantallapita micuntsic. Tseno quecarpis, llapantsicmi Jesucristuwan jucnolla ticrarintsic.

¹⁸Masqui *israel nunacuna rurayanqanwan cäyiratsiyashqequi: Pecunam Diosnintsicta qarayanqan animalcunata pishtarir tse *altarcho cancarir micuyan. Tsenopam Diosnintsicta jucnolla adorayan. ¹⁹Tseno niriyaqteq capas pensacurcuyanqui: “Tsepenqa imajincunata qarayanqan etsacunanaq waquin etsacunapitapis benditachi y imajincunanaq poderyoqchi” nir. ¡Manam tsenotsu! ²⁰Antis Diosta mana cäsucocunanaq tse etsata *supëcunapaq qaraq cuentam rurayashqa y manam Diospaqtsu. Y manam qamcunanaq supëwan ni imata musyeta munayänequitsu. ²¹Masqui yarpäcurcuyë, ¿Allitsuraq canman supëpa selebrasionnincho carir,

Diospa Santa Senancho tantallantin binuta micurëcanqantsic? ²²Tseno rurarnin, ¿manatsuraq Teytata abusaq cuenta quecashwan! ¿Acasu noqantsicqa pepita mas puedeqcu cantsic!

Imatapis alli tantiyecur rurashun

²³Librim cantsic imatapis ruracunantsicpaq, peru manam “Librim cã” nir, imatapis llutata ruracushwantsu. Paqtam imapis rurenintsic waquinpaq allitsu quecanman. ²⁴Tsemi waquin-cunapaq yarpacachäshun, y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis ashishuntsu.

²⁵Etsata rantirninpis, ranticocqta mana tapupashpa llapanta micuyanqui. Ama consensiequicunacho “¿Alli etsatatsuraq que micuri?” nir, quecayanquitsu.^l

²⁶Porqui “Que patsapis y imapis que patsacho caqcunanaq, Diosnintsic camashqanllam.”^m

²⁷Sitsun Diosnintsicman mana creyicoq nunacuna combidayäshunqui, munarnenqa ewayanqui; peru ewarnin, imatapis sirwiyäshonquequicunata mana tapupashpa tranquilu micuyanqui. ²⁸Peru sitsun pillapis “Que etsaqa imajincunata qarayashqanmi” nir, willecuyäshunqui, ama micuyanquitsu; paqtam micoqta riquecushurniqui, “Pepis imajincunata respetarmi jutsalliquican” nir, pensarinman. ²⁹Änirpis manam qamcunatsi pensayanqui tse etsata micurir jutsallacuriyanquequita; sinoqa jucmi pensacan.

Tsemi pecunarecur micuyanquiman-tsu. Tseno niyaqteq capas pensacurcuyanqui “¿Imanirtaq imeca miquitapis micucümantsu, nunacuna llutanta yarpäyanqanllapitaqa? ³⁰Llapan

1 10.25 Tse tiempum imajincunapaq sacrificärir etsantana mercaduman apayaq baratullacho ranticuyänanapaq. Tsetam pipis mepis rantilläyay, asta creyicoqcunapis. **m 10.26** Sal 24.1; 50.12.

miquitapis Diosmi camashqa peta agradesicur libri micucunäpaq. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq pipis penqapâyamanman?" nishpa. ³¹Tsemi alcabu cashun imata micurpis, upurpis y rurarpis Dios cushicunanpaq caqta yarpacachar rurashun. ³²Cuidadu jutsaman ishquicatsiyanquiman israel nunacunata, mana israel nunacunata y Teyta Jesucristuman creyicoq mayiquicunata. ³³Tsemi noqaqa imatapis alli tantiyecuryan rurä, y manam rurätsu quiquita combienimanqan caqcunallataqa. Tseno rurarmi, lllapancuna salbaquicullâyänanta munä.

11 ¹Imanomi noqapis *Jesucristu cawanqanno cawaquita tirecä, tsenolla qamcunapis yachacuyë alli portaquita.

Diosman mañacuna öra costumbricuna

²Siemprish noqata yarparëcayâmanqui, y yachatsiyancaq-cunatapis cäsquicayanquish. Tsecunata musyarirmi alabariyaq. ³Jina quetam willapäriyeniquita munarqö: Diospa mandadunchomi Jesucristu quecan. Teyta Jesucristupa mandadunchonam lllapan ollqu caqcuna quecayan, y ollqu caqcunapa mandaduncunachonam warmicuna cayänan. ⁴Tsemi ama ollqucunaqa, Diosta mañacuyänan öra, o willapäcuyänan öra, peqancunata shucupacuyätsunstu; shucupacorqa Jesucristutan desunrayan. ⁵Peru warmeqa Diosta mañaconqan örapis y willapäconqan örapis shucupacanami. Mana shucupacorqa, mandaqnin qowantam desunrecan, y imeca aqtsantapis rutuquicushqa cuentam quecan. ⁶Mana shucupaquita munarqa rutucutsun aqtsanta; y raturatsir penqaquipaq purita mana munarqa, mana rutucushpa shumaq shucupa-

cuyätsun. ⁷Peru ollqu caqcunaqa Diospa wayincho quecar manam shucupacuyänantsu. Porqui Diosmi ollquta camashqa quiquin ricoqta cushicunanpaq. Peru warmitaqa camashqa alli rureninwan qowanta cushitsinanpaqmi. ⁸Tsemi Diosnintsic ollqupa costillanta jorqurir warmita ruraraqan; y manam warmipitatsu ruraraqan ollquta. ⁹Y manam Evarecurtsu camarqan Adanta; sinoqa Adanrecurmi camarqan Evata. ¹⁰Tseretur qowayoq caq lllapan panicuna peqancunata shucupacuyätsun qowancunapa mandaduncunacho cayanqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseno rurayätsun *anjelcunarecur.

¹¹*Dios Yayantsicpaqqa warmipis ollquwanran bidata pasan, y ollqupis warmiwanran bidata pasan. ¹²Tsemi Diosnintsic ollqupita warmita rurashqa quecaptinpis, warmipitaraq ollqu yurin; y Diosnintsic camamashqa cashqam, warmipis ollqupis cantsic.

¹³Masqui alli yarpäcurcuyë: ¿Allicu juc warmi peqanta mana shucupacushpa Diosta mañacunman? ¹⁴Ollquta warmitano aqtsarishqa puricaqta riqueqa allapa melanepaqmi. ¹⁵Peru aqtsayoq wamicunaqa allapa shumaqllanmi cayan. Tseno aqtsancunaqa Diosnintsic qoshqa shucupancunapaqmi. ¹⁶Peru sitsun pipis que cosascunawan acuerdutsu canqa alfin quiquinnachi. Jesucristuman creyicoqcunaqa manam que costumbricuna mas juclaya costumbricunataqa musyayätsu.

¿Imanotaq cashwan Santa Senata celebrar?

¹⁷Wauqicuna panicuna, juctam qamcunawan mana acuerdutsu cä, y tsepitaqa manam felisitayaqpistsu. ¿Qamcuna ellucayanqui quejaquita qonacuyänequipaqcu o shumaq cuyanacur cayänequipaqcu? ¹⁸Masqui

wiyayämë, quetam willayämashqa qamcunapaq çrasonpacu creyicoqcuna cada ellucarnin liryacur caquicayanqui? Tseta wiyarnin, öram creyirî, öraqa manam creyirîpistsu. ¹⁹¡Achiya ari! Tseno grupo grupo raquicar cayaptiquichi, Diospis “¡Que grupum mas alleqa!” nenqa. ¡Añañau! ²⁰¡Claru parlaquichoqa tseno raquicashqa quecar Santa Senata upuyanqueueqa y micuyanqueueqa, manam Diospaq allitsu! ²¹Porqui tse Santa Senata micuyänequi örash waquinniqueqa punta puntata manaraq waquinta shuyarishpa micuquicayanqui; y qepa chämoqcunana mallaq quedariyan. Y waquincunana asta machayanqanyaq upuquicayan. ²²Tseno rurarqa, manam Teyta Jesucristuman creyicoqcunanotsu portaquicayanqui. Ama mana capoqyoq wactsa wauqintsicunata nunacuna jananchu penqaqui rurayëtsu. ¡Allau! Tsepa rantenqa wayiquicunacho micucuyë y upucuyë. ¿Tseno caquicayanquequipita felisitayänaqtacu qamcuna pensayanqui! ¡Tsepitaqa manam felisitayaqtsu, antis piñämi!

Santa Sena asuntu willapäquicuna

(Mateo 26.26–29; Marcos 14.22–25;

Lucas 22.14–20)

²³Santa Senapaqqa quiquin Teyta Jesucristum yachatsicorqan, tsellatam noqapis yachatsiyarniqui willapäriyaq: Traisionashqa canqan paqasmi Jesus llapan *disipuluncunawan senecar tantata tsarircur, ²⁴Diosa “Gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam nerqan: “Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni” nir. ²⁵Tsenollam jina senacuriyaptinna, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan: “Que copacho quecaq binoqa yawarnîmi; y tse yawarnîwanmi Dios mushoq

*contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tserecur upurnin, noqata yarpäyämarni” nir.

²⁶Tseno cada Santa Senata rurarnin, tantata micurninmi y binuta upurninmi, musyatsicuyanqui Teyta Jesus noqantsicrecur wanonqanta, asta pe cutimonqanyaq.

Quenomi Santa Senataqa ruranantsic

²⁷Tsemi pipis mana presisaqpaq churarishpa Santa Sena tantata micucurcorqa, y binuta upucurcorqa, Teyta Jesucristupa wanininta mana caqpaq churariyan. ²⁸Tsemi llapequicuna consensiequicunacho imano quecayanquequita cuentata qocuyë manaraq Santa Senacho tantata micur y binuta upur.

²⁹Porqui sitsun presisaqpaq mana churarishpa micucurcuyanqui y upucurcuyanqui, quiquiquicunallam contrequicuna castigata ashiriyarñi. Porqui tse micuriyanquequi y upuriyanqueueqa Teyta Jesucristupa cuerpunmi quecan.

³⁰Tserecurmi qamcunacho atsqaq qeshyecayan, mal semblanti quecayan, y waquincunanäqa asta wanuyashqanam. ³¹Tsemi puntata alliraq tantiyanantsic imano cawecashqantsictapis Dios mana castigamänantsicpaq.

³²Änirpis, Diosnintsicqa jusgar castigamantsic mana alli rurenintsicunapita wanacunantsicpaqmi y jutsasapacunawan iwal condenadu mana canantsicpaqmi.

³³Tsemi, cuyashqa wauquicuna y panicuna, Santa Senata selebrayänequipaq ellucarnenqa, shuyanaquicur juntutu shummaq iwal micuyanqui. ³⁴Sitsun mequequicunapis pacha waqeta mana awantayanquitsu, tsepenqa wayiquicunacho cösa micucurcur, Santa Senaman ewayanqui. Tsenopaqa manam Dios castigayäshunquitsu. Waquin asuntucu-

nataqa shamurninnam quiqui areglashaq.

Creycocunata *Santu Espiritu yachenincuna qon imatapis rurayänanpaq

12 ¹Wauquicuna y panicuna, Diosnintsicta imanopa sirwinantsicpaq Santu Espiritu cada unuta yachenintsic qomanqatsictam willapäriyeniquita munä.

²Qamcuna allipam musyayanqui puntata manaraq Diosman marcäcur, mana imapaqpis sirweq *imajincunata upa cuenta qatiräcuyanquequita. ³Tsemi canan queta willayaq qamcuna allipa musyayänequipaq: Santu Espirituwan quecaq nunaqa, manam nunca *Jesucristupa contran parlantsu. Antis Santu Espirituwan quecaq nunaqa “Jesucristoqa, ¡Diosnintsicmi!” ninmi.

⁴Santu Spiritu allam cada nunata yachenintsic qomantsic, segun tse yachenintsicmanno Diosnintsicta sirwinantsicpaq. ⁵Tuquilaya yachecunawan Jesucristuntsicta sirwinantsicpaqmi Santu Espiritu yanapamantsic, peru juc Diosllatam sirwintsic. ⁶Imecata equecatam rureta yachantsic Diosnintsic yanapamashqa; peru llapantsictapis Diosnintsicllam yanapamantsic, tse yachenintsicwan peta sirwinantsicpaq. ⁷Santu Spiritu tuqui yachenintsic cada unuta qomantsic creycocq pura yanapanacunantsicpaq. ⁸Santu Spiritu waquin wauqintsiccunata yachenin qon shumaq tantiyecur waqinta tantiyatsinanpaq, y waquin wauqintsiccunatanam cösa yachenin qon waquin caqcunatanam alli shumaq yachatsiyänanpaq. ⁹Wauquincunatanam Santu Espiritu yanapan Teyta Jesucristuman mas marcäcoq cayänanpaq, y wauquincunatanam yanapan qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ¹⁰Wauquincu-

natanam poderta qon milagrucunata rurayänanpaq, y wauquincunatanam cäyiquinincuna qon Dios yarpanqanta musyatsicuyänanpaq. Wauquincunatanam cäyiquinincuna qon Diospita o llutancunata pipis parlecancanta musyarinanpaq. Wauquincunatanam yachenincuna qon juclaya idiomacuna-cho parlananpaq, y wauquincunatanam yachenincuna qon mana cäyipaq idiomacunata: “Queqa queno ninanmi” nir, creycocq mayintsiccunata cäyitsinanpaq. ¹¹Peru llapan nunacunatanam yachenincuna qon segun quiquin japallan Santu Espiritu munanqanmanno.

Teyta Jesucristuman creycocunaqa imeca juc nunanollam canantsic

¹²Imanomi cuerpuntsiccho llapan partintsicpis jucnolla quecan, tsenollam creycocunapis Teyta Jesucristuwan jucnolla cantsic. ¹³Tsenollam llapantsic israel caq nunapis y mana israel caq nunapis, sirwipacoq y mana sirwipacoq-
pis, Santu Espirituwan bautisacorqontsis jucnolla canantsicpaq; y llapantsicmi tse Santu Espiritullata probarerqontsic.

¹⁴Cuerpuntsiccho llapanintsic quecaptinpis, cuerpuntsicqa juclellam. ¹⁵Sitsun chaqui ninman “Noqaqa manam maquitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, cuerpuchomi quecanqa. ¹⁶Sitsun rinripis ninman “Noqaqa manam nawitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, siemprim cuerpuchomi quecanqa. ¹⁷Sitsun cuerpuntsiccho nawintsiclla canman, ¿imantsicwanraq wiyashwan? Jina cuerpuntsiccho rinrintsiclla captentqa, ¿imantsicwanraq imallatapis musquishwan? ¹⁸Diosnintsicqa cuerpuntsicta camarnin, llapanintsicta churashqa cäbeq

sitiunmanmi, tsecho cada cual funsiunayänanpaq. ¹⁹Sitsun rinrintsiclla, o senqantsiclla, o nawintsiclla capamashwan, manam cuerpuntsic completutsu canman. ²⁰Tsemi cuerpuntsiccho llapanintsic quecapamashqapis cuerpuntsicqa jucllella.

²¹Manam nawintsic maquintsicla "Manam nesitaqtsu" nita puedintsu. Ni peqantsicpis manam chaquintsicla "Nesitaqtsu" nita puedintsu. ²²Antis que cuerpuntsiccho imantsicpis mas delicadu caqcunatum, masraq nesitantsic. ²³Masqui yarpäcurcuyë: Cuerpuntsiccho mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccunatum, masqa estimar ropacunawan tsapantsic y penqenintsiccunatanäqa masran estimantsic. ²⁴Peru waquin caq partintsiccunataqa mana penqe partintsic captinmi, mana allapaqa estimantsicnatsu, porqui Diosnintsicmi permitishqa mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccuna mas estimashqa cananpaq. ²⁵Tsenopam cuerpuntsiccho llapan imantsiccunapis churacashqa jucnolla carnin, jucnin jucnin shumaq yanapanacur cayänanpaq. ²⁶Tsemi cuerpuntsiccho imantsicpis nanaptenqa, waquin caq partintsiccunapis nanatsicuyan. Y waquin caq partintsiccuna yame captinnam, waquin caq partintsiccunapis jina yame cayan.

²⁷Teyta Jesucristuman creyicoqcunapis atscaq quecarpis, pepa cuerpunpa partincuna cuentam cantsic. ²⁸Diosmi dispunishqa cada creyicoqcuna juclayata juclayata rurayänanpaq. Tsemi cayan apostolcuna, *profetacuna, yachatsicoqcuna, milagrucunata ruraqcuna, qeshyaqcunata cachacätseqcuna, wactsacunata yanapaqcuna, dirijenticuna y juc idiomacunata parlaqcuna. ²⁹Y manam llapantsu

apostol cayan; manam llapantsu profeta cayan; manam llapantsu yachatsicoq mayestru cayan; manam llapantsu milagrucunata ruraq cayan. ³⁰Manam llapantsu qeshyaqcunata cachacätseq cayan; manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata parlayan; ni manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata cäyitsicuyan. ³¹Tserrecur Diosta mañacuyë peta sirwiyänequipaqa mas allin caqta qoyäshunequipaqa. Peru cananmi yacharatsiyashqequi rurayänequipaqa mas allin caqta.

Cuyaquipaqa willapäquicuna

13 ¹Que patsacho llapan idiomacunata parleta yacharninpis o *anjelcunapa idiomacunata parleta yacharninpis, nuna mayita mana cuyarqa, imeca platillu chinchinyaqno-llam quecä. ²Sitsun Dios ima yarpashqantapis willacüman; y noqallana pepa pensashqanta y yacheninta musyaq cäman; y Diosman allapa marcäcur, jircata witicunanpaqpis mandapti cäsuramanman, peru nuna mayita mana cuyarqa, manam ni imapaqpis sirwitsu. ³Sitsun llapan capamaqnita wactsacunata raquicüman, y que etsätapis cayëcüman, peru nuna mayita mana cuyaptiqa, manam ni imapaq sirwitsu.

⁴Nuna mayinta cuyaqqa imata rurayaptinpis, awantanqam, ancupanqam, manam chiquenqatsu, ni nicachaq usharishqa purenqatsu, ni nuna tucoq canqatsu. ⁵Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta shimnupaqa qayapanqatsu, ni imatapis manam quiquinlapaqa ashenqatsu, ni piñashqa purenqatsu, ni ofendenqantapis yarparanqatsu. ⁶Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta rurecunapita cushenqatsu, antis alli rurecunapitam cushiconqa. ⁷Nuna mayinta cuyaqqa sufritsiptinpis awantanqam, y manam marcäquinin

pepita ushacanqatsu, confiaconqam, y pasensiaconqam.

⁸Ime eque carpis, allapa yachaq queqa ushacärenqam, Dios rebelashqanta willacoqunapis mananam cayanqanatsu, y mana cäyipa idiomacunatapis mananam parlayanqanatsu; peru cuyaqueqa manam ushacanqatsu, parasiemprim quecanqa. ⁹Porqui que tiempu yachecunaqa y Dios rebelashqanta willamaqnintsiccunaqa manaran llapanatatsu cäyitsimantsic. ¹⁰Juisiu junaqchomi si, Teyta Diosnintsic manaraq alli cäyenqantsiccunata llapanta cäyiratsimäshun.

¹¹Noqam wamra car parlaq cä, yarpaq cä, y cäyeq cä wamranolla; peru cananqa manam wamrapanonatsu yarpenicuna. ¹²Cananqa macwa espejucho qaqlantsic ricacoq cuentallaran quecantsic, peru Diosnintsic llapanta cäyitsimanqantsic junaqmi siqa peta cara cara riquecushun. Cananqa manaran paqwellaqa reqintsicraqtsu; peru tse junaqmi siqa noqantsic Diosnintsic reqimanqantsicno, noqantsicpis peta reqirishun. ¹³Cananqa marcäcurllam, shuyacurllam y cuyanacurllam quecantsic; peru tse quimanpitaq mas presisaqqa cuyaquimi.

Juclaya idiomacuna y profesiacuna

14 ¹Wauqicuna panicuna, qamcunaqa imecanopapis tirayë cuyanacur cawaquita. Y imanopa Diosta sirwiyänequipaq yacheniquicuna qoyäshunequipaq mañacuyë. Masqa tircuyë Dios yarpashqanta willacuyänequipaq cäyicatsiyäshunequipaq. ²Mana cäyianqan idiomacho parlaqqa manam nunacunapaqtsu parlan, sinoqa Diospaqmi. Tsemi nunacuna cäyiyantsu, *Santu Espiritu mana cäyipaqa caqcunata parlatsiyaptin.

³Peru nunacuna cäyianqan idiomacho Diospa yarpentina willacuyaptiquim, siqa llapanapis cäyiyäshunqui. Tsemi llapan wiyaqcuna cushicur shumaq yachacuyanaqa. ⁴Mana cäyianqan parlecunapa parlaparqa quiquinllatam yanapan. Peru nunacuna cäyianqan idiomacunapa willapäyaptinmi, siqa llapan creyicoqpis cäyianqa Diosnintsicpa munenincho cawayänapaq.

⁵Tseno mana cäyianqan parlecunacho parlanqantsic allim canman. Peru mas alleqa nunacuna cäyianqan idiomacunacho Diospa yarpentina parlapashqam. Mana cäyianqan parlecho willacuyaptiqueqa, quiquincunapa parlenincunaman tigratsiyätsun. Tseno cäyitseq captentqa, creyicoqcunapaq allim canman juc parlecunachopis willacuyaptiqui. ⁶Creyicoq mayicuna, shumaq cäyicuyë. Qamcunaman watucaqniquicuna shamur mana cäyianquequi idiomacho parlapti, ¿imataraq cäyianquiman? Peru quiquiquicunapa idiomequicunacho parlaptimi, siqa imata Dios pensashqanta carpis, mushoq yachaquita carpis, o ima rebelasionta carpis, paqwepa cäyiriyanski.

⁷Sitsun ima instrumentucunapis iwaila waqayanman, ¿imanoparaq musyashwan flautapis y arpapis juclaya waqayanqanta! ⁸Tsenomi gueraman soldaducuna ewar cornetata llutalla tocacuyaptenqa, mana ras alistacuyanmantsu pelyamanna yecuyänapaq. ⁹Tsenomi creyicoqcuna ellucayanqancho mana cäyianqan idiomacho willacuyaptiqueqa, mana cäyir imatapis yachacuyanaqtsu, y bientu apacunanllapaqmi parlaquicayanqui. ¹⁰Musyanqantsicnopis nunacuna imecalaya idiomacunatanam parlayan. Y cäyianqan parlecunapa parlapashqaqa pipis entiendiyanni. ¹¹Noqapaqpis mana cäyenqä

idiomacho pipis parlapämapténqa, estranjerunomi canqa noqapaq. ¹²Tseno quecaptin, Diospita yachecunata allapa munarnenqa, creyicoq mayiquicunapaq mas probechoso caqlata acrayanqui.

¹³Tsemi nunacuna mana cäyiyänqan idiomacho willacorqa, Diosman mañacuyë tse parlapäyanqequicunata cäyiyänqan idiomaman tumatsiyänequipaq. ¹⁴Noqapis tse idiomacho mañacorqa, manam cäyëtsu imata nicanqätapis aunqui espiritüpa biennin quecaptinpis. ¹⁵Tseno capténqa, manam espiritüpa idiomallachotsu mañacushaq, sinoqa quiqui cäyenqä idiomachopis Diosman mañaquica-shaqmi. Y manam espiritüpa idiomallachotsu cantacushaq; sinoqa cäyenqä idiomachopis cantacushaqmi. ¹⁶Qamcunapis nunacuna mana cäyiyänqan idiomallacho Diosta alabayaptiqueqa, waquin nunacuna qamcunawan quecar mana cäyiyäshurniqui, manam qamcunawan iwal Diosta alabeta pueidianqatsu. ¹⁷Pasepa cushicurraq Diosta alabayaptiquipis, pecunataqa manam imacho yanapayanqatsu. ¹⁸Qamcunapitapis masmi noqaqa tuquilaya idiomacunata parlä. Tsepitam Diosta “Gracias” nicü. ¹⁹Imano captinpis, Teyta *Jesucristuman creyicoqcunacho quecarqa, mana cäyiyänqan idiomacho atscata parlanäpaq caqcunapa rantinmi, juc ishquellatapis parlari cäyiyänqan idiomacho alli yachatsinäpaq.

²⁰Wauquicuna panicuna, inosenti wamracunano carninpis, ama wamracunanollaqa pensayëtsu, antis yacheniquicunawan alli pensayë. ²¹*Diospa palabranmi queno nin: “*Israel nunacunatam juc marca nunacunapa idiomacunacho parlapäshaq. Tseno captinpis,

manam cäsuyämanqatsu”ⁿ nir. ²²Tse escribieranqannollam mana cäyiyänqan idiomacunacho parlaqta wiyayäshurniqui, mana creyicoqcuna espantacuyanqa; peru creyicoqcunaqa manam. Peru Dios yarpashqanta willacuyanqanmi siqa creyicoqcunata marcäquinincunacho mas patsacätsenqa peru mana creyicoqcunataqa manam. ²³Sitsun llapequi creyicoqcuna ellucayanqequicunacho mana cäyiyänqan idiomacunacho parlar qallaquicuyanqui, y tseman mana creyicoq nuna yecaramutsun, manatsuraq tse nuna pensanman locu cuenta caquicayanquequita. ²⁴Peru sitsun Dios yarpashqanta parlecayanqui, tsemi si, cuenta qocurenqa jutsasapa canqanta. ²⁵Tsenam Teyta Diosta adorarnin, qonquriquicur shonquncho imapis mana alli pacaraqcunata cuentata qocurenqa, y nenqa Teyta Dios rasonpa qamcunacho quecanqanta.

**Ellucayanqancho creyicoqcuna
imanopis portacuyänanpaq
cäyitsiquicuna**

²⁶Wauquicuna y panicuna, ellucayanqequicunacho waquinniquicuna shumaq cantacuyanqui, waquinniquina yachatsicuyanqui, y waquinniquina Diospa yarpencunata shumaq willacuyanqui. Y mana cäyiyänqan idiomacho waquin parlayaptinna, jucna cäyiyänqan idiomacho cäyitsiyätsun. Llanapis allilla catsun marcäquiniquicunacho alli patsacashqa cayänequipaq. ²⁷Mana cäyiyänqan parlecunacho parlarqa, juc ishcaq waquicunalla juclellapayan parlayätsun. Y nicur juc wauqina tse parlayanqancunataqa tumatsitsun parleniquicunacho alleq cäyiyänequipaq. ²⁸Tsecho pillapis tse parlecayanqan

mana cäyipa q idiomata parlayanqanta mana tumatseq captenqa, mejor creyicoqcuna ellucayanqancho upällacuyätsun, y quiquinllapaq y Diosllapaq shonquncunallacho parlatsun. ²⁹Tsenolla ellucayanquequicunacho Diospa *profetancuna juc ishcaqlla willacuyätsun. Nicur juccunana cösa alcabayätsun tse willacuyanqan alli o mana alli cashqanta. ³⁰Juccunatapís Diosnintsic willacamunanpaq cäyitsiptenqa, parlecamoq caqqa upälläcütun juc caqna parlamunanpaq. ³¹Tsenopam jucllellapayan parlayäptenqa, creyicoq mayincuna yachacur callpacuyanqa. ³²Diospa profetanqa musyananmi ime öra parlananta y ime öra wiyaränanta. ³³Diosqa manam munantsu latatepa latatar bullacuyänanta.

Pëqa munan creyicoqcuna shumaq ordenadu imatapís ruranantsictam. ³⁴Warmicunaqa inglisiacho quecar shumaq wiyaräyätsun; ama bullayätsun-tsu, y *ley nenqanta cäsucur, ama mandacoq tucur quecayätsuntsu. ³⁵Y imatapís musyeta munarqa, wayincunaman cuticur qowancunata tapucuyätsun. Porqui allapa penqaquipa qmi inglisiacho bullayanqan. ³⁶¿Acasu qamcunapitacu Diospa willaquinin yarqamushqa, o qamcunallapaqcu cashqa tse willaqui!

³⁷Rasonpa profeta carqa o Santu Espiritu yanapayäshuptiqui yacha qayanquequita pensarqa, cuentata qocuyanquimanmi que cartacho niyanqaqcuna Teytantsic munanqannolla canqanta. ³⁸Que cartacho nimonqäcunata pipis mana chasquicuptenqa, peta ama cäsüpäyëtsu.

³⁹Cuyë wauqicuna panicuna, Diospa yarpenincunata musyatsicuyë imecanopapis; y nunacuna juc idiomacho parlayap-tinpis, ama michäyëtsu. ⁴⁰Tseno llapantapis shumaq ordenadu rurayanqui.

Pablu yachatsicun *Jesucristu wanurir cawarimonqanta

15 ¹Wauqicuna y panicuna, yachatsiyashqaqcunata yarparëcayänequitam canan noqa munä. Tse yachatsiyashqaq alli willaqui man creyicurmi marcäcuyarqequi. ²Tsemi niyaq: Sitsun que alli willaqui cho alli firmi creyicur siguiyanqui salbacuyanquim, peru sitsun tse creyicuyanquequita qonqaquicur qepaman cuticuyanqui, embanum canqa tse creyicuyanquequipis.

³*Diospa palabranmi willaqui can llapan nunacunapa jutsancunarecur Teyta Jesucristu wanunanpaq canqanta. Tsetam noqa yachacorqö y tsellatam qamcunata imecanopapis yachatsiyarqoq. ⁴Jesucristutam wanuriptin pampariyarqan, peru quima junaqllatam cawariramorqan. Tseno cananpaq caqtapis jina Diospa palabranchomi willaqui can. ⁵Cawarimurmi puntata yuriporqan apostolnin Pedruta. Tsepitanam chunca ishque (12) apostolnincunata yuripicorqan. ⁶Tsepitanam juc cutichona yuripicorqan pitsqa pachaq creyicoq mayintsiccunatana, y tse yuriponqanta ricaqcuna atscaqran cawecayan; waquinllaran wanuyashqa. ⁷Tsepitapis jina yuriporqanran Santiaguta; jina yapepis yuriporqanran llapan apostolnincunata.

⁸Tsepitanam llapanpita ultimuntana noqallätana yuripicamarqan. Tsemi noqalläqa callä imeca manaraq tiempuncho yuricushqa wamra cuentanollana. ⁹Noqalläqa llapan apostolcunapitapis mana presisaqllam callä. Asta penqacullämi “Apostolmi cä” nitapis. Porqui sufritsirninmi, qaticacharqä Teyta Jesusman creyicoqcunatapís. ¹⁰Peru imano ecanollapis quecä Diosnintsicpa alli queninrecurmi. Y tse alli quenenqa manam embanutsu

cashqa. Porqui llapan apostolcunapitapis masmi willapäcur uryecä, y tseno willapäcur uryanäpaqpis quiquin Diosmi alli queninwan yanapecaman, porqui quiquillapitaqa manam ima ruretapis puedimantsu. ¹¹Manam ni ima imanantsu noqa mas willapäcur uryapti o pecuna willapäcur mas uryayaptinpis. Tse willaquimanmi llapequicuna creyicuyarqonqui.

Wanushqacunaqa cawariyämönqam

¹²Teyta Jesucristu wanurir cawarimonqantam noqacuna yachatsiyarqaq; tsemanmi qamcuna creyicuyarqequi. Canannash waquinniquicuna “¿Imanopam nuna wanurir cawarimushwan!” nir, puri quicayanqui. ¹³Tseno wanurir cawarimi mana captenqa manachi Teyta Jesucristupis cawarimushqatsü. ¹⁴Teyta Jesucristu mana cawarimushqa quecaptenqa, embanuchi noqacunapis pepaq willapäcur puriyä y embanuchi qamcunapis paman creyicuyarqonqui. ¹⁵Tseno nunacuna mana cawariyämunan quecaptenqa, uli yachatsicoqchi cayä. Y Diospaqpis Jesucristuta mana cawaratsimushqa quecaptinchi, “cawaratsimushqam” niyä. ¹⁶Y wanushqacuna mana cawariyämunan captenqa Jesucristupis jaucachi wanushqa pamparäquican. ¹⁷Y Jesucristu mana cawarimushqa captenqa jutsasapallachi caquicantsic y ardechi “Jutsärecurmi Jesucristu wanurir cawarimushqa” nir, marcäcur caquicantsic. ¹⁸Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushqacunapis, tsepenqa sin perdonchi parasiempri *sepulturaman eucuyashqa. ¹⁹Que patsallacho Teyta Jesucristuman marcäquinintsic captenqa, mana creyicoq caqcunapitapis mas ancupëpaqchi cantsic.

²⁰Clarü parlaquichoqa musyayänequipaq Teyta Jesucristoqa cawarimushqam, y llapanpa puntantam cawarimushqa. Tsemi creyintsic llapan nunacunapis wanurir cawariyämünanta. ²¹Diosta Adan mana cäsonqanrecurmi Diosnintsic permiticorqan llapan nunacuna wanuyänanpaq. Y canannam Teyta Jesucristu cawarimonqanrecur permiticushqa noqantsicpis wanurir cawarimunanpaq. ²²Tsemi awiluntsic Adanpa jutsanrecur wanuntsic, y Teyta Jesucristurecurnam wiñepa cawanapaq cawarimushun. ²³Peru cawarimushonqa Diosnintsic dispunishqanmannomi: Teyta Jesucristum puntata cawarimushqa, y tsemi paman creyiquicar wanushqacunatana Teyta Jesucristuntsic que patsaman cutimur cawaritsimonqa. ²⁴Tseno cawariratsimurnam, *Satanasta y llapan pepa mandacoqnincunata castiguman jitarconqa. Tsepitanam imecatapis *Dios Yayapa muneninman entreganqa. ²⁵Teyta Jesucristuran mandaconqa asta llapan chiqueqnincunata sitiunman churanqanyaq. ²⁶Tsepitanam permiticonqa por ultimo wanipis manana cananpaq. ²⁷Diosmi tsurin Jesucristupa munenincho llapan imecacunapis cayänanpaq permiticushqa. Tseno permiticarpis, quiquin Diosqa manam Jesucristupa muneninchosu quecan. Tseno cananpaq cashqantam palabanchopis willaquican. ²⁸Tsemi Jesucristupa muneninman Dios llapan imecatapis churashqa captin, Jesucristu llapanta Diospa muneninman churanqa. Tsepitanam quiquin Jesucristupis tsurin carnin, Diospa mandadunman churacärenqa. Tsenam Diosllana llapanpa mandacoqnin canqa.

²⁹Waquin creyicoq mayintsicunam bautisacuyan manaraq bautisacushpa

wanushqa amiguncunapaq, peru wanushqacuna cawariyämünanta mana creyicarqa, ¿imapaqtaq tseno rurayan! ³⁰Noqacunam ime örapis resgucho quecayä. ³¹Musyayanquim Jesucristuman marcäcuyaptiqui, allapa cushicunqäta. Y wanurinä captinpis, tseno rurar siguishaqmi. ³²Cawarimi mana quecaptenqa, ¿imanirtaq Efeso marcachopis lisu nunacuna wanutsiyämänan quecaptin, yachatsicur siguerqö? ¿Tsepenqa que bidallacho cawana captenqa, “Tranquilu micucushun y upucushun, ware warätinmi wanucushun!”^p

³³Nunacuna niyashqannopis “Mana alli amigucunaqa, llutantam yachatsishunqui.” Tsemi paqtataq tseno parlaqcuna pantatsiyäshunquiman. ³⁴Dioستا mana regeq nunacunanoqa ama portacuyëtsu, antis shumaq juisyiquicunawan cacuyë. Tseno niyapteq ¿manacu penqacuyanqui?

Wanushqacuna rasonpa cawariyämünan

³⁵Capas waquin nunacuna pensayan: ¿imanonash nuna wanurir, cawarimonqa, y ima tullullanwannash shärimunman? —nir. ³⁶Ama upa cayëtsu; masqui yarpäcurcuyë. Ima plantapatapis muruntaran muruntsic. Tsepitaran juc mushoq planta yarqamun y muroqa ushacärinmi. ³⁷Manam muruntsicqa plantapa yurantatsu, sinoqa murutaran triguta carpis, o ima muruta carpis muruntsic. ³⁸Tsepitanam quiquin Diosnintsic tse muruta jeqatsimun, y cada murupa yuran imanopis cananpaq muneninmanno permitin. ³⁹Manam imacunapapis cuerpuncuna cayan iwalllatsu. Nunacuna cuerpuncunaqa juclayam. Animal-

cunapa cuerpuncunaqa jina juclayam. Pishquncunapapis y pescaducunapapis jina juclayam. ⁴⁰Sielucho caqcunaqa juclayam cayan. Tsenollan jina que patsacho caqcunapis juclaya cantsic. Sielucho quecaqcunapa shumaq quenincunaqa juclayam. Tsenollam jina que patsacho shumaq quenintsicpis juclaya. ⁴¹Intipa chipapënin manam quillapa ni qoyllurcunapa chipapëninwan iwalantsu, ni qoyllurcunapis manam iwallaqa chipapäyantsu. ⁴²Tse cuentanollam wanuyashqanpita cawarimoqcunawan canqa: Nunapa cuerponqa pampariyaptin, ismur ushacärinmi; peru wanushqanpita cawarimoqcunaqa mananam ushacäyanqanatsu. ⁴³Wanurerqa melanepaqmi ticrarishun, peru cawariramorqa allapa shumaqllallanmi quecashun. Que wanucoqlla etsantsicqa debilmi, peru cawariramorqa manam debilnatsu canqa. ⁴⁴Que cuerpuntsicqa wanucushqa ismur ushacaqllam. Peru cawariramorqa juclaya cuerpuyoqnam cashun sielucho cawanantsicpaq. Que patsacho quecarqa, ushacäreq cuerpuyoqllam quecantsic; y sielucho quecarqa, manana ushacaq cuerpuyoqnam cashun.

⁴⁵Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Punta caq Adanmi caweninta Diospita chasquerqan”;^q peru qepa caq Adanqa^r nunata wiñepam cawatsin. ⁴⁶Puntataqa que patsacho quecar, que cuerpuntsic ushacaqllam. Peru cawariramusqqaqa, manam ushacanqanatsu. ⁴⁷Awiluntsic Adanqa allpallapita rurashqa carninmi, que patsallapita carqan; peru Teyta Jesucristoqa sielupitam shamushqa. ⁴⁸Llapan que patsacho nunacunaqa Adanpa cuerpunno allpapita rurashqallam cayan;

y llapan sielucho caqcunaqa sielupita shamushqa Jesucristunomi mana ushacaq cuerpuyoq cayanqa. ⁴⁹Imanomi canan awiluntsic Adan yupella quecantsic; tsenollam ime öra carpis, sielupita shamushqa Jesucristu yupe quecashun. ⁵⁰Wauqicuna y panicuna, masqui wiyaräyämë: Allpapita rurashqa cuerpuntsicwanqa manam Diospa mandaquininman yequita puedintsicstu, ni ushacaqla cuerpuntsicwanqa manam wiñe caweman yequita puedintsicstu.

⁵¹Peru pipis mana musyayanqantam juncta willariyeniquita munä: Manam llapantsicstu wanushun, peru wanushqa caqcunapis o cawecaqcunapis, juclaya cuerpuyoqnam ticrarishun. ⁵²Tseno juclaya cuerpuyoqqa ticrarishun ultimu trompeta waqecamonqan öram. Tseno juclaya caweyoqqa ticrarishun illaqpita juclla mana mäquillatam. Tseno trompeta waqecamonqan öram llapan wanushqacuna cawarirayämonqa, manana mas wanuyänanpaq, y cawecaq caqcunanam juclaya cuerpuyoqna ticrariyanqa, manana mas wanuyänanpaq. ⁵³Tsemi que ushacäcoqla cuerpuntsic manana ushacäcoqna ticrarenqa, y que wanucoqla etsantsicmi manana mas wanucoq juclaya cuerpumanna ticrarenqa. ⁵⁴Tsenam que ushacäreqla cuerpuntsic manana mas ushacaq ticrariptin, y que wanucoqla cuerpuntsic manana mas wanucoq ticrariptin, Diospa palabran queno escribirecanqan cumpticärenqa: “Wanita Diosnintsic parasiempri ushacäratsin”^s ⁵⁵“¡Mä cananwan wani, nunacunata wanutsi! ¡Mä cananwan sepultura wanushqacunata oqlaräqui!”^t nenqan.

⁵⁶Jutsancunarecurmi nunacunaqa wanita allapa mantsayan. Y *Moises

escribishqan leychopis yachatsimantsic jutsantsicpita parasiempri wanunapaq cashqantam. ⁵⁷Peru tseno quecashaqam, Teytantsic Jesucristu wanorqan Diosnintsic perdonamänantsicpaq. ¡Tsepita Diosnintsic allapa agradesiquicushun! ⁵⁸Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, tsecunata yarpäcurcur, Jesucristuman alli creyicur y marcäcur pepaq mas y mas uryashun, y musyayë ¡yo Jesucristupaq uryanqantsicqa manam embanutsu canqa!

Creyicoqcunapaq ofrendata elluyänanpaq Pablu mandan

16 ¹Jerusalen marcacho Teyta *Jesucristuman creyicoqcunapaq ofrendata elluyänequipaq caqtaqa “Elluyë Galacia probinsiacho quecar wauqintsicunata” mandanqänolla. ²Pecunata mandarmi queno nerqä: “Uryapucur ganayanquequimanno cada domingu waqinta raquiyanqui ofrendequicuna” nir. Qamcunapis tseno rurayanqui noqa chäramupti listullatana entregayämänequipaq. ³Tse elluyanquequi ofrendata Jerusalenman apar ewayänanpaq acrayë waquin wauqintsicunata. Qamcuna caqman chëcamurnam, quiqui juc cartata rurashaq tse cartawan Jerusalencho creyicoqcuna shumaq chasquiyanpaq. ⁴Noqapis püederqa, pecunawanmi jeqarishaq.

Juc marcacunapapis ewananpaq Pablu yarpanqan

⁵Watucaqniquicuna shamur Macedonia probinsiaparaqmi tumamushaq. ⁶Itsapis qamcunawan tamyä tiempu pasanqanyaqraq cashun. Tsepitaran waquin marcacunamanqa ewashaq qamcuna despachayämaptiqui. ⁷Qamcunaman watucaqniquicuna ratullaqa

manam shamita munätsu. Dios munap-tenqa, uneraqmi täcurishun. ⁸Peru que Efeso marcachoqa camushaq *Pentecos-tes fiestayaqran. ⁹Porqui atsqaq chiquiyämaptinpis, Teyta Diosmi puntu quichaq cuenta yanapecaman mecho tsechopis nunacunata willapänäpaq.

¹⁰Wauqintsic Timoteupis noqanollam Teyta Diospa willaquininta willacur purin. Pe qamcunaman chämuptin shumaq chasquïcuyanqui cushicunan-paq. ¹¹Peta ama meqequipis musyaq tupäyanquitsu “Que jobin çimataraq musyanman!” nir. Antis shumaq chasquïyanqui noqacunaman cushishqa cutimunapaq. Pe chämunantaqa quecho creyicoq wauqicunawanmi shuyaquicayä.

¹²Qamcunata watucayäshoqniquicuna shayämuptinmi, Apolutapis allapa rogarqä pepis shamunanpaq. Tseno roguecaptïpis, manam munarqontsu. Peru imecarpis shamonaqam.

Pablu cartancho despidicun

¹³Imeca mana allicunapita alcabu cayë. Diosnintsicman marcäcur imepis cawacuyë. Ollqu ollqu shumaq portacuyë, ima eca captinpis callpata tsariyë. ¹⁴Piwan mewanpis cuyanacur shumaq cawacuyë.

¹⁵Creycicoq mayicuna, qamcuna musyayanquim Acaya probinsiacho wauqintsic Estefanas castancunawan

puntata Teyta Jesucristuta chasquïcuyanqanta. Pecunaqa Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunata imecachopis yanapecayanmi. ¹⁶Petaqa qamcuna cäsuyänequim. Tseno yanapa-coqcunataqa imecachopis yanaparmi cäsuyänequi.

¹⁷Estefanas, Fortunato y Acaico qamcunapita chëcamur rantiquicuna yanapayämaptin allapam cushicorqö. ¹⁸Qamcunata cushiratsiyäshonqequino-llam shonqütapis cushitsimur masraq callpata qomashqa. Pecunataqa qamcuna respetuwanmi ricayänequi.

¹⁹Que Asia probinsiacho Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunapis saludustam qamcunapaq apatsicayämun. Tsenomi Aquilapis warmin Priscapis y wayinman ellucayaq creyicoqcunapis qamcunapaq saludusta apatsicayämun. ²⁰Tsenolla chasquïcuyë waquin wauqicunapa saluduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumaq waqupänacur saludanaquicuyë.

²¹Wauqicuna panicuna, que cartata juc escribipämashqa captinpis ushanan-taqa quiquimi escribimü.

²²Pipis Teyta Jesucristuta mana cuyaq caqqa condenadu catsun. ¡Teyta Jesucristu cuticallämi!

²³Teyta Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï. ²⁴Jesucristullaman creyicoq carmi, cuyayarniqui llapequi-cunata saludecuyaq. «Tseno catsun.»

2 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu ishque caq cartaconqan

Que cartataqa Pablu apatserqan, Corinto marcacho waquin creyicoqcuna Pablupa contran sharcucushqa cayaptinmi. Tseno contranqa sharcushqa cayarqan, juc marcacunapita mana alli yachatsicoqcuna chëcur, 'Pabloqa manam apostoltsu' nir, willapâyaptinmi.

Tsemi Pablu ewarqan imano quecayanqantapis musyananpaq, peru quejaquita tarirmi, ras cuticorqan. Tseno cutirirmi, shonqunchoqa tse creyicoqcunapaq allapa llaqerqan. Tsemi shonqun mana nücuptin juc cartata allapa waqariryan escribircur Titutawan apatserqan (2 Cor 2.4, 7.8).

Titu cutirirnam, alli novedatana willacurerqan (7.6-7). Tsemi cushicur que cartata Pablu apatserqan, tseta leyirîcur tse apostol Pablupa contran yachatsicoqcunata sitiunman churayânanpaq (2.5-10), y Pabluta rasonpa apostoltano reconosiyânanpaq. Tsetam chunca, chunca notificarqan.

Jina willaparqanmi Jerusalencho creyicoqcunapaq ofrendata ellurëcayânanpaqpis (8.1, 9.15).

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablum Diospa boluntaninrecur, Teyta *Jesucristupa apostolnin cã. Tsemi wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyãmü, Corinto pueblucho y Acaya probinsiacho Diosman creyicoq wauqicuna y panicuna.^a ²*Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyâshî shumaq pasaquicho cawacuyânequipaq.

Ima sufrimientucunachopis Diosnintsicmi shoqamantsic

³Alabecushun Jesucristupa Papânin Dios Yayantsicta, porqui pëqa allapa

ancupäcoq Papâmi y shoqacoq Diosmi.

⁴Pemi shoqamantsic imapis nacaquinin-tsiccunacho, tsenolla noqantsicpis nacacoqcunata shoqecushun sufrimientuncunacho. ⁵Sitsun Teyta Jesucristurecur nacaquicunata pasashun; Teyta Jesucristoqa masmi shoqamâshun. ⁶Noqacunapaq sufricayã callpatsashqa y salbacushqa cayânequipaqmi. Sitsun Diosnintsic callpata qoyâmanqa, tsenollam qamcunatapis callpata qoyâshunqui noqacuna sufricayanqano sufrirpis, pasensiacur alli firmi tsaracuyânequipaq. ⁷Qamcunapita noqacuna allapam marcäcuyã, porqui noqacunano sufricayanqequipitam Diosnintsic shoqayâshunqui.

a 1.1 Hch 18.1.

⁸Wauqicuna y panicuna, Asia nasioncho quecarnin, allapa sufriyanqäta musyayänequitam munä. Allapa sufriquicunam noqacunapaq quecorqan. Manam callpäpis carqannatsu awantanäpaq, y manam cawetapis pensarqänatsu.^b ⁹Pensaquicayarqä waninücuna janäcunachona quecanqantam, peru mä tseqa canaq wanushqacuna cawaritseq Diosllamanna mas marcäquita yachacuyänäpaqmi, y quiquücuna yarpäyanqäcunaman mana marcäcuyänäpaqmi. ¹⁰Tsepinmi Diosnintsic librayämarqan wanipita, y cananpis tsenollam librayämanqa. Tsemi noqa marcäcü imepis equepis librayämänanta. ¹¹Peru tseno librayämänapaqqa “Yanapecayämë” Teyta Diosnintsicman mañacurnin, llapan nunacuna noqacunapaq mañacuyaptinnäqa, atsaq nunacunam jina Diosnintsicta “Grasias” niyanqa pe yanapecayämanqanpita.

**Corinto marcaman imanir Pablu
mana ewanqanta willacun**

¹²Peru imano ecano carpis, cushicuyä consensiacuna limpiu canqantam. Porqui qamcunacho quecarmi, mecho tsecho quecarpis, Dios munashqanno portacuyarqö. Tsenoqa cayarqö manam quiquücunapa yachaq quenicunarecurtsu, sinoqa Teyta Diosmi alli queninwan yanapayämarqon tseno cawacuyänäpaq. ¹³Llapan cartäcunachopis manam mana cäyipaqtatsu escribicamü; antis llapantapis alli cäyiyänequipaq caqta marcäcurmi, cartaquecayämü. ¹⁴Peru sitsun noqacunapaq mana llapanta cäyiyarqonquitsu; munä imecarpis llapanta cäyiyänequitam. Tsenam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin noqacunapaq qamcuna allapa cushicu-

yanqui. Tsenollam noqacunapis qamcunapaq allapa cushicuriyashaq.

¹⁵Tseno marcäcäyämanquequita musyarmi, qamcunaman watucayaqniqui shamita munarqä; tsenopa ishque cuti watucayarniqui imallachopis yanapariyänappaq. ¹⁶Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq bisitayaqniqui yecamita yarparqä. Tsenollam jina Macedoniapita cutirpis, qamcunamanraq yecamita pensarqä, tsenopa Judea marcaman cutinäpaq yanapecayämänequipaq.^c ¹⁷¿Qamcuna pensayanqui quiquipa munenillapita tseno pensanqätacu? o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaquicanqätacu? ¹⁸Manam tsenotsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqäta. ¹⁹Porqui Silvanu, Timoteu y noqam willapäyarqaq Jesucristupaq. Tse Cristoqa manam nunacunano jucta wacta pensaquicaqtsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Cristoqa juc parlaqolla.^d ²⁰Jesucristullachomi Diosnintsicpis llapan änimashqantsicta cumplin. Tsemi Diosnintsicta alabarpis, “Amen, tseno catsun” nintsic Jesucristurecur. ²¹Teyta Diosmi noqacunatapis y qamcunatapis Jesucristuman creyicoq caqacunataqa patsacäratsimarqontsic pellapaqna canantsicpaq. ²²Tsemi *senalaramaqnintsic cuenta *Santu Espiritunta shonqunticman churarqan. Tseqa garantia cuentam quecan ämananqantsicta chasquinapaq.^e

²³Teyta Diosmi musyan imanir Corinto marcaman manaraq shamonqäta. Shamüraqtsuqa mana llaquitsiyänarecurmi. ²⁴Noqacunaqa manam ecsijiyaqtsu “Quenomi marcäcuyänequeqa” nirnin, antis munayäqa cushishqa cayänequipaq

b 1.8 1 Co 15.32. c 1.16 Hch 19.21. d 1.19 Hch 18.5. e 1.22 Ef 1.13.

yanapeniquicunatam, porqui qamcunaqa marcäquiniquicunacho alli patsacashqanam cayanqui.

2¹Tsemi mana llaquitsiyänaqrecur, qamcunaman bisitayaqniqui shamita munarqötsu. ²Qamcunata noqa llaquitsiyapteqqa, ¿pinataq cushitsimanqa! Masqui yarpäcurcuyë, qamcunachochiri cushiquitaqa tarishaq, wauqicuna. ³Tsenoqa cartacamorqäf manam chäramupti llaquitsiyämänequipaqtsu, antis chäramupti cushicunantsicpaqmi; porqui noqa cushishqa captiqa, qamcunapis cushishqachiri quecayanquiman. ⁴Tse cartata escribimunä witsanqa allapa llaquishqam shonqücho quecarqä y escribicamuptipis asta weqepis shicwaramorqanmi. Peru imano carpis allapa cuyayanqaqta musyayänequipaqmi cartacamorqä, y manam llaquitsiyänaqpaqtsu.

Pablü perdonecun mana alli ruraqnincunata

⁵Pipis llaquitsimaqniqa manam noqallatatsu llaquitsimashqa, claru parlaquichoqa qamcunatapis llapecuicunatam llaquitsiyäshushqanqui. Tsetaqa niyaq mana allapa sienticuyänequipaqmi. ⁶Noqa musyämi tse nunata llapecuicuna sitiuman churecayanquequita, peru tsellachona jaqiriyë. ⁷Y perdonecur callpata qor yanapecuyë. Paqtam llaquishqa puricaqta imapis pasecanman. ⁸Tsemi llapecuita rogayaq yape shumaq cayaquiniquicunawan tratayänequipaq. ⁹Que asuntutaqa punta caq cartächopis niyarqaqnam. Tsetaqa escribimorqä cäsuyämanquequita o mana cäsuyämanquequita musyanäpaqmi. ¹⁰Qamcuna pitapis perdonayaptiqueqa, noqapis perdonecu-

shaqmi; sitsun conträ imatapis rurashqa canqa, noqaqa perdonecushaq Teyta *Jesucristupa jutinchomi qamcunarecur. ¹¹Tsenopam diablu bensimäshuntsu, porqui noqantsicqa allim musyantsic diablu pantatsimenintsicta munashqanta.

Troade marcapita Pablü llaquishqa pasaconqan

¹²Troade marcaman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacur chäratsiptimi, atsaq nunacuna allapa cushicur chasquicayämänapaq Dios permiticorqan.⁸ ¹³Peru tseno captinpis, noqaqa shonqücho manam cushishqatsus quecarqä; sinoqa wauqintsic Tituta mana tarirmi, allapa llaquerqä. Tsemi pecunapita despidiqicur Macedonia marcaman pasacorqä.

Jesucristu yanapamashqam imeca mana allitapis ushacätsintsic

¹⁴“Gracias” nicushun Teyta Diosnintsicta, porqui pemi permitin noqantsicrecur imeca perfumi caruman pucutaqno pepa willaquinin memanpis tsemanpis chärinanpaq. Tsenoqa yanapamantsic Teyta Jesucristuntsicwan imepis allichu yarqunapaqmi. ¹⁵Porqui noqantsicqa Jesucristurecurmi Teyta Diosnintsicpaq cantsic imeca *insiensiu pucutaqno. Jina tse pucutaqnollam cantsic salbacushqa y mana salbacushqa nunacunapaqpis. ¹⁶Tse mana salbacushqa caqunapaqqa, wanushqacunanomi asyantsic. Peru salbacushqa caqunapaqqa, allapa shumaqmi pucutecuntsic. ¡Queqa allapa sasam rurarcunäpaq yo! ¹⁷Noqacunaqa manam waquin nunacunanotsu qelleta ganayänäpaq Diospa willaquininta willapäcuyä; sinoqa Teyta Jesucristu-

wan jucnolla carninmi, Dios cachayämashqa captin, pepa nopancho rason caqlata parlayä.

Diosnintsic änimashqantsicpaq willaquicuna

3 ¹¿Acasu noqacunaqa yapecu quiquicuna alabacurnin qamcun-man sharëcayämü? ¿Acasu waquincun-nocu recomendasion cartäcunawan shayamü? ¿O waquincuna allipa chasquiyämänanpaqcu cartequicunata ashiyä? ²Tse recomendasion cartaqa qamcunam noqacunapaq cayanqui, y allı portacuyanquequim shonqücunacho escribishqa cuenta quecan. Y tseno portacuyanquequita llapan nunacunam musyayan. ³Qamcunaqa cayanqui Teyta *Jesucristupa cartan cuentam, y noqacunanam cayä tse cartacuna puritseq cuenta. Tse cartaqa manam lapiseruwan escribishqatsı, sinoqa cawaq Diospa *Santu Espiritunwan escribishqam. Manam rumipita tablacho escribishqatsı, sinoqa nunapa shonqun-cho escribishqam.^h

⁴Tsecunataqa niriyaq Jesucristurecur Diosman marcäcurninmi. ⁵Manam noqacunaqa quiquicunallapitaqa imatapis rureta puediyätsu; imapis rurayashqäcunaqa Diospitam shamun. ⁶Pemi yachatsiyämashqa mushoq *contratupaq yachatsicur sirwicoq cayänäpaq. Tse contratupaq yachatsicurnenqa, manam niyä “ı*LEYta cäsı, sinoqa wanunquım!” nırtsu; sinoqa niyä “ıSantu Espirituta cäsı!” nırninmi. Porqui escribishqa leyqa wanıllamanmi pushacun, peru Diospa Espiritumi siqa cawatsicun.ⁱ

⁷Rumicho escribishqata Moises apamonqan leymi allapa espantepaq carqan. Asta Moisespa qaqlantapis

chipapäcuptin, manam *israel nunacuna riqueta puediyarqantsu. Tseno quecarpis, ichicllapa ichicllapam tse chipapënin ushacärerqan. Si wanıman pushacoq ley tseno espantepaq carqan, ⁸ımano shumaqnaq queconqa Diosnintsicpa mushoq contratunpaq Santu Espiritu musyatsimanqantsic! ⁹Masqui yarpäcurcuyë: Si condenamaq-nintsic ley allapa espantepaq tsepin carqan, ımano mas shumaqraq queconqa juclaya tıcratsımaqnantsic willaquinäqa! ¹⁰Tse une tiempu espantaquıpaq shamoq leywanqa, manam ni ichicllapis iwalantsu quelaya espantepaq allı willaqui musyanqantsic. ¹¹Si pocu tiempulla durareq leypis, tseno allapa espantepaq quecaptenqa, ıımano shumaqraq queconqa wiñepa wiñenin mana ushacaq allı willaqui musyarenqantsicnäqa!

¹²Tsemi noqacunaqa que espantepaq allı willaquıman marcäcurnin, ichicllapis mana mantsacurishpa willacuyä. ¹³Une tiempu qaqlanta Moises shucupa-curcoqnotsu manam noqacunaqa shucupacuyä. Pemi qaqlancho chipapë ushacänanta israel nunacuna mana ricayänanpaq shucupacurcorqan.^j ¹⁴Tse israel nunacunaqa, chucru shonqun cayarqan. Tsenomi cananpis Diosnintsicpa une caq contratunta leyir cäyiyantsu, nawincuna tsapashqa cuenta captin; peru nawincunaqa quıchacärin Teyta Jesucristuman creyicuyaptinllam. ¹⁵Canancamapis Moisespa librunta leyir manam salbasionpaq rasonpa caqta cäyiyantsu, cäyiquinincuna tsapacashqa cuenta captin. ¹⁶Peru Jesucristuman pipis creyicuriptinmi siqa, tse cäyiquinincuna quıchacärin. ¹⁷Pëqa jucnollam Santu Espirituwan quecan. Y Santu Espiritum

noqantsiccho quecar, imapitapis librina canantsicpaq yanapamantsic. ¹⁸Tsemi noqantsicpis qaqlantsic tsapacashqa cuenta mana captin, Teytapa alli queninta juc espeju cuenta nunacunata ricatsintsic. Y quiquin Teytantsicmi Santu Espiritunwan yanapamashqa ichicllapa ichicllapa quiquin espantepaq Teytano juclaya alli nuna ticraquican-tsic.^k

***Jesucristupaq willacoqcuna**

4 ¹Noqacunaqa manam ichicllapis utinâyätsu salbasionpaq alli willaquita willacurnin, porqui Teyta Diosmi cuyayämarnî tseta willacuyänäpaq churayämashqa. ²Tsemi noqacunaqa dejariyarqô paquellapa melanepaq rurenicunata. Y manam tuquinopatsu nunacunata creyitsita munarnin engañecayä. Antis noqacunaqa rasonpa caqlatam parlayä y Teyta Diosmi tseta musyan. Tsemi pipis parlayanqäman marcäcuyänan. ³Salbasionpaq alli willaquicuna willacuyanqämanqa creyicuyantsu condenasionman euquicaqcunallam. ⁴Tseno mana creyiyaptinmi, que patsacho mandacoq diablu upa cuentata ticraratsiyashqa allapa puedeq Teyta Jesucristupa actsi cuenta alli willaquinintapis mana cäyiyänanpaq. Porqui Jesucristullachomi imano Teyta Dios canqantapis musyarintsic. ⁵Tse willaquita willayarniqui, manam munayarqä noqacunata cäsuyämänequitats. Antis willayarniqueqa munayarqä Jesucristuta cäsucuyänequitam y perecur sirweqniquicunatanolla ricayämänequitam. ⁶Porqui que patsa paqasllachoraq caquicaptin “Actsi catsun”^l neq Teyta Diosmi Jesucristupa alli willaquininta shonqücunaman

churamur juclaya nunata ticraratsiyämashqa. Tsemi waquin nunacunapis musyariyanqa Jesucristu-llacho Teyta Diospa alli quenin quecashaqanta.

Nacarpis marcäquinintsiccho tsaracushun

⁷Peru Teyta Diosnintsicmi allapa baleq caqcunata shonqücunaman churamushqa, allpa mancanolla quecayaptipis. Tsemi nunacuna musyayanqa alli willaquinin Teyta Diospa poderninpita cashqanta, y mana noqacunallapita cashqanta. ⁸Tsemi ima eca pasayämaptinpis ishquiyäraqtsu. Llaquiquicuna chämuptinpis tsaraquicayämî. ⁹Chiquir qaticachâyämaptinpis, Teyta Diosqa manam jaqiyämantsu. Maqayämarnipis, manaran wanuratsiyämanraqtsu. ¹⁰Meta tseta ewarnin-pis, siemprim cuerpücunacho Jesucristu nacanqanno nacar puricayä. Tsenopam Jesucristu noqacunacho cawanqanta nunacuna musyariyanqa. ¹¹Porqui noqantsicqa Jesucristurecorqa wanurintsicpaqpis listum quecantsic. Tsenopa que wanucoqlla cuerpuntsiccho Jesucristu cawecanqanta ricatsicunantsicpaq. ¹²Tsenomi noqacunaqa jiparcuryan quecayä, qamcunana juclaya cawaquicho cayänequipaq.

¹³Diosnintsicpa palabranmi queno escribirëcan: “Creyiquinirecurmi parlä”^m nir. Tsenollam noqacunapis tse creyiquinïcunaman marcäcurnin willapäcuyä. ¹⁴Tsenoqa willapäcuyä Teyta Jesucristuta Diosnintsic wanushqanpita cawaritsimonqanta musyar-ninmi. Tsenollam noqantsictapis pewan quecaqtaqa wanurishqapis cawaritsimäshun, y llapantsictam apacamäshun pewan juntu cawacuna-

paq. ¹⁵Qamcunapa bienniquicunapaqmi ima eca pasashqapis quecayä. Tsenopam mecho tsechopis nunacuna Teyta Diospa alli queninta musyayanqa, y “Grasias” nir, alabayanqa.

¹⁶Tsemi auquinye shamuptinpis, qelanäyätsu; porqui Teyta Dios yanapayämaptinmi waran waran tullücuna mas ancash ancash quecan. ¹⁷Que patsacho nacanqantsiccunaqa pasareqllam. Tseno nacanqantsiccunapitam Teyta Diosnintsic waran waran shumaq wiñe cawaquinintsic qoycamäshun. ¹⁸Porqui noqantsicqa shuyaquicantsic manam cawecar ricanqantsiccunallatatsu; sinoqa mana ricanqantsic caqçunatam. Cawecar ricanqantsic caqçunaqa manam wiñepaqtsu, peru mana ricanqantsic caqçunam siqa wiñepa wiñenin mana ushacäcoq caconqa.

Sielucho juc mushoq cuerputa chasquinapaq

5 ¹Que patsacho quecashqam imeca rämada wayino ushacäreqlla cuerpuntsic quecan. Peru wanurishqaqa Teyta Diosnintsicmi mushoq cuerputana sielucho cawanantsicpaq qoycamäshun. Tse cuerpuntsicqa mana nunca ushacaq wayinomi canqa. ²Tsemi que patsachoraq quecarnin, llaquicurnin quecantsic, y allapam munantsic tse mushoq cuerputa mena sielucho chasquirita. ³Y que etsantsic ushacäriptinpis, tse mushoq cuerpuwanqa alli cösa ropashqa cuentanam quecashun. ⁴Que ushacäreq cuerpuntsicllawanraq quecarmi, imecatapis sufrir llaquintsic. Peru wanurir que cuerpuntsicta jaqirir, almallana queta manam munantsicstu; sinoqa munantsic mushoq cuerpuyoqna quetam. Y ushacäreqlla cuerpuntsic

wiñepa wiñenin caweyoq ticrarinantam. ⁵Tseno canantsicpaqmi Teyta Diosnintsic camamashqantsic. Y *Santu Espiritunmi musyatsimantsic tseno caweyoq canantsicpaq cashqanta.

⁶Tseno cawanantsicpaq cashqantam marcäcuntsic. Y que ushacäreqlla cuerpuntsicllawanraq quecarmi, Teyta Diosnintsic quecanqan sielupita carulla-choraq quecantsic. ⁷Tsemi cananqa riqueta pueidintsicstu Teyta Diosnintsic. Unicoqa peman marcäcurninllam quecantsic. ⁸Peru marcäcuntsicmi tseno canapaq cashqanta. Tsemi munantsic wanuquicur que ushacaq cuerputa jaqirir, Teytantsic quecanqanman mena chärita. ⁹Tsercurmi wanurninpis o cawarninpis, Teyta Dios munashqanno caweta munayä; ¹⁰porqui llapantsicmi *Jesucristupa nopanman chäshun jugmämantsicpaq. Petam que patsacho cawecar allita ruranqantsicta o mana allita ruranqantsicta cuentata qoshun.ⁿ

Alli pasaquicho cawacunapaq willaquicuna

¹¹Tsemi Teyta Jesucristullata respetana cashqanta musyarnin, nunacunata imecanopapis willapëta tïrayä. Teyta Diosmi musyan imano cayanqäta. Y marcäcuyä qamcunapis imano cayanqäta musyayänequitam. ¹²Tseno niriyaqteq, capas pensayanqui quiquicunapaq yapena alabacur carëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Antis munayä noacacunapita cushicur, tse mana alli yachatsicoqçunata contistayänequitam. Porqui tse nunacunaqa alli tucurcurmi shayämun, shonquncunachoqa mana alli penseyoq quecarnin. ¹³Sitsun tseno yachatsicuyapti “Locum” niyämam, Diospaqrecurmi “Locu” nishqapis cayä; peru claru

n 5.10 Ro 14.10; 2 Ti 4.1.

parlaquichoqa sanum quecayä qamcunata yachatsir yanapayänaqpaq. ¹⁴Teyta Jesucristu cuyamanqantsicrecurmi peta shonqurcur munashqanno cawantsic. Jesucristum llapantsicpaq wanorqan. Tseta musyarmi, llapantsic wanushqa cuentano tigrarerqontsic. ¹⁵Rasonpam Cristoqa wanorqan llapantsicpaq. Tsemi wanushqa cuenta quecarnin, quiquintsicpa munenintsic-taqa manana rurashwannatsu; sinoqa pe munashqanllatanam rurashwan. Porqui tsepaqmi wanurir cawarimushqa.

¹⁶Tsemi mana creyicoq nunacunanoqa pipaqpis llutaqa pensayätsu. Unemi si, noqacunapis mana creyicoq nunacunanano Jesucristupaq llutata pensayarqä. Peru cananqa mananam tsenonatsu pepaq pensayä. ¹⁷Tsemi pipis Jesucristuwan juc shonqunolla carqa, yuricurishqa wamra cuenta ticrarin. Mananam unenonatsu canqa; sinoqa juclaya nunanam canqa.^o ¹⁸Tseno juclaya quemanqa Teyta Diosmi ticraratsimantsic. Pemi Jesucristurecur chasquimarqontsic pewan jucnolla canantsicpaq, y tsenollam mandamantsic pewan jucnolla cayänapaq llapan nunacunatapis willapäcunantsicpaq. ¹⁹Teyta Jesucristum wanininwan llapan nunacunapa jutsanta mana caqpaq churaricur Teyta Diosnintsictawan amishtatsimarqontsic. Tsemi noqacunata encargayämashqa tse willaquita pitapis metapis willapayänäpaq. ²⁰Noqacunam Teyta Jesucristupa cachancuna cayä, y quiqin Teyta Diosmi permitin willapayänaqpaq. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho roquecuyaq, Dioswan amishtayänequipaq. ²¹Jesucristoqa manam jutsayoqtsu carqan, sinoqa jutsantsicrecurmi Teyta

Diosnintsic ricarqan jutsayoqtano, tsenopa noqantsicta Jesucristurecur pepa nopancho allipa ricamänantsicpaq.

6 ¹Teyta Diospa willacoqnincuna carninmi, roquecuyaq: Ama mana caqpaq churayëtsu tse allı queninta Teyta Dios musyätsiyäshunquequita. ²Pemi queno nimantsic palabrancho: “Allı tiempuchomi mañaquiniquita wiyarqoq, y salbaqui junaqcunachomi yanaparqoq”^p nir.

Tsemi noqapis niriyaq: Mañacuyaptiqueqa, canantämi Teyta Diosnintsic salbecuyäshunqui.

Portaquininwan Pablu ricatsicun allı yachatsicoq canqanta

³Yachatsicuyanqäta mana despresyayänanpaqmi noqacunaqa pitapis ni imacho ofendiyäshaqtsu. ⁴Ima rurenicunachopis shumaq portacurmi, Diospa sirweqnin cayanqäta ricatsicuyä. Tsemi ima sufrimientucunata pasarpis, nesidacunacho y jipaquicunacho carpis, shumaq pasensiacur quecayä.

⁵Maqayämaptinpis llawirätsiyämaptinpis, conträcuna shäricurcuyaptinpis, allapa uryarmi, punı mallaqpis, pachäcuna waqecaptinpis, willapäcur puricayä.^q ⁶Tsenollam juclaya shonquyoq carnin, pitapis metapis cuyayä, pasensiacuyä, ancupäcuyä y rason caqlata parlacuyä. Tseno cawacuyänäpaqqa *Santu Espiritum yanapecayäman. ⁷Tsenoqa portacuyä Teyta Diosnintsic poderninwan rasonpa caqlata yachatsicuyänäpaq yanapayämaptinmi. Tseno allı cawaquinicunawanmi noqacunaqa defendicuyäshaq, y pitapis pärapuyäshaq. ⁸Tseno portacuyapti me

o 5.17 Jn 3.3-7; Gl 6.15; 1 P 1.3, 23. p 6.2 Is 49.8. q 6.5 Hch 13.50; 16.23; 17.5; 19.23-41.

nunacuna öra alabarayäman öranam ofendiyäman. Öram alli shimincunawan parlapäyäman; öraqa wasäcunam rimarëcayan. Asta öraqa ulipaqmi churarayäman rasonpa caqta yachatsiquicayaptipis. ⁹Asta mana reqishqapaqmi churarayäman reqishqa quecayaptipis. Wanutsiyämeta munecayaptipis puricayäran, maqayämarnipis manaran wanuratsiyämanraqtsu.

¹⁰Llaquishqano quecarpis, shonqücuna-choqa cushishqam quecayä, wactsalla carpis, atscaq nunacunatam ricuyätseq cuenta Diosnintsicpaq yachecatsiyä. Mana imäyoqmi cayä, peru llapanyoq cuentam quecayä.

¹¹Corinto marca wauqicuna y panicuna, rasonpa caqllatam mana mantsacurishpa shonqücunacho llapan sientianqäta willecuyaq. ¹²Qamcunapita mana ni imatapis pacarashpam shonqücunacho allapa cuyecuyaq. Qamcunatsunchi siqa meparesi manana cuyayämanquinatsu ¹³Tsemi juc tëta tsurinta rogaq cuenta mañecuyaq noqacuna qamcunata llapan shonqücunawan cuyayanqaqnolla qamcunapis cuyayämänequipaq.

**Noqantsicqa cantsic Diospa
*templun cuentam**

¹⁴Ama juc shonqunolla cayanquitsu Teyta Jesusman mana creyicoqcunawanqa. Tseno carqa, ticrariyanqui imeca yuntata mana majantawan yuguicushqanomi. Alli ruraq nunaqa manam juc shonqunolla cayanmantsu, mana alli ruraqcunawanqa, porqui actsipis manam juntacäyantsu paqaswan. ¹⁵Manam Teyta *Jesucristuwan diablupis cäyinaucuyantsu; tsenollam jina Diosman creyicoqcunapis mana creyicoqcunawan cäyinaucuyantsu.

¹⁶Diosnintsic noqantsicwan captinmi, pepa templun quecantsic, y manam juccunataqa adorashwantsu. Teyta *Diospa palabrancomi queno nimantsic:

“Cawashaqqis, purishaqqis qamcunawanmi.
Y noqallam Diosniquicuna cashaq.
Y qamcunam noqallapaq cayanqui”^r
nir.

¹⁷Jina quenopis ninmi Teyta Diosnintsic:

“Tse mana alli rurenincunapita raquicacuriyë,
ni llutancunata yatayëtsu.^s
Tseno cayaptiqueqa chasquiyashqequim.

¹⁸Y Papäniquicunam cashaq; qamcunanam tsuricuna cayanqui.”^t
ninmi puedeq Diosniquicuna.

7 ¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosnintsic tseno änimarnintsic nicamashqaqa juclaya shonquyoqna car, melanepaqcunata amana rurashuntsu, antis peta mantsacur respetarnin, almecuerpu mana jutsata rurashpa pellapaqna cawacushun.

Corinto nunacuna juclaya ticrariyan

²Cuyë wauqicuna y panicuna, ama qonqaquecayämëtsu yo, manam ni mequequitapis imanayarqoqtsu, ni jutsaman ishquitsiyarqoqtsu, ni imequicunata sacayarqoqtsu. ³Quetaqa niyaq manam chiquiyarniquitsu, antis puntata niyanqaqnollam qamcunaqa quecayanqui shonqücunapa watun. Tsemi wanur cawarpis qamcunawan quecashun.

⁴Qamcunata marcäcuyarniquim, allapa cushishqa y callpa callpa quecä. Tsemi ima eca pasamaptipis, cushicü.

⁵Troadepita Macedonia probinsiaman chäripis, manam tranquilullaqa

cariyarqätsu, imecapis pasayämaptin.
 ¡Chiquiyämaqnïcunawan coleraqueqa, y
 waquincunapaq yarpacachëcunaqa!

⁶Peru llaquishqacunata cushitseq Teyta
 Dios yanapayämaptinmi, Titu
 chäramuptin allapa cushicuriyarqö.

⁷Manam Titu chëcamuptinllatsu
 cushicuyarqö. Masqa cushicuyarqö
 qamcunapita Titu cushishqa cutiramup-
 tinmi. Pemi willayämashqa llaquiyämar
 ricarameta munecayanqueqita y allapa
 pesacur yarpacachar noqapaq quecayan-
 queqita. Tseta willecayämaptinmi
 masqa cushicuyarqö.

⁸Tse punta cartächo llaquitsiyarniqui
 piñapäyanqaqapita cananqa “¿Imapaqraq
 piñaparqä?” nir, manam yarpacachätsu.
 Änirpis, puntataqa pocu tiempulla
 llaquicuyanquequipita yarpacacharqämi.

⁹Cananqa allapam cushicü, peru manam
 tse llaquyanquequitatsu cushi; sinoqa
 tseno llaquicur, Teyta Diosman cutiqui-
 cuyanquequitam. Teyta Diospa bolunta-
 ninmannomi tse llaquiquiniquicuna
 cashqa. Tsemi noqacunacaq mana ni ima
 mana allita qamcunapaq rurayarqötsu.

¹⁰Teyta Diospa boluntaninmanno mana
 alli rurenincunata llaquicur jaqirirmi
 salbasiontaqa tariyanqa. Tsemi tse
 llaquiquicunapita pesacunantsictsu.
 Peru Diospa boluntaninmanno llaquicur
 jutsancunata mana jaqerqa condena-
 sionmanmi ewayanqa. ¹¹Teyta Diospa
 boluntaninmanno llaquicuyanquequi
 bienni quicunapaq quecushqa, ¿au?
 Tsetaq cananqa empeñu quecayanqui,
 disculpaquita ashicayanqui, tse nunapita
 allapa pesacur, mantasacur quecayanqui.
 Tsetaq imanopapis yarpacachar, tse
 nunata sitiunman churayarqonqui.
 Tsenopam mana culpayoqna quecayan-
 qui. ¹²Tse punta cartäta escribimorqä
 manam tse ofendicoq nunallapaqtsu, ni

ofendenqan nunallapaq yarparartsu;
 sinoqa Diosrecur noqacunapaqpis
 yarpacachäyanqueqita waquin
 nunacuna musyayänanta munarninmi.

¹³Tseno cäsuyämanqueqita musya-
 rirmi, shonqücunacho allapa
 cushicuyarqö.

Peru tse cushiquipitapis masqa
 cushiquicuyarqö Titu qamcunapita
 allapa cushishqa cuticamonqantam.
 Petam tranquiluna cananpaq yanapayar-
 qonqui. ¹⁴Mas puntatam qamcunapaq
 Tituta alabaparqä; y quiquin Titupis
 qamcuna alli cayanqueqita musyarirnin,
 cuentatam qocurishqa mana uliconqäta.
 Noqaqa rason caqlata parlacoqmi cä.
 Tsemi canan qamcunapaq Tituta
 “Pecunacaq allapa allim” nenqä, rasonpa
 canqan musyacärin. ¹⁵Quiquin Titunäqa
 allapa respetiquicunawan peta cäsür
 chasquyanqueqita yarpacur, allapam
 cuyayäshunqui. ¹⁶Tsenollam wauqicuna
 y panicuna, noqapis qamcunaman
 marcäcur allapa cushicü.

Jerusalencho creyicoqunapaq ofrendata elluyan

8 ¹Wauqicuna y panicuna, cananmi
 willariyashquequi Macedonia marca-
 cho creyicoqunata Teyta Diosnintsic
 alli queninwan imano yanapecuyan-
 qanta. ²Tse wauqintsicunam sasa
 tiempucunacho quecarpis, allapa
 cushicuyashqa wactsalla quecarpis,
 ricuno llapan boluntanincunwan
 ofrendecuyashqa. ³Quiquimi musyä
 segun cayäponqanmanno, mana pipis
 obliguecaptin, qoyanqanta. Manam
 tsepis tsellatsu, mana quecayäpuptinpis,
 tsella caqnincunatapis qoycuyashqam.
⁴Tse elluyanqan qelletam allapa
 rogayämarni niyämärqon creyicoqcuna-
 man apayänäpaq.^u ⁵Tseno

rurayánantaqa manam noqacuna ichicllapis pensariyarqätsu. Diosnintsicta llapan shonqücunawan cuyarmi, noqacunata Diosnintsicpa boluntaninrecur marcäcayämarqan. ⁶Tsemi Tituta rogarqö qallanqan jinalla, tse yanapaqui ofrendata qamcunapitapis ellumunana-paq. ⁷Noqa musyämi qamcuna imachopis qepacho mana quedeta munayanqequita. Porqui qamcunaqa Diosman marcäcoqmi, willapäqui yachaqmi, alli musyaqmi, cuyacoqmi y imecachopis alli ruraqmi cayanqui. Tsetam noqapita yachacuyarqequi. Tsenolla que yanapaquichopis punta puntacho cayë.

⁸Manam malastu mandayaq yo; sinoqa waquincunapis tseno cuyacur ofrendecayanqanllatam musyaratsiyaq, qamcunapis yanapacurnenqa, rasonpa cuyacoq cayanqequita ricatsicuyänequi-paq. ⁹Qamcunaqa allim musyayanqui Teytantsic *Jesucristupa alli queninta. Pemi Dios quecar noqantsicrecur wactsamán tigrarerqan, tsenopa noqantsic wactsa quecar ricu cuentana canantsicpaq.

¹⁰Mä queta bienniquicunapaq willapäriyashqequi: Qamcunam ofrenda ellipaq yarpapätsicoq cayanqui, y manam yarpapätsicoqllatsu; sinoqa pasaq watam ganas ganaslla ellur qallecuyarqequi. ¹¹Tsemi mä cananpis cayäpushonqequimanno ellicuyë; ama qallecurllaqa jaqiriyëtsu, sinoqa cushi cushi ellur qallayanqequinolla usharyë. ¹²Diosnintsicqa ofrendantsicta capamanqantsicmanno llapan shonquntsicwan qoshqaqa cushicurmi chasquin. Pëqa mana caqpita qonequitaqa, manam munantsu.

¹³Porqui manam munätsu mana quecayäpushuptiqui, jucta yanapecur quiquiquicunaqa mallaquecho

cayänequita; sinoqa iwalmi micushqapis mana micushqapis cayänequi. ¹⁴Cananchi qamcunapa quecayäpushunqui, pecunana pishipëcayan; ware warätinnam pecunapa cayäponqa, qamcunanam pishipëcayanqui. Tsenopam jucnintsic jucnintsic yanapanacur, iwalla bidata pasashun. ¹⁵*Diospa palabranpis quenomi nican: “Manam sobranqatsu atsca cosechaqpapis, ni pishipanqatsu ichiclla cosechaqpapis”^v nir.

Corinto marcaman Titu ewan

¹⁶Teyta Diosnintsictam “Gracias” ni Titupaq. Pemi noqanolla Dios sentitsiptin, qamcunapaq yarpacachëcan. ¹⁷Pemi “Wauqintsicunata watucarami” nir, rogapti, “Allim canqa” nir, äniramarqan; porqui quiquinpis cuyayäshurniquim allapa munarqon qamcunata ricariyëshiniquita.

¹⁸Titutawan juntum cachamü juc wauqintsicta. Tse wauqintsictam Teyta Jesucristuman creyicoq llapan wauqintsicuna allapa alabayan salbasionpaq alli willaquita willapäcuptin. ¹⁹Manam tsepis tsellatsu, Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunam petaqa acrayarqon tse yanapaqui ofrendata aparcur ewayapti yanaqäyämānanpaq. Tsenoqa rurashun Teyta Jesucristuta nunacuna alabayānanpaqmi, y cushi cushi yanapanacur canqantsicta nunacuna musyayānanpaqmi. ²⁰Tsenopam pewan ewapti pipis mana allita pensanqatsu, tse yanapaqui ofrenda ellicanqantsic qellepaq. ²¹Porqui noqantsicqa manam Diosnintsicpa nopanllachotsu alli ruraq quenintsicta ricatsicushun; sinoqa nunacuna napanchopis alli ruraq quenintsicta ricatsicushunmi.^w ²²Jina pecunatawanmi juc wauqintsic tapis cachamü. Petam quiqui reqi allapa

juclaya shonqu canqanta. Pemi canannäqa qamcunaman marcäcur allapa cushishqa shamun. ²³Titoqa noqawanmi uryan bienniquicunapaq. Tse ishcan waquintsiccunataqa Diosman creyicoqcunam cachayämushqa. Pecunapis Teyta Jesucristu respetaqmi cayan ²⁴Quecho creyicoqcuna musyayänanpaq, tse shamoq wauqintsiccunata allapa cuyarnin estimecuyë. Tsenopam musyayanqa qamcunapita alabaconqäta.

Creycicoqcunapaq ofrendata ellupäquicuna

9 ¹Wauqicuna y panicuna, Jerusalencho creyicoqcunapaq yanapaqui ofrendata elluyänequipaq caqtaqa, manam presisannatsu que cartacho niyänäq. ²Porqui noqa musyänam allapa yanapacoq cayanqequita. Tsemi Macedonia marcacho wauqintsiccunata-pis alabayarniqui willarqö: “Acaya marca wauqintsicunam qanyan watapitana ofrendawan yanapacuyänanpaq listu quecayan” nir, y pecunapis cushishqam “Allim canqa” nir, munayan qamcuna dispuniyanquequino rureta. ³Peru mana qonqaquicuyänequipaqmi puntata que wauqintsiccunata qamcunaman cachamü, listu tsarecayänequipaq, paqtam alabayanqaqpeq mana allichu quedecatsiyämanquiman. ⁴Capasmi shamupti, Macedonia marcapita juc ishcaq yanaqäyämänqa. Tse shamur, paqtam manaraq ofrendequicunawan listu quecaqta taricuyäshunquiman. Tseno carqa, imano penqaquipaqraq quecunman qamcunaman marcäconqä. Quiquiquicunapa qaqlllequicunapitanäqa chispapis shicwanmanchi penqaquiwan. ⁵Tsecunata alli yarpäcurcurmi, que wauqintsiccunata

puntätsimü watucayäshunequipaq, y änicuyanquequi ofrenda cotata ellur yanapayäshunequipaq. Tsenopapa rasonpa bolunta bolunta ellicäyanquequitam ricatsicuyanqui, y manam tacañu cayanquequitatsu.

Ofrendar ama llaquinäshuntsu

⁶Masqui yarpäcurcuyë queta: Pipsis atscata muroqqa atscatam ellun; y pipsis ichicllata muroqqa jina ichicllatam ellun. ⁷Tsemi pipsis shonqun sientenqanmanno ofrendecutsun, peru ama malasqa obligayëtsu qonanpaq, porqui Teyta Diosnintsicqa cuyan cushi cushilla ofrendaq nunatam. ⁸Teyta Diosqa atscata atscatam bendisionninta qoycuyäshunqui, y manam imequicunapis pishenqatsun, antis sobra sobram canqa waqtsacunata yanapecuyänequipaq. ⁹Teyta Diosnintsicpa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Wactsacunatam cushi cushilla yanapeconqa,
y alli quenenqa wiñepa wiñeninpaqmi”^x nir.

¹⁰Tsemi murunantsicpaq muru qomaqnintsic, y micunantsicpaq cosecha qomaqnintsic Dios^y atscata atscata bendisionninta qoycuyäshunqui, qamcunapis waquin nunacunata imachopis yanapecuyänequipaq. ¹¹Tsenopam atscata imecayoqpis ticrarir, cushishqana alli shonquiquicunawan ofrendecuyanqui. Tsenam tse ofrendequicunata chäratsiyapti, wauqintsiccuna y panintsiccuna Teyta Diosta “Gracias” niyanqa. ¹²Porqui que yanapaqui ofrendata wauqintsiccunaman y panintsiccunaman aparnin, manam apayäshaq nesidanincunallatatsu, sinoqa tse qareniquicunarecurmi Teyta Diosnintsic^a atscaq nunacuna agradesiquicu-

yanqa. ¹³Porqui tse ofrendata chasquirir, manam tse regaluta chasquiyanqanllapitatsu cushicuyanqa; sinoqa Teyta *Jesucristupa willaquininta cäsucur tseno rurayanquequiepmi Teyta Diosta alabayanqa. ¹⁴Y allapa cuyayäshurniquim Teyta Diosta qamcunapaq mañacayämonqa perecur yanapecuyanquequipita. ¹⁵“Gracias” nicushun Teyta Diosnintsicta, porqui pemi allapa jatun qareta qoycamarqontsic; y tseta manam imanopa agradesiquita puedintsictu.

Pablu defendiconqancuna

10 ¹Teyta *Jesucristu cuyacoq canqannomi noqapis alli quenïwan niyaq conträ caqcunata mana cäsuyänequipaq. Qamcunachoshi nicayan: “Pabloqa noqantsicwan carnin, mantsa mantsallam yachatsicun. Peru juc ladupitaqa puedeq tupämarnintsicmi cartacamun” nir. ²Ama yame cacoqta qallapeyämätsunstu tse llutan yachatsicoquna, porqui “Pabloqa quiquinpa muneninllapitam yachatsicun” nicayämanshi. Listum quecä pecunata sitiunman churanäpaq. ³Anirpis nunallam cantsic, peru manam quiquintsicpa callpantsicwantsu pecunata areglashun. ⁴Antis quiquintsicpa callpantsicpa rantinmi Diosnintsicpa callpanwan areglashun. Tse callpaqa ima puedeqcunatapis usharinmi. Tse callpawanmi tse ulicur acusacuyanqanta usharishun. ⁵Tsenolla ushalishun Teyta Diosman creyicuyänanta pantatseq musyaq tuquinincunatapis. Noqancunaqa Diosnintsic yanapayämaptinmi yachatsicuyä, nunacuna llapan yarpencilnuncha, Teyta Jesucristu munanqannolla peta cäsucur cayänanpaq. ⁶Qamcunata cäsucoc queta shumaq yacharatsiyarniqui, listum quecayä mana cäsucocunata qayapänäpaq.

⁷Qamcunaqa nunata jananllatam ricayanqui. Sitsun mequequipis Jesucristupa rasonpa cayanquiman, tseno carqa, cuentatam qocuyanquiman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacoq rasonpa noqacunapis cayashqäta. ⁸Tseno nipti, waquinniucuna paqtam pensacayanquiman mandacoq tucoq quecanqäta. Tseno llutanta noqapaq pensayaptiquipis, Teyta Jesucristum poderninta noqaman churamushqa qamcunata cada junaq mas yanapayap-teq, pe munanqanno cawayänequipaq. Y manam marcäquiniucunata ushacätsinapaqtsu. Tsepita manam penqacütsu. ⁹Noqaqa manam cartacamü pensayanquequino mantsacätsiyeniquita munartsu. ¹⁰Tseno pensarmi, waquinniucunaqa niyämankui: “Pabloqa cartancunallachomi puedeq tupämantsic. Peru nopantsicchoqa manam shumaq parletapis puedintsu, ni allillaqa yachatsicunpistsu” nir. ¹¹Tse parlaqcunaqa musyayanqa cartächo niyanqaqnolla chëcamur ruraptimi.

Ama imatapis rurashuntsu alabacunantsicrecur

¹²Noqaqa manam iwalätsu tse quiquincunalla allapa alli cayanqanta alabacoqcunawan. Pecunaqa quiquincunallam alli cayanqanta alabacurnin, upa cuenta cayan. ¹³Noqaqa manam alabacütsu imatapis mana caqcunataqa; sinoqa quiquin Teyta Diosmi apostolnin cayänäpaq churayämashqa. Tselatam alabacurishaq. Pemi munashqa qamcunacho apostolnin cayänäpaq. ¹⁴Manam mana caqcunataqa alabacuyätsu. Peru si Teyta Dios mandamaptinmi, pipis manaraq Jesucristupa alli willaquininta yachatsiyäshoqniquicuna chäyämuptin qamcunaman chätsimorqä. ¹⁵Manam alabacuyätsu juccuna yachatsicuyanqanpitaqa. Tsepa

rantinmi munayä mas willapäyeniquita peman masraq marcäcuyänequipaq. Tseno yachatsiyänaqpaqmi quecayä. ¹⁶Tsepitanam yachatsenqäcunata shumaq chasquïcuyänapaq me tsepapis ewashaq Jesucristupa allı willaquininta musyatsicur. Peru siqa pipis mana chanqan marcacunapam ewashaq. Juccuna willacuyanqan marcacuna-manqa manam yecushaqtsu “Noqam tse marcacunachopis yachatsicorqä” nir, mana alabacunäpaq.

¹⁷Teyta *Diospa palabran escribiran-qanchopis ninmi: “Pipis quiquinpa rurenincunapita alabacunanpa rantenqa Diosnintsicpa rurenincunapita alabacutsun”^z nir. ¹⁸Juc nuna quiquinman marcäcur nuna tuconqan manam imapaqpis balintsu. Peru balenqa Diosnintsic “Qamqa allı ruraq nunam canqui” nenqanmi.

Ulicurcur yachatsicoq apostolcuna

11 ¹Locucunano parlaptı o allicunata parlaptı ojala awantarayanquiman! Peru manaraq locucunano parlar mä quecunataraq niriyaşhequi. ²Noqam y Teyta Diosmi munayä *Jesucristullata cuyayänequita. Tsemi willapäyarcoq Teyta Jesucristuwan juc shonqunolla cayänequipaq; y munä imeca donsella shipash nobiunllapaq cashqanno qamcunapis Teyta Jesucristullapaq cayänequitam. ³Imallatam llaquirıqa, tse Eva^a engañaq culebra yupe mana allı yachatsicoqcuna engañecuyäshunequillatam. Tseno quecupntenqa, Teyta Jesucristullata llapan shonqıquicunawan sirwıyänequipaq änishqa quecarchi, juclayata pensacurcur pepita tumacäcurıyanquiman. ⁴Qamcunaqa Jesucristuman creyicushqana quecarpis, mana

allicunata yachatsiyäshuptiquipis, rastaq cushicur creyirıyanqui. Tsemi juclayapa willapäyäshuptiquipis, “ıAchallau!” nir, chasquirıyanqui. ıY *Santu Espirituta chasquıcushqana quecarpis, ima supëtarraqchi munayanqui! ıY rasonpa caq allı willaquita wiyashqana quecarpis, imamanraqchi creyicurcuyanqui! ⁵Claru parlaquichoqa tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa, noqam rasonpa apostolqa cä. ⁶Aunqui parleta mana yachaptıpis, yachenıqa manam pishintsu. Tsetaqa ricatsiyashqaq llapanchopis allı rurenıcunawanmi.

⁷Qamcuna allichıo yarqüyänequipaq, umillaquicuryan debaldilla Diospa allı willaquininta yachatsıyarnıqui, ıjutsallaquicorqötsuraq! ⁸ıManam! Antis juc marcacunacho creyicoq mayintsicunatam qellenincunata chasquıparqö qamcunata debaldilla sirwıyänequipaq. ⁹Qamcunacho quecaptı imä pishiptınpis, manam “tsellä wacllä” nir, pequequicunata nanatsımorqötsu, porqui Macedonia marcapita chämoq wauqintsicunam nesidälläta qoyämarqan. Tsemi qamcunataqa mana imatapis mañacuyarqaqtsu, y imepis manam mañayashhequitsu. ^b¹⁰Quetaqa niriyaq rason caqlatam; y Jesucristum musyan mana uliconqäta. Noqaqa allapam cushicü yachatsicur mana cobraconqäpita. Y mecho tsechopis Acaya probınsıacho “Tsepıtatsun cushicunqueqa” nicayämaptınpis, cushicushaqmi. ¹¹ıImanirtaq quecunata parlä! ıTseno parlä, qamcunata mana cuyayarnıquitsuraq! ıManam tsenotsu, wauqıcuna panicuna! Diosmi musyan qamcunata allapa cuyayanqaqta.

¹²Peru ima captınpis, tseno debaldilla willapäyarnıqui siguıshaqmi, manam gustuncunachoqa dejayäshaqtsu

z 10.17 Jer 9.24. a 11.3 Gn 3.1-13; 1 Ti 2.14. b 11.9 2 Co 1.16; Fil 4.15-18.

pecunata noqatano cäsuyänequita, ni alabayänequita. ¹³Porqui tse apostol tucoqcunaqa ulicurcurmi, “Jesucristupa apostolninmi cä” nirnini, engañacur puriyan. ¹⁴Tseno cayanqanqa manam espantaquipaqtu, asta quiquin diablupis shumaq *anjelmanmi ticrarin. ¹⁵Tsemi diablupa sirweqnincunapis, mana alli ruraq quecar, alli tucur puriyan. ¡Peru juc junaqmi rurenincunamanno castigashqa cayanqa!

**Pablu imapis
pasashqancunata willacun**

¹⁶Yape niriyaşhequi, wauqicuna y panicuna: Ama mequequipis pensayëtsu “Queqa locum” nirnini. Sitsun tseno pensayanqui mä wiyaräyämë noqapis locu tucurcur pecunano alabacaramonqäta. ¹⁷Manam Diosnintsicstu munan queno alabacaramunätaqa, sinoqa quiquillam locu tucurcur alabacaramushaq. ¹⁸Imanollam quiquin-cunallapita locu cuenta alabacoqcunata wiyapäräyanqui, mä noqatapis wiyaräyämë tseno alabacaramonqäta. ¹⁹Qamcunaqa yachaq quecarpis, cushi cushillam tse locucunano parlaq nunacunata wiyapäräyanqui. ²⁰Manam imapis qocuyäshunquitsu munenincunacho quecatsiyäshuptiquipis, ulipëcayäshuptiquipis, ni qelleniquicunata sacyaquicayäshuptiquipis, mana baleqpaq churecayäshuptiquipis, ni penqaquipaqa allqutsecayäshuptiquipis. ²¹¡Tse mana alli yachatsicoq apotolcunano mana sufritsiyancuqpitam manacü! ¡Autaq ari, qamcunapaqqa mana sirweqtaq cayä!

Tse nunacunataq imatapis rurayanqan-pitam allapa alabacuyan. Tsemi noqapis locutucurcur, alabacaramü. ²²Tse nunacunataq alabacuyan “Hebreu

castam cayä” nirmi. Noqapis hebreu castam cä. Jina “Israel castam cayä” niyanmi. Noqapis tse castapitam cä. Jina “*Abrahampa mireninmi cayä” nirmi, alabacuyan. Noqapis Abrahampa mireninmi cä. ²³Pecunataq “Jesucristupa sirweqninmi cä” nirmi, alabacuyan; peru noqaran mucho mejorqa Jesucristuta sirwï. Quetaqa niriyaq locu tucurcurmi. Pecunapitapis masmi carselcunachopis llawirarqö. Pecunapitapis masmi golpitaq chasquerqö. Atsca cutim wanipitapis salbacorqö. ²⁴Jina pitsqa cutim *israel nunacunata autoridanincunapitapis, quima chunca isqon (39) latiguta chasquerqö. ²⁵Quima cutim alli buenu wiluquecayämarqan, y juc cutinam alli buenu tsampiquecayämarqan. Barcupis quima cutim biajecapti lamarman undicarqan; y chucaru lamarpa chopin olachomi carqö juc paqas y juc junaq. Tsechomi casi bidäta oqrarqä. ²⁶Atsca cutim caru marcacunapa ewashqa cä Diospaq willapäcur. Mayucunapis pasecapti cäsım apamashqa. Suwacunapis marca mayicunapis, y juc marca nunacunapis cäsım wanutsiyämashqa. Tsenollam bidäpis resgucho carqon, pueblucunacho puricapti, tsunyaqcunacho puricapti, lamarcunapa biajecapti y ardella creyicoq tucoqcunawan quecapti. ²⁷Tsenollam uryarpis allapa sufrerqö, öra mana punurishpa, öra micushqa, öra mana micushpa, yacunarcuryan, mallaq mallaq alalecunacho ropapita pachapita pishipashqa.

²⁸Y manam tsepis tsellatsu, que sufrimentucuna jananmanpis Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunapaq llaquiquiran waran waran acusaman. ²⁹Wauqintsiccunapita o panintsiccuna-

pita meqanpis pishipäcურიტinnäqa, allapam llaquicü; y tsenollam jutsaman ishquiratsiyaptinnäqa tranquilutsu carí. ³⁰Peru noqa alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqállatam. ³¹Teyta Jesucristupa Papänin wiñepa wiñenin alabana Diosmi musyan que llapan niyancaq rasonpa cashqanta. ³²Damasco marcacho quecaptimi, rey Aretaspa gobernadornin täpatserqan wardiacunawan Damasco marcapa puncuncunata; tsepa yarqecamoqta presu tsariyämänapaq. ³³Peru tse marcapa murallancho bentanapam canastaman winarcayämarni jaqman cacharcayämärqan. Tsenomi tse nunacunapa maquinpita safarnin eucorqä.

Pablupa rebelasionnincuna

12 ¹Manam ni pipis imata jorquntsü alabaconqanpita. Peru imano captinpis, willariyashquequi Diosnintsic rebelamar ricatsimashqanta. ²⁻³Chunca chuscü (14) watanam pasan Teyta *Jesucristuman creyiquicapti, quima caq sielucho quecar ricacurenqa. Manam musyätsu ewarqa que cuerpu-wantsuraq o almallatsuraq. Tsetaqa Diosllam musyan. Unicoqa musyä gloriacho quecanqállatam. ⁴Tsecho quecarmi, wiyecorqä espantaquipaq mana nunca wiyashqäcunata. Tse wiyanqäcunataqa pichopis parlacunäta Teyta Diosmi mana permitintsu. ⁵Que ricanqäcunapita willayarniqui mastam alabacaramüman; peru manam rurashaqtsu, alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqállatam. ⁶Munarnenqa, tse ricashqäcunata masllam alabapäriyaqman y tseno ruräman manam locu cartsu, porqui rasonpa caqllatam willariyaqman. Peru manam alabacamushaqtsu tse ricashqäcunapita.

Porqui manam munätsu: “Taqe nunaqa manataq riqueninmannollatsu” nir, alabayämänanta. ⁷Tse rebelasioncho imecatapis ricanqäcunapita parlar mana yachaq tucunäpaqmi, Teyta Dios permiterqan diablupa cachan imeca etsächo casha nanatsimaqno jipatsimänapaq. ⁸Que nacaquipita jorqaramänapaqmi quima cuti rogacorqä Teyta Jesucristuta. ⁹Peru tseno rogacuptipis, manam jorqamarqantsu; antis quenomi yasquimarqan: “Cuyarniquim qamtaqa yanapashquequi, y tsellapaqmi canqui; porqui podernitaqa nunacuna ricayanqa pishipaq queniquicho yanapapteqmi” nishpa. Tsemi noqaqa pishipaq carpis cushicü. Tsenota ricayämarnimi nunacuna cuentata qocuyanqa Teyta Jesucristu puedeq queninwan yanapanqanta. ¹⁰Jina cushicümi pishipaq carninpis, ashayämaptinpis, imä pishiaptinpis, chiquir qaticachäyämaptinpis. Teyta Jesucristurecorqa imeca equecatapis sufrishaqmi. Porqui mas pishi callpa canqä öram, Teyta Jesucristu mas callpayaqta ticraratsiman.

Corinto marcacho creyicoqunapaq Pablu llaquicun

¹¹Locucunano tuqita parlacurcunäpaqpis qamcunam causayanqui; porqui qamcunam noqapa bienniqa parlayanquiman carqan, quiqui parlanqäpitaqa. Porqui quericoqllapis tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa mas allin caq apostolmi cä ¹²Qamcunawan quecarmi, ima nacaquita pasarpis, shumaq pasensiacushpa Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata ruraraqä. Tse ricayashquequim cäyitsiyäshunqui rasonpa apostol canqäta. ¹³Qamcunaqa manam ichicllapis menustsu cayanqui waquin creyicoq-

cunapita. ¡Unicoqa ichic menusqa cariyanqui qamcunata yachatsiyanqaq-pita ofrendata mana mañapäriyanqaq-llachomi! ¡Perdonecayämë tse ofensalläta!

¹⁴Yapemi listu quecä qamcunata watucayänaqpaq, y cananwanqa quima cutinam watucariyashqequi, peru que bespis manam imatapis mañayashqequitsu. Noqa manam shamü imequicunapis ushaqtsu, sinoqa qamcunarecurmi. Porqui tétanmi imecatapis ellun tsurincunapaq manam tsurincunatsu.

¹⁵Tseno caqmi qamcunarecorqa llapan capamaqnitapis gastashaq. Y salortapis oqrarishaq qamcunata yanapecayarniquim. Tseno cuyecayapteq, ¿manatsuraq qamcunaqa cuyarayämanquiman!

¹⁶Rasonpa caqllatam nïcuyaq: Manam ni meqallequipa peqallequicunatapis nanatsimorqätsu imequicunatapis mañapäyarniqui. Tseno captinpis, contra caqcunash nicayan “Tse Pabloqa engañunwanmi saquiapäyashorqonqui” nishpa. ¹⁷Mä canan nïcayämë: ¿Meqan nunallapis noqa cachamonqä imequicunatapis saquiayäshorqonquicu?

¹⁸Titutam rogarqä watucayäshoqniquicuna shamunanpaq. Jina petawanmi cachamorqä juc wauqintsictapis. ¿Titucu imequicunatapis saquiayäshorqequi? Tituwanqa juc shonqu y juc yarpellam cayä, y manachi tseno rurecuyäshunquimantsu carqan.

¹⁹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, capas qamcuna cartäta leyirir, pensarëcayanqui noqacuna tseno niyarniqui defendicurëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Teyta Diospa nopanchomi y Teyta Jesucristurecurmi allapa cuyayarniqui quecunata nïcuyaq, Teyta Diosman waran waran mas marcäcoq ticrayänequipaq. ²⁰Masqa

yarpacachä “Watucaqnincuna ewartsuraq mana alli cawaquicho quecaqta tarïcushaq” nirmi. Tseno cawaquicaqta taricuyarniqueqa feyupam piñapächarcuyashqequi. Ojala mana liryacushpa, mana chiquinacushpa, mana piñapänacushpa, mana quiquinpa bienninlla imatapis ashishpa, mana rimanacushpa, mana penqapänacushpa, mana musyaq tupänacushpa y mana wiyacoq quecayanquiman. ²¹Jina allapam yarpacachä “Yape watucaq ewartsuraq, mana alli rurenincunata manaraq dejaqta tarïcushaq” nir. Tseno captenqa, Teyta Diospa nopanchochi penqacushqa ticrarir, peqatapis aptarcuryan waqaquicushaq. Porqui qamcunaqa costumradu carmi, jutsata ruracurnin melanepaq cawaquicayanqui, y manam jaqiyanquitsu jucwan, jucwan pununaquita y lluta bisiyiquicunata.

Cartapa ushanancho willapäquicuna y saluduscuna

13 ¹Cananwanqa quima cutinam qamcunata watucayashqequi. “Ima asuntupis musyacashqa canqa, quimaq o ishcaq testigucunwanran.”^d ²Tsemi noqapis ishque cuti watucayaq-niqui shamur tse llutan ruraqcunata piñapanqänolla, yape watucayaqniqui shamunäpaq canan carucho quecarpis, llapequita yape piñapäyay. Sitsun canan shamurpis, tseno caquicaqllata tarïcuyashqequi, tsewan quima testigu cuentanam canqa. ¡Tsemi musyecayämanqueqa! ³Yaquinachi *Jesucristupa puedeq queninta noqacho riqueta munayanqui. Chëcamurmi musyatsiyashqequi, Jesucristoqa manam jutsayoq nunata mana catigashpaqa jaqirenqatsu. Sinoqa puedeq carmi,

jutsayoqcunata condenanqa. ⁴Jesucristuta callpannaq nunatano *crusman clabepa wanutsiyashqa cayaptinpis, cananqa Diospa poderninwanmi cawecan. Tsenollam noqacunapis callpannaq cuenta quecayä, peru Teyta Dioswan jucnolla carninmi, pepa poderninta musyatsiyashqequi.

⁵Shonqiquicunata alli tapuyë ¿rasonpacu Teyta Jesucristuman marcäquicayanqui o manacu! Cuentata qocuyë ¿rasonpacu Teyta Jesucristu shonqiquicunacho yachecan o ardellacu Teyta Jesucristuman creyeq tucur quecayanqui! ⁶Ojala cuentata qoquicuyanquiman noqacunaqa mana ardella allish tucoq apostolcunano cayanqäta. ⁷Diostam mañaquicayä jutsata mana rurayänequipaq. Tsenoqa mañaquicayä manam rasonpa apostol canqäta reconosiyänequipaqtu, sinoqa qamcunapis allita rurayänequita munarmi. Manam imanantsu conträ caqcuna “Manam apostoltsu pëqa” niyämaptinpis. ⁸Porqui noqacunaqa rasonpa caqpa faborninmi imatapis rurayä y manam uliquicunapa fabornintsu. ⁹Callpannaq carninpis,

allapam cushicuyä Diospa poderninwan shumaq cawacuyaptiqui. Tsenollam Diosta mañaquicä llapan rureniquicunacho pe munanqanno portacuyänequipaq. ¹⁰Manaraq shamurninmi, que cartäta puntätsimü, chëcamupti, apostol queniman atenicur mana ollqu tupäyänappaq. Porqui Teyta Diosqa mandamashqa pëman creyicoqcunata yanapanäpaqmi, y manam ushacätsinäpaqtu.

¹¹Cuyë wauquicuna y panicuna, cushi cushilla cabal nunana quecayë yo. Callpata qonacur juc shonqunolla shumaq cawacur quecayë. Tseno cacuyaptiqueqa cuyamaqnintsic y shumaq pasacunantsipaq yanapamaqnintsic Teyta Diospis qamcunachomi quecanqa. ¹²Llapallequi shumaq respetiquicunawan wacunacushpa saludanaquicuyë. ¹³Quecho quecaq llapan wauqintsic y panintsicunam saludecuyäshunqui. ¹⁴¿Teyta Jesucristupa alli quenin, Diospa cuyaquinin qamcunacho quecatsun y *Santu Espiritu jucnolla llapequicunawan quecatsun. ¡Tseno catsun!」

GALATAS

Galacia probinsiacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta *Jesucristupaq Pablu willapäcuptinmi, Jesucristuta nunacuna chasquïcuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoqcuna Galacia probinsiacho quecaq creyicoqunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqcunam tse creyicoqcunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardanantsic, (4.10) *Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho *señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi, tse yachatsicoqcuna nunacunata willapäyayq. Peru Pablutaqa manam imapis qocoqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaq rasonpa caqlata yachatsiquitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoqcuna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänanpaq. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o *anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablutaqa, apostol canäpaq, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta *Jesucristum, y peta wanushqanpita cawariratsimoq *Dios Yayam. ²Noqam, llapan wauqintsiccunawan Galacia marcacho quecaq creyicoqcunata saludayaq. ³Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapecuyäshï alli quenincho, alli pasaquicho cawacuyänequipaq. ⁴Teyta Jesucristum alli queninwan jutsantsiccurarecur wanorqon Dios Yayantsic

dispunishqanmanno, que patsacho mana alli yarpentisiccunapita libramänantsicpaq. ⁵¡Diosnintsicta llapantsic imeyapqis alabashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

Juclaya yachatsiquita ama chasquiyanguitsu

⁶Jesucristupa alli queninrecurllanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqaquicurcu juclaya willaquimanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyarir imano quetapis pueditsu. ⁷Tse willacuyanqanqa manam rasonpa caq alli

willaquitsu. Sinoqa tse yachatsicoqcu-
nam Jesucristupa alli willaquininta
mana alliman ticraratsir pantatsiqui-
cayashunqui. ⁸Sitsun pipis willayanqaq
rasonpa alli willaquita juclayaman
ticraratsir, yachatsiyashunqui; tseno
yachatsicoqtaqa Dios urusninyaq
maldiscutsun, noqata car o anjelta
carpis. ⁹Tseno cananpaq caqtaqa
puntatanam willayarqaq, jina cananpis
cuticuryanmi niyaq: Sitsun pipis Teyta
Jesucristupa rasonpa alli willaquinin
willapayanqaqta juclayaman ticraratsir
willapayashunqui, Diospa maldisiun-
ninmi pecunata ratanqa.

¹⁰Quecunataqa niriyaq manam
nunacunawan allicho quedeta munartsu;
sinoqa Dioswan allicho quedeta
munarmi. Manam ni ima qocamantsu
nunacuna mana allipa ricayämaptinpis.
Sitsun noqa nunacunawan allicho
quedeta munäman, manachi Teyta
Jesucristupa sirweqnintsu cäman.

**Quiquin Teyta *Jesucristum
Pablutaqa churarqan apostolnin
cananpaq**

¹¹Wauqicuna y panicuna, queta
niriyashquequi musyayänequipaq: Teyta
Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa
manam ni pi nunacunapa yarpennlapi-
tatsu cashqa. ¹²Ni manam meqan
nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa
quiquin Teyta Jesucristum rebelamarni
cäyitsimashqa.

¹³Qamcuna wiyayashqachi yä
cayanqui puntata *israel nunacunapa
costumbricunaman marcäcurnin, imano
portacunqäta. Tsemi Teyta Jesusman
creyicoqcunata pasepa ushacätsita
munarnin, chiquir qaticacharqä. ¹⁴Wine

mayicunapitapis costumbricunata
masmi cumplita tiraq cä. Tsemi
awilucunapa costumbricunata jucllella-
tapis mana qonqashpa cupleq cä.
¹⁵Tseno quecaptimi, Dios alli queninre-
cur qayecamarqan. Mä mamäpa pachan-
llachoraq quecaptimi acramashqana
canaq. ¹⁶Tse qayamarmi, cäyitsimarqan
tsurin Jesucristupa alli willaquininta
mana israel caq nunacunata
willapänäpaq. Tseno rebelasionta
chasquirir, manam pimanpis nunacuna-
mantsu tapucoq ewarqä. ¹⁷Ni manam
noqapita mas puntata acrashqa apostol-
cunamantsu Jerusalenta tapucoq
ewarqä. Antis Arabia nishqan
marcamanmi eucorqä. Tsepitaran
Damasco marcamanpis cuterqä.

¹⁸Quima watataran Jerusalemman
cuterqä, apostol Pedruta reqinäpaq.
Pewanmi ishque semana täcuriyarqä.
¹⁹Tsecho tarerqä Teyta Jesucristupa
wauqin Santiagullatam; peru manam
wauqin apostolcunawanqa topayarqätsu.
²⁰Tseta que cartächo willayarniqi,
manam uliquicätsu y Diosmi musyan
rasonpa caqta escribicamonqäta.

²¹Jerusalenpitanam Siriaman y
Ciliciaman eucorqä.^a ²²Judea marcacho
Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna
y panintsiccunaqa llapan inglisiacuna-
cho manam ni meqan reqiyämarqan-
tsu.^b ²³Sinoqa wiyayashqanash cayänaq
queno parlayaqta: “Teyta Jesusman
creyicoqcunata ushacätsita munar
qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa
alli willaquinintana willacur purican”
neqta. ²⁴Tseta musyecurninmi noqare-
cur Diosta alabayarqan.

2 ¹Tsepita chunca chuscu (14)
watataran Jerusalemman yape

a 1.21 Cilicia probinsiachomi carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria
probinsiachonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). **b** 1.22 Judea probinsiachoga
Jerusalemni carqan.

cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcur. ²Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquïcuna puralla juntaquecur, mana israel caq nunacunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana allitacu rurecä?” nirin. ³⁻⁴Tse parlacuyanqäman uli creyicoqcuna rataquillapa yecayämushqa cayaptinpis, manam pushayanqä Tituta mana *israel nuna quecaptinpis, obligayarqantsu *señalacunapq. Peru tse uli creyicoqcunaqa *Jesucristurecur librina quecashqantsicta despresyarmi, munayan yape *Moisespa leyninpa esclabuno canantsictaran. ⁵Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurayarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaqui-man creyicyuanquequillacho alli tsaracuyänequitam.

⁶Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyämaraqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanqanqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.) ⁷Antis cuentatam qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquininta willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqcunaman willapäcunanpaq cachashqanta. ⁸Imanomi israel nunacunapa apostolnin cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnin canäpaq churamashqa. ⁹Tseno canäpaq Dios yachení qomashqantam Jesusman creyicoqcunapa mandacoqnincuna Santiago, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqlaparayämarqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqcunata

willapäcuyänanpaq y noqacunana mana israel caqcunaman willapäcoq eucuyänäpaq. ¹⁰Unicoqa niyämaraqan mana qonqellata wactsacunata yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam rurarqä.

Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho

¹¹Tsepitnam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapächarcorqä mana allita ruraranqanpita. ¹²Quenomi tse carqan: Santiago cachamushqan nunacuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoqcunawanmi apostol Pedru juntu juntu micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinnam, señaaliquipraqaq ecsijicoq nunacunata mantsacurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqannatsu mana israel caqcunawan juntaquita. ¹³Y waquin israel creyicoqcunapis peta qatirmi dosmanos tircacuriyarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qallaquicorqan. ¹⁴Tsemi rasonpa alli willaqui nenqanmanno mana portacuptin, lllapanpa nopancho queno Pedruta nerqä: “Israel nuna quecarpis, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caqcuna israel nunacunapa costumbrintsicunataraq cumpliyänanta munanqui!” nir.

Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic

¹⁵Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam “Jutsasapa” nenqantsic, mana israel nunacunanotsu. ¹⁶Tseno quecarpis, musyantsicmi *leynintsicunata cumplita tïrarpis, Diospaqqa mana alliraq canqantsicta, peru Teyta Jesusllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsicta-

pis leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allipa ricamāshun, sinoqa Jesucristuman marcācushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqanrecurllaqa allitano Diosnintsic chasquenqatsu.

¹⁷Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamānantsicta tīrantsic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsicta. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic? ¡Manam tsenotsu! ¹⁸Antis noqa imatapis ushacāratsir yape sharcatseserqa, quiquimi jutsayoc cā. ¹⁹Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecā, y mananam tse leycunata cumplināpaq yarpacachānatsu; sinoqa Diosllapaq cawacunāpaqmi yarpacachēcā. ²⁰Noqaqa Teyta Jesucristuwan *cruscho juntu wanushqa cuentam quecā, y manam quiqui munanqānonatsu cawā, sinoqa Jesucristu munanqannonam. Tsemi que patsacho cawecarqa, Diospa tsurinman marcācurllana cawacū. Pemi allapa cuyamarni rantī wanorqan. ²¹Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churā Diospa alli queninta. Sitsun leynintsiccunata cumplishqaraq alli ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanonqan manachi balinmantsu.

**Teyta Jesusllaman creyicyuyapin
Dios cachamun *Santu Espiritunta**

3 ¹Galacia marcacho tārāqcuna, ¡Imano upataq tīracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachatsiyāshorqonqui engañayāshurniqui? Noqacunāqa clarum yachatsiyarqaq *Jesucristu qamcunarecur *cruscho wanushqanta. ²Tsemi queta tapuriyeniquita munā: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiyarqonqui *leycunata cumplianquequire-

curcu, o Jesucristuman creyicyuyānequi-paq willapāyanqaqman marcācurllacu! ³¡Qamcuna imano upataq cayanqui! ¡Santu Espirituman marcāquicarnin, quiquiquicunapa rureniquicunaman marcācur qallaquicyūnequipaq! ⁴¿Manacu yarpāyanqui allapa sufrimientucunata pasayanquequita! ¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanquequi ama embanōqa canmantsu! ⁵¡Masqui cuentata qocuyē! ¡Imanirtaq Dios Santu Espiritunta qoyāshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta ruran: *Moisespa leynincunata cumplianquequirecurcu o Jesusman marcācuyanquequirecurllacu?

**Marcāquininrecurllam *Abrahamta
Dios jutsannaqta chasquerqan**

⁶Tsenollam “Abrahampis marcācorqan Diosman, y marcāconqarecurllam alli ruraqtano ricarqan.”^c ⁷Tsemi queta musyayē: Diosman marcācoqcunallam Abrahampa mirenin cuentaqa cayan. ⁸*Diospa palabran-chomi unepita patsa cāyitsimantsic marcācoqcunataqa *israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allitano chasquenqanta. Tsemi Abrahamta alli willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”^d nir. ⁹Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcācoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa. ¹⁰Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayānanpaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata jucllellatapis mana cumpleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”^e nir. ¹¹Tsemi musyantsic pipis

ley nenqancunata cumplirlaqa Diospa nopancho mana alli canqanta. Porqui palabanchomi queno escribirëcan: “Alli nunacunaqa marcäquininrecurmi salbaconqa”^f nir. ¹²Peru leycunaqa manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumpleq nunam salbaconqaqa”^g ninmi. ¹³Ley nenqanmanno urusnintsicyaq mana maldisiushqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurerqan. Y Diospa palabanchomi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urusninyaq maldisiushqam quecan”^h nishpa. ¹⁴Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisionta Jesucristurecur chasquiyänanpaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurllana llapantsic chasquirintsic.

**Marcäquinintsicrecurllam
salbasionta tarintsic**

¹⁵Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis *contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana baleppaq churanmantsu. ¹⁶Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mireninta bendisinnanpaq. Y manam atscappaqtus “Mireniquicunatam bendisishaq” nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmiⁱ parlan, y tseqa Jesucristum. ¹⁷Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta äñir contratuta ruranqanta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam *Moises escribishqan leypis ushacätsita puedintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscu

pachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran. ¹⁸Sitsun leynintsicunata cäsucurraq Dios änicushqan erensiata chasquishwan carqan, tseqa manachi änimashqantsicpitatsu chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan alli queninrecurllam.

¹⁹Tsepenqa ¿Imallapaqnataq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canantsicrecur, asta Abrahamta mireninpita Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa *anjelnincunallatawanmi willacamoqninta qotserqan. ²⁰Peru quiquin Diosqa juclella carmi, änicur manana willacamoqta wanarqantsu.^j

Leycuna imapaqpis cashqan

²¹Tseno niriyaqteq paqtam pensacurcuyanquiman: “¿Tsepenqa Dios änicushqanpa contranchi leycunaqa?” nirin. ¿Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirla, salbacurishwan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic alli ruraqta tigratsimarnintsic allipa ricamashwan carqan. ²²Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsallacho cawaquicanqantsic. Tsenopam musyatsimantsic Jesucristuman marcäcoqcunalla Diospa änicushqanta chasquiyänqanta.

²³Peru pëman manaraq marcäcushqqa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimarqantsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta. ²⁴Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqantsic Jesucristuman, pëman marcäcushqalla allitanona Diosnintsic

f 3.11 Hab 2.4, Ro 1.17. **g 3.12** Lv 18.5. **h 3.13** Dt 21.23. **i 3.16** Gn 12.7.

j 3.20 Abrahamtaqa quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq äñirnin, parlapanan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacoqtawantsu änerqan.

chasquimänantsicpaq. ²⁵Peru canan Jesucristuman marcäcurerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsu. ²⁶Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui. ²⁷Y Jesucristuman creyir bautisacurirmi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui. ²⁸Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmi carpis. ²⁹Teyta Jesuswan jucnolla cayanquequirecurmi, Abrahampa castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic änishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

Diospa tsurinnam cantsic

4 ¹Wauquicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishiraq carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananpaq quecarpis, papäninpa esclabuncunanollaran quecan.

²Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan. ³Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta puntataqa une costumbrintsicunata Diostano mantsacur cacorqontsic. ⁴Y sitanqan tiempu chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin *Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmicho yuricurir *leycunata cäsucur winananpaq. ⁵Tsenopam leynintsicpa mandanincho caquicashqa libraramarqontsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

⁶Y tsenam tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa *Santu Espiritunta shonquntsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Diosllä,

cananqa qammi Papällä canqui!” nir. ⁷Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanonatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, „Jesucristurecur” Diosnintsic änicushqan erensianta chasquishun.

⁸Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbriquicunamanno mana rasonpa caq dioscunata sirwiyarqequi. ⁹Cananqa Diosnintsicnam reqiriyarqonqui, o mas claru niyashqequi, quiquin Diosnintsicmi reqiyäshurniqui, acrayäshorqonqui. Tseno quecaptin, ¿Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbriquicunata qatita munayanqui, esclabu cuentano yape cayänequipaq! ¹⁰Qamcunaqa sumatsicuyanqan junaqcunatam, quillacunatam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq yarpacachar caquicayanqui. ¹¹Allapam llaquü yachatsiyanqaqcuna mana imapaqpis sirwiyäshonqequita yarparnin.

Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqunapaq

¹²Wauquicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë. Porqui noqapis qamcunacho quecar, qamcunanollam portacorqä. ^k Y manam imachopis ofendiyämarqequitsu. ¹³Musyayanqequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta primera bes qamcunaman chätsimorqä. ¹⁴Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis chiquiyämarqequitsu ni melanayämarqequitsu. Antis noqata allapa cuyayämarnimi, Diosnintsicpita shamushqa *anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyämarqequi. ¹⁵Rasonpa caqlatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenqa jorquricurchi qoycayämanquiman carqan. Y cananqa

k 4.12 *Israel nuna quecarpis costumbricunata jaqirrimin Pablu pecunano ticrarqan.

¿tse cushiquiniquicunata me cuchuman-tan churecuyarqonqui? ¹⁶¿Cananqa rasonpa caqta niriyanaqarecurcu noqapa conträ tigracuriyanqui!

¹⁷Tse nunacunaqa noqacunapita raquicacuriyänequipaqmi arde shumaq inquitecayäshunqui. Y munayan pecunata qatiyänequitam. ¹⁸Änirpis, waquincunata inquiteqa allim, peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa. ¹⁹Ijücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunan öra nanatsiconqan-nomi, allapa qamcunapaq yape shonqücho nanatsicü, Teyta Jesucristu-llawan waran waran juc shonqunolla cacuyänequita munar. ²⁰¡Imanollaraq qamcunapa nopequicunacho quiqui ricacaramüman shumaq juclaya parlapëcuyänaqpaq! ¡Qamcunarecurmi imano quetapis pueদিনatsu!

**Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho
librina cayanqanta**

²¹Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaqcuna, queta tapuriyash-gequi: ¿Allicu cäyianqui *Moises escribishqan leycunata, o manacu! ²²*Diospa palabranmi willamantsic une *Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi wätenin warmicho y jucninnam lejitimu warmincho carqan. ²³Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmin-cho wamraqa Diosnintsic Abrahamta änishqanmannomi yuricorqan. ²⁴Que ishcan warmicunapaq tincutsiquiwan

willayarniquim cäyiratsiyaq Dios ishque *contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho rurarqan. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi. ²⁵Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaqa esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan. ¹²⁶Peru sielu caq Jerusalemqa librinam. Manam esclabuna-tsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic. ²⁷Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¡Qolloq warmi, cushiqui! ¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi, canan cushiquiwan qayariqui! Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis mas atasca wawayoq canqa”^m nir.

²⁸Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic. ²⁹Imanomi une tiempupis nupaca muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninpita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun.ⁿ ³⁰Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combiennintsu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan”^o nir. ³¹Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawannotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic.^p

1 4.25 Israel nunacunaqa esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan leycunata cumpliyänaqpaq. **m 4.27** Is 54.1. Pablu quecho parlecän atasca creyicoqcuna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyänanaq caqta. **n 4.29** Jesucristuman marcäcoqcunaqa änicushqanno yurishqa cuentam, y ley cumpli munaqcuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayan. **o 4.30** Gn 21.10. **p 4.31** Israel nunacunam costumbrincunata qatirmin, iwalayan esclabu warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqcunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayan.

**Une costumbricunata jaqirir, Teyta
Jesusman creyicur librina cantsic**

5 ¹Teyta *Jesusristum salbamashqan-tsic *leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatsu.

²Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que niyanqaqta cäyicayämë. Sitsun qamcuna *señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesusristu manam qamcunapaq balintsu. ³Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leytam llapanta cumpliyänequi. ⁴Sitsun waquin-cuna creyiyänqa tse leycunata qatiyan-qanrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyanqan manam imapaq balintsu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyar-qon. ⁵Y noqantsictaqa *Santu Spiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurllana pe allitano ricamänantsicpaq caqta musyanantsic-paq. ⁶Y Teyta Jesusristuwan jucnolla caqcunapaqqa manam imanantsu señaalconqantsic o mana señaalconqan-tsic. Pepa munenenqa peman marcäcurllana, cuyanacur cawaquimi.

⁷Teyta Jesusristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarqequi. Y cananqa çpitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqequita jaqiriyänequipaq? ⁸Qayayäshoqniqui Diostsu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq. ⁹Ichiclla lebaduram masata poquratsin. ¹⁰Peru Teytantsicman marcäconqantsi-crecurmi noqa musyä juclayapa mana pensacurcuyänequita. Tse mana alli yachatsicoqcunataqa, pi captinpis, Dios castiganqam.

¹¹Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyämänantsu. Tseno captenqa, Teyta Jesus *crusco wanonqanta yachatsiconqä manachi pitapis piñatsinmantsu. ¹²Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señalacuyänequipaq, quiquincunapata limpupis roquriyätsun.

**Santu Espiritu
munanqanno cawashun**

¹³Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios qayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecä” nir, etsequicunapa munenincunata ruraquica-yanquiman. Antis yarpacachäyë jucniqui jucniquicuna cuyanacurnin yanapana-cuyänequipaq. ¹⁴*Moises escribishqan llapan leymi juc palabrallachona queno nimantsic: “Quiquiquipaq yarpacachan-quinolla, nuna mayiquicunapaqpis yarpacachäyanqui”^r nir. ¹⁵Sitsun qamcuna quiquiquicuna pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanqui; tseno cacurnenqa, paqtataq waqtsacar ushacäriyanquiman.

¹⁶Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyäshuptiqui, pepa muneninta rurayë. Tsenam quiquiquicunapa mana alli muneniquicunatapis rurayanquina-tsu. ¹⁷Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Spiritunam mana alli muneniquicunapa contran. Tsemi mana cäyinauyaptin, puediyan-quitsu imatapis munayanqequimanno rureta. ¹⁸Sitsun qamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanqui-man, mananam leycunapa mandadun-chonatsu cayanquiman.

¹⁹Mana alli munenincunata ruraqcu-naqa cawayan quenomi: Ollqupis

q 5.9 Ichiclla lebadura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoqcuna atscanunacunapa caweninta llutanman apecan. **r 5.14** Lv 19.18.

warmipis casadu quecarmi o japallancuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquilaya melanepaq mana alli munenincunatam rurayan. ²⁰*Imajincunatam adorayan, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaqmi cayan, allapam piñacuyan, liriycuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyan. ²¹Y nuna mayincunapa imanpis cayäpuptinmi waqapucuyan, [asesinum cayan,] machacuyanmi. Fiestachomi melanayanqanyaq micur, upyar mana allacunata rurayan. Y puntata willayanqaqnomi cananpis yape cäyiratsiyaq: Dios mandaconqan marcaman tse ruraq nunacuna manam chäyanqatsu.

²²Peru Santu Espirituyoqcunaqacuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pasaquichomi cawayan. Allapa pasensiacoqmi cayan. Alli shonquyoqmi cayan. Juclaya nunam cayan, änicushqantapis cumpliyami, ²³y umildim cayan, y peqancunatapis alli tsaräcoqmi cayan. Tseno portacuyaptenqa, leycunapis manam condenannatsu. ²⁴Teyta Jesusman creyicushqa caqcunaqa cruscho clabarëcaqno carmi, mana alli munenincunata manana rurayannatsu. ²⁵Sitsun Santu Espiritu juclaya cawaquita qoycamantsic pe munanqanona cawacushun. ²⁶Ama quiquintsictäqa imachopis alabacushuntsu, ni quiquintsic pura embidiosu carnin chiquinacushuntsu.

**Nuna mayintsiccunawan
yanapanacushun**

6 ¹Wauqicuna panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnenqa, *Santu Espiritupa munenincho quecaqcuna shumaq mana penqapashpa willapëcuyë mana yape rurananpaq. Y [paqta]m penqapäyanqe-

quicho quiquiucunapis pe ruranqanman ishquiyanquiman! ²Jina jucniqui jucniquicuna imallachopis yanapanacuyë. Tseta rurarinmi, Teyta *Jesucristu mandacushqancunata rurayanqui.

³Pipis, mana ima quecar, nuna tucorqa quiquinllam engañacun. ⁴Antis quiquintsicmi shonquintsicta tapushwan allita o mana allita rurecanqantsic. Waquin nunacunapita mas alli canqantsicta alabaconqantsicqa manam imapaqpis balintsu. Antis allacunata ruranqantsictaqa shonquintsicllachomi cushicushwan. ⁵Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

⁶Y *Diospa palabranta yachatsiyäshonqequirecur tse yachatsicoqcunata imawanpis yanapayë.

⁷Ama quiquiucuna engañacuyëtsu. Manam puedintsicstu Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronqantsictam cosechar ellushun.

⁸Mana alli munenintsicta rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepitam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa muneninmanno cawacorqa wiñe cawaquitam tarishun. ⁹Tserecur ama qelanäshuntsu allicuna rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun.

¹⁰Tsemi puedenqantsicmanno nuna mayintsiccunata yanapashun. Peru masqa yanapacushun Teyta Jesusman marcäcoq mayintsiccunata.

**Pablu allibuenu
notificacur despodicun**

¹¹Y canan ricayë, que jatusaq letracunawan quiqui escribimonqäta.

¹²Tse alli tucoqcunaqa nunacunawan alli quedeta munarllam, obligayäshunqui *señalacuyänequipaq. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur

chiquishqa quetaqa. ¹³Pecunaqa señalacushqa quecarninpis, manam *leycunata llapantatsu cumplicayan. Asimi qamcunataqa obligayashunqui señalacushqa cayänequipaq. Y cäsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan. ¹⁴Y noqaqa manam imapitapis alabacütsu. Unicoqa Teytantsic Jesucristu *cruscho noqantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicü. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allicunata manana ruranäpaqmi cruscho wanushqa cuentano noqapis quecä. ¹⁵Teyta Jesucristuchoqa señalacushqa canqan-

tsic, o mana señalacushqa canqantsic-pis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tigrashqa canqantsic-llam balin. ¹⁶Tsenomanpa creyicoqunata y Diospa rasonpa *israel nunancunata^s pe ancupar yanape-cuyäshï pewan shumaq pasaquicho cacuyänequipaq.

¹⁷Y cananpita witsepa ama ni pipis peqäta nanatsimutsunstu. Porqui Jesucristurecur astayämanqan señalcu-napis bastanam qarächo quecan.

¹⁸Wauqïcuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicu-nata ancupëcuyäshï.

Tseno catsun.

s 6.16 Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa paman marcäcoqcunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.

EFESIOS

Efeso marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Efeso marcaqa carqan Asia probinsiapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi, metseptapis nunacuna barcucunawan negosiuncunata imecatapis apar ranticuyaq y rantipäcuyaqpis.

Tse marcaman apostol Pablu charmi, Teyta Diospa alli willaquininta willacorqam. (Hch 18.19-21, 19.10) Pabloqa casi ishque wata masmi tärarqan Efeso marcacho *Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsemi tsecho alli willaquita yachatsicuptin atscaq nunacuna Teyta Jesucristuman marcäcur qallarcuyarqan.

Tsepitanam *Romacho mandacoqcuna carselman llawiriyaptinpi, Pabloqa manam Teyta Jesucristuman marcäcoq mayincunata qonqarqantsu, siemprim cuyamin yarparëcarqan. Tsemi que cartata escriberqan pecunata queno nir: “Wauqicuna panicuna, puntataqa mana *israel nunacuna Diospa änicushqanta manam catsiyarqantsu israel nunacunanoqa. Peru cananqa manam imanantsu israel nuna o mana israel nuna cashqapis. Jesucristu wanonqanrecurmi *Dios Yaya ricamantsic iwal llapan nunata, israel o mana israel cashqapis, Jesucristuman creyicushqa. Percurmi llapan nunacunata perdonar Dios salbecamantsic.”

Pablupa saludaquinin

1 ¹Efeso marcacho Dios munashqanno cawacoq cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Teyta Diospa muneninrecur *Jesucristupa apostolnin car, Jesucristuman marcäcuyanquequirecur, qamcunaman cartacamü. ²*Dios Yayantsicpa y Teytantsic Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecutsun, y alli pasaquicho cawacuyänequipaqa yanapecuyäshí.

Jesucristurecur Teyta Diospa bendissionincuna

³¡Teytantsic Jesucristupa Papänin Dios alabashqa catsun! Pemi sielucho

quecanqanpita Jesucristurecur manana ushacaq bendissionincunata qomarqantsic. ⁴Manaraqpis que patsata camarninmi, Teyta Dios acramarqantsic Jesucristurecurlla, pellapaqna jutsannaq canantsicpaq. ⁵Y cuyamarnintsicmi, alli queninrecur unepitana dispunerqan Jesucristurecur pepa wamrancunata-nona chasquimänantsicpaq. ⁶Tsemi espantepaq alli queninrecur imepis alabecushun allapa cuyamarnintsic, Jesucristurecur yanapamanqantsicpita. ⁷⁻⁸Jesucristupa yawarninrecurmi jutsantsicpita rescatamarnintsic perdonamarqantsic. Tsenollam mana ushacäcoq alli queninwan yanapamar-

nintsic, qomarqontsic yachenintsic y cäyiquinintsic. ⁹Noqantsicta cuyamar-nintsicmi, cäyitsimarqontsic mana musyashqantsic boluntaninta, y tse boluntanintaqa musyarintsic Jesucristu-chomi. ¹⁰Tsenollam Teyta Dios dispunishqan tiempu chäramuptin juntaramäshun que patsacho caqçunata y sielucha caqçunata Teyta Jesucristupa mandadunllächona llapantsic canapaq.

¹¹Teyta Diosqa Jesucristurecurmi acramarqontsic pepana canantsicpaq. Tseno cananpaqmi dispunir pensashqana carqan llapantapis muneninmanno rurananpaq. ¹²Tsenopam Jesucristuman puntata marcäcoqçunarecur alli queninpita cananpis Dios alabashqa canqa. ¹³Tsenollam qamcunapis salbasionpaq rasonpa caq alli willaquita wiyarirnin, Jesucristuman creyicuyarqonqui. Tsemi paman marcäcuyanquequirecur äniyëshonquequi *Santu Espiritunta chasquirir, *señalashqa cuenta quecayanqui pellapaqna cayänequipaq. ¹⁴Tse Santu Espiritum Teyta Diospita erensiata chasquinantsicpaq garantia quecan asta ultimu junaq libraramanqantsicyaq, y pellapaqna canqantsicyaq. ¡Tserrecur alli queninpita llapantsic alabecushun!

**Pablu mañacun Teyta Diosta
llapan creyicoqçunapaq**

¹⁵⁻¹⁶Musyarerqömi Teyta Jesusman allapa marcäcuyanquequita, y llapan creyicoq mayiquicunawan cuyanacur quecayanquequita. Tsemi Teyta Diosta cada mañacur qamcunapaq imepis “gracias” nicä. ¹⁷Teytantsic Jesucristupa Teytan, allapa puedeq Dios Yayatam mañaquicä, Santu Espiritunwan yachatsiyëshurninquin yanapecuyëshunequipaq, y tsenopa pewan jucnolla cayanquequita paqwe cäyiquicuyänequipaq. ¹⁸Tsenollam jina mañaquicä

shonquicunacho shumaq cäyicur pe imanir qayayëshonquequita musyayänequipaq. Que mañaquiniqa paman creyicoq caqta Diosnintsic imano shumaq allacunata musyatsiyëshunequipaqmi. ¹⁹⁻²⁰Y imano jatun poderyoq canqanta musyanequipaqmi. Tse poderninwanmi paman marcäcoqçunata yanapecamantsic. Tse poderninwanmi jina Teyta Jesucristuta wanushqanpita cawarircatsir sieluman pushacushqa pewan juntu mandacuyänanpaq, ²¹y churarerqan autoridacunapa, *anjelcunapa, *supëcunapa, que bidachopis y wac bidachopis llapanpa mandacoqnin cananpaqmi. ²²Jina llapan imecatapis churashqa pepa mandaduncho cayänanpaqmi. Tsenollam churashqa llapan creyicoqçunapa mandacoqnin cananpaq. ²³Noqantsic creyicoqçunaqa Jesucristupa cuerpun cuentam cantsic, y llapanta alliyätseq Jesucristum noqantsiccho ricatsicun pe imano canqantapis.

***Jesucristurecurmi
Teyta Dios salbamantsic**

2 ¹Qamcunaqa puntata Teyta Diosta mana cäsurmi jutsequicunarecur, wanushqa cuenta caquicayarquequi. ²Y Diosta mana cäsurmi, supëpa mandacoqnin diablupa munashqanta ruracur cawacuyarquequi. Cananpis tse diabloqa Teyta Diosman mana cäsucoq nunacunata mana allacunata rurayänanpaq inquitarmi quecan. ³Tsenomi llapantsicqui puntataqa cawacorqantsic quiqintsic pensashqantsicno etsantsicunapa mana alli muneninacunata ruracur. Tsemi waquin mana alli ruraqçunatawan iwal Teyta Dios allapa feyupa castigamänantsic carqan. ⁴Peru Teyta Diosnintsicqa allapa cuyamarnintsicmi ancupëcamarqontsic. ⁵Jutsantsicrecur wanushqa

cuenta caquicashqam, alli queninwan salbamarnintsic Jesucristurecur juclaya cawenintsic qomarqontsic. ⁶Jesucristuwan jucnolla cashqam, peta cawaritsimoq cuenta, noqantsictapis juclaya cawetana qomarqontsic Jesucristuwan juntu Diospa mandaquinincho canantsicpaq. ⁷Tsenopam Teyta Diospa espantepaq alli quenin ime carpis musyacashqa canqa, y tseqa Jesucristuwanmi. ⁸Tsemi qamcunatapis alli queninwan Teyta Diosnintsic marcäcuri-yaptiquilla salbecuyäshorqonqui, y manam cuestayäshorqonquitsu, Diosnintsicpa qareninlla car. ⁹Y manam imatapis allita rurashqantsicrecurtsu salbacorqontsic. Tsemi pipis alli rureninpita alabaquita puedintsu. ¹⁰Sinoqa quiquin Teyta Diosmi juclaya ticratsimantsic Jesucristuwan juc shonqullana car allicunata ruranantsicpaq. Tseno cawacunantsicpaqmi Dios puntata dispunishqana carqan.

**Jesucristurecurmi israel y mana
*israel nunacunapis Diosman
chäriyan**

¹¹Mana israel nuna cayaptiquim, y mana *señalacushqa cayaptiquim, israel nunacunapis despresyayäshorqequi “Noqacunallam cuerpücunacho señalacushqaqa cayä” nirnin. ¹²Yarpäyë, puntataqa Jesucristupita caruchomi cayarqequi, y mana israel nuna carmi, Teyta Dios änicushqancunata chasquiyänequitsu carqan. Y Pe Diosniquicuna mana captinmi, pëcho ni ima derechiquicunapis carqantsu. ¹³Peru Diospita carucho caquicayanquequipitam cananqa Jesucristupa yawarninrecur Diospa nopanman chäriyarqonqui.

¹⁴Pe wanushqanrecurmi israel nunatapis y mana israel nunatapis shumaq cawaquichona catsimantsic. Chiquina-

cur cawaquinintsicta ushacäratsirmi, juc castanollana cawacunapaq juntaramarqontsic. ¹⁵Tseno wanurmi, *Moisespa leynincunata y costumbrincunata mana caqpaq churarerqan. Tsemi quiquin permitirqan israel nunapis y mana israel nunapis juc shonqunollana alli pasaquicho cawacunantsicpaq. ¹⁶Y *cruscho wanininwanmi ishcan grupu nunacunata Teyta Dioswan amishtatsimarqontsic, juc shonqunollana manana chiquinacushpa cawacunapaq.

¹⁷Jesucristum willacorqan shumaq cawaquipaq alli willaquita, acrashqan israel nunacunaman y mana acrashqan, mana israel caqcunamanpis. ¹⁸Perecurllam jucnintsic jucnintsicpis *Santu Espiritu yanapamashqa *Dios Yayaman chärishun. ¹⁹Tsemi cananqa forasterunatsu ni caru marcapitanatsu cayanqui, sinoqa Diospa wamrancunanam cayanqui, y Jesucristuman creyicoqunawanmi juc castanollana quecayanqui. ²⁰Qamcunaqa Teyta Diospa wayin cuentanam cayanqui, y tse wayipa simientun cuentanam Teyta Diospa *profetancuna y apostolcuna, y quiquin Jesucristunam mayestra rumi cuenta quecan. ²¹Jesucristuwan jucnolla carmi, pepaq shäriquicaq wayin cuenta quecantsic, asta juc santu *templuno llapanchopis pellapaqna canqantsicyaq. ²²Qamcunapis Jesucristuwan jucnolla carmi, Teyta Diospa templun cuenta cayanqui pepa Santu Espiritun qamcunacho canqanrecur.

**Mana *israel nunacunatapis alli
willaquita Pablu yachatsin**

3 ¹Tsemi noqa Pablu, *Jesucristurecur y qamcuna mana israel caq nunacunapaqrecur carselcho llawirecä. ²¿Manacu musyayanqui Teyta Diospa alli queninta willayänaqpaq pe acamar cachamashqanta! ³Teyta Diosmi

musyatsimashqa mana pipis musyayanqanta. Tseta ichic musyatsiyarniquim, puntata qamcunaman cartacamorqä. ⁴Tsemi que cartata leyirirnin, alleq cäyiriyanski pipis mana musyashqan alli willaquita Jesucristupaq canan allipa cäyiquicushqäta. ⁵Puntataqa manam pitapis Teyta Diosnintsic musyatserqantsu; peru cananmi si, pe acrashqan apostolnincunata y *profetancunata *Santu Espiritu musyaratsiyämashqa. ⁶Y quetam musyatsiyämarqon: Jesucristupaq alli willaquita wiyacuyanqanrecurllana mana israel caq nunacunapis israel nunacunanollana Diospa änicushqancunata chasquiyänapaq; y wamrancunana carnin, jucnollana cayänapaq. ⁷Tsemi Teyta Diosnintsic alli queninwan acramashqa que alli willaquininta willacunäpaq. Tseno ruranäpaqmi allapa puedeq queninwan yanapecaman.

⁸Llapan creyicoq mayintsicunapitapis noqaqa mana cashqan cuentallam cä, peru tseno quecaptipis, Diosnintsicmi yachenì qomashqa mana israel caq nunacunata Jesucristupa espantepaq alli willaquininta willapänäpaq. ⁹Imecatapis camaq Teyta Diosmi unepita patsa dispunishqancunata pacaräcorqan, peru canannam noqata cachamarqon llapan nunacunata claruna musyatsinäpaq. ¹⁰Tsenoqa ruraraqon sielucho *anjelcunapis y mandacoq espiritucunapis creyicoqcunarecur, Teyta Dios llapanchopis allapa espantepaq yachaq cashqanta musyariyänanpaqmi. ¹¹Tsenopam Teytantsic Jesucristuta salbamänantsicpaq cachamur cumplirerqan tse unepita patsa pensashqanta. ¹²Tsemi Jesucristurecurlla Teyta Diosman mana mantsacushpana chärishun. Tsetam Jesucristuman marcäcurlla shuyarantsic. ¹³Tsemi

roguécuyaq que sufrimientücunata ricarnin, mana desanimacuriyänequipaq. Antis queqa qamcunapa bienniquicunapaq catsun.

**Pablu Teyta Diosta
mañacun y alaban**

¹⁴⁻¹⁵Tsemi sieluchopis y patsachopis llapanta juc castatanolla cawatsicoq *Dios Yayaman qonquriqicur mañaquicä. ¹⁶Mañaquicä puedeq queninmanno Dios Yayantsic Santu Espiritunwan shonqiquicunacho callpata qoyäshunequipaqmi, ¹⁷y marcäquiniqicunarecur Jesucristu shonqiquicunacho cananpaqmi, y Diospa cyaquinin qamcunacho mas y mas patsacananpaqmi. ¹⁸Jina mañaquicä Jesucristupa cyaquinin allapa jatunpa cashqanta qamcuna y Teyta Diospa llapan wamrancuna paqwepa cäyiriyänequipaqmi. ¹⁹Imecanopa jatunmi Teyta Diospa cyaquinenqa manam cäyirishwantus llapantaqa. Tsemi mañaquicä tse cyaquinininta cäyicyänequipaq, y Diospaq llapanta cuentata qocuyänequipaq.

²⁰¡Cananqa alabecushun Teyta Diosnintsicta! ¡Pëqa allapa poderyoq carmi, mañacushqantsicpitapis y pensashqantsicpitapis mas atscata qoycamäshun! ²¹¡Jesucristurecur y llapantsic creyicoqcunarecur, Teyta Dios imecamayaqpis alabashqa catsun! Tseno catsun.

***Santu Espiritum yanapamantsic
juc shonqulla cawacunapaq**

4 ¹*Jesucristurecurmi llawirecä. Tsemi qamcunata roguécuyaq Teyta Dios acrayäshonqequirecur, pe munashqannonna shumaq portacur cawacuyänequipaq. ²Rogayaqmi qollmi shonqiquicunawan shumaq

cawacuyänequipaq. Tsenolla jucniqui jucniquipis pasensianacur mana chiquinacushpa cawacuyänequipaq.

³Santu Espiritu yanapayäshonqequirecur, imecanopapis türecuyë juc shonqu-nolla shumaq pasaquicho cawaquita.

⁴Porqui juc cuerpunollam cayan rasonpa marcäcoqcunaqa, y Diospa Espiritonqa llapantsicchomi, y llapantsictam acramarqontsic pellata shuyacunantsicpaq. ⁵Juclellam Teytantsic Jesucristu, juclellam marcäquinintsicpis y juclellam bautismupis. ⁶Diosnintsicqa juclellam, pellam llapantsicpa Papänintsic, pepa mandadunllachomi llapantsicpis quecantsic, y llapantsicchomi pëqa quecan.

⁷Peru quiquin Jesucristum munashqanno jucnintsic jucnintsictapis yachenintsic qomarqontsic. ⁸Tsemi *Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Raraman eucurmi, presucunata apacurcur, y nunacunata qarenincuna qoycur eucorqan”^a nir.

⁹¿Ima ninantaq “raraman eucur” ninanqa? Tseqa puntatam sielupita que patsaman shamorqan ninanmi. ¹⁰Jina tse sielupita shamoqllam cashqan Dios quecanqanman cuticorqan tsecho llapanta pepa muneninman churananpaq. ¹¹Y quiquin Diosnintsicmi nunacunata yachenincuna qoycushqa: waquinta apostol cayänanpaq, waquintana *profeta cayänanpaq, waquintana alli willaquininta willacoq cayänanpaq, waquintana pastorcuna cayänanpaq y waquintana yachatsicoqcuna cayänanpaq. ¹²Tsenopam Jesucristuman creyicoqcunata marcäquinincuna mas y mas cananpaq imecanopapis sirwir yachatsiyanaq. ¹³Tsenopam llapantsic-

pis Jesucristuman marcäquinintsiccunacho jucnollana car Diosnintsicpa tsurin Jesucristupaqpis mas cäyicurishun, y waran waran cabal nuna carninmi, Jesucristunona llapancho cashun.

¹⁴Tsecunata yachacur cawacurnenqa, mananam wamracunanotsu cashun. Ni llutan yachatsicoq nunacunapa shumaq parleninman creyishuntsu, porqui tse yachatsicuyanqanqa imeca bieuwan wacman quemana puritsiquicaqnomi mana rasonpa caqman apacun. ¹⁵Antis noqantsicqa juctapis wactapis cuyarmi, rasonpa caqta willapäcushun. Tsenopam waran waran alli cawacushun mandamaqnintsic Jesucristunona ticrarinapaq. ¹⁶Pepa cuerpun cuentam cantsic, pellachona llapantsicpis imeca moqcuna juntarëcaq cuenta car. Tsenam yacheta qomarnintsic, yanapamashqantsicmanno jucnintsic jucnintsic yanapanacur cawacushun.

Jesucristuchomi tarintsic juclaya cawaquita

¹⁷Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho queta notificayaq: Ama mana *israel nunacunanoqa cawaquicayëtsu. Pecunaqa cawacuyan quiquincunapa mana imapaqpis baleq pensenincunata ruracurmi. ¹⁸Rumi shonqu carninmi, Teyta Dios munashqanno cawaquitapis yachayantsu, y upa tucurmi cäyiquita munayantsu. ¹⁹Tseno carmi, pecunaqa mana penqacushpa lluta puricur, tuqui mana allicunata ruraqicayan, y manam teqñayanpistsu tse melanepaq rurenincunata. ²⁰Peru qamcunaqa manam tseno cawacuyänequipaqtu Teytantsic Jesucristupita yachacuyarqonqui. ²¹Sitsun Jesucristupaq willapäcuyanqanta rasonpa cäyicuyarqonqui, y pepa

a 4.8 Sal 68.18 Une tiempun gueracho ganecur, benseq soldaducuna bensishqa soldaducunata puritsiyac callicunapa, y benseqcunatam premiuncuna qarecuyaq.

rasonpa caq yachatsiquininta quiquin munashqanno yachacushqa cayanqui, ²²tseno carqa, une tiempu cawacuyan-gequino cawaquita jaqiriyëna. Tsepinmi cawacuyarqequi shonqiquicuna munashqanllata llutancunata ruracurnin. ²³Cananqa shonqiquicunacho allicunata yarparna, Teyta Diosta cäsucurnin, allicunallatana ruracawacuyë ²⁴juclaya nunana cayänequipaq. Tsepaqmi Teyta Diosqa camamashqa cantsic rasonpa caqta cäsucur jutsannaq pe munashqanno cawacunantsicpaq.

²⁵Tsemi nuna mayintsicunata mana ulipashpa rasonpa caqlata willapashwan;^b porqui noqantsicqa juc castanollanam cantsic.

²⁶Piñacurpis, ama jutsa ruremanqa ishquiyëtsu.^c Ama inti jeqanqanyaqqa piñashqallaqa cacuyëtsu. ²⁷Ama diablupa muneninta rurayëtsu.

²⁸Pipis suwa cashqa carqa, amana suwacutsunnatsu; antis imallachopis shumaq uryapucurna catsun, tsenopa pishipaqcunata imallawanpis yanaparcunanpaq.

²⁹Ama mana alli palabracunataqa parlayëtsu; antis parlayë combieneqllata. Tsenopam yachacuyanqui alli cawaquita; y wiyayäshoqniquicunatapis bienincunapaqmi yanapecuyanqui.

³⁰Ama Teyta Diospa Espiritunta llaquitsiyëtsu „mana allita ruracawacurnin, Tse Santu Espiritutam Teyta Diosnintsic shonqiquicunaman churamushqa pepana cayanquequita señalayäshurniqui, asta salbacuyanqequi junaqyaq.

³¹Tsemi mana piñacushpa, mana wäputupänacushpa, mana coleracushpa, mana qayapänacushpa, wasata mana rimanacushpa y mana lluta tratana-

cushpa cawacuyë. ³²Antis juctapis juctapis cuyayë, ancupäyë; y Jesucristu-recur Teyta Dios jutsantsiccunata perdonamashqantsicnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna perdonanaquicuyë.

Teyta Diospa wamrancuna imano cawacuyänanpaq

5 ¹Wauqicuna panicuna, Teyta Diospa cuyë wamrancuna cayanquequirecur qamcunapis peno queta tirayë. ^{2*}Jesucristum allapa cuyamarnintsic shamorqan jutsantsiccunarecur *cruscho wanunanpaq. Tseno wanonqanmi Teyta Diospaq juc qareno allapa shumaq pucutaq perfumi cuenta quecushqa. Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacurnin cawacuyë.

³Qamcunaqa Teyta Diospa acrashqanmi cayanqui. Tsemi qamcunacho ama catsuntsu jucwan jucwan pununaquicuna, ni melanepaq mana alli rurecuna, ni quecayäpushuptiqui maspaq erayecuna. ⁴Ama mana cabeqcunata parlar penqaquipa q llutan bromacunata parlayëtsu; porqui tseno parlayanquequicunaqa manam allitsu. Antis Teyta Diosnintsicta imepis agradesicuyë. ⁵Queta musyayë: sitsun jucwan jucwan pununaquita, melanepaq ruraquita, y imecapaqpis erayar Diostano cuyayanqui, Teyta Diospa y Jesucristupa mandadunman manam yecuyanquitsu.

⁶Porqui Diosta mana cäsushpa tsecunata nunacuna ruracuyaptinmi, Teyta Diosqa feyupa castigueconqa. Tsemi ama creyianquitsu pipis shumaq parlenincunawan engañayäshuptiqui. ⁷Ama qamcunaqa pecuna rurayashqantano rurayëtsu.

⁸Puntataqa paqascho cuentam cawacu-

yarqequi; peru cananqa Jesucristuwan jucnollana carninmi, actsicho cuentana quecayanqui. Tseno carqa, actsichonona cawacuyë. ⁹Porqui actsichonona quecarnenqa, allicunata rurarna, cuyanacurna y rason caqlлата parlarna cawacuyë. ¹⁰Y shumaq tantiyecur Teyta Dios munashqannonna cawacuyë. ¹¹Ama paqas cuentachono llutan ruraqunano cayëtsu, antis tse llutan ruraqunata piñapëcuyë. ¹²Porqui penqaquipaqui tse pacallapa mana allicunata rurayashqancunata parlarëpis. ¹³Peru tse pacallapa rurayashqancunam llapanpis musyacärin actsi cuentachono car. Porqui actsichoqa llapanpis clarum ricacun. ¹⁴Tsemi juc parlepis queno nin:

“Qamqa punicaq cuentam caquicanqui. ¡Riyaquïna!

Qamqa wanushqa cuentam caquicanqui. ¡Sharcamïna!
Jesucristum actsishunqui”^d nir.

¹⁵Tseno quecaptenqa shumaq portacuyë. Ama upacunanoqa cawaquicayëtsu; sinoqa yachaq nunacunano cawacuyë. ¹⁶Que tiempu nunacunam llutan rurellacho caquicayan, peru qamcunaqa ama tiempiquicunata perdiyëtsu tsecunacho. ¹⁷Tsemi ama upacunano caquicayëtsu, antis Diospa boluntaninta cäyiquita tirayë. ¹⁸Ama machaquicayëtsu; tseno carqa mana allitam rurecuyanqui. Antis *Santu Espiritu munashqanno cushi cushi cawacuyë. ¹⁹Salmucunata, immucunata y bersucunata qotsucur, Teyta Diosta jucniqui jucniqui llapan shonqiquicunawan cushishqa alabecuyë. ²⁰Teytantsic Jesucristurecur *Dios Yayata llapan imecapitapis siempri gracias nicayë.

Majayoqcuna shumaq cawayänanpaq yachatsiquicuna

²¹Y Jesucristuta mantsacurnin, jucniqui jucniqui respetanacur cawacuyë.

²²Qowayoq panicuna, Teytantsic Jesucristuta respetayashqequinolla qowequicunatapis shumaq respetarnin cawacuyë. ²³Warmeqa qowanpa mandadunchomi canan, imeca creyicoqcuna Jesucristupa mandaduncho cayanqanno. Porqui pëman creyicoqcunapaqqa Jesucristullam Salbadornincuna. ²⁴Imanomi Jesucristuman creyicoqcuna Jesusllata cäsucuntsic, tsenolla warmicuna qowequicuna llapan mandayäshonqequita cäsucuyë.

²⁵Warmiyoyq ollqcuna, imanomi Teytantsic Jesucristupis Pëman creyicoqcunata cuyarnin pecunarecur wanorqan; tsenolla qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë.

²⁶Tseno wanorqan creyicoqcuna pëllapaqna canantsicpaqmi y yachatsiquininwan yacuwän paqareq cuenta limpiaramänapaqmi. ²⁷Tseno ruraraqan pëman creyicoqcuna allapa shumaq imeca mana manchayoq, y mana qenticashqa ropayoqnona nopancho limpiu shonquna, pe munashqanllatana rurär canantsicpaq. ²⁸Tsenolla quiquiquicunapa cuerpiquicunata cuyanqequino warmiquicunatapis cuyayë. Pipis warminta cuyaq caqqa quiquinpa cuerpunta pis cuyanmi. ²⁹Porqui manam pipis cuerpunta chiquintsu, antis cuidarmi tuquinopa alimentan. Tsenollam Jesucristupis pëman creyicoqcunata cuyar cuidamantsic. ³⁰Porqui noqantsicqa pepa cuerpun cuentam cantsic. ³¹Teyta *Diospa palabranmi queno nican.: “Ollqum

d 5.14 Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1.

papäninta mamäninta jaqirenqa, y warminwan juntacarmi, juc cuerpuno-llana cayanqa”^e nir. ³²Tseqa allapa espantepaq mana musyanqantsic yachatsiquimi, peru Jesucristupaq y pewan creyicoqcunapaqmi cäyitsiman-tsic. ³³Peru imano carpis ollqcuna, imanollam cuerpiquicunata cuyayanqui tsenollam warmiquicunatapis cuyayänequi. Jina qamcunapis warmicuna qowequicunata respetacuyë.

Tsurincuna têtancunawan shumaq cawacuyänapaq yachatsiquicuna

6 ¹Wamracuna, *Jesucristurecur papäniquitapis y mamäniquitapis cäsucuyë. Tseno pecunata cäsucorqa, allitam rurecayanqui. ²Teyta Diosmi mandamientuncho queno änimashqan-tsic: “Papäniquicunata y mamäniquicu-nata cuyar cäsucuyë. ³Tseno cäsucorqa, que patsacho atsca watam cushi cushi cawacuyanqui”^f nir.

⁴Qamcunapis papäcuna mamäcuna, ama wamrequicunata piñatsir quejaca-tsiyëtsu. Masbien shumaq tantiyatsir willapayë Teyta Jesucristu munanqanno cawacuyänapäq.

⁵Esclabucuna, qamcunapis Jesucristuta sirweq cuenta que patsacho patronniquicu-nata llapan shonqiquicunawan respetacur cäsucuyë. ⁶Ama patronniquicuna ricarëcayäshuptiquillaqa uryaq tucuyëtsu pecunawan alli quedeta munar; sinoqa Jesucristuta sirwiyänqequinolla llapan shonqiquicunawan sirwiyë, Teyta Dios munashqanta ruramin. ⁷Quiquin Teyta Jesucristuta sirweq cuenta, ganas ganaslla imatapis rurayë patronniquicunata sirwirmin, ama nunacunallata sirweqnoqa rurayëtsu. ⁸Musyayanquinam esclabupis o

mana esclabupis alli rurashqantsicpita Teyta Diospita imata carpis chasquinan-tsicpaq caqta.

⁹Qamcunapis patroncuna, shumaq tratayë sirwiyäshoqniquicunata. Ama jentitupayëtsu. Musyayanquim sirwiyäshoqniquipapis y qamcunapapis sielucho quecaq Jesucristu patronniquicu-nata cashqanta, y pëqa manam ni pimanpis qaqantsu.

Diablu munashqanta mana runanapaq

¹⁰Cananqa, wauqicuna panicuna, callpata tsariyë Jesucristuman marcäcur. Pepa podemenqa allapa jatunpam. ¹¹Teyta Dios qoyäshonqequi llapan armacunawan cuidacuyë. Tsemi alli firmi tsaracuyanqui diablupa engañunman mana ishquiyänequipaq. ¹²Noqantsicqa manam nuna puratsu pelyecantsic, sinoqa mana ricanqantsic puedeq *supëcunawanmi, diablunwanmi y tse diablupa mandadun-cuna ruraq demoniucunawanmi. Pecunam jinantin munducho nunacunata llutanta ruratsiquican. ¹³Tsemi Teyta Dios qomash-qantsic llapan armacunawan prebincur listu quecayë, mana alli tiempucuna chämuptin alli firmi tsaracuyänequipaq. Y tseno prebincushqataqa mananam bensiyäshunquinatsu.

¹⁴Tserecur rasonpa caqcho tsaracuyë imeca tseqllequicuna alli watashqa cuenta. Alli rueniquicunana catsun imeca fierupita chalecu cuenta. ¹⁵Imeca juc soldadu botasnin yacacurcur, imepis listu quecaq cuenta, qamcunapis listu quecayë nunacunaman alli willaquita willapäcoq jeqariyänequipaq, tsenopa shumaq cawaquichona nunacuna cayänapaq. ¹⁶Y marcäquiniquicunana escudu cuenta quecatsun diablupa flechan^g mana

e 5.31 Gn 2.24. f 6.3 Ex 20.12; Dt 5.16. g 6.16 Querupita arcata rurecurmi juc wascawan templecuyaq. Tseman juc alli puntash shuchshuta churecurmi illapecuyaq enemiguncunata. Tsepam shutin flecha.

imanayäshunequipaq. ¹⁷Cascu cuenta catsun salbasionniquicuna. Y soldadupa *espadan cuentana catsun *Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui yachatsicuyanquequi *Diospa palabran. ¹⁸Santu Espiritupa yanapeninwan mana qonqeta imepis Teyta Diosman mañacur rogaycuyë. Mäcoq mäcoqlla llapan creyicoqcunapaq mana qonqepa mañacuyë. ¹⁹Tsenolla noqapaqpis mañacuyë alli willaquipaq parlanä öra yacheninta qoycamänanpaq. Tsenopa Jesucristu Salbadornintsic cashqanta mana mantsacushpa yachatsicunäpaq. ²⁰Tseno Diospa jutincho willapäconqärecurmi canan carselcho llawirecä. Tsemi noqapaq mañaquicuyë mana mantsacushpa Jesucristupaq caqtanolla willapäcunäpaq.

Cartapa ushanan saluduscuna

²¹Allapa marcäquininwan Teyta Diosta sirweq cuyë wauqintsic Tiqicum willariyäshunqui noqa imano quecanqäta y imata rurecanqäta.

²²Tsemi canan cachamü qamcunaman callpata qoyashurniqui, bidacunata willayäshunequipaq.

²³*Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic, pecunaman allapa marcäcur creyicuyanquequirecur yanapecuyashï cuyanacur shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. ²⁴Teyta Jesucristuta rasonpa cuyaqcunata Teyta Dios alli queninwan yanapecutsun. Tseno catsun, wauqicuna y panicuna.

FILIPENSES

Filipos marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Filipos marcaqa quecan Macedonia marcachomi. Tse marcamanpis charqam Pablu *Jesucristupa alli willaquinqa willapacunapaq. Tse marcachomi puntata creyicorqan Lida shutiyoc negosianti, y carsel cuidaq wardia. Pecunamanmi mas atsqaq yapacayashqa cayarqan Jesucristuman creyicoqcuna.

Tsepitanam Pablu eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tseno willapäcurirmi, Jerusalemman cutirerqan. Tsechonam autoridacuna Pabluta presu tsaricur, carselman llawiriyarqan. Tsepitam presu pasatsiyarqan Cesarea marcaman y *Roma marcaman.

Tsecho carselarëcanqanta musyarirnam, Filiposcho quecaq creyicoqcuna Pablu watacaq cachayarqan Epafrodituta. Petawanmi apatsiyarqan Pabluta yanapayänanpaq qelleta ellurir. Tse apatsiquita chasquirirmi, Pablu allapa cushicur y agradesicur pecunaman que cartata apatserqan (1.5, 4.10-19).

Tsepitam napacurir y agradesicurir Pablu mañacurqan pecunapaq. Que carta musyatsimantsic Dioswan jucnolla quecar imecata sufrirpis, cushicunantsicpaq cashqantam (3.1). Tsenollam jina musyatsimantsic Diosnintsicman marcäcur, imano cawacunantsicpaq cashqantapis.

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablum y Timoteum, *Jesucristupa sirweqnincuna car cartacayämü, Filipos marcacho Jesucristurecur Diospana quecaq wauqicuna, panicuna. Saludeculläyá llapan creyicoqcunatam, mandacoqcunatam y *diaconocunatam. ²*Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesushman creyicoqcunapaq Pablu mañacun

³Qamcunata cada yarpäyarniquim Teyta Diosnintsicta imepis “Gracias”

nicü; ⁴y Diosnintsicta cada mañacurmi, allapa cushishqa llapequipaq mañacü.

⁵Porqui qamcunaqa Jesucristuman creyicuriyanquequipita patsam, asta canancamayaq salbasionpaq alli willaquita willacur yanapecayämanqui.

⁶Noqa allipam musyá, Teyta Diosnitsic shonqiquicunacho ima allacunata musyatsiyäshurniqui qallanqanta; y tsenollam siguenqa patsacäsiyäshurniqui asta Teytantsic Jesucristu que patsaman cutimunan junaqyaq.

⁷Llapequicuna cuyacoq cayanquequita shonqücho yarparmi, tsetaqa pensari, y tseqa allim. Porqui Jesucristupa alli willaquinqa carselchopis, autoridacu-

nachopis willacuptimi qamcunapis yanapayamarqonqui. ⁸Diosmi musyan qamcunata allapa llaquianqaqta. Jesucristu cuyamanqantsicnollam allapa cuyecuyaq. ⁹Teyta Diosnintsictam mañaquicä qamcunapis waran waran mas cuyaquiyoc cayänequipaq. Tsenollam mañaquicä mas cäyiquiniquicuna, y yacheniquicuna qoycuyäshunecupa; ¹⁰tsenopaqa alli cäyicurmi, limpiu shonquyoqna car, allillata rurayanqui asta Jesucristu cutimonqan-yaq. ¹¹Gracias Jesucristuntsicta, pe yanapayäshuptiquim, allacunata rurecayanqui. Tsenopam Teyta Diosnintsicta nunacuna respetar alabayanqa.

**“Cawenïqa Jesucristullam”
nin Pablu**

¹²Wauqicuna y panicuna, juctam musyaratsiyeniquita munä: Noqata llapan pasamashqanmi causëcushqa alli willaqui miracänanpaq. ¹³Gobernadorpa palasiuncho soldaduncunatam, y llapan tsecho nunacunatam willaparqö Teyta Jesucristupaq, y musyayanmi perecur llawirëcanqäta. ¹⁴Y tseno llawiranqäta musyecurmi, creyicoq mayintsiccuna Teyta Jesusman masraq marcäcur, mana mantsacushpana qallaquicuyashqa alli willaquita willacurmin.

¹⁵Anirpis, waquincunaqa alli boluntanincunawanmi Jesucristupaq willapäcuyan; peru waquincunaqa chiquicurllam y waqapucurllam willapäcuyan. ¹⁶Alli boluntanincunawan willapäcoqunam Jesucristupaq rasonpa cuyaquinincunawan willapäcuyan; porqui musyayanmi tse alli willaquita defendinäpaq Teyta Diosnintsic acramashqanta. ¹⁷Peru tse waqapucurlla willapäcoqcunaqa, alli ricashqa queta munarllam willapäcuyan, y manam alli consensiancunawantsu parlayan. Tsenoqa rurayan carselcho llawirëcar

masraq llaquicunäta munarmi. ¹⁸Peru manam imapis qocamantsu; antis alli consensiancunawan o mana alli consensiancunawan willapäcurpis, Jesucristupaqmi willapäcuyan.

Tsemi noqataqa cushicaratsiman, y masran cushicushaq. ¹⁹Porqui musyämi Teyta Jesucristupa *Santu Espiritun yanapamaptin, mañaquiniquicunarecur prontu carselpita yarqaramunäpaq caqta. ²⁰Peru ima pasamänan captinpis, wanuratsiyämänan o mana wanuratsiyämänan captinpis, munä tseqlleta alli watarcur mana penqacushpa qatiretam. Tsenopam Jesucristupa alli queninta noqacho ricayanqa. ²¹Noqaca cawarpis, Jesucristullapaqmi cawashaq, y wanucuptipis, jmas allim noqapaqqa queconqa! ²²Peru que patsacho cawecarqa, Jesucristuman creyicoqcuna mas cayänanpaqmi willacur siguishaq. Tsemi wanita car o caweta carpis, acreta pueditsu. ²³Tsemi tse ishcanpita ni meqanta acreta pueditsu. Peru noqapaqqa mas allim canman wanucupti. Tsenopaqa Jesucristupa nopanchonachi cushishqa cacüman. Tsemi mas alleqa canman noqapaq. ²⁴Peru qamcunapa bienniquicunapaqmi que patsacho caweta mas munä. ²⁵Tsemi tsecunata alli yarpäcurcur, marcäquicä qamcunawan quecanäpaq caqta, y yanapayarniqui maslla Jesuspaq yachapäratsiyänapaq; tsenopa marcäquiniquicunacho cushishqa alli firmi quecayänequipaq. ²⁶Tsenam qamcunaman yape chäramupti Jesucristu yanapamanqanpita riquecayämar allapa cushicuyanqui.

**Alli willaqui
nenqanmanno cawacushun**

²⁷Peru queta si niriyaqhequi: Procurecuyë Jesucristupa alli willaquinin nenqan-

manno cawaquita. Shamurnin o mana shamurninpis, allapam munä alli willaqui-man marcäcuyanquequicho ima sufrimientucunata pasarpis, juc shonqunolla tsaraqaicayanquequi notisiata wiyarita. ²⁸Ama chiquiyäshuptiquipis mantsa-cuyëtsu. Tsenopam tse chiquiyäshoqniquicuna cuentata qocuyanqa condenasion-man euquicayanqanta, y qamcunana salbasionman euquicayanquequita. Y tsetaqa Teyta Diosmi rurana. ²⁹Porqui Teyta Diosqa manam acrayäshushqanqui Jesucristuman creyicuyänequillapaqtsu, sinoqa perecur sufriyänequipaqwanmi. ³⁰Qamcunapis y noqapis iwallam imecatapis jipecantsic. Ricayarqonquinam mas puntata imecatapis jipanqäta, y cananpis wiyariyarqonquichi yä imano jipecanqäta.

***Jesucristuman creyicoqcuna pe munashqanno cawacushun**

2 ¹Sitsun Teyta Jesucristurecur qallpayoq quecayanqui, y rasonpa cuyanacur shoqacoq cayanqui, y *Santu Espirituyoq llapequipis cayanqui, y juclaya shonquyoq cayanqui; ²tseno carnenqa, juc yarpella y juc shonqunolla cuyanacur cawacuyë. Tseno cayaptiqueqa, allapam cushicushaq. ³Ama ni imachopis yachaq tupänacuyëtsu, ni penqapänacuyëtsu. Tsepa rantenqa, qollmi shonquicunawan waquintapis qamcunapita mas presisaqpaq churayë. ⁴Ama mequequicunapis quiquiucunapa bienniucunallaqa imatapis rurayëtsu. Tsepa rantenqa imatapis rurarqa, rurayë waquicunapapis bienninpaq.

Jesucristupita yachacushun

⁵Jesucristupa yarpeninnolla qamcunapapis yarpeniucuna catsun.

⁶Pëqa Dios quecarninpis, manam Dios queninta cuentapaqpis churarqantsu,

⁷Sinoqa poderyoq Dios quecarninpis, juc nunano yuricurninmi, imeca juc sirwipacoqno que patsaman shamorqan.

⁸Y umillaquicorqan Diosta cäsucurmi asta waniyaqpis chärerqan, y manam penqacorqantsu *crusco wanitapis.

⁹Tsereturmi Dios sieluchopis y que patsachopis llapanpa mas presisaq mandacoqnin cananpaq churarerqan.

¹⁰Tsemi pe mandacoq captin qonquricuyanqa sielucho llapan caqcuna, que patsacho

llapan caqcuna y patsa rurincho llapan caqcunapis.

¹¹Y llapan nunacunam niyanqa: “Jesucristoqa Diosnintsicmi” nishpa. Tsemi *Dios Yayatapis allapa alabayanqa.

Jesusman creyicoqcunaqa que patsacho actsi cuentam cayan

¹²Tsepenqa cuyashqa wauqicuna y panicuna, imanomi qamcunawan quecashqa willapäyanqaqa cäsucuyar-quequi; tsenolla canan carucho quecaptüpis, masraq cäsucuita tirayë. Salbacushqa quecarnäqa, Diosnintsicta mantsacurninna y respetarninna shumaq cawaquita procurecuyë.

¹³Porqui quiquin Diosmi alli queninwan cäyitsiyäshunqui, alli yarpeniucunawan pe munanqanno cawacuyänequipa.

¹⁴Imata rurarpis, mana penqapänacushpa y mana liryacushpa rurayë. ¹⁵Tsenopam Diospa wamrancuna car, y cabal nuna car, mana penqapashqana cayanqui. Tsenam imeca qoyllurcuna chipapaq cuenta tse llutan ruraq, jutsasapa nunacunapa nopancho chipapar quecayanqui. ¹⁶Y

wiñe cawepaq alli willaqui nenqanman-nomi imepis tsaracuyänequi. Tsemi Jesucristu que patsaman cutimuptin qamcunarecur noqa allapa cushicushaq, jinantinpa purenqä, y willapäconqä mana embanu canqanta musyarir. ¹⁷Teyta Diosman marcäcuyänequipaq willapäyanqaqrecur wanuratsiyämänan captinpis, manam llaquicütsu, antis cushicümi. ¹⁸Tsemi qamcunapis noqanolla cushicuyë.

**Timoteu y Epafrodito
Pabluta yanapayan**

¹⁹Teyta Jesucristumanmi allapa marcäquicä. Pe permitiptenqa, Timoteu-tam prontulla qamcunaman cachamushaq watucayäshunequipaq, tsenopa qamcuna imanopis quecayanquequita musyarir cushicurinäpaq. ²⁰Porqui manam ni pipis cantsu penoqa. Pellam noqano qamcunapaq yarpacachar quecan. ²¹Llapancunapis quiquincunapa biennincunallam ashiyan, y Jesucristu-paqqa manam ichicllapis yarpacachäyantsu. ²²Peru qamcunaqa reqiyanquinam Timoteu allita rurir cawacushqanta. Pëqa tsurí cuentam yanapamashqa Teyta Diospa alli willaquininta willacur. ²³Tsemi shuyarëcä [sentensiä] imano canqantapis musyarir Timoteuta ras qamcunaman cachamunäpaq. ²⁴Peru Teyta Diosmanmi marcäquicä quiqui qamcunaman ras jeqaramunäpaq permiticunanta.

²⁵Tseyaqmi yanapamänanpaq cachayämonquequi wauqintsic Epafrodituta cutitsimita munecä. Pewanmi imecata sufrircuryanpis Teyta Jesus nimashqanta rurir quecayä. ²⁶Pemi qeshyanqanta musyariyanquequita mäcupacurir, allapa llaquicur yarpacachëcan. ²⁷Änirpis rasonpam qeshyallarqon ichicllapam

wanupicamashqatsu. Peru Diosmi ancuparnin cachaqucatsishqa, y manam pellatatsu ancupashqa, sinoqa noqatapis ancupämashqam, jananman jananman mana llaquicunäpaq. ²⁸Tsemi prontu munecä peta cachamita, ricarirnin cushicuriyänequipaq, y noqapis manana allapaqa llaquicunäpaq. ²⁹Chäramuptin Teytantsicman creyicoq mayintsicta cushicur chasquiyänqui. Peno nunacunataqa llapantapis shumaqmi estimayänequi. ³⁰Pëqa Jesucristuta sirwenqanchomi wanitapis casi tarerqon. Cuentequicuna nesidanicunata ashimonqanchomi casi bidantapis oqrarqon.

Jesúsman creyiquimi mas alleqa

3 ¹Cuyashqa wauquicuna y panicuna, quetapis niriyaşqequi: Teyta Jesusrecur cushicuyë. Noqa manam utishaqtsu, yapecuryan punta llapan niyanqaqcunata escribimurpis. Qamcunapaqqa bienni quicunam.

²Tsemi cuidacuyë tse allqu mana alli yachatsicoqcunapita. Pecunaqa “Diospaq canantsicpaqqa cuerpuntsictaran *señalar roquelinantsic” nirllam, yachatsicuyan. ³Peru noqantsicqa allapa cushicuntsic *Jesucristuman creyicurmi, y *Santu Espiritu yanapamashqam Diosta rasonpa adorantsic. Tse caqmi rasonpa señalqa, y tsemi manana señalauqui costumbrimanqa marcäcuntsicnatsu. ⁴Sitsun costumbricunata rurarraq, salbacushqa cayanman carqan; tseno captenqa, noqaraqchi salbacushqana cäman carqan. Porqui noqanoqa manam pipis costumbricunata cumpliyashqatsu. ⁵Yuriconqäpita puwaq junaqllatam señalarayämarqan. *Israel nunam cä; y Benjaminpa mireninpita carmi, lejitimu hebreu nuna cä. Jinamanmi *fariseu grupupita carnin, *Moises escribishqan leycuna-

wannäqa allapa alcabu carqö. ⁶Tsecunaman allapa marcäcurninmi, Jesusman creyicoqcunatapis chiquirnin ushacätsita munar qaticacharqä. Y sitsun *leycunata cumpliyaptinlla, Dios nunacunata allipa ricanman carqan; tseno captenqa, noqam llapanta cumplerqö. ⁷Peru puntata llapan tsecunata allapa presisaqpaq churecarpis, cananqa Jesucristuman creyicurmi mana caqpaqna churararqö. ⁸Tsepis manam tsellatsu; puedeq Jesucristuwan jucnolla canqäqa manam ni imawan iwalantsu. Tsemi peta cuyacurcur, llapan baleqpaq churanqäcunata poqi cuentapaq churararqö Jesucristuwanna cawacunäpaq. ⁹Cananqa Jesucristuwan jucnollam cawacü y manam leycuna nenqanta cumplenqärecurtsu, ni allacunata ruranqärecurtsu Diospita allipa ricashqa quecä, sinoqa Jesucristuman marcäquinirecurllanam; porqui Teyta Diosqa allipa ricamantsic marcäquinintsicrecurllam. ¹⁰Tsemi allapa munä waran waran maslla Jesucristuta reqita, y wanushqanpita cawaritseq poderninta noqatapis juclaya nunata ticratsimänanta. Y listum quecä, pe sufrenqanno, sufrinäpaqpis, y pe wanonqanno wanunäpaqpis. ¹¹Imano captinpis, shuyaquicä peman marcäcur wanucuptiqa, noqatapis Teyta Diosnintsic cawaritsimänantam.

**Dios munashqanno cawacushun
pepa nopanman chänapaq**

¹²Quecunata niyarniqui manam “llapantanam cumplerqö” niyaqtsu, ni “jutsannaqnam cä” niyaqtsu; sinoqa imecanopapis Jesucristu alli cashqan-nomi noqapis alli queta tirecä, porqui tseno cawacunapaqmi Jesucristu acramashqa. ¹³Wauqicuna y panicuna, paqtam pensayanquiman yo noqaqa que llapan niyanqaqta cumPLICASHQÄTA, antis

punta rurashqäcunata juc cuchuman churarirmi, cananpita witsepaqa pellowanna caweta tirecä. ¹⁴Tsenopam imecanopapis Diospa nopanman chärir, premiuta chasquishaq. Tsepaqmi Diosnintsic qayamashqa Jesucristurecur.

¹⁵Tsemi Jesucristuman llapan shonquntsicwan alli marcäcoqcunaqa, que nicayanqaqcunata “¡Tseno catsun!” nintsic. Peru sitsun que niyanqaqta juclayapa cäyiyankui, tseno cayaptiquipis, Diosmi cäyitsiyäshunqui rasonpa caqta niyashqaqta. ¹⁶Peru masqa presisan ima eca captinpis juclaya cawaquicho tsaracunantsicmi.

¹⁷Wauqicuna y panicuna, noqa cawaconqäno cawaquita yachacuyë. Waquincunaqa noqapita yachacushqa carmi, shumaq cawaquicayan. Tsemi qamcunapis tseno cawacuyänequi. ¹⁸Punta willayanqaqnopis atsqaq nunacunam Jesucristu *cruscho wanushqanta cuentapaqpis churayantsu. Tsetam cananpis waqarir yape willariyaq. ¹⁹Tseno nunacunaga infiernumanmi euquicayan. Pecunaqa Diostapis qonqecurmi, pacha miquilla-paq yarparäcuyan. Manam mana alli rurenincunata penqacuyantsu, mas bienmi rurarpis cushiyan. Y que patsacho caqcunallapaqmi yarparäquicayan. ²⁰Peru noqantsicpa marcantsicqa sielum, y Salbadornintsic Jesucristu sielupita cutimunanllatanam shuyaquicantsic. ²¹Pemi que mana sirweq ushacäreqla cuerpuntsicita trocarenqa poderninwan, y iquinqinpa puedeq cuerpontanonam imecamayaq-pis cawacunapaq ticraratsenqa. Tsenoqa ticraratsimäshun llapan imecachopis puedeq queninwanmi.

4 ¹Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, qamcunata allapa cuyayarniqui imecano ricariyeniquita munecü. Qamcunam cushiqiniqa y

premio cuentaqa cayanqui. Tserrecur Teytantsic munashqanno cawacur imepis quecayë.

Amishtacuyänapaq willapäquicuna

²Tsenollam, pani Evodiata, y pani Sintiquita roguecü *Jesucristuman creyicuyanqanrecur mana chiquina-cushpa cawacuyänanpaq. ³Y willapäcoq mayi, qamtam roguecoq: Tse ishcan panintsiccunata willapëqui manana chiquinacuyänanpaq; porqui pecunaqa imecata jiparcuryanpis noqawan juntum Jesucristupaq willapäcur puriyashqa. Tsenollam jina Clementiwanpis y waquin yanapamaqcunawanpis yachatsicur puriyashqa. Pecunapa jutincunaqa apuntarëcan wifë cawaqcunapa jutincuna apuntarënan libruhome.

⁴Tsemi Diosnintsicrecur imepis cushi, cushillana cawacuyë, y yapepis niriyaqmi “Cushicuyë” nir. ⁵Pipis mepis reqiyäshï ancupäcoq cayanquequita. Teytantsic Jesucristu cutimunanpaq ichicllanam pishican.

⁶Ama imapaqpis yarpacachäyëtsu, antis imano ecano carpis, Diosnintsicman “Gracias” nicur mañaquicuyë.

⁷Tseno mañacuyaptiquim, Jesucristurecur Teyta Diosqa allapa espantepaq juclaya shonquta, y yarpeta qoyashunqui shumaq cawacuyänequipaq.

⁸Wauqicuna panicuna, quetapis niriyaqhequi: Imepis quecunapaq yarpacachäyë: rason caqllapaq, cabal nuna quellapaq, Diospita alli ricashqa quellapaq, limpiu shonquyoq quellapaq, waquincunapa biennincuna rurecunallapaq y imatapis allita rurayanquequirecur alabashqa quellapaq. Tsecunallapaq yarpacachäyë.

⁹Noqapita yachacuyarqonquim, porqui wiyayämarqonquim imano cawacuyänequipaqpis willapäyanqaqta. Jina ricayämarqonquim imano

cawaconqätapis. Tseno cawacuyaptiqueqa, alli pasaquicho cacunapaq yanapamaqnintsic Teyta Diosmi qamcunawan imepis quecanqa.

Pablu apatsiquita chasquirir allapa cushicun

¹⁰Teytantsic Jesucristutam allapa cushicur, “Gracias” nicullä unellatapis noqapaq yape apatsicarayämonquequipita. Qamcunaqa manam qonqaräyämarqonquitsu; sinoqa queman pillapis shamoq mana captinmi apatsicarayämorqonquitsu. ¹¹Tsenoqa niriyaq manam pasepa nesidacho quecartsu, porqui noqaqa yachacushqam cä capamanqanllawan cawaquita. ¹²Noqa musyämi wactsa bida paseta y imecapis janancho bida paseta. Yachacushqam cä ima eca captinpis, imano bida pasana cashqanta, öra pacha junta öra mallaqpis. Jina yachämi imecapis atsa capamaptin o mana capamaptinpis cawaquita. ¹³Imecapaqpis listum quecä, puedeq Jesucristu callpanwan yanapamaptin. ¹⁴Peru imano captinpis, qamcuna allapa allitam rurecuyarqonqui, nacaquinicunacho yanapecayämarni.

¹⁵Tse Macedonia probinsiacho primera bes alli willaquita willapäcurir, juc marcacunapa eucupti, qamcunallam wauqicuna, apatsiquiniquicunawan yanaparcayämarquequi. Manam waquin marcacunapitaqa creyicoq mayintsicuna yanapayämarqantsu. ¹⁶Tesalonica marcacho quecarpi, atsa cutim apatsiquiniquicunata chasquerqö nesidalläcunata rantirinäpaq. ¹⁷Quecunataqa niriyaq manam “Masllata apatsicarayämunman” nirtsu; sinoqa willariyaq tse apatsicayämushquequipapis mas Teyta Dios yanapecuyäshunequita munarmi. ¹⁸Epafruditutawan apatsicayämunequita llapantam

chasquerqö. Tsemi cananqa llapan nesitanqä quecapaman, mananam imäpis pishintsu. Tse qareniquicunaqa quecan imeca *insiensiuta cayashqa shumaq pucutaqnomi. Tsemi tseno rurayanquequipita Teyta Diosnintsic allapa cushishqa quecan. ¹⁹Tsemi qamcunatapis espantepaq riquesayoc Teyta Diosnintsic Jesucristurecur ima pishipëniquicunachopis yanapecuyäshunqui. ²⁰¡Tsemi *Dios Yayantsicta wiñepa wiñenin adorar alabecushun! Tseno catsun.

Saluduscuna

²¹Partilläpita saludacuyë, Jesucristu-man llapan creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata. Tsenollam noqawan quecho quecaq wauqintsiccuna y panintsiccunapis saludecuyäshunqui. ²²Jina saludayäshunquim Diospana quecaq wauqintsicunapis. Mandacoq *cesarpa sirweqnincunanäqa masran saludecuyäshunqui.

²³Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata yanapecuyäshi. Tseno catsun.

COLOSENSES

Colosas marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaonqan

*Roma marcacho Pablu llawirëcaptinmi, Colosas marcacho nunacunata Epafra Teyta *Jesucristupaq yachatsiquicarqan. Epafra qaqan tse quiquin Colosas marcapitam. *Diospa palabrantawiyacurninmi, Jesucristuman atscaq creyicur, cushi cushi imepis juntacácuyaq. Peru tsepita unetanam waquin israel caqcuna qallaquicuyarqan mana allícunata yachatsicur. Tsenollam jina griegu caq nunacunapis llutanta yachatsicur qallaquicuyaraqan. Tsenam Epafra qaq asuntucunata tapunanpaq Pabluman ewarqan. Pablunam jucninpis jucninpis mana allita yachatsicuyanqanta musyarir, que cartata escriberqan Colosas creyicoqunaman.

Tseno mana alli yachatsicoq *israel nunacuatam Pablu cartancho queno nerqan: “¿Imanirtaq yarpacachäyanqui tse une costumbricunapaq! Cananqa Jesucristurecurllanam Teyta Diospa wamrancuna ticrarerqontsic. Tsemi antis yarpacachäcuyänequi Jesus yachatsicushqancunallamanna” nir.

Pablu cartancho griegu caq yachatsicoqunatapis quenomi nerqan: “Manam diablutsu que munducho imecatapis camarqan, sinoqa Teyta Jesucristum Papäninwan camayarqan llapanta. Tsepita juc tiemputanam quiquin Jesucristu shamorqan que patsaman diablupa munenincho caquicanqantsicpita salbamänantsicpaq. Pëqa diablupa poderninta pasepam bensishqa” nir.

Pablupa saludaquinin

1 ¹⁻²Colosas marcacho quecaq wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, *Jesucristupa apostolnin canäpaq Dios acramashqa captin, wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü. Teyta Jesucristuman creyicushqa carmi, pe munashqanno qamcunaqa cawecayanqui. *Dios Yayatam mañaquicayä alli queninwan bendisicuyäshuptiqui, shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesucristuman creyicoqunapaq Pablu mañacun

³Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata cada mañacurmi, qamcunapaq siempre “Gracias” nicayä. ⁴Porqui Teyta Jesucristuman marcäcuyanquequitam y Diosman creyicoq mayquicunatapis cuyecayanquequitam musyariyarqö. ⁵Tsenoqa quecayanqui Diosnintsicwan gloriacho cawayänequipaq caqta marcäcurmi. Tseno cawayänequipaq

caqtaqa musyariyarqonqui, Jesuspa rasonpa alli willaquininman creyicushqa carmi. ⁶Que alli willaqui wiyayanqequitaqa jinantinchonam willaqaicayan, y atsaqnam cayan tse willaquiman creyicur shumaq cawacoq-cuna. Imanomi wiyariyanqequipita patsa qamcuna musyariyarqequi Teyta Dios allapa alli canqanta; tsenollam tse nunacunapis musyariyarqon Teyta Dios rasonpa yanapacoq canqanta. ⁷Que willaqaicunatam yachatsiyashorqonqui cuyë wauqintsic Epafraspis. Pemi imachopis yanapamarqan, y Jesucristu-recurmi allipa sirwiyashoqniquicuna quecan. ⁸Tse Epafrasmi willacamushqa *Santu Espirituwan jucnolla car allapa cuyacoq quecayanqequita.

⁹Tseno cuyanacur quecayanqequita wiyariyanqäpita patsam, imepis Diosta mañaquicayä qamcunapaq. Tsenollam rogaquicayä Santu Espiritu yacheniquicuna qoycuyäshuptiqui, Diospa boluntaninta musyayänequipaq. ¹⁰Tsenam cada junaq mas yachacuyanqui shumaq cawaquita, Teyta Diospana carnin, y ima rureniquicunapis canqa pe munash-qanno. Tsenopam mas y mas shumaq cawaquiyoy ticrarir, waran waran yachacuyanqui Dioswan jucnolla cawaquita. ¹¹Jina mañaquicayä Teyta Dios allapa puedeq queninwan yanape-cuyäshunequipaqmi; tsenam ima pasayäshuptiquipis, alli firmi tsaracuyanqui cösa pasensiacur. ¹²Cushicur, “Gracias” nicuyë Dios Yayantsicta, porqui pemi permitishqa paman creyicoqcunaqa erensia pementa wiñe cawaquita chasquinantsicpaq. ¹³Diablupa munenincho caquicashqam, Diosnintsic libramarqontsic cuyë tsurin Jesucristupa muneninchnona canantsicpaq. ¹⁴Y Jesucristurecurmi Diosnintsic llapan jutsantsiccunapita perdonamarnintsic salbamarqontsic.

llapanpitapis Jesucristoqa mas poderyoqmi

¹⁵Diosta mana ricarninpis, tsurin Jesucristuchomi shumaq cäyirintsic Dios imano canqantapis. Teyta Dios llapan camanqancunapeqpis Jesucristoqa mas presisaqmi. ¹⁶Jesucristuwanmi Diosnintsic camarqan sielucho y que patsacho llapan ricanqantsiccunata y mana ricanqantsiccunatapis, puedeq autoridacunata, y puedeq mandacoq alli espiriticunata y mana alli espiriticunatapis. Que llapanuncunatam camarqan pepa mandaduncho cayänapaq.

¹⁷Jesucristoqa imapis manaraq captinmi carqanna, y llapan camashqancunatapis poderninwan shumaq quecatsin.

¹⁸Jesucristuman creyicoqcunaqa pepa mandadunchomi quecayan. Pewanmi wiñe caweqa qallecorqan. Y wanushqacunapita mas puntatam cawarimushqa. Tsecunarecurmi llapanpitapis mas puedeq quecan. ¹⁹Diosmi dispunerqan pe puedeq canqannolla Jesucristupis puedeq cananpaq. ²⁰Jesucristu *cruscho wanonqanrecurmi que patsacho y sielucho quecaqcunatapis Dios “Cananqa noqawan alli pasaquichonam cacushun” nerqan.

²¹Puntatam mana allacunata rurir, llutata pensar Diosta chiquirnin, pepita raquicashqa caquicayarqequi. «Peru cananqa Dioswan amishtayarqonquim.» ²²Dioswan tseno amishtayänequipaqmi Jesucristu wanorqan, Diospa napancho jutsannaq, limpiu shonquyoqna, mana shimpipashqa cayänequipaq. ²³Tsemi creyiquiniquicunacho alli firmi patsacashqa cayänequi. Ama Diosnintsic alli willaquicho wiñe cawe änyäshonqequita “¿cumplenqatsuraq, o manatsuraq?” nir quecayëtsu. Tse willaquitam mechopis tsechopis willaqaicayan. Tseta willacurmi, noqapis Diosta sirwicä.

Sufricarpis, Diospaq Pablu willacun

²⁴Qamcunarecurmi imecata sufrirnin-
pis, allapa cushicü; y Jesucristuno
sufrirninmi, llapan sufrinäpaq quecaq-
cunata cumplicä. Tsenopam paman
creyicoqcunapaq juc shonqunolla
cawacuyanqui. ²⁵Jesucristuman
creyicuyänanpaq nunacunata
willapänäpaqmi, Dios ofisiu qomashqa.
Tsemi pepa alli willaquininta qamcuna-
tapis willayaq mana jucllellatapis
pantarishpa. ²⁶Unepita patsam que
shumaq willaquicunata nunacuna mana
musyayashqatsu. Peru cananqa
creyicoqcunatam, Teyta Dios musyara-
tsishqana. ²⁷Tsemi cananqa qamcunata-
pis musyaratsiyäshorqonqui tse shumaq
willaquinenqa mana *israel nunacuna-
paqpis cashqanta. Tse willaquichomi
musyantsic espantepaq yachatsiquicuna
Diospa alli queninta Jesucristuman
marcäconqantsicrecurlla. ²⁸Llapan
nunacunata shumaq cäyitsirmi, Jesucris-
tupaq yachatsicuyä. Tsemi llapan
yachenicunawan Jesucristuwan
jucnollana cawayänanpaq nunacunata
willapäyä. ²⁹Tseno cawayänanpaqmi,
Diosnintsic puedeq queninwan yanapa-
mptin, sufrircuryanpis willapäcur
puricä.

2 ¹Qamcunata allapa cuyayarniqui,
sufrenqäta y yarpacachëcanqäta
musyayänequitam munä. Tsenollam
Laodicea marcacho caqcunapaqpis, y
mana reqimaq waquin caq wauqicuna-
paq y panicunapaqpis yarpacachëcä.
²Imanomi munecü qamcuna juc shonqu-
nolla cushi cushi cuyanacur
quecayänequita. Tseno cuyanacorqa,
paqwepam musyariyanqui Teyta Diospa
alli willaquininta. Tse willaquitaq
musyariyanqui *Jesucristullachomi.
³Jesucristuman creyicurllam, paqwepa
yachacurintsic Diosnintsic munash-

qanno cawacunantsicpaq caqtaqa.
⁴Quecunatam niyaq, pipis shumaq
shiminwan llutanta yachatsiyäshuptiqui,
mana engañashqa cayänequipaq.
⁵Qamcunawan juntu mana quecarpis,
siemprim qamcunapaq shonqücho
yarparëcä. Jesucristuman rasonpa firmi
creyicur, juc shonqunolla shumaq
quecayanquequita musyaririnäqa, allapam
cushiquicü.

Jesucristucho mushoq cawaqui

⁶Teyta Jesucristuman creyicurmi,
chasquiriyarqequi pellana Diosniqui-
cuna cananpaq. Tsemi pewan jucnolla
quecarqa, cananqa shumaq
cawacuyänequi pe munanqanno.
⁷Imanomi atscä jawayoc monti y alli
simientuyoq wayi cösa patsacashqa
quecan; tse cuentanolla Epafras
yachatsiyäshonqequicho qamcunapis
Jesucristuman marcäcurnin, alli firmi
patsacashqa quecayë, y imecacunapita-
pis Diosta “Gracias” nicuyë.

⁸Paqtataq, pipis mana allita
creyitsiyäshurniqui, shumaq parlenin-
wan llutanta yachatsiyäshunquiman!
Tseno mandacur yachatsicuyanqanqa
nunacunapa yarpencilunallam y
costumbrincunallam, manam
Jesucristupatsu.

⁹Diospa puedeq quenenqa y alli
quenenqa Jesucristuchomi quecan.
¹⁰Tsemi Jesucristuwan jucnollana
cayaptiqueqa, Diospa puedeq quenin y
alli quenin qamcunachopis quecan.
Jesucristoqa mas puedeq mandacoqmi
llapan alli y mana alli espiritucunapita,
y que patsacho mandacoqcunapitapis.
¹¹Pewan jucnollana carmi, qamcunapis
*señalashqanona cayanqui. Tse señalqa
manam nunacuna señalacuyanqannotsu;
sinoqa etsequicunapa mana alli muneni-
quicunata jaqitsiyäshurniquim,
Jesucristu señalariyäshorqonqui.

¹²Imanomi Jesucristu wanurir pampacärerqan, tse cuentam bautisacur, llapan mana alli rureniquicunata pampaq cuenta jaqiriyarqonqui. Y Jesucristuta quiquin Dios cawaritsimushqannonam, cananqa qamcunatapis Diospa puedeq queninman marcäcuyan-requirecur, juc mushoq caweyoqtana ticraratsiyäshorqonqui. ¹³Nopataqa jutsa rurellachomi mana alli shonquicunapa muneninta rurur, wanushqa cuenta cayarqequi. Peru tseno cayanquequipitam Jesucristurecur Dios llapan jutsequicunata perdonayäshushqanqui, y pepana cayänequipaqmi juc mushoq cawetana qoyäshushqanqui. ¹⁴Jutsata rurantantsicpitam imeca juc ordenyoq cuenta quecarqantsic Diosnintisc castigamänapaq. Peru mana castigashqana canantsicpaqmi, tse ordenta rachireq cuenta Jesucristu *cruscho wanorqan. ¹⁵Tsenopam Dios bensirerqan *supëcunapa puedeq queninta y mandaquininta, pecunata pasepa penqacatsir.

¹⁶Tsemi pipis ni ima niyäshiniquita puedinnatsu, miqiu asuntu, upuna asuntu, dia warda fiestacuna asuntu, llullu quillacuna asuntu, y *jamaqui junaqcuna asuntu. ¹⁷Tse costumbricunaqa carqan Jesucristu naqana que patsaman shamäcanqanta mäcunallapaqmi. Peru quiquin Jesucristu que patsaman chämonqanchoqa mananam presianatsu tsecunata rurayänequipaq. ¹⁸Paqtataq pipis umildi tucurnin, ulicurcur llutanta yachatsiyäshunquiman. Pecunaqa yachatsiyäshunqui *anjelcunata adorayänequipaqmi. Quiquincunapa yarpencunallapitam tseqa. Y alli yachaq tucurmi, “Diosmi sueñinicho rebelamashqa” niyan. ¹⁹Tseno llutan yachatsicoqcunaqa manam Jesucristupatsu cayan. Imanomi cuerpuentsicta llapan moquantsiccuna,

ancuntsiccuna alli cananpaq tsaran; tse cuentam Jesucristu, peman creyicushqaqa, tsarecamantsic Diosninticwan jucnolla canantsicpaq. Y Diosmi yanapamantsic pe munanqanno mas y mas shumaq cawacunapaq.

²⁰Sitsun Jesucristuwan jucnolla cayanquequirecur wanushqa cuentana cayanqui, ama yarpäraquicayënatsu nunacunapa mandaquinincuna rureta. Tseno quecaptin ¿imanirtaq Diosman mana marcäcoqno tse nunacunapa mandaquinintaraq cäsucuita munayanqui! ²¹Pecunaqa quenomi mandayäshunqui: “¿Tsetaqa ama upïtsu! ¿Tsetaqa ama miqïtsu! ¿Ama ni yatananllapis yatequïtsu!” nir. ²²Tsecunata yachatsiyäshurniquim, mandayäshunqui rurayänequipaq. Tsecunaqa llapanpis que patsacho ushacäreqllam, nunacunapa yachatsiquininlla car. ²³Tse mandaquinincunaqa allapa allicunata yachatsicoqnomi. Tsemi tsecunata rurur, nunacuna yachaq tucur, yarpäyan “Noqaqa umildi cabal nunam cä” nir. Tsemi cuerpuncunata allapa maltratar sufritsiyan. Peru tse mandacuyanqaqa manam nunacunapa mana alli ruraq queninta troqueta puedintsu.

3 ¹Antis qamcunaqa *Jesucristuwan cawarimushqa cuentanam cayanqui. Tseno quecarnenqa, sielucho Dioswan junto mandacur quecaq Jesucristullapaqna shonquiquicuna yarpäräquicatsun. ²⁻³Sielucho caqcunapaq imepis yarpäräquicayë. Amanä allapaqa yarpäräyënatsu que patsacho caqcunallapaqqa; porqui qamcunaqa wanushqa cuentanam cayanqui, y Jesucristuwan jucnolla cayanquequirecurmi wiñe caweniquicuna Diosllachona quecan. ⁴Peru que patsaman wiñepa cawatsicoq Jesucristu cutimuptinmi, pewan junto sielucho cushishqa quecayanqui.

Nopa caq cawe y mushoq cawe

⁵Tsemi qonqecuyëna que munducho mana allı rurecunata. Ama jucwan jucwan pununacur caquicayëtsu, ni lluta purıquicayëtsu, shonquıquıcunapa mana allı muneninta rurar. Ni capoqyoq quepaq erayäquicayëtsu Diostano cuyar. ⁶Porqui Diosta mana cäsushpa nunacuna tsecunata rurayaptinmi, pe feyupa castiganqa. ⁷⁻⁸Tsenomi qamcunapis puntataqa imecatapis mana allıcunata rurar cacuyarqequi, peru cananqa amana wäpu tupänacuyëtsu, ni mana allıta pensar, nuna mayıquıcunapaq wasan rimayëtsu lluta shımiquıcnawan. ⁹⁻¹⁰Tsenolla ama jucnıquı jucnıquıpis ulıpänacuyëtsu. Cananqa tse mana allı munenıquıcuna rureta jaqıriyarqonquım, juclaya nunana carnın. Y tseno carmi camacoq Dioswan jucnolla carnın, quıquın Dios canqanno cada bes mas allı ticarıyanquı. ¹¹Tsemi me tse nasıonpıta carpis, gıriegu nuna o *israel nuna carpis, *señalacushqa o mana señalacushqa carpis, chunchulla carpis, sirwıpacoc o mana sirwıpacoc carpis, Jesucristurecur Diospaqqa iwıllı quecantsic.

¹²Dios cuyayäshurnıquım, qamcunatapis acrayäshorqonquı pıllapaqna cayänequıpaq. Tseno carmi, jucnıquı jucnıquıpis ancupänacur yanapanacuyänequı. Tsemi umıldı qollmi shonquyoqna car, imachopıs pasensıacoc cayänequı. ¹³Tsenolla jucnıquı jucnıquıpis ima cäsü captınpis awantanacuyë. Y ima nınacushqa carpis, perdonanaquı-cuyë, Jesucristu perdonayäshonqequıno-lla. ¹⁴İma eca captınpis shumaq cuyana-cuyë. Tseno cuyanacurnenqa, jucnıquı jucnıquıpis juc shonquıllam cawacuyanquı. ¹⁵Teyta Jesucristu yanapecuyäshı

allı pasaquıcho cacuyänequıpaq; porqui juc shonquınoıla canantsıpaqmi Diosnıntsıc qayamashqantsıc. Tsecunapıta “Grasıas” nıcusun Diosnıntsıcıta.

¹⁶Jesucristupa allı willaquıın sıempri qamcunapa shımiquıcunacho quecatsun, shumaq yarpacachar yachatsınacuyänequıpaq. Y allı yachenıquıcunawan jucnıquı jucnıquı shumaq consıjanacuyë. Lıapan shonquıquıcunawan Diosta “Grasıas” nıcur, alabecuyë Salmu^a cantucunawan, corucunawan pepaq cantacur. ¹⁷İmata rurarpıs y parlarpıs, Teyta Jesucristu munanqan-ınoıla rurayanquı, y Jesucristurecur *Dios Yayata “Grasıas” nıcuyanquı.

Dios munanqanno cawaquı

¹⁸Warmıcuna, qowequıcunapa mandaduncho cayë, Jesucristuwan jucnolla cayanqequırecur. ¹⁹Oıllquıcuna, qamcunapis warmıquıcunata shumaq cuyayë. Ama pecunata llutaqa imachopıs tratayëtsu.

²⁰Wamracuna, papänıquıcunata sıempri cäsuyanquı. Tsetam Diospıs munan cushıcunapıpaq. ²¹Qamcunapis papäcuna, wamrequıcunata ama allapaqa wäpu tupäyëtsu, pecuna imatapis mana ajayayänanpaq.

²²Esclabucuna, qamcuna imecachopıs patronnıquıcunata cäsuyanquı. Ama rıcarëcayäshuptıquıllaqa, imatapis ruraqtucuyanquıtsu patronnıquıcuna cuyayäshunequıta munar, sınoqa allı shonquıquıcunawan sırıwıyanquı Diosta mantsacur. ²³İmata rurarpıs, cushıshqa llapan shonquıquıcunawan rurayanquı. Tseno rurarqa, manam nunacunapaqtsu rurayanquı, sınoqa Diospaqmi rurecayanquı. ²⁴Musyayanquınam änyäshonqequıta gloriancho Dios erensıatano wıñe caweta qoyäshunquı-

a 3.16 Diosta alabar cantucunatam israel nunacuna “Salmu” niyarqan.

paq canqanta. Porqui qamcunapa rasonpa patronniquicunapaq Teyta Jesucristum, y petam sirwicayanqui. ²⁵Peru llutanta ruraqcunataqa, pi me cayaptinpis, rurayanqanmannomi mana pimanpis qaqashpa Dios jusganqa.

4 ¹Qamcunapis patroncuna, esclabi-quicunapa ima faltancunatapis yarpacachäyë, y rason caqcho pecunawan cayë. Yarpäyë qamcunapis sielucho quecaq patronniquicuna Dios canqanta, y petam cuentata qoyanqui.

²Diosta “Grasias” nicurnin, ime öra eque örapis mana qonqeta pemañacur quecayë. ³Mañacuyë noqacunapaqpis mana musyayashqan *Jesucristupa alli willaquininta willacuyänäpaq Teyta Dios permiticunapaq. Porqui tseta willaconqäpitam, canan carselcho llawirecä. ⁴Jina mañacuyë Teyta Jesucristupa alli willaquininta aleri cäyirillapaq nunacunata willapänäpaq, porqui tseno ruranämi presisan.

⁵⁻⁶Qamcunapis Teyta Jesusman mana creyicoqcunawan quecar ama tiemputa perdiyëtsu, listu quecayë pecunata shumaq tratayänequipaq. Y Diospaq tapuriyëshuptiquinäqa, alli shimiquicunapaq parlapar cäyipäratsiyänequipaq listu quecayë.

Cartapa ushanan

⁷Cuyë wauqintsic Tiquicum imano canqätapis willayëshunqui. Pemi imepis yanapamarqan, Diospa willaquininta willacupti. ⁸Tsemi peta cachamü imano quecayanqätapis willayëshunequipaq. Pemi callpata qoyëshunqui, Diosman mas marcäcur quecayänequipaq. ⁹Tiquicunawanmi paisaniquicuna wauqintsic Onesimopis shamonqa. Onesimoqa allapa cuyemi y cumplidu nunam. Pecunam que marcacho ima pasaconqantapis willayëshunqui.

¹⁰Carselcho noqawan llawirëcaq wauqintsic Aristarcopis saludayëshunquim. Tsenollam Bernabepa primun Marcospis saludayëshunqui. Marcospaqqa qamcuna alli willapashqanam cayanqui. Tsemi bisitayëshoqniquicuna shamuptin, shumaq chasquiyanqui. ¹¹Tsenollam Justo niyanqan Jesuspis saludayëshunqui. Pecunallam cayarqon quecho *israel nunacuna Diospa mandaquininpaq willaquicunata noqawan willapäcoqcuna. Pecunam allapa yanapayämarqan. ¹²Jesucristupa sirweqnin marca mayiquicuna Epafraspis saludayëshunquim. Pemi imepis Diosta qamcunapaq mañaquican alli firmi cabal nunana cayänequipaq, y Dios munanqanno cawacuyänequipaq. ¹³Noqa allim musyä Epafras qamcunapaq allapa yarpacachëcanqanta. Tsenollam Laodicea marcacho y Hierapolis marcacho caq wauqintsicunapaq y panitsicunapaqpis yarpacachëcan. ¹⁴Cuyë amiguntsic doctor Lucaspis saludayëshunquim; tsenollam jina Demaspis saludayëshunqui.

¹⁵Saludecuyanqui Laodicea marcacho caq wauqicunata. Ninfatanäqa wayinman ellucaq creyicoqcunatawan saludecuyanqui. ¹⁶Que cartata leyirirnin, pasecatsiyanqui Laodiceacho caq wauqintsicunapis leyiyänanpaq. Tsenollam pecunaman apatsenqä cartatapis, qamcunaman pasatsiyämonqa leyiyänequipaq. ¹⁷Nicuyë Arquiputa Teyta Jesucristuta sirwinanpaq änenqanta cumplir procurecunanpaq. ¹⁸Quiqui Pablum que saluducunataqa escribimü. Qamcuna ama qonqayëtsu carselcho quecapti noqapaq Diosta mañacurnin. Teyta Dios alli queninwan qamcunata yanapacuyëshü.

1 TESALONICENSES

Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quima semana rurin *Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqan (Hch 17.2). Tsemi waquin nunacuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapapis ewarqan alli willaquita willapäcunapaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqcunata yachatsir yanapananpaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallatapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsechona shuyanapaq. Tsemannam Timoteu chärerqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyänanpaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqcuna cawariyämunanpaq caqta y Jesucristu que patsaman cutimunanpaq caqta.

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablum wauqintsic Silvanuwan^a y Timoteuwan cartacayämü, *Dios Yayaman y Teyta *Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyäshï.

Tesalonica marcacho creyicoqcunapa alli cawaquinin

²⁻³Teyta Diosnintsicta cada mañacuyanqä öram qamcunapaq imepis

“Gracias” nicayä, porqui yarpäyä Dios Yayaman marcäcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradesicuyä imecata sufrininpis, Teytantsic Jesucristu cutimunanta pasensiäcur shuyaquicayanqequita. ⁴Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayämi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita. ⁵Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapäyarniqui manam quiquicunapa munenicunallapitatsu yachatsiyarqoq; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi

a 1.1 Que Silvanullam carqan Silas.

yachatsiyarqoq. Tsemi pepa *Santu Espiritun cäyitsiyäshuptiqui, rason caq willapäyanqaqta chasquiriyaqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapäcuyashqänolla portacuyashqäta. ⁶Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqäno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqannona cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayäshuptiquim imecata sufrirninpis, alli willaquí willapäyanqaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui. ⁷Tseno sufrircuryan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcäquiyoy queta yachaquicayan. ⁸Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcäcuyanqequita y manam presisannatsu qamcunapaq willacuyänä. Qamcunarecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta jinantincho musyariyashqa, y manam Macedonia marcallachotsu ni Acaya marcallachotsu musyayan. ⁹Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman chäyämupti cuyaquiniquicunawan chasquiyämanqequita, y mana rasonpa caq dioscunata jaqirircurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanqequita. ¹⁰Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunanta shuyaquicayanqequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pella salbamäshun infiernuman ewanantsicpita.

Pablu yarpätsin pecunacho canqanta

2 ¹Wauqicuna panicuna, qamcunaman shayämonqäqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui. ²Puntatam Filipos marcacho ashayämarqan y

allqutsayämarqan. Peru tseno quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayämashqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta willayänaqpaq aunqui marquequicunacho chiquicayämaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyecayanquim. ³Porqui tse willapäyanqaqqa, manam lluta yarpenicunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapäyarqaq; ⁴sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcäcayämashqa alli willaquita willacuyänäpaq. Tsetam noqacunaqa willaquicayä. Manam nunacuna alabayämänanta munartsu willapäcuyä; sinoqa Dios munashqannomi willapäcuyä. Y pella shonquintsic imano quecanqantapis musyan. ⁵Noqacunaqa manam shumaq parlaq tucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shayämorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan. ⁶Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämänanta. Teyta *Jesucristupa apostolnin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita. ⁷Peru tseno quecaptinpis, qollmi shonquicunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq. ⁸Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämanmi carqan. Tselayapam cuyecuyaq qamcunata. ⁹Wauqicuna panicuna, qamcuna yarpäyanquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänaqpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurnin.

¹⁰Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y

onradu cabal nuna cayanqäta. ¹¹⁻¹²Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniquicunata mas callpata qoyarniqui willapäyanqaqta. Jina allapam rogayarqaq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequirecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandaquinincho cushishqa cayänequipaq.

¹³Diospa alli willaquininta willariyap-teqmi, allapa cushicur shonquicunaman chasquicuyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequitsu “Pecunapa yachatsiquinillam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanape-cayäshunqui. Tsemi imepis “Grasias” nicayä Diosnintsicta. ¹⁴Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasyoncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayiucuna sufricatsiyäshunqui. ¹⁵⁻¹⁶Tse Israel nasyoncho chiquicoq-cunam condenayarqan Teyta Jesusta wanutsiyänanpaq. Tsenollam Diospa *profetancunatapis une tiempu wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayäman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyänanpaq willapäyanäta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pasensianta ushacäratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feypa castigananpaq quecan.

Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata

¹⁷Wauqicuna panicuna, pocu tiempullam qamcunapita raquicashqa quecayä. Peru tseno raquicashqa quecarpis,

qamcunataqa llaquiyarniquim shonquicunacho yarparëcayaq y allapam munecuyä imecanopapis qamcunaman shamur toparinantsicta. ¹⁸Tsemi qamcunaman shamita munayarqä. Asta japallällapis atsea cutim shamita balurarqä, peru diablum atajucunata churamushqa mana shamunäpaq. ¹⁹Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa napancho ricariyarniqui cushicurinätam shuyarä, ¡porqui qamcunallataq cushiquiniqa quecayanqui! ²⁰¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquini gosaquiniqa cayanqui!

Timoteuta Pablu mandanqan

3 ¹Tseno allapa llaquiyarniquim, que Atenas marcacho asta japalläcunallapis quedaquita pensarir, ²Timoteuta watucariyäshunequipaq qamcunaman cachamorqä. Timoteoqa Diosnintsicta sirwirninmi, noqacunano Teyta *Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcäquiniquicunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyäshunqui. ³Tsenopam ima sufrimentucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho alli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa. ⁴Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqaqnollam sufrimentucunata pascayanqui. Tsetaqa musyayanquinam. ⁵Tsemi yarpacachëwan mana imanopis queta puedir, cachecamorqä Timoteuta marcäquiniquicunacho imano quecayanquequita musyanäpaq. Pensarqä “Quisä diablu tentayaptin creyiquinincunapita tumacäcuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapäyanqaq canman carqan.

⁶Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta

willayämashqa Diosnintsicman marcäcur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanquequita. Siemprish llaquiyämarni yarparëcayämänqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyä. ⁷Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcäcur quecayanquequita musyarir, imano consulacuriyarqö. ⁸Teyta Jesusman creyicur quecayanquequita musyarirran, pacha miquitapis punitapis tranquilullaqa taririyarqö. ⁹Tsemi ni imanopa agradesiquita puediyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa nopancho allapa cushitsiyämänquequipita. ¹⁰Paqasta junaqtam mañaucaiyä Teyta Diosnintsic yape ricanacurinapaq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashquequi mas alli marcäquiniquicuna cananpaq.

Pablu Diosman mañacunqan

¹¹Allapam munecuyä quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape watucariyänappaq permiticunanta. ¹²Teyta Diosnintsic yanapecuyäshï jucniqui jucniqui mas cuyanacur cayänequipaq, y noqacuna cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapis cuyayänequipaq. ¹³Tsenolla yanapecuyäshï marcäquiniquicunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsenam pepana car mana shimpipashqa *Dios Yayapa nopanchopis quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqcunawan cutimunan junaq.

Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunanpaq

4 ¹Wauqicuna panicuna, Teyta *Jesucristupa jutinchomi quietapis allapa roguécuyaq. Qamcuna yachacu-

yarqonquim noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas alicuna rureta tirayë.

²Jina qamcuna musyayanquim Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqaqcunata. ³Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayänequitam. Ama mequequipis jucwan jucwan pununacuyëtsu. ⁴Tsepa cuentanqa personequicunata respetar tsepta awantacuyë, Dios munashqanno cawacur. ⁵Ama tse mana alli muneniquicuna dominayäshitsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cäsucorqa nunacunallam. ⁶Ama ni mequequipis qamcunacho jucpa majanwan cacur trasionanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnolla feyupa castigacun quecunata rurashqaqa. ⁷Teyta Diosqa manam acramashqa cantsic llutancunata ruracacunanantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi. ⁸Tsemi pipis que yachatsiquinicunata mana cäsucorqa, manam noqallatatsu despresyaman, sinoqa *Santu Espiritu qoyäshoqniqui Teyta Diostam.

⁹Quetapis niriyaqshquequi: Wauqintsicunawan cuyanacunanantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribimünatsu, porqui quiquin Teyta Diosmi yachatsiyäshushqanqui jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq caqtaqa. ¹⁰Allim cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqicunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayänequipaq. ¹¹Imanopapis shumaq cawaquita tirayë. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopis uryapäcuyë. ¹²Que niyanqaqcunata cäsucur cumpliyaptiqueqa, waquin nunacunapis respetayäshunquim y manam imequicunapis pishenqatsu.

Teyta Jesuspa cutiminin

¹³Wauqicuna panicuna, wanushqacuna paqmi cäyitsiyeniquita canan munayä. Wanupucurnin, ama llauquiyancuitsu Diosman mana marcäcoq nunacunanoga. ¹⁴Teyta Jesus wanurir cawarimonqanta creyintsicmi. Tsenomi creyinantisc Diosman marcäquicar wanushqacunapis cawarimur Jesuswan juntu shayamunanta. ¹⁵Tsemi Jesucristu cäyitsimanqannolla, queta niyaq: Manam Teyta Jesus cutimonqan öra cawecaqcunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa. ¹⁶Porqui quiquin Teyta Jesucristum sielupita urämonqa poderninwan mandacur. Tse öram wiyecushun mandacoq *anjel qayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamoqta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyämönqa. ¹⁷Tsepitanam caweqash caqcuna pecunawan juntu jearishun Teytantsicwan pucute rurincho toparinapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntu wiñepa wiñenin cawacushun. ¹⁸Tsemi quecunata willapänacur, jucniqui jucniqui marcäquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

5 ¹Peru wauqicuna panicuna, ime junaq o ime tiempo shamunantaqa, manam presisantsu que cartacho niyänäq; ²porqui qamcunaqa allipam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamoqno cutimunanpaq canqanta. ³Waqin nunacunam niyanqa: “Segurunam y alli pasaqichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayaptinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacäyänan öraqa, imeca qeshyaq warmipa qeshpicunapanq nanatsiquinin öra chäreqno, y manam ni imano safeta puediyanqatsü. ⁴Peru wauqicuna panicuna, qamcuna alli rureniquicuna-

cho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpis, manam juc suwanotsu derepentita tariyëshunqui. ⁵Tseno allacunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsü ni paqaschononatsü cayanqui. ⁶Tsemi noqantsicqa alli yarpenintsicwan mäcoq mäcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic. ⁷Tse mana alli ruraq nunacunataqa punucashqano y machashqano cayaptinmi, mana alli rurecuna gustayan. ⁸Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunapanq fierupita chalecuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablupita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur, ⁹porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta *Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi. ¹⁰Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic. ¹¹Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanquequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

Teyta Jesusman creyicoqunata Pablu willapan

¹²Wauqicuna panicuna, allapam roguecuyaq yachatsiyëshoqniquicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapâyëshurniquim. ¹³Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniquicuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

¹⁴Wauqicuna panicuna, jina roguecuyashquequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqunata, y qepaman cuticaqunata callpata qor yanapecuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

¹⁵Paqtaraq meqequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyanquiman, antis allita rurar jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapaqpis cayanqui.

¹⁶Imepis cushishqa cacuyanqui.

¹⁷Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui. ¹⁸Ima pasayäshuptiquipis, “Gracias” nicuyanqui Diosnintsicta, porqui Teyta Diosmi munan tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

¹⁹Allicunata rurayänequipaq *Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui, ama michänacuyëtsu. ²⁰Diospa *profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu. ²¹Antis llapantapis alleqraq cäyicuyanqui “Mä ¿Diospitacush o manacush?” nir. Allin caqcunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë.

²²Y mana alli caqcunataqa ama chasquiyanquitsu.

²³Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyäshï espiritiqicunawan almecuerpu mana jutsayoqna cayänequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui. ²⁴Acrayäshoqniqui Teyta Diosqa marcäquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyänequipaq.

²⁵Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyë noqacunapaqpis.

²⁶Llapan wauqintsicunata saludacuyë wacupecuryan. ²⁷Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqcunapa nopancho leyyänequipaq.

²⁸Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashï.

2 TESALONICENSES

Apostol Pablupa ishque caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaqa Macedonia probinsiachomi carqan. Macedonia probinsianam Grecia nasioncho carqan. Tesalonica marcaman que cartata manaraq cartacurmi, apostol Pablu musyarqan tse marcacho wauqicuna panicuna jina chiquinacur siguiyashqanta. Tsenollam musyarqan llutan yachatsicoqcuna “*Jesucristu cutimunanpaq caqqa cumplishqanam” nir, nunacunata creyitsir puricayanqanta. Tseno niyashqanta creyirinmi, waquin wauqicuna y panicuna “¿Imapaqnam uryashunpis?” nir, uryaquitapis munayarqannatsu. Tsepa rantinmi puricuyarqan wayin wayin waquin wauqi panicunata micuparllana.

Tseno quecayashqanta musyarirmi, apostol Pablu que cartata apatserqan Tesalonica marcacho quecaq wauqicunaman y panicunaman tse mana alli yarpenincunapaq willapar. Tsenollam chiquir qaticachashqa quecaq Diosman creyicoqcunata callpata qon. Jina piñaparmi nin nunapa bidanta aberwar puriyashqanpa rantin uryar cacuyänanpaq. Tsenollam jina cäyitserqan Jesucristu cutimunanpaqqa anticristuraq yurimunarpaq cashqanta (2.1-12).

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablu, wauqintsic Silvanuwan y Timoteuwan, que cartata escribiyämü Teyta Jesusman y *Dios Yayantsicman creyicur, Tesalonica marcacho quecaq wauqicuna y panicuna. ²Dios Yaya y *Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Sufrimientucuna rurincho Diosman marcäcur tsaracushun

³Wauqicuna panicuna, qamcunapaq imepis Diosta gracias nicayäna presisanmi. Porqui musyecayämi

Diosman marcäquiniquicuna mas yapaquecanqanta, y ancupänacur yanapanaquicayanquequita. ⁴Tsemi noqacunapis Diosnintsicman creyicoq wauqintsicunata allapa cushicur willayä, nunacuna chiquir qaticachëcayäshuptiquipis, sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman marcäcur tsaraquicayanquequita. ⁵Tseno sufriyanquequipitam Diospa mandaquininman yecuyanqui. Tsenopam Teyta Diosqa musyatsicun alli queninwan jusgamanqantsicta.

⁶Tsemi alli justisiata ruraq car, sufritsiyäshoqniquicunatanäqa sufritsenqa. ⁷Y canan qamcuna sufricaq-

cutanatanam noqacunatanano jamara-tsiyāshunqui; peru tseqa canqa Teytantsic Jesucristu puedeq *anjelnincunawan sielupita que patsaman imeca nina rupecaqchono cutimuptinmi. ⁸Pëqa shamonqa Teyta Diosta mana respetaq-cunata, y Teyta Jesucristupa alli willaquininta mana cäsucocunata castigananpaqmi. ⁹Tse nunacunam wiñepa wiñenin castigashqa cayanqa, y manam Teyta Diospa qaqlanta ricayanqats. Tsemi qarqushqa cayanqa Teyta Diospa allapa shumaq puedeq mandaquininpita. ¹⁰Tsenoqa canqa Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptinmi. Tse junaqmi peman creyicoqcuna pecunapaq Jesus llapan rurashqanta riquecur mana imanopis queta puede cushicur alabayanqa. Y qamcunawanpis tsenomi pasaconqa, willayanqaqman creyicuyashqa cayaptiqui.

¹¹Tserrecurmi Teyta Diosta qamcunapaq imepis mañauicayä pe acrayāshushqa carnin, allipa riquecuyāshunequipaq. Tsenolla pe munashqanno imatapis rurayaptiqui poderninwan yanapayāshunequipaq. ¹²Tseno alli queninwan yanapayāshuptiquim, Teyta Jesucristuta nunacuna alabayanqa; y qamcunatapis ancupäyāshurniquim, Teyta Diosnintsic y Jesucristuntsic allipa riquecuyāshunqui.

Pablu alleq cäyitsicun Teyta Jesus imano cutiminanta

2 ¹Wauqicuna panicuna, canan roquecuyashhequi Teyta *Jesucristupa cutimininta y noqantsic pewan juntu canantsicpaq canqanta alleq cäyicyünequipaq. ²Ama fasillaqa picunapis willapäyāshonquequicunaman creyicuryetsu, ni mantsacäyetsu: “Teyta Jesucristupa cutiminenqa canan warellanan” nishpa, niyāshuptiquipis, ni

“*Santu Espiritum musyaratsimashqa” niyāshuptiquipis, ni “Pablum cartacamorqon tseno” nishpa, niyāshuptiquipis. ³Ama pipis tseno engañayāshunequita dejacuyetsu, porqui tse junaq manaraq chāmuptinmi, nunacuna Diosnintsicpa contran sharcucurcuyanqa. Tsenam si Jesucristupa contran nuna yurircomonqa. Tse nunaqa dispunishqa quecan condenadu ushacānanpaqmi. ⁴Pemi puedeq tucur michāconqa Diosta respetaqur adorayānanta y munanqatsu pipis “Diosnimi” nir, imatapis adorananta, sinoqa munanqa peta alabayānantam, y asta Jerusalem marcacho Teyta Diosnintsicpa *templunmanmi “Noqam cä Dios” nishpa, täquiconqa.

⁵¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan quecar tsecunata willayanqaqta? ⁶⁻⁷Tsemi musyayanquina anticristu shamunanpaq caqta ima jarcarēcanqantapis. Tse jarcarēcaqta Diosnintsic jorquriptinmi, siqa anticristoqa yurircomonqa. Tseyaqmi nunacunata diablu rurillanllata engañacur mana allacunata ruratsiquicanqa. ⁸Tse jarcarēcaqta jorquriptinmi, si yurircamonqa tse anticristu. Peru petam Teyta Jesus chipapāquicaq poderninwan cutimur pücarenqa ushacāreqpaq. ⁹Tse anticristoqa shamonqa diablu yanapaptinmi. Tsemi allapa puedeq queninwan chāmur, espantaquipa señalcunata y milagrucunata ruranqa nunacunata engañananpaq. ¹⁰Tuqui nicachaq engañuncunawanmi pushanqa condenadu nunacunatanāqa, porqui tse nunacunaqa quiquillancunam salbacuyānanpaq, rasonpa caq willaquita wiyecarpis mana gustayashqats. ¹¹Tsemi Teyta Dios jaqirishqa ulicurcur engañaqnincunaman creyicuyānanpaqna. ¹²Tserrecurmi condenadu cayanqa, porqui tse nunacu-

naqa rasonpa caq willaquiman manam creyicuyantsu, antis mana alli rurecunachomi cushicachäcur caquicayan.

Teyta Jesucristuman marcäcur shuyacushun

¹³Peru qamcunataqa, wauqicuna panicuna, Teyta Diosnintsicmi cuyayäshurniqui, acrayäshorqonqui puntata salbacuyänequipaq. Tsenoqa salbayäshuqhänqui Jesucristuman rasonpa creyicuyaptiquim, y Santu Espiritu Teyta Diosllapaqna cayänequipaq yanapayäshuptiquim. Tserecurmi qamcunapaq imepis Teyta Diosta “Gracias” nicayä. ¹⁴Tsenoqa salbayäshorqonqui alli willaquita willapäyanqaqman creyicuyaptiquim. Tsenopam Teyta Jesucristupa nopancho y poderninta ricar cushishqa quecayanqui.

¹⁵Tserecur, wauqicuna panicuna, creyiquiniquicunacho alli firmi tsaracur quecayë; y ama qonqayëtsu quiqicuna qamcunawan quecar willapäyanqaqta, y que cartawanpis yachatsiyänqaqta. ¹⁶Quiquin Teytantsic Jesucristum y *Dios Yayantsicmi alli queninwan cuyamarnintsic, alli marcäcoqta wiñepa wiñenin cushishqata catsimantsic. ¹⁷Pe yanapecuyäshï shonqiquicunacho callpata tsarir alli tsaracur cayänequipaq, y llapan imapis parlayanquequi y rurayanquequi allilla cananpaq.

Noqacunapaq mañacuyë Teyta Diosta

3 ¹Wauqicuna panicuna, Diosta noqacunapaq siempri mañacuyäyë pepa willaquininta meman tsemanpis raslla chäratsiyapti qamcuna chasquiyanquequinolla, pecunapis cushishqa chasquiyänanpaq. ²Jina mañacuyë Diosta lisu nunacunapita y llutan ruraqcunapita libreayämänanpaq. Porqui pecunaqa manam Teyta Diosman creyicuyantsu.

³Peru Teyta Diosnintsicqa manam imepis qonqecamäshuntsu. Qamcunatanäqa alli firmi creyiquiniquicunacho tsaracoqtam ticraratsiyäshunqui, y imeca mana allícunapitapis tsapecuyäshunquim.

⁴Teyta Diosmanmi marcäquicayä mandayanqaqno imatapis allita rurur quecayänequipaq. ⁵Teyta Diosnintsic yanapecuyäshï pe cuyamanqantsicno jucniqui jucniqui cuyanacuyänequipaq, y Teyta *Jesucristu pasensiacocq canqannolla qamcunapis cayänequipaq.

Uryanantsicqa allapam presisan

⁶Wauqicuna panicuna, Jesucristupa jutinchomi mandayaq qela caq wauqicunawan mana juntacuyänequipaq. Porqui tse wauqicunaqa manam noqacuna yachatsiyänqaqnotsu portacuyan.

⁷Qamcuna yachacuyashqanquim noqacunapita imano bida pasana canqänta. Noqacunaqa mana uryashpaqa, manam qamcunacho cayarqätsu. ⁸Y manam debalditaqa imequicunatapis micurcuruyarqätsu, antis paqasta junaqta uryarmi, bidäcunata pasayarqä qamcunata mana afanayänapaq. ⁹Änirpis, derechiquicunam carqan yanapayämänequipaq, peru tseno quecaptinpis, uryayarqä qamcuna tseta ricar yachacuyänequipaqmi.

¹⁰Qamcunawan quecarnin, bien clarum queno mandayarqäq: “Pipis urye mana munaq caqqa, ama micutsuntsu” nir.

¹¹Peru tseno quecaptinpis, wiyecayä qamcunacho siempri qelacuna quecayanqantam. Tsecunaqa manam imatapis rureta munayantsu, sinoqa mana combienequnaman meticurmi puriquicayan. ¹²Tse nunacunatam Teyta Jesucristupa jutincho rogar mandayä mana qela cayänanpaq, y shumaq uryacur bidancunata pasayänanpaq.

¹³Y qamcunaqa, wauqicuna panicuna, ama alli rurecunapita utinäcuriyëtsu.

¹⁴Sitsun meqan nunapis que cartacho

willapanqäta mana cäsüconqa, pecunata alleq reqiyë y ama juntacuyëtsu. Tsenam pecuna pasepa penqacuyanqa. ¹⁵Peru ama chiquicucuyëtsu; antis alli buenu willapëcuyë juc wauquicunatano.

Diosnintsic bendisicuyäshi

¹⁶Alli pasaquicho catsimaqnintsic Teyta Dios ima pasayäshuptiquipis,

llapan junaqcuna alli cawacuyänequipaq yanapëcuyäshë. Teyta Diosnintsic qamcunawan quecatsun.

¹⁷Quiquipa maquiwanmi y letrawanmi saludayarniqui escribicamü. Tsenomi llapan cartäcunatapis firmamur escribimü.^a ¹⁸Teyantsic Jesucristu alli queninwan bendisicuyashë. «¡Tseno catsun!»

a 3.17 Quiquin Pablupa cartan canqanta musyayänapaq Pablu tseno nerqan.

1 TIMOTEU

Pablupa punta caq cartan Timoteupaq

Timoteoqa Pabluwanmi *Diospa palabranta willapäcur jinantinpa puriyarqan. Timoteupa papänenqa carqan Diosman mana marcäcoqmi; peru mamänqa Diosman marcäcoqmi carqan. Mamänenqa *israel nuna castam carqan.

Efeso marcachomi Pabluwan Timoteu allı nepeya yachatsicur quedacuyarqan. Tsepitanam Pabloqa juc marcacunapana euqita pensarnin, Timoteuta nerqan tsecho quedecur yachatsicur siguinanpaq, tsenopa mas creyicoqcuna miracäyänanpaq, y allı patsacashqa cayänanpaq. Tseno encarguecurnam “Prontunam cutiramushaq” nir, despidiqicur eucorqan. Tseno nicarpis Pabloqa cutinanpaq unemi demoramorqan. Tsemi Timoteuman cartacorqan llapan rurananpaq caqcunata yarpätsir. Que cartachopis Pablu Timoteuta nin mana allı yachatsicoqcunata cösa willapänanpaq. Jina willapan creyicoqcunata shumaq cuidar ordenman churar Efesocho cananpaqmi.

Pablu Timoteuta saludanqan

1 ¹Noqa Pablum, salbacoq Diospa, y marcäcur shuyaconqantsic Teyta *Jesucristupa acrashqan apostolnin cä. ²Tsemi, allapa cuyë Timoteu, que cartata qamman cartacamü. Qamqa imeca tsurı cuentam canqui Jesucristuman marcäquiniquirecur. Y allapam munecü *Dios Yayantsic y Jesucristuntsic allı queninwan y ancupäquininwan shumaq pasaquicho canequipaq yanapecushunequita.

Mana allı yachatsiquicunapaq cäyitsiquicuna

³Macedonia marcata eucurninmi, rogarqaq Efeso pueblucho quedecur yachatsicunequipaq. Tsenollam cananpis rogucoq tsecho waquin

nunacuna llutancunata yachatsicuyaptin michänequipaq. ⁴Ama yachatsicuyätsuntsu mana caqtaqa Diospaq willapäcur, ni une castancuna imanopis cayanqanta. Tseno yachatsicuyaptinmi, Diosnintsicpa boluntaninman marcäcuyanqanta qonqaquicur liryaquillachona cacuyan, y manam yanapacuntsu Diosnintsicpa muneninta marcäquinintsicllawan musyanqantsicta.

⁵Peru Diosnintsicpa boluntanenqa queno canantsicpaqmi: allı shonquntsicwan jucnintsic jucnintsic cuyanacunapaqmi, allı consensiantsicwan cawacunapaqmi, y allı caq yachatsiquicunaman rasonpa marcäcunapaqmi. ⁶Quecunata qonqecurmi, tse mana allı yachatsicoq nunacuna oqracashqa cuenta puriquicayan llutanta parlacurnin. ⁷Pecunam

*Moises escribishqan leycunata yachatsicur, yachaq tucuyan; peru melayapa yachatsicurpis, manam parlayanqan ni ima ninan canqantapis musyayantsu.

⁸Musyantsicmi *Moisespa leynincuna allapa alli canqanta, peru tsepaqqa allipam yachatsishwan. ⁹⁻¹⁰Tse *leyqa manam alli ruraqcunata jusganqatsu; sinoqa jusganqa mana cäsucocunatam, mana alli ruraq jutsasapacunatam, Diosta ni yachatsiquininta mana cäsucocunatam, papäninta, mamäninta, y nuna mayinta wanutsicoqcunatam, jucwan jucwan pununacoqcunatam, ollqu mayinwan pununacoqcunatam, esclabu^a cayänanpaq nunacunata ranticoqcunatam, ulicoqcunatam, ulicurcur nuna mayinta lebantaqcunatam y Diosnintsicpa rasonpa caq yachatsiquinincunapa contran caqcunatam jusganqa. ¹¹Tse rasonpa caq yachatsiquicunataqa musyarintsic allapa puedeq benditu Diospa alli willaquininchomi. Tse willaquita willacunäpaqmi Dios marcäcamashqa.

Diosnintsicpa ancupäquininpaq cushiquicuna

¹²“Gracias” ni quicullämi Teytantsic Jesucristuta. Pemi balorta qomar, cumplidu nunatanopis acramashqa peta sirwinäpaq. ¹³Puntata pepaq mana allacunata parlar contran quecaptipis, y qatiraqnincunata asharnin ushacätsinäpaq qaticachëcaptipis, Diosmi ancupämashqa; porqui tsepenqa manaraq paman creyicurmi, musyarqätsu ima ruranqätapis. ¹⁴Tseno quecaptipis, Diosnintsicmi alli queninwan ancupëcamar cäyitsimarqan paman

marcäcunäpaq, y Jesucristu cuyacoq canqanno cuyacoq canäpaq.

¹⁵Jesucristum que patsaman shamorqan jutsasapacunata salbananpaq. Tse jutsasapacunapitapis mas peormi carqä. Queqa rasonpa caqmi, y llapequim tsetaqa creyiyänequi. ¹⁶Tseno jutsayoq quecaptipis, Teytantsic Jesucristu manam castigamarqantsu. Mas bienmi ancupëcamarqan Jesucristu allapa pasensiaocq canqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseta cuentata qocurirnam, waquin nunacunapis paman creyicuyanqa wiñepa wiñenin cawayänanpaq. ¹⁷¡Tserrecur allapa respetuwan imecamayaqpis alabecushun wiñepa wiñenin cawacoq, mana ricacoq, japallan mandacoq Teyta Diosta! ¡Tseno catsun!

¹⁸⁻¹⁹Cuyë Timoteu, noqapaqqa tsurü cuentam qam canqui. Yarpë qamtapis willapäcoq canequipaqa Diosnintsicpa *profetancuna acrayäshurniqui niyäshonquequita. Tsenollam noqapis queno neq: Diosnintsicman alli marcäcur, alli consensiequiwan ima eca pasashuptiquipis, listu quequë Diospaq willacur siguinequipaq. Waquin creyicoqcunaqa mana alli consensiayoq carmi, Diosman marcäquinincunatapis pasepa ushacäratsiyashqa. ²⁰Himeneutam y Alejandrutam tseno pasashqa. Tsemi diablupa munenincho cacuyänanpaq jaqirerqö, tsenopa itsa yachacuyanqa Diosnintsicpa contran mana imatapis parlayänanpaq.

Mañacunapaq yachatsiquicuna

2 ¹Canan quecunatam neq: Rogacushun, mañacushun, suplicacushun y gracias ñicushun Diosnintsicpa llapan nunapaq. ²Mañacushun jinantin

a 1.9-10 Canan tiempu sirwipäcoqcuna manam iwalayantsu une tiempu esclabucunawan. Tse tiempuchoqa ranticuyarqan y rantiyarqanmi nunacunata esclabu cayänanpaq.

nasioncho gobiernucunapaq y autoridacunapaq. Tsenopam alli pasaquicho imapaqpis mana yarpacachashpa, Diosnintsicta respetarnin pe munashqanno cawacushun. ³Tseno mañaqueqa allapa allim; y salbacoq Diosnintsicpis cushicunmi. ⁴Pëqa munan llapan nunacuna salbacuyänantam, y rasonpa caq yachatsiquicunata musyayänantam. ⁵Juc llellam Diosnintsicqa, y juc llellam Diosnintsicwan amishtatsicoq nunaqa. Tse nunaqa Teytantsic *Jesucristum. ⁶Pemi yawarninwan rescatamarqantsic llapantsic mana castigashqa canantsicpaq. Que willaquitam Diosnintsic musyaratsimarqantsic dispunishqan tiempuncho. ⁷Diosmi apostolnin canäpaq acamar, cachamarqan mana israel caq nunacunatapis yachatsinäpaq. Tsenopam Diosman marcäcur rasonpa caqta musyayanqa. Nenqäqa rasonpam; manam ulicütsu.

Olluqcuna y warmicuna imano portacuyänanpaq

⁸Tsemi munä jinantincho llapan nunacuna limpiu shonquncunawan, maquincunata pallarircur, mana piñashpa y mana liryacushpa Diosman mañacuyänanta. ⁹Tsenolla warmicunapis shumaq besticuyätsun, sensillullata y normallata. Naqtsacuyätsun, peru ama moñapäcur. Tuqui nicachaq perlaswanqa ni qoriwanqa altsapäcuyätsun; ni ropacunatapis allapa chaniyoqtaqa yacacuyätsun. ¹⁰Antis Diosnintsicta sirweq warmicunacaq allicunallatana rureta tñrayätsun. ¹¹Y inglisiachonäqa ama bullacuyätsun, antis shumaq cäsucur wiyacuyätsun willapäcoqcunata. ¹²Manam munätsu warmicuna nunacunata inglisiachoqa yachatsinanta, ni ollqcunata mandecachäyänanta. Mas bien shumaq wiyacuyätsun. ¹³Tseno

neq: Adanta camarirraq Evata Diosnintsic camashqa captinmi. ¹⁴Manam Adantatsu diablu engañarqan, sinoqa warmin Evatam. Tsemi engañuman ishquir jutsallicurerqan. ¹⁵Imano carpis, warmicunacaq salbacuyanqa wawacunata alli wätarmi, shumaq portacurmi, Diosman alli marcäcurmi, alli cuyaquiyoq carmi y Diosnintsic munashqanno cawacurmi.

Inglisiacho mandacoqcuna imano portacuyänanpaq

3 ¹Pipis inglisiacho mandacoq queta munarqa, allitam yarpecushqa. Tseqa allinatam jina. ²Tsemi inglisiacho mandacoqqa canman: nunacunapita mana penqapashqa, juc warmipa qowanlla, cabal nuna, alli yarpeninwan shumaq portacoq y nunacunapita respetashqa. Wayinman pipis posada-coq chaptinnäqa, chasquinanpaq listum quecanan, y alli yachatsicoqmi canman. ³Manam machacoqtsu canman ni pelya asheqtsu; sinoqa canman juclaya qollmi nunam, shumaq pasaquicho cacoqmi y qellepaq mana locuyaqmi. ⁴Wayincho caqcunatapis allapa shumaq manijaqmi canman, y tsurincunapis respetacur cäsucocmi cayanman. ⁵Porqui pipis wayincho mana mandaquita yachecar ¿Imanoparaq Diosman creyicoqcunata cuidanman! ⁶Ni Diosnintsicman tsellarraq entregacushqa nunaqa manam inglisiacho mandacoq queta puedintsu. Tseno carqa, capaschi orgulloso ticracurenqa. Tsemi orgulloso queninwan diablu castigashqa canqa. ⁷Diosman mana entregacushqa nunacunachopis jina alli rurenintam ricatsicunman, tsenopa llutancunata pepaq mana parlayänanpaq, y toqllaman ishquecuenta diablu muneninman mana ishquinanpaq.

**Inglisiacho *diaconocuna imanopis
portacuyānanpaq**

⁸Tsenolla jina inglisiacho diacono nunacunapis cabal cayätsun. Ama cayätsuntsu badulaqueqa, ni machacoqqa, ni qellepaq locuyaqqa. ⁹Diosnintsic musyatsimashqantsic rasonpa yachatsiquicunacho alli tsaracoq y alli consensiyaoq cayätsun. ¹⁰Puntataraq ricapäriqui imano cayanqantapis. Tsenam llapancho alli portacuyaptenqa, sirwicoq diacono cayānanpaq churarinqui. ¹¹Tsenolla warmincunapis^b cayätsun respetosa, mana wasa rima, cabal y imachopis cumplidu. ¹²Diacono nunacunaqa juc warmipa qowanlla cayätsun. Wayincho caqçunata alli manijaq y tsurincunatapis alli ejemplaq cayätsun. ¹³Diacono nunacunaqa, carguncunacho allita ruraraq, nunacunapita respetashqam ticrariyan. Y mana mantsacushpanam Teyta *Jesucristuman marcäcur cacuyanqa.

Jesucristupaq yachatsiquicuna

¹⁴⁻¹⁵Prontum shamita muncä, peru quecunatam escribimü manaraq shamuptipis, Diosman creyicoq caqqa imanopis portacuyänequita musyayänequipaq. Qamcunaqa cawaq Diosman creyicoqcuna carmi, mana cuyoq perqanona carnin, rasonpa caq yachatsiquicunata defendir quecayanqui. ¹⁶Imano shumaqmi que alli willaquininta Diosnintsic musyaratsimanqantsic: Teyta Jesucristum que patsacho noqantsicno yuricorqan. *Santu Espiritum musyatsimarqantsic rasonpa caqlata parlacoq canqanta.

Anjelcunam ricayarqan.
Mecho tsechopis pepaq
willacuyaptinmi,
nunacuna peman creyicuyarqan,
y gloriamanmi cuticorqan.

**Diosnintsicman
marcäquinincunapita qepaman
cuticoqcuna**

4 ^{1*}Santu Espiritum cäyitsimarqantsic que tiempucunacho waquin creyicoqcuna Diosman marcäquicayanqanta jaqiricur supëpa muneninta yachatsicur engañacoqcunata qaticurcuyānanpaq cashqanta. ²Tse engañacoqcunaqa, alli tucoq quenincunawan ulicurcur yachatsiquicarpis, consensiancunacho manam ni ima qocuyantsu. ³Pecunam michäyan ollqucuna warmiyoc cayānanta, y warmicuna qowayoc cayānanta. Tsenollam michäyan ima miqicunata micucuyānantapis. ¡Manam tsenotsu! Diosnintsic camashqan miqueqa llapanpis allim. Tsemi Diosnintsicman creyicoqcunaqa palabranta musyarnin, ima miqitapis micucuyanman peta “Grasiasllä” nicur. ⁴Diosnintsic camashqanqa ima miqipis allim. Tsemi Teyta Diosta “Grasiasllä” nicurir, ima miqicunatapis micucushwan; ⁵porqui Diosnintsicpa palabranta cäyicur, peta mañacushqaca, ima miqipis limpium. ⁶Que nirenqaqta wauqintsiccunata y panintsiccunata cashqantanolla yachatsi. Tseno yachatsicorqa, Teyta *Jesucristupa alli sirweqninmi canqui marcäquiniquicho alli patsacashqana car, y wianqequi rasonpa caq yachatsiquicunata yachacushqana car. ⁷Ama cäsitsu mana imapaqpis sirweq une une yachatsiquicunataqa; sinoqa

b 3.11 Waquin yachaq nunacuna pensan que palabra ninan Dios sirweq warmicunapaq, mana diaconopa warmincunapaq.

Dios munanqanno cawacur yachaquita tîrë. ⁸Imallapis fisica ruranqantsicqa cawe bidantsicpaq allim; peru Dios munanqanno cawaquita yachaconqantsicran mas alleqa, wac bidapaq y que bidapaqpis. ⁹Que nenqaqmi rasonpa caq willaqueqa, y llapanacunam chasquir creyianman. ¹⁰Tsemi imecata sufrircur-yanpis Diosnintsicpaq willapäcuntsic; porqui noqantsicqa cawecaq Diosnintsicmanmi marcäcuntsic. Pemi llapantsicpa Salbamaqnintsic, peman creyicushqanäqa.

¹¹Quecunatam mandacunequi y yachatsicunequi. ¹²Ama pipis despres-yashitsu jobin canqequirecur; antis Diosnintsicman creyicoqcuna qampita yachacuyätsun shumaq parlaquiniquipita, alli portaquiniquipita, cuyacoq queniquipita, Diosnintsicman alli marcäcoq canquequipita y juclaya shonqu queniquipita. ¹³Chämonqäyaq, creyicoqcunata *Diospa palabranta leyipar, yachatsicur y willapäcur cacurëquë. ¹⁴Paqtataq qonqaquicunquiman Teyta Dios yacheniqui qoshurniqui acrashonqequita. Tse yachetaqa bendisiyëshurniqui inglisiacho mandacoqcuna maquina qamman churayämuptinmi chasquirerqequi.

¹⁵Que yachatsenqaqcunata shonqiquicho yarparar rurë. Tsenopam llapanacunam cuentata qocuyanqa waran waran mas cabal alli nuna ticraquicanqequita. ¹⁶Cuidaqui quiquiqui, y allita yachatsiqui. Tsecunata imepis rurarnenqa, mana allicunapitam salbacunqui, y wiyayëshoqniquicunapis salbacuyanqam.

**Diosnintsicman creyicoqcunawan
imano portacunapaq**

5 ¹Auquincunata ama qaparipa willapëtsu; sinoqa imeca papäniquitano willapëqui. Jobincunatanäqa

riquequi imeca wauquiquitano.

²Chacwancunatanäqa riquequi imeca mamequitano, y shipashcunatapis imeca paniquitano limpiu shonqiquiwan respetacunqui.

³Mana pininnaqpis biudacunatanäqa yanapequi. ⁴Peru sitsun wawancuna o willancuna caponqa, pecuna tse biudata yanapayätsun. Tsenopam Diosta respetacurnenqa, puntata yachacuyanqa wayincho castancunata ancupar yanapeta. Tsenollam papänincunatanäqa cuyayanman wamra quenincunacho pecunatapis cuyayashqannolla. Tseno rurashqaqa allapa allim Diospaq. ⁵Rasonpa mana pininnaqpis biudaqa Diosllamanmi marcäcun. Tsemi paqasta junaqta Diosta rogacur mañacur cacun. ⁶Peru lluta puricoq biudaqa quiquinpa munenincunata ruraconqanrecurmi, cawecarpis wanushqa cuenta quecan. ⁷Que nenqaqcunata rurayänanpaq Diosman creyicoqcunata willapë nunacunapita mana penqapashqa cayänanpaq. ⁸Sitsun pipis castancho biudacunata yarpacachar yanapanqatsun, Diosman marcäconqanpis manam imapaqpis sirwintsu, y Diosman mana creyicoqcunapitapis mas mana alli ruraqmi cayan.

⁹⁻¹⁰Joqta chunca (60) watayoqpita witsepa caq biudacunapa jutinlla, apuntiquicho catsun yanapayänequipaq, y juc nunapa warminlla cashqa caqcuna, alli rurenincunarecur reqishqa caqcuna, wamrancunata alli ejemplashqa caqcuna, wayinman posadacoqcunata mana ajayashpa chasqueq caqcuna, Diosman creyicoqcunata qollmi shonquncunawan sirwishqa caqcuna, sufrimientucunacho jipacoqcunata yanapashqa caqcuna y waquin imapis alli rurecuna cumpleq caqcunapa jutinlla.

¹¹Peru apuntiquiman ama churëtsu shipashlla biudacunapa jutintaqa. Capas

quiquincunapa munenin acusaptin, *Jesucristullata sirwiyānanaq aňiyanqanta qonqaquicurnin, yape qowäquita munayanqa. ¹²Tsenam änicuyashqanta^c mana cumplirnin, culpayaq ticrariyanqa. ¹³Manam tsepis tsellatsu. Wayin wayin puricoqmi cayanqa, y ni ima ruraquitapis manam munayanqatsu. Tsewanpis manam conformayantsu; sinoqa wasa rimam tumacuriyanqa, imecapanpis mana allimanmi meticyanqa mana combie-neqcunata parlar. ¹⁴Tsemi munä shipashlla biudacunaqa yape casacuyānanta, wamrancuna cayāpunanta, wayincunacho alli mamä cayānanta. Tseno cayaptenqa, chiqueq-nincuna mananam pecunapaq rimayanqanatsu. ¹⁵Porqui waquin shipashlla biudacunaqa Diosnintsicman manana marcäcurmi, diablu munashqannonna caraquicayan.

¹⁶Diosnintsicman creyicoqcunaga quiquincunam yanapanan castancho caq biudacunata. Tsenopam Diosman marcäcoqcuna mana cuentatsaconqanatsu tse biudacunapaq. Antis mana piyoqpis biudacunallapaqnam yarpacachāyanqa. ¹⁷Inglisiacho mandacoqcuna alli mandacoq cayaptenqa, allapa respetarnin paguecuyë. Diosnintsicpaq willapäcur yachatsicoqcunatanäqa masraq „prefericuyë”, ¹⁸Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Eracho trigu jaloq torupa shiminman ama churayëtsu jäquimata.”^d Jina quenopis nicanmi: “Uryapucoqcunatapisp pagayānan combieninmi”^e nishpa.

¹⁹Ama cäsitsu inglisiacho mandacoqcunapaq llutanta niyapten, mana ishcaq

o quimaq testigu pecunapaq contran parlayaptenqa.

²⁰Jutsata rurarsigueqcunataqa llapan creyicoqcuna janancho piñapequi, wiyaq caqcuna penqacur mantsacuyānanaq.

²¹Diospa, Teyta Jesucristupa y acrashqan *anjelcunapa jutinchomi qamta mandaq, mana pimanpis qaqärishpa, ni pitapis mana adulashpa tse nenqacunata ruranequipa. ²²Ama pimanpis maquiquita churëtsu „mandacoq cananpaq bendisirnin”, mana alli pensarishpaqa, tse mandacoqcunapa jutsancunapita culpayaq mana canequipa. Limpiu shonqu queta tïrë.

²³Pacha nanellacho canquequirecur y qeshyapāconquequirecur, yacullataqa ama upitsu; sinoqa cananpita witsepa upi binutapis ichicllataqa.

²⁴„Nenqaqno yö, ama apuradoqa pitapis acrëtsu mandacoq cayānanaq, porqui” waquin nunacunapa jutsancunaga tse öram musyacärin, pecuna manaraq jugshaqca cayapten. Peru waquin nunacunapa jutsancunaga musyacärin tsepitaran. ²⁵Tsenollam jina waquin nunacunapa alli rurenincunapis musyacärin tse öra, peru mana musyatsicushpa waquin alli rurenincunaga musyacärin tsepitaran.

6 ¹Pipis *Jesucristuman marcäcoq esclabu carnenqa, patronnincunata allapa respetuwan imachopis cäsuyätsun. Tsenopam Diosnintsicpa y yachatsiquinincunapa contran nunacuna manana parlayanqanatsu. ²Sitsun meqan esclabupa patronninpis Teyta Jesusman marcäcoq canqa, ama tse patronninpita burlacutsuntsu “¡Que patronniqa Diosman creyicoq

c 5.12 Biblia estudiaqcunam atsaq queno niyan: “Capasmi que biudacunaqa Teyta Diosta aňishqa cayarqan yape manana casacuyānanaq, sinoqa inglisiacho yanapacoq cayānanllapaqna. **d 5.18** Dt 25.4. **e 5.18** Le 19.13.

mayillataq!” nir. Antis Diosman creyicoq cuyashqa wauqincuna canqan-recur, mas allipa sirwiyätsun.

Ricu queqa Diosnintsicwan alli cawaquimi

Que willapanqacunata shumaq yachatsicunqui. ³⁻⁴Sitsun meqan nunapis Dios munashqanno cawacunapaq caqta Teyta Jesucristupa yachatsiquininta juclayapa yachatsiconqa, tse yachatsicoqqa orgulosu imapis mana musyaqmi. Tse shimincunarecurmi bullaquillacho y liryaquillacho cacuyan. Y tse parlash-qancunaga imeca qeshyanomi apamun, chiquinaquita, liryaquita, ashanaquita, desconfianaquita. ⁵Tse mana alli yachatsicoqcunaga mana cäyinaoq pura carmi, Teyta Jesucristupa yachatsiquininta qonqecur, imepis liryaquillacho cacuyan. Y Dios munashqanno cawunapaq yachatsiquicunatapis, negosiuta ruracuyänanllapaqmi munayan. «Tseno nunacunawanqa ama juntacuyëtsu.» ⁶Noqantsicqa musyantsicmi Dios munashqanno cawaqueqa biennintsicpaq canqanta, peru tsepaqqa capamanqantsicllawanmi conformi cawacushwan. ⁷Manam que bidaman shamur imatapis apamorqantsicstu; wanucurpis manam ni imata apashuntsu. ⁸Tsemi micunantsicpaq y yacacunanantsicpaq capamashqaqa, cushi cushi cawacushun. ⁹Peru capoqyoq ricu queta munaqcunaga rasllam ishquiriyan diablupa muneninman y quiquincunapa mana alli muneninman. Tseno carmi, quiquincunata malnincuna ashayan, y almancunata infiernuman pushaquicayan. ¹⁰Porqui allapa qelle cuyepitam llapan mana alli rurecuna yurin. Y waquin nunacunam qellepaq codisiosu car, marcäquinincunapita waqtsacäcuriyashqa. Tsenopam quiquincunata llutepa sufrimientuncuna ashiyashqa.

Marcäquiniquicho allipa tsaraqui

¹¹Peru qamqa, Diospa nunan canquequirecur que mana alli rurecunapita witicuriqui. Mas bien tirë alli ruraq queta, Dios sirweq queta, cuyaquiyoc queta, marcäquiniquicho tsaracoq queta y ancupäcoq queta. ¹²Imecata sufrirninpis, marcäquiniquicho, y wiñe caweniquicho alli tsaracunqui. Porqui wiñe caweyoc canequipaqmi Dios acrashorrequi. Diosman marcäcunequipaq caqtaqa, quiquiquim willacorrequi atsaq nunacunapa nopancho quecar. ¹³⁻¹⁴Timoteu, imecapis cawatseq Diospa jutinchomi y *Poncio Pilatupa nopancho alli ruraq queninta ricatsicoq Jesucristupa jutinchomi mandaq: Que cartacho nenqacunata mana qonqashpa cumplinqui mana rimashqa canequipaq, Teyta Jesucristu cutimonqanya. ¹⁵Teyta Jesucristum cutimonqa Dios dispunishqan tiempo chäramuptin, porqui pella benditu imecachopis puedeq Diosqa, mandacoqcunapa y autoridacunapa mandacoqninpis. ¹⁶Diosllam imepitapis y imeyaqpis cawaqqa, y yachan mana witiquipaqno actsichomi. Petaqa manam ni meqan nunapis ricashqatsu, y manam riqueta pue dintsu. ¡Peta alabecushun, y pue deq quenin imecamayaqpis quecutsun! Tseno catsun.

¹⁷Que patsacho ricucunata willapëqui, mana orgulosu cayänanpaq, ni imapis cayäpoqnincunallaman mana marcäcuyätsun Diosman. Capoqyoq queqa ushacäreqlam. Pemi qomantsic imecatapis atsa atscata probechuntsicpaq. ¹⁸Willapë allicunallata rurar nuna mayincunata imecachopis yanapayänanpaq. Ama micha cayätsunstu; sinoqa alli shonquncunawan nuna mayincunata yanapecuyätsun. ¹⁹Tseno

rurarqa, Diosnintsiccho rasonpa caq fortunatam quiquincunapaq ashicayan, y wiñe cawetam tariyanqa.

Cartapa ushanan

²⁰Cuyë Timoteu, que mandanqaqcunata ¡Ama yö qonqecunquitsu! Ama cäsunquitsu waquincuna mana imapaq-

pis sirweq llutan yachatsicoqcunata. Pecunaqa allapa yachaq tucurpis, manam Diospaqqa ni imata musyayantsu. ²¹Tseno yachaq tucurmi, waquincunaqa raquicacuriyashqa Diosman marcäquinincunapita. Teyta Diosnintsic allapa alli queninwan qamcunata yanapecuyäshï.

2 TIMOTEU

Pablupa ishque caq cartan Timoteupaq

Apostol Pablum *Roma carselcho quecar que ishque caq cartata escriberqan Timoteuman apatsinanpaq. Timoteoqa Efeso marcachomi tse witsan *Jesucristupa alli willaquininta yachatsiquicarqan creyicoqcunata. Pablutaqa Jesucristupa willaquininta willacur purenqanpitam autoridacuna wanutsiyänanpaqna quecayarqan. Manaraq wanutsiyaptinmi, Timoteuman cartacorqan imepis Teyta Dios munanqanno cawacur siguinanpaq. Jina nerqanmi jiparninpis, creyicoqcunata shumaq ricananpaq, y alli willaquita willacur siguinanpaq.

Pablu Timoteuta saludanqan

1 ¹⁻²Tsurı cuenta, cuyë Timoteu, noqa apostol Pablum, qamman que cartata cartacamü. *Jesucristuman creyicurilla, wiñe caweta tarinantsicpaq änicoq Teyta Diosmi acramashqa willacunäpaq. *Dios Yayatam y Teyta Jesucristutam mañaquicä alli queninta musyatsir, y ancupäshurniqui, shumaq pasaquicho canequipaq yanapecushunequipaq.

Jesucristupaq mana mantsacushpa willacushun

³Teyta Diostam alli consensiawan sirwicä une awilücuna sirwiyanqanno-lla; y petam paqasta junaqta cada mañacur, qamta yarparniqui agradesicü. ⁴Yarpämi imano weqiquita ramanqequita. Tsemi yape cutiramita munecä toparishqa cushicurinäpaq. ⁵Yarparëcämi Diosman qam rasonpa marcäqonqequita. Nopatam awilequi Loida y mamequi Eunice tseno allapa

marcäcuyarqan. Qampis pecunanollam marcäcoq quecanqui.

Ama alli willaquirecur penqacushuntsu

⁶Yarpë mañacur maquita qamman churamonqa öra, Diospa Espiritunpita yacheta chasquinquequita. Tsemi jicute tse yacheta inishita. ⁷Manam pitapis mantsacunantsicpaqtsu Teyta Diosnintsicqa *Santu Espiritunta qomashqantsic; sinoqa mana mantsacushpa alli willaquininta pitapis willapänantsicpaqmi, pi metapis cuyanantsicpaqmi, y alli pensecur imatapis ruranantsicpaqmi. ⁸Tsemi tseno Santu Espirituyoq quecarnenqa, ama mantsaquitsu Teytantsic Jesucristupaq willaquita, ni pepaqrecur noqa presu quecanqäta willaquitapis. Antis Diosnintsic callpata qoshonqequiwan listu quequë alli willaquipaqrecorqa, noqano sufrinequipaq captinpis. ⁹Diosmi salbamarnintsic, acramashqantsic pellapaqna cawanantsicpaq, manam imatapis allita

ruranqantsicrecurtsu sinoqa Jesucristu-recurmi. Tseno salbamänantsicpaqmi allı queninrecur manaraq que patsatapis camarnin, Teyta Diosnintsic dispuner-qan. ¹⁰Y canan que patsaman Salbador-nintsic Jesucristu shamushqa captinmi, musyarerqontsic tse ancupäquininta. Pemi wanita benserqan, y allı willaquininmi musyatsimantsic wiñe caweyoq canqantsicta.

¹¹Teyta Diosmi acramashqa apostol-nin yachatsicoq car, „mana israel„ nunacunata allı willaquininta willapänäpaq. ¹²Tsemi tse willaquininta willapäconqäpita carselcho quecä, peru tseno sufrirpis, manam penqacütsu. Musyämi piman marcäconqäta, y pemi puedeq queninwan imecapitapis cuidamanqa asta Teyta Jesucristu que patsaman cutimonqanyaq.

¹³Timoteu, allı yachatsiquicunata yachatsenqaqta yarparanqui, paqtam qonqecunquiman. Y Teyta Jesusman allı marcäcur, pe cuyamanqantsicnolla nuna mayintsicunatapis cuyanqui. ¹⁴Santu Espiritoqa imepis noqantsicwanmi quecan. Pemi yanapashunqui manda-shunqequita imepis shumaq cumplinequipaq.

¹⁵Capas musyarerqonquina Asia marcapeq llapan qatimaq nunacuna jaqirayämashqanta, jina Figelupis y Hermogenispis jaqirayämashqam. ¹⁶Peru Teyta Diosnintsic ancupëcutsun Onesiforopa familiaanta, porqui pellam atsa cuti callpata qomashqa, y manam penqacor-qantsu presu quecanqaman watucameta-pis. ¹⁷*Roma marcaman chëcamur öram tapuquicuryan Onesiforo ashimashqa mana utirishpa asta tariramanqanyaq. ¹⁸Noqapitapis masmi qam musyanqui Efeso marcacho tse Onesiforo allapa yanapamanqantsicta. Tse ruranqanpita Teyta Dios yanapecutsun y ancupëcutsun juisiu junaqcho.

*Jesucristupa juc allı soldadun

2 ¹Cuyë Timoteu, qamqa tsurı cuentam canqui. Callpata tsarı Jesucristu imachopis yanapashunequi-paq caqta marcäcur. ²Atscaq wauqin-tsiccuna nopancho yachatsenqaqta, qampis marcäconquequi yachatsicoqcu-nata ninqui pecunapis waquincunata yachatsiyänanpaq.

³Teyta Jesuspa allı sirweqnin carnenqa, juc soldadu cuenta, ima sufrimientucunata pasarpis tsaraqui. ⁴Manam meqan soldadu serbisiucho quecar juc rurecunaman meticcunatsu; sinoqa mandaqninpa mandadunllata-nam ruran. ⁵Tsenollam corir ganacoq nunapis, llapan reglamentucunata mana cumplerqa premiuta chasquintsu. ⁶Tsenollam jina chacarero nunapis trabajuta pasarraq chacranpa punta wawanta micurenqa. ⁷Que llapan nirenqaqta yarpar pensacachë, Timoteu. Diosnintsicmi llapanta cäyitsishunqui.

⁸Timoteu, Jesucristu wanurir cawari-mushqanta, y rey *Davidpa castanpita yuricushqanta yarpë. Tse allı willaqui-tam noqapis willaquicä. ⁹Tserecurmi sufrimientucunata pasecä cadenawan cadenashqa, imeca asesinunopis; peru Teyta Diospa willaquinintaqa manam puediyantsu cadenawan cadeneta; meman tsemanpis chärishqanam. ¹⁰Tsenomi ichicllapis mana ajayarishpa llapantapis sufricä Teyta Diospa acrashqancunata cuyanqarecur, pecuna-pis Jesucristurecur salbacur gloriacho wiñepa cawayänanpaq.

¹¹Que nenqacunaqa rasonpa caqmi: Sitsun Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushun; cawarircamurmi, pewanna imecamayaqpis cawacushun.

¹²Sitsun sufrimientucunata pasensia-cur pasashun;

pewan juntum mandacushun.
Sitsun “Petaqa manam reqïtsu”
nishun;
pepis “Manam reqiyaqtsu”
nimäshunmi.

¹³Nishqantsicunata mana
cumplishqapis,
Pëqa juc parlacoqllam,
y manam imepis ulicuntsu.

**Diospa alli uryaqnin cananpaq
Pablu Timoteuta willapan**

¹⁴Que willapanqaqcunata llapan
creyicoq mayintsicunata siempri
yarpätsinqui, y Teyta Diospa jutincho
ninqui: Ama liryacuyätsuntsu lluta
yachatsiquicuna asuntu. Tseno
liryacorqa, manam allitsu ticaruri-
yanqa; mas peormi wiyacoqcunatapis
desanimatsiyanqa. ¹⁵Antis imecanopapis
tirë Diosnintsic munashqanno yachatsi-
quita. Tseno yachatsicorqa manam pepa
nopancho penqacunquitsu; tsemi pepis
alli uryaqtano chasquishunqui. ¹⁶Mana
combieneq melanepaq disparaticunata
ama qamqa parlëtsu; porqui tseno
parlaq nunacunaqa waran waranmi
Diospita raquicar, mana alliman
euquicayan. ¹⁷Yachatsiquinincunanäqa
miracäquican imeca qarantsiccho
lunada euquicaqnomi. Quemi pasacun
Himeneuwan y Filetuwan. ¹⁸Pecunam
raquicacuriyashqa rasonpa caq yachatsi-
quicunapita “Nunacuna
cawariyämunanqa carishqanam”
nishpam, yachatsicuyan. Tsenopam
waquin nunacunapa marcäquinincuna-
tapis pantatsiyan. ¹⁹Peru waquincunata
engañayaptinpis, Teyta *Diospa
palabranchoqa quenomi escribirëcan:
“Noqaman rasonpa marcäcamoqcuna-
taqa, reqïmi”^a nir. Tsenollam jina nican:
“Noqaman rasonpa llapan shonquncuna-

wan creyicamoqcunaqa mana alli
rurecunata jaqiriyancam” nir. Tse
escribirëcaqcunaqa imeca wayi mana
juchunanpaq alli rurashqa simientu-
nomi noqantsicpaq quecan. Tseno
captenqa, tse nishqancunata yachacur
shumaq cawacushun.

²⁰Juc ricu nunapa wayinchoqa
imancunapis manam orullapitatsu ni
qellellapitatsu; sinoqa canmi qerupitapis
y mitupitapis. Tse orupita y qellepita
caqcunatam presisaqllacho inishin; y
qerupita y mitupita caqcunatanam
imachopis seguidu inishicun. ²¹Tsemi
tse orupita y qellepita cosasno
canantsicpaq mana imatapis llutanta
rurashwannatsu. Tsenopam listuna
quecashun imatapis allacunallatana
Teyta Diospaq ruranantsicpaq.

²²Jobincunapa lluta rurenincunata
ama rurëtsu. Antis qamqa allacunallata
rurar, Diosman marcäcur, nuna
mayintsicunawan shumaq cuyanacur
cawaquí, Diosman limpiu shonquncuna-
wan marcäcoq nunacunano. ²³Ama
cäsïtsu quiquincunapa pensenincunare-
cur upa cuenta liryacuyashqanta.
Musyanquequinopis, tsecunata cäsucorqa
chäcuyanquim asta pelyaquicunaman-
pis. ²⁴Diosnintsicpa sirweqnin carqa,
pipis manam liryacur cacunmantsu.
Antis cuyacurmi y pasensiacurmi,
Diosnintsicpa palabranta yachatsicunan-
paq listu quecanan. ²⁵Tseno carqa
qollmi shonquiquiwanmi shumaq
yacharatsinqui acse lisu nunacunatapis.
Tsenopa quisas rasonpa caqta cäyicur
juclaya nunana ticararir, Teyta Dios
munashqannonna cawacuyanqa. ²⁶Tsemi
tse acse nunacuna, Dios yanapaptin
carselcho llawirëcaq cuenta diablupa
munenincho quecayanqanta cuentata
qocurir, safecuyanqa.

a 2.19 Nm 16.5.

**Mana alli yachatsicoq
shamoqcunapita cuidacuyë**

3 ¹Timoteu, jina quetapis musyanequim: Teyta *Jesucristu que patsaman cutimunanpaq ichicllana pishicaptinmi, allapa sasa cawaqui tiempucuna chämonqa. ²Nunacunam queno ticracuriyanqa: codisioso, qellellapaq locuyäcoq, orgulloso, musyaq tucoq, Teyta Diospa contran parlaq, papänintapis mamantapis mana cäsoq, agradesiquita mana yachaq, Teyta Diospa yachatsiquininta mana cäsoq, ³mana ancupäcoq, perdonaqui mana yachaqcuna, cuentusteru, llutan rurecunata mana teqñaq, allapa mana baleq, alli rurecuna mana gustaq, ⁴amiguncunata lebantar ranticocq, allapa lisu, yachaq tucoq, Diosnintsic munashqanta mana cäsushpa quiquincunapa munenincunallata ruracoq. ⁵Allapa relijiosu tucurmi, Diostapis ardella sirweq tucuyanqa; peru rurenincunawanqa Diosnintsicta juc cuchumanmi churariyan.

Tseno nunacunawanqa ama juntaquitsu. ⁶Porqui tseno nunacunam wayin wayin puririn, imallatapis creyiquicaq, quiquincunapa munayashqanllata llutan ruraq warmicunata yachatsiquinincunawan ras creyiratsiyan. ⁷Tse warmicunaqa waran waranmi imallatapis yachacurëcayan, peru manam rasonpa caqtaqa imepis cäyicuyanqatsu. ⁸Une tiempum Janes y Jambres jutiyocq majiquerucuna, Teyta Dios mandashqanta Moises ruraptin contran cayarqan. Tsenomi tse mana alli yachatsicoqcunapis Diospa rasonpa caq willaquininpa contran quecayan; y juisiuncuna mana captinmi, Diosmanpis marcäcuyannatsu. ⁹Peru tse mana alli yachatsicoqcunaqa fracasayanqam. Imanomi majiqueru Janes y Jambres

upa cuenta cayanqanta, llapan nunacuna cuentata qocuriyarqan. Tsenomi pasaconqa tse mana alli yachatsicoqcunawan.

**Timoteupaq ultimu
encargun Pablupita**

¹⁰Peru qamqa allim musyanqui: alli yachatsicoq canqäta, alli cawacoq canqäta, Diosman imanir marcäcoq canqäta, pasensiacoq canqäta, cuyacoq canqäta y imeca equeca pasamaptinpis awantacoq canqäta. Tsecunatam qam noqapita yachacushqanqui. ¹¹Qam llapantam allipa musyanqui Antioquiacho, Iconiucho y Listra marcacunacho chiquir qaticachäyamar sufritsiyämashqanta, peru Teyta Diosmi tsecunapita salbamashqa. ¹²Änirpis, rasonpam Teyta Jesus munanqanno cawe munaqcunataqa maltratar qaticachäyanqa. ¹³Peru mana alli ruraqcunaran y engañoqcunaran mas peor mana allimanqa ishquiyanqa, quiquincunapis engañoadu carmin, nunacunata engañayanqanpita.

¹⁴Peru qamqa llapan yachaconquequicho alli firmi tsaracunqui. Musyanquim yachaconquequicunaqa rasonpa cashqanta. Porqui yachatsishoqniquicunaqa llapanpis rasonpa caqta yachatsicoqmi cayarqan. ¹⁵Yarpë wamra canquequipita patsa *Diospa palabranata yachaconquequita. Tse Diospa palabranmi cäyitsishunqui Jesucristuman marcäcurilla salbacunequipaq caqta. ¹⁶Porqui Teyta Diospa palabranqa quiquinpitam shamun, y allim yachatsicunantsicpaq, mana allita rurayaptin willapänantsicpaq, piñapänantsicpaq y allicunallatana ruranantsicpaqpis. ¹⁷Tse palabrata wiyacurmi, Teyta Diospa wamrancunaqa listuna quecayanqa allicunallatana rurayänanpaq.

4 ¹Teyta Jesusmi que patsaman mandacunanpaq cutimur, cuentata mañanqa cawecaqcunata y wanushqa-

cunata. Tsemi pepa y Diospa nopancho mandaq: ²ime öra eque örapis, alli tiempucho y mana alli tiempuchopis, shumaq pasensiequiwän *Diospa palabrantá willapäcunequipaq, mana alli yachatsiquicunata jaqiyänanpaq nunacunata cäyitsinequipaq, mana allícunata rurayaptin piñapänequipaq, y Jesusman alli marcäcur quecayänanpaq yanapanequipaq. ³Porqui chämönqam tiempucuna rasonpa caq yachatsiquicunata nunacuna wiyeta manana munayänanpaq. Masbienmi atscáq yachatsicoqcunata qatayanqa pecunapaqnollata yachatsicuyaptin; ⁴y Diospaq rasonpa yachatsiquicunataqa manam wiyetapis munayanqatsu; sinoqa, une une mana rasonpa caq cuentucunallatam wiyaquita munayanqa. ⁵Peru qamqa imepis alcabu mäcoq mäcoq quë. Imeca sufrimientucunatapis mana ajayashpa pasë, y salbasionpaq alli willaquicunata willaquï. Cumpli llapan ruranequipaq caqcunata.

⁶Noqaqa listu quecä imeca animalcunata pishtarir, Diosta qaraqno rurarayämänanpaq; y wanunä öra chäramunnam. ⁷Imecano equecanopis, imeca coreq y pelyaq ganacoqnomi asta canancamayaq llapanta cumplirerqö Teyta Diosman marcäcur. ⁸Cananqa shuyarëcä Teyta Diosnintsicpa nopanman chärinäpaq caqllatanam. Tsechomi allita rurarcawashqäpita premiuta chasquishaq. Tse premiutaqa qomanqa alli justisiaturaq Diosmi; y manam noqallatatsu qomanqa, sinoqa Teyta Jesus cutimunanta cushicur shuyacoqcunatawanmi.

Pablu Timoteuta willapan

⁹Timoteu, imecanopapis ajalla shamiquï watucaramänequipaq. ¹⁰Crescenteqa ewarqon Galaciapam y Titunam ewarqan Dalmaciapa. Peru

Demasmi que patsacho caqcunata cuyacurcur, dejaramar eucushqa Tesalonica marcata. ¹¹Wauqintsic Lucasllam noqawan quecan. Ashimi Marcosta y pushami, porqui pemi alli canqa Diospa palabrantá willapäcunanpaq. ¹²Tiquicutaqa Efeso marcamanmi cacharqö. ¹³Shamurnin, apacamunqui capotita Troade marcachomi dejaramushqa cä. Wauqintsic Carpupa wayinchomi umparëcan. Jina librücunatapis apacallämunqui. Pergashcho escribishqa librücunatanäqa paqtam qonqecamunquiman.

¹⁴Fieru wiloq Alejandroqa allapa mana allim noqawan portacushqa; peru shuyaritsun Diosmi jusganqa llapan mana alli rurashqanta. ¹⁵Tsemi qam cuidacunequi pepita, porqui willapäconqantsicpa contranmi tigracurishqa.

¹⁶Autoridacunapa nopancho primera-bes defendicor parlacupti, manam ni pilla noqalläpa faborni cashqatsu; llapanacunam jaqirayämarni eucuyarqan. Diosnintsic perdonecutsun tse jaqirayämaqcunata. ¹⁷Peru Teyta Diosqa manam jaqimantsu. Antis callpata qomarnimi yanapecaman. Tsemi que autoridacunapa nopancho-pis Diosta mana marcäcoq nunacuna salbacuyänanpaq alli willaquita willapäquicä, y quecho wanutsiyämänan quecaptinpis, Diosnintsicmi tsapecamashqa wanutsiyämänanpita. ¹⁸Tsenollam mana allícunapita tsapamarni, cuidamanqa asta sielu marcaman ellucarcamanqan-yaqmi. ¡Diosnintsic alabashqa catsun wiñepa wiñenin! Tseno quecullätsun.

Cartapa ushanan saluduscuna

¹⁹Saludequï Priscata y qowan Aquilata. Onesiforotapis saludequï castancunatawan. ²⁰Erastoqa quedaca-

mushqa Corinto marcachomi; y Trofimotaqa qeshyaptinmi, jaqiramorqä Miletu marcacho. ²¹Imecata jaqirirpis, shamiqúi manaraq tamyá tiempu chämuptin. Quepitapis Eubulom, Pudentim, Linum, Claudiam y llapan

wauqintsiccuna y panintsiccunam saludayäshunqui.

²²Teyta *Jesucristu qamcunawan quecutsun, y Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyäshi.

TITU

Pablu cartacun Tituman

Titoqa apostol Pablu yachatsiconqanta wiyacurmi, creyicorqan *Jesucristuman. Tsemi Pabluwan purerqan Jesucristupa allı willaquininta willacur. Tsepitanam Creta *islacho Jesucristupa willaquininta yachatsicur Titu quecarqan. Tse islacho jaqirirmi, Pablu eucorqan queno nırnır: “Jesucristuman creyicoqcuna cayanqan marcacunacho noqa nenqaqno yachatsicoqcunata churanqui” nır. Tsemi yachatsicoqcunata allı cäyıpëcur acrananpaq que cartata Pablu escriberqan. Jına Cretaman mana allı yachatsicoqcuna chäyaptınpıs, mana cäsüpäyänanpaqmi cäyıtserqan. Tsenollam jına cäyıtserqan creyicoqcuna imano cawacuyänanpaqpis.

Pablu Tituta saludanqan

1 ¹⁻²Noqa Pablum Diospa sirweqnın y *Jesucristupa apostolnın cä. Pemi cachamashqa Teyta Dios acrashqan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam rasonpa caq willaquininta musyarır, pellamanna marcäcuyanqa, y sielucho wiñe caweta taririyänanpaq caqta marcäcur shuyacuyanqa. Tse wiñe caweta qomänantsicpaq caqta rasonpa caqlata parlacoq Teyta Diosmi änimarqantsic manaraq que patsatapis camar. ³Y canannam dispunishqan tiempu chäramuptın musyaratsimarqontsic que allı willaquininta. Y quiquın Salbadornintsic Diosmi marcäcamar cachamarqon que willaquininta willacunäpaq. ⁴Titu, Jesucristuman noqano marcäcurmi, qamqa wamrä cuenta canqui. *Dios Yayantsic y salbadornintsic Jesucristu allı quenınwan imecachopıs yanapecushı allı pasaquicho canequipaq.

Mandacoqcunata acrananpaq willapäquicuna

⁵Titu, Creta *islachoa jaqimorqaq tsecho ruranäpaq caqcunata rurar ushanequipaqmi, y jinantin marcacuna-cho Jesusman creyicoqcuna purwacäyashqancho nenqaqnolla mandacoqcunata churanequipaqmi. ⁶Mandacoq cananpaq acranquequi nunaqa mana penqapashqa allı portacoq catsun; y juc warmiyoylla catsun; y tsurincunapıs Jesucristuman creyicoq cayätsun; y ama mana allı rurenincunarecur nunacunapita penqapashqa quecayätsuntsu. ⁷Diosman creyicoqcunapa mandacoqnın quecarqa, allı sirwicoq y mana penqapashqa allı portacoq catsun. Manam wäpu tucoqtsu, ni machacoqtsu, ni maqacoqtsu, ni sacyadortsu canan. ⁸Antıs, wayınman chaqcunata posadatsicoqmi canan. Allı rurellapaq yarpacachaqmi, y cabal nunam canan. Jına allı yarpınınwan

Dios munashqanno imatapis allicunallata ruraqmi canan.

⁹Teyta *Diospa palabrantanäqa wiyashqantanollam caqllata yachatsicunan. Tsenopam wiyaqnincunapis rasonpa caq yachatsiquiman alli marcäcur cawacuyanqa, y llutan yachatsicoqcunatapis rasonpa caqta cäyitsenqa.

Mana alli yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq

¹⁰Porqui Diosta mana cäsucocq une tiempu costumbrincunallata yachatsicoq atscacq *israel nunacunam mana caqcunata parlar engañacur puricayan. ¹¹Creyicoq mayintsiccunatam llapan castancunatawan llutancunata yachatsir engañayashqa. Qellepaqrecurmi pecunaqa tse llutan yachatsiquinincunawan engañacuyan. Tseno nunacunataqa imecanopapis upällätsinequim.

¹²Tseno captinchi, Creta marcacho *profeta tucoqnincunaqa pecunapaq queno nerqan: “Creta marcacho nunacunaqa allapa ulim, qelam y ashnunopis pachallapaqmi cacuyan” nir. ¹³Tsetaqa rasonpa caqllatam nïcorqan. Tsemi qamqa chaqpaq chaqpaq piñapächacharcunecui, Jesucristuman creyicur marcäquinincunacho shumaq cawacuyänanpaq. ¹⁴Y ama cäsuyätsuntsu tse une tiempu costumbrincunallata mandacur pureq israel nunacunata. Porqui pecunaqa yachatsicuyan quiquincuna yarpäyashqanmannollam. Tseno mandacurmi, Diospa rasonpa caq yachatsiquinintaqa juc cuchuman churariyan. ¹⁵Tse mana alli consensiayoq nunacunaqa Jesucristuman mana creyicurmi, melanepaqcunallata llapantapis ruracuyan, peru limpiu shonquyoq nunaqa llapantapis allillatam rurayan. ¹⁶Tse mana alli yachatsicoqcuna “Dioswanmi quecä”

niyanmi; peru rurenincunawanmi musyatsicuyan Dioswan mana rasonpa cayashqanta. Pecunaqa chiqui y allapa acsemi cayan. “Allita rurashaq” nirpis, manam churapucäyantsu.

Pablu Tituta notifican allita yachatsicunapaq

2 ¹Qamqa yachatsicurpis, rasonpa caqllata parlaqui. ²Auquin wauqintsiccunata willapë cabal nuna cayänanpaq, alli rurenincunarecur respetashqa cayänanpaq, alli yarpeyoq cayänanpaq, llapan shonquncunawan Teyta Diosman creyicuyänanpaq, pita metapis cuyayänanpaq. Jina yachatsi creyiquinincunarecur imecata sufrirnispis, pasensiacocq cayänanpaq. ³Tsenolla chacwan caqcunatapis willapë Teyta Dios munashqanno cawacuyänanpaq, mana wasa rima cayänanpaq, mana machacocq cayänanpaq. Masbien imechapolis alli rurenincunawan juc ejempluno cayätsun. ⁴Y yachatsiyätsun shipashllaraq warmicunata, qowancunata y wawancunata shumaq cuyayänanpaq. ⁵Jina yachatsiyätsun alli cäyicuryan imatapis ruracocq queta, juclaya shonquyoq queta, wayincunacho imapis shumaq ruraquita, ancupäcocq queta, qowancunapa mandaduncho queta. Tsenopam mana ni pipis Teyta *Diospa palabranpa contran imatapis parlayanqanatsu.

⁶Tsenolla jina yashqa cholucunatapis willapë shumaq tantiyecur imatapis parlayänanpaq y rurayänanpaq. ⁷Jina qampis, Titu, imatapis allita rurë, ricayäshurniqui waquin wauqintsiccunapis qamnolla allita rurayänanpaq, y yachatsiqui shumaq respetiquiwan. ⁸Alli shumaq tantiyecur yachatsiqui yachatsiconquequipa contran pipis llutata mana parlananpaq. Tsenopam contrantsic parlaqcunapis penqacuriyanqa, imapis

mana allícunata noqantsiccho mana tarir.

⁹Tsenolla willapë esclabucunata patronnincunata imecachopis cäsuyänanpaq, y imata mandayaptinpis mana ajayashpa shumaqla rurayänanpaq. ¹⁰Jina ama patronninpa imantapis suwapäyätsuntsu; antis shumaq onradu cayätsun. Tseno cawacoqta ricarninmi, nunacuna musuyänqä salbamaqnintic Diospa yachatsiquinin imano shumaq cashqanta.

¹¹Diosmi alli queninrecur musyatsimarqontsic tsurin *Jesucristuwan llapan nunacunata salbamänantsicpaq cashqanta. ¹²Diosnintsicpa alli queninmi yachatsimantsic quiquintsicpa munenintsicunallata manana ruranapaq; y que patsacho cawashqantsicyaq alli tantiye-cur imatapis ruranapaq, cabal nuna canapaq, y Teyta Diosta cäsucur cawacunantsicpaq. ¹³Tseno cawacurmi cushishqa shuyaquicantsic Dios änimashqantsic. Y tse änimashqantsicqa cumplirenqa puedeq Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allapa shumaq que patsaman cutimuptinmi. ¹⁴Pemi wanorqan llapan mana alli rurenintsicpita libramänapaq, y juclaya shonquyoqtana paqwe tigratsimänantsicpaq; tsenopa pepa wamrancunana car imecanopapis allillata rurarna cawacunapaq.

¹⁵Titu, que yachatsiquicunatam yachatsicunequi, pecunata mas callpata qornin. Tseno yachatsicunequipaqa derechiquim can, y llapanuna respetayäshi.

Diosman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq willapäquicuna

3 ¹Wauqintsicunata y panintsicunata willapë nasioncho mandacoqta y marcancunacho autoridacunata

cäsucur cawacuyänanpaq, y mana qelanashpa imatapis ganas ganaslla alli rurayänanpaq. ²Ama ni pipa wasan rimayätsuntsu, ni piwan chiquinacuyätsuntsu; sinoqa piwan mewanpis qollmi shonquncunawan shumaq cawayätsun.

³Porqui noqantsicpis uneqa Diosta mana cäsucushpam upacunano cawacorqantsic, imeca oqracashqa cuenta. Y shonquntsic munashqanllata ruracoqmi carqantsic. Tsemi tse bisiucunapa esclabun cacorqantsic mana allícunata ruracurmin, embidiosu mana allícunata yarpar jucwan jucwan chiquinacurlla cawacorqantsic. ⁴Peru tseno cawaquicashqam Salbamaqnintsic Dios, llapantsic nunacunata ancupämarnintsic y cuyamarintsic, ⁵salbamarqantsic; y manam alli rurenintsicunarecurtsu, sinoqa ancupämarnintsicmi. Y jutsantsicla limpiaramuptinmi, yape yuricureq cuenta tigrarerqantsic, y *Santu Espiritum yanapecamantsic juclaya cawacunantsicpaq. ⁶Jesucristu Salbadornintsicrecurmi Diosnintsic *Santu Espiritunta qoycamarqantsic noqantsicla imecano yanapecamänantsicpaq. ⁷Teyta Diosnintsicmi alli queninrecur permiticorqon pepa nopancho allina quecanapaq. Tsemi cananqa shuyaquicantsic wiñepa pewan cawacunantsicpaq änimashqantsicla.

⁸Que yachatsenqaqcunaqa rasonpa caqmi. Tsemi tse nenqaqcunata imecanopapis yachatsicunequi Teyta Diosman creyicoqcuna allícuna rureta yachacuyänanpaq. Tseqa llapan nunacunapa bienninmi. ⁹Peru yachatsicurnin ama ni piwan awiluntsicunapa mirenincunarecur, ni *Moises escribishqan leynincunarecur liryacunquitsu. Tseno caqueqa manam imapaq sirwintsu, ni pita yanapantsu.

¹⁰Pipis qamcunacho tse ninaquicunawan raquicatsicunata juc cuti o ishque

cuti piñapar willapë, peru mana cäsushuptiquina qarquriqui. ¹¹Porqui tseno nunaqa rasonpa caqta musyecarpis, lluta portacurmi caquicayan. Y tseno canqanpitam quiquillan condenaconqa.

**Pablu chunca chunca notificarnin,
Titupita despodicun**

¹²Wauqintsic Artemastam o Tiquicutam qam caqman cachamushaq. Chärayämonqan öra imecanopapis Nicopolis marcaman shamiqui watucamaqni; porqui pensarqö tsecho tamya tiempu pasanqanyaq quedaquitam.

¹³Abogadu Zenasta y Apoluta yanapequi, willapäcur, puriyaptin mana imancunapis pishinanpaq. ¹⁴Tseno yanapacoqta ricayäshurniquim, tsecho creyicoq mayintsiccuna yachacuyanqa pishipaqcunata yanapeta. Tsenopam shumaq yanapanacur cawacuyanqa.

¹⁵Quecho noqawan quecaq wauqintsic panintsiccunam saludusniquicuna apatsicamun. Y partilläpita saludequi tse marcacho Jesusman marcäcur cuyamaqnintsiccunata. Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyähshi. Tseno quecullätsun.

FILEMON

Filemonman apostol Pablu cartacun

Apostol Pablum que cartata escribin creyicoq mayin Filemonman. Pëqa tärarqan Colosas marcachomi. Tse witsanqa ricu nunacuna rantiyaq nunacunata esclabuncunapaqmi. Costumbrincunamannomi Filemonpis ranterqan esclabunpaq Onesimo jutiyoc nunata. Tse nunam patronnin Filemonpita escapar eucorqan. Tse eucushqanchomi topacurcorqan carselcho quecaq apostol Pabluwan. Tsenam apostol Pablu *Jesucristupa willaquininta willapaptin, Jesucristuman Onesimo creyicorqan. Tsepitanam Onesimota Pablu shumaq yachellapa queno nerqan: “Escapamonquequipita patronniqui Filemon shumaq allipa chasquishunequipaqmi que cartata aparcur cutinqui” nir. Tseno nishpam Onesimota patronnin Filemonman cutitserqan.

Pablu Filemonta saludan

¹*Jesucristuta sirweq mayi cuyë wauqi Filemon, noqa Pablum que cartata cartacamü wauqintsic Timoteuwan, Teyta Jesucristupa willaquininta willacushqäpita carselcho llawirëcarnin.

²Que cartaqa panintsic Apiapaqmi, willapäcoq mayintsic Arquipupaqmi y Diosnintsicman creyicur wayiquiman juntacaqcunapaqmi. ³*Dios Yayantsic, Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Pablu Filemonta rogan esclabun Onesimota chasquinanpaq

⁴Filemon, Diosta cada mañaconqä öram imepis qampaq peta agradebicü. ⁵Tsenoqa agradebicü, Teyta Jesucristuta cuyarnin, pëman allapa marcäcushquequita musyarirmi, y Diosnintsicman

creyicoqcunata cuyanquequita musyarirmi. ⁶Diosnintsicmanmi mañaquecamü marcäquiniquicho alli patsacashqa carnin, Jesucristuta cuyarnin, allacunata ruranantsicpaq caqta cuentata qoquicunequipaq. ⁷Cuyaquiniquim allapa cushishqata y mas callpayoqta ruraramashqa. ¡Gracias wauqi, Dios cuyaq wauqintsiccunata allapa cuyar shoqeconquequipita!

⁸⁻⁹Tsemi, wauqi Filemon, Jesucristupa apostolnin canqärecur mandanaqpaq derechü quecaptinpis, mandaqtsu, antis que auquinyëni cho Jesucristupaqrecur, carselcho quecarmi cuyaquiniwan ¹⁰mañecoq Onesimota shumaq chasquicunequipaq. Pëqa que carselcho willapanqäta wiyacurmi, cananqa Teyta Jesucristuman creyicurishqa. Tsemi pëqa tsurï cuenta ticrarishqa.

¹¹Nopataqa esclabiqui carpis, manam shumaqtsu yanapashorqequi, cananmi

si, qamtapis noqatapis shumaqna yanapamāshun. ¹²Pëqa shonqūpa watun cuentam, y patronnin captiquim cutitsimū. ¹³Quecho noqawan pe quedacunanta allapam munarqā, alli willaquita willaconqāpita, que carselcho llawirēcapti rantiqui yanapamānanpaq. ¹⁴Peru manam wātacūmansu qamwan manaraq parlarqa; qamran yanapamānanpaq o mana yanapamānanpaqis dispuninequi. ¹⁵Itsapis Onesimoqa bienniquipaq qeshpimorqon manana mas nopequipita yarqunanpaq. ¹⁶Tsemi cananqa ricanequi esclabiquitanonatsu; sinoqa Jesusman creyicoq mayintsic canqanrecurmi mas shumaq ricanequi. Noqaqa peta allapam cuyecū. Qamnāqa masran cuyanequi qamwan juntu canqanrecur y Jesusman creyicoq canqanrecur.

¹⁷Tsemi Diosman marcācoq mayi captiqui mañecoq, quiquita chasquimaq cuenta cutimuptin chasquicuniquipaq. ¹⁸Onesimo imatapis mana allita rurashqa captenqa o jaquequi captenqa, willecamē noqa paguecunaqpaq. ¹⁹Ama yarpacachëtsu “Manapis pagamanqachi” nir, porqui quiquimi que cartata escribicamū. Claru

parlaquichoqa qampis salbacushquequipita jaqā cuentam quecanqui.

²⁰Quetaqa rasonpa caqtam neq yo, wauqi, Teyta Jesusman marcācoq mayi captiquim mañecoq, ama acseqa quequitsu. Que rogacushqaqta rurecupriqueqa, shonqūchomi allapa cushicur Jesucristuta “Grasias” nicushaq qampaq.

²¹Tsemi que cartata qamman apatsimū ruranequipaq caqta allapa marcācur, y musyāmi mañanqaqpitapis masta rurecunequipaq caqta. ²²Carselpita yarqamunāpaq mañacuyashquequita Diosnintsic wiyecuyāshuptiqueqa, yarqaramurmi watucayaqniquicuna shamita munā. Tsepaq ashirēcayē posadā tsecho quedacurināpaq.

Saluduscuna

²³Epafrasmi saludusniqui apatsicamun. Pemi Jesucristurecur noqano llawirēcan. ²⁴Tsenollam saludusniquicuna apatsicamun Marcos, Aristarcu, Demas y Lucaspis. Pecunam imachopis yanapecayāman.

²⁵Teyta Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecatsun. ¡Tseno quecullātsun!

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1—4). Waquincunam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Peru manam rason caqlлатаq musyantsictsu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atsaqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru creyiquicarpis, *Moisespa leynincunapaq siempri yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqcunaqa Dioswan alli quedeta manam pueidianqatsu. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsicunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan *Dios Yayawan amishtatsimaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan *Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruchomi cäyitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa *anjelcunapitapis (1.5—2.18), Profeta Moisespitapis (3.1—4.13), y mandacoq *saserdoticunapitapis (4.14—5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11—6.20; 10.39). Jina cäyitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1—12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

1 ¹Une tiempuchomi Diosnintsic *profetancunatawan awiluntsicunata atsa cuti y tuquinopa parlarparqan; ²peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqontsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin. ³Diospa tsurin *Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa

allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsicunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan juntu mandacur.

Jesucristoqa *anjelcunapitapis mas puedeqmi

⁴⁻⁵Tsemi Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin

qoshqatsu, ni manam meqan anjeltapis
nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,
y noqam papāniqui cā”^a nir.

Y manam ni meqan anjelpaq Jesucristu-
paqnoqa nerqantsu:

“Pepa papāninmi cashaq
y pemi tsurī canqa”^b

⁶Tsenollam wamaqshu tsurinta que
patsaman cachamurninpis, queno
nerqan:

“Llapan anjelnicuna peta
adorayätsun”^c nir.

⁷Anjelcunapaqqa palabrancho
quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnicunaqa
bientunollam
y rupecaq ninanollam cayan”^d nir.

⁸Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno
escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa
wiñenin mandacur
imecatapis muneniquicho catsinqui;
y mandacurpis, llapan nunapaq
iwalmi canqui.

⁹Qamqa alli rurecunatam
cuyarqonqui,
y mana alli rurecunataqa manam.
Tserecurmi Dios acrashorqonqui
waquin yanaquicunapitapis mas
cushitsishunequipaq”^e nir.

¹⁰Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq
patsacätsir,
camarqequi que patsata y sielutapis.

¹¹Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.
Que patsapis sielupis ropanomi
macwayärenqa;
peru qamqa wiñepa wiñeninmi
quecanqui.

¹²Imeca ropata piturcoqnomi janaq
patsatapis

y que patsatapis piturinqui
y imeca ropata trocareqnomi
juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam
quecanqui”^f nir.

¹³Diosqa manam ni meqan anjelninta-
pis nerqantsu:

“Que ladüman täcamï
mandacunantsicpaq,
asta llapan chiquishoqniqunata
nopequiman churamonqäyayaq”^g nir.

¹⁴Porqui llapan anjelcunapis jäninollam
cayan. Pecunataqa Diosmi cachamushqa,
salbasionta erensiatano chasquiyänanpaq
caq nunacunata yanapananpaq.

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

2 ¹Tsemi wiyaconqantsic alli
willaquita cäyicur cäsucushun,
tsenopa mana alliman mana jeqacurcuna-
paq. ²Anjelnincunatawan Diosnintsic ne
tiempu willacatsimonqan mandamien-
tuncunatam allapa mantsacushpa
cumpliyaq, y pipis mana cupleqacunam
meresiyanqanmanno feyupa castigashqa
cayaq. ³Tseno quecaptin ¿manatsuraq
Diosnintsic castigecamashwan quiquin
Teyta *Jesucristuntsic, y peta qatiraq
nunacuna willamanqantsic salbasionnin-
tsicta mana cäsucushqa! ⁴Tsepis manam
tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqui
rasonpa canqanta musyanapaqqa quiquin
Diosmi apostolnincunatawan espantepaq
señalcunata y atasca milagrucunata rurar
cäyitsimarqantsic. Y quiquin munanqan-
nomi *Santu Espirituwan tuquilaya
yachenintsic qomashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

⁵Diosqa manam *anjelcunatastu
nerqan, “Que patsata mushoqman

a 1.4-5 Sal 2.7. b 1.4-5 2 Sam 7.14. c 1.6 Dt 32.43; Sal 97.7. d 1.7 Sal 104.4.
e 1.9 Sal 45.6-7. f 1.10-12 Sal 102.25-27. g 1.13 Sal 110.1.

ticratsipti qamcunam mandacoq cayanqui” nir. ⁶Tsemi *Diospa palabran-chopis juc nuna queno escribirqan:

“¿Ima presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa yarpacachänequipaq?

Y çimanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunapa tsurinlla quecaptin?

⁷ Ichic ratullataq anjlcunapitapis mas menusman nunacunata churarérqonqui;

peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayänanpaqtaq churarérqonqui.

⁸ Llapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churarérqon-qui”^h nir.

Tsemi lllapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imatapis jaqérqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, manaran cananqa ricantsi-craqtu pecunapa munenincho lllapan imecapis quecayanqanta. ⁹Peru musyant- sicmi Jesusta, anjlcunapitapis mas menusman ichic ratulla churarir, *cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarencanta. Diosmi alli queninrecur permitirqan noqantsicunarecur tseno wanunanpaq.

¹⁰Imecapis Diospa munenincommi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan lllapan wamrancuna gloriaman chäyananta. Tsemi munarqan lllapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq. ¹¹Pellapaqna canantsicpaq ticratsicoq Jesucristoqa, y pellapaqna ticrashqa caqunaqa juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis paman creyicoqcunapita penqacuntsu “Wauqicunam, panicunam cayanqui” nita. ¹²Tseno nenqanmi Diospa palabran chopis queno escribirécan:

“Qampaqmi willapäshaq wauqicunata y panicunata y pecunawan juntu quecarmi qotsupäriyashquequi”ⁱ nir.

¹³Jina quenopis nicanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcäcü” nir. Tsepitanam queno yaparin:

“Quecho quecä qomashqan Diospa tsuricunawanmi”^j nir.

¹⁴Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanuratsi-yaptin cawarimurmi, wanutsicoq diablupa poderninta ushacäratserqan.

¹⁵Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamarqantsic. ¹⁶Pëqa manam shamorqan anjlcunata yanapananpaqtsu, sinoqa *Abrahampa mireninacunata yanapananpaqmi.

¹⁷⁻¹⁸Noqantsicno que patsacho yuricushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquitsita munarqan. Tseno captinpis, shonquncho allapa sufrirmi tentasioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsictapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq *saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunanpaq.

Jesúsqa Moisés pitapis mas presisaqmi

3 ¹Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayäshush-qanqui pellapaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cäyicyë Jesúsqa. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq *saserdotintsic

cuenta. ²Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqanno-llam llapanata cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaño.

³¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan. ⁴Llapan wayicunatapis nunacunan rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecunatapis. ⁵Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoqnollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapäcunanpaq caqçunata. ⁶Peru *Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaqa noqantsicmi cantsic, peman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

**Paqtataq mana wiyacoq
cayanquiman**

⁷⁻⁸Tsemi *Santu Espiritupis queno nimanantsic:

“Nunacuna, ama rumi shonqu tircacuriyëtsu.

Canantä Dios niyëshunqequicunata shumaq wiyacuyë.

Ama tsunyaq jircacho *israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.

⁹Tsechomi une israel nunacuna chuscunchuna (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis, probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

¹⁰Tseno piñatsiyämaptinnam, nerqä: ‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpencunawan puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

¹¹Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu’^knir.”

¹²Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq meqequicunapis lluta pensaq shonqiquicunawan Diosman mana creyicurnin, cawecaq Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman.

¹³Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanqequipa rantenqa tiempo quecap-tin, imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë. ¹⁴Noqantsicqa Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonquntsicwan pella mana marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsic-yaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun. ¹⁵Tseno cananpaq quecap-tenqa, ama qonqashuntsu *Diospa palabran queno nenqanta:

“Shonqiquicunata chucruyätsicur-cuyänequipa rantin

Dios niyëshunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.

Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucocunanoqa.”^l

¹⁶¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarninpis, Diospa contran tircacunaqa cayan: Moises Egipto marcapita jorqamunqan nunacunam! ¹⁷Tseno ¿pi nunacunawantaq chuscunchuna (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan. ¹⁸Y ¿pi nunacunataq Dios nerqan änenqan jamaqui marcaman mana yecuyänapaq: Mana cäsucocq caq israel nunacunatam tseno nerqan! ¹⁹Tse nunacunaqa Diosta mana

cäsucuyanqanpita m änenqan marcaman yecuyarqantsu.

**Diosman marcäocquna
jamaquita tariyan**

4 ¹Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata alli cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita. ²Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyänanpaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis alli willaquita musyatsimarqontsic jamaquininta tarinantsicpaq. ³Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. *Diospa palabranchopis quenomi nican:

“Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsujamaqui marcaman’”^m nir.

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata camar ushashqana quecarmi.

⁴Palabranchomi qanchis junaqcho pasaconqanta queno nir willaquican:

“Diosmi que patsata camar usharir, qanchis junaqcho jamacurerqan”ⁿ nir.

⁵Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsujamaqui marcäman”^o nir.

⁶Tse une *israel nunacunam Diospa alli willaquininta wiyecarpis, mana cäsucuyinincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquinuna tse jamaquita tariyanqam. ⁷Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempucho wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cäyitsimantsic *David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyëshonqequita ama chucru shonqu cayënatsu”^p nir.

⁸Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqmi. ⁹Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui. ¹⁰Dios que patsata camar usharir, jamanqannomi noqantsicpis que nacaquicunapita pasarir alli cawecho jamacurishun. ¹¹Tsepenqa imecanopapis tırashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cäsucoc israel nunacunano mana alliman jeqecashwan.

¹²Diospa palabranqa cawatsicoq palabra carmi, allapa poderyoq. Y ishcan ladupa cösa afilashqa *espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquntsicmanpis charcun imano canqantsictapis musyatsimänantsicpaq. ¹³Llapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsictapis riquecan. Pepaqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jugsamäshunmi.

***Jesucristoqa mayor *saserdotim**

¹⁴Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamäshun. Tserrecur pellamanna imepis marcäcur tsaracushun. ¹⁵Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsicnanolla shonqunchi jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, pëqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicta musyar, ancupäcoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq. ¹⁶Tseno quecaptenqa,

ancupäcoq Diosllantsicta cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaqa ancupämarnintsicmi, alli queninwan yanapecamäshun llapan nesidanintsiccunacho.

5 ¹Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa llapan *israel nunacuna-pita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. ²Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puedinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan. ³Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonanapaq. ⁴Tseno respetashqa *saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayänanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno. ⁵Tseno-llam *Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabran-chopis queno escribirëcan:

“Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papäniqui ticari”^q
nishpa.

⁶Jina juc partichopis quenomi escribirëcan:

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa, y Melquisedec^r saserdotinomi canquipis”^s nishpa.

⁷Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacor-qan poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cäsucoq canqanrecurmi

Dios wiyecorqan mañaquinincunata. ⁸Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obedienti queta. ⁹Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cäsucoqcunata parasiempri salbanqa. ¹⁰Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedeclaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqcunapaq willaquicuna

¹¹Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapäriyänappaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa cäyitsiyeniquita puediyätsu. ¹²Qamcunaqa unepita creyicoqcunanam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecatsiyanquimannam. *Diospa palabrantata facil caqcunallata yapecur-yan willapäquicayänaqtaqam shuyaräquicayanqui. Qamcunaqa chucru miquicuna micoq cuentanam creyiquiniquicunacho quecayänequitam imeca lichillataraq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui. ¹³Pipis lichillataraq chichiquicaq wamra cuenta caquicarnenqa, ¿imanopam musyayanqa alli cawaquita! ¹⁴Alli cawacoqcunaqa cayan imeca chucru miquicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allita o mana allita rurecayanqantapis.

6 ¹Ama *Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyanquequilla-choqa caquicayëtsu. Antis yashqa nunacunanona yachaquita tirayë. Porqui yachacorqontsincnam quiquin-tsicpa alli rurenintsicrecur mana salbaquita puedenqantsicta, sinoqa Diosman marcäcushqalla perdonta tarenqantsicta. ²Yachacorqontsincnam

bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqcunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyamunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jusgamänantsicpaq caqta. ³Dios permitiptenqa, tsepitapis masculatara yachacushun.

⁴Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar, *Santu Espirituwan jucnolla quecar, ⁵y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunanpaq caqta musyecar, ⁶Diosta negaripitenqa, manam puedishwannatsu Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunaqa Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crucificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan. ⁷Tamyapitenqa, chacraqa cösa ushmashqa carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam. ⁸Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintsu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyä. Antis qamcunapaqqa marcäquicayä Dios munanqanona cawacur salbacuyänequipaq caqta. ¹⁰Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanauicayanqequita. ¹¹Puntata cushi cushi marcäcur alli cawacuyanqequinolla imepis siguiyë. Tseno carqa marcäcuyanqequitapis tariyanquim. ¹²Manam munayätsu qela ticraquicuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman

marcäcoqcuna cawayanqannolla qamcunapis paman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqcunaqa llapantsicpis änimashqantsiccunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³Diosmi jurecur *Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas pueqeq carqantsu tse änicushqanta testigacunanpaq. ¹⁴Tse äñirninmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniquicunapis astcam canqa”^t nir. ¹⁵Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirerqan Dios änishqanta. ¹⁶Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu. ¹⁷Tsemi Diospis äniquininta shuyacoqcuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsicstu. ¹⁸Diosqa manam ulicunstu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqcunaqa y salbasionninta chasquishqa caqcunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplinanpaq caqta. ¹⁹Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu. ²⁰Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq *saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenqa wiñepa

t 6.14 Gn 22.16-17.

wiñeninmi canqa Melquisedeclayapita captin.

**Jesusqa *saserdoti
Melquisedecnomi**

7¹Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielucho Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata *Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripa; y taripärirnam, bendisicorqan.²Tsenam Abrahampis Melquisedecta qoycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa captinam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan.³Manam pi musyantsu Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipaconqancunapita *diesmuta qorqan.^u⁵*Ley nishqanmannomi obligadu llapan *israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diesmuta; y Abrahamta castan carpis, mana diesmuta qoshpaqa manam quedayaqtsu.⁶Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diesmuta qoptin chasquicurcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis.⁷Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta.⁸Diesmuta chasqueq

Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru *diesmu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi.

⁹⁻¹⁰Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempu cayarqanraqtsu; Levitacunalla diesmuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diesmariptinmi, Abrahamta mirenin carnin, peta diesmaq cuenta ticrariyarqan.

**Teyta *Jesucristoqa une
Melquisedecnomi**

¹¹Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyanman carqan, çimanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Melquisedeclayatano cachamorgan! Antis tsepa rantenqa çmanacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan!¹²Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana.¹³Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsü.¹⁴Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayänanpaq parlacushqatsü.

¹⁵Tsenopam alli cäyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta.¹⁶Manam ley nenqanmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa.¹⁷Tsemi *Diospa palabranpis pepaq queno escribirëcan:

“Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui
Melquisedeclayapita car”^v nir.

¹⁸Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacärishqa. ¹⁹Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno cawacyänapaq; peru cananmi si mas alli caqman marcäquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chänäpaq.

**Jesucristoqa mas allin caq
saserdotintsicmi**

²⁰Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic änimarqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam. ²¹Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno änicorqan:

“Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar

queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’”^w nir.

²²Tseno juramentuwan Diosnintsic änimarnintsicmi punta *contratu leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamänantsicpaq.

²³Une caq contratuchoqa saserdoti wanuriptin juctanam churariyaq wanoqpa rantin yecunanpaq. ²⁴Peru Jesustaqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsu. ²⁵Tsemi Jesusqa, peman creyecunata paqwe salbecur Diosman chätsenqa. Porqui pëqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqcunapaq Diosta mañacapanapaq.

²⁶Jesucristoqa allapa alli mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pëqa jutsannaq carmi, mana alli rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacärishqa.

²⁷Que patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayäyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, tsepitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa wanininwanmi juc cutillana Diospaq sacrificäquicorqan quiquinpa bidanta qoycur. ²⁸Leyta cäsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayänanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

**Mushoq *contratupita caq mas
mandacoq *saserdotintsic**

8 ¹Que nicayancaqcunata alli cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sielucho tëcan. ²Tse sielucho quecaq carpapita *templuchomi pëqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templutaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³Mas mandacoq saserdoticunataqa nombrayaq Diospaq qarecunata apayänanpaqmi. Tsemi *Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan. ⁴Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam *ley nishqanmanno Diospaq qarecunata apayänanpaq. ⁵Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho *templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moisesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqtanolla wayita ruranqui”^x nir. ⁶Peru cananqa

Jesucristunam punta saserdotícunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pêqa tse punta contratu leycunapitapis mas allin caq contratu-paqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq âniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contractum mas alleqa

⁷Sitsun punta contratu nunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contratu ruracannantsu carqan. ⁸Une awiluntsicunatam mana cäsucoc cayaptin, Dios queno nerqan:

“Cäyiyämë, ichicllanam pishin
*israel nunacunawan

y Juda nunacunawan mushoq
contratuta ruranapaq.

⁹Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruranqänotsu canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cäsuyashqatsu pecunawan contratu rurashqäta.

Tsemi pecunata jaqirerqä” ninmi
Dios.

¹⁰“Tse israel nunacunawan mushoq contratu ruranqäqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peqanmanmi mandaquinäta churashaq y shonquncunamannam escribishaq.

Noqam cashaq Diosnincuna,
y pecunam cayanqa wamräcuna.

¹¹Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘¡Dioстам reqiyänequi!’ nishpa; porqui llapanmi reqiyämanqa, ichicpis jatunpis.

¹²Llapan mana alli rurenincunatam perdonecushaq,

y mananam jutsancunata yarpäshaqnatsu”^y ninmi Dios.

¹³Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuta “Mushoqmi” nir, unecaq contratutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacärinanpaq.

Teyta Diosta imano adoranapaq

9¹Canannam willariyashqequi une *contratu mandacushqanmanno Diosta imano adorayashqanta, y que patsacho carpapita *templu imano cashqanta. ²Quenomi tse Teyta Diosta adorayänan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna. ³Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuartu. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinan. ⁴Tsechomi carqan qoripita rurashqa *altar. Tsechomi qoyatsiyaq *insiensiuta. Jina tsechomi carqan punta contratu winaräcunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllallan wichi. Tse wichichoqa winaraq “*Manä” nishqan miqumi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumicunapis. ⁵Tse babulpa täpantam “Diospa ancupäquinin” niyarqan. Tsetam “Puedeq querubin” niyanqan ishque *anjelcunapa *imajinnincuna, alasnincunawan tsaparäyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqmansu.

⁶Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq

*saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq. 7Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq. 8Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nunacuna manam juc paqwe yecuyaqtsu. Tseno captinmi, *Santu Espiritu cäyitsimantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta. 9Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima qareta aparpi, consensiancunachoqa jutsasaparaq sienticuyanqanta. 10Tse nunacunam niyaq: “¡Quetaqa ama micushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisipaqrان!” nir. Tse mandaquicunapaq carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq contratú qallanqanyaqllam.

Juc cutilla Teyta Jesus sacrifisiuta rurecun

11Peru canan tiempunam Teyta *Jesucristuna bendisionta qomarnintsic puedeq mas mandacoq saserdotintsic ticarishqa. Pëqa sielucho quecaq templuman yecurirmi, biennintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi. 12Y sielú templumanqa manam chiwapa ni wishipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuquican; sinoqa juc cutillam *cruscho wanurir, quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa “Santisimu” niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyanpaq. 13Punta caq saserdoticunam torucunapa

y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa tenerapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayänanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan. 14Sitsun tse cosascunata ruray jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas pueden jutsantsicunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pëqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritu yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq qare cuentata qoycorqan. Yawarninta ramanqannam consensiansiccho mäcätsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwicunantsicpaq.

Mushoq caq contratú balinanpaq Jesucristu wanonqan

15Tsemi Jesucristoqa Diosman pushamänantsicpaq wanurnin, mushoq contratúta rurarerqan. Y punta contratúta mana cumplir jutsallaconqantsicpitam rescata marnintsic perdonecamarqantsic. Tsenopam Dios acrashqan caqcunata yanapecun Dios änicushqan mana ushacäcoq erensiata chasquiyänanpaq. 16-17Dios nunacunawan ruranqan contratoqa juc testamuntunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin. 18Punta caq contratú balinanpaqpis animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq. 19Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratocho mandamentucunata y *leycunata. Leyipärirnam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarninta yacuan

ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shuchshuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata. ²⁰Tsepitanam queno nerqan: “Que yawarwan tsaqtsu-yapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan alli canqanta”^z nishpa. ²¹Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyānanpaq imeca caqcunatapis. ²²Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayānanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayānan carqan; y tseno yawarta mana ramayap-tenqa, jutsancunapis manam perdonash-qatsu caq. ²³Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sielucho quecaqpa retratun cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayānanpaq. Peru sielucho quecaqcunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

**Cristupa waninllawanmi
jutsacunaqa perdonacan**

²⁴Jesucristoqa manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho quecaq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa biennintsic Diosta mañacamunanpaq. ²⁵Pëqa juc cutillam Diospaq qareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticianotsu jucpa yawarninllawan “Santisimu” cuartuman cada wata yecuquican. ²⁶Tseno captenqa, que munduta camanqanpita patsachi yapecuryan wanuquicanman carqan. Antis canan que mundu ushacānan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq

yawarninta ramar wanunanpaq. ²⁷Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaquican. ²⁸Tse cuentam Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempru wanorqan atscaq nunacunapa jutsanta perdonananpaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyeqcu-napa jutsancunarecur yape wanoqnatsu; sinoqa cutimonqa peman marcācoqcu-nata salbar apacunananpaqnam.

***Jesucristoqa juc cutillam
wanushqa perdonecamānantsicpaq**

10 ¹*Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequecamonqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puederqan-tsu. ²Sitsun tse *leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, manana-chi consensiancunacho jutsayoqllaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmantsu carqan. ³Antis animalcunata pishtarir, wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq ⁴Tsemi pensayānantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsācunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa qare cuentam

⁵Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan: “Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificiucunata. Antis munarqonqui almāwan y cuerpūwan qamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu
jutsancunarecur
nunacuna imatapis
qarayāshunqequi,
y animalcunata pishtarir
cayayāmonqan.
⁷ Tsemi nerqä: ‘Caq quechomi quecä
Diosllä.
Palabrequi nenqanmanno
noqacho munanqequita rurequi’”^a
nir.
⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsiman-
tsic ley nenqanmanno jutsancuna
perdonashqa cananpaq qarecunata
apayaptinpis, y animalcunata pishtarir
cayayaptinpis, Diosta mana
gustanqanta. ⁹Tsepitam Jesucristu
yapena Diosta queno nerqan:
“Quechomi quecä boluntaniquita
ruranäpaq” nir. Tseno Jesucristu
nenqanmi cäyitsimantsic punta *contra-
tupa rantin, mushoq contratutana
patsäratsenqanta. ¹⁰Tsemi Jesucristu
Diospa boluntaninta rurur juc cutillana
wanur quiquinpa cuerpunta qare
cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa
Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.
¹¹Israel *saserdoticunaqa waran
waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenin-
cunawan caquicayan; peru tseno
rurarpis, manam marcäcuyaqtstu
jutsancunapita perdonashqa queta.
¹²Peru Jesucristum siqa juc cutilla
parasiempri wanushqa jutsantsicunata
perdonecamänantsicpaq. Tsepitanam
Diospa ladunman ewashqa pewanna
juntu mandacuyānanpaq. ¹³Tsechomi
quecan, asta Diosnintsic llapan chiqueq-
nincaqçunata muneninman churanqan-
yaq. ¹⁴Pepa caqçunataqa waninllam
juclaya nunatana parasiempri
ticraratsishqa. ¹⁵*Santu Espiritupis
tsepaqqa quenomi cäyitsimantsic:

¹⁶ “Tse tiempum pecunawan
mushog contratuta rurashaq” ninmi
Dios.
“Tse contratuta rurarmi leynicunata
shonquncunaman
escribishaq yarparäyämānanpaq.
¹⁷ Y perdonecurmi llapan jutsa
rurayanqancunata qonqecushaq”^b
nir.
¹⁸Tsemi jutsantsicunapita Diosnintsic
juc paqwe perdonamashqa quecash-
qaqa, presisannatsu jutsantsicunapita
animalcunata pishtarir, Diosta
qaranantsicpaq.

**Creyiquinintsiccho alli
patsacashqa cashun**

¹⁹⁻²⁰Tsemi wauqicuna panicuna,
Jesucristu yawarninta ramanqanrecur
cananqa puedintsic Dios quecanqanman
mana mantsacushpa yequita. Porqui
Jesucristu wanonqan öram Dios quecan-
qan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan.
Tsecunam musyatsimantsic mushoq
cawaquiyoyq carnin, Diospa nopanman
librina cananqa yecurenqantsic.
²¹Cananqa puedeq Teytantsic Jesucris-
tum Diospa nopancho saserdotintsic.
²²Tsemi llapan shonquntsicwan, y alli
marcäquinintsicwan Diosman witiqicu-
shun; y amana consensianticcho
“Jutsasapam cä” nir, quecashuntsu;
sinoqa limpiu yacuwan limpu paqacush-
qanona Diosman witiqicushun.
²³Musyantsicmi Diosnintsic llapan
änimanqantsic cumplanpaq caqta.
Tsererur marcäquinintsiccho alli firmi
tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq
o manatsuraq?” nir, caquicashuntsu. ²⁴Y
jucnintsic jucnintsic yanapanacur
cuyanacur alli rureta tırashun. ²⁵Diosta
alabanantsic wayicho imepis ellucashun
ama waquincunanoqa mana ewashpa

quecashuntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunarpaq caqta yarpäcurcur.

**Diosmi mana
cäsucocunata castigarpaq**

²⁶Sitsun jutsantsiccunata perdonamänantsicarpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpis, perdonta tarishunnatsu. ²⁷Antis Diospa contran caqcunataqa dia del juisiicho cuentata qoriyaptinmi rupecaq infiernullana shuyarëcan. ²⁸Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq. ²⁹Tsepenqa jımano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta ticratsimanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqcunapaqnäqa, y Diospa alli queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqcunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsimantsic. ³⁰Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquımi nunacunataqa rurenincunamanno jugsashaq” nır. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqcunataqa jusganqa”^c nır. ³¹Tseno captinmi, jımano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

**Yarpäshun Jesucristuman
creyicur sufrenqantsicta**

³²Tseno quecaptenqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanquequi witsan imano sufriyanquequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarquequitsu. ³³Waquinniquitam

plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorrequi. Waquincunata sufritsiyaptinpis, tse sufreqcunawan juntum sufricayarquequi. ³⁴Tsenollam carselcho quecaq creyicoqcunapaqpis ancupar yarpärëcayarquequi. Y chiquiyäshoqniquicuna imequicunata qochiyäshuptionis, jaqiriyarquequim. Tsenoqa jaqiriyarquequi sielucho mas alli caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis canata musyarmi. ³⁵Tsemi Jesucristuman marcäquiniquicunacho alli firmi quecayë; porqui Diosmi qoyäshunqui juc allapa shumaq premiuta. ³⁶Tserecur sufririnpis, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurar cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonquequitam chasquiyanqui. ³⁷Porqui *Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador chämunanqa,
y manam allapa illacämonqanatsu.

³⁸Allıcunata ruraq nunäqa
marcäquininrecurmi salbaconqa,
peru qepaman cuticoqcunapitaqa
piñacushaqmi”^d nır.

³⁹Noqantsicqa manam qepaman cuticur infiernuman euquicaqcunanotsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

**Une tiempu nunacunapa
marcäquinincuna**

11 ¹Marcäquiyoc queqa imatapis rasonpa chasquinantsicarpaq caqta seguracur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsiccunatapis rasonpa ricarim. ²Une awiluntsicunam marcäquinincunarecur Diospita alli ricashqa cayarqan.

³Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam

musyantsic canan ricashqantsicunata mana caqpita camashqanta.

⁴Marcäcoq carninmi, Abel wauqin Cainpitapis mas allin caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allipa riquecorqan, y qarenintapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenintam wanushqa quecaptinpis, Abelpaqa canan imepis yarpärintsic.

⁵Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqlata Dios ellucurcorqan, y ashirpis manam tariyarqantsu Dios ellucurcushqa captin. Y *Diospa palabranmi cäyitsimantsic manaraq Dios apacuptin Dios munashqanno cawaconqanta.^e ⁶Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawaquita. Tsemi pipis peman eweta munarqa, marcäcunan Dios rasonpa caweshqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqgunataqa yanapashqanta.

⁷Marcäcoq carninmi, Noeypis mana imepis ricanqan *apäqui tamyä cananpaq caqta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurur qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq nunacunatapis condenecorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerqan.

⁸*Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chärinanta musyarqantsu. ⁹Y Diospa äniquininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho

täcuyarqan tse äniquiman marcäcur.

¹⁰Abrahamqa tsecunallacho täcorqan quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewananpaq caqta marcäcurmi.

¹¹Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplinanpaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapecurqan wamrancuna cananpaq. ¹²Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirenincuna quecorqan; imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipa.

¹³Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allapa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta.

¹⁴Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam. ¹⁵Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanqan marcaman cutिताqa. Marcancunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan. ¹⁶Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcanunapitapis sielucho marca mas alli canqanta, y tseman chëta. Tserrecurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

¹⁷⁻¹⁸Diosmi “Tsuriqui Isaacpitam atscä mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir qarecamë” nerqan. Y Abrahamqa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa

e 11.5 Gn 5.21-24.

Diospaq wanïcaterqan.^f ¹⁹Abrahamqa musyarqanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

²⁰Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnintsic ware warätin yanapananpaq caqta.

²¹Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsicta adorecorqan.^g

²²Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, *israel nunacunata queno nerqan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

²³Moisestapis yuricriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqlan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan lullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

²⁴Diosman marcäcoq carninmi, Moisespis poqushqana quecar, rey *faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu. ²⁵Antis pëqa munarqan Diospa israel nunancunawan juntú allqutsashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurar juc ratu que patsacho gosacuritaqa. ²⁶Munarqan *Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atsqaq qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqtam.

²⁷Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egiptu marcapita, y

manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana riquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan. ²⁸Diosman marcäcurmi, Moisesqa israel nunacunata nerqan *Pascua fiestata rurar puncuncunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratserqan wanutsicoq *anjel yawarta riqueur tse wayicho yachaq wamaqshu wamracunata mana wanutsinanpaqmi.

²⁹Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaqa, pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan.

³¹Marcäquininrecurmi Rahab jutiyoy chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacunata yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana çäsucoqcunawan juntú wanutsiyänanpita qeshperqan.

³²Masran can willayänaqpaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, *Davidpaq, Samuelpaq y llapan *profetacunapaq willayapteqnäqa. ³³Tse nunacunam Diosman marcäcur gueracunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu. ³⁴Bururullana nina rupaquicaqpis manam rupayarqantsu; *espadaawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guerachopis buen cholu ticracu-

rir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan. ³⁵Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawarircamur wiñepa cawaquitam. ³⁶Waquincunatam jeqchicachacur toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcucarselman llawiyarqan, ³⁷Waquincunatanam rumiwan tsampir wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadan tucsipa wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaqa üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni imannaq ancupëpaqmi cawaculläyarqan. ³⁸Tse nunacunaqa allı ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaq-cunapa, jircacunapa machecunacho punuriryan puriculläyarqan.

³⁹Tse nunacuna marcäquiyoq cayaptinmi, Diosnintsic allıpa ricarqan. Peru tseno quecaptinpis, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata. ⁴⁰Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allıtam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpis pecunawan iwäl äniquninta chasquinantsictam.

**Cuyanqantaqa bienninpaqmi
*Dios Yaya castigan**

12 ¹Tsemi tse atscä nunacuna Diosman marcäcuyanqannolla noqantsicpis Diosman allı marcäcushun. Imanomi corir llallinacoq nunacunapis

imapis mana atajäyänanpaq jinella corıyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsiccunata tapsicuricur, mana qelanashpa Dios munanqanno cawaquita tırashun. ²Teyta *Jesucristu imano cawanqantapis cäyicushun. Pemi yanapecamäshun allı marcäquiyoq canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu *cruscho jıpar wanıtapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacurıptin, allapa cushiqui chäramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntu mandacur tëcan.

³Tsemi qamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinäyëtsu; antis yarpäcurcuyë Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta. ⁴Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanıpaqtanoqa sufriyanquiraqtsu. ⁵⁻⁶Yarpäyë Diosnintsic palabrancho wamruncunata callpata qoyäshurniqui, queno niyäshonqequita:

“Wamralläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayëtsu castigayapteq, ni quejacuyëtsu quiquiquicunapaq piñapäyapteq. Porqui noqaqa cuyanqä caqcunataqa astapämi, y wamrä caqcunataqa Diosniqicunacarmi piñapäriyaq”^h nenqanta.

⁷Allı papäqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpis wamruncuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipaq. ⁸Diosqa llapan wamruncunatam astapan, sitsun mana astapäyashunquimantsu; tsepenqa manam lejitimu wamruncunatsu cayanquiman. ⁹Pıwan mewanpis

shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsic-tapis wamra cashqa papänintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptenqa, çimanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsi-simashqa! ¹⁰Tëtantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempu quecashqam, alli canantsicpa munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin çmanatsuraq Teyta Diosnintsicpa mas çäsucushwan biennintsic peno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa! ¹¹Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir çäsucoq caqqa yachaconqa alli cabal nuna quietam, y alli pasaquitam.

¹²Tsemi ama ni mequequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyëtsu ni qelanäquicuyëtsu. ¹³Antis alli nänipa ewañoqno shumaq portacuyë. Tsemi waquin utinashqacuna naps ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.ⁱ

Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq willapäquicuna

¹⁴Llapan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana rurayëtsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta. ¹⁵Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipa. Piñacorqa, imeca asqaq qoranomi waquincunapaq-pis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui. ¹⁶Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana çäsucoq cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta

pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.^j ¹⁷Musyayanquequinomi tseno llutata rurarinin, bendisionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescatananpaq.

¹⁸Dios Sinai jircacho parlaptin, wapularycuryan nina rupecaqta, y shucuqui bururur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta *israel nunacuna nopancunallacho ricayanqanoqa manam noqantsic ricashqatsu cantsic. ¹⁹Ni manam trompeta waqtaqta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsu cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlanan-paq. ²⁰Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsiwa wanuratsiyë”^k nir. ²¹Allapa mantsacäquipa qmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moises-pis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”^l nir.

²²Noqantsicmi siqa mana mantsacush-pana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintsic quecanqan Jerusalen sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa *anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis. ²³Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llapan nunata rurenin-manno jusgacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntu cawacoq. ²⁴Tsenollam jina witishqantsic mushoq *contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishtatsicoq Jesuspa nopanmanpis.

Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

²⁵Tsemi Diosnintsic parlapāmanqan-tsicta cāsucushun. Une awiluntsiccunam tse tiempu willapācoqcunata cāsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castigecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cāsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu.

²⁶Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutshaq, sinoqa sielutawanmi”^m nir.

²⁷Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarnintsicqa, Diosnintsic cāyitsimantisc cuyoq caq camashqancunataqa ushacāratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtam. ²⁸Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimāshunnatsu. Tseno quecaptinqa, Diosnintsicllata alabashun llapan shonquintsicwan. Peta “Gracias” nicur mantsacur cāsucunatam pēqa munan. ²⁹Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsiquicuna

13 ¹Wauqicuna y panicuna, *Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyē. ²Forasterucunata wayiquicunaman chāmuptin, posadaquecatsiyē. Tseno posadacatsiyanqanchomi waqincunapis “Nunallachi” nirmin, mā *anjelcunatapis posadaquecatsiyānaq.

³Jesucristuman creyicoq mayiquicuna carselcho llawirāyaptin, watucayanqui quiquiquicunapis llawirēcayanquequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis,

qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa majequicunata respetar llutanta mana rurashpa pellaq cacuyanqui, porqui mana majācushpa jucwan jucwan cacoqtaqa, y casadu quecar majanta racchataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵Qellepaq ama locuyāyētsu. Conformacuyē cayāpushonquequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashquequitsu ni jaqirishquequitsu”ⁿ nir. ⁶Tsemi peman marcācurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman
y manam mantsacushaqtsu.

Tseno quecaptin jmanam nuna
ni imata ruramanqatsu!”^o nir.

⁷*Diospa palabrantayachatsir pushayāshoqniquicunata ama qonqayētsu. Pecuna Diosman marcācur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyē, qamcunapis pecunano Diosman marcācoq cayānequipaq.

⁸Jesucristoqa pellaq quecananpis, warepis y imecamayaqpis yo! ⁹Tsemi ama chasquipayētsu juclaya mana wiyayashquequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupāmarnintsic, yanapamanqantsicman marcācur patsacashqa cayē. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cāsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰Noqantsicqa Diospa *altarninman de frenti securirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa *templupa *saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyānanpaq. ¹¹Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur,

*Santisimu cuartuman yecoq nunacuna jutsanta Dios perdonecunanpaq; peru etsantaqa jaqman jorquirmi cayecoq. ¹²Tsenomi Jesustapis Jerusalen marcapa jaqninman jorquirir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permitterqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq. ¹³Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapâyannqanno penqapashqa canantsic captinpis, pellaman imepis marcâcur cawacushun. ¹⁴Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa wiñenin cawashun. Tsemanmi noqantsicqa euquicantsic. ¹⁵Tsemi Jesucristurecur llapan shonqantsicwan alabecushun Diosnintsicta. Peta alabemi allapa allicaq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta. ¹⁶Tsenolla jina ama qonqayêtsu allicuna rureta, y cayâpushonquequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyê; porqui tseno rurayanquequim Diospaq allapa allicaq qareqa.

¹⁷Yachatsir pushayâshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyânanpaq caqta musyarmi, pecunapaq imepis shumaq ricayâshurniqui yachecatsiyâshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyâshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyâshunquequipis manam imapaq sirwiyâshunquitsu.

¹⁸Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayâmunqui yanape-

cayâmânanpaq. Musyecayâmi consensiacunacho allillata rurecayanqâta, y munayâ ime equepis allipor tacur cawaquitam. ¹⁹Allapam roguecuyaq noqapaq Diosman mañaquecayâmunequita pe munaptin yape qamcunaman proutu cutiramunâpaq.

Bendisioncuna y saluduscuna

²⁰⁻²¹Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapecuyâshî jutsata manarurashpa pe munanqannolla cawacuyânequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa allipor mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq *contractuta patsacatsishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseno canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullâtsun! ¡Tseno catsun!

²²Wawqicuna panicuna, callpata goyarniquim, que ichic willapâquicunata qamcunaman escribaramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyânequipaq. ²³Timo-teoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamuptî, noqaman yurircamonqa; pewanmi watucayaqniqui jeqarayâmushaq.

²⁴Saludusllâta willecuyê Diosman pushayâshoqniquicunata y llapan creyicoq mayintsicunata. Que Italia marcacho creyicoqunapis tsenollam saludecuyâshunqui.

²⁵Teyta Diosnintsic qamcunata allipor queninwan yanapecuyâshî.

SANTIAGU

Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataqa Santiagum escriberqan mecho tsechopis Teyta *Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalen marcacho creyicoqcunapa yachatseqnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu *Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawariramuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquininta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiago apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristuman creyicuyanqanrecur sufrimentucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänanpaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcunaqa jugsashqa cayänanpaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allicunata rurayänanpaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänanpaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänanpaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

Santiagupa saludaquinin

1 ¹Noqa Santiagum, *Dios Yayapa y Teyta *Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saludayarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanquequiman chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu

²Wauqicuna panicuna, tuquilaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë. ³Porqui

musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacuna pasarnin, pasensiaquita mas yachacuyanquequita; ⁴peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanquequiaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

⁵Sitsun mequequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Pëqa llapan nunatam atsa yachenin qoyconqa, mana ajayashpa; ⁶peru mañacuyanquequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu:

“¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bientuwan laqcheqsäquicaqwanmi iwalarin. ⁷Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta. ⁸Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapucantsu. ⁹Qamcuna, umildi wacta wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanquequita cushicuyë; ¹⁰y ricu wauqicuna y panicuna, riquesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunatapis oqrarnin cushicuyë. Ricu queqa ushacaqllam wetanopis shushureqllam. ¹¹Imanomi inti achachämuuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetancunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentanomi, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

Desgrasiacuna y tentasioncuna

¹²Desgrasiacunapita pasensiacoc nunacunaqa cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata. ¹³Pipis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu mana allita rurayänanpaq; ¹⁴sinoqa quiquin nunam mana alli muneninta ichicllapayan munapäquican. ¹⁵Tseno munapëcarllanam, juclla jutsaman jeqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infiernumanmi ewanqa.

¹⁶Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayëtsu.

¹⁷Llapan imecapis qomanqantsic

caqcunaqa allapa allim. Tseqa llapan actsicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicpita. ¹⁸Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqontsic, shumaq willaquininta wiyar cäsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

Teyta Jesusta wiyacur, cäsucushun

¹⁹Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyë; ama manaraq alli cäyir, imatapis apurepa parlayëtsu ni piñacuyëtsu. ²⁰Tseno piñacoq nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu. ²¹Tsemi qamcunaqa llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyë. Tsecunaqa allapam miraquecan. Qollmi shonqu nunana ticraricur, Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cäsucuyë. Tsenopam salbaduna cayanqui.

²²Ama alli willaquininta wiyaräcoqllaqa cayëtsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraqcuna cayë. Mana tseno ruraraq, quiquiquicunam engañaquicayanqui. ²³Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cäsucurnin, cumplenqatsu; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacoq cuentam quecan. ²⁴Tse nunam espejucho ricapäcurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin. ²⁵Peru meqan nunapis salbacoq alli willaquininta alcabu wiyar mana qonqashpa cäsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisiconqa.

²⁶Sitsun meqan nunapis relijiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqatsu, quiquinllam engañaquican. Y tse relijiosu quenin manam imapaqpis balintsu. ²⁷Dios Yaya

munashqanno rasonpa alli caq
religionqa quenomi: Werfanucunata y
biudacunata wactsa quenincunacho
imallawanpis yanapemi; y jutsasapa
nunacuna rurayashqantano mana
ruremi.

**Ricutapis wactsatapis
iwallla cuyashun**

2 ¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna,
puedeq Teytantsic *Jesucristuman
creyicoq quecarnin, nuna mayintsiccu-
nata jucninta presisaqpaq churar y
jucnintana despresyarnin ama cashun-
tsu. ²Sitsun ellucayanquequiman
chämonqa juc nuna oru sortijashqa, alli
mushoq ropashqa; y qepantana
yecaramutsun juc wactsa nuna raccha
pürü ratas roparishqa. ³Y si tse alli ropan
yacacushqa nunata allapa presisaqpaq
churarnin, queno niyanqui: “Wiraqtsa,
que alli caqlaman täcarami” nishpa; y
wactsa nunatana queno niyanqui:
“Qamqa, taqellacho shäcamí, o que
patsallacho täcamí” nishpa. ⁴Tseno
nirninmi, jues tucur mana alli penseni-
quicunawan allitatsu rurecayanqui.

⁵Cuyashqa wauqicuna y panicuna,
canan cäyiyämé: Wactsa nunacunatam
*Dios Yaya acrarqan llapan nunacuna-
pita mas marcäcuyänanpaq. Tsemi
pecunata Dios Yaya änishqa mandaqui-
nincho erederuna cayänanpaq, peta
cuyayanqanrecur. ⁶Tseno quecaptinpis,
qamcunam wactsa nunacunata despres-
yecayanqui. ¿Manacu qamcunata
ricuna allqtsayäshurniqui juecuna-
man demandecayäshunqui? ⁷¿Manacu
jina pecuna Teyta Jesuspa respetana
jutinpa contran parlayan, pepa wamran-
cuna quecayaptiqui?

⁸Dios Yaya mandacushqan mas baleq
*leymi queno escribirëcan: “Quiquiquita

cuyaconquequinolla nuna mayiquitapis
cuyë”^a nishpa. Tse leyninta cumplir-
nenqa, allitam rurecayanqui; ⁹peru juc
nunallaman qaqarqa, jutsatam
rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios
mandacushqanta mana cäsucurnin,
culpayaq cayanqui. ¹⁰Sitsun meqan
nunapis Moises mandacushqan
leycunata llapanta cumplircarnin,
jucllellatana mana cumplenqatsi; tse
nunaqa llapan mandacushqanta mana
cumpleq cuentanomi. Culpayaq quecan.
¹¹Dios Yayam mandacorqan queno
nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan
jucwan pununacuyanquitsu” nishpa.
Jina pellam mandacorqan queno nishpa:
“Ama nuna mayiquita wanutsiyëtsu”,^b
nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan
mana pununacurninpis, nuna mayiquita
wanutsiyanqui, Dios mandacushqanta
llapanta mana cäsoq cuentanomi.
Culpayaq quecayanqui.

¹²Tseta yarpäcurcur, allicunallata
parlayë y rurayë. Porqui salbamaqni-
tsicpa mandaquinin nenqanmannomi
jushgashqa cashun. ¹³Tsemi nuna
mayinta mana ancupaq nunataqa Dios
Yayapis mana ancupashpa jusganqa;
peru nuna mayinta ancupaq nunataqa
Diospis ancupashllapam jusganqa.
Tsemi tse nuna cushiconqa.

Marcäquinintsicwan allita rurashun

¹⁴Cuyashqa wauqicuna y panicuna,
¿imapaqtaq balin juc nuna, allicunata
mana rurashpa, “Noqaqa Diosmanmi
marcäcü” nenqan! Tseno caquicar,
¿salbaconqatsuraq! ¹⁵Sitsun juc wauqi o
juc pani mana iman captin, ratas
quecanqa o mallaqecanqa; ¹⁶y mequequi-
pis queno nishpa niyanqui: “;Shumaqlla
euqui, wauqisitu! Qoñulla shumaq
pitucur, abrigacunqui; y pachequi junta,

micunqui” nishpa, mana imallatapis qarecuyänequirecur, tseno qamcuna niyanquequi, ¿imapaqtaq sirwenqa? ¹⁷Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allacunata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentano quecan.

¹⁸Capaschi juc nuna mequequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allicunata murecä.” Mä, qam ricatsimë allicunata mana rurecar marcäquini-quita; y noqa alli rurenincunawanmi ricatsishquequi marcäquinita. ¹⁹Qammi creyinqi jucllella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam *supëcunapis jucllella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryäyan. ²⁰Ä, upa nuna, ¿munanquicu queta cäyitsinaqta? Allicunata mana ruraptiqueqa, manam imapaq balintsu marcäconquequipis. ²¹Diosta une awilituntsic *Abraham cäsucurinmi, *altarcho sacrificsiuta rurar, tsurin Isaacta casi wanicatserqan. Tseno cäsucuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano. ²²Tsemi musyant-sic marcäquininwan Abraham allicunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpis rasonpa canqanta. ²³Tsenomi cumplicärerqan *Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurmi, pe chasquerqan alli nunatano.”^c Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqapa amigümi” nir.

²⁴Cäyiyanchequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenqa allicunata ruranqanrecur, manam marcäconqanrecurllatsu. ²⁵Tsenomi Rahab jutiyoy cuerpun ranticoq warmipis marcanman cache ewaq

ishcaq *israel nunacunata wayinman posadacaratsir, chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurmi, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano. ²⁶Imanomi juc nuna wanurip-tin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaqpis sirwinnatsu; tse cuentanomi meqan nunapis allicunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintsu, wanushqa cuentanano carnin.

Nunapa qallun llutata parlatsin

3 ¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquinniquilla yachatsicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapita-pis mas *Dios Yaya juscayämänan canqanta. ²Llapantsicmi imanopapis mana allicunata rurecantsic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allicunata manana rurananpaq. ³Sitsun cawallupa shiminman bosalnin churantsic cäsümänantsicpaq, munanqantsic-pam puritsishun. ⁴Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcunapis feyupa bientu apaptin, llutampa eucuyanqanta. Peru tse barcupa uchuellallan timonninllata chofer tumatsir ticratsirninmi, munanqanpa puritsin. ⁵Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchuellanlla; peru uchuellallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atsa monticunata ichiclla nina rupar usharin, ⁶qallupis tse ichiclla nina cuentan imecatapis melanepaq mana allicunallata parlatsicun; y nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tsecunataqa diablum parlatsicun, nina

rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdiratsinanpaq. ⁷Tunacho chucaru animalcunata, pishquncunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir, manshuyätsishwanmi. ⁸Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintsu. Shimin llutallana parlacoq captinmi, wanutsicoq benenu cuentano nuna mayincunata mana alliman qarpurin. ⁹Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsicta alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsicunapa tuquilaya wasan rimantsic. ¹⁰Jina tse shimintsicllam agradesicur allicunata parlan, y lluta mana allicunatapis parlean. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu; ¹¹porqui manam juc pucyullapita mishqueq y asqaq yacu yarqamunmantsu. ¹²Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamup-tenqa; mananam mishqueq yacu yarqamunnatsu.

Rasonpa caq yache

¹³Meqequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniquicunawan allicunata rurarnin. ¹⁴Peru qamcunatsun nuna mayiquicunata chiquir, shonquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniquicunata albacuyëtsu, quiquicunapis rasonpa caqta ulipëcarnin. ¹⁵Tseno mana alli yacheniquicunaqa manam Diospitatsu shamun; sinoqa que mundocho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun. ¹⁶Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allicunallata ruraquican. ¹⁷Peru

Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemi, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemi, wiyacoq quemi, ancupäcoq quemi, allicunata ruremi, llapanpaqpis iwäl quemi y rasonpa caqlata parlaquimi. ¹⁸Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apecan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?

4 ¹¿Imanirtaq qamcuna quiquiquicuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaqa quiquiquicunapa munenuicunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui. ²Qamcunaqa codisiosu carmi, munenuicunata mana tarirnin, nuna mayiquicunata wanutsiyanqui. Y embidiosu carmi, munayanqequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. *Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanqequicunatapis tariyanquitsu. ³Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyäshunquitsu, mana alli munenuicunapaq captin. Porqui qoycuyäshuptiquipis, mana allicunacho gastarmi ushariyanquiman.

⁴Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que mundocho imapis mana alli caqunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanquequita? Pipis que mundocho quecaqucunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqninmi ticrarin. ⁵Mana baleqpaqqa ama churayëtsu *Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacunapa alman Dios Yaya churashqanmi, Diosllatana cuyayänanta munan.” ⁶Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Orgullosu nunacunapitaqa Dios
Yaya piñanmi;
peru qollmi shonqu nunacunataqa
Dios Yayam allı queninwan
yanapan.”^d

⁷Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnın, munanqantaqa ama rurayëtsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa. ⁸Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachäyë. Tsemi qamcunatapis pe ancupëcuyäshunqui. Jucta wacta yarpacacha q jutsa ruraqcuna, mana allı rureniquicunata jaqiricurnın, shonquicuna mana allı yarpacachashqanta ama rurayënatsu. ⁹Tseta yarpäcurcur llaquicur pesacurnın waqacuyë. Asicachäyanqequicunapita waqayë, y cushi cushi queniquicuna llaquiquiman ticratsun. ¹⁰Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayäshunqui.

¹¹Wauqicuna y panicuna, nuna mayiquicunapaq ama contrancuna rimayëtsu. Tseno pipis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa *leynincunatam mana allıpaq churecan. Y tse leypaq contran parlarnınmi, mana cäsucur yacha q tucushqa quecan. ¹²Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyänanpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, ¿pıtaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

**Manam pipis musyantsu
ni ima pasananta**

¹³Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun

munanqantsic caru marcaqa. Tsechomi juc wata carir, negosiuta rurarnın, atasca qelleta ganarishun” nishpa. ¹⁴Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayäshunequitapis. Imanomi pucute yuririrnın juc ratu ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui. ¹⁵Tseno parlayanquequinoqa antis quenomi niyanquiman: “*Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsicunatapis rurashun” nishpa. ¹⁶Peru qamcunaqa orgullosu tucushpam, imatapis rurayänequipaq parlaquicayanqui; tseno parlayanquequim allıtsu. ¹⁷Tsemi meqan nunapis allicunata rurananpaq musyecarnın, mana rurarqa, jutsata rurecan.

**Ricu nunacuna, cuidadu,
queno sufriyanquiman**

5 ¹Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnın cacuyë. ²Llapan allı cayäpushonqequicunam limpu ismur ushacanqa; y allı ropequicunatam puyu limpu uchcur ushacäratsenqa. ³Oriquicunam qelleniquicunam limpu ocsidashqa quecan. Tse ocsidashqa qelleniquicunam mana allı nuna cayanquequita testiguno shimpıyäshurnıqui, nina cuentano rupayäshunqui. Que patsa ushacänan junaqcuna quecaptinam, qamcuna imecatapis elluyarqonqui. ⁴¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarqequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq *Dios Yaya wiyashqa. ⁵Qamcunam imatapis

munayanquequita rurar, llapanyoq car, que patsacho cushishqa wirayäquica-yanqui. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentano qamcunapis wanuyanqui. ⁶Qamcunam mana jutsayoc nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarquequi.

Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacushun

⁷Wauqicuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. Imanomi juc murucoq nuna mushoc tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita alli cosechacunata ellunanpaq; ⁸Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelanashpa, tsaracuyë. Porqui ichicllanam pishin Teyta Jesus cutimunanpaq.

⁹Wauqicuna y panicuna, ama jucniqui jucniquicunapa contrequicuna parlayëtsu, tse parlayanquequipita castigata mana chasquiyänequipaq. Musyayë: Ichicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno jusgamänantsicpaq. ¹⁰Wauqicuna y panicuna, Diospaq *profetacunam allapa sufrir pasensiacu-yarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë. ¹¹Musyantsicmi llapan sufrimientu pasensiacoc nunacunata cushicoqcunapaq churanqantsicta. Wiyayashqanquim Job jutiyoc nuna llapan sufrimientucunata pasensiacur pasaptinraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomi Dios Yaya llapan boluntaninwan nunacunata ancupan.

¹²Imano captinpis, wauqicuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqcunata testiguiquicunapaq churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlamuyë: “Aumi,

rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlamuyaptiqueqa, Dios Yaya manam jusgayäshunquitsu.

Dios Yayaman mañacuyë

¹³Mequequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Mequequipis cushi cushi carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë. ¹⁴Qamcunapita mequequipis qeshyarnenqa, inglisiacho mandacoqcunata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutincho aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa. ¹⁵Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacätsir sharcaratsenqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam. ¹⁶Tsemi mana alli rurayanquequicunapita jucniqui jucniqui willapänacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi. ¹⁷Profeta Eliasmi noqantsicno nunalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyananpaq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqan-tsu. ¹⁸Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar qallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

¹⁹Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqa, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqa, ²⁰queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman mequequicunapis cutitsiyaptiquim, infiernuman euquicanqanpita salbeconqa, y llapan jutsanpita perdonashqata ticraratsenqa. Tseno catsun. Amen,

1 PEDRU

Apostol Pedrupa punta caq cartan

*Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqçunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqanrecur tuquilaya sufrimientucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserrecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa *Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyianqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

1 ¹Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, *Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanquequiman.

²Unepita dispunishqannomi *Dios Yaya qamcunata acrayäshorquequi, *Santu Espiritupa poderninwan pellapaqna car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

**Diosnintsicman marcäcurni,
cushishqa cawacuntsic**

³¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi

ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, peman lllapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa. ⁴Y sieluchomi wiñe cawe erensiansic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacanqa, ni mapayar ismonqa. ⁵Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta qomanqantsicyaq.

⁶Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa. ⁷Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsicunaqa quenomi: orutam caldiyatsir tsullutsiyän oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimien-

tucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin, alabayashunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸Jesucristuta qamcuna cuyecayan-quim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riqecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyan-quitsu. ⁹Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpita.

¹⁰Diospa une *profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan alli queninrecurlla Dios salbamänantsicpaq caqta. ¹¹Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan *Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur, puedeq queninwan espantepaqcuna pasacunanpaq caqta. ¹²Diosmi tse willacoqunata musyatserqan que alli willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsicunapaq cashqanta. Que alli willaquitam canan willacoqunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta *anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

**Diosnintsicmi qayamantsic
jutsannaq canantsicpaq**

¹³Tseno quecaptenqa, cabal nunana cashun; imatapis alli tantiyecuryan

rurashun. Noqantsicqa llapan shonqunticwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimäshun. ¹⁴Nopatam Diosnintsicpa mana reqir, mana allicunata ruraraqantsic; cananqa obedienti wamracunanona allicunata rurashun. ¹⁵Acramaqnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allicunata rurarnin; ¹⁶porqui *Diospa palabranmi queno escribirëcan, “Jutsannaq cayë, noqa jutsannaq cashqäno”,^a nir.

¹⁷Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqrishpa Diosnintsicqa jusganqa. Tsemi peta “Teytallä” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsic-yaq peta mantsacurnin cawacushun. ¹⁸Une awiluntsicunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicashqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic. ¹⁹Sinoqa Jesucristupa yawarninwanmi rantimarqantsic, imeca watayoqllaraq sanu carnishta nunacuna jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq wanutsiyashqanno.

²⁰Tsepaqmi Jesucristuta Diosnintsic acarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq. ²¹Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sielucho allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcäcur, peta shuyaquicantsic.

²²Rasonpa caq alli willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcäcoq mayintsicunata cuyanantsic. Y llapan shonqunticwan y callpantsicwanmi

a 1.16 Lv 11.45; 19.2.

jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic.
²³Porqui alli cawacorqa, yape yuricush-
 qanonam quecantsic. Tseqa manam
 mamänintsiccunapita yuricushqantsic-
 notsu, sinoqa Diosnintsicpa willaqui-
 ninta chasquicushqantsicpitam. Tse
 willaqueqa manam imepis ushacanqa-
 tsu. ²⁴Porqui Diospa palabranmi queno
 escribirëcan:

“Llapan nunacunapis qoranollam
 quecayan,
 y shumaq quenincunapis
 wetanollam.
 Qora tsaquiritpenqa, wetancunapis
 shushurinmi;

²⁵peru Diosnintsicpa willaquinenqa
 imepis manam ushacanqatsu”,^b
 nishpa.

Que alli willaquitam noqantsicman
 willacayämorqan.

2 ¹Tsemi jaqiriyë uliquicunata, mana
 alli quecar alli tuquicunata, chiqui-
 naquicunata, wasa rimecunata y waquin
 mana alli rurecunatapis. ²Antis lichipaq
 llullu wamra locuyaqno, qamcunapis
 locuyepa Diospa rasonpa alli willaqui-
 ninta ashiyë, tseta wiyacurnin, mas
 yachacur salbacuyänequipaq. ³Porqui
 qamcunaqa Diospa alli queninta
 musyayarqonquinam.

***Jesucristoqa simientupaq
 maestra ruminomi**

⁴Cuyë wauqicuna panicuna, cananqa
 Teytantsic Jesucristuwan jucnolla
 cashun. Petam wayipa simientunpaq
 allapa baleq mayestra rumino cananpaq
 Diosnintsic acrarqan. Peru waquin
 nunacunanam mana alli rumitano
 jitariyarqan. ⁵Qamcunapis baleq rumi
 cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic
 mana ricacoq *templuta qamcunapita

ruranqa. Tsenopa *saserdotincuna car,
 Diospaq qareta apaqno peman alma y
 cuerpu entregaquicuyë. Tsetaqa Teyta
 Dios cushicurmi, chasquiyäshunqui
 Teyta Jesucristurecur. ⁶Porqui *Diospa
 palabranmi Jesucristupaq queno
 escribirëcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan
 jircaman
 allapa baleq acrashqa mayestra
 rumita churä.
 Pipis peman marcäcoqcunaqa
 manam imepis penqacushqatsu
 cayanqa”^c

⁷Noqantsic creyicoqcunapaqqa allapa
 baleq ruminomi Jesucristu quecan; peru
 mana creyicoqcunapaqqa Diosnintsicpa
 palabranmi queno nican:

“Wayi perqaqcuna ‘Manam allitsu
 que
 rumeqa’ nir, jitariyanqanmi,
 cananqa
 mayestra rumino churacärishqa
 quecan”^d nir.

⁸Y quenopis nicanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”^e
 nishpa.

Tsemi palabrantam mana cäsucoqcunaqa
 jutsaman ishquianqa. Tseno
 pasayänanpaqmi suertincuna y
 destinuncuna carqan.

⁹Peru noqantsictaqa Diosnintsic
 acramarqantsic pe mandacoqta
 sirwinantsicpaqmi, y pellapaqna
 canantsicpaqmi. Tsemi Diosnintsic alli
 rurashqancunata willacunantsic. Pemi
 jorqamarqantsic paqaschono quecash-
 qantsicpita, actsichonona alli cawan-
 ticsicpaq.^f ¹⁰Nopataqa manam Diospatsu
 carqantsic; cananmi si pepana quecan-
 tsic. Nopataqa Diosnintsic manam

b 1.25 Is 40.6-8. **c** 2.6 Is 28.16. **d** 2.7 Sal 118.22. **e** 2.8 Is 8.14. **f** 2.9 Is 43.20-21;
 Ex 19.6.

ancupämarqantsictsu; peru cananqa ancupämantsicnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

¹¹Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata rogayaq mana alli munenuquicunata manana rurayänequipaq. Porqui tsecunaqa almantsicpa contranmi quecan. ¹²Diosta mana cäsucoc nunacuna nopanchonäqa alli cawacushun. Tsemi pecuna mana allita ruraq nunacunaqno noqantsicpaq parlecarpis, alli rurashqantsicunata ricarnin, Diosnintsicta alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴Teyta Diosnintsicrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana alli ruraqunata castigayanqa, y alli ruraqunatanam shumaq ricayanqa. ¹⁵Porqui Diosnintsicqa munan allillata rurantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänapaq.

¹⁶Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunanano. Peru ama “librinam cä” nir, llutancunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqñincunano cawacuyë. ¹⁷Llapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsicunatapis. Diosnintsicta mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqcunatapis.

Sirwipacoqcuna patronnincunata cäsucuyänapaq

¹⁸Sirwipacoqcuna, patronniquicunata respetacuyë, alli captin o mana alli

captinpis. ¹⁹Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufrimentsicunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui. ²⁰Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, ¿ima allitaraq rurayanqui? Peru juc nuna allita rurancunapita castiguta pasensiacur chasquerqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan. ²¹Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsicpaq cashqanta. ²²Pëqa ni ima jutsatapis manam ruraraqantsu, ni pitapis uliparaqantsu. ²³Nunacuna ashayaptinpis, pëqa manam asharqantsu. Maqayaptinpis, manam mana allipaq contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcäcorqan meresiyashqanmanno jusganapaq. ^{24*}Cruscho wanurmi, jutsantsicunata quiquin apacorqan. Manam jutsata ruracawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana ticsratsimarqantsic. ²⁵Nopataqa oqracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacunantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

Casaducuna alli cawacuyë

3 ¹⁻²Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptinpis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyanqequita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsicpaq mana parlamäcaptiquipis. ³Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata

tuquilayaman nactsaquita, ni orupita areticunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacunapaq.

⁴Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq alli cawaquipaq. Tseno cawacurnenqa, Diospa riquenin chopis allapa baleqmi quecayanqui. ⁵Tsenoshi cuyellapaq cayänaq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowacunapa mandaduncho cawayänaq. ⁶Tsenollash Sarapis cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornimi canqui” ninaq qowan *Abrahamta. Y qamcunapis allacunata rurarnenqa, y mana imapitapis mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayë warmiquicunata. Porqui pecunaqa allpa tasano delicadum cayan. Diosmi alli queninwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecap-tenqa, warmiquicunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayap-tiqueqa, imatapis Diosta mañacuyap-tiqui manam wiyayäshunquitsu.

Quecunatam rurayänequi alli cayänequipaq

⁸Tsemi qamcuna cawayë juc shonqu-lla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umildi nunacuna cayë. ⁹Pipis mana allita rurayäshuptiqui, qamcunaqa ama cutitsiyänquitsu mana allipaqa. Ni ashayäshuptiquipis, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicta mañacuyanqui pecunatapis bendisienta qoycunanpaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamar-qantsic, y tseno rurashqaqa bendisish-qam cashun. ¹⁰Porqui *Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Pipis alli cawaquita munarqa,

y cushi cushi caweta munarqa, ama mana allacunata parlatsuntsu ni ulicutsuntsu.

¹¹Mana alli rurecunapita witicur, allillatana ruratsun.

Pi mewanpis alli cawaquita tıratsun.

¹²Alli ruraqcunataqa Diosnintsic ricarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapis wiyanni;

peru mana alli ruraqcunataqa, manam riquetapis munantsu”,^h nishpa.

¹³¿Piraq qamcunata mana allita rurayäshunquiman, alli rurecunapaq siempri yarpacachëcayaptiqui! ¹⁴Peru sitsun allacunata rurecayaptiquipis sufritsiyäshunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyäshunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu. ¹⁵Mas bien llapan shonqiquicunawan Teyta *Jesucristuta respetayë. Y paman imarecur creyicuyanquequita pipis tapuyäshuptiqui, shumaq cäyitsiyänequipaq listu quecayë. ¹⁶Peru qollmi shonqiquicunawan, y alli consensiequicunawan respetacurnin contistayë. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayäshurniqui.

¹⁷Diosnintsic permitiptin, allacunata rurayanquequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allacunata rurayanquequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui. ¹⁸Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsicunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru *Santu Espiritunmi cawaritsimorqan. ¹⁹Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi. ²⁰Pecunaqa cayarqan Noepa tiempun-

cho mana cäsucoc wanushqa nunacuna almanacunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nunacuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyaraqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata ruraraqan. Peru puwaq nunacuna-llam tse arcaman yecur, salbacuyaraqan yacucho wanuyänan quecaptin. ²¹Tse yacoqa carqan canan bautisacnqantsic-nomi. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensiant-sicwan Diosnintsic sirwinapaq äninantsicpaqmi. ²²Pemi sieluman eucur, Dioswan juntu quecan, *anjelcunapa y llapan imana caq poderyocunapapis mas mandacoqnin.

**Yachenintsicmanno
Diosta sirwishun**

4 ¹* Jesucristu sufrishqa quecaptenqa, qamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurarcunanapaqmi. ²Tsenam mana alli munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsu. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq. ³Amana Diosta mana cäsucoc nunacunanoca tuquilaya bisuicunata rurayänatsu: Puntatam mana alli bisyiquicunata munapar, machacur, melanäyanquequiyaq micur, upur, fiestan fiestan puricur, *imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucoc nunacunawan juntacashqa puricuyarquequi. ⁴Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, qamcunapa contrequicuna parlayan. ⁵Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan

cawaqcunapa y wanushqacunapa juscacoqnin Dios. ⁶Tseno captinmi, wanushqa quecaq nunacunamanpis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq juscashqa captinpis, almanacunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

**Jucnintsic jucnintsic
yanapanacushun**

⁷Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi qamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qonqellata Diosnintsicmañacuyë. ⁸Llapanpita mas alleqa jucniqui jucniquicuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui. ⁹Wayiquicunaman nuna mayiquicuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë. ¹⁰Diosnintsic qoyäshonquequi yacheniquicunamano nuna mayiquicunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno. ¹¹Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun *Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapcutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananapaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë

¹²Cuyashqa wauquicuna y panicuna, que junaqcuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacäyëtsu “¿Imanirraq queno sufrir?” nishpa. ¹³Mas bien Jesucristurecur sufriyanquequita cushicuyë. Tsepitam poderninwan chipapäquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui. ¹⁴Jesucristuman creyicuyanquequirecur pipis ashayäshuptiqui cushicuyë. Porqui Diosnintsicpa

puedeq Espiritunmi qamcunachoqa quecanqa. ¹⁵Qamcunacho ama sufriqicunacatsuntsu mana alli rureniquicunapita, wanutsiquipita, suwaquipita, ni mana combieneqman meticuyanquequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi. ¹⁶Peru Teyta Jesusman creyicuyanquequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyetsu. Antis tserur Teyta Diosta alabecuyë.

¹⁷Porqui Teyta Jesusman creyicoqcunacuna sufriyanan tiempu chãramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenqa, çimanoraq callãyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqcunacuna?

¹⁸Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqcunacuna salbacuyanqa sufrimientucunata pasarninraq, çima suertiraq callãyanqa llutan ruraq jutsasapacuna?ⁱ

¹⁹Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allícunata rurayë, y bidequicunata entreguecuyë camacoq Diospa maquinman. Pëqa manam qonqacuntsu.

Mandacoqcunapaq willapãquicuna

5 ¹Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim cã. *Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqã. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapãyaq. ²Ûsha mitseq ùshancunata cuidaño qamcunapis Diosman creyicoqcunata cuidayë. Pecunata alli boluntaniquicunawan ricayë. Peru ama pipis mandayãshuptiquillaqa, tseno rurayetsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayë, qellepaq mana erayashpa. ³Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqutsayetsu; antis alli ruraq cayë pecunapaq. ⁴Tsemi puedeq mitsimaqnintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyãshunqui

gloriancho wiñepa wiñenin cawayãnequipaq.

⁵Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayãshoqniqicunata cãsucuyë. Y llapequi jucniqui jucniqicunacuna qollmi shonquiquicunawan respetanacuyë. Porqui *Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tucoqcunata;

peru qollmi shonquyoqcunataqa alli queninwanmi yanapan”^j nir.

⁶Tseno captin umillaquicuyë puedeq Diosman, dispunishqan òra chãmuptin qamcunata mas baleqman churayãshunequipaq. ⁷Imapis yarpacachëniqicunata Diosnintsicpa muneninman jaqiriyë. Pëqa cuyecamantsicmi.

⁸Alli penseniquicunawan cabal nunanacar, mäcoq mäcoq cayë. ¡Paqtaraq, mana alliman ishquiyanguiman! Porqui chiquiyãshoqniqicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcãquiniqicunata ushacãratsinanpaq. ⁹Tsemi Diosnintsicman mas marcãcur tsaracuyë, diabluta mana cãsurnin. Musyayanquim mecho tsechopis qamcuna sufriyanquequinolla wauqintsiccuna sufricayanqanta. ¹⁰Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashquequipitam Diosnintsic jutsannaqtana ticratsiyãshurniqui, alli firmi tsaracoqta y callpayoqta catsiyãshunqui. Y quiquin Diosmi alli queninwan acrayãshorrequi, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayãnequipaq. ¹¹¡Puedeq queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

Cartapa ushanan

¹²Diosnintsicman alli marcãcoq wauqintsic Silvanutawanmi que cartata

escribitsimü. Tsemi willapäyaq Diospa allapa alli queninta cäyitsiyarniqui. Y que niyanqaqqa rasonpa caqlam. Que willapäyanqaqcunata cäsucurnin tsaracuyë.

¹³Babilonia^k nishqan marcacho wauqintsiccunam saludusniquicuna apatsicayämun. Pecunatapis qamcuna-

tanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrä cuenta car, saludayäshunqui. ¹⁴Jucniqui jucniquicuna waqupänacur saludanaquicuyë.

Teyta Jesusman creyicurnin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyë. «Tseno catsun. Amen.»

k 5.13 Tse tiempu creyicoqcuna *Roma marcaq Babilonia niyarqan.

2 PEDRU

Apostol Pedrupa ishque caq cartan

Apostol Pedrum auquinna quecar, jina que cartata escriberqan. Que cartachomi yarpätsin *Dios Yayapaq yachacuyashqancunata llapan shonquncunawan marcäcur, mana qonqashpa cäsucuyänapaq. Tsenollam cäyitsin llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänapaq. Jina tsenollam pecunata yarpätsin mäcoq, mäcoq *Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänapaq.

Pedru saludacun

1 ¹Noqa, Simon Pedrum, Teyta *Jesucristupa sirweqnin y apostolnin car, qamcunaman que cartata escribimü. Dios y Jesucristu Salbamaqnintsic allı canqanrecurmi, noqacuna marcäcuyanqänolla qamcunapis Diosnintsicman marcäquicayanqui. ²Diospaq y Teytantsic Jesuspaq cada bes mas cäyianquequirecur, allı queninwan shumaq pasaquicho quecatsiyäshı.

Creycicoquna imanopıs cayänapaq willaquicuna

³Jesucristuwan jucnolla cashqam, Diosnintsic puedeq queninwan musyatsimarqontsic pe munashqanno imatapis ruramin, wiñe caweyoq canantsicpaq. Tsemi qayamarqontsic allapa allı queninwan pe munashqanno cawanantsicpaq. ⁴Tserrecurmi allapa shumaq y cushiquipaq änimashqantsicunata qomarqontsic. Tsecunata cäsucurmin, que patsacho mana allı rurepaq yarpacachëta jaqirir, allı ruraqna cashun Diosnintsic allı ruraq cashqanno. ⁵Tsemi Diosnintsicman marcäcur, allıta rurar, noqantsic queno

cawanantsic: yachacushqantsicunata cada bes mas cäyicur, ⁶cuerpuntsicunapa mana allı munenincunata manana rurar, allı tsaracur, Dios munashqanno cawar, ⁷jucnintsic jucnintsic cuyanacur, tsenolla llapan nunatapis cuyar.

⁸Tsecunata rurar cawacushqaqa, manam embanutsu canqa Teytantsic Jesucristuman marcäcushqantsic. ⁹Peru meqan nunapis que llapan niyanqaqta mana rurarqa, wiscu cuentam quecan. Tsenoqa quecan jutsanpita Dios limpiashqanta qonqaquicushqa carmi. ¹⁰Tsemi wauquicuna panicuna, llapan shonquntsicwan shumaq yarpacachar allı cawacushun. Tsenopam musyashun Diosnintsic qayamashqantsicta y acramashqantsictapis. Tseno allı cawacumenqa, mananam jutsa rureman ishquishunnatsu. ¹¹Tseno cashqaqa, Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupis cushishqam chasquimäshun pepa mandaquinincho imecamayaqpis canapaq.

Yachatsiquicunata imepıs yarpäshun

¹²Tsemi imepıs quecunata escribimur, yarpëcatsiyashqequi musyayaptiquipıs y

rasonpa caqta shumaq yachacushqa firmi quecayaptiquipis. ¹³⁻¹⁴Teytantsic Jesucristu musyatsimashqanam wanucunäpaq cashqanta. Tsemi noqapaqqa alli canqa que patsacho cawashqäyayqqa qamcunata quecunata yarpätsiyarniqui siempri willapëcayänaq. ¹⁵Tsemi imecanopapis willapëcayaq, wanucupti qamcuna que niyashqaqcunata mana qonqellata yarparäyänequipa.

Diosnintsicpa willaquinena rasonpa caqmi

¹⁶Teytantsic Jesucristu poderninwan cutimunanaq cashqanta yachatsiyashqaqqa, manam juc falsu cuentutsu. Sinoqa quiquïcunam ricayarqä puedeq cashqanta. ¹⁷Porqui petam *Dios Yayantsic respetashqa puedeq cananpaq churarqan, glorianpita queno nimur: “Pëqa cuyë Tsurimi. Pepitam noqa cushishqa quecä” nishpa. ¹⁸Sielupita tseno parlapämushqantaqa quiquïcunam jucpin wiyayarqä, Jesucristuwan sagradu jircacho quecar.

¹⁹Tsenopam musyantsic Diosnintsicpa une *profetancuna escribiyashqan rasonpa cashqanta. Tse escribiyashqancunaqa actsi paqascho actsicoq cuentam. Tsemi tse escribishqancunata cäsucorqa, allita rurecanantsic Jesucristu cutimonqanyaq. Tse junaqmi llapantapis cäyitsimäshun. ²⁰⁻²¹Peru quetam si cäyicuyänequi: Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqanqa manam quiquincunapa yarpeninllatsu carqan; sinoqa Diosnintsicpaq willacurmi, escribiyarqan *Santu Espiritu cäyitsishqannolla.

Llutan yachatsicoquna

2 ¹Israel nasionchomi uli *profetacuna cayarqan. Qamcunachopis tseno willapäcoqcunam cayanqa.

Yachatsiyäshurniquim, mana alliman jitarpuyäshunqui. Tseno yachatsicurmi, Salbamaqnintsic *Jesucristupa contran cayanqa. Tsemi Diosnintsic pecunataqa allapa feyupa castiganaq. ²Pecuna llutan rurecunacho penqaquipaq cawayashqannomi atscaq nunacuna tsenolla cawayanaq. Tseno cawarmi, rasonpa yachatsiquipita waquin nunacuna llutanta parlayanaq. ³Qellellapaq locuyarmi, quiquincunallapita llutancunata yachatsiyäshurniqui, qamcunata ulipäyashunqui. Tsemi pruntu pecuna castigashqa cayanqa. Tseno cananpaqmi Diosnintsic unepita patsa dispunerqan.

⁴Jutsa ruraq *anjelcunatapis Diosnintsic manash perdonanaqtsu; antis infiernumanshi jitarpuñaq, juisiu junaqyaq paqascho presuräyänanpaq. ⁵Tsenollash Diosnintsic mana perdonanaqtsu une tiempo jutsasapa nunacunata. Masbienshi *apäqui tamyawan ushacätsinaq. Noellatash qanchis nunacunatawan salbanaq. Peshi nunacunata willapänaq allincunata rurar cawayänanpaq. ⁶Tsenollash Sodoma y Gomorra marcacunatapis Diosnintsic condenar ninawan rupatsir ushacätsinaq uchpayanqanyaq. Tseno ruranaq Diosnintsic castigacoq cashqanta qepa yuricoq jutsasapacuna cuentata qocuyänanpaqshi. ⁷Peru tse marcacho Lot jutiyoy nunallatash Diosnintsic libranaq. Peshi alli nuna car, allapa llaquicunaq tse mana alli nunacuna penqaquipaq cawayashqanta ricar. ⁸Tse alli nunash pecunapa marcancunacho tärarnin, waran waran mana alli rurayashqancunata ricar, shonquncho nanatsicur allapa llaquicunaq.

⁹Tseno captinmi, musyantsic peman marcäcoqcunataqa llapan mana allincunapita Diosnintsic libramänantsicpaq cashqanta, y juisiu junaqcho jutsa ruraqcunata castigananpaq cashqanta.

¹⁰Tsemi mana alli munenincunata ruracur cawacoqcunatanäqa, y mandacushqanta mana cäsucocunatanäqa Diosnintsic castiganqa. Tse lisu nunacunaqa musyaq tucurmi, puedeq *supëcunatapis mana mantsacushpa maldisiuyan. ¹¹Sielucho quecaq anjelcunapis pecunapita mas puedeq mandacoq quecarpis, y Diospa nopancho quecarpis manash tse supëcunata maldisiuyantsu.

¹²Tse mana alli yachatsicoqcunaqa animalcunanomi: Yarpeninnaq quecayan; manam cäyiyantsu yachaqtucushqa parlayashqantapis; animalcunatanano wanutsiyänanllapaqmi yuricyuyashqapis. Y mana alli rurenincunallachomi ushacäyanqa. ¹³Waquin nunacunata sufritsiyashqanpitam pecunapis sufriyanqa. Junaq patsapa melanepaq mana allicunata rurarirmi, tse nunacuna ä cushiquipa q canqanta churayan. Pecunam engañashqa car, penqaquipa q mana allicunata rurayan. Y tseno quecarmi, ellucayashqequicunachomiquicayan.

¹⁴Warmicunata ricarpis munapäriyanmi. Manam teqñayantsu jutsa rureta. Manaraq alli patsacashqa creyicoqcunatam engañayan. Y codisiosu quetaqa allapam yachayan. Tseno cayashqanpitam maldisiushqa cayanqa. ¹⁵Allicuna rureta jaqirirmi, oqracashqano puriucicayan. Beor jutiyoy nunapa tsurin^a *Balaam qelleta cuyar llutanta rurashqannomi, pecunapis llutanta rurayan. ¹⁶Tse Balaamtaqa ashnunshi mana parlecarpis, jutsanrecur parlarpar piñaparnin, michänaq uli profeta car llutanta rurananpaq ewecaptin.

¹⁷Tse llutan yachatsicoqcunaqa tsaquishqa pucyunomi. Y pucute bientuwan wacman queman puriucicay-

nomi cayan. ¡Tsemi pecunapaqqa listu quecan allapa paqascho imeyaqpis jipayänanpaq! ¹⁸Pecunam alli cayashqanta galacuyan, mana caqcunata parlecarpis. Tsemi engañayan jutsapita tseraq raquicashqa nunacunatapis, puntatanolla quiquincunapa mana alli munenincunata yape ruracuyänanpaq. ¹⁹Tseno engañacurmi, “Librim cantsic” nishpa, yachatsicuyan. Tseno nicarpis, esclabu cuentam diabluta sirwicayan. Porqui meqan nunapis mana alli rurenin bensiptenqa, jutsapa esclabunmi quecan.

²⁰Salbamaqnintsic Teyta Jesucristu alli cashqanta cäyicurninmi, jaqirerqantsic que patsacho melanepaq rurecunata. Peru pipis mana alli rurecunaman yape cutiquicorqa, tse bisiucuna bensiptinmi, une cashqanpitapis mas peor canqa.

²¹Tse nunacunaqa Diosnintsicwan alli cawaquita musyecarpis, yapemi mana alli rurecunaman cutiquicuyashqa. Tseno caquita munecarqa, mas allim Diosnintsicpa alli willaquininta chasquiyantantsu carqan. ²²Tseno ruraq nunacunapaqqa rasonpa caqllatam queno nican: “Allqoqa gomitashqanta yapemi cutipärin; y limpiu cananpaq bañatsishqapis cuheqa yapemi leqitacho armacurin.”^b

Teytantsic *Jesucristupa cutiminin

3 ¹Cuyashqa wauqicuna panicuna, que cartawanqa ishque cutinam qamcunaman escribimü. Ishcanchopis munarqä willapayanqaqta yarpar alli cäyicuyänequitam. ²Yarpäyë Diosnintsicpa *profetancuna escribishqancunata, y Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa mandamientuncunata. Pepa apostolnin carmi, quecunata qamcunata yachatsiyaq.

³Que niyashqaqta shumaq cäyicuyë. Que patsa ushacänan junaqcunam quiquinpa munenincunallata ruraq nunacuna burlacurnin, yuriyämönqa, queno nishpa: ⁴“¿Imanirtaq Cristoqa ‘Cutimushaqmi’ nishpa, änicamarnintsic manaraq cutimunraqtsu? Castantsiccupapis peta shuyaquicarllam wanucuyashqa. Y que patsa qallananpita cashqannollam llapanpis caquican” nir. ⁵Tseno nirmnmi, tse nunacuna cäyiyantsu Diosnintsic sieluta camashqanta, ni yacullacho que patsata muneninwan camashqanta. ⁶Tsenollam jina cäyiyantsu Diosnintsic une tiempu que patsacho cawaqcunata *apäqui tamyawan ushacätsishqanta. ⁷Peru que patsata y sieluta Diosnintsic muneninwan camashqannollam shuyarëcatsin ninawan ushacäratsinanpaq. Tseqa canqa juisu junaqmi; y mana alli ruraq nunacunam tsecho jipayanqa.

⁸Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, queta ama qonqayëtsu: Diosnintsicpaqqa juc junaqllam waranqa (1,000) watano; waranqa watanam juc junaqnolla quecan. ⁹Tseno captin, ama waquin nunacuna pensayashqannoqa pensashuntsu änimashqantsicta Jesus qonqaquicushqanta. Porqui pëqa manam munantsu pipis condenacunanta; antis shuyarëcan nunacuna jutsancunata jaqiriyänantam.

¹⁰Peru Teytantsicqa cutimonqa derepentita suwa shamoqnomi. Pe cutimuptinmi, sielupis mantsaquepaq bunrurnin ushacanqa. Ninawanmi llapan imecapis ushacanqa. Y que patsapis rupecarllam, limpu ushacanqa.

¹¹Tseno llapan imecapis ushacänan quecaptinqa, ;noqantsicpis Diosnintsic munashqanno jutsata manana rurashpa shumaq cawacushun! ¹²Tseno alli

cawacur shuyaquicashun Teytantsic Jesucristu cutimunanta ganas ganaslla. Tse junaqmi sielupis ninawan ushacanqa, y llapan imecapis tsullur ushacanqa. ¹³Peru noqantsicqa shuyaquicantsic mushoq sielutam y mushoq patsatam. Tseno cananpaqmi Diosnintsic änimarqantsic. Tse mushoq patsachoqa allacunata rurarllanam, nunacuna cawayanqa.

¹⁴Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata shuyaquicarqa, llutacunata mana rurashpana jutsannaqna cawacushun, alli cawecho quecaqta Diosnintsic tarimänantsicpaq. ¹⁵Tseno quecaptin ama qonqacuyëtsu Teytantsic Jesucristoqa pasensiacurnin, llapan nunacuna salbacuyänanpaq shuyarëcanqanta. Que salbasionpaqmi wauqintsic Pablupis qamcunaman cartacamorqan Diosnintsic yachenin qoshqanwan. ¹⁶Llapan cartancunachomi tseno cananpaq yachatsiyäshorqequi. Tse cartancunachoca canmi waquin sasa caqcuna cäyinanticsicpaq. Que sasa caqcunatam yachaq tucoqcuna y Diosnintsicman janan shonqulla marcäcoqcuna llutanta yachatsicuyan. Tsenollam jina *Diospa palabrancho mas escribishqacunatapis llutanpa yachatsicuyan. Tseno yachatsicurmí, infernuman euquicayan.

¹⁷Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata alli musyecar, ;paqtaraq creyianquiman jutsasapa nunacuna llutanta yachatsiyäshuptiqui! Jina Diosnintsicman alli marcäcuyashquequipita cuidadu qepaman cutiyanquiman. ¹⁸Peru noqantsicqa Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa alli queninta shumaq yachacur yachacur cäyicushun. ;Pe alabashqa catsun imecamayaqpis! Tseno catsun. Amen.

1 JUAN

Apostol Juanpa punta caq cartan

Apostol Juan que cartacho *Jesucristuman creyicoqcunatam cäyitsin mana alli yachatsicoqcunata mana cäsüpäyänanpaq. Tse llutan yachatsicoqcunapaq yachatsicuyaq queno nirmi: “Dios camashqancunaqa cuerpuntsiccunapis y llapan ricashqantsicpis manam allitsu. Almantsicllam alleqa” nirmi. Jina yachatsiyaq, “Jutsata rurarpis ama yarpacachäshuntsu” nirmi. Jina niyaq, “Jesucristoqa manam rasonpa nunanotsu carqan, Dios carnin” nirmi.

Peru apostol Juanqa cäyitsicun Jesucristoqa rasonpa Dios y nuna canqantam. Tsenollam cäyitsimantsic rasonpa Teyta Diosman creyicorqa jutsata mana ruranantsicpaq. Tsenollam yachatserqan rasonpa Diosman creyicoqcunapaq jucnintapis jucnintapis cuyayänanpaq.

Jesusqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi

1 ¹Jesusqa manaraq imapis captinmi carqanna; petam que patsaman shamuptin, quiquicuna ricayarqä, parlashqanta wiyayarqä, y maquicunawanpis yatayarqä. Pepaqmi qamcunata willayaq: Pëqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi. ²Y nunacuna ricayänanpaqmi que patsaman shamorqan. Noqacuna ricashqa carninmi, testigun cayä. Y pellacho wiñe cawaqui canqantam willayaq. Pemi *Dios Yayawan quecar, noqantsicman shamorqan. ³Tse ricayanqäta y wiyayanqätam willayaq, qamcunawan jucllellano llapantsic canapaq. Y rasonpanam Dios Yayawan y Tsurin *Jesucristuwan jucllellano quecantsic. ⁴Y llapantsic mas cushishqana canantsicpaqmi que cartata apatsiyämü.

Diosnintsicqa actsinomi

⁵Quemi Jesus yachatsiconqanta wiyayanqä. Y tsetam qamcunata willayaq: Diosnintsicqa actsinomi. Manam pëchoqa ni imepis paqasnoqa cantsu. ⁶Sitsun noqantsic paqaschono mana allicunata rurecar nishun: “Teyta Dioswanmi jucllellano quecä” nishpa; tseno nerqa uliquicantsicmi, y manam allitatsu rurecantsic. ⁷Peru actsichono allicunata rurarnenqa, Dios actsicho quecanqannomi, juc shonqullana llapantsic quecantsic. Y llapan jutsantsicpitam Dios perdonecamantsic, Tsurin Jesucristupa yawarninwan limpiamarnintsic.

⁸Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsayoqtsu cä” nishpa; tseno nirnenqa, quiquintsicllam ulipäquicantsic, y manam rasonpa caqtaqa cäsucuntsicstu. ⁹Peru Diosta jutsantsiccunata willarqa,

marcäcuntsicmi pëqa imepis allapa alli ruraq car, jutsantsiccunapita perdonecamänantsicta. Y llapan mana alli ruranqantsicpitam limpiamäshun.

¹⁰Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsa ruraqtsu cä” nir; tseno nirnenqa, Diosnintsictam ulicoqtano churecantsic, palabranta pasepa mana cäsucurnin.

2 ¹Cuyë wamralläcuna, mana jutsata rurar cayänequipaqmi que cartacho niyaq. Mequequipis jutsata rurayaptiqueqa, capamantsic juc alli ruraq abogadu *Jesucristum *Dios Yayapa nopancho noqantsicpaq parlacamoq. ²Y jutsantsiccunapita Dios perdonamänantsicpaqmi, Jesucristu wanorqan. Y manam noqantsiccunallapaqtsu, sinoqa jinantin marcacunacho nunacunapaqwanmi. ³Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, musyantsic peta reqenqantsicta. ⁴Pipis “Noqa reqimi Jesusta” nirnin, mandacushqanta mana rurarqa, uliquicanmi; y rasonpa caqtaqa manam cäsucuntsu. ⁵Peru pipis *Diospa palabranta cäsucurnenqa, rasonpam llapan shonqunwan Diosta cuyecan. Tsenopam musyantsic jucllellano pewan quecanqantsicta. ⁶Y sitsun pipis nenqa “Pewanmi jucnolla quecä” nir; tseno ninanpaqqa Jesucristu cawanqannomi cawanman.

**Jesus mandaconqanno
cuyanacushun**

⁷Cuyë wauqicuna y panicuna, manam juc mushoq mandaquitatsu escribimü, sinoqa qallanapita Jesus mandacushqanllatam yarpäratsiyaq. Tseqa unepita wiyayanqequillam. ⁸Peru imano carpis, mushoq mandamientutanomi escribicamü. Que mushoq mandamientutam Jesus yachatsicur cumplerqan. Y penomi qamcunapis cumpticayanqui. Tseno rurarqa, paqaspita actsiman yarqureq cuentam cayanqui.

⁹Y pipis “Actsichonomi quecä” nishpa, nuna mayinta chiquerqa, tseqa paqaschonollaran caquican. ¹⁰Pim nuna mayinta rasonpa cuyanqa; actsichonomi quecanqa. Tseno cuyacuptenqa, mananam imapis cantsu jutsaman ishquitsinanpaq. ¹¹Peru nuna mayinta chiquirnenqa, paqaschonomi cawecanqa y puriquicanqa. Y nawinta jutsa wiscuyätseqno captinmi, musyanqatsu ni mepa ewanqantapis.

¹²Cuyë wamralläcuna, Jesucristurecur Diosnintsic jutequicunapita perdonayäshonqequita musyayänequipaqmi, que cartata escribimü. ¹³Tëtacuna, reqiyashqanquinam Jesusta unepita patsa canqanta; tsemi qamcunaman escribimü. Jobincuna, diablutaqa bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis escribimü.

¹⁴Cuyë wamralläcuna, reqiyashqanquinam Dios Yayata. Tsemi qamcunaman escribimorqä. Tëtacuna, reqiyashqanquinam petaqa unepita patsa canqanta; tsemi qamcunamanpis escribimorqä. Jobincuna, allipam tsaracuyanqui, Diosnintsicpa palabranta shonqiquicunaman chasquishqa carnin. Y diablutapis bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis cartacamorqä.

¹⁵Ama que mundocho imapis mana alli caqcunata cuyayëtsu. Sitsun pipis que mundocho caqcunallata cuyanqa, manam Dios Yayataqa cuyantsu. ¹⁶Quecunam que mundocho mana allicuna: etsantsicpa mana alli munenincuna, nawintsic ricanqanta codisyar munape, y imantsicpis capamanqantsicta galapäqui. Quecunaqa manam Dios Yayapitatsu, sinoqa que mundullapitam. ¹⁷Que mundoqa llapan mana alli munenincunawan ushacäreqllam; peru Diospa muneninta ruraq nunaqa wiñepam cawanqa.

Jesucristupa contran nunacuna

¹⁸Wamralläcuna, que patsa ushacancanam, y wiyayashqanam cayanqui

Jesucristupa contran nunacuna shayämunanpaq canqanta. Y atsaqnam tseno nunacuna canan puricayan. Tsemi musyantsic que patsa ushacänan örana canqanta. ¹⁹Noqantsicpitam pecuna raquicacuriyarqan, noqantsicwan mana juc shonqulla car. Sinoqa noqantsicwan-chi imepis quecayanman carqan. Tseno raquicacuriyaptinmi, musyantsic noqantsicwan jucllellano mana cayanqanta.

²⁰Peru qamcunataqa Jesucristum acrayäshurniqui, *Santu Espiritunta qoyäshorqonqui. Tsemi musyayanqui llapequi rasonpa caqta. ²¹Manam niyaqtsu “Qamcunaqa rasonpa caqta manam musyayanquitsu” nir; sinoqa “Reqiyandinam rasonpa caqta.” Y musyayanquim rasonpa caqchoqa manam cantsu ni ima uliquipis. Tsemi qamcunaman escribimü. ²²¿Pitaq tse ulicoqqa: “Jesusqa manam *Dios Acrashqantsu!” neq caqmi. Tseno neqqa Jesucristupa contranmi. Pëqa neganmi Dios Yayata y Tsurin Jesustapis. ²³Llapanpis Jesus Diospa Tsurin canqanta negaqcunaqa manam Dios Yayata reqiyantsu; peru Jesucristupaq biennin willacoqcunaqa Dios Yayawanmi quecayan.

²⁴Qamcunaqa ama qonqayëtsu qallanpita yachatsiquinin wiyayash-qequita. Sitsun mana qonqashpa cayanqui, Dios Yayawan y Tsurin Jesuswanpis jucllellanomi quecayanqui. ²⁵Quetaqa Jesusmi änimarqantsic: Dioswan wiñepa cawanantsicpaq.

²⁶Que cartatam qamcunam apatsimü engañayäshuptiqui, mana creyiyänequipaq. ²⁷Jesucristupita chasquiyanquequi Santu Espiritu qamcunacho quecaptenqa, manam wanayanquitsu pipis yachatsiyäshun-equita. Tse Santu Espiritum yachatsiyäshunqui rason caqlleta,

manam uliquitatsu. Tsemi juc shonqulla Jesucristuwan cacuyë, Santu Espiritu yachatsiyäshonquequinolla.

²⁸Wamralläcuna, canan juc shonqu-llana Jesucristucho cacuyë, pe cutimup-tin mana mantsacushpa ni mana penqacushpa cushishqa chasquinsic-paq. ²⁹Sitsun qamcuna musyayanqui Jesus alli ruraq canqanta; tsenollam musyayanqui llapan alli ruraqcunapis Diospa wamrancuna cayanqanta.

3 ¹Canan cäyicushun: Imalayapa cuyamarnintsicmi *Dios Yaya “Noqapa tsurincunam cayanqui” nimantsic. Y nimanqantsicnollam tsurincuna cantsic. Peru waquin nunacunaqa paman mana rasonpa creyicurninmi, noqantsicpaq cäyicuyan-tsu. ²Cuyashqa wauqicuna y panicuna, cananqa Diospa tsurincunanam cantsic. Y manaran musyatsimantsicraqtsu tsepitaqa imano canantsicpaqpis. Peru musyantsicmeqa que patsaman Teyta Jesus cutimuptin, peta ricarir, penolla ticrarinantsic. ³Tsemi Jesusta shuyacoqcunaqa shuyacuyanqanwan juclaya nunana ticrecayan, Jesusno limpiu shonquna cayänanpaq.

⁴Llapanpis jutsa ruraqcunaqa Dios mandacushqanta manam cäsucuyantsu. Y jutsa rureqa Dios mandacushqancu-nata mana cäsucuyantsu. ⁵Musyayanquim Jesus que patsaman shamur llapan jutsacunata perdonamarnintsic wanonqanta. Y pëchoqa manam ni ima jutsapis cantsu. ⁶Pipis Jesuswan jucllellano quecaqcunaqa manam jutsacunata rurayannatsu; peru jutsa ruraqcunaqa mananam Jesuspaq mäcuyantsu ni reqiyantsu. ⁷Wamralläcuna, ama pipis engañayäshitsu: Allicunata ruraq nunaqa alli nunam, *Jesucristuno alli car. ⁸Pipis jutsata rurarenqa, diablupa nunanmi; porqui qallanapitam

diabloqa jutsata ruraq carqan. Tsemi Jesucristu Diospa Tsurin shamorqan diablupa rureninta ushacäratsinanpaq.

⁹Y Diosman rasonpa creyicoqcunaqa pepita yuricoqnonam cayan. Tsemi jutsata mana rurayannatsu. Diospa cawenin pecunacho captinmi, jutsachonatsu cawayan, tsurincuna carnin.

¹⁰Rurenincunachomi Diospa tsurincuna cayanqanta, y diablupa tsurincuna cayanqantapis reqitucuyan. Mana allacunata ruraqcunaqa, y nuna mayinta mana cuyaqcunaqa manam Diospa tsurincunatsu cayan.

Cuyanacushun llapantsic

¹¹Quemi qallanqanpita willaqui wiyayanquequi: jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq. ¹²Adanpa tsurin Cainnoqa ama cashuntsu. Cainqa diablupa carmi, wauqin Abelta wanutserqan. ¿Imanirtan wauqinta wanutserqan? Cainpa rureninmi mana allacunalla carqan; y wauqin Abelpanam allilla carqan.

¹³Wauqicuna y panicuna, ama mantsacur yarpacachäyëtsu, Diosman mana creyicoqcuna chiquiyäshuptiqui. ¹⁴Y nuna mayintsicpaq cuyarnenqa, musyantsicmi mana alli rurenintsiccho wanushqano quecanqantsicpita cawaqnona tircarenqantsicpa. Peru nuna mayinta mana cuyaqa wanushqanomi quecan. ¹⁵Pipis nuna mayinta chiqueqqa wanutsicoq cuentam cayan. Y musyayanquim tse wanutsicoq nunaqa Diosnintsicwan mana wiñepa cawananta. ¹⁶Noqantsicpaqrecur Jesus wanushqa captinmi, musyantsic noqantsicpa allapa cuyamashqantsicpa. Tsenollam noqantsicpis nuna mayintsicpa cuyar ancuparnenqa wanurishwanpis. ¹⁷Sitsun meqan nunapis capoqyoq quecar, nuna mayinta wactsata riquecar, imallawanpis

ancupar yanapeconqatsü; ¿imanopataqtse nunapa shonquncho Diosnintsicpa cuyaquinin canqa! ¹⁸Wamralläcuna, ama shimillapaqqa “Cuyaqmi, ancupaqmi” ninacushuntsu; sinoqa rasonpa rurenintsicwan imachopis yanapanacushun.

Diosllaman marcäcushun

¹⁹Tseno cuyanacur ancupänacurninmi, musyashun Diosnintsic munanqanno rasonpa caqcho cawecanqantsicpa. Tsenam pepa nopanchopis shonquntsic alli captin, mana mantsacushpana quecushun. ²⁰Sitsun shonquntsic mana alli rurashqantsicpita yarpacachätsimantsic, shonquntsicpitanapis mas puedeqmi Diosnintsicpa. Pëqa llapantam musyecan. ²¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun shonquntsic yarpacachätsimantsicnatsu mana allacunapeq, tseno carqa, marcäquinintsicwanmi Diospa nopancho quecantsic. ²²Diosnintsic mandacushqancunata cumplirnenqa, y cushicunanpaqno allacunata rurashqaqa llapan mañaconqantsiccunatapis pepeq chasquishunmi. ²³Quemi Diospa mandaquinin: Tsurin Jesucristuman creyicunantsicpaq, y jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq, pe yachatsimanqantsicnolla. ²⁴Meqanpis pe mandacushqancunata cäsucur cawarqa, Dioswanmi quecan, y Diosmi pewan quecan. Y *Santu Espiritu chasquenqantsicmi musyatsimantsic shonquntsiccho Dios quecanqanta.

Mana alli yachatsicoqunapita cuidayë

4 ¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama llapan yachatsicoqmanqa creyicuyëtsu. Atscaqmi jinantinpa uli *profetacuna puricayan. Tsemi puntata musyariyëraq imano yachatsicuyanqantapis; mä ¿rasonpacush Diospaq yachatsi-

cuyan? ¿o manacush? ²Sitsun meqanpis Teyta *Jesucristupaq willaconqa noqantsicno nuna que patsaman shamonaqanta, tseno willacoqqa Diospam. Tseno captinmi, reqintsic Diospa Espiritunwan rasonpa caqta yachatsicuyanqanta; ³peru llapanpis Jesucristupaq rasonpa caqta mana parlaqqa, manam Diospatsu. Pëqa Jesucristupa contranmi. Tseno pecuna cayänanpaq canqantaqa wiyayashqanquinam. Cananqa jinantinchonam quecayan.

⁴Cuyë wamralläcuna, qamcunaqa Diospam cayanqui; Jesuspa contran ulicurcur parlaqcunata bensiyarqonquinam. Porqui qamcunacho quecaq *Santu Espiritum pecunacho quecaq diablupitapis mas puedeq. ⁵Tse nunacunaqa mana alli munenincunallachomi cacuyan. Tseno carninmi, que munducho mana allacunallapaq parlayan. Y mana alli nunacunam pecunata wiyarnin, cäsuyan. ⁶Peru noqantsicqa Diospanam cantsic. Y peta rasonpa regeqcunaqa wiyamarnintsicmi, cäsumanatsic y Diosnintsic chiqueq nunacunaqa wiyamarnintsicpis, manam cäsucuyantsu. Tsechomi reqirintsic meqancuna rasonpa Diosnintsicwan cayanqanta, y meqancuna ulicoq diabluman cayanqantapis.

Cuyaqueqa Diosnintsicpam

⁷Cuyashqa wauqicuna y panicuna, jucnintsic jucnintsic rasonpa cuyanacushun. Cuyaqueqa Diosnintsicpam; llapan cuyacoqcunaqa Diospa tsurincunam cayan, y peta reqiyanmi. ⁸Pipis nuna mayinta mana cuyaqqa, manam reqintsu Diosta, porqui Diosqa allapa cuyacoqmi. ⁹Quenomi allapa cuyamashqantsicta musyatsimarqantsic: juclella Tsurin Jesustam que patsaman cachamorqan, Jesusrecur noqantsic alli cawanantsicpaq. ¹⁰Quenopam musyantsic Dios allapa cuyamanqantsic: manam noqantsic cayanqantsicrecurtsu,

sinoqa pe cuyamarnintsicmi. Tsurin Jesusta cachamorqan, *cruscho wanur llapan jutsa rurashqantsicpita Dios perdonamänantsicpaq.

¹¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun Dios tseno allapa cuyamarqantsic, tsenolla noqantsicpis jucnintsic jucnintsic cuyanacushun. ¹²Manam pipis nunca Diosta ricashqatsu; peru jucnintsic jucnintsic cuyanacushqaqa, noqantsic-chomi pëqa quecan. Y tsemi cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan. ¹³Y Santu Espiritunta noqantsicman Dios cachamushqa captinmi, musyantsic Dioswan quecanqantsic, y pe noqantsicwan quecanqantapis. ¹⁴Noqacunam Jesusta ricayarqä, y tsemi willayaq jinantincho nunacunata salbananpaq *Dios Yaya tsurinta cachamushqanta.

¹⁵Sitsun pipis Jesucristupaq Diospa Tsurin canqanta willaconqa, tse nunawanqa Diosmi quecan, y Dioswanmi pe quecan. ¹⁶Tsemi noqantsicqa tseta musyarnin, creyintsic Dios cuyamashqantsic. Diosqa allapa cuyacoqmi. Tsemi pipis nuna mayinta cuyar cawaqqa Dioswan quecan, y Diosmi pewan quecan. ¹⁷Noqantsicmi que munducho cantsic Jesucristu canqanno. Tsenopam Diospa cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan, juisiu junaqchopis mana mantsacushpana canantsicpaq. ¹⁸Rasonpa cuyanacushqaqa, manam mantsaqui cantsu. Pipis Diosta y nuna mayinta rasonpa cuyarnenqa, mantsaquitapis juc ladumanmi churarin; peru meqanpis mana nuna mayinta cuyaqqa castigullatanam shuyarëcan.

¹⁹Puntata Dios cuyamashqantsic captinmi, noqantsicpis peta cuyantsic. ²⁰Sitsun pipis nenqa “Noqa Diostam cuyä” nishpa, nuna mayinta chiquicar, tseqa uliquicanmi. Si nuna mayinta riquecar mana cayanqatsu, ¿imanoparaq Diosta mana riquecar cayanqa?

²¹Diosnintsicmi que mandamientuta qomashqantsic: peta cuyarnenqa, nuna mayintsictapis cuyanapaq.

5 ¹Llapanpis Jesus *Dios Acrashqan canqanta creyicoqqa Diospa tsurincunanam cayan. Y pipis Diosta cuyarqa, tse tsurincunatapis cuyanqam. ²Diosta cuyarnin y mandacushqancunata cäsucurninmi, musyantsic Diospa tsurincuna carnin cuyanaconqantsicta. ³Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, Diosta cuyantsic. Y mandacushqancunaqa manam allapa sasatsu. ⁴Llapanpis Diospa tsurincunana carnenqa, que patsacho llapan mana alli rurecunata manam rurannatsu. Y marcäquinintsicwanmi bensirerqontsic llapan tentasioncunata. ⁵¿Pitan bensenqa que munducho tentasioncunata: Diospa Tsurin Jesus canqanta creyicoqcunallam!

⁶*Jesucristum que patsaman shamurnin, yacuwan bautisacorqan, y *cruscho wanur yawarninta ramarqan. Jesus tseno cashqantam *Santu Espiritu cäyitsimantsic. Y Santu Espirituqa rasonpa caqtam musyatsicun. ⁷Quimam Jesucristupaq testiguno cäyitsicoq cayan: ⁸Santu Espiritum, yacucho bautisaconqanmi, y cruscho wanurnin, yawarninta ramanqanmi. Que quimanmi Jesuspaq cäyitsicuyan jucllellano. ⁹Nunacuna willaconqanta chasquintsicmi. Peru quiquin Dios willaconqanmi mas baleqqa. Tsetam cäsucushwanqa. Pëqa willacun Tsurin Jesuspaqmi. ¹⁰Meqan nunapis Jesusman marcäcurnenqa, shonqunchomi musyecan Jesus Diospa Tsurin cashqanta. Dios willaconqanman mana marcäcoq nunaqa, Diostam ulicoqpaq churecan, porqui manam creyintsu Tsurin Jesuspaq willaconqanta. ¹¹Quemi Diospa willaquinin: Pemi qomashqantsic wiñe caweta. Tse caweqa Tsurin Jesusllachomi. ¹²Pipis Diospa Tsurinwan juc shonqunolla carnenqa,

wiñe caweyoqmi; peru pewan tseno mana caqqa, manam tse caweyoqtsu.

Dioscho cawayanquequitam musyayanqui

¹³Qamcuna Diospa Tsurinman creyicoqcunamanmi que cartata escribimü wiñe caweyoq cayanquequita musyayänequipaq. ¹⁴Quemi noqantsicpa marcäquinintsic: Sitsun pe munashqanno imatapis mañacushun, wiyamäshunmi. ¹⁵Sitsun musyantsic imatapis mañaconqantsicta Dios wiyamanqantsicta, musyecantsicnam mañaconqantsic maquintsiccho cuentana quecanqanta.

¹⁶Sitsun noqantsic ricashun Jesusman creyicoq wauqintsicta mana wanipaqno jutsa rurecaqta, Diosman pepaq mañacushun. Mana wanipaqno jutsata rurashqa captenqa, pemi alli cawaquita qoyconqa. Y parasiempri condenasiunpaq jutsa rureqa canmi. “Manam tse jutsa ruraqcunapaq Diosman mañacuyé” niyaqtsu. ¹⁷Llapan mana alli rurecunaqa jutsam. Peru canmi jutsa mana wanipaqno.

¹⁸Musyantsicmi *Dios Yayapa tsurincunana carnin, manana jutsata rurur siguenqantsicta. Y noqantsicta Diospa Tsurin Jesus cuidamashqam, diablupis imanamäshuntsu. ¹⁹Musyantsicmi Diospana canqantsicta. Peru que munducho Diospa mana caqcunaqa diablupa muneninchomi caquicayan. ²⁰Caq quetapis musyantsicmi Diospa Tsurin Jesucristum que patsaman shamurnin, cäyitsimarqantsic rasonpa caq Diosta reqinapaq. Y noqantsicqa rasonpa caq Dioswanmi y Tsurin Jesucristuwanmi juc shonqunolla quecantsic. Quemi rasonpa caq Diosqa, y quemi wiñe cawaqueqa.

²¹Wamralläcuna, ¡paqtataq imatapis Diostano adorayanquiman! ¿Tseno catsun, Amen¿

2 JUAN

Apostol Juanpa ishque caq cartan

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqaqhoqa notifican *Jesucristu munashqanno cuyanacur cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willapan mana alli yachatsicoqcunapa yachatsiquinincunata mana chasquiyänanpaq. Tsenollam notifican mana alli yachatsicoqcunata wayincunaman mana posadacatsiyänanpaq.

Juanpa saludaquinin

¹Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apatsimü. Qamcunatam llapan shonqüwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqcunapis cuyayäshunquim. ²Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqanrecurmi cuyayaq. Y noqantsicchomi imecamayaqpis quecanqa. ³*Dios Yayapa y Tsurin *Jesucristupa alli quenin qamcunacho catsun, y alli pasaquicho imachopis cuyayäshurniqui ancuparnin catsiyäshí.

⁴Allapam cushicorqä, waquin wamrequicuna Dios Yayapa mandamientun chasquenqantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin. ⁵Y cananmi neq, cuyë warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamonqä, sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpäratsiyaq. Tsemi roguecoq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq. ⁶Y ¿imanotaq cuyanacushonqa? Cawacushun pepa mandaquininta cäsucur.

¿Imataq tse mandaquinenqa? Pepa mandaquinenqa cuyanacur cawacuyänequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

Jesucristupa contran engañacur pureqcuna

⁷Atsacqmi ulicur engañacoqcuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamonqanta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliqaicayan. ⁸Tsemi quiquiqaicuna cuidacuyänequi, llapan alli rure yachacuyanqequita mana qonqayänequipaq. Tseno cuidacur-nenqa, chasquiyanski Diospitam juc alli premiuta. ⁹Pipis allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis quecanmi. ¹⁰Y pipis qamcunaman shamicur, Teyta Jesucristupa rasonpa yachatsiquininta juclayapa yachatsiyäshiniquita munaptenqa, ama

wayi quicunamanpis chasquiyëtsu; ni saludayëpistsu. ¹¹Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana alli nunam ticrarin. ¹²Mas atscaran can que cartacho niyãnaqpaq; peru manachi papelllachoqa llapanta nïcuyaqmantsu.

Masbienmi qamcunaman shamita munecä, cara cara toparir, shumaq parlapäriyãnaqpaq, tsenopa llapantsic cushicurinapaq. ¹³Dios acrashqan nanequipa wawancunam saludayäshunqui.

3 JUAN

Apostol Juanpa quima caq cartan

Que quima caq cartataqa auquin apostol Juanmi escribin cuyashqan Gayupaq. Gayera carqan creyicoqcunapa allapa alli pastornincunam. Juanqa Gayuta willan alli ruraq cashqanpita nunacuna alabayashqantam. Tsenollam cäyitsicun Diotrefes nunapa mana alli portaquninta. Juan cachashqan yachatsicoqcunata mana chasquishqanta, y quiquin Juanpaq wasan rimashqanta.

Gayuta Juan saludan

¹Noqa mandacoq Juanmi, cuyë amigu Gayu, saludarniqui cartacamü. Qamtam llapan shonqüwan cuyaq. ²Cuyë amigu, Diosnintsictam mañacü qampa almequi alli canqannolla salorniquipis allilla cananpaq, y tsenolla imecachopis alli canequipaq. ³Allapam cushicorqä waquin wauqintsiccuna queman shamurnin, qam creyiquiniquicho shumaq y firmi canquequita willacayämuptin; y tseno carqa, rasonpa caqchomi puricanqui. ⁴Wamräcuna Diosnintsicta cäsucur quecayanqanta wiyarir, cushiconqänoqa manam imepis cushicushqatsu cä.

⁵Cuyashqa wauqi, allapa allacunatam siempre rurecanqui wauqintsiccunapaq. Forasteru cayaptinnäqa, mas allish quecunqui. ⁶Pecunam willacuyashqa llapan creyicoqcuna ellucayashqancho allapa cyaquiniqui canqanta. Y allim canman pecuna biajincunata siguyänanpaq yanapecunequi, Diosnintsic munanqanno cananpaq. ⁷Pecunam yarqayämushqa Teyta *Jesucristupaq

yachatsicurnin. Y manam ni ima ayudatapis chasquiyashqatsu Diosnintsicman mana marcäcoqcunapita. ⁸Tsemi pecunata allipa chasquishwan rasonpa caq alli willaquita willacuyap-tin yanapacoq canapaq.

Ama Diotrefesnoqa rurëtsu; antis Demetriuno rurë

⁹Noqam cartacamorqä creyicoqcunaman; peru Diotrefes nishqan nunam, pella mandaquita munar, mandayashqaqta chasquita munantsu. ¹⁰Tsemi qamcunaman shamicur, llapan parlanqanta yarpätsishaq mana allacunata, y mana caqcunata noqantsicpaq wasantsic rimanqanta. Tsewanpis manash gustutsu quecan; wauqintsiccunatapis chäyaptin, manash chasquintsu. Y waquin wauqicuna chasquita munayaptinpis, manash permitintsu. Y tse chasqui munaq wauqicunatapis inglisia pitash qarqurin. ¹¹Cuyë wauqi Gayu, ama tseno mana allacunataqa qamqa rurëtsu; sinoqa allillata rurë. Pipis alli ruraqqa Diosnintsicwanmi quecan; peru mana alli ruraqcunaqa

manam reqiyantsu Diosnintsicta.

¹²Llapan nunacunam Demetriu all
cañqantaqa parlayan. Y all
rurenincunam rasonpa musyatsimantsic all
nuna cañqanta. Y noqacunapis tsenollam
willacuyä pe all cañqanta. Y musyan-
quim rasonpa caqta willacuyanqäta.

¹³Mas atscaran can que cartacho

willapänaqpaq, peru manachi papella-
choqa llapanta nicoqmantsu. ¹⁴Mas
bienmi prontu qamman shamita
munecä, cara cara toparir, shumaq
willapärinaqpaq. ¹⁵Alli pasaquicho
cawaqui. Quecho caq amiguiquicunam
saludayäshunqui. Y tsecho llapan
amigucunata saludequi jutinpayan.

SAN JUDAS

Jesucristuman creyicoqcunapaq San Judas cartacun

Que cartataqa escribin Santiagupa wauqin *Judasmi, manam Jesucristuta raticoq Judas Iscariotitsu. Tse witsancunam mana alli yachatsicoqcuna puriyarqan queno nishpa: “Jutsa rurecunata mana jaqishqapis *Dios Yayaqa perdonamäshunmi” nir. Tseno llutanta yachatsicur puriyaptinmi, Judasqa allapa yarpacacharqan Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Tsemi que cartata escriberqan tse llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänanpaq.

*Judaspa saludaquinin

¹Dios cuyashqan wauqicuna y panicuna, Santiagupa wauqin, noqa Judasmi, *Jesucristupa sirweqnin car, que cartata qamcunaman escribimü. Qamcunataqa *Dios Yayam acrayäshushqanqui Jesucristu yanape-cuyäshunequipaq. ²Diosnintsic ancupäcoq queninwan imepis yanape-cuyäshï cuyanacur shumaq cawacuyänequipaq.

Llutan yachatsicoqcunapa destinullancuna

³Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allapam munarqö salbashqana canqantsicta willayarniqui cartacamita. Peru puntatam Diospa wamrancuna cayaptiqui, presisan que cartächo rasonpa caq marcäquiniquicunata imecanopapis defendicuyänequipaq niyänäq. ⁴Cuentatam qocurerqö qamcunaman uli llutan yachatsicoqcuna shamur yacacärayämushqanta. Tse nunacunaqa “Diosqa ancupäcoqmi” nir, llutan

camanta ruracur cawacuyan. Pecunaqa japallan mandacoq Yayantsicta y Teyta Jesucristutapis negayanmi. Pecunapaqqa unepita patsanam Diosnintsicpa palabranchopis escribirëcan condenädu cayänanpaq.

⁵Musyayanquequinopis *israel nunacunata Egiptu nasionpita jorqacampurpis, mana cäsucocunataqa Diosnintsic ushacätserqam. ⁶Tsenollam waquin caq *anjelcunatapis mana cäsucur llutanta rurecuyaptin, allapa tsunyaq paqasman parasiempri cadenarcur Dios llawircushqa juisiu junaq chämonqan-yaq. ⁷Tsenollam Sodoma y Gomorra marcacunacho y mas ladun marcacunacho täraq nunacunatapis, warmi pura, ollqu pura mana penqacushpa pununacur, lluta mana allicunata rurayanqanrecur, mana ushacaq ninawan ushacätserqan. Tsenollam mana cäsucocunataqa pitapis metapis Dios condenanqa.

⁸Tseno cananpaq caqta musyecarpis, tse llutan yachatsicoqcunaqa manam llutan rurenincunata jaqiyantsu. Tseno carmi, pecunaqa punicar nuspaq cuenta

llutata ruracur cacuyan. Sielucho y que patsacho mandacoqconatapis mana cashqan cuentapaqmi churariyan. Y anjelcunapaqpis *supëcunapaqpis shimincuna chanqantam llutallana parlacuyan. ⁹Arcanjel^a Miguelpis Moisespa ayanta diabluwan qochinacur, manam diabluta llutanpaqa tratarqantsu; sinoqa, “¡Qamtaqa Diosmi piñapëshunqui!” nerqanllam. ¹⁰Peru tse llutan yachatsicoqcunapaq imatapis mana musyashpam llutan camanta parlayan; y animalcunapanolla yarpenincunapis, captinmi malnincunalla llutancunata ruracur caquicayan.

¹¹¡Allau, pecuna imano castigashqaraq calläyanqa! Pecunaqa Cainnomi^b caquicayan. Jina *Balaamnomi^c qellepaqrecur jutsaman ishquiucayan. Y Corenomi^d mana cäsucoc cayanqanrecur ushacäyanqa.

¹²Tse nunacunaqa, llapequicuna cuyanacur juntacar micupäqui fiesta rurayanquequichopis penqaquipaqmi micuyanqanta upuyanqanta mäcuyan-tsu. Pecunaqa quiquincunapa biennincunallam ashiyan. Pecunaqa yacunnaq pucute cuentam wacmanpis quemapis puriucayan. Tsenollam tiempuncho mana frutacoq monti cuenta cayan, y sipintin qora llupirishqa tsaquishqano carmi ninacho ushacäyanqa. ¹³Y lamar laqcheqsar pushoqaqnomi mana alli rurenincunanäqa. Jina pecunaqa imeca oqracashqa qoyllurcunanomi puriucayan. Tseno cayanqanpitam tsunyaq paqas castiguchoc parasiempri jipayanqa.

¹⁴Adanpa tatara nietun *profeta Enocmi Dios ricashqanta tse llutan

yachatsicoqcunapaq queno willacorqan: “Riquecorqö Teyta Dios waranqa waranqa santu anjelnincunawan ¹⁵llapan nunacunata rurenincunamanno cuentata mañananpaq shamicaqtam. Pemi condenanqa tse llutan rurayashqanpita. Y peta piñatsir, contran parlaq jutsasapa nunacunata castiganqa” nir. ¹⁶Tse llutancunata yachatsicoq nunacunaqa cayan wasa rimam, y manam pecunapaq ni ima allitsu. Quiquincunapa munenincunallata ashirllam puriucayan. Pecunaqa allapa yachaqtucurninmi, shumaq shimincunallawan nunacunata parlapäyan, pecunata imatapis jorqapäriyänanrecur.

**Jesusman alli marcäcur
cawacunapaq willapäquicuna**

¹⁷Peru qamcunaqa, cuyashqa wauquicuna y panicuna, Teyta Jesucristupa apostolnincuna niyëshonqequita yarpäyë. ¹⁸Pecunam queno niyëshorqequi: “Que patsapa ushaquenin tiempo chämuptinmi, cayanqa Diospa willapäquinipita burlacoqcuna. Pecunaqa quiquincunapa munenincunallata ruracurmi cawacuyan” nir. ¹⁹Tse nunacunam Diospa *Santu Espiritun pecunacho mana captin, Jesucristuman creyicoqcunata chiquinacatsir raquicatsiyan; tseno carmi quiquincuna shonquncunacho yarpäyashqanllata mana allicunata ruracur cacuyan.

²⁰Peru qamcunaqa, cuyashqa wauquicuna y panicuna, Teyta Diosman marcäquiniquicunacho alli firmi tsaraquicuyë. Y Santu Espiritu munashqanno Diosman mañacuyë. ²¹Dios cuyecamashqaca imepis pe munanqanno cawacuyë. Tsenolla Teyta Jesucristu

a 9 Arcanjel ninanqa Anjelcunapa mandacoqnin ninanmi. **b** 11 Cain nuna imano wauqinta wanutsenqanta musyanequipaq leyiyë Gn 4.3-9. **c** 11 Balaam imata rurancunata musyanequipaq leyiyë Nm 22.4-35. **d** 11 Core imata ushacanqanta musyanequipaq leyiyë Nm 16.1-35.

cutimunanpaq caqta shuyecayë. Pemi
ancupämarnintsic wiñe cawenintsic
qoycamäshun.

²²Creyiquinincunacho “¿Rasontsuraq o
manatsuraq?” nir, caquicaqcunata cyaquini-
quicunawan tratayë. ²³Tsenolla infiemuman
jipacoq mana ewayänanpaq waquincunata
salbecuyë, jina waquincunatapis cyaquini-
quicunawan willapëcuyë; peru cuidacuyë
lluta rurenincunapita. ¡Paqtam tse lluta
rurenincuna muyecuyäshunquiman!

Dios alabashqa catsun

²⁴⁻²⁵Japallan Dios Salbadornintsicqa
allapa puedeq carmi, cuidayäshunqui
jutsaman mana ishquiyänequipaq.
Tsenopam jutsannaqta Teyta Diospa
shumaq nopanman cushishqata
chäratsiyäshunqui. Jesucristurecur
imecamayaqpis pellapaq catsun
alabenin, puedeq quenin y mandaqui-
nin. Tseno catsun.

APOCALIPSIS

Teyta Dios apostol Juanta ricatsenqancuna

*Jesucristupa apostolnin Juanmi que “Apocalipsis” nenqan libruta escriberqan. Apocalipsisqa “rebelasion” ninanmi. Manaraq que Apocalipsis libruta escribirmi, apostol Juan escriberqan “San Juan” nishqan libruta, y quima mas librucunata: 1, 2, y 3 Juan.

Juan que Apocalipsis libruta escribinanpaqqa, *Dios Yaya cachamushqan *anjelmi sueñinincho ricatsenqan que patsacho y sielucho ima pasacunanpaq caqcunata. Tse ricanqancunata escriberqan allapa jipaquicuna chämuptin, Jesucristuman llapan shonquncunawan creyicoqcunaqa pellaman marcäcur cawacuyänanpaq.

Que librum musyatsimantsic Jesucristu cutimunanaq caqta. Tsenomi musyatsimantsic llapan nunacuna cawariyämuptin Jesucristu jusgananaq caqta. Jina musyatsimantsicmi peta cäsucocuna wiñepa wiñenin nopancho cawayänanpaq caqtapis.

Juan willacun Jesucristu ricatsishqancunata

1 ¹*Jesucristutam Dios rebelarqan pruntu imapis pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinanpaq. Tsemi Jesucristu *anjelninta noqa sirweqnin Juanman cachamorqan musyatsimänanpaq. ²Y noqam rasonpa caqlata ricanqäcunata y wianqäcunata Diospaq y Jesucristupaq musyatsiyaq. ³Cushicuyë que escribishqächo imapis pasacunanpaq caqta leyeqcuna. Jina cushicuyë leyeqcunata wiyar cäsucocuna. Porqui imapis pasacunanpaq tiempoqa janequicunachonam.

Juan escribin qanchis marcacunacho quecaq creyicoqcunaman

⁴Noqa Juanmi escribimü Asia probin-siacho qanchis marcacunacho Jesusman

creyicoqcunaman. Unepita quecaq, canan quecaq y shamunanpaq quecaq Dios alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. Jina tsenolla Diospa nopancho quecaq qanchis yacheyoq *Santu Espiritupis cuyayäshurniqui, bendisicuyäshï shumaq cawaquicho cacuyänequipaq. ⁵Tsenolla Jesucristupis yanapecuyäshï. Pëqa rason caqta willacoqmi. Pellam puntata cawarimushqa, y que patsacho reycunapis pepa muneninchomi quecayan. Jesucristoqa allapa cuyamar-nintsicmi, yawarninta ramarnin jutsantsicpita salbamarqontsic. ⁶Y noqantsictam churamarqontsic manda-quinincho *saserdoti cuenta papänin *Dios Yayata sirwinapaq. Pepa podernenqa wiñepa wiñemi. Tseretur alabecushun. Tseno catsun. ⁷Jesucris-toqa pucute rurinchomi shamonqa! Y llapan nunacunam ricayanqa.

Wanutseqcunanäqa ricayanqam, y que patsacho llapan nunacunam waqayanqa peta riquecurnin. Y tsenomi canqa ¡Tseno catsun! ⁸“Noqam qallanan y ushanan ca” ninmi allapa puedeq Teyta Dios. Pëqa manaraq que patsata camarpis, quecarqannam, y ime camayaqpis quecanqam.

Juan riquecun quiquin *Diospita Shamushqa Nunata

⁹Creycioq mayiquicuna carmi, qamcunano noqapis sufricä, y Diospa nopanmanmi tsecunata awantarqa chäshun. Jesucristuman creycuyanquequipita nunacuna chiquiyäshonquequinollam noqatapis Jesucristuman creyiconqäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willaquininta willaconqäpitam Patmos *islaman apēcayämar jaqirayämarqan. ¹⁰Tse islacho quecarninmi, jucpin domingu junaqpa Santu Espirituyoc ticrarirmin, imachonochi ricacurerqä. Tseno quecarnam, imeca trompetapanoraq qepapä queno nicamaqta wiyecorqä: ¹¹“Que llapan ricanquequita juc librucho escribï y apatsï que qanchis inglisiaacunaman: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman Filadelfiaman y Laodiceaman” nir.

¹²Tseno nimaptinmam, “¿Pitaq parlapäman?” nir, tumecorqä. Riquecunäpaqnam quecanaq orupita qanchis candelercuna. ¹³Tse qanchis candelercuna chopinchonam defrenti riquecorqä Diospita Shamushqa Nunata. Tse nunam chaqui puntanyaq bistishqa quecarqan, y orupita rurashqa anchu sintatam pechuncho quecarqan. ¹⁴Aqtsannäqa quecorqan imeca yulaq millwanoran y rajunoran, y nawinnäqa

carqan imeca nina rupecaqnoran. ¹⁵Chaquinmam imeca jorrucho caldiyashqa bronsino chipapäcorqan. Parlaquininnäqa carqan imeca atscayacu ewar qapareqnomi. ¹⁶Derechu caq maquinchomi caporqan qanchis qoyllurcuna. Shiminpitanam yarqamorqan imeca ishcan waqtapa afilashqa puntash *espädano. Y qaqlannäqa intiwanpis tsarinacurran chipapäcorqan.

¹⁷Tseta riquecurni, mantsaquewan imeca wanushqano pepa chaquinman ishquirerqä. Peru derechu caq maquinwan yatecamarnimi nimarqan: “Ama mantsaquewsu; noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaqmi cä. ¹⁸Wanuratsiyämaptinpis, cawarimorqö wiñepa cawanäpaqmi, y maquichomi quecan wanipa y *sepulturapa llabin. ¹⁹Llapan ricashquequita y canan jina öra riquecanquequita escribï. Jina tsenolla escribinqui mas qepata llapan ricanquequicunatapis. ²⁰Qoripita qanchis candelercuna ricanquequeqa qanchis marcacho creyicoqunam cayan. Y derechu maquincho qoyllurcuna ricanquequinam tse inglisiaacunacho creyicoqunata cuidaq anjelcuna^b cayan” nir.

Efeso marcacho creyicoqunapaq willapäquicuna

2 ¹Tsepitanam queno nimarqan: “Efeso marcacho creyicoqunapacuidaqnincunaman escribï queno: “Tse qanchis qoyllurcunata derechu maquincho tsararaqmi, y orupita qanchis candelercuna chopincho puricaqmi queno niyaca: ²Noqa musyämi imecatapis rurecayanquequita, y imecanopapis noqapaq willapäcur uryecayanquequita y jipaquicunata pasar allapa pasensiacuyanquequita. Jina musyämi nunacunapa

a 1.13 Dn 7.13. **b 1.20** Bibliata musyaqunam waquincuna niyan que anjelcunapaq pastorcuna cayanqanta.

mana alli rurenincunata mana chasquipäyanqequita. Tsenollam musyã apostol tucoqcunata probecayanqequita, y ulicuyanqanta cuentata qocuriyanqequita. ³Allapam sufriyarqonqui noqaman creyicayamonqequirecur; peru pasensiequicunawanmi noqata cuyamarni, imano ecano carpis sirwiyamarqonqui mana qelanarishpa. ⁴Peru tseno quecaptinpis, juc rurayanquequim gustamantsu: Mananataq puntatanonatsu cuyayamanqui. ⁵Cananqa imanaquicuyarqonquitaq! Puntataqa allapa cuyacoqtaq cayarqequi. Tsenolla mana alli rureniquicunata jaqiricur cananpis cuyacoq cayë. Sitsun tse cyaquiniquicunawan allicunata mana rurayanquitsu, prontum shamushaq candeleriquicunata qochiyanaqpaq. ⁶Peru imano captinpis, justaqa allitam rurecayanqui: Tse nicolaita sectacuna rurayashqantaqa melanayanquim, y tsetaqa noqapis melanami. ⁷Rinriyoq caqqa wiyacuyë, *Santu Espiritu creyicoqcunata queno nenqanta: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, wiñepa cawatsicoq montipa wawantam micatsishaq. Tse monteqa quecan Diospa “paraiso” nishqan huertanchomi.”

**Esmirna marcacho
creyicoqcunapaq willapäquicuna**

⁸Tsepitam queno nimarqan: “Esmirna marcacho creyicoqcunapa cuidaquinman escribi queno: “Tse imepitapis y imeyaqpis cawaqmi y wanuratsiyanganpita cawarimoqmi queno niyaq: ⁹Musyãmi imecatapis sufriyanqequita y wactsa cayanqequita. ¡Peru noqapaqqa ricu cuentam quecayanqui! Jina musyãmi *israel nunacuna wasequi rimecayanqanta. Tsetsun israel nunacunapis cayanman. Tseqa diablupa nunanchi cayan. ¹⁰Ama mantsayëtsu

sufriyänequipaq caqta, porqui waquiniquicunatam carselman diablu llawitsiyashunqui marcäquiniquicunata probananpaq. Maltratashqapis chunca junaqllam cayanqui. Wanuyanqequiyoq tsaracuyaptiqueqa, wiñe cawe premiyoquicunam qoycuyashqequi. ¹¹Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espirituqa creyicoqcunata quenomi nin: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, manam juc paqwe ushacana infiernucho jipayanqatsu.”

**Pergamo marcacho
creyicoqcunapaq willapäquicuna**

¹²Tsepitanam jina nimarqan Pergamo marcacho creyicoqcunapa cuidaquinman queno escribinäpaq: “Ishcan ladupa afilashqa *espadayoqmi queno niyaq: ¹³Noqa musyãmi diablu mandaquicanqan marcacho yachecayanqequita. Peru tseno quecaptinpis, qamcunaqa noqaman allipa marcäcurmi quecayanqui. Tse diablupa marcancho noqapaq willapäcoq Antipasta wanutsiyashqa quecaptinpis noqaman marcäcurmi quecayanqui. ¹⁴Tseno quecayaptiquipis, mana allicunata tsecho ruracuyaptin consientiyaquequim gustamantsu. Tsecho nunacunam *Balaampa yachatsiquininmanno cawaquicayan. Balaammi rey Balacta yachatserqan, israel nunacunata jutsaman ishquitsinanpaq. Yachatsirinmi nerqan: Imecanopapis israel nunacunata micutsi *imajincunata qarayashqan miquita, y lluta pulicoq cayänanpaq yachatsi, nir. ¹⁵Tsenollam jina consientiquicayanqui nicolaita secta yachatsicuyanqanta ruracuyanpaq. ¹⁶Tsemi ama tse mana alli ruraqcunata consientiyëtsu. Siguiyaptiqueqa, shamicurmi pecunata ushacäratsishaq shimipita yarqicaq espadawan.

¹⁷“Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata nishqanta. Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa qoshaq pacarëcaq *Manä’ nishqan miqquitam micunanpaq. Tsenollam qoshaq juc tacshallan yulaq rumita. Tse rumichomi mushoq juti escribirëcanqa. Y manam ni pi musyanqatsu pipa jutin canqanta, sinoqa rumita chasqueqllam.”

Tiatira marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹⁸Tsepitanam nimarqan Tiatiracho creyicoqcunapa cuidaqnincunaman queno escribinäpaq: “Diospa Tsurin nina nirëcaq nawiyuqmi, y chipapäquicaq bronsi nirëcaq chaquiyoqmi queno niyaq: ¹⁹Noqa musyämi llapan rurayashqequita. Musyämi cuyaquiniquicunata, marcäquiniquicunata y imecata equecata awantarpis sirwiyämanqequita. Jina musyämi punta rurayanqequipitapis cananpis masraq rurecayanqequita. ²⁰Peru tseno quecarpis, juctam mana allita rurecayanqui: Diospa *profetan tucoq Jezabeltam llutancunata yachatsicuptin consientiquicayanqui. Tse warmim sirwimaqcunata lluta pulicuyänanpaq, y imajincunata qarayashqan miquicunata micuyänanpaq engañar yachatsiquican. ²¹Unenam shuyarqö tse warmi mana alli rureninta jaqinanpaq; peru manam jaqerqontsu tse lluta cawaquininta. ²²⁻²³Tsemi castiguesushaq juc qeshyawan, y manam cämäpitapis sharconqatsu. Tse warmi rurashqanta mana wanacushpa siguir peno lluta ruraqcunataqa limpum ushacätsishaq. Tsenopam noqaman creyicoqcuna

cuentata qocuyanqa shonquncunacho imatapis pensayashqanta noqa musyanqäta, y llapequicunata rureniquicunamanno castiganäpaq caqta. ²⁴Peru waquinniqueqa manam tse Tiatira marcacho tse warmi yachatsiconqanta qatiyarqonquitsu. Y manam ishquiyarqonquitsu ‘¡Diablupa allapa espantepaq!’ niyanqan yachatsiquiman. Tsemi qamcunataqa manana ‘Quetaran wactaran ruranequi’ niyaqtsu. ²⁵Peru si llapan alli yachacuyashqequicunata shonquiquicunacho yarparar, cutimonqäyaq shumaq cawaquicayë. ²⁶Noqaman marcäcur imeca mana allitapis benseq caqtaqa, y wanushqan-yaq munashqäta ruraqcunataqa, churashaq llapan nasioncunapa mandacoqnin cananpaqmi. ²⁷Imanomi Papäni qomashqa poderta mandacunäpaq, tsenomi noqapis fierupita rurashqa barrequicuna qoyashqequi, tsewan mandacuyänequipa. Tsemi mana alli ruraq nunacunata mitupita rurashqa mancatano shalluriyanqui. ^c ²⁸Tsenollam jina qoycushaq qoya waraq qoyllurnincunapis. ^d ²⁹Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta.”

Sardis marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

3 ¹Tsenollam jina nimarqan Sardis marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman queno nishpa escribinäpaq: “Diospa qanchis yacheninta^e tsararaqmi y qanchis qoyllurcuna tsararaqmi queno niyaq: Noqaqa musyämi imata rurecayanqequitapis, y musyämi ‘Pëqa Diosman allim marcäcun’ nir, alabecayäshonqequitapis, peru

c 2.27 Sal 2.8-9. **d** 2.28 Tse ninan *Jesucristupa. Riquë 2 Pe 1.19. **e** 3.1 *Griegu idiomacho nin espiritu y tse ninan yache.

noqapaqqa wanushqa cuentam quecyanqui. ²¡Riyacuyè! ¡Rurayanquequicunacho callpata tsariyè! Marcäquiniquicuna manaraq ushacaptin; porqui noqa musyämi rurayanquequi Diospaq pishipëcanqanta. ³Yarpäyè llapan yachacuyashqequicunata y tsemanno cawacur, Diosman cutiquicuyè. Manatsun riyacuyanqui, suwa cuentam mana mäcuyanquequi öra qamcunaman shamichushaq. ⁴Peru imano captinpis, tse marcacho ichic cayanran jutsawan ropancunata mana racchatashqacuna. Tsemi pecunaqa meresiyan yulaq ropancuna yacashqa noqawan juntu puriyänanpaq. ⁵Imecata nacarpis, marcäquinincho tsaracoq caqqa yulaq ropatam yacaconqa; y wiñe cawacoqcunapa jutincuna apuntaränam librupitapis manam jutincunata borashaqtsu. Antis Papänipa y *anjelnincunapa nopanchomi pecuna noqapa canqanta reqishaq. ⁶Rinriyoq caqqa wiyacuyè, *Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

**Filadelfia marcacho
creyicoqcunapaq willapäquicuna**

⁷Tsenollam jina queno nimarqan: “Filadelfia marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman queno escribì nir: ‘Imapis nishqanta cumpleq jutsannaq nunam, y rey *Davidpa llabin tsaraqmi y sielu puntu quichaqmi, y tse puntu wichqashqanta pipis quichananta mana consienteqmi queno niyaq: ⁸Noqa musyämi llapan rurashqequicunata. Pishipäriryanpis, palabräta cäsucunam tñirayarqonqui y manam negayämarqonquitsu. Tserrecurmi qamcunapaqqa puncta quicharëcaq cuentata dejarì, y manam ni pipis wichqapäyëshunquitsu. ⁹Diablupa muneninta ruraquicaq nunacunam y ulicurcur noqata cuyamaq

tucoq *israel nunacunatam, nopequicunaman qonquricatsimushaq. Tsenopam cuentata qocuyanqa qamcunata noqa cuyayanqaqta. ¹⁰Qamcunaqa palabrata cäsucurmi, tsaracuyarqonqui. Tserrecurmi que patsacho llapan nunacuna jipayanqan öra qamcunataqa tsapecuyashqequi. ¹¹Prontum cutimushaq. Tserrecur marcäquiniquicunacho tsaracuyè. Mana tseno cayaptiqueqa, jucmi premiyiquicunatapis chasqunqa. ¹²Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, noqam churashaq Diosnipa *templuncho finca columna cananpaq, y pecunachomi Diosnipa jutintapis escribishaq. Tsenollam Diosnipa sielupita shamoq mushoq Jerusalen marcanpa jutintapis escribishaq. Tsenollam jina mushoq jutitapis pecunacho escribishaq. ¹³Rinriyoq caqqa wiyacuyè Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

**Laodicea marcacho
creyicoqcunapaq willapäquicuna**

¹⁴Tsenollam jina nimarqan Laodicea marcacho creyicoqcunapa cuidaqninta willarnin, queno escribinäpaq: “Diospa llapan äniquininta cumpleqmi, Diospaq rasonpa caqlata willacoqmi, y imatapis Dioswan camaqmi queno nin: ¹⁵Noqa musyämi llapan rurayashqequicunata. Jina musyämi mana alalaq y mana achachaq cayanquequita. Juc paqwe cacuyanquiman, alalaq car, ö achachaq carpis. ¹⁶Tsemi mana achachaq ni alalaq car, qoñoqla cayanquequirecur shonqüpita jitarayämushqequi. ¹⁷Qamcunam niyanqui ‘¡Ricum cayä, y manam imäcuna pishintsu!’ nir; peru manam cuentata qocuyanquitsu ancupëpaq, mana imayoq llimushneru, qalapachu, wiscu püru caquicayanquequitaqa. ¹⁸Rasonpa ricuno queta

munarqa, noqapita rantiyë tseraq ninawan tsullushqa oru püruta. Qalapa-chuno penqaquipaq queta mana munarqa, noqapita rantiyë yulaq ropata. Wiscuno queta mana munarqa, noqapita rantiyë jampita nawiquicunaman shututsiyänequipaq. ¹⁹Porqui noqaqa llapan cuyashqäcunatam alli cösa piñaparcuryan willapä. Tsemi noqaman cutimorqa, llutan rureniquicunata jaqiriyänequi. ²⁰Noqaqa puncuta tsaqtacoq cuentam qayaquecamü. Tsemi pipis wiyamar ‘Pasacami’ nimaptenqa wayincunaman yecoq cuenta pecunaman yecurishaq. Tsenam pecunawan juntu micoq cuenta quecashaq. ²¹Noqa marcäcur imeca mana allita benseq captimi, mandacuyänäpaq Papäni nopanman tärätsimarqan. Tsenomi noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, mandacuyänanpaq nopäman täratsishaq. ²²Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

Diosta sielucho alabayanqanta Juan riquecun

4 ¹Tsepitanam raraman ñuquircur, riquecorqä sielucho juc puncu quicharëcaqta. Tsechonam wiyecorqä tse puntata trompetapanoraq wiyanqan-nolla yape queno nicamaqta: “Queman lloqami que llapan nishqaqcuna pasacuriptin mas imapis pasacunanpaq caqta ricatsinaqpaq” nir. ²Tse öram mäcurerqä *Santu Espiritupa munenincho caquicanqäta. Y riquecorqä sielucho juc *tronu quecaqta, y tse tronucho juc wiraqtsa tēcaqta. ³Tse tēcaqqa chipapäquicarqan imeca jaspi y rubi nishqan shumaq ruminomi. Tse tronutaqa arcurecarqan juc tormanyemi. Tse tormanyeqa chipapäquicarqan

allapa shumaq esmeralda ruminomi. ⁴Jina tse tronu jiruroqmi quecarqan ishque chunca chuscu (24) mas *tronucuna. Tsecunachomi tēcayarqan ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna. Pecunapa ropancunam carqan yulaq püru y coronancunam carqan orupita. ⁵Relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Jina tse tronupa puntanchonam qanchis lamparincuna rupaquicarqan. Tseqa carqan Diospa qanchis yachenincunam.^f ⁶Jina tse tronupa nopanchomi riquecorqä jatun lamarta. Tse lamarqa cristalyäquicarqanmi. Tse chopicho quecaq tronupa nopanchonam jiruroq quecayarqan qepanpapis nopanpapis atsca nawiyoq chuscu *anjelcuna. ⁷Juc caq anjelmi carqan leon ricoq, juc caqnam carqan toru ricoq, juc caqnam carqan nuna ricoq y juc caqnam carqan bolaquicaq aguilano. ⁸Tse chuscun anjelcunapam cada unupa cayäporqan joqta alasnincuna. Tse alascunachomi jananpapis rurinpapis limpu nawillana cacorqan. Pecunam paqaspapis junaqpapis mana jameta Diosta queno alabecayarqan: “Santum, Santum, Santum canqui, puedeq Dios. Qammi une caq, canan caq, y shamunanpaq caq Dios canqui” nir. ⁹Y tronucho tēcaq wiñepa wiñenin cawaq Diosta, puedeq y respetashqa queninpita grasiasta qor, tse anjelcuna alabayanqan öranam, ¹⁰tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis wiñepa wiñenin cawaq Diospa nopanman coronancunatapis churecur, qonquriquicur, queno nishpa adorayarqan:

¹¹ “Dios, qamllam puedeq canqui.
Llapan imecatapis qammi
camashqanqui.

f 4.5 Ricariqui 3.1.

Cawenincuna qoshqa captiquim,
llapanpis cawecayan.

Tsemi qamtaqa llapanpis
respetayëshurniqui, alabayëshun-
qui” nir.

***Jesucristu rolluta quicharin**

5 ¹Tsenollam riquecorqä tse
*tronucho Dios tēcaqta. Pēqa
tēcarqan derechu caq maquincho rollun
aptashqam. Tse rolloqa jananpapis
rurinpapis escribishqam carqan, y
qanchis cuti alli buenu segurashqam
carqan. ²Tsepitanam jina riquecorqä juc
puedeq *anjel allapa fuertipa queno
tapucoqta: “¿Pitaq meresin tse buenu
segurashqa rolluta quicharamunanpaq?”
nir. ³Peru manam ni pilla carqantsu, ni
sielucho, ni patsacho, ni patsa rurincho-
pis tse alli buenu segurashqa rolluta
quicharir leyiramunanpaq. ⁴Tsenam tse
rolluta quicharir leyiramunanpaq mana
pillapis mereseq captin, noqa allapa
waqaquicorqä. ⁵Peru waqaquicaptinam,
tse mandacoqcunapita jucnin caq queno
nimarqan: “Ama waqëtsu, shumaq
cäyimë. Judapa mireninpitam can
leonno juc allapa puedeq. Pēqa
*Davidpa mireninmi, y pellam llapanta
bensishqa. Pellam puedin tse qanchis
cuti alli buenu segurashqa rolluta
quicharamita.”

⁶Tseno nicamaptinnam, riquecorqä
Diospa tronunpa puntancho juc Achcas
quecaqta. Tse Achcasqa quecarqan
tsecho quecaq chuscu anjelcunapa y
ishque chunca chuscu (24) mandacoq-
cunapa chopincunachomi. Tse Achcasqa
sacrifisiupaq wanutsiyanqan Achcasmi
quecarqan. Qanchis waqrayoq y qanchis
nawiyoyqmi carqan. Tse qanchis
nawincunaqa jinantin patsaman Dios
cachamonqan qanchis yachenincunam
carqan. ⁷Tsenam tse Achcasqa ewar,
tsarircorqan tse tronucho tēcaq

wiraqtsapa derechu maquincho quecaq
rolluta. ⁸Tse rolluta tsarircorqan öram,
tse chuscu anjelcuna y ishque chunca
chuscu (24) mandacoqcuna Achcaspa
nopanman qonquriquicuyarqan. Llapan-
cunapam cayäporqan arpancuna y
orupita copancuna. Tse copancuna-
chomi apayarqan pucutaq insiensuta.
Tse insiensoqa carqan Diospa wamran-
cunapa mañaquinincunam. ⁹Pecunam
queno nir juc mushoq cantuta
cantacuriyarqan:

“Qamllam meresinqui tse alli buenu
seguraraq rolluta
quicharinequipaq.

Porqui qamllam allapa jipar
wanorqonqui,

y yawarniquiwan rescatarqonqui
jinantin marcacho

imana caq nunatapis, y ima idioma
parlaqtapis

Diospa wamrancuna cayänäpaq.

¹⁰Pecunatam churarqonqui mandaqui-
niquicho cayänanpaq,
tsenopa *saserdoticunano Diosnin-
tsicta sirwiyänanpaq
y patsacho nunacunata
mandayänanpaq” nir.

¹¹Tsepitanam riquecorqä y wiyecorqä
tse chuscun anjelcunata, mandacoqcu-
nata y tronuta chopicür llutepa
anjelcuna cantaquicayaqta. Tse anjelcu-
naqa waranqa waranqam cayarqan.

¹²Tse atsca anjelcunam qaparipa queno
cantayarqan:

“¿Alabashqa catsun sacrificadu
wanushqa Achcas.

Pellapam puedeq quenin, baleq
quenin,

yachaq quenin, callpayoq quenin,
respetashqa quenin, shumaq quenin;
y alabashqa quetaqa pellam
meresin!” nir.

¹³Tsepitanam wiyarerqä sieluchopis,
patsachopis, lamar rurinchopis y patsa

rurin chopis Dios llapan camashqan caqcuna queno cantayaqta:

“¡Tronucho tēcaqlata y Achcasta, puedeq queninrecur allapa respetuwan imeyaqpis alabashun y adorashun!” nir.

¹⁴Tseno cantayaptinnam tsecho quecaq chuscun anjelicunapis “Tseno catsun” niyarqan. Y tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis qonquri-quicurmi, Diosta adorayarqan.

Qanchis cuti segurashqa rolluta Achcas quicharin

6 ¹Tsepitanam ricarerqä tse qanchis cuti segurashqa rollupa punta caq segurunta tse Achcas quichareqta, y wiyecorqä tse chuscun *anjelicunapita jucnin caq anjel imeca rayu waqaqno-raq “Shami” neqta. ²Tseno niptinnam, riquecorqä juc yulaq cawallu yarqaramoqta. Tse cawalluta montaraqqa tsararēcarqan flechacun⁸ arcutam. Bensicoq queninpitam coronata chasquirerqan, y listum quecarqan yapepis contrancunata bensirinanpaq.

³Tse rollupa ishque caq seguraraq-ninta Achcas quichariptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelicunapita jucnin caqna “Shami” neqta. ⁴Tseno niptinnam, riquecorqä nina nirēcaq puca cawallu yarqaramoqta. Tse cawallu montaraqnam chasquirerqan poderta, y juc jatun *espadata que patsacho nunacunata chiquinacatsinanpaq; y quiquincuna purata pelyatsir wanutsinacuyānanpaq.

⁵Rollupa quima caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelpita jucnin caqna “Shami” neqta. Tsenam riquecorqä juc yana cawalluta. Tse cawallu montaraqnam tsararēcarqan juc balansata. ⁶Tsepita-

nam wiyecorqä tse chuscu anjelicunapa chopinpita queno nimoqta: “Juc quilu trigullatam rantianqä juc junaq jornalnincunawan, y quima quilu sebadallatam rantianqä juc junaq ganayanqanwan. ¡Peru aseitiwan binoqa canqanllam quecanqa!” neqta.

⁷Rollupa chuscu caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelicunapita jucnin caqna “Shami” neqta. ⁸Tseno niptinnam, riquecorqä amarrillu cawalluta, y tse cawallu montarēcaqpanam jutin carqan “Asesinu.” Tsepa qepantanam riquecorqä “Infiernu” jutuyoq yarqaramoqta. Pecunatam podernin qorqan que patsacho llapan nunacunapa pullannipita pullanin caqta qeshyawan, mallaquewan, guerawan, y chucaru animalcunawan wanutsinanpaq.

⁹Rollupa pitsqa caq segurunta quichariptinnam, riquecorqä *Diospa palabranta willacuyanqanrecur, y alli marcäquinincunacho tsaracuyanqanrecur wanutsiyänqan nunacunapa almancuna *altarpa chaquincho quecayaqta. ¹⁰Pecunam llapan callpancunawan qaparir queno niyarqan: “Imecachopis puedeq santu japallan Dioslläcuna, ¿Imeraqtaq jusganqui patsacho nunacunata? ¿Imeraqtaq noqacunata wanutsiyāmanqanolla pecunatapis wanutsinqui?” nir ¹¹Tseno niyaptinnam, tse almacunata yulaq ropancuna yacaratsir Dios queno nerqan: “Ichicllana shuyariyē. Qamcunata wanutsiyāshonqequinollam, waquin caqcunatapis noqaman marcäcuyanqanrecur wanutsiyänqaraq” nir.

¹²Tsepitanam rollupa joqta caq seguruntana Achcas quicharerqan. Tsenam riquecorqä patsa limpu cuyucu-

reqta; intina yana püru lutu ratashno ticrareqta, y quillapis yawarno puca püru ticrareqta. ¹³Qoyllurcunapis patsamanmi jeqayämorqan imeca igus montipa frutan feyupa bientuwan patsaman ishquimoqnoraq. ¹⁴Sielupis imeca qaranomi ellucacurcorqan. Jircacunapis y lamarcho *islacunapis juc laducho quecarmi mäcarayämorqan. ¹⁵Tse öram ricarqä que patsacho mandacoquna, mandacoq caq soldaducuna, ricucuna y llapan nunacuna, esclabucuna y mana esclabucunapis mantsacarnin, qaqaqunapa jawancunaman y machecunaman “Ucush wayille” nir, ratacur coricachaqta. ¹⁶Pecunam jircacunata y qaqaqunata queno niyarqan: “¡Janacunaman jeqamur tsapacarcallayämë, *tronucho tëcaq Diospa y Achcaspa piñaquinipita, ¹⁷porqui mantsepaq castigu örataq chäcarallämushqa, y piraq awanteconqa!” nir.

**Juan rican *israel nunacuna
señalashqa cayanqanta**

7 ¹Tsepitanam ricarqä chuscun *anjelcuna que patsapa chuscun esquinancunacho shëcayaqta. Tse anjelcunam bientuta tsaparëcayarqan patsamanpis lamarmanpis mana bientunanpaq. Anjelcuna tseno tsaparäyaptin manam ni monticunapa raprancunallapis cuyuyarqantsu. ²Tsepitanam ricarerqä inti yarqacamunanpa juc anjel yarqaramoqta. Tse anjelqa yarqaramorqan cawaq Diospa sellun tsarashqam. Y que patsacho y lamarcho llapan cawaqunata ushacätsinanpaq, poderyoq chuscun anjelcunatam fuertipa queno nerqan: ³“Amaraq patsacho, ni lamarcho cawaqunata, ni monticunatapis imanayëraqtsu asta Diosnintsicpa sirweqñincunata urcuncunacho señalan-

qantsicyaq” nir. ⁴Tsepitanam musyarerqä pachac chuscun chunca chuscun waranqa (144,000) nunacuna señalacushqana quecayanqanta. Mä tse señalacushqacunaqa cayänaq israel nunacunapa mirenincunam. ⁵Judapa mireninpitam, Rubenpa mireninpitam, Gadpa mireninpitam, ⁶Aserpa mireninpitam, Neftalipa mireninpitam, Manasespa mireninpitam, ⁷Simeonpa mireninpitam, Levipa mireninpitam, Isacarpa mireninpitam, ⁸Zabulonpa mireninpitam, Josepa mireninpitam y Benjaminpa mireninpitam, cada unupa tse señalacushqacuna cayarqan chunca ishque waranqa (12,000) nunacuna.

**Juan rican yulaq besticushqa
atscaq nunacunata**

⁹Tsepitanam riquecorqä mana yupetapis puedipaq, mantsaquepaq alli shuyni nunacunata. Pecunam jinantin nasionpita tuquilaya nunacuna y tuqui idioma parlaq cayarqan. Pecunam shëcayarqan *tronucho tëcaq Diospa y Achcaspa nopancho, y yulaq püru bistishqam cayarqan. Palmerancuna tsarashqa tsarashqam cayarqanpis. Pecunam Diosta alabarnin, ¹⁰fuertipa queno niyarqan:

“¡Tronucho tëcaq Diosta y Achcasta alabashun, porqui pellam salbamashqantsic jutsantsicpita!” nir.

¹¹Tsechomi llapan anjelcuna, tronuta, mandacoqunata y tse chuscun anjelcunata jiruroq chopirëcayarqan. Pecunam tronupa nopanman qonquriquicur, urcuncunapis patsaman chanqanyaq pucticur, Diosta adorar, queno niyarqan:

¹²“¡Qapaq Diosllantsicta, alli queninpita, yachaq queninpita, puedeq queninpita!

¡Llapantsic respetarnin, grasiasta qor,
wiñepa wiñenin alabecushun!
¡Tseno callätsun!” nir.

¹³Tsenam Diospa nopancho quecaq mandacoqcunapita jucnin caq auquin queno tapumarqan: “¿Picunataq taqe yulaq ropan yacashqa nunacuna cayan? ¿Mepitataq shayämushqa?” nir. ¹⁴Tseno nimaptinmi, peta nerqä: “Qammi musyanqui, tète” nir.

Tsenam tse auquin nimarqan: “Taqecunaqa cayan imeca nacaquicunatapis pasashqa caqcunam. Achcas yawarninta ramar wanininwan jutsancunapita perdonashqana captinmi, ropancunapis yulaq püruna quecan.

¹⁵Tsemi pecunaqa Diospa tronunpa nopancho quecayan paqasta junaqta *templuncho, peta sirwirnin.

Tse tronucho tēcaqmi pecunata carpapita wayinman chasquenqa.

¹⁶Tsemi mana mallaqayanqanatsu, ni yacunäyanqatsu, ni achachatsicuyanqatsu, ni intipis rupayanqanatsu;

¹⁷porqui tronu chopincho quecaq Achcasmı üshacunata cuidaqa cuenta pecunata mitsenqa. Tsenollam cawatsicoq yacuman pushanqa mana yacunäyananpaq. Tsechoqa quiquin Diosmi waqaquinincunapita weqincunata shupiratsenqa” nir.

Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharin

8 ¹Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quichariptinnam; sielu pullan örano chulluc quedarerqan.

²Tsepitanam ricarerqä qanchis *anjelcuna Diospa nopancho shēcayaqta. Tse anjelcunam trompetan-

cuna cada unu chasquiriyaqan.

³Tsepitanam juc anjelna shamorqan orupita rurashqa somacunanwan, y *altarpa nopanmanmi shäcurerqan. Tse anjeltam atasca *insiensiun qoriyaqan, creyicoqcunapa mañaquinincunatawan tacurcur, orupita rurashqa altarcho Diospaq qoshtätsinanpaq. Tse altarqa quecarqan Diospa *tronunpa nopancho. ⁴Tse insiensiupa qoshteninmi creyicoqcunapa mañaquininwan tacurcur anjelpa maquinpita qoyenoraq ewarnin, chärerqan Diosman. ⁵Tsepitanam anjelqa tse insiensiurupatsicunanman altarpita nina shanshata winarerqan. Tsetanam jitarcamorqan que patsaman. Tse öram qallaquicorqan relampagucuna y rayucuna. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan, y patsapis feyupam cuyucurerqan. ⁶Tsepitanam tse qanchis anjelcuna trompetancunata alistarcuvarqan tocyänanpaq.

Cada trompetata tocyaptin castigucuna

⁷Punta caq anjel trompetanta tocariptinmi, yawarnintin nina runtu que patsaman jeqacarcamorqan. Tse ninam que patsata casi pullanta montincunatawan y qorancunatawan rupar usharerqan.

⁸Ishque caq anjel trompetanta toqueuptinnam, imeca juc jirca rupaquicaqno lamarman jeqacurcorqan. Y lamarpa casi pullannintam yawarman ticraratserqan ⁹Tsemi tse lamarcho llapan cawaq animalcunapita casi pullanno wanur ushacäyarqan. Tsenollam llapan barcunapis casi pullanno limpu tsoqacar ushacäyarqan.

¹⁰⁻¹¹Quima caq anjel trompetanta toqueuptinnam, juc jatun qoyllur ninano rupecar sielupita jeqacarcamorqan. Tse qoyllurpa jutinmi carqan

“Asqaq”. Tsemi que patsacho llapan mayucuna y pucyucuna casi pullanno asqaq ticracurerqan. Tsemi tse yacuta upur llutepa nunacuna wanuyarqan.

¹²Chuscu caq anjel trompetanta toqueuptinnam, intipis quillapis casi pullanno wanurerqan, y qoyllurcunapis casi pullanomi upirerqan. Tsemi junaqpapis chuscu öra paqas püru ticracurerqan, y paqaspis chuscu öranpim mas paqasyäcuerqan. ¹³Tsepitanim riquecorqä rara sielucho juc aguilano bolaquicaqta. Pemi fuertipa queno nerqan: “¡Ä, wawallani wawä, patsacho cawaqcuna! ¡Quima anjelraqtaq trompetancunata toçayanpaq pishin! Pecuna toquecuyaptinraqchi, ¿Imachoraq ricacurilläyanqa!” nir.

Pitsqa caq anjel trompetanta tocan

9 ¹Tsepitanim pitsqa caq *anjel trompetanta toqueuptin, riquecorqä sielupita patsaman juc qoyllur jeqacarcamoqta. Tse qoyllurmi chasquirerqan *supëcuna wichqarayänan wanwanyarëcaq uhcupa llabinta. ²Tsenam tse qoyllurqa tse uhcupa puncunta quicharamorqan. Quicharamuptinnam, tse posupita qoye yarqaramorqan imeca jornupitanoraq. Tse qoyemi intitapis y que patsatapis paqasyätsirnin tsapacurcorqan. ³Y tse qoyepitanam pinteç curucuna yarqamur enteru patsaman juntariyarqan. Tse curucunatam Dios poderta qoycorqan atoq curucunano canicuyänanpaq. ⁴Peru qoracunataqa, qewacunataqa y monticunataqa mana imanayänanpaqmi Dios notificarqan. Antis mandarqan Diospa sellunwan urcuncunacho mana señaleshqa caq nunacunallata caniyänanpaqmi. ⁵Peru wanoqpaqyan caniyänantaqa manam Dios permitir-

qantsu, sinoqa pitsqa quillanpi caniyap-tin dolorta sufriyänanllapaqmi. Tse curucunapa caniquinincunapaq allapam nanecorqan, imeca atoq curucuna canimashqa nanecoqnorqa. ⁶Tse junaqcunam allapa sufrirnin, nunacuna wanita imanopapis ashiyarqan, peru manam wanitapis tariyarqantsu.

⁷Tse curucunapa cayarqan imeca gueraman ewayänanpaq alistashqa cawallucunanomi, oru nirecaq corona-tam churacuyarqanpis. Qaqlancunapis carqan imeca nunacunapa qaqlannomi. ⁸Aqtsancunanam carqan warmicunapano, y quiruncunanam carqan imeca leonpa quiruncunano. ⁹Fieru ricoqmi chalecuncunanaqa carqan. Bolayap-tinnäqa, alasnincunapis waqecoq imeca cärucunata gueraman cawallucuna qarachaptin patatar ewaqnoran.

¹⁰Chupancunapis atoq curupano aujashqam carqan. Tse aujancunawan pitsqa quillanpin nunacunata canir sufritsiyänanpaqmi podernincuna carqan. ¹¹Tse curucunapa mandacoq-nenqa carqan tse wanwanyarëcaq uhcucho yachaq diablum. Pepa jutinmi *hebreu idiomacho “Abadon” y *griegu idiomachonam “Apolion”.^h

¹²¡Ä wawallani wawä! Que sufrimientu pasariptinpi, ishque sufrimientucunaraq shamunanpaq pishin.

Joqta caq anjel trompetanta toquecun

¹³Joqta caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqä Diospa puntancho quecaq orupita rurashqa *altarpa chuscun esquinancho waqracunapita queno parlamoqta: ¹⁴“Eufrates mayu cuchuncho watarëcaq chuscu anjelcunata cacharayämi” nir. Tsenoqa

h 9.11 Tse shuticunapa Ushacätsicoq ninanmi.

mandarqan tse trompetata tocamoq anjeltam. ¹⁵Tsenam tse watarëcaq chuscun anjalcunata cacharamorqan. Pecunanam wanuratsiyarqan que patsacho nunacunata casi pullanninta. Tsecunata tse junaq y tse öra rurariyänanpaqmi mä pecunaqa listu quecayänaq. ¹⁶Pecunapa soldaduncunapa cawalluncuna montashqa montashqam cayarqan y “Ishque pachac millonmi (200,000,000) cayan” neqtam wiyarqä.

¹⁷Cawalluncuna montashqa soldaduncunata sueñicaqno ricanqäqa quenomi cayarqan. Soldaduncunapa chalcuncunam carqan nina nirëcaq puca, ampeq asul y asufri ricoq qallwash. Cawallucunapa peqancunanam carqan leonpa ricoq. Shimincunapanam pücaquecamorqan qoyäquicaq nina asufrita. ¹⁸Tse nina, qoye y asufri cawallucunapa shimincunapita yarqamoqwanmi, que patsacho nunacunapita casi pullannin wanuyarqan. ¹⁹Tse cawallucunapa podernenqa carqan shimincunachomi y chupancunachomi. Chupancunapa carqan imeca culebrano peqayoqmi. Tsewanmi nunacunata wanutsir ushayarqan. ²⁰Tse castigupita qeshpeq nunacunapa manam tseta riquecarpis, mana alli rurenincunapita wanacuriyarqantsu. Siemprim siguicuyarqan, supëpa munenincho cawacurnin. Jina manam jaqiyarqantsu orupita, qellepita, bronsipita, rumipita y qerupita rurashqa mana ricaq, mana wiyaq y mana pureq *imajincunata adoracurnin. ²¹Ni manam jaqiyarqantsu wanutsinacur, brujana-cur, lluta pununacur y suwacur cawaquinincunatapis.

Juc anjel tacsha rollunwan

10 ¹Tsepitanam riquecorqä juc puedeq *anjelta sielupita pucute rurincho urecamoqta. Peqanchomi

tormanye quecarqan. Qaqllanpis intinomi chipapäcorqan, y chancancunanam imeca nina llama shärircuryan rupaqno quecarqan. ²Maquinchonam tsararëcarqan quicharëcaq tacshallan rolluta. Derechu caq chaquinmi jalurëcarqan lamarta y itsoq caq chaquinam jalurëcarqan patsata. ³Tsepitanam tse anjelqa leonnoraq fuertipa qaparicorqan. Tseno qaparicup-tinmi, rayucunana qanchis cuti bunrururnin yachapärerqan. ⁴Tse qanchis cuti rayucuna janraranqanta wiyarqäta “Apuntashaq” nicaptinam, sielupita queno nïcamarqan. “Tse wiyashquequitaq ama apuntëtsu; quiquiqui musyashquequilla catsun” nir. ⁵Lamarcho jucnin chaquin y patsacho jucnin chaquin shëcaq anjelnam derechu caq maquina sieluman pallarcorqan. ⁶⁻⁷Tsepitanam sielutapis, que patsatapis, lamartapis y tsecho llapan imecatapis camaq y imeyapiss cawaq Diospa jutincho queno nir jurarqan: “¡Cananqa sirweq *profetancunata willanqanta cumplinanpaq Dios manam shuyaranqanats! Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinmi, ¡llapanpis culplicärenqa!” nir.

⁸Tsepitanam sielupita parlapämaq yape queno nimarqan: “Ewë lamarcho y patsacho shëcaq anjelpa maquinpita chasquiqui rollu quicharëcaqta” nir. ⁹Tseno nimaptinam, anjel caqman ewarqä tse rolluta mañanäpaq. Chäriptinam, anjel queno nimarqan: “Que rolluta miqui. Micuptiqui, shimiquichoqa abejapa mishquinnoran mishquenqa. Peru ñoqtariptiqueqa pachequichomi pochqurenqa” nir. ¹⁰Tsenam tse rolluta anjelta chasquircur micurcorqä, y nimanqannomi abejapa mishquinnoraq mishquicorqan; peru ñoqtariptinam, pachäta lleqarerqan. ¹¹Tsepitanam queno nimarqan:

“Jinantin marcacho mandacoqunataran y tuqui nicachaq llapan nunacunataran imeca idioma parlaqtapis llapan imapis pasacunarpaq caqçunata yape willapänequi” nir.

Willacoq ishcaq testigucuna

11 ¹Tsepitanam qoramarqan juc largu shoqushta imeca medicuna bāratano, y quenomi niyāmarqan: “Ewē medimunqui Diospa *templunta y *altarta. Tsepitana tsecho Diosta adorecaqçunatapis yupamunqui. ²Peru ama medinquitsu templupa waqta patiuntaqa. Tse patiutaqa jaqirerqö Diosman mana creyicoqçunapaqmi. Pecunam tse santu marcata quima wata pullan jalucuyanqa. ³Tseno jaluquicayaptinmi, cachashaq ishque testigucunata millwa costalpita ropancuna yacarcatsir. Pecunam quima wata pullan imapis pasacunarpaq caqçunata willapäcuyanqa” nir.

⁴Pecunaqa cayan tse ishcan olibus monticunam, y que patsa camaqpa nopancho quecaq ishque candelercunam. ⁵Sitsun pipis tse testigucunata imatapis mana allita rureta munayanqa, shimincunapa ninata pūquecurmi, tse chiqueqnincunata ushacäratsiyanqa. Tsenomi wanuyanqa pecunawan churacoq caqqa. ⁶Diospaq willapäcuyanqanyaqqa manam tamyatapis tamyatsiyanqatsu. Y podernincunam canqa llapan yacucunatapis yawarman ticraratsiyänanpaq, y munayanqan öra nunacunatapis ima castigucunawanpis nacatsiyänanpaq.

⁷Peru tse testigucuna willapäcur ushariyaptinam, achacheqa wanwan-yarëcaq uchcupeq yarqamur, tse willapäcoqçunata maqar bensicacharcu, wanuratsenqa. ⁸Ayancunanam

quedariyanqa tse jatun marcapa callincunacho jitarpecar. Tse marcām Sodoma, y Egiptu marca cuenta quecan lluta ruraq nunacuna tsecho yachayaptin. Tse marcachomi Teytantsic *Jesucristutapis crucificayarqan. ⁹Jinantin marcapeq tuqui nicachaq nunacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam, quima junaq y pullan ayancunatapis ricarëcuyanqa, y manam pampecuyänantapis munayanqatsu. ¹⁰Tseno wanushqata riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna allapa cushicuyanqa. Porqui tse *profetacunaqa tse nunacunapaq cayarqan martiriuncunam. Tsemi cushiquita imecata equecatapis jucnin jucnin qaranacur selebrayanqa. ¹¹Tsepita quima junaq y pullantanam Dios jänintacutitsir cawaritsimonqa. Y shäricaracmoqta riquecurmi, tsecho nunacuna allapa mantsacäcuyanqa. ¹²Tsenam tse cawareq testigucunaqa wiyecuyanqa sielupita fuertipa queno nimoqta: “Queman lloqacarçayämi” nir. Tsenam pucute rurincho jeqariyanqa llapan chiqueqnincuna ricarëcayaptin. ¹³Y tse öram feyupa patsa cuyucurenqa. Tsemi tse marcacho cada chunca wayicunapita juc caq juchonqa. Y qanchis waranqa (7,000) nunacunam wanuyanqa. Cawaq caqçunanam mantsaquewan tulluncunapis limpu carcaryaraq, sielucho quecaq *Dios Yayata alabayanqa.

¹⁴¡Ä wawallani wawä! Que ishque jipaquicuna pasarillaptinpis, juc mas jipaquiraqtaq pishin.

Qanchis caq *anjel trompetanta toquecun

¹⁵Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinam, wiyecorqä sielucho fuertipa queno niyaqta:

“Porfin Diosllapana y Pe *Acrash-qanllapana que patsacho mandacoqcuna ticrariyan.

Cananqa pecunallanam imecamayaqpis mandacuyanqa” nir.

¹⁶Tsenam Diospa nopancho tëcaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunana urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur Diosta adorar, ¹⁷queno niyarqan:

“Gracias niculläyaqmi puedeq Dioslläcuna.

Qamllam unepis, cananpis y imeyaqpis, puedeqqa canqui.

Tsemi tse puedeq queniwiwan cananqa qallicorqonqui mandacur.

¹⁸Jinantin nasioncho nunacunam waputucur cäsuyashushqanquitsu, peru chäramushqanam piñaquiniqui tiempu.

Jina chäramushqam tiempu wanushqacunata juscanequipaq. Sirwishoqniqui profetequicunatam qamman creyicamoqcunatam, y respetayäshoqniquicunatam ichictapis jatuntapis rurenincunamanno premiun qoycunqui.

Y que patsacho llutan ruraqcunatam ushacätsinqui” nir.

¹⁹Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa *templun quichacäreqta. Tse rurinchonam riquecorqä Diospa *contratun wardaraq babulta. Jina relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Patsapis feyupam cuyurerqan y espantepaq runtum cacorqan.

Juc warmi y qanchis peqayoc jatun culebra

12 ¹Tsepitanam sielucho riquecorqä juc espantepaq señalta. Tseqa carqan juc warmim. Tse warmipam

ropanpis intinoraq chipapäquicarqan. Pemi quillata jalurëcarqan y juc coronan coronacushqam quecarqan. Tse coronachomi quecarqan chunca ishque (12) qoyllurcuna. ²Tse warmim yumpellana caquicarqan, y qeshpicuna öranchona carmi, wache dolorwan qaparir qayarir caquicarqan. ³Tsepitanam jina juc espantepaq señalta sielucho riquecorqä. Tseqa carqan nina nirëcaq carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Cada peqam coronashqa coronashqa carqan. ⁴Tse culebram sielucho quecaq llapan qoyllurcunapita casi pullanta patsaman jeqamoqpaq chupanwan pitsalamorqan. Y tse wache dolorwan caquicaq warmipa nopanmanmi churacärerqan, qeshpicurenqan öra llullunta micucurcunanpaq. ⁵Tse warmim qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. Y Diosmi juclla safatsicorqan mandacur tëcanqan nopanman. Tse wamram que patsacho jinantin marcachonacho nunacunata mandar sitiunman churanqa. ⁶Tse llullu wachacurishqa warminam qeshpir, eucorqan tsunyaqman. Tsecho quima wata pullan atiendiyänanpaqmi Dios dispunishqa carqan.

⁷Tsepitanam rara sieluchona maqanaqui qallaquicorqan. Miguelmi *anjelnincunawan tse culebrata maqayarqan. Tsenollam jina tse culebrapis anjelnincunawan ticrapuyarqan Miguela. ⁸Peru ticrapurpis, manam bensitaqa puediyarqantsu. Tsenopam sielucho queta puediyarqannatsu. ⁹Antis tse culebrataqa que patsamanmi weqaparçayämorqan. Tse culebraqa unepitam cashqa, y jinantin marcachonunacunatam engañaquican. Tseqa diablum. Petam qaqaqnin caq anjelnincunatawan sielupita weqaparçayämorqan.

¹⁰Tsepitanam wiyecorqä sielupita fuertipa queno nimoqta:

“Diosman creyicoqcunata paqasta
 junaqta shimpipaq diabluta
 cananqa weqaparucuyashqanam.
 Tsemi poderninwan Dios mandacu-
 nan öra y nunacunata salbanan
 öra chäramushqana.
 Cananpitaqa *Dios Acrashqanpa
 mandaquininllachonam llapanpis
 cayanqa.

- ¹¹ Creyicoqcunam
 marcäquinincunarecur
 y Achcas cuenta *cruscho wanoq
 *Jesucristupa yawarninrecur
 bensiyashqa diabluta.
 Y wanitapis mana mantsarishpam,
 creyiquinincunacho tsaracuyashqa.
¹² Tsemi ¡Cushicuyë sieluchona
 quecaqcuna!
 ¡Peru allau patsacho y lamarcho
 quecaqcuna,
 porqui diablum sielupita weqapar-
 cayämushqa captin,
 y pocu tiempullana engañacur
 carinanta musyarnin,
 qamcunapa contrequicuna allapa
 piñashqa quecan!” nir.

¹³Tse mantsanepaq culebranam
 patsaman wecaparcayämushqanta
 cuentata qocuicur tse ollqu wamrata
 qeshpicushqa warmita chiquir
 qaticachäquicarqan. ¹⁴Peru warmitanam
 qoycuyarqan aguilapa ishque jatusaq
 alasninta, tse mantsanepaq culebrapita
 qeshpir tsunyaqman bolar eucunanpaq.
 Tse tsunyaqchomi warmita quima wata
 pullan pachan qarar atiendiyarqan.
¹⁵Culebranam shiminpa lansaricamor-
 qan atsca yacuta, juc mayu ruracarnin
 warmita qaracharcu apacunanpaq.
¹⁶Peru patsanam quichacarnin, tse
 lansamonqan mayuta ñoqtacurcorqan.
 Tsenopam tse warmi libracurerqan.
¹⁷Tse warmita mana lobrecurnam
 culebraqa mas peor piñacurcorqan.

Tsemi jeqacurerqan warmipa waquin
 caq wamrancunata ushacätsinanpaq.
 Tse warmipa wawancunaqa Jesucristu-
 man marcäquinincunacho alli firmi
 tsaracur, Diospa mandamientuncunata
 cäsucoqcunam cayan. ¹⁸Tsepitanam
 „riquecurqä” tse culebrata lamar
 cuchunman churacäreqta.

Juan riquecun lamarpeq achachi yarqacaramoqta

13 ¹Tsepitanam riquecorqä
 achachita lamarpita yarqacara-
 moqta. Tse achacheqa carqan qanchis
 peqayoqmi y chunca wacrayoqmi. Cada
 waqrancunachomi caporqan juc
 coronan, y peqancunachomi escribishqa
 carqan Diospa contran mana allícuna.
²Tse mantsepaq achachi ricanqäqa
 carqan imeca puma ricoqmi. Chaquincu-
 nam carqan osupano. Shiminnam
 carqan leonpano. Tse culebranam tse
 mantsanepaq achachita churarerqan
 yanapaqnin cananpaq. Y *tronunman
 färatsirnam, podernin qorerqan. ³Tse
 mantsanepaq achachipa jucnin
 peqanchomi wanurinanpaqnona erida
 caquicarqan. Tseno quecarpis
 cachacärerqanmi. Tsemi jinantin
 munducho nunacuna tse cachacäreqta
 riquecur, tse achachita cuyar qaticurcu-
 yarqan. ⁴Tsepitanam tse jatutsican
 culebratapis jina adorayarqan tse
 achachita poderta qoycuptin queno
 nishpa: “Manam pipis cantsu que
 achachinoqa. ¿Piparaq balornin canman
 pewan pelyananpaq?” nishpa. ⁵Tsepita-
 nam Diosnintsic permiticorqan tse
 achachi alabacur qallaquicunanpaq, y
 llutan camanta Diospa contran
 parlananpaq; y quima wata pullan
 mandacunanpaqmi podernin qorerqan.
⁶Tsenam Diospa contran, santisimu
 *altarpa contran, y sielucho quecaqcu-
 napa contran tuqita parlarqan. ⁷Tseno-

llam jina permitterqan Diosman creyicoq nunacunata asta bensenqanyaq maqananpaq. Jina permitterqanmi tuqui idioma parlaq nunacunata, y jinantin nasion nunacunata dominacunapaqpis. ⁸Tse achachitam llapan wiñe cawaqcu-napa jutincuna apuntarānan librucho mana apuntaraqcuna adoracuyarqan. Tse libroqa Achcas cuenta jutsantsicrecur wanoq *Jesucristupa wiñe cawaqui librunmi, y manaraq que munduta camarninmi, tseta Teyta Dios dispunerqan.

⁹Rinriyoq caqqa queta shumaq wiyacuyë.

¹⁰“Jesusman marcāconqanpita carselcho llawirānanpaq caqcu-naqa, llawirāyanqam.

Tsenollam marcāconqanpita wanutsishqa cananpaq caqcu-naqa, wanutsishqa cayanqa.

Tsechomi ricanaquïqa canqa Jesucristu-man creyicoqcuna mana utinashpa marcācuyanqan.”

Patsapeq achachi ullucaramoqta Juan riquecun

¹¹Tsepitanam riquecorqä patsapita juc achachi ullucaramoqta. Tse achacheqa carqan carneruno ishque waqrayoqmi, y parlarqannam mantsanepaq culebrano. ¹²Y lamarpita yarqamoq punta caq achachipanollam poderninpis carqan. Y tse lamarpita yarqamoq wanunanpaqno eridan cachacashqa achachita nunacuna adorayānanpaqmi mandacorqan. ¹³Tse achachipis espantepaq milagrucunatam ruraraq; asta nunacuna ricarëcayap-tinmi, nina rupecaqta sielupita patsaman ishquitsimorqan. ¹⁴Tseno milagrucunata tse lamarpita yarqamoq achachipa nopancho rurarninmi nunacunata engañar usharqan. Tsemi asta mandacorqan tse lamarpita yarqamoq achachipa *imajinninta

rurecur adorayānanpaq; porqui tse lamarpita yarqamoq achacheqa wallur ushashqa quecarpis cawecarqanmi. ¹⁵Y patsapita yarqoq caq achachimi tse lamarpita yarqoq achachipa imajinninta podernin qorerqan cawananpaq y parlananpaq. Tsemi parlecórqan: “¡Mana adoramaq caqtaqa wanutsiyë!” nir. ¹⁶Tsepitanam mandacurerqan imana caq nunapis ichicpis, jatunpis, ricupis, wactsapis, patroncunapis y sirwipäcoqcunapis, derechu maquincunacho o urcuncunacho señalashqa cayānanpaq. ¹⁷Tsemi pipis tse achachipa jutinwan o numerunwan mana señalacushqa caqqa puediyarqan-tsu imatapis rantita ni rantiquita. ¹⁸Tsemi cäyicoq caqqa cäyicuyë: tse numeru pi nunapa numerun cashqanta, y pi nuna tse achachi cashqanta. Tse numeroqa joqta pachaqa, joqta chunca, joqtam (666).

Dios acrashqan nunacunapa qotsuquinin

14 ¹Tsepitanam yape ñuquircur riquecorqä “Sion” nishqan jirca janancho Achcas shëcaqta. Pewan juntum quecayarqan juc pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna. Tse nunacunapa urcuncunachomi Achcaspä y Papänin *Dios Yayapa jutincuna escribirëcarqan. ²Tsepitanam wiyecorqä sielucho tse nunacuna sellama lindu cantaquicaqta. Tse cantayanqanqa wiyaquecamorqan imeca rayu waqaqnoran, atscä yacu paqtsar waqaqnoran y imeca atscä arpata tocyaptin waqaqnoran. ³Qotsuyarqan juc mushoq qotsutam Diospa *tronunpa nopancho, chuscu *anjelcunapa nopancho y mandacoqcunapa nopancho. Manam ni pi nunapis tse qotsuta “Qotsushaq” nirpis, qotsita puediyarqantsu. Sinoqa tse juc pachaqa

chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) salbacushqa nunacunallam tse qotsita yachayarqan. ⁴Tse qotsuquicaqcunaqa manam warmicunawan llutancunata ruraqtsu cayarqan, sinoqa limpiu shonquyoqmi cayarqan. Pecunaqa mecho tsechopis Achcastam qatiyarqan. Puntatam salbasiontapis chasquiriyaqsha cayarqan. Tsemi imeca murucushqantsicpa punta wawan cuenta Diospaq y Achcaspaq cayarqan. ⁵Pecunaqa manam uliquitapis yachayarqantsu. Tsemi Diospa nopanchopis mana pipis penqapashqa quecayarqan.

Quima anjelcuna

⁶Tsepitanam riquecorqä juc anjelta sielupa chopincho bolaquicaqta. Tse anjelmi que patsacho täraq nunacunata willapänanpaq apecamorqan mana nunca ushacaq allı willaquita. Tse allı willaquitaqa apecamorqan jinantin nasioncunacho tuqui nicachaq nunacunata, y tuqui idioma parlaq nunacunata willapänanpaqmi. ⁷Tse anjelmi fuertipa queno nimorqan: “Puedeq Diosta adorecuyë y alabecuyë, porqui chäramushqanam llapan nunacunata cuentata mañanan öra. Pemi camashqa sieluta, que patsata, lamarta, mayucunata y pucyucunatapis” nir. ⁸Tse anjelpa qepantanam juc anjelna yurircamorqan. Pemi jina queno nerqan: “¡Porfin ushacärin jatun Babilonia marca! Tse marcam jinantin nasioncho nunacunata penqaquipaq llutancunata ruratsicushqa imeca binu nunacunata macharcatsir locuyäratseqnopis” nir. ⁹⁻¹⁰Tsepitanam quima caq anjelna yurircamorqan. Tse anjelmi fuertipa queno nıcorqan: “Pipis Lamarpita yarqoq achachita y *imajinninta adoraq caqtaqa, Diosmi shonquncho coleranta tashpureq cuenta feyupa castigueconqa. Tsenollam tse achachipa sellunwan

urcuncunacho o maquincunacho señalacushqa caqcunatapis, jina santu anjelcuna ricarëcaptin, y Achcas ricarëcaptin ninallantin asufriwan feyupa rupatsenqa. ¹¹Tsemi tse achachita o imajinninta adoraqcunaqa o sellunwan señalacushqa caqcunaqa paqasta junaqta wiñepa wiñenin ninacho jipacur qoshtëa quicayanqa” nir. ¹²¡Tseta yarpäcurcur Diosman marcäcoqcuna y mandamientuncunata cäsucocuna *Jesucristucho imecata sufrirpis, allı tsaraqucuyë! ¹³Tsepitanam sielupita queno nimorqan: “Cushıcuyätsun cananpita witsepa Jesucristuwan jucnolla wanoqcuna” nir. Tsepitanam nımarqan: “Wıyanqequita apuntë” nir.

*Santu Espiritunam queno nerqan: “Aumi pecunaqa uryayanqancunapita jamariyanqanam. Y allı rurenincunapis parabienchomi canqa” nir.

Juan riquecun jutsasapacunapa sufrimientuncunata

¹⁴Tsepitanam riquecorqä yulaq pucutetana. Tse pucute jananchonam tëcarqan *Diospita Shamushqa Nuna ricoq. Pëqa carqan orupita coronan coronashqam y finu osin tsararishqam. ¹⁵*Templupita juc anjel yarqaramurnam, tse pucutecho tëcaqta fuertipa queno nerqan: “Mıquicuna chacracho poqurishqanam. Cananqa tse osiquiwan segariquına” nir. ¹⁶Tsenam tse pucutecho tëcaq, osinta tsarircur, que patsacho quecaqunata segaramorqan.

¹⁷Tsepitanam juc anjelna yarqaramorqan sielucho quecaq *templupita. Pepis jina carqan finu osin tsarashqam. ¹⁸Altarpitanam jina juc anjelna yarqaramorqan. Tse anjelqa que patsata ninawan ushacäratsinanpaqmi poderyoq carqan. Tse anjelmi tse finu osin tsararishqa caq anjelta queno mandarer-

qan: “Patsacho ubascuna ya poqurishqanam. Tsemi tse finu osiquiwan sartepa sartepayan segacacharqui” nir ¹⁹Tsenam anjelqa patsaman urärämur, yuranpita ubastaqa sartepa sartepayan segacacharcorqan. Tsepitanam binupaq jaluyänan posuman ellicorqan. Tse ubasta jaloqnomi Dios allapa piñaquininwan castiguecorqan. ²⁰Tse posoqa carqan tse marcapa jaqninchomi. Tse posupitanam mayunoraq yawar yarqaquecamoran, jondininpis carqan cawallucunapa cuncancamam. Tse yawarqa ewarqan quima pachaq (300) quilometrucunatanomi.

Anjalcuna qanchis ultimu caq castigucunawan

15 ¹Tsepitanam sielucho yapena riquecorqä qanchis *anjelcunata. Tseqa carqan allapa espantaquipaqmi. Pecunam listu quecayarqan ultimu caq qanchis allapa feyupa castiguwanraq nunacunata jipatsiyänanpaq. Tse castiguta cachecamurllanam, Dios allapa feyupa piñaquininpita shonqun pascacärerqan. ²Tsepitanam riquecorqä, öra espejuno, öra ninano, lamar chipapäquicaqta. Tsechomi quecayarqan achachita mana cäsoqcuna, y tse achachipa *imajinninta mana adoraq caqcuna y numerunwan mana señalacushqa caqcuna. Pecunaqa Dios qoshqan arpancunawanmi quecayarqan. ³Y cantaquicayarqan Diospa sirweqnin Moises cantanqan cantucunatam^j y Achcas cantaconqan cantucunatam. Queno nishpam cantaquicayarqan: “Allapa puedeq Teyta Dioslläcuna, allapa espantaquipaqmi llapan camashquequicunapis. Qamqa alli caqllatam imepis ruranqui,

y llapan nasioncunapa mandacoq-ninmi canqui.

⁴Qamllatam Teytallä pipis mepis respetayäshunqui y alabayäshunqui.

Qamllam canqui jutsannaqqa.

Y llapan alli rureniquicunata ricarirmi,

imanacaq nunapis adorayäshunqui” nir.

⁵Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa *templun rurincho cuarto quichacäreqta. ⁶Tse templupitam qanchis anjalcuna yarqarayämorqan, y cada unum apayämorqan juc castiguta que patsacho nunacunata castigayänanpaq. Pecunam linupita yulaq püru shumaq finu chipapäquicaq ropata yacaräyarqan. Jina qasquncunachomi orupita rurashqa wachucuta wachucuräyarqan. ⁷Diospa nopancho queqac chuscu anjelcunapitanam jucnin caq tse qanchis anjelcunata cada unuta qorerqan orupita copancuna. Tse copacunachoqa winararqan wiñepa wiñenin cawaq Diospa piñaquininpita shamoq castigucunam. ⁸Tse templitanam nitirerqan Diospa puedeq queninpita shamoq qoye, y mananam pipis yecorqantsu asta Diospita shamoq qanchis castigucunawan tse qanchis anjalcuna nunacunata manaraq jipatsiyaptenqa.

Copacho castigucuna

16 ¹Tsepitanam wiyecorqä sielucho queqac *templu rurinpita tse qanchis *anjelcunata fuerripita queno mandaqta: “Ewar juclla patsaman jicharcuyë tse qanchis copacho queqac Diospa feyupa piñaquinin winarëcaq castiguta” neqta.

²Tsenam punta caq anjel ewar patsaman jicharcorqan tsararëcanqan

copacho castiguta. Tsenam achachipa señalninwan señalacushqa caqcunacho y *imajinninta adoraqcunacho yuricorcorqan allapa nanaq y mana cachacäcoq melanepaq qericuna.

³Tsepitanam ishque caq anjelna jina tsararëcanqan copacho castiguta jicharcorqan lamarman. Tsenam lamar tigrarercanqan yawar pürü, imeca nunata-raq pishtecuyanman tseno. Tsemi lamarcho llapan animalcunapis wanuriyarqan.

⁴Tsepitanam quima caq anjelna jina tsarecanqan copacho castiguta jicharcorqan mayucunaman y pucyucunaman. Tsemi jina tsecho yacucuna yawarman ticrariyarqan. ⁵Tsepitanam yacucuna mandaq anjeltana queno neqta wiyecorqä:

“¡Tseno jugsgartaq, alli caqta rurecorqonqui!

Unepita patsam qamqa imecama-yaqqis cawaq santu Dios canqui.

⁶Porqui pecunam qamman rasonpa marcäcämoqcunata y willacoq profetequicunapa yawar-ninta ramar wanutsiyarqan.

Tseno wanutsiyashqanpitam quiquincunatapis yacuta yawarman ticraratsir, upuratserqonqui.

¡Tsetam pecunaqa munayarqon!” neqta.

⁷Tseno niptinnam, *altarpitana queno nicamotqa wiyecorqä: “¡Aumi, puedeq Dios! Rason caqta que anjel nirin. Qamqa derechu caqchomi y combieneqchomi nunacunata jusganqui” neqta.

⁸Tsepitanam chuscu caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta intiman jichecorqan. Tsenam inteqa feyupa achachacurcur, nunacunata limpu ruparerqan. ⁹Tsemi llapan nunacuna mantsaquepaq pushllur ushashqa quedariyarqan. Tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu,

y manam Diosta cäsuyarqantsu ni alabayarqantsu. Sinoqa jutsancunapita castigaq Diospa contranmi parlar qallaquicuyarqan. ¹⁰Tsepitanam pitsqa caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta achachi tëcanqan *tronuman jicharcorqan. Tsenam tse achachi mandaquicanqan marca tigracurercanqan paqascho. Nunacunanam nanatsiquiwan qalluncunatapis cachur ushayarqan. ¹¹Peru tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu mana alli ruraq quenincunapita. Antis tse qerincunata riquecurmi, y nanatsiquiwanmi mas peor sielucho quecaq Diospa contran tuqita parlar qallaquicuyarqan. ¹²Tsepitanam joqta caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta Efrates jatun mayuman jichecorqan. Tsenam tse mayu tsaquirercanqan, inti ullumunan ladupita ewaq mandacoqcuna pasariyänanpaq. ¹³Tsepitanam riquecorqä mantsanepaq culebrapa shiminpita, achachipa shiminpita y tse uli *profetapa shiminpita rachac ricoq quima melanepaq mana alli espiritu-cuna yarqacaramoqta. ¹⁴Mä tsecunaqa canman canaq *supëcunam. Tse supëcunam espantepaq milagrucunata rurayarqan. Jina tse supëcunam jinantin nasioncunacho reycunata elluramorqan dia del juisiicho puedeq Diospa contran pelyayänanpaq. ¹⁵Teyta Jesusmi queno nimantsic: “Mäcoq mäcoq quecayë, porqui noqaqa shamushaq derepentitam imeca suwanopis. ¡Cushicuyätsun allita rurar mäcoq mäcoq shuyecayamaqcuna! Pecunataqa ropashqa quecaqtaq tarimushaq, y manam penqaquipa qalapachu caquicaqtatsu.” ¹⁶Tsepitanam tse quima mana alli spiritucunaqa juc pampaman jinantin nasionpita reycunata elluramorqan. Tse pampapam jutin *hebreu idiomacho “Harmagedon”. ¹⁷Tsepitanam qanchis caq anjelna

tsararëcanqan copacho castiguta bientuman laqchiricorqan. Tseta rurecuptinnam, sielucho quecaq templu rurinpita Dios fuertipa queno ñicamorqan: “Cananqa llapanpis cumplicärishqanam” nir. ¹⁸Dios tseno ñicuptinnam, qallaquicorqan relampagucuna tillapyäcur y rayucunapis bunrurücur. Temlorwanmi patsapis cuyucorqan, y manam tse temlortanoqa imepis nunacuna ricayarqantsu. ¹⁹Patsa tseno allapa cuyuptinmi, tse jatun Babilonia marcapis quimaman qatsacärerqan. Jinantin munducho marcacunam juchur ushacäyarqan. Tseno allapa piñaquininwanmi Dios Babilonia marcata feyupa castigüecorqan, tsecho täraq nunacuna jutsata ruracuyashqanta yarparcürur. ²⁰Tse marcacho jircacunapis, y lamar chopincho *islacunapis limpum ushacäyarqan ²¹Sielupitanam tamyacüicorqan jatusaq runtucuna. Tse runtucunaqa lasarqan chuscu aroba masyanmi. Tseno castigüecuptinmi, tsecho nunacuna mas peor Diospa contran tuquita parlaquicuyarqan.

**Babilonia marca lluta pulicoq
warmiwan iwalanqan**

17 ¹Tsepitanam tse qanchis copa tsaraq *anjelcunapita jucnin caq anjel shamur queno nimarqan: “Äcu, atsca yacu janancho täcaq lluta pulicoq warmipa^k castigunta ricatsinaqpaq” nir. ²Tse warmiwanmi reycuna lutallana oqlanacur cacuyashqa. Tseta ricarmi, que patsacho llapan nunacunapis penqaquipoq machashqano jucwan jucwan pununacur cacuyashqa. ³Tsepitanam *Santu Espiritu sueñinicho ricatsimarqan tse anjel tsunyaqman pushacamanqanta. Tsechomi riquecorqä juc warmi mantsanepaq puca achachi-

nin montacushqa quecaqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Tse achachipa enteru cuerpunchomi Diospa contran tuquilaya mana alli parlacuna escribirëcorqan. ⁴Tse warmipa ropanqa carqan puca granatim y cuyellapaq shumaq rumicunawan, perlasacunawan y oruwan adornashqam carqan. Tsararëcarqan orupita copatam. Tse copachonam junta winarëcarqan melanepaq lluta raccha jutsancuna. ⁵Urcunchonam mana cäyipaqa letra queno escribirëcarqan:

“Queqa jatungare Babilonia
marcam,
y jucwan jucwan pununacoq warmi
cuentam,
y llapan melanepaq llutan rurecu-
napa maman cuentam” nishpa.

⁶Tsepitanam cuentata qoquicorqä tse warmi machashqa quecanqanta. Creyicoqunata y *Jesucristupaq willapäcoqunata wanuratsir yawarninta uponqanwanmi machashqa quecarqan. Tseta riquecurmi, allapa mantsaquecorqä. ⁷Tsenam tse anjel queno nimarqan: “¿Imanirtaq mantsacanqui? Cananmi willashqequi tse achachi montaraq warmi pi canqanta, y tse qanchis peqayoq y chunca waqrayoq achachi pi cashqanta. ⁸Tse mantsanepaq achachi ricashqequi une cawarqam, y cananqa mananam cawannatsu; peru cawarimurmi, wanwanyarëcaq uchcupeq ullucaramonqa. Tsepitaran paqwepa ushacashqa canqa. Tse achachi yuricarcamoqta ricarmi, nunacuna espantacur chasquiyanqa. Tse chasqueqcunapa jutincunaqa Dios que munduta camacashqanpita patsa libruncho manam apuntarantsu. ⁹Alli yacheyoq

k 17.1 Tse warmeqa Babilonia marcam.

carqa, queta cäyicuyë: Tse achachipa qanchis peqancunaqa qanchis jircacunanam. Tse jircacunanam tse warmi nitrëcan, y tse jircacunanam qanchis reycuna cuenta quecayan.¹ ¹⁰Tse qanchis reycunapitam pitsqaqna mandacuriyashqa. Canan mandaquicaqwanqa joqtaqnam mandacuriyan, y juc caqllanam pishin mandacurinanaq; peru pepa mandaquinenaq pocu tiempullam durarenqa. ¹¹Tse nopata cawaq y cananna wanushqa quecaq achacheqa cawarimurmi, tse qanchis reycuna mandacur usharyaptin pepis mandacurenqa; y puwaq caq reymi carenqa. Tsepitam si wiñepana infiernucho rupacoq euconqa. ¹²Tse achachipa chunca waqrancuna ricashqeequeqa jina chunca reycunam cayan. Pecunaqa manaran mandacur qallayanraqtsu, y tse achachiwan juntu juc ratullana mandacuriyänanpaqmi nombrado cariyanaq. ¹³Tse chunca reycunaqa juc yarpellam llapanpis cayanqa. Tsemi puedeq quenincunata y mandaquinincunata achachita qoycuyanqa. ¹⁴Tsemi tse reycunaqa tse achachiwan juntacarcu Achcasta maqayänanpaq contran shäricurcuyanqa; peru Achcasqa puedeqcunapitapis mas puedeq carmi y reycunapitapis mas puedeq carmi bensenqa, y salbacuyänanpaq *Dios Acrashqan marcäcoq caqcunawanmi quecayanqa.”¹⁵ Jina tse anjel quenomi nimarqan: “Lluta pulicoq warmi jawancho yacoqa jinantin marcacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam. ¹⁶Y tse achachimi y chunca waqracuna ricashqequim compinchacarcu, tse lluta pulicoq warmipa contran shäricurcuyanqa. Tsemi püru wactsata dejarir,

qalapachecur etsanta micucurcuyanqa, y ninawanmi cayecuyanqa. ¹⁷Diosmi permitenqa tse achachiwan llapan reycuna jucnolla ticrarir, Dios dispunishqanno llapanapis rurayänanpaq. Tsenomi llapanpis pasaconqa asta *Diospa palabran cumplirenqanyaq. ¹⁸Y tse warmi ricashqeequeqa jinantin munducho llapan reycunatapis dominaq jatun marcama” nir.

Babilonia marcata cayecuyan

18 ¹Que llapanta ricarirnam, juc *anjeltana ricarerqä sielupita urecamoqta. Tse anjel allapa puedeq queninwan que patsaman shamuptinmi, patsapis limpu chipapäcorqan. ²Y allapa fuertipam queno qayaricorqan:

“Ushacärin, ushacärin jatun Babilonia marca.

Tse marcaqa diablocunapa y *supëcunapa wayinmi,

y melanepaq pishqucunapa mache-ninmi ticrarin.

³Tse marcachoqa llapan nunacunam machashqa cuenta munayashqanta ruracurlla cacuyashqa.

Tseta ricarmi, jinantin munducho reycunapis

peno lluta ruracoq ticracuriyashqa. Negosianticunapis jinantin mundupita ewecurmi,

mana combieneq negosiucunata rurur ricuyäcuyashqa” nir.

⁴Tsepitanam wiyecorqä sielupita queno nimoqta:

“Noqata cäsumaq caqcunaqa tse marcacho

nunacuna jutsa rurayashqanta mana rurayänequipaq

1 17.9 Meparesi queqa *Romapaqmi nican, porqui Roma marcaqaqa quecan qanchis jircacunapa chopinchomi.

tse marcapita yarqucuriyë;
porqui manam munätsu tse
nunacuna sufriyashqanno,
sufriyänequita.

⁵ Tse nunacunam jutsancunawan
limpu munduta poquratsiyashqa,
y Diosqa manam tse jutsancunata
qonqarishqatsu.

⁶ Imanollam waquin nunacunata
sufritserqon,
tse nolla pecunapis tse rurenincuna-
pita ishque cuti mas sufriyätsun.
Tse nunacunam waquin nunacunata
allapa sufritsiyarqon.
Tserrecur ishque cuti mas castiguta
chasquiyaätsun.

⁷ Imanollam galacur cushiquillacho
cacorqan.
Tsenolla feyupa waqachacur
sufritsun.
Porqui shonqunchomi queno nishqa
‘Noqaqa llapan marcacunatam
dominã,
y imepis manam japallallatsu
quecashaq
ni llaquishaqtsu ni waqashaqtsu’ nir.

⁸ Tsemi juc junaqllacho tuqui
sufrimientuta pasanqa,
llaquiquita, mallaqeta, y wanita.
Tsepitanam sendicuyanqa; porqui
tse marcata
castigaq Diosqa, allapa poderyoqmi”
nir.

⁹ Babilonia marcapita qoye sharcoqta
ricarmi, pewan lluta jutsacunata
ruracoq reycuna llaquicur waqayanqa.
Tse reycunaqa Diospa contranmi mana
penqacushpa llutancunata ruracuyar-
qan. ¹⁰ Castiguta mantsarninmi queno
nishpa carullapita ricarëcayanqa:

“¡Wawallanï, wawä!
Tselaya jatun puedeq Babilonia
marca ushacärillan.

¿Tseno juc ratu ushacärinanpaqtsu-
raq carillarqan!” nir.

¹¹ Tsenollam jina negosianticunapis
maläyasta pesacur waqayanqa. Porqui
mananam canqanatsu pipis negosiullan-
cunata tse marcacho rantinanpaq. ¹² Tse
negosianticunam tse marcacho ranticu-
yarqan oruta, qelleta, shumaq piñi
rumicunata, perlascunata, linupita finu
telacunata, seda telacunata, grosella y
puca chipapaq satincunata, shumaq
pucutaq qerucunata, marfilpita,
bronsipita, fierupita, marmolpita y
tablacunapita rurecushqa imecata
equecatapis. ¹³ Tsenollam ranticuyarqan
canelacunata, shumaq pucutaq
qoracunata, tuqui nicachaq perfumicu-
nata, *insiensucunata, binucunata,
micuna aseiticunata, norti jarinacunata,
trigucunata, ashnucunata, üshacunata,
cawallucunata, qaracheqa pureq
cärucunata. Y asta esclabu cayänanpaqmi
animal cuentata nunacunatapis ranticu-
yarqan. ¹⁴ Tse negosianticunam tse
marcata llaquir queno niyanqa:

“¡Ä marcallanï marca, cananqa
mananataq cannatsu munapella-
paq frutequicunapis ni
riquesequicunapis!

¡Cananqa mananachi mas ricarinqui-
natsu tselaya cuyellapaq modane-
quicunata y riquesequicunata!” nir.

¹⁵ Tse marcacho negosiatur
ricuyäcushqa nunacunam tse marcata
rupaquicaqta riquecur, carullapita
mantsacashqa qaparillapa qayarillapa
waqacur, queno nir qawarëcayanqa:

¹⁶ “¡Wawallanï wawä! ¡Allau!

Babilonia marca ushacärin.

Qamqalla allapa shumaq ropacunawan
bistishqataq carquequi;
orutaq, perlastaq y allapa shumaq
piñi rumicunataq alajequicunapis
carqan.

¹⁷ Cananqa tselaya riquesequicunawan
juc ratullataq ushacärillanqui”
nir.

Lamarllacho uryapucur, bidancunata pasacoq nunacunapis, barcucunapa capitannincunapis, pasajerucunapis carullapitam mantsacashqa qawarécayanqa. ¹⁸Tse marca rupaptin qoyeta ricarninmi, “Cananqa mananachi taqe marcatano taririlläshuntsu” nir, qaparillapa qayarillapa waqayanqa. ¹⁹Tseno nirmi, pesacur waqacurnin, peqancunamanpis allpata maqtsiyanqa. Tseno rurarmi, qaparillapa qayarillapa queno waqayanqa:

“¡Ä wawallane wawa, cuyellapaq jatun marca!

Taqe marcachotaq barcuyoq nunacunapis negosiatur ricuyäcuyarqan.

Canannataq juc rätulla limpu ushacärillan” nir.

²⁰Tse öram sielupita queno nimoqta wiyarqä:

“Sielucho caqcuna, que Babilonia marca ushacashqanpita cushicuyë; Diospa acrashqan wamrancunapis, *Jesucristupa apostolnincunapis, Diospa *profetancunapis, jina cushicuyë.

Porqui tse marcacho sufritsiyäshon-quequirecurmi, Dios pecunatapis castiguecun” nir.

²¹Tsepitanam juc puedeq anjel jatun mulinu rumi ricoqta lamarman jitarporqan. Tsepitanam queno nerqan:

“Que rumita lamarman jitarpupti, yacu illacäratseqnomi, qamtapis Dios jatun Babilonia marca illacäratsishunqui, y mananam mas ricayäshunquinatsu.

²²Mananam calliucunachonunca wiyayanqanatsu arpata, flautata ni trompetacuna waqaqta.

Mananam ofisiuyoq nunacunapis cayanqatsu.

Y mananam wiyayanqanatsu rumi mulinu waqaqtapis.

²³Mananam tse marcacho actsipis chipapanqanatsu.

Mananam casaqui fiestacho bullaquicunatapis wiyayanqanatsu;

porqui tse marcacho negosianticunam jinantin munducho negosianticunapitapis mas millonariu cayashqa,

y jinantin marcacho nunacunatam brujeriancunawanpis engañashqa” nir.

²⁴Profetacunata, Diosman creyicoqcunata y jinantin munducho nunacunata wanutsiyashqanpa culpantam tsecho tariyashqa.

19 ¹Tsepitanam wiyecorqä sielucho atscaq nunacuna qaparipa queno niyaqta:

“¡Alaleyua! ¡Alabashqa catsun Dios! Pëqa allapa alli y puedeq Diosmi. Pellam salbamashqantsic.

²Pëqa pimanpis mana qaqärishpam, rurenincunamanno nunacunatapis jusan.

Tsemi tse lluta pulicoq warmi cuenta Babilonia marcatapis jinantin marca nunacunata jutsaman jitanqanrecur, ushacäratsishqa. Tsenoqa rurecurqon,

Diosta sirweq nunacunata wanutsiyashqanpitam” nir.

³Tseno nirirnam jina yape queno niyarqan: “¡Alaleyua! ¡Alabashqa catsun Dios! Babilonia marca rupanqan qoye wiñepa wiñeninmi qoyäquicanqa” nir.

⁴Tse öram Diospa nopancho quecaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis, y chuscu *anjelcunapis Dios tēcanqan *tronunpa nopanman urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriqicur, queno niyarqan:

“¡Aleluya! ¡Teyta Dios alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!” nir.

⁵Tseno niriyaqtinmam, *tronupitana queno nimoqta wiyarqä:

“Diosta sirweq caqqa y mantsacoq caqqa,
ichicpis jatunpis alabecuyätsun”
nishpa.

Sielucho jatun fiesta

⁶Tsepitanam wiyecorqä imeca paqtsa-
cho yacu waqaqnoraq y relampaguno-
raq atsqaq nunacuna bullar queno
neqta:

“¡Aleluya! ¡Alabecushun Diosta!
Porqui cananqa pemi puedeq
queninwan
mandamarnintsic qallarcun.

⁷¡Allapa cushiquiwan alabecushun
Diosta!

Porqui chäramushqanam Achcaspa
casaquinin öra;
y nobianpis alistacushqanam
shuyarëcan.

⁸Tse nobiapaqmi linupita yulaq püru
chipapäquicaq alli ropata
yacacunanpaq
Teyta Dios alistashqa.
Tse finu telapita rurashga alli
ropaqa Dios
Yayaman creyicoqcuna allillata
rurayanqanmi.”

⁹Tsepitanam noqawan quecaq anjel
queno nimarqan: “Que nenqäta escribi:
‘Cushicuyätsun Achcaspa casaquinin-
man combidashqacuna’” nir. Jina
quenomi nimarqan: “Que willashqacuna-
naqa Dios nenqancunallam llapanpis”
nir.

¹⁰Tsenam anjelpa nopanman
adoranäpaq qonquriquicorqä; peru
manam munarqantsu. Antis quenomi
nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu;
adoreqa Diosllata, porqui noqapis
qamno y Jesusman alli marcäcoqcuna-

nollam Diospa sirweqnin cä. Porqui
pipis *Jesucristupaq parlaqqa *Santu
Espiritu yanapantinllam parlan” nir.

Yulaq cawallun montashqa wiraqtsa

¹¹Tsepitanam riquecorqä sielu
quicharëcaqta. Tsechomi quecarqan
yulaq cawallun montashqa juc wiraqtsa.
Tse montaraqpa jutinmi carqan “Parlan-
qanmanno llapantapis Cupleq”, porqui
pëqa mana pimanpis qaqärishpam
nunacunata jusganqa, y enemiguncu-
nata ushacätsenqa. ¹²Nawinpis nina
rupecaqnomi chipapäcorqan, peqancho-
nam yacalarqan atsa coronacunata y
jutinpis escribirëcarqanmi; peru tse
escribirëcaqtaqa quiquinllam musyar-
qan ima ninan canqantapis. ¹³Ropata-
nam yacarëcarqan yawarwan tiñishqata.
Jutinmi carqan “Diospa Palabran”.

¹⁴Sielupitam qatiyämorqan yulaq
cawalluncuna montashqa atsqaq
nunacuna. Ropancunanäqa linu finupita
rurashqam carqan, y yulaq pürum
chipapäquicarqan. ¹⁵Tse cawallun
montashqa alli mandacoqpa shiminpita-
nam juc *espada ishcan ladupa
afilashqa yarqamorqan, jinantin
nasioncho nunacunata mana
ancupashpa castigananpaq. Pëqa
puedeq mandacoq carmi, jinantin
nasioncho nunacunata mantsacätsipa
mandanqa fierupita barranwan.
Quiquinmi imeca ubaspa yacunta
qaptseq cuenta mana alli ruraqcunata
castiganqa. Tsenoqa rurecunqa allapa
puedeq Diospa allapa feyupa piñaqui-
ninrecurmi. ¹⁶Mantunchomi y chancan-
chomi queno escribirëcarqan: “REYCU-
NAPA REYNIN Y DIOSCUNAPA
DIOSNIN” nishpa.

¹⁷Tsepitanam riquecorqä juc anjelta
intipa janancho shëcaqta. Tse anjelmi
bolepa pureq llapan pichaqcunata

qaparipa queno nishpa qayarqan:
 “Llapequi ellucayämi, Dios alistashqan
 banquetita micuyänequipaq. ¹⁸¡Micu-
 yanqui reycunapa etsancunatam,
 soldaducunapa mandaqñincunapatam y
 lisu nunacunapa etsancunatam, cawallu-
 cunapata y montaraqñin nunacunapa
 etsancunatam! Tsenollam micuyanqui
 imana caqlaya nunacunapa etsancunata,
 sirwicoq esclabucunapata o mana
 sirwipacoqcunapatapis, jatunpatapis
 ichicpatapis” nir.

¹⁹Tsepitanam ricarerqä llutepa
 soldaduncunawan patsacho llapan
 reycuna achachiwán juntu shécayaqta.
 Pecunam listu quecayarqan tse yulaq
 cawallun montashqawan, y peta qatir
 shamicaqcunawan pelyayänanpaq.
²⁰Peru tse achachitaqa uli *profetanta-
 wanmi presu tsaririyarqan. Tse
 profetanmi achachipa nopancho
 señacunata y milagrucunata rurashqa
 carqan. Tse milagrucunawanmi y
 señacunawanmi tse achachipa señalnin-
 wan señalacushqa caqcunata, y
 achachipa *imajinninta adoraq nunacu-
 nata engañashqa carqan. Tsemi tse
 achachita y tse engañacoq profetanta
 cawecaqta jitarpuyarqan asufriwan
 rupaquicaq qochaman. ²¹Tse achachipa
 soldaduncunatanam shiminpita yarqoq
 espadawan, tse cawallun montacushqa
 wiraqtsaqa juclla wanuratserqan y
 ayancunatanam wisurcuna y condor-
 cuna limpu teqñayanqanyaq
 micucuyarqan.

**Diablu sentensiacärin waranqa
 (1,000) watapaq**

20 ¹Tsepitanam riquecorqä juc
 *anjel sielupita urecamoqta. Tse
 anjelmi tsararëcarqan wanwanyarëcaq
 infiernu puncupa llabinta y jatun
 cadenata. ²Tse anjelmi mantsanepaq
 culebrata tsarircamorqan. Tse culebraqa

unepita engañacoq Diablum y
 *Satanasmi. Petam tse anjel waranqa
 (1,000) watayaq cadenawan cadenar-
 corqan. ³Tseno cadenarcurmi, wanwan-
 yarëcaq infiernuman jitarcur llawirer-
 qan; y puncuntanam alli buenu segurar-
 corqan, asta waranqa watayaq jinantin
 nasioncho nunacunata manana
 engañananpaq. Tsepita waranqa wata
 tincuriptinnam, pocu tiempulla ichic
 libri carinanpaq cacharamorqan.

⁴Tsepitanam ricarerqä atscä *tronucu-
 nata. Tse tronucunachomi tēcayarqan
 nunacunata jugyayänanpaq poderta
 chasquishqacuna. Tsenollam ricarerqä
 cuncanta roqipa wanutsiyarqan nunacu-
 napa almacunata. Pecunataqa wanutsi-
 yarqan Dios munashqanno y Teyta
 *Jesucristu yachatsicushqanno cawacu-
 yaptinmi. Pecunaqa manam tse mantsa-
 nepaq achachita ni *imajinninta
 adorarqantsu, ni manam munayar-
 qantsu urcununacho, ni maquincuna-
 cho tse achachipa señalninwan
 señalaquitapis. Pecunam
 cawariyämorqan Jesucristuwan
 waranqa wata mandacuyänanpaq.
⁵Waquin nunacunaqa manaran
 cawariyämorqanraqtsu waranqa wata
 manaraq cumpliptin. Jesucristuwan
 mandacuyänanpaq caqcuna
 cawariyämushqanqa, punta caq
 cawarimimi carqan. ⁶Tsemi Diospa
 cayanqanrecur tse punta caq cawarimi-
 cho cawarimoqcuna ¡Allapa
 cushicuyätsun! Mananam pecunaqa
 paqwe ushacayanqanatsun. Mas bienmi
 *saserdoticuna cuentana Diosta y
 Jesucristuta sirwiyänqa, y waranqa
 watam Jesucristuwan juntu
 mandacuyanqa.

⁷Waranqa (1,000) wata cumpliriptin-
 nam, cadenarëcaq culebra ricoq
 diabluta cacharayämonqa. ⁸Tsenam
 diabloqa libri ticrarirnin, ewanqa

mepapis tsepapis jinantin munducho nunacunata engañaq. Tsenollam Gog y Magog marcacho soldaducunatapís elliconqa imeca lamar aqushatanoraq, Diospa wamrancunawan pelyayánapaq.

⁹Tse soldaducunam jinantin ladupa ewarnin, mallullipa mallullur jirururiyanqa Diospa wamrancuna quecayanqan marcata. Y tsenollam jirururiyanqa Dios cuyanqan marcatapís ushacátsiyánapaq. Peru Diosmi pecunaman sielupita ninata cacharcamur, limpu ushacársenqa. ¹⁰Y engañaqoq diablutanam, tse achachitanam y uli *profetatanam asufriwan rupaquicaq qochaman jitarconqa, paqasta junaqta wiñepa wiñenin tsecho rupacuyánapaq.

Nunacunata cuentata Dios mañan

¹¹Tsepitanam ríquecorqä yulaq püru chipapäquicaq tronuta. Tse tronuchomi técarqan Dios. Tse öram que patsapis y sielupis limpu illacärerqan, y manam mas ricacörqannatsu. ¹²Jina ríquecorqä une tiempu ichicpis jatunpis wanucushqacuna Diospa napancho shécayaqtam. Jina ricarerqämi librucuna quichacäreqtapis. Tse librucunacho rurenincuna shimpénqanmannomi nunacuna jugsashqa cayarqan. Jucnin caq librunam carqan wiñe caweyoqcunapa jutincuna apuntaránan libru. ¹³Tse öram lamarpis, wanipis, wanwan-yarëcaq *sepulturapis pecunacho wanushqacunata entregayarqan, y llapanacunam jugsashqa cayarqan rurenincunamanno. ¹⁴Tsepitanam wanwan-yarëcaq sepulturapis y wanipis infiernu qochaman jitashqa cayarqan. Tse infiernu qochaqa juc paqwe ushacátsicoqmi. ¹⁵Tsemanmi jitashqa cayarqan, wiñe cawe librucho jutincuna mana apuntaraqcunapis.

Juan ríquecun sielutapis, que patsatapís mushoqtana

21 ¹Tsepitanam ríquecorqä patsata y sieluta mushoqtana. Punta caq sieloqa y punta caq patsaqa ushacashqanam carqan y mananam lamarpis carqannatsu.

²Peru si, ríquecorqäqa mushoq santu Jerusalen marcata, quiquin Diospa napanpita uräquecamoqta. Tse marcám allapa cuyellapaq carqan. Imeca casacunapaq shumaq bistishqa shipash nobiunta shuyarëcaqno. ³Tsepitanam wiyecörqä *tronupita fuer-tipa queno nimoqta: “Cananpitaqa Diospa wayincho wamrancuna juntunam pewan cawacuyanqa. Pellatam llapan nunacuna sirwiyánqa, y pellam Diosnincunapis canqa. ⁴Cananqa mananam waqayanqanatsu ni llaquiyánqanatsu, mananam imancunapis nananqanatsu, ni wanuyanqanatsu. Porqui tse sufrimientucunaqa ushacárishqanam” nir.

⁵Tsepitanam técanqan tronupita Dios queno nimorqan: “Cananqa llapantapis mushoqmannam tumaratserqö” nir. Tsepitanam queno nimarqan: “Que llapanta escribí. Que nenqäcunataqa llapantam cumplishaq; porqui noqaqa manam ulicütsu” nir.

⁶Tsepitanam jina queno nimarqan: “Llapanpis cumplícárishqanam. Noqallam imepitapis y ime camayaqpis Diosqa cá. Tsemi yacunëpano ashimaq caqcunataqa wiñepa cawatsicoq pucyupita yacun debaldilla qoycushaq. ⁷Marcäquinincho alli tsaracoq caqllam tse cawetaqa chasquiyánqa. Pecunapa Diosninmi noqa cashaq. Y pecunapa noqapa wamräcunam cayanqa. ⁸Peru noqarecur sufrita mantsaqcunataqa, noqaman mana creyicamoqcunataqa, chiquicunataqa, wanutsicoqcunataqa,

lluta pulicoqcunataqa, brujucunataqa, *imajincunata adoraqcunataqa y ulicoqcunataqa asufrillantín rupaquicaq infiernu qochamanmi jitarcatsishaq, tsecho juc paqwepa ushacäyänanpaq” nir.

**Juan riquecun mushoq
Jerusalen marcata**

⁹Tsepitanam qanchis copacunacho ultimu castigucuna tsararaq qanchis *anjelcunapita jucnin caq noqaman shamicur queno nimarqan: “Shamí, ricatsishqequi Achcaspá nobianta” nir. ¹⁰Tsepitanam sueñichono *Santu Espiritu ricatsimanqancho juc anjel apacamarqan jatun jircapa puntanman. Tsechomi ricatsimarqan mushoq Jerusalen santu marcata. Tse marcaqa Diospa glorian sielupitam uräquecamorqan. ¹¹Tse marcaqa Diospa chipapëninwanmi imeca jaspi rumino cuyellapaq chipapäquicarqan. Y imeca espejupanoran imecapis ricacorqan. ¹²Tse marcaqa altu perqawan y anchu murallawan murallashqam carqan. Puncuncunapis juc chunca ishquemi (12) carqan, y cada puncuchomi juc anjel quecarqan. Tsenollam cada puncucho juc juti escribirëcarqan. Tse juticunaqa carqan Israelpa chunca ishque (12) castacunapa jutincunam. ¹³Quima puncucunam carqan inti yarqamunan caq ladu perqapa. Jina quima puncum carqan inti jeqanan ladu caq perqapapis. Tsenollam jina derechu ladu caq perqapapis y itsoq caq ladu perqapapis quima puncucunayan carqan. ¹⁴Tse marcapa murallanqa chunca ishque (12) jatusaq sementu rumicunapa janancho patsacashqam quecarqan. Tse rumicunachomi Achcaspá chunca ishque (12) apostolnincunapa jutincuna escribirëcarqan.

¹⁵Tse parlapämaq anjelqa tsararëcarqan orupita juc jatun shoqush-

tam. Tse shoqushqa carqan tse marcata, puncuncunata y perqancunata medianapaqmi. ¹⁶Tsenam anjelqa tsararëcanqan shoqushwan medir qallecorqan. Tsemi tse marca mederqan ishque waranqa ishque pachac (2,200) quilometrucuna. Anchunpis, largunpis y altunpis tse medidallam carqan. Porqui tse marcaqa carqan cuadradam. ¹⁷Tsepitanam mederqan muralla perqatana, y joqta chunca pitsqa (65) metrum tse perqapa anchinin mederqan. Tse anjelqa tseno medipacunapaq nunacunapa costumb-rin medidatam inisherqan.

¹⁸Tse muralla perqapa carqan “jaspi” nishqan chipapäquicaq rumiwan perqashqam. Y ruri marcanam carqan oru püru. Chipapäquicarqannäqa imeca espejunomi. ¹⁹Tse murallapa simientonqa, shumaq chipapäquicaq chunca ishque (12) rumicunawan adornashqam carqan. Juc caqmi carqan jaspi rumipita, juc caqnam carqan safiru rumipita, juc caqnam agata rumipita, jucinnam esmeralda rumipita ²⁰Juc caqnam onice rumipita, juc caqnam rubi rumipita, juc caqnam crisolitu rumipita, juc caqnam berilio rumipita, juc caqnam topasiu rumipita, juc caqnam crisoprasso rumipita, juc caqnam jacintu rumipita, y ultimu caqnam amatista rumipita carqan. ²¹Tse murallapa chunca ishque (12) puncuncunaqa carqan, chunca ishque (12) perlas-cunam; cada puncum rurashqa carqan juc perlasllapita. Tse marcapa jatun caq callinnäqa carqan püru orupitam y espejupanoran chipapäcorqanpis.

²²Tse marcachoqa mananam *templu-tapis ricarqänatsu; antis quiquin puedeq Diostam y Achcastam aleru riquecorqä. Porqui pecunanam templu cuenta quecayarqan. ²³Tse marcaqa mananam nesitarqannatsu ni intita ni quillata, porqui quiquin Diosmi y Achcasmí

chipapëninwam actsiquicarqan. ²⁴Tse actsillam jinantin nasioncho salbacushqa nunacunata actsenqa. Tse marcata adornayānanpaqmi llapan reycunapis cuyellapaq riquesancunata apayanqa. ²⁵Tse marcapa sawan puncuncunatapis mananam wichqayanqanatsu. Y paqaspis mananam canqanatsu. ²⁶Mepitapis, tsepitapis llapan nunacuna apayanqa tse marcaman riquesancunata. ²⁷Tse marcamanqa mananam yecuyanqanatsu jutsasapacuna, melanepaq llutanta ruraqcuna, ni ulicoqcunapis. Tsemanqa yecuyanqa Achcaspa libruncho jutincuna apuntashqa caqcunallam.

22 ¹Tsepitanam tse *anjel riqueca-tsimarqan wiñepa cawatsicoq cristalyäquicaq mayuta. Tse mayoqa yarqaquecamorqan Dios y Achcas tēcayashqan *tronupitam. ²Tse marcapa presisaq caq callinpa chopinpam tse mayu pasarqan. Tse mayupa cuchuncunachomi wiñepa cawatsicoq monticuna carqan. Tse monticunapitam watacho chunca ishque (12) cuti frutanta cosechayaq. Raprannäqa jinantin nasion nunacunapa qeshyenintam cachacätseq. ³Tse marcacho jutsa rure manana captinmi, mana pipis castiguman yecuyanqanatsu. Teyta Diosmi Achcaswan tse marcachoqa nunancunawan imeyaqpis quecanqa. Y llapancunam Teyta Diosta adorayanqa. ⁴Tsechomi llapan nunacuna Diosta cara cara ricayanqa y llapan nunacunapa urcunchomi Diospa jutinpis apuntaranqa. ⁵Tsechoqa patsapis manana paqasyaptinmi, wanayanqanatsu intipa actsinta, ni ima actsita. Quiquin Teyta Diospa chipapëninllam actsenqa nunacunata. Tsechomi wiñepa wiñenin mandacuyanqa.

⁶Tsepitanam tse *anjel queno nimarqan: “Que willacushqäcunaqa

rasonpa caqmi y marcäquipaqmi. Profetancunata cäyitseq Teyta Diosmi cachamashqa imapis prontu pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinäpaq” nir.

⁷Anjel Tseno nicamaptinmam, quiquin *Jesucristuna queno nicamarqan: “¡Cutimunäpaq ichicllanam pishin! ¡Tsemi que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata musyar cäsucocuna cushicuyätsun!” nir.

⁸Noqa Juanmi que llapan willariyanqaqta wiyarqä y ricarqä. Tsemi llapanta ricatsimaq y willamaq anjelpa nopanman qonquriquicorqä adoranäpaq. ⁹Peru anjelnam queno nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu, Porqui noqapis qamno y creyicoq mayiquicunanollam y Diospa *profetancunanollam Diospa sirweqninmi cä. Tsenollam que librucho escribishqacunata cäsucocunanolla jina cä. Tsemi Diosninticllata adoreqa” nishpa.

¹⁰Jina quenopis nimarqam: “Que librucho imapis pasacunanpaq caqcuna escribirëcaqcunata ama amuräquitsu; porqui llapanpis culplicänanpaqnam quecan. ¹¹Mana alli ruraqcunataqa jaqiriqui mana allicunata rurarcacuyānanpaq; y llutancunata mana jaqi munaqcunaqa; tseno llutancunallacho cawacurëcayätsun. Peru allillata rure munaqcunaqa; allicunallata ruracurcarëcayätsun, y Diosllapaq queta munaqcunaqa jina waran waran Diosllapaq cawaquita tïrayätsun” nir.

¹²Anjel tseno nicamaptinmam, Jesucristuna jina yape queno nimarqan: “¡Rasonpam prontu cutimü! Shamurmi, llapan nunacunapaq premiun apamushaq rurayashqanmanno qonäpaq.

¹³Noqaqa manaraq que patsata camarpis quecarqänam, y ime camayaqpis quecashaqmi. Tsemi noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaq cä” nir.

¹⁴Cushicuyätsun raccha ropancunata taqshacoq cuenta portacoqcuna. Tsemi pecunaqa yecuriyanqa puncupa tse mushoq Jerusalen marcaman, y micuyanqa wiñepa cawatsicoq montipa frutantam. ¹⁵Peru mana alli ruraqcunaqa, brujucunaqa, jucwan jucwan oqllanacoqcunaqa, asesinucunaqa, *imajincunata adoraqcunaqa y nuna mayinta ulipar engañaqcunaqa manam tse marcaman yecuyanqatsu.

¹⁶Jesucristum queno nin: “Noqam anjelnita cachamorqö noqaman creyicamoqcunata imapis pasacunanpaq caqcunata musyatsinäpaq. Noqaqa *Davidpa castanpita mireninmi cä. Y qoya waraq qoyllurnomi chipapäquicä” nir.

¹⁷*Santu Spiritum y Achcaspä nobian cuenta shuyaquicaqcunam niyan: “Cuticamäna, Teyta” nir. Y queta wiyaqcuna jina niyätsun “Cuticamäna Teyta” nir. Y pipis yacunaqcunaqa shayämutsun, mana pagashpam

cawatsicoq yacuta debaldilla upuyanqa.^m

¹⁸Que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata wiyacoqcunatam alli buenu notificayaq: Sitsun pipis que escribish-qacunaman imallatapis yaparconqa, Diosmi que librucho willaquicaq castigucunapita mas castigun tse nunapaq yaparconqa. ¹⁹Jina sitsun pipis que librucho imapis pasacunanpaq escribirëcaq willaquicunata imanllatapis jorqarenqa; Diosmi petapis jorqarenqa que librucho willaquicaq Jerusalen santu marcaman yecurir, wiñe cawe montipa frutanta micurinan quecaptin.

²⁰Quecunata willayänaqpaq cäyitsimaq Jesucristum queno nin: “Aumi, shamunäpaqnam quecä” nir. Noqantsicna nishun “¡Tseno callätsun! ¡Eucallämäna, Teyta Jesus!” nir.

²¹Teytantsic Jesucristu llapequita alli queninwan yanapecuyäshë shumaq cawaquicho cacuyänequipa.

GLOSARIO

Mushoq Testamentucho sasa palabracunata cäyitsiquicuna

Abraham

Une tiempu Abraham jutiyuq nunam Teyta Diosman marcäcoq carqan. Warmin Sara qolloq captin wamrancuna manam carqantsu. Ishcanpis tsatsayäcushqanam cayarqan: Abraham pachaq (100) watayoq y Sarana ishqon chunca (90) watayoq. Tseno quecayaptinmi, Abrahamta Teyta Dios queno nerqan: “Qampita yureqpitam yupetapis mana puedipaq mirayanqa” nir. Abrahamqa auquinna quecarpis, Teyta Dios änenqanman marcäcurmi creyerqan pepita yureqpita atsca nasionman mirayänapaq caqta. Teyta Dios änenqannollam Abrahampa tsurin Isaac yurerqan warmin Saracho. Tsenopam Abrahampita miraqcuna ticrayarqan juc nasionman. Abraham-pita miraqcunapa jutinmi israel nunacuna.

Abrahamta tseno änimmi Teyta Dios quenopis nerqan: “Qampita miraqcunapitam metse marcacho nunacunapis bendisionta chasquiyanqa” nir.

Gn 12-25

Agripa

Agripaqa apostol Santiaguta wanutseq caq Herodispa tsurinmi

carqan. Papänin Herodis wanuquicup-tinnam, petana Roma cesar Claudio churarqan Israelpa “Calcis” nishqan juc tacshallan probinsiancho mandacoq cananpaq. Judea probinsiacho Porcio-Festo mandacoq queman yecuptionmi, Agripa felisitaq ewarqan. Tsechomi Agripata mas waquin autoridacunatawan Pablu willarqan imanopa Jesucristuman creyicoq ticranqanta.

Leyinqui que pajinacunacho “Herodis” nir escribishqata.

Hch 25.13-26.32

Altar

Une israel nunacuna altarcunata rumicunawan perqarmi rurayarqan. Tse altarcunachomi saserdoticuna animalcunata pishtarir cayayaq nunacunapa jutsancunata Teyta Dios perdonananpaq. Tsenollam qerupita tacsha altarcunatapis rurayarqan insiensuata qoyatsiyänapaq.

Leyinqui que pajinacunacho “Insien-siu” y “Saserdoti” nir, escribishqacunata.

Anjel

Anjel ninanqa griegu idiomacho “willacoq” ninanmi. Anjelnincunatam Teyta Dios cachamorqan nunacuna-

man willaquininta willacatseq. Teyta Diosmi anjelcunatapis camarqan peta sirwir imeyaqpis cawayänapaq. Manam imepis wanuyantsu. Pecunam imepis Teyta Diosta sirwir alabecäyan nopancho.

Teyta Dios camanqan waquin anjelcunallam mana alliman ticrar, Satanaspasirweqnin supëcunapis cayan. Leyinqui que pajinacunacho “Satanas” y “Supëcuna” nir, escribishqacunata.

Mc 1.13; Hch 5.19; He 1.14

Apäqui tamyä

Une tiempum Noe jutiyoy nunalla Teyta Diosta cäsucoc carqan. Waquin nunacunaqa manam Teyta Diosta cäsucuyarqantsu. Llapan nunacunatapis Noetawanmi Teyta Dios willacatserqan jutsa rurenincunata mana dejarqa, apäqui tamyawan ushacayänapaq caqta. Tseno willacuptinpis nunacuna manam cäsuyarqantsu. Tseno captinmi, Teyta Dios, Noeta nerqan jatun gare barcutano arcata rurananpaq, tsewan Noepa castancunata y imecalaya animalcunata salbananpaq.

Barcuman yecuriyaptinmam, qallaquicorqan tamyä chuscuchunca (40) junaq paqasta y junaqta mana päreta. Tsechomi yacupis mayuno atscayarqamorqan patsa rurinpita. Barcunam cascar qallecorqan yacu enteru munducho atscayar juntaptin. Tse witsancunaqa yacu tsapärerqanmi lapan jatusaq jircacunatapis. Tsemi nunacuna y animalcuna yacucho shenqacar ushacayarqan, peru tse barcu rurincho caqunallam salbacuyarqan. Tse jircacunata tsapäreq yacupa jutinmi carqan apäqui tamyä.

Gn 9.9-17; He 11.7; 1 Pe 3.20;

Mt 24.38-39

Balaam

Balaamqa carqan Diospaq uli willacoq tucoqmi. Petam Moab

marcapa mandacoqnin pagarqan israel nunacunata maldisyicunanpaq, tsenopa gueracho ganananpaq; peru manam munarqantsu. Mana munecarpis, qellepaqrecurmi ewarqan israel nunacunata maldisyoq, ashnunta montacurcur. Peru Teyta Dios manam jaqerqantsu maldisyunanta.

Jud 11; 2 Pe 2.15

Camellu animal

Camelloqa allapa jatun animalmi. Lasaq cargacunatam puritsin caru biajicunapa. Millwanpis cerdano allapa chucrum. Tse millwanpita awashqam bautisacoq Juanpa ropan carqan. Riquë Mc 10.25 dibujuta.

Mc 1.6; Lc 18.25

“Canaan” nenqan marcacuna

Canaan marcacunaqa carqan Mediterraneo lamarpa cuchunchomi, inti yarqacamunan caq ladupa. Tamañunqa carqan Ancash departamentuntsicnollam.

“Canaan” marcacunaqqa imeca muruquicunapis shumaqmi patsaq; peru tsecho nunacunam allapa mana alli cawaquicho cayarqan. Tsemi une Abrahamta Teyta Dios änerqan pepa willcancunapita miraqcunata tse marcacunata entregananpaq caqta. Tse änenqannollam Teyta Dios entregarqan. Tse marcacunatanam jutitsiyarqan “Israel” nishpana, tsecho Israelpa mirenincuna tarayaptin. Leyinqui que pajinacunacho “Israel nunacuna” nir, escribishqata.

Cesar

Cesarqa manam juntintsu carqan, sinoqa “mas mandacoq” ninanmi carqan. Cesarqa carqan Roma nasioncho mas puedeq mandacoqmi. Cesarmi metse nasioncunatapis mandaduncho catserqan. Jesus yurinan witsanqa quecarqan cesar Augusto jutiyoyqmi, y wanutsiyänan

witsannam “Tiberiu” niyanqanna cesar quecarqan. Pablu Romaman chanqan witsannam Claudiuna cesar quecarqan.

Jn 19.12

Contratu, Une caq y Mushoq caq

Israel nunacunataqa Teyta Dios acrarqan wamrancuna cayänapaqmi. Tseno acrarmi pecunawan contratuta ruraraqan imepis yanapanapq. Israel nunacunataqa tse contratuta chasquirmi, äniyarqan Teyta Dios mandaconqancunata imepis cäsuyänapq (Dt 5.27). Tsetam nintsic “**Une Caq Contratu**” nir.

Tsecunam willacun “Antiguo Testamento” nenqantsiccho. Pecuna tse **Une Caq Contratuta** mana cumpliyaptinmi, Teyta Dios dejaricorqan munayanqanta rurarcawayänapq. Tserrecurmi surfritserqan. Tseno cawayänapq dejarishqa carpis, ancupäcoq queninwanmi **Mushoq Contratutana** rurashqa jutsantsiccunapita perdonamänantsicpaq. Tsecunatam willacun “Mushoq Testamento” nenqantsiccho. Noqantsicrecur wanunan captinmi, Salbador-nintsic Jesucristu queno nerqan: “Noqa yawarnita jichar wanuptümi Teyta Dios nunacunawan **Mushoq Contratuta** ruranga noqaman creyicamoq caqcunata jutsancunapita perdonanapq” nir (Mt 26.28).

Dt 6.1-25; Dt 27-28; He 8.9

Crus

Roma autoridacunam crusman clabar wanutsiyac jutsayoc jalla nunacunata y Roma nasionpa contran sharcoqcunata. Cruscho waneqa carqan allapa nacaquimi. Oraqa atsca junaq cruscho clabarecar manam wanuyaqtu. Y manam munayaqtu jipirir pampayänantapis manaraq wanuyaptenqa. Jesusmi siqa cruscho

clabarecar ras wanurerqan, y alli nunacunam mandacoq Pilatuta ayanta mañarirnin ras pampariyarqan.

Mc 15

David

Davidqa carqan Belen marcapita israel nunam. Petam Teyta Dios acrarqan Israel nasioncho rey canapq. Davidpa castanpita salbacoq Cristu yurinapqmi une profetacuna escribiyarqan. Y niyanqanollam Davidpa castanpita Jesus yurerqan Belen marcacho.

2 Sa 7.12-16; Is 9.6-7; Jr 23.5-6

Diaconu

Diaconu nintsicqa inglisiacho sirwicoq nunacunatam. Tseno sirwicoq cayänapaqmi apostolcuna acraryarqan qanchis nunacunata Jerusalem inglisiacho.

1 Ti 3.8-10; Hch 6.1-7

Diesmu

Teyta Diosmi israel nunacunata mandarqan chunca qellepita juc qelleta qoyänapq, jina chunca animalnincunapita jucta qoyänapq y chunca arobapita juc arobata qoyänapq. Tsepam jutin diesmu.

Lc 18.12

Dios o Diospa Acrashqan

Israel nunacunata shuyayarqan juc callpasapa nuna yuricurir enemiguncunapita salbayänantam. Diospa palabranta leyirmi pensayarqan Israel marcaman Dios Yaya juc nunata rey churecuptin jinantin nasioncunata mandanapq caqtam. Pepaqmi niyarqan ‘Dios Acrashqanmi canqa’ nir. Tsemi Jesucristupaq pensayarqan pe cashqanta, y pensayarqan ‘Cananqa pechi rey yecurir pelyamonqa, y libraramashun Roma nasionpita, pellana mandacoqnintsic canapq’ nir. Mana tseno ruraptinam Israelcho mandacoqcuna

Jesucristupa contran shäricurcuyarqan. Peru Dios Yayaqa Jesucristuta cachamorqan mas puedeq caq enemiguntsicta ushacatsinanpaqmi. Tseqa jutsallatsicoq Diablum. Cruscho wanurmi jutsata ruranqantsicipita salbecamarqontsic. Tsenopam cumplirerqan profetacuna ‘Dios Acrashqan nunam, israel nunacunaman ewanqa’ nir, escribiyashqan. Jesucristum llapan nunacunata Diospa mandadunllachona cayänanpaq permiticushqa.

Dios Yaya

Dios Yayaqa jucllellam. Pemi llapanta camarqan. Pemi imepitapis imeyaqpis cawaq, llapantapis musyaq, allı ruraq, y cuyacoq. Allapa allı quenınwanmi nunacunata camarqan peta cäsucur cushishqa cawayänanpaq. Nunacuna jutsancunapita infiernuman ewayänan quecaptinmi, ancupäcoq quenınwan jucllella cuyë tsurin Jesucristu salbacoqta que patsaman, cachamorqan. Teyta Diosnintsic jucllella captinpi pepa palabranta leyirmi musyantsic Dios Yaya, tsurin Jesucristu, y Santu Espiritu, Diosnintsic canqanta. Leyinqui que pajinacunacho “Santu Espiritu”, “Jesucristu” nir, escribishqacunata.

Jn 1.1,2; 14.16

Diospa palabran escribıranqancuna

Teyta Diospa profetacunam, y apostolcunam Diospa willaquininta une tiempo escribiyarqan Santu Espiritu cäyitsiyaptin. Tsetam “Diospa palabran”, o “Bıblia” nintsic.

2 Pe 1.21

Diospita Shamushqa nuna

“Diospita Shamushqa nuna” nerqan Jesucristu quiquinpaqmi. Tseno nirmi disimuladulla nicarqan “Noqam, Dios Acrashqan cä” nir. Masta cäyinequipaq leyinqui que pajinacunacho “Dios Acrashqan” neqta.

Disipulu

Jesus que patsacho cawanqan tiempum waquin nunacuna yachaq mayestruncunawan puriyarqan pepita yachacuyänanpaq. Tseno purir yachacoqcutam “disipulu” niyaq. Tsenomi Jesuswanpis disipuluncuna puriyarqan yachatsenqancunata yachacuyänanpaq. Tsenomi bautisacoq Juanpis y fariseucunapis disipuluyoq cayarqan. Que pajinacunacho leyinqui ‘Apostol’ neq palabrata.

Jn 1.37

Ellucayänan wayı

Metse marcacunachopis israel nunacunapaqa ellucayänan wayincunam cayäporqan. Tsechomi juntacäyayq Teyta Diosman mañacuyänanpaq y Diospa palabranta yachacuyänanpaq. Tse wayıllachomi imeca sesioncunatapis rurayaq autoridanincunawan; y tsellam carqan escuelacunapis.

Mc 1.21; Hch 15.21

Espada

Roma soldaducunapa espadanqa carqan jatun puñal cutsillunollam, y ishcan ladupa afilashqam carqan.

Jn 18.10; Ef 6.13; He 4.12

Faraon

Faraonqa manam jutitsu carqan, sinoqa “Egipto nasioncho mas mandacoq” ninanmi carqan. Tsenomi ari Egiptuchoqa carqan atsaq faraoncuna. Imanomi Romacho carqan cesar, y une Perunintsicchona carqan inca; tseno Egipto marcacho quima waranqa (3,000) watacunam faraoncuna mandacuyarqan.

Une caq testamentuta leyirmi Egipto nasionpa faraonnincunata tarintsic. Israel nunacuna Egipto nasioncho esclabu quecayänan witsanpis, faraoncunam mandaquicayarqan.

Fariseucuna

Jesus que patsacho quecanqan witsanmi, israel nunacunacho 'Fariseo' nishqan grupupita relijiosucuna cayarqan. Pecunam Moises escribenqan leycunata llapanta cumplita tïrayaq. Creyiyaq wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta y anjelcunapis cayanqantam. Tseno quecarpis, pecunapita atscaqmi janan shonqulla alli tucoq cayaq. Tsemi Jesucristu tse fariseucunata fuer-tipa piñaparqan. Leyinqui que paginacuna-cho "Saduceo" nir, escribishqata.

Mc 7.1-13; Lc 11.37-54

Felix

Felixqa Roma nasionpitam carqan. Romacho cesar Claudium peta Israel nasioncho Judea probinsiaman mas mandacoq cananpaq churarqan. Felixpa warmenqa carqan Agripapa panin Drusilam. Apostol Pablu presu quecaptin jutsannaq canqanta cuentata qoquicarpis, llawirätserqan Pablupa amiguncuna qellenin yacapurinanta munarmi.

Hch 24

Griegu idioma

Apostol Pablupa tiempun witsanmi griegu idiomataqa metse marcacunachopis parlayaq. Tseno captinmi Mushoq Testamentuta escribiyarqan griegu idiomacho. Leyinqui que pajinacuna-cho "Hebreu idioma" nir, escribishqata.

Hch 6.1

Hebreu idioma

Hebreu idiomaqa une israel nunacunapa idiomanni carqan. Jesucristu manaraq yuriptinmi tse idiomacho Une caq Testamentuta escribiyarqan. Jesucristu que patsacho quecänan witsanqa parlayarqan griegu idiomata y arameu idiomatam. Arameu idiomataqa parlayaq casi hebreu idiomatano-

llam. Leyinqui que pajinacuna-cho "Griegu idioma" nir, escribishqata.

Hch 21.40

Herodis

Herodisqa shutin carqan, y tse castallapitam mandacoq atscacuna Herodiscuna cayarqan. Jesus yurinan witsanpis Herodiscunam tse marcacunacho mandaquicäyarqan. (Lc 1.5) Tse tiempun Judeacho mandaquicarqan 'Herodis el grande' niyanqan caq Herodis. Pemi llullu Jesusta wanutsitar munar, atscacuna llullucunata wanutserqan. Pe wanuriptinmi chuscacuna caq tsurincuna mandacuyarqan. Leyinqui que pajinacuna-cho "Agripa" nir, escribishqata.

Hch 12.1-3; Mt 14.10; Lc. 23.7

Imajin

Imajincunaqa orupita, qellepita, rumipita, y qerupita rurashqam carqan. Waquinmi cayarqan nunapa imajinninno y waquinman animalpano. Teyta Diosman mañacuyänanpa rantinmi waquin nunacuna imagincunaman mañacuyaq 'Quemi Diosnintsic' nir. Mañacuyänancunata imagin wiyänanta pensarmi altarnincho animalcunata pishtayaq. Tse etsacunatanam micuyaq imaginpa jutincho fiestata rurar.

Hch 7.39-41

Impuestuta cobracocuna

Jesus que patsacho quecänan witsanmi Roma nasionpa mandaduncho cayarqan israel nunacuna. Waquin israel nunacunatam Roma autoridacuna contratashqa cayarqan marca mayincunata impuestuta Romapaq cobrayänanpaq. Impuestuta pagueta mana munayaptenqa Roma soldaducunatawanmi amalas cobratsiyaq. Asta tse impuestu cobraqcunapa quiquincunapa bolsicuncunapaqwanmi cobrayaq. Tsemi israel marca

mayincuna chiquir melanäyaq. Asta “Jutsasapacuna” nirmi, jamuräyaq. Jesucristupa disipulun Mateopis puntataqa impuestu cobracuqmi carqan.

Mt 9.9-13

Insiensiu

Insiensioqa shumaq pucutaq montipa weqinmi. Tsetam Israel sacerdotícuna Teyta Diospa altarnincho rupatsir qoshnitsiyaq. Qoshnitsiyañqanyaqnam waqta patiucho waquincuna Teyta Diosman mañacuyaq. Tse insiensiuqa qoshnin pucutar witsepa ewaño mañaquinincuna Teyta Diosman chanqantam pensayaq.

Ap 8.3,4

Isla

Isla niyanqa lamar chopincunacho tishqu patsacunatam. Tse islacunaqa waquin caqcuna allapa jatunmi. Tsecunachomi marcacunapis can. Tse islacunamanmi apostol Pablu barcuwan purirnin chaq.

Hch 21.1

Israel nunacuna, y mana israel nunacuna

Israel nunacunaqa cayarqan une tiempu Abrahampa mirenincunam juc castapita miraqcunam. Abrahamtam Teyta Dios nerqan: “Qampita miraqcunaqa cayanqa yupetapis mana puediyanqanyaqmi” nir. Tse nenqanollam pepita mirayarqan juc nasion ruracanjanyaq.

Abrahampa willcan Jacobpa juc caq jutinmi carqan Israel. Tse jutitam “Israel nasion” nir, churararqan tse miraqcunapa nasionninta. Tsetam cananyaq “israel nunacuna” niyan. Pecunatam Teyta Dios mandamien-tuncunata entregarqan. Y Señor Jesuspis israel nunam carqan. Leyinqui que pajinacunacho “Canaan nenqan marcacuna” nir, escribishqata.

Jn 4.22; Hch 10.28

Jamaqui o jamacuyänan junaq

Israel nunacunatam Teyta Dios mandarqan sabadu junaqcho mana imatapis rurayänanpaq. Tse junaqqa allapa consagradum carqan. Joqta junaqchomi Teyta Dios que patsata camar usharir qanchis junaqcho jamacurerqan. Tsemi tse junaqta yarpäyänanpaq mandacorqan.

Ex. 20.8-11; Mc 2.23-28; Jn 5.9,10

Jesucristu

Jesucristu juteqa ishque palabrapita juntacashqam, Jesus y Cristu. Jesus ninanqa “salbacoq” ninanmi. Cristu ninanqa “Dios Acrashqan” ninanmi. Que pajinacunacho rique “Dios Acrashqan” neqta.

Jn 7.31

Judas

Israel marcacho Judas shuticuna carqan comunmi, y shumaq shutim carqan. Manam Jesusta ranticuq apostolpapis ashanantsu carqan Judas. Sinoqa shutinmi Judas Iscariote carqan.

Lebadurannaq tanta

Lebadurannaq tantaqa carqan israel nunacuna pascua fiestancunacho semanampi micuyänan tantam. Tse tantata micurmi yarpäyaq Egiptu nasionpita yarqacayämonqanta. Leyinqui que pajinacunacho “Pascua fiesta” nir, escribishqata.

Mt 26.17; Mc 14.12

Lepra

Lepra qeshyaqa allapa mantsepaqmi. Qaram limpu lititir eucun. Tseno lititirmi pasepa qeri mirar nunapa cuerpunta ushacatsin. Tseno captinmi, juc ladu nasioncunachoqa leprawan qeshyaqa nunacunataqa chusyaqqa qarquriyan waquin nunacunata mana muyayänanpaq. Jina lepra qeshyapaqqa niyaq Diospa castigun canqanta.

Lc 17.11-19

Ley

Ricanqui que pajinacunacho 'Moises escribishqan leycuna' neq palabrata.

“Manä” nenqan miqui

“Manäqa” carqan qajapu niraq yuraq miquimi. Tse miquitaqa chusyaq jircacunacho quecäyaptinmi, israel nunacuna micuyänanpaq Teyta Dios ramarecaqta warätsimorqan Egipto nasionpita eucayämuptin. Israel nunacunaqa chuscu chunca (40) watam tse miquita micuyarqan.

Ex 16; Nu 11.4-9; Jn 6.31-32

Mirra

Mirraqa carqan juc montipa weqin-pita rurashqa perfumim, y allapam cuestarqan. Binuwan tajurcuyaptenqa anestesianomi nunapa cuerpunta osuncäratseq. Tseta upurcorqa naneta manam mäcuyaqtu. Y olibu montipa aseitinwan tajurcuyaptinga allapa shumaq pucutaq perjumim ticrareq. Tsewanmi Jesuspa mortajantapis, Josewan Nicodemu pasatsiyarqan pampayänanpaq.

Mc 15.23; Jn 19.39

Moises escribishqan leycuna,**Moisespa ley**

Israel nunacunatam Egipto nasioncho esclabu caquicäyaptin Moiseswan Dios Yaya jorqamorqan. Tsepita chusyaqcho quecayaptin nam Moiesta Teyta Dios qorqan mandamientuncunata “Sinai” nenqan jircacho. Tsenollam mas atsa leycunatapis Moises escriberqan Teyta Dios cäyitsiptin. Tse escribenqancunata tarintsic Bibliachomi punta caq pitsqa librucunacho, Genesis, Exodo, Levitico, Numeros y Deuteronomio.

Ex 20.1-17; Dt 5.1-21; Mt 19.16-30

Pascua fiesta

Une tiempum Teyta Dios israel nunacunata esclabu caquicayaptin Egiptupita jorqorqan. Tse jorqonqanta

mana qonqayänanpaqmi Teyta Dios queno nerqan. “Queta yarpap imepis wata-wata pascua fiestata selebrayanqui” nir. Tse fiesta qallecunanan junaqqa israel nunacuna mallwa üshatam pishtar micuyaq y lewadurannaq tantatam micuyaq semanampi. Jesus que patsachö quecaptinpis tse costumbrita rurecayarqanmi.

Ex 12.1-28

Pentecostes

Cosecha sega qallecuptinmi yupayaq chuscu chunca isqon junaqta (49). Y pitsqa chunca (50) junaq caqchonam rataramoq ‘Pentecostes’ niyanqan fiesta. Tse fiestataqa rurayaq Teyta Diosta cosechanpitan agradeisurnin.

Dt. 16.9; Hch 2.1-41

Pilatu, Ponciu-Pilatu

Ponciu-Pilatoqa Roma nasionpitam carqan. Y llapan israel nunacunatam mandarqan. Tsemi Jesusta wanutsiyänanpaqpis Pilatutaraq mañacuyarqan autorisasionta.

Lc 23.1-25

Profeta

Une tiempucunam nunacunata Teyta Dios acrarqan profetancuna cayänanpaq. Tsemi pepaq willacuyarqan, y imapis pasacunanpaq caqçunata musyatsicuyarqan. Tse willacoq nunacunatam “Diospa willacoqnin profeta” niyaq. Profetacunan cayarqan, Isaias, Jeremias, Joel, Jonas y mascuna.

Hch 3.24

Roma nasion, roma nunacuna

Roma nasionqa Jesus que patsacho quecanqan witsan jinantin nasiontam mandarqan. Roma mas mandacoq munenincho catsirmi soldaduncunata metse nasionman cachaq. Tsenomi Israel nasiontapis mandaduncho tsarararqan. Tseno captinmi Roma

nunacunata israel nunacuna allapa chiquiyarqan. Leyinqui que pajinacunacho “Cesar” nir, escribishqata.

Hch 22.25

Saduceo

Jesus que patsacho quecaptinmi, israel nunacunacho ‘Saduceo’ nishqan grupupita cayarqan. Pecunam pensayaq Moises escribenqan leycunalla Teyta Diospa yachatsiquinin canqanta. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta. Tsenollam creyiyarqantsu anjelcuna canqantapis. Saduceucunaqa cayarqan mas ricu caq nunacunam. Leyinqui que pajinacunacho “Fariseo” nir, escribishqata.

Mc 12.18-27

Samaria nunacuna

Samariaqa Israel nasionpa chopincho probinsiam carqan. Samaria nunacunam Judiu nunacunawan allapa chiquinacuyaq.

2 Re 17.24-41; Lc 10.30-37; Jn 4.9

Sanhedrin

Sanhedrenqa carqan israel nunacunapa corti supremanmi. Tsechomi nunacunata Moisespa leyninta mana cumpliyaptenqa juscayaq. Tse cortimanmi Jesustapis, Pablutapis, y waquin apostolcunatapis apayarqan juscayänanpaq.

Hch 5.21

Santisimu cuarto

Templupa chopinchomi carqan juc jatun wayi. Tse wayipa rurinchomi carqan “Santisimu” niyanqan cuarto. Tsemanqa mas mandacoq saserdotillam qarepa yawarninta aparcur, yecoq watacho juc cutilla nunacunapa jutsancunapita Teyta Dios perdonananpaq.

Santu Espiritu

Santu Espirituqa Diosmi. Manaraq sieluman eucurmi Jesuspis nerqan

“Cachamushaq Santu Espiritutam yanapayäshunequipaq” nir. Santu Espiritum Jesucristuman creyicoqunatapis yanapan Dios munanqanno shumaq cawacuyänanpaq. Jutsa rurecho cawaqcunatapis Santu Espiritum cäyitsin salbasionta ashiyänanpaq. Santu espirtu cäyitsipinmi Bibliata escribecunapis escribiyarqan Teyta Diospa palabrancunata.

Hch 1.4; Jn 14.16-17

Saserdoti

Israel saserdoticunaqa templucho Teyta Diosta sirweqcunam cayarqan. Pecunamanmi nunacuna animalcunata apapayaq altarcho rupatsinanpaq. Teyta Diosman mañacur jutsancunapita perdonashqa cayänanpaqmi, tseno sacerdoticuna rurayaq. Tsenollam insiensiuata templu rurincho rupatsir Teyta Diosta mañacuyaq. Israel sacerdoticunaqa Levi castallapitam cayarqan.

He 5.1-4

Satanas

Satanasqa allapa mana alli espiritum. Tsetam ‘Beelzebu’ niyan. Unenaqa allapa yachaq y shumaqllallan anjelmi carqan. Y Diosnintsicno queta munapinmi, Diosnintsic weqaparcamorqan sielupita. Pemi Diospa contran car nunacunata jutsata ruratsin. Peru Diosnintsicmi juc junaq infernumanna weqaparconqa tsecho wiñepaq sufrinanpaq.

Lc 10.18; I Pe 5.8-10

Seloti

Israel nasionchomi carqan juc grupu ‘Cananista’ niyashqan. Tse grupullatam ‘Seloti’ niyaq. Pecunam luchayaq israel nunacuna Romanucunapa poderninpita libri cayänanpaq. Jesuspa jucnin caq disipulun Simonpis carqan tse grupupitam.

Mt 10.4

Señalaqui (Cuerpucho señalauqui)

Israel nunacunapa costumbricunachomi llapan ollqu wamracuna yuriyanqanpita puwaq junaq cumpliriptin jutinta churayaq; y compañoninpa puntanpa qaranninta roqutsirmi señalayaq. Tse señalqa carqan Teyta Diospa nunacunana cayashqan compromisum.

Gn 17.10-14; Lv 12.3; Hch 7.8

Sepultura

Une israel nunacuna ayancunata pampayänanpaq sepulturata rurayaq qaqaacunacho machetano uchquicurmi. Tse uchcutam tsapayaq jatun palta rumiwan. Qaqacho tseraq uchcutsishqa sepulturamanmi Teyta Jesucristutapis pampayarqan.

Mc 15.46; Jn 11.38

Supëcuna

Supëcunaqa mana alliman ticrashqa anjelcunam cayan. Pecunam Diospa contran Satanaspamandunta rurarmi nunacunata munenincho tsaräyan. Tseno carmi waquin nunacunata, locuyätsin, chiquinacatsin, pelyanacatsin, wanutsinacatsin, mana allicunata yarpätsin, y imeca llutancunata ruratsin. Leyinqui que pajinacunacho "Satanas" nir, escribishqacunata.

Mc 5.1-20

Templu

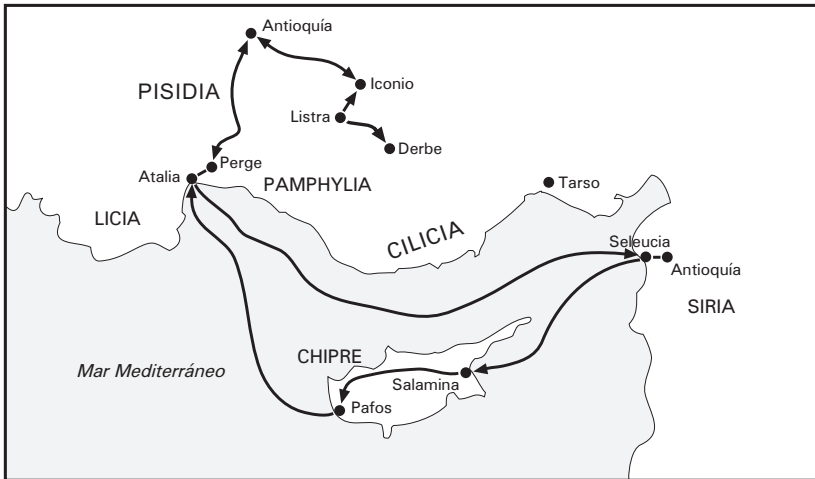
Temploqa carqan Teyta Diosta adorayänan jatun sitium. Tse

temploqa carqan perqawan coralashqam. Rurinchomi carqan jatun patiu. Tseyaqllam yecuyaq mana israel caq nunacunam. Mas rurichonam carqan juc patiu. Tseyaqllam yecuyaq israel warmicuna. Jina mas rurichonam carqan juc tacsha patiu. Tseyaqllam yecuyaq llapan israel nunacuna. Mas rurichonam carqan juc jatun wayi. Tse wayichomi carqan ishque cuartucuna. Juc caqmi carqan yecurinallacho. Tsetam 'Lugar santu' niyaq. Tseyaqllam llapan sacerdoti-cuna yecuyaq. Juc caqnam carqan mas ruricho. Tsetam 'Santisimu cuarto' niyaq. Tsemanqa mas mandacoq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho.

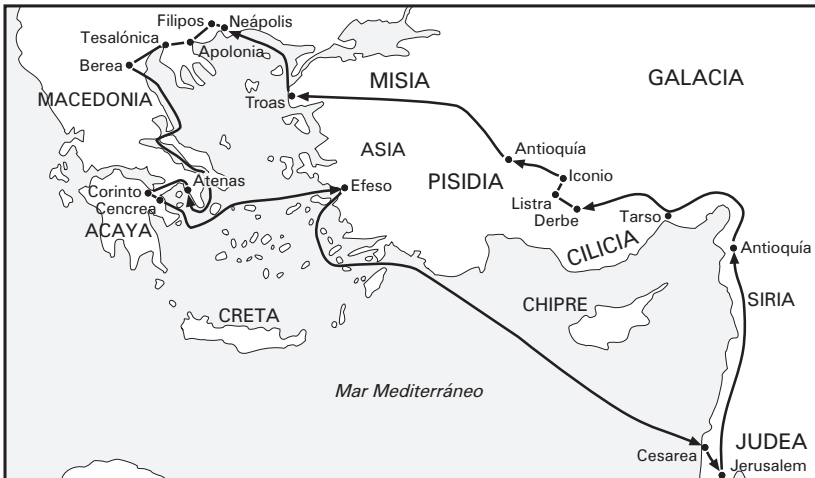
1 Re 6

Tronu

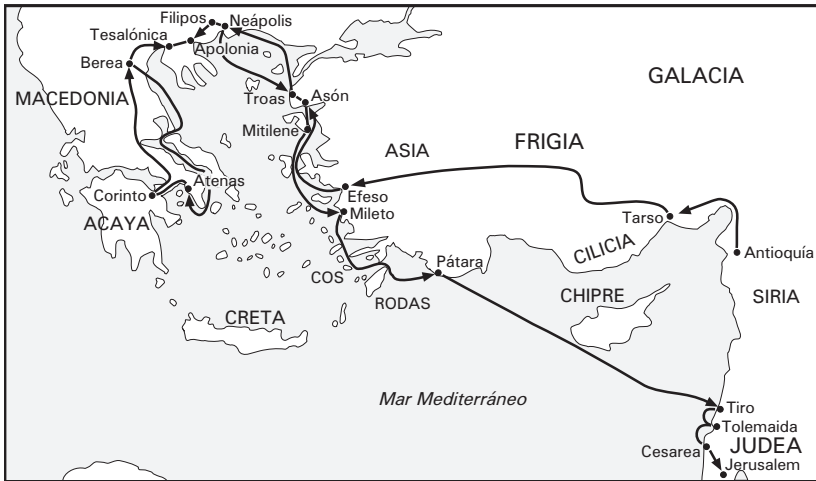
Tronu niyanqa mandacoq reypa shumaq täcunantam. Tronuman tecurmi reycuna mandaduncunacho tsararanqan caq nasioncunata mandayaq. Rey tronunman täriptenqa puedeq captinmi nunacuna mantsar allapa respetar cäsuyaq. Teyta Diosnintsic imecachopis puedeq reynintsic captinmi Mushoq Testamentucho nican cielucho quecaq tronuncho tecanqanta.



PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO



SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO






TERCER VIAJE MISIONERO DE PABLO

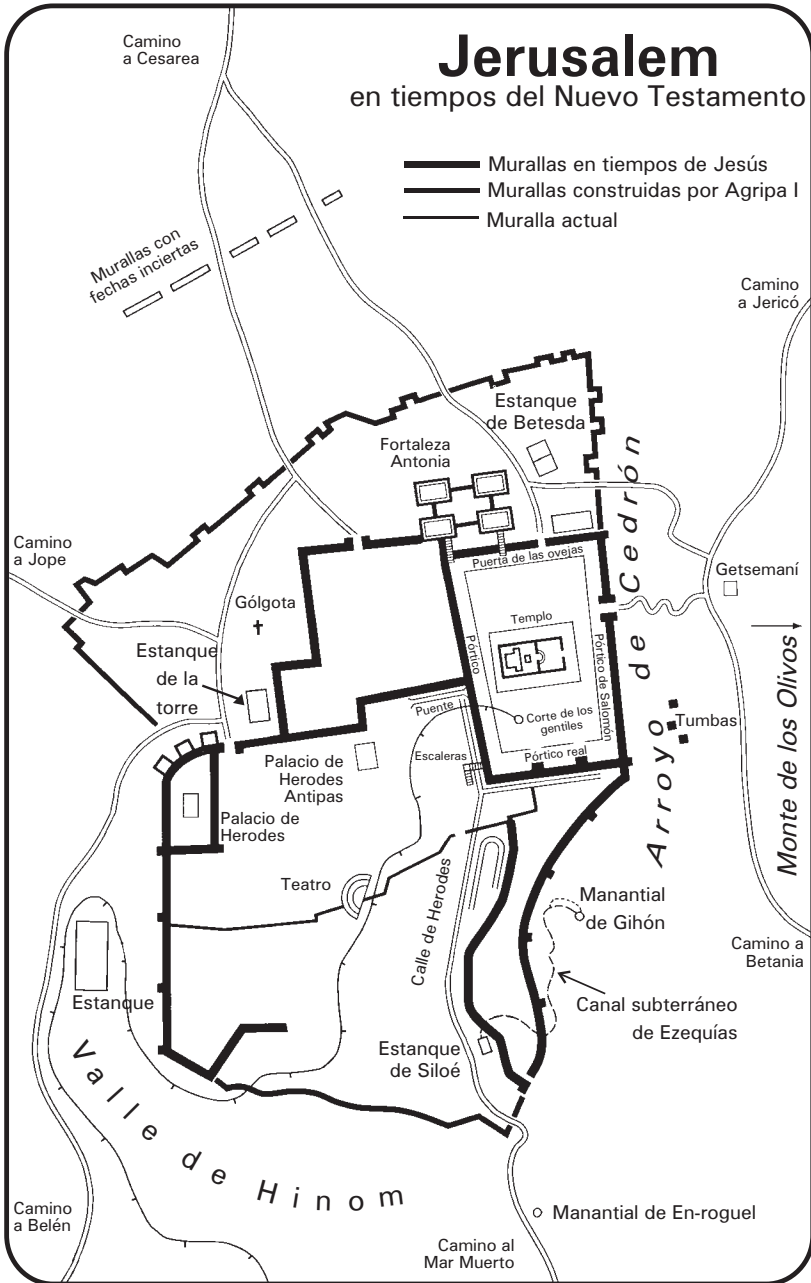


VIAJE DE PABLO A ROMA

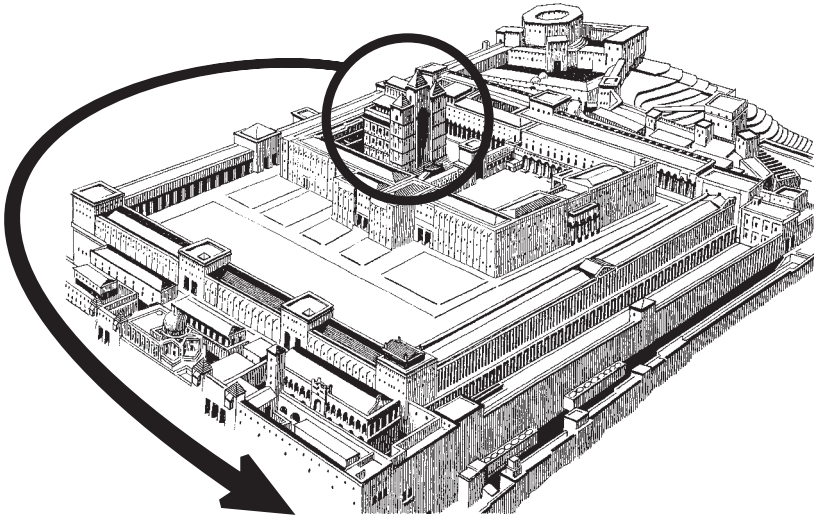
Jerusalem

en tiempos del Nuevo Testamento

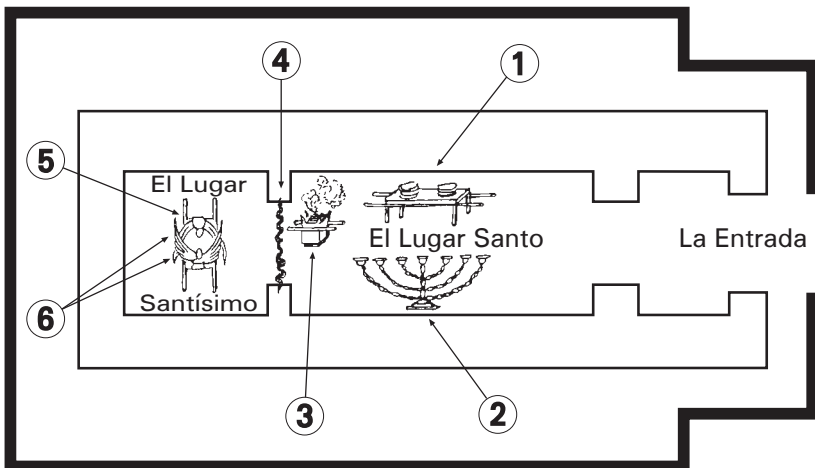
-  Murallas en tiempos de Jesús
-  Murallas construidas por Agripa I
-  Muralla actual



El Templo en el tiempo de Jesucristo



Plano del Interior del Templo



1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines

Tierra de
PALESTINA
en el tiempo de
NUESTRO SEÑOR
JESUCRISTO



